

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 比利·威斯克：一只山羊的自传(billy Whiskers The Autobiography Of A Goat) 000001

2. 比利·威斯克：一只山羊的自传(billy Whiskers The Autobiography Of A Goat) 000002

3. 比利·威斯克：一只山羊的自传(billy Whiskers The Autobiography Of A Goat) 000003

4. 比利·威斯克：一只山羊的自传(billy Whiskers The Autobiography Of A Goat) 000004

5. 比利·威斯克：一只山羊的自传(billy Whiskers The Autobiography Of A Goat) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

比利·威斯克：一只山羊的自传(Billy Whiskers The Autobiography of a Goat)

第1/5页

" [lʊk] [hiə(r)] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [gəʊt] ! " [si:] [pi:] . -
" **LOOK HERE , THAT IS MY GOAT !** " **See p . 92**
" 看 这里 , 那 是 我的 山羊 ! " 看 p . -

“看这里，那是我的山羊！”(见第92页)

[ˈbɪli]
BILLY
比利

比利

[ˈwɪskəs]
WHISKERS
胡须

胡须

[ðə; ði] [ɜːtəbaɪˈɒɡrəfi] [ʊv; əv][ə; eɪ] [gəʊt]
THE AUTOBIOGRAPHY OF A GOAT
这 自传 的 一个 山羊

一只山羊的自传

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈfrɑːnsɪs] [ˈtriːɡoʊ] [mɒntˈɡɒməri]
Frances Trego Montgomery
弗朗西丝 特雷戈 蒙哥马利

弗朗西丝·特雷戈·蒙哥马利

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [fraɪ]
Illustrated by W . H . Fry
插图 经过 W . H . 炒

由W.H.弗莱绘制插图

[ˈsɑːlfiːld] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] ,
Saalfeld Publishing Company ,
萨尔菲尔德 出版 公司 ,

萨尔菲尔德出版公司

[ˈækɹən] , [əʊˈhaɪəʊ] , - .
Akron , Ohio , 1902 .
阿克伦 , 俄亥俄州 , - .

俄亥俄州阿克伦，1902年。

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɑːɡnə] [baɪz] [ə; eɪ] [ɡəʊt] [ˈsevən]

Mr . Wagner Buys a Goat 7
先生 . 瓦格纳 买入 一个 山羊 7

瓦格纳先生买了一只山羊 7

[ˈbɪli] [ˈwɪskəs] [meɪks] [ˈtrʌb(ə)] -
Billy Whiskers Makes Trouble 16
比利 胡须 制作 麻烦 -

比利·威斯克惹麻烦 16

[ˈbɪli] [æt; ət][ðə; ði][ˈsəʊdə][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] -
Billy at the Soda Fountain 21
比利 在 这 苏打 喷泉 -

汽水喷泉的比利 21

[ˈbɪli] [ɡɪvz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] [ˈdʌkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [pɒnd] -
Billy Gives the Boys a Ducking in the Mill Pond 32
比利 给予 这 男孩们 一个 躲避 在 这 磨 池塘 -

比利在磨坊池塘里给男孩们来了个浸水游戏 32

[ˈbɪlɪz] [ədˈventʃəz] [ɪn] [taʊn] -
Billy's Adventures in Town 39
比利 冒险 在 镇 -

比利在小镇的冒险 39

[ˈbɪli] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [pəˈliːs] [pəˈtrəʊl][ˈwægən] -
Billy Has a Ride in the Police Patrol Wagon 45
比利 有 一个 骑 在 这 警察 巡逻 车皮 -

比利搭乘警车巡逻车 45

[ˈbɪli] [dʒɔɪnz][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][pəˈtrəʊl] -
Billy Joins the Fire Patrol 51
比利 加入 这 火 巡逻 -

比利加入消防巡逻队 51

[ˈbɪli] [ænd; ænd] [ˈnæni] [ɡet] [ˈɪntuː] [ˈmɪstʃɪf] -
Billy and Nanny Get into Mischief 65
比利 和 保姆 得到 进入 恶作剧 -

比利和保姆惹麻烦 65

[ˈbɪli] [ænd; ænd] [ˈnæni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmæɪrɪd] -
Billy and Nanny Are Married 71
比利 和 保姆 是 已婚 -

比利和保姆结婚71年了

[ˈbɪli] [æz; əz][ə; eɪ] [pəˈfɔːmə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːkəs] -
Billy As a Performer in the Circus 81
比利 作为 一个 演员 在 这 马戏团 -

比利在马戏团的表演 81

[ˈbɪli] [ænd; ænd][ðə; ði] [sneɪks] -
Billy and the Snakes 101
比利 和 这 蛇 -

比利和蛇乐队 101

[wɒt] [ˈbɪli] [dɪd] [ɒn] [ˈsʌndeɪ] -
What Billy Did on Sunday 109
什么 比利 做过 在 星期日 -

比利星期天做了什么 109

[wɒt] [ˈbɪli] [dɪd] [ɒn] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] -
What Billy Did on Monday 119
什么 比利 做过 在 周一 -

比利星期一做了什么 119

[wɒt] [ˈbɪli] [dɪd] [ɒn] [ˈtʃuːzdeɪ] -
What Billy Did on Tuesday 124
什么 比利 做过 在 周二 -

比利星期二做了什么 124

[wɒt] [ˈbɪli] [dɪd] [ɒn] [ˈwenzdeɪ] -
What Billy Did on Wednesday 131
什么 比利 做过 在 周三 -

比利在星期三做了什么 131

[wɒt] [ˈbɪli] [dɪd] [ɒn] [ˈθɜːzdeɪ] -
What Billy Did on Thursday 136
什么 比利 做过 在 周四 -

比利星期四做了什么 136

[wɒt] [ˈbɪli] [dɪd] [ɒn] [ˈfraɪdeɪ] -
What Billy Did on Friday 145
什么 比利 做过 在 星期五 -

比利星期五做了什么 145

[ˈbɪli] [faɪndz] [ˈnæni] -
Billy Finds Nanny 152
比利 发现 保姆 -

比利找到保姆 152

[ɪˌlʌsˈtreɪʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [lʊk] [hɪə(r)] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [gəʊt] !
" **Look Here , That Is My Goat !**
" 看 这里 , 那 是 我的 山羊 !

“看，那是我的山羊！ ”

" [ˈfrʌntɪspiːs]
" **Frontispiece**
" 卷首插图

“卷首插图

[ɪn] [tuː] [ˈmɪnɪts] , [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [dɒg] [ˈflaɪɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] . -
In Two Minutes , He Had Sent the Dog Flying over the Fence . 14
在 二 分钟 , 他 有 发送 这 狗 飞行 超过 这 栅栏 . -

两分钟之内，他就把狗打飞过了栅栏。 14

[ðə; ði][ɪˈtæliən][wɒz; wəz][səʊ] [ˈhɒrɪfaɪd] [ænd; ænd] [dɪsˈmeɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ðæt]
The Italian Was So Horrified and Dismayed To See What Had Happened That
这 意大利语 曾是 所以 惊恐万分 和 沮丧 到 看 什么 有 发生 那

[hiː; hi] [fəˈɡɒt] [wɒt] [ˈlɪt(ə)] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hiː; hi] [ŋjuː] . -
He Forgot What Little English He Knew . 40
他 忘了 什么 小的 英语 他 知道 . -

意大利人看到眼前发生的一切，惊恐万分，以至于忘记了自己仅存的一点英语。 40

[ðɪs] [kɔ:ld] [fɔ:θ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [gli:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'li:smən] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɒkɪŋ]
This Called Forth a Shout Of Glee from the Policemen Who Were Looking
这 称为 第四 一个 喊 的 高兴 从 这 警察 WHO 是 寻找
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] . -
over the Fence . 60
超过 这 栅栏 . -

这引得从围栏外探头张望的警察们发出一阵欢呼。60

[ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)] [stɒpt] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ɔ:l][ðə; ði] [rəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] . -
The Farmer Stopped to See What All the Row Was About . 122
这 农民 停止 到 看 什么 全部 这 排 曾是 关于 . -

农夫停下来看看发生了什么事。122

" [əʊ] , [maɪ] !
" **Oh , My !**
" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[lɒk] [æt; ət] [ðɪs] [kwɪə(r)] - ['lɒkɪŋ] [gəʊt] [wið] [θri:] [hɔ:nz] .
Look at This Queer - looking Goat with Three Horns .
看 在 这 酷儿 - 寻找 山羊 和 三 号角 .

看看这只长相奇特的三只角山羊。

[daʊnt][hi:; hi] [lɒk] [fiəs] ? " - [ˈsevən]]
Don't He Look Fierce ? " 149 [7]
不 他 看 凶猛的 ? " - [7]

他看起来是不是很凶狠？“149[7]

[ɑ:(r)] . ['wa:gnə] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] ,
r . Wagner lived about two miles from a small town ,
r . 瓦格纳 居住地 关于 二 英里 从 一个 小的 镇 ,

瓦格纳先生住在离一个小镇大约两英里远的地方。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi][naɪs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlt(ə)l] [gəʊt]
and he thought it would be nice for his boys to have a little goat
和 他 想法 它 会 是 好的 为了 他的 男孩们 到 有 一个 小的 山羊

[kɑ:t] ,
cart ,
大车 ,

他觉得给他的儿子们一辆小羊车会很不错。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [draɪv] [ˈɪntu:] [taʊn] [fɔ:(r); fə(r)][meɪl] [ænd; ənd][du:; də] [ˈerəndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfæməli] .
so they could drive into town for mail and do errands for the family .
所以 他们 可以 驾驶 进入 镇 为了 邮件 和 做 跑腿 为了 这 家庭 .

这样他们就可以开车进城取邮件，并为家人办事。

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [hi:; hi] [ə'piəd] [wʌn] ['i:vniŋ] ['li:dɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] ,
Without saying anything to his family , he appeared one evening leading a nice ,
没有 说 任何事物 到 他的 家庭 , 他 出现 一 晚上 领导 一个 好的 ,

他没有跟家人说任何话，一天晚上就带着一群人出现了，看起来很和善。

[ˈdəʊsəl] ['lɒkɪŋ] , [lɒŋ] - ['biədɪd] ['bɪli] [gəʊt] , [hɪtʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbju:trɪf(ə)l] [nju:] [red] ['wæɡən] .
docile looking , long - bearded Billy goat , hitched to a beautiful new red wagon .
温顺 寻找 , 长的 - 留着胡子的 比利 山羊 , 搭便车 到 一个 美丽的 新的 红色的 车皮 .

一只外表温顺、长着长胡子的山羊，拴在一辆漂亮的新红色马车上。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)][waɪld] [wið] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] [dɪs'ɡʌstɪd] ,
Of course , the boys were wild with delight , and their mother disgusted ,
的 课程 , 这 男孩们 是 荒野 和 喜 , 和 他们的 母亲 厌恶 ,

当然，男孩们欣喜若狂，而他们的母亲则感到厌恶。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['bɒðə(r)][ðæn; ðən][hi:; hi][wɒz; wəz] [wɜ:θ] ,
for she predicted that he would be more bother than he was worth ,
为了 她 预测 那 他 会 是 更多的 打扰 比 他 曾是 值得 ,
因为她预料到他会带来的麻烦远大于他的价值。

[ænd; ənd] [wʊd] [i:t] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
and would eat up all the things in the garden .
和 会 吃 向上全部 这 事物 在 这 花园 .
它会吃光花园里所有的植物。

[ðeɪ] ['ɑ:nsə(r)d] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ðæt] [hi:; hi]['nevə(r)][gɒt] [lu:s] ,
They answered her that they would take good care that he never got loose ,
他们 回答 她 那 他们 会 拿 好的 关心 那 他 绝不 得到 松动的 ,
他们回答她说，他们会好好照顾他，不让他逃脱。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [rɒŋ] [wʊd] ['hæpən] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['əʊnli] [[eit]]
and that no wrong would happen , if she would only [8]
和 那 不 错误的 会 发生 , 如果 她 会 仅有的 [8]
而且，如果她愿意，就不会发生任何错误[8]

[let][ðem; ðəm] [ki:p] [ðə; ði] [gəʊt] .
let them keep the goat .
让 他们 保持 这 山羊 .
让他们留下那只山羊吧。

[səʊ] [wɪð] ['meni] [mɪs'gɪvɪŋz] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [kən'sent] ,
So with many misgivings she gave her consent ,
所以 和 许多 疑虑 她 给予 她 同意 ,
所以她带着诸多疑虑答应了。

[ænd; ənd] ['bɪli] [wɒz; wəz][led][tu:; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [br'heɪvɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [læm] .
and Billy was led to the stable behaving like a lamb .
和 比利 曾是 引领 到 这 稳定的 行为 喜欢 一个 羊肉 .
比利像只羔羊一样被牵进了马厩。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['krɪsnd] [hɪm] ['bɪli] ['wɪskəs] [ɪ'mɪ:diətli] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hi:z; ɪz] [lɒŋ] [waɪt]
The boys christened him Billy Whiskers immediately , on account of his long white
这 男孩们 受洗 他 比利 胡须 立即地 , 在 帐户 的 他的 长的 白色的
[biəd] .
beard .
胡须 .
男孩们立刻给他取名为比利·胡须，因为他留着长长的白胡子。

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [wɔ:m] [naɪt] , [ðeɪ] [taɪd] [hɪm][nɪə(r)][ə; eɪ] [ʃed] ,
It being a warm night , they tied him near a shed ,
它 存在 一个 温暖的 夜晚 , 他们 系 他 靠近 一个 棚 ,
因为当晚天气温暖，他们把他绑在了棚子附近。

[səʊ] [ɪf] [aɪ 'ti:] [reɪnd] [hi:; hi][kʊd; kəd][gəʊt]['ʌndə(r)][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [prə'tek(ə)n] ,
so if it rained he could go under it for protection ,
所以 如果 它 下雨了 他 可以 去 在下面 它 为了 保护 ,
所以如果下雨，他可以躲在下面避雨。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm][sʌm; səm] [grɑ:s] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,
and giving him some grass and a bucket of water ,
和 给予 他 一些 草 和 一个 桶 的 水 ,
并给了他一些草和一桶水。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [dri:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʌŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði]
they went to bed to dream of the fun they were going to have the
他们 去 到 床 到 梦 的 这 乐趣 他们 是 去 到 有 这
[nekst] [deɪ] [wɪð] [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] .
next day with Billy Whiskers .
下一个 天 和 比利 胡须 .

他们上床睡觉，梦见第二天要和比利·威斯克一起玩耍的快乐时光。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [faɪv] [ˈaʊəz] [ˈleɪtə(r)] [wen] [ˈbɪli] [əˈweɪkənd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [lɒŋ] [sliːp] ,
It was five hours later when Billy awakened from his first long sleep ,
它 曾是 五 小时 之后 什么时候 比利 觉醒 从 他的 第一的 长的 睡觉 ,
五个小时后，比利从他人生中的第一次长眠中醒来。

[ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [rɪˈfreʃt] , [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] .
and feeling refreshed , thought he would take a look around .
和 感觉 焕然一新 , 想法 他 会 拿 一个 看 大约 .
他感觉神清气爽，便想四处看看。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [braɪt] [ˈmuːnlaɪt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɔːt] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
It was bright moonlight , and as all the lights were out in the house ,
它 曾是 明亮的 月光 , 和 作为 全部 这 灯 是 出去 在 这 房子 ,
月光皎洁，屋里所有的灯都关了，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈstɜːbd] ,
he knew he would not be disturbed ,
他 知道 他 会 不是 是 不安 ,
他知道自己不会受到打扰，

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntəˈfɪəd] [wɪð]
for when he went to a new place he did not like to be interfered with
为了 什么时候 他 去 到 一个 新的 地方 他 做过 不是 喜欢 到 是 干扰 和
[wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ekspləˈreɪʃnz] ,
when he made his first explorations ,
什么时候 他 制成 他的 第一的 探索 ,
因为当他去到一个陌生的地方，进行最初的探索时，他不喜欢被人打扰。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɔːlweɪz] [prɪˈfɜːd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [əˈləʊn] .
and he always preferred making them at night , and alone .
和 他 总是 首选 制作 他们 在 夜晚 , 和 独自的 .
而且他总是喜欢在晚上独自一人制作它们。

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪkˈsplɔː(r)] [mʌt] , [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɔːt] [rəʊp] ,
You will no doubt think that he could not explore much , tied to a short rope ,
你 将要 不 怀疑 思考 那 他 可以 不是 探索 很多 , 系 到 一个 短的 绳索 ,
你无疑会认为他被绑在短绳上，无法进行太多探索。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [rəʊp] [meɪd] [ˈeni] [ˈdɪfrəns] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]
but if you think the rope made any difference you do not know the ways of
但 如果 你 思考 这 绳索 制成 任何 不同之处 你 做 不是 知道 这 方式 的
[æn; ən] [ˈedʒʊkeɪtɪd] [gəʊt] ,
an educated goat ,
一个 受过教育 山羊 ,
但如果你认为绳子起了作用，那说明你还不了解一只受过教育的山羊的行事方式。

[ænd; ənd] [ˈbɪli] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈkɪndəɡɑːt(ə)n] [edʒʊˈkeɪ(ə)n] [ˈaɪðə(r)] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈregjələ(r)] [haɪ] [ˈskuːl]
and Billy had no Kindergarten education either , but a regular High School
和 比利 有 不 幼儿园 教育 任何一个 , 但 一个 常规的 高的 学校
[ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [ðæt] [rɪˈspekt] .
training in that respect .
训练 在 那 尊重 .
比利也没有上过幼儿园，但他在那方面接受过正规的高中教育。

[hi:; hi] [tʰɜ:nd] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˈmeni]
He turned , and taking the rope in his mouth as he had done many
他 转向 , 和 采取 这 绳索 在 他的 嘴 作为 他 有 完毕 许多
[taɪmz] [brɪfɔ:(r)] ,
times before ,
时代 前 ,

他转过身，像以前无数次那样，把绳子叼在嘴里。

[hi:; hi][ˈkwaɪətli][ænd; ənd] [ˈpi:sfəli] [tʃu:] [aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [fel] [əˈpɑ:t] ,
he quietly and peacefully chewed it until it fell apart ,
他 悄悄 和 和平地 咀嚼 它 直到 它 跌倒 除 ,
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
他 安静平和地 咀嚼着 , 直到 它 彻底 碎掉 .

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hi:lz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋk] [[nain]]
and then with a kick of his heels , and a wink [9]
和 然后 和 一个 踢 的 他的 高跟鞋 , 和 一个 眨眼 [9]
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
然后 他 踮起脚尖 , 眨了眨眼[9]

[æɪt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [hi:; hi] [went] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
at the house , he went toward the garden .
在 这 房子 , 他 去 朝向 这 花园 .
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
回到家后 , 他 朝花园 走去 .

[frɒm; frəm] [ðɪs] [dəˈrek(ə)n][ðə; ði] [ˈi:vɪŋɪŋ] [bri:z] [wɒz; wəz][wɑ:ft, wɒft, wæft] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈnɒstrəlz] [swi:t]
From this direction the evening breeze was wafting to his nostrils sweet
从 这 方向 这 晚上 微风 曾是 飘动 到 他的 鼻孔 甜的
[ˈəʊdəz][ɒv; əv] [dju:] - [ˈsprɪŋk(ə)ld] [ˈletɪs] [ænd; ənd][ˈtendə(r)] [bi:t] [tɒps] .
odors of dew - sprinkled lettuce and tender beet tops .
气味 的 露 - 撒上 莴苣 和 投标 甜菜 最高额 .
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
从这个方向吹来的晚风 , 带着 沾满 露水的 生菜 和 嫩甜菜叶 的 甜香 , 飘进了 他的 鼻孔 .

[hi:; hi][et; ɛɪ] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈletɪs] , [ɔ:(r)][æɪt; ət] [li:st] [ɔ:l][ðə; ði] [tʃɔɪs] [hedz] ,
He ate up all the lettuce , or at least all the choice heads ,
他 吃 向上全部 这 莴苣 , 或者 在 至少 全部 这 选择 头部 ,
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
他把所有的生菜都吃光了 , 或者至少是那些长得最好的 .

[ænd; ənd] [wɒt] [bi:ts] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [i:t] , [hi:; hi] [stept] [ɒn] .
and what beets he did not eat , he stepped on .
和 什么 甜菜 他 做过 不是 吃 , 他 步 在 .
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
他没吃的甜菜根 , 就都踩在脚下了 .

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [bedz] , [ænd; ənd][ˈtræmp(ə)ld] [daʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
Then he walked across the flower beds , and trampled down all the flowers ,
然后 他 步行 穿过 这 花 床 , 和 践踏 向下 全部 这 花朵 ,
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
然后 他 穿过 花坛 , 把所有的花都踩死了 .

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [kʌt] [tu:; tə][ðə; ði] [pʌmp] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈθɜ:sti] .
in a short cut to the pump , for he was getting thirsty .
在 一个 短的 切 到 这 泵 , 为了 他 曾是 获得 渴 .
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
他抄近路去加油站 , 因为他口渴了 .

[ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [pʌmp] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] ,
On his way to the pump he thought he saw a man coming down the road ,
在 他的 方式 到 这 泵 他 想法 他 锯 一个 男人 未来 向下 这 路 ,
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
他去加油的路上 , 好像看到一个人沿着路走过来 .

[səʊ][hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][vəˈrændə][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][stænd][ɪn]
so he hurried along and went up on the veranda of the house to stand in
所以 他 慌忙 沿着 和 去 向上 在 这 阳台 的 这 房子 到 站立 在
[ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][mæn] [went] [baɪ] ,
the shadow until the man went by ,
这 阴影 直到 这 男人 去 经过 ,
[ˈstændɪŋ] [ˈpæɪntɪŋ] [ˈsɪtɪŋ] ,
于是他赶紧走到房子的阳台上 , 站在阴凉处 , 直到那人走过 .

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [nju:] [ðæt] [men] [ˈɒf(ə)n] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɡoʊts] [ˈpleɪzə(r)] ,
for he knew that men often interfere with a goat's pleasure ,
为了 他 知道 那 男人 经常 干扰 和 一个 山羊的 乐趣 ,
因为他知道, 男人常常会打扰山羊的快乐。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈmu:nlait] [strəʊl] .
even if it is only a moonlight stroll .
甚至 如果 它 是 仅有的 一个 月光 漫步 .
哪怕只是在月光下散步。

[ðə; ði][mæn] [ˈhævɪŋ] [pɑ:st] ,
The man having passed ,
这 男人 拥有 通过了 ,
男子去世后,

[hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [vəˈrændə] [ˈtraɪŋ] [ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði]
he walked around the veranda trying every now and then to look in at the
他 步行 大约 这 阳台 尝试 每一个 现在 和 然后 到 看 在 在 这
[ˈwɪndəʊ] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [hɪz; ɪz] [nju:] [ˈmɑ:stə(r)] [hæd; həd] .
window to see what kind of a house his new master had .
窗户 到 看 什么 种类 的 一个 房子 他的 新的 掌握 有 .
他绕着走廊走来走去, 时不时地往窗户里看, 想看看他的新主人住的是什么样的房子。

[æt; ət] [lɑ:st] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] [ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [teɪst]
At last he came to the front door and he could not help trying to taste
在 最后的 他 来了 到 这 正面 门 和 他 可以 不是 帮助 尝试 到 品尝
[ðə; ði] [bel] [nɒb] ,
the bell knob ,
这 钟 旋钮 ,
最后他来到了前门, 忍不住想尝尝门铃把手的味道。

[aɪ ˈti:] [lʊkt] [səʊ] [mʌt] [laɪk] [ə; eɪ] [nɒb] [ɒv; əv] [sɔ:lt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmu:nlait] .
it looked so much like a knob of salt in the moonlight .
它 看起来 所以 很多 喜欢 一个 旋钮 的 盐 在 这 月光 .
在月光下, 它看起来就像一块盐粒。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʊə(r)] [hi:; hi] [nju:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [sɔ:lt] ,
To be sure he knew that it was not salt ,
到 是 当然 他 知道 那 它 曾是 不是 盐 ,
他确信那不是盐。

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [dɪd] [lʊk] [səʊ] [ɡʊd] [tu:; tə] [i:t] ,
but it did look so good to eat ,
但 它 做过 看 所以 好的 到 吃 ,
但它看起来真的很好吃。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈɒf(ə)n] [ˈi:t(ə)n] [θɪŋz] [bɪˈfɔ:(r)] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdaɪət] [lɪst]
and he had often eaten things before that were not down on the diet list
和 他 有 经常 吃 事物 前 那 是 不是 向下 在 这 饮食 列表
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡəʊt] ,
of a goat ,
的 一个 山羊 ,
而且他以前经常吃一些山羊食谱上没有的东西。

[səʊ] [hi:; hi] [tʊk] [əˈnʌðə(r)] [tʃu:] [bʌt; bət] , [ˈhɔ:rə] !
so he took another chew but , horrors !
所以 他 采取 其他 嚼 但 , 恐怖 !
于是他又嚼了一遍, 但是, 天哪!

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] !
what was that !
什么 曾是 那 !
那是什么?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈrɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [[klæŋɪŋ]] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , — [aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ]
There was a terrible ringing and clanging in the house , — it sounded like a
那里 曾是 一个 糟糕的 铃声 和 叮当声 在 这 房子 , — 它 听起来 喜欢 一个
[ˈfaɪə(r)] [bel] ;
fire bell ;
火 钟 ;

房子里传来可怕的铃声和金属撞击声，听起来像火警铃声；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [-]
and the next [10]
和 这 下一个 [-]

以及接下来的[10]

[ˈmɪnɪt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwa:ɡnə] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ]
minute Mr . Wagner stuck his head out of the window and wanted to know
分钟 先生 . 瓦格纳 卡住 他的 头 出去 的 这 窗户 和 通缉 到 知道
[hu:] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .
who was there .
WHO 曾是 那里 .

一分钟后，瓦格纳先生把头伸出窗外，想知道那里是谁。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɑ:nsə(r)] ,
Of course there was no answer ,
的 课程 那里 曾是 不 回答 ,

当然，没有人回答。

[ænd; ənd] [ˈbɪli] [stʊd] [æz; əz] [sti:l] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwa:ɡnə]
and Billy stood as still as possible to listen and see what Mr . Wagner
和 比利 站立 作为 仍然 作为 可能的 到 听 和 看 什么 先生 . 瓦格纳
[wɒd] [du:; də][nekst] ;
would do next ;
会 做 下一个 ;

比利尽可能地保持静止，倾听并观察瓦格纳先生接下来会做什么；

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔ:tɪ] , [ænd; ənd] [hɜ:d] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwa:ɡnə] [seɪ] , "
then he walked to the edge of the porch , and heard Mr . Wagner say , "
然后 他 步行 到 这 边缘 的 这 门廊 , 和 听到 先生 . 瓦格纳 说 , "
[hu:] [ɪz][ðeə(r)] ?
Who is there ?
WHO 是 那里 ?

然后他走到门廊边缘，听到瓦格纳先生说：“谁在那里？”

[kænt] [ju:; jʊ] [ˈɑ:nsə(r)] , [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [def] [ænd; ənd] [dʌm] , [ɔ:(r)] [drʌŋk] ?
Can't you answer , or are you deaf and dumb , or drunk ?
不能 你 回答 , 或者 是 你 聋 和 哑的 , 或者 醉 ?

你不会回答吗？还是你又聋又哑，或者你喝醉了？

" [sti:l] [nəʊ] [rɪˈspɒns] , [ænd; ənd] [ˈbɪli] [wɔ:kt] [bæk] [ænd; ənd] [geɪv] [əˈhʌðə(r)] [lɪk] [æt; ət][ðə; ði] [bel] ,
" **Still no response , and Billy walked back and gave another lick at the bell ,**
" 仍然 不 回复 , 和 比利 步行 后退 和 给予 其他 舔 在 这 钟 ,
“仍然没有回应，比利走回去又敲了敲门铃。”

[wɪtʃ] [ɪˈmi:diətli] [geɪv] [əˈhʌðə(r)] [laʊd] [rɪŋ] .
which immediately gave another loud ring .
哪个 立即地 给予 其他 大声 戒指 .

随即又响起了一声响亮的铃声。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwa:ɡnə] [dru:ɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] , [ænd; ənd] [ˈbɪli] [hɜ:d] [-]
Mr . Wagner drew his head in , and Billy heard [11]
先生 . 瓦格纳 画 他的 头 在 , 和 比利 听到 [-]

瓦格纳先生低下了头，比利听到了[11]

[hɪm] [seɪ] , " [aɪ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈstju:piɪd] [hed] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
him say , " I'll come down and break your stupid head for you ,
他 说 , " 患病的 来 向下 和 休息 你的 愚蠢的 头 为了 你 ,
他说：“我会下来打爆你那愚蠢的脑袋。”

[ˈweɪkənɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ʌp] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] !
wakening people up this time of the night !
觉醒 人们 向上 这 时间 的 这 夜晚 !
半夜把人吵醒！

" [wen] [ˈbɪli] [hɜ:d] [ðɪs] , [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ] ,
" When Billy heard this , he thought that it was time to go ,
" 什么时候 比利 听到 这 , 他 想法 那 它 曾是 时间 到 去 ,
比利听到这话，觉得是时候离开了。

[səʊ][hi:; hi] [sku:t] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [went] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [rəʊp] ,
so he scooted around the house , and went and laid down by his rope ,
所以 他 滑行 大约 这 房子 , 和 去 和 铺设 向下 经过 他的 绳索 ,
于是他绕着房子走了一圈，然后走到绳子旁边躺了下来。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [taɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [stɜ:d] [ə; eɪ][peg] .
just as if he were still tied and had not stirred a peg .
只是 作为 如果 他 是 仍然 系 和 有 不是 搅拌 一个 钉子 :
就好像他仍然被绑着，一动不动似的。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwa:ɡnə] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] , [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] ,
Mr . Wagner opened the door , and finding no one there ,
先生 : 瓦格纳 打开 这 门 , 和 寻找 不 一 那里 ,
瓦格纳先生打开门，却发现外面没有人。

[wɔ:kt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [sʌm; səm]
walked around the house holding a candle over his head to see if some
步行 大约 这 房子 保持 一个 蜡烛 超过 他的 头 到 看 如果 一些
[ˈdrʌŋkən] [træmp][hæd; həd][nɒt] [rʌŋ] [ðə; ði] [bel] .
drunken tramp had not rung the bell .
醉 流浪汉 有 不是 梯子 这 钟 .

他举着蜡烛绕着房子走了一圈，看看是不是哪个醉醺醺的流浪汉按了门铃。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [hɜ:d] [steps] [ɒn][ðə; ði][vəˈrændə][æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
He thought that he heard steps on the veranda as he came to the door ,
他 想法 那 他 听到 步骤 在 这 阳台 作为 他 来了 到 这 门 ,
他走到门口时，似乎听到了阳台上有脚步声。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] [ˈəʊnli] [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] , [əˈpærəntli] [əˈsli:p] [baɪ][ðə; ði] [fed] .
but no one was in sight only Billy Whiskers , apparently asleep by the shed .
但 不 一 曾是 在 视线 仅有的 比利 胡须 , 显然 睡着了 经过 这 棚 .
但周围一个人也没有，只有比利·威斯克，他显然在棚子旁睡着了。

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[ˈbɪli] [əʊld] [ˈfeləʊ] , [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] ?
Billy old fellow , how are you getting along ?
比利 老的 同伴 , 如何 是 你 获得 沿着 ?

老伙计比利，你最近怎么样？

[si:n] [ˈeniwʌn] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [ˈleɪtli] ?
Seen anyone around here lately ?
已见 任何人 大约 这里 最近 ?

最近有人在这附近看到人吗？

" [bʌt; bət] ['bɪlɪ] ['əʊnli] [blɪŋk] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [ɪn][hɪz; ɪz][skɪn][tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . ['wa:gnə] ['prɑ:nsɪŋ]
" But Billy only blinked and laughed in his skin to see Mr . Wagner prancing
" 但 比利 仅有的 眨眼 和 笑了 在 他的 皮肤 到 看 先生 : 瓦格纳 轻快地跳跃
[ə'raʊnd][ɪn][hɪz; ɪz] [naɪt] - [ʃɜ:t] ,
around in his night - shirt ,
大约 在 他的 夜晚 - 衬衫 ;
“但比利只是眨了眨眼，就忍不住笑出了声，因为他看到瓦格纳先生穿着睡衣到处蹦跶。”

[wɪð] [ðə; ði] ['tæləʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kænd(ə)l] ['drɒpɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][bɔ:ld] [hed] .
with the tallow from the candle dropping on his bald head .
和 这 脂 从 这 蜡烛 下降 在 他的 秃 头 :
蜡烛上的油脂滴落在他的光头上。
['mɪstə(r)] . ['wa:gnə] [went] [ɪn][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][get]['ɪntu:][bed] ,
Mr . Wagner went in and was about to get into bed ,
先生 : 瓦格纳 去 在 和 曾是 关于 到 得到 进入 床 ;
瓦格纳先生走进房间，正准备上床睡觉。

[wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ə; eɪ]['fɪɡə(r)] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃed]
when he thought he saw in the moonlight a figure come out of the shed
什么时候 他 想法 他 锯 在 这 月光 一个 数字 来 出去 的 这 棚
[ænd; ənd][gəʊ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [haʊs] .
and go toward the house .
和 去 朝向 这 房子 :
当他看到月光下有一个身影从棚子里出来，朝房子走去时。

[ðə; ði] [mu:n] [went] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [klaʊd] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][hɪd][frɒm; frəm] [saɪt]
The moon went under a cloud just at that minute and was hid from sight
这 月亮 去 在下面 一个 云 只是 在 那 分钟 和 曾是 隐藏 从 视线
,
/
/
/
就这时，月亮躲进了云层里，看不见了。

[səʊ][hi:; hi] [kept] [stɪl] , ['streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [si:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [tu:; tə][hɪə(r)] .
so he kept still , straining his eyes to see and his ears to hear .
所以 他 保留 仍然 , 紧张 他的 眼睛 到 看 和 他的 耳朵 到 听到 :
于是他一动不动，努力睁大眼睛去看，竖起耳朵去听。
[hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [tʃeɪn] ['ræt(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['bʌkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [wel] . [-]
He heard the chain rattle on the bucket at the well . [12]
他 听到 这 链 嘎嘎作响 在 这 桶 在 这 出色地 . [-]
他听到水桶上的链条发出嘎嘎声。[12]

" [əʊ] ! [həʊ] ! " [hi:; hi] [θɔ:t] , " [ðə; ði][træmp] [θɪŋks] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə][bed] ,
" Oh ! ho ! " he thought , " the tramp thinks that I have gone to bed ,
" 哦 ! 何 ! " 他 想法 , " 这 流浪汉 思考 那 我 有 已消失 到 床 ;
“哦！嚯！”他心想，“流浪汉以为我已经去睡觉了。”
[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [get][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [praʊl] [ə'raʊnd] [sʌm; səm][mɔ:(r)] .
and that he will get a drink , and then prowl around some more .
和 那 他 将要 得到 一个 喝 , 和 然后 潜行 大约 一些 更多的 :
他会去喝点东西，然后继续四处闲逛。

[wel] , [wi:; wi] [wɪl] [si:] .
Well , we will see .
出色地 , 我们 将要 看 :
嗯，我们拭目以待。
[aɪ] [wɪl] [dʒʌst][get][maɪ] [ʃɒt] [ɡʌn] [ænd; ənd]['faɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] [tu:; tə][skeə(r)][hɪm] ,
I will just get my shot gun and fire a shot to scare him ,
我 将要 只是 得到 我的 射击 枪 和 火 一个 射击 到 吓 他 ;
我这就去拿我的猎枪，开一枪吓唬吓唬他。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
if he does not answer .
如果 他 做 不是 回答 .

如果他没有回答。

" [səʊ] [græbɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [wɪt] [ˈɔːlweɪz] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈlæʊdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] , [hiː; hi]
" So grabbing his gun , which always stood by the window loaded for use , he
" 所以 抓取 他的 枪 , 哪个 总是 站立 经过 这 窗户 已加载 为了 使用 , 他
[kɔːld] [aʊt] [əˈɡen] :
called out again :
称为 出去 再次 :

于是，他抓起一直放在窗边、上膛待用的枪，再次喊道：

" [huː] [ɪz] [ðeə(r)] ?
" Who is there ?
" WHO 是 那里 ?

“谁在那里？ ”

[spiːk] , [ɔː(r)] [aɪ] [ʃuːt] !
Speak , or I'll shoot !
说话 , 或者 患病的 射击 !

说话，否则我就开枪！

" [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːdz] [left] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [æŋ; ən] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ˈstɑːtɪd] [bʌn] [ə; eɪ] [rʌn] [frɒm; frəm]
" As the words left his mouth , an object started on a run from
" 作为 这 字 左边 他的 嘴 , 一个 目的 开始 在 一个 跑步 从
[ðə; ði] [wel] ,
the well ,
这 出色地 ,

“话音刚落，一个物体就从井里飞了出来。”

[ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwaːɡnə] [ˈfaɪəd] , [nɒt] [ˈstɒpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ,
and Mr . Wagner fired , not stopping to see what it was ,
和 先生 . 瓦格纳 被解雇 , 不是 停止 到 看 什么 它 曾是 ,

瓦格纳先生没有停下来看清是什么，就开枪了。

[bʌt; bət] [səˈpəʊzɪŋ] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] .
but supposing it to be a man .
但 假如 它 到 是 一个 男人 .

但假设他是个男人。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [muːn] [seɪld] [frɒm; frəm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [klaʊd] ,
Just then the moon sailed from under the cloud ,
只是 然后 这 月亮 航行 从 在下面 这 云 ,

就在这时，月亮从云层下飘了出来。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [leɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] [stʌnd] [ænd; ənd] [ˈniəli]
and there in the moonlight lay poor Billy Whiskers stunned and nearly
[ˈfraɪ(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fle] [wuːnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
frightened to death with a flesh wound in his side .
害怕 到 死亡 和 一个 肉 伤口 在 他的 边 .

月光下，可怜的比利·威斯克斯躺在那里，惊魂未定，几乎吓死了，侧腹还有一道皮外伤。

[wen] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwaːɡnə] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ðə; ði]
When Mr . Wagner saw what he had done , and that it was only the
什么时候 先生 . 瓦格纳 锯 什么 他 有 完毕 , 和 那 它 曾是 仅有的 这
[gəʊt] ,
goat ,
山羊 ,

当瓦格纳先生看到自己做了什么，发现那只是一只山羊时，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] ,
he pulled down the window , and went to bed ,
他 拉 向下 这 窗户 , 和 去 到 床 ,
他摇下窗户，上床睡觉了。

[tuː] [mæd][tuː; tə][ˈiːv(ə)n][gəʊ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] [ded] [ɔː(r)][nɒt] .
too mad to even go to see if the goat was dead or not .
也 疯狂的 到 甚至 去 到 看 如果 这 山羊 曾是 死的 或者 不是 .
气得连去看那只山羊是死是活都不愿意去了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈbɪli] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈlaɪvli] [æz; əz][ˈevə(r)] ,
The next morning Billy was as lively as ever ,
这 下一个 早晨 比利 曾是 作为 热闹 作为 曾经 ,
第二天早上，比利依然精神抖擞。

[ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [feɪnt] [frɒm; frəm] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ˈrɑːðə(r)] [səbˈdjuːd] .
only a little faint from loss of blood and rather subdued .
仅有的 一个 小的 头晕的 从 损失 的 血 和 相当 低沉的 .
他只是因为失血过多而有些虚弱，情绪也比较低落。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [beɪðd] [hɪz; ɪz] [wuːnd] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈheɪz(ə)l] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbrekfəst] ,
The children bathed his wound with witch hazel , and after a good breakfast ,
这 孩子们 洗澡 他的 伤口 和 巫婆 榛 , 和 后 一个 好的 早餐 ,
孩子们用金缕梅水清洗了他的伤口，然后享用了一顿丰盛的早餐。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈevə(r)] , [ænd; ənd] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] [ɔː(r)] [wɜːk] .
he was as well as ever , and ready for play or work .
他 曾是 作为 出色地 作为 曾经 , 和 准备好 为了 玩 或者 工作 .
他身体一如既往地好，随时可以玩耍或工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaːɡnə] [sed] , " [aɪ][təʊld][juː; jʊ][səʊ] , " [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈəʊnli] [ˈveəriŋ] [aɪ ˈtiː]
Of course Mrs . Wagner said , " I told you so , " several times , only varying it
的 课程 太太 . 瓦格纳 说 , " 我 讲述 你 所以 , " 一些 时代 , 仅有的 变化 它
[wɪð] ,
with ,
和 ,
当然，瓦格纳夫人说了好几遍“我早就告诉过你”，只是每次说法略有不同。

" [jes] , [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , [ðæt] [gəʊt] [-]
" Yes , you just wait and see , that goat [13]
" 是的 , 你 只是 等待 和 看 , 那 山羊 [-]
“是的，你等着瞧吧，那只山羊[13]

[wɪl] [get][ˈɪntuː][mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [wɜːθ] , [dʒʌst] [siː] [ɪf] [hiː; hi][wɒʊnt] .
will get into more trouble than he is worth , just see if he won't .
将要 得到 进入 更多的 麻烦 比 他 是 值得 , 只是 看 如果 他 惯于 .
他会给自己惹来比他应得的更多的麻烦，看看他会不会得逞。

" [wen] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ðɪs] ,
" When she said this ,
" 什么时候 她 说 这 ,

“她说这话的时候，

[ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪdnɑːt] [miːl] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [ˈletɪs] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]
she did not know of the midnight meal off her nice lettuce he had had
她 做过 不是 知道 的 这 午夜 一顿饭 离开 她 好的 莴苣 他 有 有
[ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
in the garden .
在 这 花园 .
她并不知道他半夜偷吃了她花园里种的新鲜生菜。

[ˈbɪlɪ] [dɪd] [nɒt] [get] [ˈɪntuː] [ˈmʌtʃ] [ˈmɪstɪf] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
Billy did not get into much mischief during the remainder of the day ,
比利 做过 不是 得到 进入 很多 恶作剧 期间 这 余 的 这 天 ,
当天剩下的时间里, 比利并没有惹出什么麻烦。

[ɪkˈsept] [ˈtʃuːɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [dɪʃ] - [rægz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈlaɪlək] [bʊʃ] [tuː; tə][draɪ] ,
except chewing up the dish - rags which were hung on the lilac bush to dry ,
除了 咀嚼 向上 这 盘子 - 破布 哪个 是 悬挂 在 这 紫丁香 衬套 到 干燥 ,
除了啃食挂在丁香树上晾干的抹布之外,

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒf] [ðə; ði][ˌɒlɪˈændə(r)] .
and all the flowers off the oleander .
和 全部 这 花朵 离开 这 夹竹桃 .
还有夹竹桃上的所有花朵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ʌnˈlʌki] [deɪ] , [ˈmeɪbi] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈfraɪdeɪ] .
The next day was his unlucky day , maybe because it was Friday .
这 下一个 天 曾是 他的 倒霉 天 , 或许 因为 它 曾是 星期五 .
第二天是他倒霉的一天, 也许是因为那天是星期五。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈwaːɡnə] [hæd; həd][sʌm; səm][ˈekstrə] [naɪs] [ˈstrɔːb(ə)rɪz] ,
It happened in this way , Mr . Wagner had some extra nice strawberries ,
它 发生 在 这 方式 , 先生 . 瓦格纳 有 一些 额外的 好的 草莓 ,
事情是这样的, 瓦格纳先生有一些特别好的草莓。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈspe(ə)l] [peɪnz] [tuː; tə] [pɪk] [ænd; ənd] [fɪks] [ʌp] ,
which he had taken special pains to pick and fix up ,
哪个 他 有 已采取 特别的 疼痛 到 挑选 和 使固定向上 ,
他特意挑选并修缮了这些东西。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [send] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ɪn] [taʊn] .
intending to send them to a friend in town .
意图 到 发送 他们 到 一个 朋友 在 镇 .
打算把它们寄给城里的朋友。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kɒd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] [ɡəʊt] [kɑːt] [ænd; ənd] [draɪv] [ˈɪntuː] [taʊn] ,
He told the boys that they could take the goat cart and drive into town ,
他 讲述 这 男孩们 那 他们 可以 拿 这 山羊 大车 和 驾驶 进入 镇 ,
他告诉孩子们, 他们可以赶着山羊车进城。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈberɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [naɪs] [ˈletɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] ,
with the berries and some nice lettuce for his friend ,
和 这 浆果 和 一些 好的 莴苣 为了 他的 朋友 ,
还给他的朋友带了些浆果和新鲜生菜。

[ænd; ənd][get][ðə; ði] [meɪl] [ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] .
and get the mail on the way back .
和 得到 这 邮件 在 这 方式 后退 .
回程途中顺便取邮件。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈbɪlɪ] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [kɑːt] .
The boys were delighted at the prospect of driving Billy in the new cart .
这 男孩们 是 高兴极了 在 这 前景 的 驾驶 比利 在 这 新的 大车 .
男孩们一想到要用新马车拉比利就高兴极了。

[ðeɪ] [pækt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ˈnaɪsli] , [ænd; ənd] [ˈhɪtʃɪŋ] [ˈbɪlɪ] [ʌp] ,
They packed the things in nicely , and hitching Billy up ,
他们 包装 这 事物 在 很好 , 和 搭便车 比利 向上 ,
他们把东西收拾得井井有条, 然后套上比利。

[draʊv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪn] [ɪn] [faɪn] [stɑɪl] , [ɒn][ə; eɪ][fɑːst] [trɒt] .
drove out of the lane in fine style , on a fast trot .
驾驶 出去 的 这 车道 在 美好的 风格 , 在 一个 快速地 小跑 .
潇洒地驶出车道, 一路小跑。

[ˈevriθɪŋ] [went] [wel] [ʌn'tɪl] [hɑ:f] - [wei] [tu:; tə] [taʊn] , [wen] [ˈdʒɪmi] [braʊn] [sɪkt] [hɪz; ɪz][dɒg][ɒn]
Everything went well until half - way to town , when Jimmy Brown sicked his dog on
一切 去 出色地 直到 一半 - 方式 到 镇 , 什么时候 吉米 棕色的 生病了 他的 狗 在
[ðə; ði] [gəʊt] ,
the goat ,
这 山羊 ,

一切都很顺利, 直到走到镇子一半的时候, 吉米·布朗放狗咬了山羊。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [kə'menst] .
and then the trouble commenced .
和 然后 这 麻烦 开始 .

然后麻烦就开始了。

[ɪn] [tu:] [ˈmɪnɪts] , [hi:; hi][hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [dɒg] [ˈflaɪɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] .
IN TWO MINUTES , HE HAD SENT THE DOG FLYING OVER THE FENCE .
在 二 分钟 , 他 有 发送 这 狗 飞行 超过 这 栅栏 .

两分钟之内, 他就把狗打飞过了栅栏。

[ˈbɪli] [ˈwɪskəs] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɒg] , [mɪst] [hɪm] , [bʌt; bət] [geɪv] [ðə; ði][kɑ:t][ə; eɪ]
Billy Whiskers made a plunge for the dog , missed him , but gave the cart a
比利 胡须 制成 一个 暴跌 为了 这 狗 , 错过 他 , 但 给予 这 大车 一个
[kwɪk] [dʒɜ:k] ,
quick jerk ,
快的 混蛋 ,

比利·威斯克猛地扑向那条狗, 没扑中, 却猛地拽了一下马车。

[wɪtʃ] [spɪld] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈberɪz] [aʊt] [ɪn] [greɪt] [ˈʃeɪp] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]
which spilled the boys and the berries out in great shape , and then the
哪个 洒了 这 男孩们 和 这 浆果 出去 在 伟大的 形状 , 和 然后 这
[ˈskrɪmɪdʒ] [bɪ'gæn] .
scrimmage began .
对抗赛 开始 .

男孩们和浆果都完好无损地散落一地, 然后混战就开始了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [-]
The boys [14]
这 男孩们 [-]

男孩们[14]

[went] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdʒɪmi] [braʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɒg] , [ˈdræɡɪŋ] [ðə; ði]
went for Jimmy Brown , and the goat for the dog , dragging the
去 为了 吉米 棕色的 , 和 这 山羊 为了 这 狗 , 拖拽 这
[ˈəʊvə'tɜ:nd] [kɑ:t] [wɪð] [hɪm] ,
overturned cart with him ,
翻覆 大车 和 他 ,

他去找吉米·布朗, 把山羊当狗, 还拖着翻倒的马车一起走了。

[ænd; ənd][ɪn] [tu:] [ˈmɪnɪts] , [hi:; hi][hæd; həd] [sent] [ðə; ði][dɒg] [ˈflaɪɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
and in two minutes , he had sent the dog flying over the fence , with his
和 在 二 分钟 , 他 有 发送 这 狗 飞行 超过 这 栅栏 , 和 他的
[ɑ:p] [hɔ:nz] .
sharp horns .
锋利的 角 .

两分钟之内, 他就用锋利的角把狗吹飞过了栅栏。

[hi:; hi] [ðen] [prə'si:did] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˈkwaɪətli] [bæk] [tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈstrɔ:b(ə)rɪz] [ænd; ənd] [ˈletɪs]
He then proceeded to walk quietly back to where the strawberries and lettuce
他 然后 继续 到 走 悄悄 后退 到 在哪里 这 草莓 和 莴苣
[wɜ:(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] ,
were lying in the road ,
是 说谎 在 这 路 ,

然后他静静地走回路边, 那里散落着草莓和生菜。

[ænd; ənd] [kə'menst] ['i:tɪŋ] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət][ɔ:l] .
and commenced eating them , as if nothing had happened at all .
和 开始 吃 他们 , 作为 如果 没有什么 有 发生 在 全部 .
然后他们开始吃它们, 仿佛什么都没发生过一样。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [i:t] ['ʌðərz] [heə(r)] , [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]
All this time the boys were pulling each other's hair , and rolling over in the
全部 这 时间 这 男孩们 是 拉 每个 其他的 头发 , 和 滚动 超过 在 这
[dʌst] ,
dust ,
灰尘 ,
这段时间里, 男孩们一直在互相揪头发, 在尘土里翻滚打闹。

[ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] .
in a regular pitched battle .
在 一个 常规的 投球 战斗 .
在一场常规的激烈战斗中。

['bɪli] ['hævɪŋ] ['i:t(ə)n] [ɔ:l][hi:; hi] [keəd] [fɔ:(r); fə(r)] , [wɔ:kt] [ɒf] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [feɪd] [tu:; tə]
Billy having eaten all he cared for , walked off and lay down in the shade to
比利 拥有 吃 全部 他 关心 为了 , 步行 离开 和 躺 向下 在 这 阴影 到
[rest] ,
rest ,
休息 ,
比利吃饱喝足后, 走开并躺在树荫下休息。

[stɪl] ['dræɡɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:t] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .
still dragging the cart after him .
仍然 拖拽 这 大车 后 他 .
他仍然拖着手推车跟在后面。

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lu:zɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [sli:p] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dʒɜ:k] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ə; eɪ]
He was just losing himself in sleep , when he was jerked to his feet in a
他 曾是 只是 输 他自己 在 睡觉 , 什么时候 他 曾是 猛地一抖 到 他的 脚 在 一个
[hʌri] ;
hurry ;
匆忙 ;
他正要进入梦乡, 突然被人猛地拉了起来;

[ðə; ði] [kɑ:t] [wɒz; wəz] ['streɪt(ə)nd] ; [ænd; ənd] [br'fɔ:(r)] [hi:; hi] [nju:] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,
the cart was straightened ; and before he knew what he was about ,
这 大车 曾是 拉直 ; 和 前 他 知道 什么 他 曾是 关于 ,
马车被扶正了; 他还没反应过来,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['drɪvŋ] [tə'wɔ:d] [həʊm] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hɪz; ɪz][legz] [kʊd; kəd][gəʊ] ,
he was being driven toward home as fast as his legs could go ,
他 曾是 存在 驱动 朝向 家 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 去 ,
他被以最快的速度驱车送回家, 双腿跑得再快不过了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)]
and from the conversation he learned that they had taken their departure
和 从 这 对话 他 学习 那 他们 有 已采取 他们的 离开
[səʊ] ['hʌrɪdli] [br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] ['dʒɪmɪz] [bɪɡ] ['brʌðə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] ,
so hurriedly because they had seen Jimmy's big brother coming down the road ,
所以 匆匆 因为 他们 有 已见 吉米的 大的 兄弟 未来 向下 这 路 ,
从谈话中他得知, 他们之所以匆匆离开, 是因为他们看到吉米的哥哥正沿着路走过来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][keə(r)][tu:; tə][stop][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm] [tu:] .
and they did not care to stop and fight him too .
和 他们 做过 不是 关心 到 停止 和 斗争 他 也 .
他们也不愿停下来和他搏斗。

[ə'raɪvɪŋ] [æʔ; əʔ] [həʊm] , [wɪð] ['dɜ:ʔi] , ['blʌdi] ['feɪsɪz] ; [kləʊðz] [tɔ:n] ,
Arriving at home , with dirty , bloody faces ; clothes torn ,
抵达 在 家 , 和 肮脏的 , 血腥 面孔 ; 衣服 撕裂 ,
回到家时, 他们满脸脏污, 血迹斑斑; 衣服破烂不堪。

[ænd; ənd][nəʊ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [θæŋks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ðə; ði] ['berɪz] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [tu:; tə] ,
and no letter of thanks from the people the berries had been sent to ,
和 不 信 的 谢谢 从 这 人们 这 浆果 有 到过 发送 到 ,
而且, 收到浆果的人也没有寄来感谢信。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] [tu:; tə] [gəʊ] [ɪn] [səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [plæn] [wʊd] [bi:; bi]
the boys were afraid to go in so they decided that the best plan would be
这 男孩们 是 害怕的 到 去 在 所以 他们 决定 那 这 最好的 计划 会 是
[tu:; tə] [krai] [ænd; ənd] [haʊl] [ænd; ənd] [lɪmp] ,
to cry and howl and limp ,
到 哭 和 嚎 和 跛行 ,
男孩们不敢进去, 所以他们决定最好的办法就是哭喊嚎叫, 一瘸一拐地走。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['nɪəli] [ded] , [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðeə(r)] ['mʌðəz] ['sɪmpəθi] ;
as if they were nearly dead , to excite their mother's sympathy ;
作为 如果 他们 是 几乎 死的 , 到 激发 他们的 母亲的 同情 ;
装作奄奄一息的样子, 以博取母亲的同情;

[səʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['fraɪt(ə)nd] [tu:; tə] [skəʊld] [ðem; ðəm] .
so that she would be too frightened to scold them .
所以 那 她 会 是 也 害怕 到 骂 他们 .
这样她就太害怕而不敢责骂他们了。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [smɔ:l] [həʊlɪz] ['lɑ:dʒə(r)] [ɪn] [-]
They made the small holes larger in [15]
他们 制成 这 小的 孔 更大的 在 [-]
他们把小孔扩大了[15]

[ðeə(r)] [kləʊðz] , [rʌbd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] [dɜ:t] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ,
their clothes , rubbed a little more dirt on their faces ,
他们的 衣服 , 摩擦 一个 小的 更多的 污垢 在 他们的 面孔 ,
他们的衣服, 又把一些泥土蹭到了脸上,

[ænd; ənd] [skwi:zd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] [blʌd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['skrætʃɪz] ;
and squeezed a little more blood out of their scratches ;
和 挤压 一个 小的 更多的 血 出去 的 他们的 划痕 ;
他们又从抓伤处挤出了一些血;

[ænd; ənd] ['skri:mɪŋ] [æʔ; əʔ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ðeɪ] [drəʊv] ['ɪntu:][ðə; ði] [leɪn] .
and screaming at the top of their voices , they drove into the lane .
和 尖叫 在 这 顶部 的 他们的 声音 , 他们 驾驶 进入 这 车道 .
他们一边大声尖叫, 一边开车驶入车道。

[ðə; ði] [ru:z] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sək'ses] , [fɔ:(r); fə(r)] [fɜ:st] [keɪm] [keɪt] , [ðə; ði] [kʊk] , [tu:; tə] [si:] [wɒt]
The ruse was a success , for first came Kate , the cook , to see what
这 诡计 曾是 一个 成功 , 为了 第一的 来了 凯特 , 这 厨师 , 到 看 什么
[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ;
was the matter ;
曾是 这 事情 ;
这个计策成功了, 因为最先赶到的是厨娘凯特, 她想看看发生了什么事;

[ðen] [dʒɒn] , [ðə; ði] ['haɪəd] [mæn] ; [ænd; ənd] [lɑ:st] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fa:ðə(r)] ,
then John , the hired man ; and last mother and father ,
然后 约翰 , 这 雇用 男人 ; 和 最后的 母亲 和 父亲 ,
然后是雇工约翰; 最后是父母。

[frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɑːd(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒɪz] [wɪtʃ]
from out of the garden where they had been examining the damages which
从 出去 的 这 花园 在哪里 他们 有 到过 检查 这 损害 哪个
[ˈbɪli] [hæd; həd] [dʌn] [tuː] [naɪts] [brɪfɔː(r)] .
Billy had done two nights before .
比利 有 完毕 二 夜晚 前 .

他们从花园里出来，在那里他们一直在查看比利两天前晚上造成的破坏。

[ɔːl] [ˈmʌðə(r)] [sed] [wɒz; wəz] , " [ðæt] [gəʊt] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] ,
All mother said was , " That goat has to be sold ,
全部 母亲 说 曾是 , " 那 山羊 有 到 是 卖 ,
母亲只说了一句：“那只山羊必须卖掉。”

[ˈsaɪləs] [ˈwaːɡnə] , [ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [wʊd] [kʌm] [wen] [juː; jʊ] [brɔːt] [ðæt] [lɒŋ]
Silas Wagner , I told you that trouble would come when you brought that long
西拉斯 瓦格纳 , 我 讲述 你 那 麻烦 会 来 什么时候 你 带来 那 长的
[ˈwɪskəd] [ˈænɪm(ə)l] [həʊm] .
whiskered animal home .
胡须 动物 家 .

西拉斯·瓦格纳，我早就告诉过你，你把那只长着长胡子的动物带回家，就会有麻烦。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] [səʊld] . [-]
" And the next day the goat was sold . [16]
" 和 这 下一个 天 这 山羊 曾是 卖 : [-]

“第二天，这只山羊就被卖掉了。[16]

[hiː; hi] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] [wɒz; wəz] [səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [[ʌt] [ɪn] [ə; eɪ]
he day after Billy Whiskers was sold to the Biggses he was shut in a
他 天 后 比利 胡须 曾是 卖 到 这 比格斯 他 曾是 关闭 在 一个
[smɔːl] [jɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈmɪstʃɪf] .
small yard to keep him out of mischief .
小的 院子 到 保持 他 出去 的 恶作剧 .

比利·威斯克被卖给比格斯家的第二天，就被关在一个小院子里，以免他惹是生非。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈləʊnsəm] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] [ə; eɪ]
Feeling lonesome , he thought that he would jump the fence and look around a
感觉 寂寞 , 他 想法 那 他 会 跳 这 栅栏 和 看 大约 一个
[ˈlɪt(ə)l] .
little .
小的 .

他感到孤独，于是决定翻过栅栏四处看看。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [krɒs] - [aɪd] [ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [peɪlɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fens] [wɪtʃ]
He was getting cross - eyed looking through the palings of the fence which
他 曾是 获得 叉 - 眼睛 寻找 通过 这 栅栏 的 这 栅栏 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] ,
were very close together ,
是 非常 关闭 一起 ,

他透过间距很近的栅栏板往外看，眼睛都快看花了。

[səʊ] [ˈsuːtɪŋ; ˈsjuːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɔːt] , [hiː; hi] [ˈvɔːltɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [fens] ,
so suiting the action to the thought , he vaulted over the fence ,
所以 适合 这 行动 到 这 想法 , 他 拱形 超过 这 栅栏 ,

于是，他言行一致，纵身跃过栅栏。

[ˈlændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈket(ə)l] [ɒv; əv] [ˈskaːlət] [daɪ] , [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [left] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kuːl] .
landing in a kettle of scarlet dye , that had been left there to cool .
降落 在 一个 壶 的 猩红 染料 , 那 有 到过 左边 那里 到 凉爽的 .

落入一壶正在冷却的猩红色染料中。

[wen] [hi:; hi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈket(ə)] [ðə; ði][fɔ:(r)] - [pa:t] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz] [ˈska:lət] ,
When he got out of the kettle the fore - part of him was scarlet ,
什么时候 他 得到 出去 的 这 壶 这 前 - 部分 的 他 曾是 猩红 ,
他从水壶里出来的时候, 前半身是红色的。

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪnd] , [waɪt] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ðæt] ,
and the hind , white , but he did not mind that ,
和 这 后 , 白色的 , 但 他 做过 不是 头脑 那 ,
还有那只白母鹿, 但他并不在意。

[səʊ][ˈɑ:ftə(r)] [ˈfeɪkɪŋ] [ðə; ði][drɒps] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [brɪəd] ,
so after shaking the drops from his eyes and beard ,
所以 后 摇晃 这 滴 从 他的 眼睛 和 胡须 ,
于是, 他甩了甩眼角和胡须上的水滴后,

[hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈredi] [tu:; tə][ɪkˈsplɔ:(r)][æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
he was as ready to explore as if nothing had happened .
他 曾是 作为 准备好 到 探索 作为 如果 没有什么 有 发生 .
他像什么都没发生过一样, 做好了探索的准备。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔ:(r)][ˈəʊpən] , [hi:; hi] [went] [ʌp][ðə; ði][steps] [ˈsɒftli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .
Seeing the kitchen door open , he went up the steps softly and looked in .
看到 这 厨房 门 打开 , 他 去 向上 这 步骤 轻轻 和 看起来 在 .
看到厨房门开着, 他轻轻地走上台阶, 往里看了看。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [ˈsmelɪŋ] [sʌm; səm][naɪs] [swi:t] - [keɪks] ,
He could see no one in the kitchen , and smelling some nice sweet - cakes ,
他 可以 看 不 一 在 这 厨房 , 和 闻起来 一些 好的 甜的 - 蛋糕 ,
他没看到厨房里有 人, 却闻到了香甜的蛋糕香味。

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]
which had just been taken out of the [17]
哪个 有 只是 到过 已采取 出去 的 这 [-]
刚刚从[17]中取出

[ˈʌv(ə)n][ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈkɔ:ʃəsli] [əˈkrɒs] [ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd]
oven and placed on the table , he walked cautiously across the floor and
烤箱 和 放置 在 这 桌子 , 他 步行 谨慎地 穿过 这 地面 和
[brɪˈgæn][tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm] .
began to eat them .
开始 到 吃 他们 .

他把烤箱里的食物拿出来, 放在桌子上, 小心翼翼地穿过地板, 开始吃起来。

[frɒm; frəm][ðə; ði][flɔ:(r)][hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [fju:] , [səʊ][hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
From the floor he could only reach a few , so he mounted a chair ,
从 这 地面 他 可以 仅有的 抵达 一个 很少 , 所以 他 安装 一个 椅子 ,
他站在地上只能够到几个东西, 于是他爬上一把椅子。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [stept] [ˈɒntə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
and from that stepped onto the table .
和 从 那 步 到 这 桌子 .
然后他从那里走上了桌子。

[æz; əz][hi:; hi][dɪd][səʊ] , [hi:; hi] [stept] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ləʊf] [keɪk] [wɪð] [ˈfrɒstɪŋ] [ɒn][aɪˈti:] .
As he did so , he stepped into a large loaf cake with frosting on it .
作为 他 做过 所以 , 他 步 进入 一个 大的 面包 蛋糕 和 糖霜 在 它 .
他这样做的时候, 一脚踩进了一个上面涂着糖霜的大蛋糕里。

[waɪl] [ˈkɪkɪŋ] [ðæt] [ɒf] , [ænd; ənd] [ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfrɒstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
While kicking that off , and licking the frosting off his feet ,
尽管 踢 那 离开 , 和 舔舐 这 糖霜 离开 他的 脚 ,
一边踢着球, 一边舔着脚上的糖霜,

[hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][naɪs] [red] [ˈæp(ə)] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd][pʊt] [ɒn][ə; eɪ]
he caught sight of a nice red apple that one of the children had put on a
他 捕捉 视线 的 一个 好的 红色的 苹果 那 一 的 这 孩子们 有 放 在 一个
[smɔ:l] [ʃelf] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪf] [ˈki:pɪŋ] .
small shelf for safe keeping .
小的 架子 为了 安全的 保持 .

他瞥见一个漂亮的红苹果，那是其中一个孩子放在小架子上妥善保管的。

[ðɪs] [hi:; hi] [ˈkwɪkli] [pækt] [əˈweɪ] [weə(r)] [mʌθ] [ænd; ənd] [rʌst] [dʌθ] [nɒt] [kəˈrʌpt] .
This he quickly packed away where moth and rust doth not corrupt .
这 他 迅速地 包装 离开 在哪里 蛾 和 锈 确实 不是 腐败 .
他迅速将这些东西打包放在不会被虫蛀生锈的地方。

[ˈhiərəɪŋ] [sʌm; səm] [nɔɪz] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][get] [ɒf] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] , [wen] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]
Hearing some noise , he was about to get off the table , when raising his
听力 一些 噪音 , 他 曾是 关于 到 得到 离开 这 桌子 , 什么时候 提高 他的
[hed] ,
head ,
头 ,

听到一些动静，他正要从桌子上下来，这时他抬起头来。

[hi:; hi] [feɪst] [əˈnʌðə(r)] [gəʊt] .
he faced another goat .
他 面对 其他 山羊 .

他遇到了另一只山羊。

[bʌt; bət] [ðɪs] [gəʊt] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈfɜ:n(ə)] [ˈri:dʒənz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ɔ:l] [hɪz; ɪz]
But this goat must have come from the infernal regions for in all his
但 这 山羊 必须 有 来 从 这 地狱 地区 为了 在 全部 他的
[laɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [si:n] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈvɪlənəs] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfeləʊ] .
life he had never seen such a villainous looking fellow .
生活 他 有 绝不 已见 这样的 一个 邪恶的 寻找 同伴 .

但这只山羊一定是来自地狱，因为他一生中从未见过如此凶神恶煞的家伙。

[ˈbɪli] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈkaʊəd] , [səʊ][hi:; hi] [bækt] [ɒf] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [wʊd] [əˈlaʊ] ,
Billy was no coward , so he backed off as far as the table would allow ,
比利 曾是 不 懦夫 , 所以 他 支持的 离开 作为 远的 作为 这 桌子 会 允许 ,
比利并非懦夫，所以他后退到桌子允许的最远位置。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈbʌtɪd] [ˈfɔ:wəd] [æz; əz][hɑ:d] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
and then butted forward as hard as he could .
和 然后 对接 向前 作为 难的 作为 他 可以 .

然后他用尽全力向前顶撞。

[ə; eɪ] [kræʃ] !
A crash !
一个 碰撞 !

撞车了！

[ə; eɪ] [bæŋ] !
a bang !
一个 砰 !

一声巨响！

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [gəʊt] [wɒz; wəz] [əˈpɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] . [-]
and the other goat was upon him , and they both rolled off the table . [18]
和 这 其他 山羊 曾是 之上 他 , 和 他们 两个都 滚动 离开 这 桌子 . [-]
另一只山羊压在他身上，它们俩一起从桌子上滚了下来。[18]

[weə(r)] [hæd; həd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [gəʊt] [dɪsəˈprɪəd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈbʌtɪd] [hɪm] ,
Where had the other goat disappeared when he had butted him ,
在哪里 有 这 其他 山羊 消失 什么时候 他 有 对接 他 ,
他用头顶撞另一只山羊时，那只山羊去哪儿了？

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðɪs] [θɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ?
and what was this thing around his neck ?
和 什么 曾是 这 事物 大约 他的 脖子 ?

他脖子上戴的是什么？

[ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑ:s] [freɪm] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [glɑ:s] ['stɪkɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:] .
A looking - glass frame , with little pieces of glass sticking in it .
一个 寻找 - 玻璃 框架 , 和 小的 件 的 玻璃 粘性 在 它 :

一个镜子镜框，上面粘着一些小玻璃碎片。

['bækɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] , ['bɪli] [went] [ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gəʊt] ;
Backing out of the frame , Billy went in pursuit of the other goat ;
后盾 出去 的 这 框架 , 比利 去 在 追逐 的 这 其他 山羊 ;

比利退出了镜头，追着另一只山羊跑去；

[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] [hi;; hi][hæd; həd] ['bʌtɪd] [ɪn][ðə; ði]
for he did not know that it was his own image he had butted in the
为了 他 做过 不是 知道 那 它 曾是 他的 自己的 图像 他 有 对接 在 这

['kɪtʃɪn] ['lʊkɪŋ] - [glɑ:s] .

kitchen looking - glass .
厨房 寻找 - 玻璃 :

因为他并不知道，他撞进厨房镜子里的正是他自己的影像。

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [da:k] [hɔ:l] - [wei] , [hi;; hi] [went] ['bəʊldli][ɪn] ,
Seeing a dark hall - way , he went boldly in ,
看到 一个 黑暗的 大厅 - 方式 , 他 去 大胆地 在 ,

他看到一条昏暗的走廊，便大胆地走了进去。

[ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɒn] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [laɪt] [hi;; hi] [sɔ:] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] .
and walked on toward a light he saw at the other end .
和 步行 在 朝向 一个 光 他 锯 在 这 其他 结尾 :

他朝着另一端看到的灯光走去。

[ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [hi;; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:lə(r)] .
Arriving there , he found that the light came from a window in the parlor .
抵达 那里 , 他 成立 那 这 光 来了 从 一个 窗户 在 这 客厅 :

到达那里后，他发现光线是从客厅的一扇窗户透出来的。

[hi;; hi] ['mɑ:tʃt] [ɪn] , [stɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ,
He marched in , still looking for his rival ,
他 行军 在 , 仍然 寻找 为了 他的 竞争对手 ,

他大步走了进去，仍在寻找他的对手。

[bʌt; bət] [su:n] [fə'gɒt] [hɪm][ɪn] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
but soon forgot him in gazing at the things in the room ,
但 很快 忘了 他 在 凝视 在 这 事物 在 这 房间 ,

但很快，她便将目光转向房间里的物品，忘记了他。

[ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] ['fænsɪ] ['bɑ:skɪt] [ɒv; əv] [fru:t] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [glɑ:s] ['kʌvə(r)] .
especially a fancy basket of fruit under a glass cover .
尤其 一个 想要 篮子 的 水果 在下面 一个 玻璃 覆盖 :

尤其是一篮用玻璃罩罩着的精美水果。

[naʊ] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['veri] ['pɑ:(ə)l] [tu:; tə] [fru:t] [ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] ,
Now Billy was very partial to fruit of all kinds ,
现在 比利 曾是 非常 部分的 到 水果 的 全部 种类 ,

比利非常喜欢各种水果。

[səʊ][hi:; hi][ʌp'set][ðə; ði][ˈma:b(ə)l] - [tɒp][ˈteɪb(ə)l][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt][wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][aʊt] [rəʊld]
so he upset the marble - top table the basket was setting on and out rolled
所以 他 沮丧的 这 大理石 - 顶部 桌子 这 篮子 曾是 环境 在 和 出去 滚动
[ɔ:l][ðə; ði] ['ʌfəs] ['lʊkɪŋ] [fru:t] .
all the luscious looking fruit .
全部 这 甜美 寻找 水果 .

于是他碰翻了放篮子的大理石桌面，篮子里所有看起来鲜美可口的水果都滚了出来。

[hi:; hi][bɪt][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈrəʊzi] [tʃi:kt] [pi:t] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ɔ:l] [fru:t] [hi:; hi][hæd; həd][ˈevə(r)][ˈi:t(ə)n] ,
He bit into a rosy cheeked peach , but of all fruit he had ever eaten ,
他 少量 进入 一个 红润 脸颊 桃 , 但 的 全部 水果 他 有 曾经 吃 ,
[ɔ:l] [hæd; həd] [ˈevə(r)] [ˈi:t(ə)n] ,
他咬了一口红扑扑的桃子，但在他吃过的所有水果中，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['teɪstləs] [ænd; ənd] [tʌf] .
this was the most tasteless and tough .
这 曾是 这 最多 无味 和 艰难的 .
[tʌf] .
这是最难吃、最难嚼的。

[aɪ 'ti:] [stʌk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ti:θ] [səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['seprət] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [dʒɔ:][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
It stuck to his teeth so he could not separate his upper jaw from his
它 卡住 到 他的 牙齿 所以 他 可以 不是 分离 他的 上 颚 从 他的
[ˈləʊə(r)] .
lower .
降低 .

它粘在他的牙齿上，导致他的上颚和下颚无法分离。

[dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [hɜ:d] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [seɪ] :
Just then he heard voices , and some one say :
只是 然后 他 听到 声音 , 和 一些 一 说 :
[seɪ] :
就在这时，他听到了人声，有人说：

" ['su:zi] , [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [kræʃ] [daʊn] [steəz] .
" **Susie , I heard a terrible crash down stairs .**
" 苏西 , 我 听到 一个 糟糕的 碰撞 向下 楼梯 .
[steəz] .
“苏西，我听到楼下传来一声可怕的巨响。”

[ju:; jʊ][hæd; həd][ˈbetə(r)] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] .
You had better run down and see what it was .
你 有 更好的 跑步 向下 和 看 什么 它 曾是 .
[wɒt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] .
你最好赶紧下去看看是什么。

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔ:(r)][ˈəʊpən][ænd; ənd][ðə; ði][kæt] ['pɒsəbli] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]
You may have left the kitchen door open and the cat possibly came in and
你 可能 有 左边 这 厨房 门 打开 和 这 猫 可能 来了 在 和
[ʌp'set] ['sʌmθɪŋ] .
upset something .
沮丧的 某物 .

你可能忘记关厨房门，猫可能进来后弄坏了什么东西。

" [ðen] [hi:; hi] [hɜ:d] ['su:zi] [seɪ] , " [ɔ:l] [raɪt] , [mʌm] . " [-]
" **Then he heard Susie say , " All right , Mum . " [19]**
" 然后 他 听到 苏西 说 , " 全部 正确的 , 妈妈 . " [-]
[-]
然后他听到苏西说：“好的，妈妈。”[19]

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæʔ] [ɪf] ['eniwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hi:; hi][hæd; həd][ˈbetə(r)] [get] [aʊt][səʊ][hi:; hi]
He thought that if anyone was coming down he had better get out so he
他 想法 那 如果 任何人 曾是 未来 向下 他 有 更好的 得到 出去 所以 他
[ˈsta:tɪd] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] ,
started on a run ,
开始 在 一个 跑步 ,
[rʌn] .
他心想如果有人要下来，他最好赶紧离开，于是便拔腿就跑。

他心想如果有人要下来，他最好赶紧离开，于是便拔腿就跑。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l][hæd; həd][bləʊn][ʃʌt] ,
but the door at the end of the hall had blown shut ,
但 这 门 在 这 结尾 的 这 大厅 有 吹 关闭 ,
但是走廊尽头的门被风吹关上了。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈʌðə(r)][wei][ɒv; əv][ɪˈskeɪp][wɒz; wəz][ʌp][ðə; ði][frʌnt][steəz] .
and the only other way of escape was up the front stairs .
和 这 仅有的 其他 方式 的 逃脱 曾是 向上 这 正面 楼梯 .
而唯一的其他逃生途径就是走上前面的楼梯。

[æz; əz][hi:; hi][ri:tʃt][ðə; ði][tɒp] ,
As he reached the top ,
作为 他 达到 这 顶部 ,
当他到达顶峰时，

[hi:; hi][sɔ:] [ˈsu:zi][hu:] [hæd; həd][bi:n][ˈskrʌbɪŋ][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bæk][steəz] ,
he saw Susie who had been scrubbing the top of the back stairs ,
他 锯 苏西 WHO 有 到过 擦洗 这 顶部 的 这 后退 楼梯 ,
他看到苏西正在擦洗后楼梯的顶部。

[θrəʊ][daʊn][hɜ:(r); hə(r)][brʌʃ] , [prɪˈpærət(ə)ri][tu:; tə][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][si:] [wɒt][ðə; ði][nɔɪz][wɒz; wəz] .
throw down her brush , preparatory to going to see what the noise was .
扔 向下 她 刷子 , 预备 到 去 到 看 什么 这 噪音 曾是 .
她扔下画笔，准备去看看是什么声音传来。

[ðeɪ][bəʊθ][kɔ:t][saɪt][ɒv; əv][i:tʃ][ˈʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði][seɪm][ˈməʊmənt] , [ænd; ænd][ˈsu:zi][θɔ:t]
They both caught sight of each other at the same moment , and Susie thought
他们 两个都 捕捉 视线 的 每个 其他 在 这 相同的 片刻 , 和 苏西 想法
[ðə; ði][lɒŋ] ,
the long ,
这 长的 ,

他们俩同时看到了对方，苏西心想，

[ˈsɪnɪstə(r)][ˈlʊkɪŋ] , [ˈska:lət] - [ˈbiədɪd][feɪs][wɪð][ðə; ði][hɔ:nz] , [ðæt][əˈpriəd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
sinister looking , scarlet - bearded face with the horns , that appeared at the top of
险恶 寻找 , 猩红 - 留着胡子的 脸 和 这 角 , 那 出现 在 这 顶部 的
[ðə; ði][steəz] ,
the stairs ,
这 楼梯 ,

一个面目狰狞、长着犄角、蓄着猩红色胡须的怪物出现在楼梯顶端。

[wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdev(ə)] ;
was the devil ;
曾是 这 魔鬼 ;

是魔鬼；

[ænd; ænd][wɪð][ə; eɪ][blʌd] - [ˈkɜ:d(ə)lɪŋ][skri:m][ʃi:; ʃi][θru:] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)][hændz][ænd; ænd][rəʊld][tu:; tə]
and with a blood - curdling scream she threw up her hands and rolled to
和 和 一个 血 - 凝固 尖叫 她 扔 向上 她 双手 和 滚动 到
[ðə; ði][fʊt][ɒv; əv][ðə; ði][steəz] ,
the foot of the stairs ,
这 脚 的 这 楼梯 ,

她发出一声令人毛骨悚然的尖叫，举起双手，滚落到楼梯脚下。

[ʌpˈsetɪŋ][ðə; ði][peɪl][ɒv; əv][sʌdz][ðæt][ʃi:; ʃi][hæd; həd][klʌtʃt][wen][ʃi:; ʃi][felt][hɜ:ˈself][ˈfɔ:lɪŋ] .
upsetting the pail of suds that she had clutched when she felt herself falling .
激 这 桶 的 泡沫 那 她 有 紧握 什么时候 她 毛毡 她自己 坠落 .
她感到自己要摔倒了，手里紧紧抓着的那桶肥皂水也随之翻倒了。

[ðeə(r)][ʃi:; ʃi][leɪ][tu:] [ˈfraɪt(ə)nd][tu:; tə][mu:v] ,
There she lay too frightened to move ,
那里 她 躺 也 害怕 到 移动 ,
她躺在那里，吓得动弹不得。

[bʌt; bət] ['bɪlɪ] [rʌʃt] [ɒn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [fiːl]
but Billy rushed on trying to find a way out for he commenced to feel
但 比利 匆忙 在 尝试 到 寻找 一个 方式 出去 为了 他 开始 到 感觉
[ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
that there would be trouble if he were found .
那 那里 会 是 麻烦 如果 他 是 成立 .
但比利急忙寻找出路，因为他开始觉得如果被发现会有麻烦。

[ˈmɪsɪz] . [bɪgz] , [ˈhɪərɪŋ] [ˈsuːzɪ] [skriːm] , [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔː(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv]
Mrs . Biggs , hearing Susie scream , rushed to the door with her mouth full of
太太 . 比格斯 , 听力 苏西 尖叫 , 匆忙 到 这 门 和 她 嘴 满的 的
[tæks] ,
tacks ,
图钉 ,
听到苏西的尖叫声，比格斯太太嘴里塞满了图钉，赶紧跑到门口。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][get] [ˈbʌtɪd] [ˈɪntuː][baɪ] [ˈbɪlɪ] ,
and a hammer in her hand , just in time to get butted into by Billy ,
和 一个 锤 在 她 手 , 只是 在 时间 到 得到 对接 进入 经过 比利 ,
她手里拿着锤子，正好被比利撞了一下。

[wɪtʃ] [leɪd][hɜː(r); hə(r)] [flæt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [wɪŋk] .
which laid her flat on her back in less time than you can wink .
哪个 铺设 她 平坦的 在 她 后退 在 较少的 时间 比 你 能 眨眼 .
眨眼之间，她就被摔得仰面朝天倒在地上。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][aɪ ˈtiː] ,
As luck would have it ,
作为 运气 会 有 它 ,
不巧，

[ðə; ðɪ] [ʃɒk] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈəʊpən][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [tæks] [fluː] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ɪf]
the shock made her open her mouth and the tacks flew out for if
这 震惊 制成 她 打开 她 嘴 和 这 图钉 飞翔 出去 为了 如果
[fiː; ʃɪ][hæd; həd] [swɒləʊd] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)][hæv; həv] [ˈgɒtn] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
she had swallowed them she would never have gotten off her back .
她 有 吞咽 他们 她 会 绝不 有 获得 离开 她 后退 .
震惊使她张开嘴，图钉飞了出来，因为如果她吞下它们，她就永远无法从背上下来了。

[ˈbɪlɪ] [ˈwɪskəs] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][wʌn] [lʊk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
Billy Whiskers gave her one look when he saw what he had done ,
比利 胡须 给予 她 一 看 什么时候 他 锯 什么 他 有 完毕 ,
比利·威斯克看到自己做了什么之后，只看了她一眼。

[ænd; ænd] [tɜːnd] [ænd; ænd][fled] [bæk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [steəz] , [ænd; ænd][aʊt][ðə; ðɪ] [frʌnt] [-]
and turned and fled back down the stairs , and out the front [20]
和 转向 和 逃亡 后退 向下 这 楼梯 , 和 出去 这 正面 [-]
然后转身逃下楼梯，从前门跑了出去[20]

[dɔː(r)] [brɪtwiːn] [ðə; ðɪ][legz] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [bɪgz] [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈklʌmɪŋ] [ɪn] ,
door between the legs of Mr . Biggs who was just coming in ,
门 之间 这 腿 的 先生 . 比格斯 WHO 曾是 只是 未来 在 ,
门从比格斯先生两腿之间穿过，他正要进来。

[ænd; ænd] [ˈbɪlɪ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [gəʊt] , [ænd; ænd][ˈmɪstə(r)] . [bɪgz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [staʊt] [mæn] ,
and Billy being a big goat , and Mr . Biggs a short , stout man ,
和 比利 存在 一个 大的 山羊 , 和 先生 . 比格斯 一个 短的 , 肥硕 男人 ,
比利是一只体型庞大的山羊，而比格斯先生则是一个矮胖的男人。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [ru:m] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] ['deɪlaɪt]
there was not much room to go through , but it was the first daylight
那里 曾是 不是 很多 房间 到 去 通过 , 但 它 曾是 这 第一的 日光
['bɪli] [hæd; həd] [si:n] ,
Billy had seen ,
比利 有 已见 ,

通道很窄，但这却是比利见到的第一缕阳光。

[səʊ][hi:; hi] [geɪv] ['mɪstə(r)] . [bɪgz] [ə; eɪ] [bu:st] [æz; əz][hi:; hi] ['strædlɪd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
so he gave Mr . Biggs a boost as he straddled his back ,
所以 他 给予 先生 . 比格斯 一个 促进 作为 他 跨骑 他的 后退 ,
于是他跨坐在比格斯先生背上，帮他一把抱了起来。

[wɪtʃ] [helpt] [hɪm][tu:; tə][fɔ:l] [ɒf] ,
which helped him to fall off ,
哪个 帮助 他 到 落下 离开 ,
这导致他摔了下来。

['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔ:tʃ] [weə(r)] [hi:; hi] ['lændɪd] [ɪn][ə; eɪ][naɪs] [sɒft] [bed][ɒv; əv][dʒə'reɪniəmz] .
over the side of the porch where he landed in a nice soft bed of geraniums .
超过 这 边 的 这 门廊 在哪里 他 登陆 在 一个 好的 柔软的 床 的 天竺葵 .
他从门廊边摔了下来，落在了一片柔软舒适的天竺葵花丛中。

[æz; əz] ['bɪli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [gəʊt] ,
As Billy was a knowing goat ,
作为 比利 曾是 一个 会心 山羊 ,
因为比利是一只很懂事的山羊，

[hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ['ɑ:ftə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
he decided that they would not care for him after what had happened ,
他 决定 那 他们 会 不是 关心 为了 他 后 什么 有 发生 ,
他认定发生这样的事之后，他们不会再关心他了。

[nɔ:(r)] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ɪf] [hi:; hi] [dɪsə'prɪəd] , [səʊ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ['əʊpən] ,
nor look for him if he disappeared , so seeing the front gate open ,
也不 看 为了 他 如果 他 消失 , 所以 看到 这 正面 门 打开 ,
如果他失踪了，我们也不会去找他，所以看到前门开着，

[hi:; hi][ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [trɒt] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st] [ðæt] [wɒz; wəz]
he ran out and trotted down the road and that was the last that was
他 跑 出去 和 小跑 向下 这 路 和 那 曾是 这 最后的 那 曾是
[hɜ:d] [ɒv; əv][hɪm] .
heard of him .
听到 的 他 .

他跑了出去，沿着路小跑而去，从此就再也没有他的消息了。

[hɪz; ɪz]['sə:maɪz, sə:'maɪz][wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] .
His surmises were right .
他的 推测 是 正确的 .
他的推测是正确的。

[ðə; ði] ['nevə(r)]['i:v(ə)n] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . [-]
The Biggses never even looked for him . [21]
这 比格斯 绝不 甚至 看起来 为了 他 . [-]
比格斯一家甚至都没去找过他。[21]

['eftə] ['bɪli] ['wɪskəs] [hæd; həd] [left] ['mɪstə(r)] . [bɪgz] ,
fter Billy Whiskers had left Mr . Biggs ,
之后 比利 胡须 有 左边 先生 . 比格斯 ,
比利·威斯克离开比格斯先生之后，

[hi:; hi] [trɒt] [ˈsləʊli] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] [ˈwʌndərɪŋ] [weə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [get][hɪz; ɪz][nekst] [mi:l]
he trotted slowly down the road wondering where he would get his next meal
他 小跑 缓慢地 向下 这 路 好奇 在哪里 他 会 得到 他的 下一个 一顿饭
[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wel] [nju:] [hi:; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)][deə(r)][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈɑ:ftə(r)]
for he well knew he would never dare go back to Mr . Biggses after
为了 他 出色地 知道 他 会 绝不 敢 去 后退 到 先生 . 比格斯 后
[ʌpˈsetɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][dʒəˈreɪniəm][bed][ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪstɪʃf] [hi:; hi][hæd; həd][ðeə(r)]
upsetting him in the geranium bed and causing all the mischief he had there
激 他 在 这 天竺葵 床 和 导致 全部 这 恶作剧 他 有 那里
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

他沿着路慢慢地小跑着，想着下一顿饭在哪里吃，因为他很清楚，在惹恼了比格斯先生，并在那天在天竺葵花坛里制造了那么多麻烦之后，他再也不敢回到比格斯先生那里了。

[bʌt; bət] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)] [ˈfreɪm] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt]
But being a goat of a cheerful frame of mind and used to looking out
但 存在 一个 山羊 的 一个 快乐 框架 的 头脑 和 用过的 到 寻找 出去
[fɔ:(r); fə(r)] [hɪmˈself] ,
for himself ,
为了 他自己 ,

但这只山羊生性乐观开朗，习惯于照顾自己，
[hi:; hi][dɪd][nɒt] [ˈwʌri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [hi:; hi] [wʊd] [ˈentə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [ˈgɑ:d(ə)n][hi:; hi] [keɪm]
he did not worry much , and decided he would enter the first garden he came
他 做过 不是 担心 很多 , 和 决定 他 会 进入 这 第一的 花园 他 来了
[tu:; tə] ,
to ,
到 ,

他并不太担心，决定进入他遇到的第一个花园。
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fri:] [ˌlʌntʃ] [ɒf] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
and make a free lunch off the vegetables ,
和 制作 一个 自由的 午餐 离开 这 蔬菜 ,
用这些蔬菜做一顿免费午餐。

[ɔ:(r)][gəʊ][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈtɜ:nɪp] [pætʃ] [ænd; ənd] [fi:st] [ɒn][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ]
or go into a turnip patch and feast on them for if there was anything
或者 去 进入 一个 芜菁 修补 和 盛宴 在 他们 为了 如果 那里 曾是 任何事物
[hi:; hi][ˈdəʊtɪd][ɒn][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [naɪs] ,
he doted on it was nice ,
他 宠溺 在 它 曾是 好的 ,
或者去萝卜地里大快朵颐，因为如果说他有什么特别喜欢的东西，那就是萝卜。

[swi:t] [ˈtɜ:nɪps] , [freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
sweet turnips , fresh from the fields .
甜的 萝卜 , 新鲜的 从 这 字段 .
甜萝卜，刚从地里摘下来。

[hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] ,
He had gone some distance ,
他 有 已消失 一些 距离 ,
他走了很远的路，

[ænd; ənd][nəʊ] [pætʃ] [ɔ:(r)][ˈgɑ:d(ə)n] [əˈpiəriŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪnˈkləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ,
and no patch or garden appearing that was not enclosed by a high ,
和 不 修补 或者 花园 出现 那 曾是 不是 内 经过 一个 高的 ,
而且没有发现任何未被高墙围起来的斑块或花园，

[bɑːbd] - [ˈwaɪə(r)] [fens] , [hiː; hi] [kəˈmenst] [tuː; tə][get] [dɪsˈkʌrɪdʒd] .
barbed - **wire fence** , **he commenced to get discouraged** .
带倒刺的 - 金属丝 栅栏 , 他 开始 到 得到 灰心 .

面对带刺铁丝网，他开始感到沮丧。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] [hiː; hi][wɒz; wəz] [-]
Feeling hungry and thirsty he was [22]
感觉 饥饿的 和 渴 他 曾是 [-]

他感到饥饿和口渴[22]

[əˈbaʊt] [ˈwɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [brˈheɪvd] [hɪmˈself] [æt; ət][ˈmɪstə(r)] . [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ]
about wishing he had behaved himself at Mr . Biggses so he could go

[bæk] ,
back ,
后退 ,

他当时很后悔当初在比格斯先生家表现得不好，那样他就可以回去了。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][ðəə(r)] [brˈfɔː(r)] [hɪm] [stʊd] [ə; eɪ] [freɪm]
when he came to a turn in the road and there before him stood a frame

什么时候 他 来了 到 一个 转动 在 这 路 和 那里 前 他 站立 一个 框架
[ˈbɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

当他走到路的一个拐弯处时，眼前出现了一座木结构房屋。

[wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpən][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ˈpəʊlə(r)]
with the door open and over the door a large picture of a white Polar

和 这 门 打开 和 超过 这 门 一个 大的 图片 的 一个 白色的 极性
[beə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [keɪk] [ɒv; əv][aɪs] ,
bear sitting on a cake of ice ,
熊 坐着 在 一个 蛋糕 的 冰 ,

门开着，门上方挂着一幅巨大的画，画的是一只白色的北极熊坐在冰块上。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfəʊmɪŋ] [ɡlɑːs] [ɒv; əv][ˈsəʊdə] - [ˈwɔːtə(r)] , [waɪl] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)] [raʊnd] [hɪm][sæt][ˈlɪt(ə)]
drinking a foaming glass of soda - water , while in a circle round him sat little

喝 一个 起泡 玻璃 的 苏打 - 水 , 尽管 在 一个 圆圈 圆形的 他 卫星 小的
[beəz] ,
bears ,
熊 ,

他一边喝着一杯冒着泡沫的苏打水，一边看着一群小熊围坐在他身边。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [kuːl] [tuː; tə] [drɪŋk] .
each with a glass of something cool to drink .
每个 和 一个 玻璃 的 某物 凉爽的 到 喝 .

每人一杯冰饮。

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , " [θɔːt] [ˈbɪli] ,
" **This is just the place I have been looking for** , " **thought Billy** ,
" 这 是 只是 这 地方 我 有 到过 寻找 为了 , " 想法 比利 ,

“这正是我一直在寻找的地方，”比利心想。

" [weə(r)] [ˈθɜːsti] [ˈænɪmlz] [kæn; kən][get][ə; eɪ] [drɪŋk] .
" **where thirsty animals can get a drink** .
" 在哪里 渴 动物 能 得到 一个 喝 .

“口渴的动物可以在这里喝水。”

" [səʊ][ɪn][hiː; hi] [wɔːkt] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [fraɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ˈpɪknɪkə(r)] ,
" **So in he walked , much to the fright of a party of picnickers** ,
" 所以 在 他 步行 , 很多 到 这 惊吓 的 一个 派对 的 野餐者 ,

于是他走了进来，把一群野餐的人吓了一跳。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['teɪb(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] ['səʊdə] - ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ˌlemə'neɪd] ,
who were sitting around a little table drinking soda - water and lemonade ,
WHO 是 坐着 大约 一个 小的 桌子 喝 苏打 - 水 和 柠檬水 ,
[ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [aɪs] - [kri:m] .
and eating ice - cream .
和 吃 冰 - 奶油 .

他们围坐在小桌子旁，喝着苏打水和柠檬水，吃着冰淇淋。

[ðə; ðɪ][mæn][æt; ət][ðə; ðɪ]['səʊdə]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒn] ['si:ɪŋ] ['bɪlɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hi:; hi]
The man at the soda fountain on seeing Billy was so surprised that he
这 男人 在 这 苏打 喷泉 在 看到 比利 曾是 所以 惊讶 那 他
[fə'ɡɒt] [tu:; tə] [tɜ:n] [ɒf] [ðə; ðɪ] [fɪz] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ɡlɑ:s] [ɒv; əv]['səʊdə][hi:; hi][wɒz; wəz]
forgot to turn off the fizz he was putting into a glass of soda he was
忘了 到 转动 离开 这 嘶嘶 他 曾是 推杆 进入 一个 玻璃 的 苏打 他 曾是
['mɪksɪŋ] ,
mixing ,
混合 ,

汽水柜台的店员看到比利后非常惊讶，以至于忘记关掉正在往一杯汽水中加气的阀门。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [fəʊmd] [ʌp][ænd; ənd][ræn][ʌp][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd][ɔ:l]['əʊvə(r)] ['evriθɪŋ] .
and it foamed up and ran up his sleeve and all over everything .
和 它 泡沫 向上 和 跑 向上 他的 袖子 和 全部 超过 一切 .

泡沫涌出，顺着他的袖子流了上去，弄得他浑身都是。

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [lɑ:f] , [wɪt] [meɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][br'haɪnd][ðə; ðɪ]
This caused the young people to laugh , which made the young man behind the
这 导致 这 年轻的 人们 到 笑 , 哪个 制成 这 年轻的 男人 在后面 这
['kaʊntə(r)][mæd] .
counter mad .
柜台 疯狂的 .

这引得年轻人哈哈大笑，让柜台后面的年轻人很生气。

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)] - [eɪl] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [θrəʊ] [,aɪ 'ti:][æt; ət]
He picked up a bottle of ginger - ale and pretended to throw it at
他 挑选 向上 一个 瓶子 的 姜 - 麦芽酒 和 假装 到 扔 它 在
['bɪlɪ] ,
Billy ,
比利 ,

他拿起一瓶姜汁汽水，假装要扔向比利。

[bʌt; bət][ə'læs][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] !
but alas for his intentions !
但 唉 为了 他的 意图 !

但可惜他的意图并非如此！

[hi:; hi] [reɪzd] [,aɪ 'ti:] [tu:] [haɪ] ;
He raised it too high ;
他 提高 它 也 高的 ;

他举得太高了；

[,aɪ 'ti:][hɪt][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['sɪrəp] [ðæt] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [ʃelf] [br'haɪnd][hɪm] ,
it hit a large bottle of syrup that stood on a shelf behind him ,
它 打 一个 大的 瓶子 的 糖浆 那 站立 在 一个 架子 在后面 他 ,
[brɪkɪŋ] [bəʊθ] ['bɒtlz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hɜ:tɪŋ] ['bɪlɪ] ,
breaking both bottles at the same time , and instead of hurting Billy ,
打破 两个都 瓶子 在 这 相同的 时间 , 和 反而 的 受伤 比利 ,
[sɪmɪtə] [bɪlɪ] ,
同时打碎两个瓶子，结果没有伤到比利，

同时打碎两个瓶子，结果没有伤到比利，

[hi:; hi][gɒt][ə; eɪ] ['stɪki] [bəθ.bɑ:θ][ɒv; əv] ['sɪrəp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [-]
he got a sticky bath of syrup and a [the 23]
他 得到 一个 黏 的 糖浆 和 一个 [-]

他被糖浆弄得浑身黏糊糊的，然后[23]

[ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒɪndʒə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] .
shower of ginger in his own eyes .
淋浴 的 姜 在 他的 自己的 眼睛 。

姜汁溅进了他的眼睛。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ædɪŋ] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə][ˈɪndʒəri] , [hi:; hi] [θɔ:t] ,
This was adding insult to injury , he thought ,
这 曾是 添加 侮辱 到 受伤 ， 他 想法 ，

他心想，这简直是雪上加霜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɑ:st]['mɪʃəp] [tɜ:nd] [ðə; ði] ['lɑ:ftə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [skri:m] [ɒv; əv]
and this last mishap turned the laughter of the crowd into a scream of
和 这 最后的 意外 转向 这 笑声 的 这 人群 进入 一个 尖叫 的

[ˈmerɪmənt] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] ['les(ə)n][hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
merriment which did not lessen his anger in the least .
欢乐 哪个 做过 不是 减少 他的 愤怒 在 这 至少 。

而这最后一次小插曲让人群的笑声变成了欢快的尖叫，但这丝毫没有减轻他的怒火。

[hi:; hi] [græbd] [ə; eɪ] [bru:m] [ðæt] [stɒd] [nɪə(r)][baɪ][ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] [went]
He grabbed a broom that stood near by and jumping over the counter went
他 抓住 一个 扫帚 那 站立 靠近 经过 和 跳 超过 这 柜台 去

[fɔ:(r); fə(r)] ['bɪlɪ] ,
for Billy ,
为了 比利 ，

他抓起旁边的一把扫帚，跳过柜台，扑向比利。

[hu:] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [bi:n] ['stændɪŋ] [stɪl] ,
who all this time had been standing still ,
WHO 全部 这 时间 有 到过 常设 仍然 ，

一直站在那里不动的人，

[ˈdu:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [gɪv] [hɪm]
doing nothing but looking at the man and waiting for him to give him
正在做 没有什么 但 寻找 在 这 男人 和 等待 为了 他 到 给 他

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
a drink of some kind .
一个 喝 的 一些 种类 。

他什么也没做，只是看着那个人，等着他给自己倒点喝的。

[wen] ['bɪlɪ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn][dʒʌmp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bru:m] ,
When Billy saw the man jump over the counter with the broom ,
什么时候 比利 锯 这 男人 跳 超过 这 柜台 和 这 扫帚 ，

当比利看到那人拿着扫帚跳过柜台时，

[hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɑ:ftə(r)][hɪm][bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd]
he knew he was after him but at the same time he made up his mind
他 知道 他 曾是 后 他 但 在 这 相同的 时间 他 制成 向上 他的 头脑

[ðæt] [hi:; hi] [wɒd] [nɒt] [li:v] [ðæt] [stɔ:(r)] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ]
that he would not leave that store until he had had a drink of something
那 他 会 不是 离开 那 店铺 直到 他 有 有 一个 喝 的 某物

，
，
，

他知道有人在追他，但同时他也下定决心，不喝点什么就不离开那家店。

— [mæn][ɔ:(r)][nəʊ][mæn] .
— man or no man .
— 男人 或者 不 男人 :

——无论有没有男人。

[səʊ] [wen] [ðə; ði][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [lʌndʒ] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [bru:m] ,
So when the man made a lunge at him with the broom ,
所以 什么时候 这 男人 制成 一个 弓步 在 他 和 这 扫帚 ,
所以当那人挥舞着扫帚向他扑来时,

[ˈbɪlɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [rʌʃ] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ʌnd] [ˈplɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv]
Billy made a quick rush at the man and planted his head in the middle of
比利 制成 一个 快的 匆忙 在 这 男人 和 已种植 他的 头 在 这 中间 的
[ðə; ði] [ˈfeləʊz] [ˈstʌmək] [ˈsendɪŋ] [hɪm] [ˈsprɔ:ɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɔ:(r)] [weə(r)] [hi:; hi] [ˈlændɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
the fellow's stomach sending him sprawling on the floor where he landed in the midst
这 同伴们 胃 发送 他 蔓延 在 这 地面 在哪里 他 登陆 在 这 中间
[ɒv; əv][ə; eɪ] [-]
of a [24]
的 一个 [-]

比利迅速冲向那人，把头撞到那人的肚子上，把他撞倒在地，摔进了[24]

[ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [tu:θ] - [ˈbrʌʃɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [ʌpˈset] [æz; əz][hi:; hi] [flu:] [baɪ][ðə; ði] [ʃəʊ] [keɪsɪz] .
shower of tooth - brushes he had upset as he flew by the show cases .
淋浴 的 齿 - 刷子 他 有 沮丧的 作为 他 飞翔 经过 这 展示 案例 .
他飞快地经过展示柜时，碰翻了柜子，打翻了一大堆牙刷。

[ðɪs] [kəˈtæstrəfi] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði][gʻɜ:lz][ænd; ʌnd] [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsɪpɪŋ] [ˈsəʊdə]
This catastrophe frightened the girls and boys who had been sitting sipping soda
这 灾难 害怕 这 女孩们 和 男孩们 WHO 有 到过 坐着 啜饮 苏打
[ænd; ʌnd] [ˈlɑ:fɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mæn] ,
and laughing at the man ,
和 笑 在 这 男人 ,
这场灾难吓坏了那些原本坐在那里一边喝汽水一边嘲笑那个男人的男孩女孩们。

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæd][ˈskræmb(ə)][tu:; tə][get] [aʊt] [bʌt; bət] [ˈbɪlɪ] [wɒz; wəz] [tu:] [kwɪk]
and there was a mad scramble to get out but Billy was too quick
和 那里 曾是 一个 疯狂的 争夺 到 得到 出去 但 比利 曾是 也 快的
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 :

于是大家争先恐后地想逃出去，但比利的速度太快了，他们都没能逃走。

[hi:; hi] [wi:lɪd] [raʊnd] [ænd; ʌnd] [ˈbʌtɪd] [ðə; ði][teɪl] [end][ɒv; əv][wʌn] [ˈfeləʊz] [kəʊt][səʊ] [hɑ:d] [ðæt] [aɪ ˈti:]
He wheeled round and butted the tail end of one fellow's coat so hard that it
他 带轮子的 圆形的 和 对接 这 尾巴 结尾 的 一 同伴们 外套 所以 难的 那 它
[sent] [hɪm] [ˈflaɪŋ] [kliə(r)] [θru:] [ðə; ði][ˈəʊpən][dɔ:(r)][ænd; ʌnd] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [rəʊd] [weə(r)] [hi:; hi]
sent him flying clear through the open door and out into the road where he
发送 他 飞行 清除 通过 这 打开 门 和 出去 进入 这 路 在哪里 他
[ˈlændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] - [ˈpʌd(ə)l] .
landed in a mud - puddle .
登陆 在 一个 泥 - 水坑 :

他猛地转身，狠狠地撞了一下其中一个人的外套下摆，那人被撞飞穿过敞开的门，摔到马路上，掉进了一个泥坑里。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ʌnd] [went] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gʻɜ:lz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈhʌdlɪd] [təˈgeðə(r)]
Then he turned and went for the girls who were all huddled together
然后 他 转向 和 去 为了 这 女孩们 WHO 是 全部 蜷缩着 一起
[əˈgenst] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
against the wall ,
反对 这 墙 ,

然后他转身走向那些挤在墙边的女孩们。

[ˈskriːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [wɪð] [fraɪt] .
screaming and crying with fright .
尖叫 和 哭泣 和 惊吓 .

吓得尖叫哭泣。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .
He walked up to them .
他 步行 向上 到 他们 .

他朝他们走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ˈkʌmɪŋ] ,
As they saw him coming ,
作为 他们 锯 他 未来 ,

当他们看到他走过来时，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeə(r)] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [θruː] [ʌp][ðeə(r)][hændz][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðeə(r)] [aɪz]
they thought their time had come and threw up their hands to cover their eyes
他们 想法 他们的 时间 有 来 和 扔 向上 他们的 双手 到 覆盖 他们的 眼睛
[ænd; ənd] [skriːmd] [ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)] .
and screamed harder than ever .
和 尖叫 更难 比 曾经 .

他们以为自己的死期到了，于是举起双手捂住眼睛，发出比以往任何时候都更加凄厉的尖叫。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈəʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [bʌ; əv] [griːn] [wæks] [greɪps] [ɒf] [ðə; ði][hæt][bʌ; əv][wʌn][bʌ; əv][ðə; ði]
But he only took a bunch of green wax grapes off the hat of one of the
但 他 仅有的 采取 一个 束 的 绿色的 蜡 葡萄 离开 这 帽子 的 一 的 这
[gʻz:lz][ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [tʃuː] [aɪˈtiː] ,
girls and commenced to chew it ,
女孩们 和 开始 到 嚼 它 ,

但他只是从其中一个女孩的帽子上取下一串绿色的蜡葡萄，开始咀嚼起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ðem; ðəm][əˈləʊn] [bʌt; bət][wʌn][bʌ; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɒz; wəz] [wɪð]
and he would have left them alone but one of the boys who was with
和 他 会 有 左边 他们 独自的 但 一 的 这 男孩们 WHO 曾是 和
[ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈreskjʊː] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ˈbɪli] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]
them came to their rescue and tried to drive Billy away by giving him a
他们 来了 到 他们的 救援 和 尝试 到 驾驶 比利 离开 经过 给予 他 一个
[hɑːd] [bləʊ] [wɪð] [ə; eɪ][tʃeə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] .
hard blow with a chair he had picked up .
难的 吹 和 一个 椅子 他 有 挑选 向上 .

他本来想放过他们，但其中一个男孩挺身而出，拿起一把椅子狠狠地打了比利一下，试图把他赶走。

[ðɪs] [ɪnfɪˈʊəriɪtɪd] [ˈbɪli] [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] [bʌ; əv][gʻz:lz][ə; eɪ] [bʌt] [ænd; ənd] [ðen]
This infuriated Billy and he gave the whole bunch of girls a butt and then
这 愤怒的 比利 和 他 给予 这 所有的 束 的 女孩们 一个 屁股 和 然后
[tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] ,
turned and went for the boy ,
转向 和 去 为了 这 男生 ,

这激怒了比利，他狠狠地拍了拍那群女孩的屁股，然后转身冲向那个男孩。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][tʃeə(r)] [haɪ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ˈredi] [tuː; tə] [straɪk] .
who was holding the chair high over his head ready to strike .
WHO 曾是 保持 这 椅子 高的 超过 他的 头 准备好 到 罢工 .

他高举椅子，摆出攻击的姿态。

[ˈbɪli] [stʌk] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [hɔːnz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bɔɪz] [tʃest] [ænd; ənd][leɪd] [hɪm] [flæt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn]
Billy stuck his long horns into the boy's chest and laid him flat on the floor in
比利 卡住 他的 长的 角 进入 这 男孩们 胸部 和 铺设 他 平坦的 在 这 地面 在
[æn; ən] [ˈɪnstənt] .
an instant .
一个 立即的 .

比利用他长长的角刺入男孩的胸膛，瞬间将他打倒在地。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [-]
Then he walked up on him and [25]
然后 他 步行 向上 在 他 和 [-]

然后他走到他跟前[25]

[ˈplɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [breɪst] [waɪl] [hiː; hi] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
planted his two feet on his breast while he lowered his head ,
已种植 他的 二 脚 在 他的 胸部 尽管 他 降低 他的 头 ,
他双脚撑在胸前，低下了头。

[ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
licking the boy's face all over with his tongue .
舔舐 这 男孩们 脸 全部 超过 和 他的 舌头 .

他用舌头舔遍了男孩的脸。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈfʊəriəs] [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz]
This made the boy furious but he could do nothing as the goat was
这 制成 这 男生 狂怒 但 他 可以 做 没有什么 作为 这 山羊 曾是
[ˈhevi] ,
heavy ,
重的 ,

这让男孩非常生气，但他无能为力，因为山羊很重。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃest] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈsmʌðə(r)] .
and with his weight on his chest he thought he would smother .
和 和 他的 重量 在 他的 胸部 他 想法 他 会 窒息 .

他感觉胸口被压得喘不过气来，快要窒息了。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ˈsəʊdə] - [ˈfəʊntən; ˈfaʊntɪn] [mæn] [hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [keɪm]
By that time the soda - fountain man had recovered his breath and came
经过 那 时间 这 苏打 - 喷泉 男人 有 恢复 他的 气息 和 来了
[æt; ət] [ˈbɪli] [əˈgen] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bruːm] [reɪzd] [ˈredi] [tuː; tə] [straɪk] .
at Billy again with his broom raised ready to strike .
在 比利 再次 和 他的 扫帚 提高 准备好 到 罢工 .

这时，汽水店老板喘了口气，又举起扫帚朝比利走来，准备打他。

[ˈbɪli] [sɔː] [hɪm] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɒn] ,
Billy saw him coming and left the boy he was standing on ,
比利 锯 他 未来 和 左边 这 男生 他 曾是 常设 在 ,

比利看见他走过来，便离开了刚才踩着的那个男孩。

[ænd; ənd] [ræn] [brɪˈhaɪnd] [wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪblz] .
and ran behind one of the tables .
和 跑 在后面 一 的 这 表格 .

然后跑到其中一张桌子后面。

[ðen] [ðə; ði] [tʃeɪs] [brɪˈgæŋ] ;
Then the chase began ;
然后 这 追赶 开始 ;

然后追逐开始了；

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [went] [ðə; ði] [gəʊt] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] ,
round and round the tables and chairs went the goat with the man after him ,
圆形的 和 圆形的 这 表格 和 椅子 去 这 山羊 和 这 男人 后 他 ,

山羊绕着桌椅走了一圈，后面跟着一个人。

[ʌpˈsetɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [æz; əz] [ðei] [went] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [stɔː(r)] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsaɪkləʊn] [hæd; həd]
upsetting everything as they went , until the store looked as if a cyclone had
缴 一切 作为 他们 去 , 直到 这 店铺 看起来 作为 如果 一个 气旋 有
[strʌk] [aɪˈtiː] ,
struck it ,
击 它 ,

他们一路横冲直撞，把商店弄得像被飓风袭击过一样。

[wɪð] [ðə; ði] ['fəʊmɪŋ] ['səʊdə] - ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][aɪs] - ['kri:m] ['rʌnɪŋ] [ɔ:l][əʊvə(r)][ðə; ði][flɔ:(r)] .
with the foaming soda - water and ice - cream running all over the floor .
和 这 起泡 苏打 - 水 和 冰 - 奶油 跑步 全部 超过 这 地面 .
泡沫丰富的苏打水和冰淇淋流了一地。

[wen] ['bɪli] [θɔ:t] [hi;; hi][hæd; həd][ˈtaɪəd][ðə; ði]['səʊdə][mæn][aʊt][hi;; hi][ræn][aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd]
When Billy thought he had tired the soda man out he ran out the door and
什么时候 比利 想法 他 有 疲劳的 这 苏打 男人 出去 他 跑 出去 这 门 和
[sent] [ðəʊz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['skæɪtərɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] .
sent those that were standing there scattering like a flock of chickens .
发送 那些 那 是 常设 那里 散射 喜欢 一个 群 的 鸡 .
比利以为他已经把卖汽水的人累垮了，就冲出了门，吓得站在那里的人像一群小鸡一样四散奔逃。

[ɔ:l][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [blu:] ['stɒkɪŋz] , [blæk] ['stɒkɪŋz] ,
All you could see for a while were blue stockings , black stockings ,
全部 你 可以 看 为了 一个 尽管 是 蓝色的 长筒袜 , 黑色的 长筒袜 ,
有好一会儿，你看到的只有蓝色长袜、黑色长袜。

[waɪt] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd] [hi:lz] [æz; əz][ðə; ði][gɜ:lz][ræn] ['skri:mɪŋ] [ɪn][ɔ:l][də'rek(ə)nz] .
white petticoats and heels as the girls ran screaming in all directions .
白色的 衬裙 和 高跟鞋 作为 这 女孩们 跑 尖叫 在 全部 方向 .
女孩们穿着白色衬裙和高跟鞋，尖叫着四散奔逃。

[i:tʃ] [gɜ:l] [θɔ:t] ['bɪli] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [tu:] [ə'freɪd][tu:; tə] [tɜ:n] [raʊnd]
Each girl thought Billy was behind her , but was too afraid to turn round
每个 女孩 想法 比利 曾是 在后面 她 , 但 曾是 也 害怕的 到 转动 圆形的
[tu:; tə] [lʊk] ,
to look ,
到 看 ,
每个女孩都以为比利在自己身后，但她们太害怕了，不敢回头看。

[səʊ] [kept] ['rʌnɪŋ] [ʌn'tɪl] [fɪ; ji][hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪftɪ] ,
so kept running until she had reached a place of safety ,
所以 保留 跑步 直到 她 有 达到 一个 地方 的 安全 ,
于是她一直跑，直到到达安全的地方。

['aɪðə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [fens] [ɔ:(r)] ['getɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['sʌmθɪŋ] ;
either climbing a fence or getting behind something ;
任何一个 攀登 一个 栅栏 或者 获得 在后面 某物 ;
要么翻越栅栏，要么躲到什么东西后面；

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [fɪ; ji] [tɜ:nd] [tu:; tə] [lʊk] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['bɪli] [gəʊt] [ɪn] [saɪt] ,
and then when she turned to look there was no Billy Goat in sight ,
和 然后 什么时候 她 转向 到 看 那里 曾是 不 比利 山羊 在 视线 ,
当她转头去看时，却发现比利山羊不见了。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈmɪstə(r)] . ['bɪli] [hæd; həd] [dɪsə'piəd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [grəʊv] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][stɔ:(r)] . [-]
for Mr . Billy had disappeared in a small grove behind the store . [26]
为了 先生 : 比利 有 消失 在 一个 小的 树林 在后面 这 店铺 : [-]
因为比利先生消失在商店后面的小树林里。[26]

['ɑ:ftə(r)] ['bɪli] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm][hi;; hi] [went] [ɒn] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] [keɪm] [tu:; tə]
After Billy had left them he went on through the woods until he came to
后 比利 有 左边 他们 他 去 在 通过 这 树林 直到 他 来了 到
[ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['fæntɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kliəɪŋ] [bɪ'haɪnd][aɪ'ti:] ,
a little shanty with a small clearing behind it ,
一个 小的 棚屋 和 一个 小的 清理 在后面 它 ,
比利离开他们后，继续穿过树林，直到他来到一间小棚屋前，棚屋后面有一小片空地。

[weə(r)] ['kæbɪdʒɪz] , [ˈtɜ:nɪps] [ænd; ənd] [sʌt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['plɑ:ntɪd] ,
where cabbages , turnips and such things were planted ,
在哪里 卷心菜 , 萝卜 和 这样的 事物 是 已种植 ,
种植卷心菜、萝卜等作物的地方，

[ænd; ɐnd][æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ˈəʊpən][hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ɐnd][bɪˈɡæn][tuː; tə][help] [hɪm'self]
and as the gate was open he walked in and began to help himself
和 作为 这 门 曾是 打开 他 步行 在 和 开始 到 帮助 他自己
[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [taɪt] [ænd; ɐnd][ðæt] [ðeə(r)]
for he saw at a glance that everything was shut up tight and that there
为了 他 锯 在 一个 瞥一眼 那 一切 曾是 关闭 向上 紧的 和 那 那里
[wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][æt; ət] [həʊm] .
was no one at home .
曾是 不 一 在 家 .

大门敞开着，他走了进去，开始随意拿东西，因为他一眼就看到所有门窗都紧闭着，家里没有人。

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ɔːl][hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pɔːtʃ] [weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][naɪs]
After eating all he wanted he walked up to the porch where he saw a nice
后 吃 全部 他 通缉 他 步行 向上 到 这 门廊 在哪里 他 锯 一个 好的
[peɪl][bʌ; ɐv][ˈwɔːtə(r)] .
pail of water .
桶 的 水 .

他吃饱喝足后，走到门廊前，看到那里放着一桶清澈的水。

[ðɪs] [hiː; hi][dræŋk][ɪn][ə; eɪ][ˈtwɪŋk(ə)][ænd; ɐnd] [waɪl] [ˈduːɪŋ] [səʊ] [θɔːt] [bʌ; ɐv][ðæt] [miːn] [ˈsəʊdə] -
This he drank in a twinkle and while doing so thought of that mean soda -
这 他 喝 在 一个 闪烁 和 尽管 正在做 所以 想法 的 那 意思是 苏打 -
[ˈwɔːtə(r)][mæn] [huː] [wɒd] [nɒt] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ][drɪŋk] .
water man who would not give him a drink .
水 男人 WHO 会 不是 给 他 一个 喝 .

他一口气喝光了这杯水，同时想起了那个不肯给他水喝的刻薄的汽水售货员。

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt][keə(r)] , " [θɔːt] [ˈbɪli] , " [ðɪs] [teɪsts] [ˈbetə(r)] , [ænd; ɐnd][aɪ][ɡɒt][ˈiːv(ə)n] [wɪð] [hɪm]
" But I don't care , " thought Billy , " this tastes better , and I got even with him
" 但 我 不 关心 , " 想法 比利 , " 这 口味 更好的 , 和 我 得到 甚至 和 他
[ˈeniweɪ] .
anyway .
反正 .

“但我不在乎，”比利心想，“这个味道更好，而且反正我也报复了他。”

" [ˈbɪli] [lʊkt] [raʊnd] [ænd; ɐnd] [sɔː] [ə; eɪ] [strɔː] - [stæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɜːðə(r)] [end][bʌ; ɐv][ðə; ði] [jɑːd]
" Billy looked round and saw a straw - stack at the further end of the yard
" 比利 看起来 圆形的 和 锯 一个 稻草 - 堆 在 这 更远 结尾 的 这 院子
[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ləʊ] [ʃed] ,
and a low shed ,
和 一个 低的 棚 ,

比利环顾四周，看到院子尽头有一堆稻草和一个低矮的棚子。

[wɪtʃ] [bækɪt] [ʌp][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ʃed] [ɪn][ðə; ði][nekst] [jɑːd] .
which backed up to another shed in the next yard .
哪个 支持的 向上 到 其他 棚 在 这 下一个 院子 .

它后面紧挨着隔壁院子里的另一个棚子。

[ˈbɪli] [ˈneʊtɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈhaʊs] [ænd; ɐnd] [jɑːd]
Billy noticed for the first time that there was another house and yard
比利 注意到 为了 这 第一的 时间 那 那里 曾是 其他 房子 和 院子
[əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ænd; ɐnd][frɒm; frəm][ðeə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhɪə(r)] [ˈvɔɪsɪz]
adjoining the one where he was and from there he could hear voices
相邻的 这 一 在哪里 他 曾是 和 从 那里 他 可以 听到 声音
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

比利这才注意到，他所在的房子旁边还有另一栋房子和院子，从那里他能听到人声说：

" [gʊd] - [naɪt] .
" **Good - night** .
" 好的 - 夜晚 .

“晚安。

" [ðen] [ɔ:l][wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [strɔ:] - [stæk] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ɪts]
" **Then all was still and he walked to the straw - stack and lay down in its**
" 然后 全部 曾是 仍然 和 他 步行 到 这 稻草 - 堆 和 躺 向下 在 它是
[ˈfeltə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [su:n] [fɑ:st] [əˈsli:p] .
shelter and was soon fast asleep .
庇护所 和 曾是 很快 快速地 睡着了 .

“然后一切都安静了下来，他走到草垛旁，躺在草垛的庇护下，很快就睡着了。”

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [lɒŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [əˈsli:p] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [ˈwʊmən]
He had no idea how long he had been asleep when he heard a woman
他 有 不 主意 如何 长的 他 有 到过 睡着了 什么时候 他 听到 一个 女士
[seɪ] ,
say ,
说 ,

他完全不知道自己睡了多久，直到听到一个女人说：

[ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] :
in a high - pitched voice :
在 一个 高的 - 投球 嗓音 :

用尖细的声音：

" [ˈruni] , [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [wʊd] [li:v] [ðæt] [geɪt] [ˈəʊpən][wʌnz] [-]
" **Rooney , I told you , you would leave that gate open once [27]**
" 鲁尼 , 我 讲述 你 , 你 会 离开 那 门 打开 一次 [-]

“鲁尼，我告诉过你，你会把那扇门敞开一次[27]”

[tu:] [ˈmeni] [taɪmz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [wʌnz] [kaʊ] [wʊd] [get][ɪn][ænd; ənd] [i:t] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈkæbɪdʒɪz] ;
too many times and some one's cow would get in and eat up all the cabbages ;
也 许多 时代 和 一些 一个人的 奶牛 会 得到 在 和 吃 向上全部 这 卷心菜 ;

如果次数太多，就会有人家的牛跑进来把所有的卷心菜都吃光；

[ænd; ənd] [naʊ] [lʊk] ,
and now look ,
和 现在 看 ,

现在请看，

[sʌm; səm] [kaʊ] [ɔ:(r)] [hɔ:s] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd] [ˈi:t(ə)n] [ænd; ənd][ˈtræmp(ə)ld] [daʊn] [ɔ:l][ɒv; əv]
some cow or horse has been in here and eaten and trampled down all of
一些 奶牛 或者 马 有 到过 在 这里 和 吃 和 践踏 向下 全部 的
[ˈaʊə(r)][naɪs] [jʌŋ] [ˈkæbɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈtɜ:nɪps] .
our nice young cabbages and turnips .
我们的 好的 年轻的 卷心菜 和 萝卜 .

肯定有牛或马闯进来，把我们所有长势喜人的嫩卷心菜和萝卜都吃光踩烂了。

[aɪv] [ə; eɪ][maɪnd][tu:; tə] [ˈfeɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ɒf] , [səʊ][aɪ][hæv; həv] !
I've a mind to shake your head off , so I have !
我已经 一个 头脑 到 摇 你的 头 离开 , 所以 我 有 !

我真想把你的头摇下来，所以我就这么做了！

" [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] [reɪzd] [ɪtˈself][ænd; ənd] [kɔ:ld] " [tɪm] , [tɪm] ,
" **Then the same voice raised itself and called " Tim , Tim ,**
" 然后 这 相同的 嗓音 提高 本身 和 称为 " 蒂姆 , 蒂姆 ,

然后，同样的声音再次响起，喊道：“蒂姆，蒂姆，

[kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˈmɪstʃɪf] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] !
come here and see what mischief has been done !
来 这里 和 看 什么 恶作剧 有 到过 完毕 !

快来看看都发生了什么恶作剧！

" [ˈbɪli] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n][frəm; frəm] [wɪt] [hi; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [saʊnd]
" **Billy lay still and looked in the direction from which he heard the voice sound**
" 比利 躺 仍然 和 看起来 在 这 方向 从 哪个 他 听到 这 噪音 声音
,
.
,
.

比利一动不动地躺着，望着声音传来的方向。

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hi; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] , [fæt] , [red] - [ˈhedɪd] [bɔɪ] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)]
and presently he saw a short , fat , red - headed boy come around the corner
和 目前 他 锯 一个 短的 , 胖的 , 红色的 - 标题 男生 来 大约 这 角落
[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
of the house .
的 这 房子 .

这时，他看到一个矮胖的红头发男孩从房子拐角处走了过来。

[ðeɪ] [went] [tu; ; tə][ðə; ði] [ˈkæbɪdʒ] [pæt] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tu; ; tə][ri:'plɑ:nt][ðə; ði] [ˈkæbɪdʒɪz] [ðæt] [hi; hi]
They went to the cabbage patch and began to replant the cabbages that he
他们 去 到 这 卷心菜 修补 和 开始 到 补种 这 卷心菜 那 他
[hæd; həd][ˈtræmp(ə)ld] [daʊn] [ænd; ənd][nɒt] [ˈi:t(ə)n] ,
had trampled down and not eaten ,
有 践踏 向下 和 不是 吃 ,

他们来到卷心菜地里，开始重新种植他踩倒过且没吃的卷心菜。

[wen] [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [strɔ:] - [stæk]
when all of a sudden the woman looked in the direction of the straw - stack
什么时候全部 的 一个 突然 这 女士 看起来 在 这 方向 的 这 稻草 - 堆
[ænd; ənd][spaɪd] [ˈbɪli] .
and spied Billy .
和 间谍 比利 .

突然，那女人朝草垛的方向望去，看到了比利。

" [brɪ'gɔ:ri] , [tɪm] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
" **Begorry , Tim , what is that ?**
" 贝戈里 , 蒂姆 , 什么 是 那 ?

“贝戈里，蒂姆，那是什么？”

[ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [dɒg][ɔ:(r)] [wɒt] , [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [strɔ:] - [stæk] ? " [ɑ:skt] [ˈmɪsɪz] . [ˈrʊni] .
A big white dog or what , down by the straw - stack ? " asked Mrs . Rooney .
一个 大的 白色的 狗 或者 什么 , 向下 经过 这 稻草 - 堆 ? " 问 太太 . 鲁尼 .

“稻草堆旁边有条大白狗吗？”鲁尼太太问道。

[tɪm] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] : " [nəʊ] , [ˈmʌðə(r)] , [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [gəʊt] .
Tim looked and said : " No , mother , it is a goat .
蒂姆 看起来 和 说 : " 不 , 母亲 , 它 是 一个 山羊 .

蒂姆看了看，说：“不，妈妈，这是一只山羊。”

[lets] [draɪv] [hɪm] [aʊt] ; [hi; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [dʌn] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] ,
Let's drive him out ; he is the one that has done all the mischief ,
我们来吧 驾驶 他 出去 ; 他 是 这 一 那 有 完毕 全部 这 恶作剧 ,
把他赶出去吧，都是他干的坏事。

" [ænd; ənd][æz; əz][hi; hi] [spəʊk] [hi; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] [tu; ; tə] [θrəʊ] [æt; ət] [ˈbɪli] .
" **and as he spoke he picked up a stone to throw at Billy .**
" 和 作为 他 辐 他 挑选 向上 一个 石头 到 扔 在 比利 .

“说着说着，他捡起一块石头扔向比利。”

" [pʊt] [daʊn] [ðæt] [stəʊn] [ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ji; ji] [ə'baʊt] , [tɪm] [ˈrʊni] ?
" **Put down that stone and what are ye about , Tim Rooney ?**
" 放 向下 那 石头 和 什么 是 是的 关于 , 蒂姆 鲁尼 ?

“放下那块石头，你在干什么，蒂姆·鲁尼？”

[dooŋt][jiː; ji] [nəʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈbɪlɪ] [gəʊt][ɪz][ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] ?
Don't ye know a fine Billy goat is a nice thing to have in the family ?
不 是的 知道 一个 美好的 比利 山羊 是 一个 好的 事物 到 有 在 这 家庭 ?

难道你们不知道家里养一只漂亮的公山羊是一件很不错的事吗？

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [lʌk] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [juː ˈes][baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][juː ˈes] [hɪmˈself] .
And it is luck he will bring us by coming to us himself .
和 它 是 运气 他 将要 带来 我们 经过 未来 到 我们 他自己 .

他亲自来到我们身边，这对我们来说是一种幸运。

[pʊt] [hɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃed] ,
Put him in the shed ,
放 他 在 这 棚 ,

把他放到棚子里。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] [hɪm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kɑːt][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [hɔːl]
and to - morrow you can hitch him to your cart and make him haul
和 到 - 明天 你 能 拴住 他 到 你的 大车 和 制作 他 运输

[ðə; ðɪ] [ˈkæbɪdʒɪz] [tuː; tə] [ˈmɑːkɪt] . " [-]
the cabbages to market . " [28]
这 卷心菜 到 市场 . " [-]

明天你就可以把他套在你的车上，让他把卷心菜拉到市场去。[28]

[tɪm] [ˈpʊld] [ʌp][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [naɪs] , [freʃ] [ˈkærəts] [ænd; ənd] [əpʊˈəʊtʃt] [ˈbɪli] .
Tim pulled up a bunch of nice , fresh carrots and approached Billy .
蒂姆 拉 向上 一个 束 的 好的 , 新鲜的 胡萝卜 和 接近 比利 .

蒂姆拔出一把又好又新鲜的胡萝卜，走向比利。

[wɪð] [ðiːz] [hiː; hi] [ɪnˈdjuːst] [ˈbɪli] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃed] [weə(r)] [hiː; hi] [lɒkt] [hɪm] [ɪn]
With these he induced Billy to follow him to the shed where he locked him in
和 这些 他 诱导 比利 到 跟随 他 到 这 棚 在哪里 他 已锁定 他 在

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] .
for the night .
为了 这 夜晚 .

他用这些诱饵引诱比利跟着他来到棚屋，然后把他锁在里面过夜。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɑːsnɪŋ] [ˈbɪli] [ɪn] ,
After fastening Billy in ,
后 紧固 比利 在 ,

将比利固定好之后，

[tɪm] [went] [ɒf] [ænd; ənd] [left] [ˈbɪli] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪmˈself] [ðə; ðɪ] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,
Tim went off and left Billy to take care of himself the best he could ,
蒂姆 去 离开 和 左边 比利 到 拿 关心 的 他自己 这 最好的 他 可以 ,

蒂姆离开了，留下比利自己尽力照顾好自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [strɔː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɜːld] [hɪmˈself] [əˈpɒn][ænd; ənd]
and he soon found a heap of straw which he curled himself upon and
和 他 很快 成立 一个 堆 的 稻草 哪个 他 卷曲 他自己 之上 和

[wɒz; wəz][ɪn] [ˈdriːmlænd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
was in dreamland in no time .
曾是 在 梦境 在 不 时间 .

他很快找到一堆稻草，蜷缩在上面，没过多久就进入了梦乡。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [əˈsliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈweɪkənd] [baɪ][ə; eɪ][dɒg]
He had been asleep for several hours when he was awakened by a dog
他 有 到过 睡着了 为了 一些 小时 什么时候 他 曾是 觉醒 经过 一个 狗

[ˈbɑːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [muːn] ,
barking at the moon ,
叫声 在 这 月亮 ,

他睡了好几个小时，突然被狗对着月亮吠叫的声音吵醒了。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][ˈgəʊɪŋ][ɒf][ɪn][ə'nalðə(r)][næp][wen][hi:; hi][θɔ:t][hi:; hi][hɜ:d][ðə; ði]
and he was about going off in another nap when he thought he heard the
和 他 曾是 关于 去 离开 在 其他 午睡 什么时候 他 想法 他 听到 这
[bli:t][ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊt][ɪn][ðə; ði][fed][ə'dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz].
bleating of a goat in the shed adjoining his .
咩咩叫 的 一个 山羊 在 这 棚 相邻的 他的 .
他正准备再次小睡一会儿，这时他好像听到隔壁棚子里传来山羊的咩咩叫声。

[hi:; hi][ˈprɪkt][ʌp][hɪz; ɪz][iəz][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][ænd; ʌnd][ʊə(r)][ɪ'nʌf][hi:; hi][hɜ:d][aɪ'ti:][ə'gen][ˈveri]
He pricked up his ears to listen and sure enough he heard it again very
他 刺痛 向上 他的 耳朵 到 听 和 当然 足够的 他 听到 它 再次 非常
[dɪ'stɪŋktli] ,
distinctly ,
明显地 ,
他竖起耳朵侧耳倾听，果然，他又清楚地听到了。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm][hi:; hi][sɔ:][ə; eɪ][lɑ:dʒ][nɒt][həʊl][ɪn][ðə; ði][bɔ:d][pa:'tɪf(ə)n][ðæt]
and at the same time he saw a large knot hole in the board partition that
和 在 这 相同的 时间 他 锯 一个 大的 结 洞 在 这 木板 分割 那
[dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz][fed][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'dʒɔɪnɪŋ][wʌn] ,
divided his shed from the adjoining one ,
分割 他的 棚 从 这 相邻的 一 ,
与此同时，他看到分隔他家棚子和隔壁棚子的木板隔板上有一个很大的节疤。

[səʊ][hi:; hi][gɒt][ʌp][ænd; ʌnd][went][tu:; tə][lʊk][θru:][aɪ'ti:][tu:; tə][si:] [ɪf][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][si:]
so he got up and went to look through it to see if he could not see
所以 他 得到 向上 和 去 到 看 通过 它 到 看 如果 他 可以 不是 看
[ðə; ði][gəʊt][hi:; hi][hɜ:d][bli:t] .
the goat he heard bleating .
这 山羊 他 听到 咩咩叫 .
于是他起身去翻看，看看能不能看到他听到咩咩叫的山羊。

[ˈɪntu:][ðə; ði][nekst][fed][ðə; ði][ˈmu:nlaɪt][wɒz; wəz][ˈstri:mɪŋ] ,
Into the next shed the moonlight was streaming ,
进入 这 下一个 棚 这 月光 曾是 流媒体 ,
月光倾泻而入隔壁的棚子里。

[ænd; ʌnd][ˈlaɪɪŋ][ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][strɔ:] [ɪn][ðə; ði][laɪt][hi:; hi][sɔ:][ə; eɪ][ˈbju:tɪf(ə)l][waɪt][ˈnæni][gəʊt]
and lying on a pile of straw in the light he saw a beautiful white Nanny goat
和 说谎 在 一个 桩 的 稻草 在 这 光 他 锯 一个 美丽的 白色的 保姆 山羊
,
,
,
他躺在一堆稻草上，沐浴着阳光，看到一只漂亮的白色母山羊。

[ðæt][meɪd][hɪz; ɪz][əʊld][hɑ:t][ˈpælpɪteɪt][wɪð][dɪ'laɪt] ,
that made his old heart palpitate with delight ,
那 制成 他的 老的 心 悸 和 喜 ,
这让他的老心欣喜若狂。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][glæd][tu:; tə][si:] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊn][traɪb][ə'gen] .
he was so glad to see one of his own tribe again .
他 曾是 所以 高兴的 到 看 一 的 他的 自己的 部落 再次 .
他很高兴再次见到自己族人。

[ˈnæni][leɪ][ðeə(r)][ʌn'kɒŋjəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)ns] ; [ə'pærəntli][bli:t][ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][sli:p] ,
Nanny lay there unconscious of his presence ; apparently bleating in her sleep ,
保姆 躺 那里 无意识 的 他的 在场 ; 显然 咩咩叫 在 她 睡觉 ,
[fi:; ji][leɪ][səʊ][stɪl] .
she lay so still .
她 躺 所以 仍然 .
保姆躺在那里，对他的存在浑然不觉；她一动不动地躺着，仿佛在睡梦中发出咩咩声。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [muːv] [ˈbɪli] [-]
As she did not move Billy [29]
作为 她 做过 不是 移动 比利 [-]

她没有移动比利[29]

[kənˈkluːdɪd] [tuː; tə][əˈweɪkən] [hɜː(r); hə(r)][səʊ][hiː; hi] [bliːt] " [gʊd] ['iːvnɪŋ] " [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
concluded to awaken her so he bleated " Good evening " to her .
结束 到 觉醒 她 所以 他 咩咩叫 " 好的 晚上 " 到 她 .

他决定叫醒她，于是对她说了声“晚上好”。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈgɒtn] [haːf] [θruː] [hɪz; ɪz][sæljuˈteɪʃ(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ˈkwɪkli] [æz; əz]
He had only gotten half through his salutation when she jumped up quickly as
他 有 仅有的 获得 一半 通过 他的 问候 什么时候 她 跳了起来 向上 迅速地 作为
[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [tʌtʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪˈlektɹɪk] [ˈwaɪə(r)] ,
if she had been touched with an electric wire ,
如果 她 有 到过 感动 和 一个 电的 金属丝 ,

他刚说完一半的问候，她就猛地跳了起来，好像触电了一样。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfraɪ(ə)nd] [steə(r)] , [sed] :
and looking around with a frightened stare , said :
和 寻找 大约 和 一个 害怕 盯 , 说 :

他惊恐地环顾四周，说道：

" [gʊd] [ˈɡreɪʃəs] , [haʊ] [juː; jʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [em ˈiː] !
" Good gracious , how you frightened me !
" 好的 亲切 , 如何 你 害怕 我 !

我的天哪，你吓死我了！

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [siː] [nəʊ][wʌn] ? "
Who are you , and where are you , for I see no one ? "
WHO 是 你 , 和 在哪里 是 你 , 为了 我 看 不 一 ? "

你是谁？你在哪里？我看不见任何人。

" [juː; jʊ][kænt] [siː] [em ˈiː] , [bʌt; bət][ai][eɪ ˈem][hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
" You can't see me , but I am here all the same ,
" 你 不能 看 我 , 但 我 是 这里 全部 这 相同的 ,

“你看不见我，但我仍然在这里。”

[æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fed] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [nɒt] [həʊl] .
at the other side of the shed , looking at you through the knot hole .
在 这 其他 边 的 这 棚 , 寻找 在 你 通过 这 结 洞 .

在棚子的另一边，透过树节孔看着你。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] [ænd; ənd][ai] [kʌm] [frɒm; frəm][ˈnəʊweə(r)][ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] [ænd; ənd][ai][eɪ ˈem]
My name is Billy Whiskers and I come from nowhere in particular and I am
我的 姓名 是 比利 胡须 和 我 来 从 无处 在 特别的 和 我 是
[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
bound for the same place .
边界 为了 这 相同的 地方 .

我的名字叫比利·威斯克，我来自一个不知名的地方，我的目的地也将是一个不知名的地方。

[naʊ] , [tel] [em ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð]
Now , tell me your name and the name of the people you are living with
现在 , 告诉 我 你的 姓名 和 这 姓名 的 这 人们 你 是 活的 和
.
:
:
:"

现在，告诉我你的名字，以及和你一起生活的人的名字。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈnæni] [oʊˈhɑːrə][ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv] [wɪð] [ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [bʌt; bət]
" **My name is Nanny O'Hara and I live with a family of the same name but**
" 我的 姓名 是 保姆 奥哈拉 和 我 居住 和 一个 家庭 的 这 相同的 姓名 但
[aɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['eldɪst] [sʌn] ,
I belong to their eldest son ,
我 属于 到 他们的 长子 儿子 ,
“我的名字叫南妮·奥哈拉，我和一家人住在一起，他们都叫南妮·奥哈拉，但我属于他们的大儿子。”

[maɪk] . "
Mike . "
麦克风 . "
麦克风。”

" [ænd; ənd] [dʌz] [hiː; hi] [triːt] [juː; jʊ] [gʊd] , [maɪ][feə(r)] [frend] ? " [ɑːskt] [ˈbɪli] .
" **And does he treat you good , my fair friend ?** " **asked Billy .**
" 和 做 他 对待 你 好的 , 我的 公平的 朋友 ? " 问 比利 .
“他待你好吗，我亲爱的朋友？”比利问道。

" [əʊ] , [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ˈnæni] , " [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] ['dʒen(ə)rəli][duː; də] ,
" **Oh , yes ,** " **answered Nanny ,** " **as well as boys generally do ,**
" 哦 , 是的 , " 回答 保姆 , " 作为 出色地 作为 男孩们 一般来说 做 ,
“哦，是的，”保姆回答说，“男孩子通常都是这样。”

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [meɪks] [em 'iː] [pʊl] [ˈhevi] [ləʊdɪz][ænd; ənd] [fə'get] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)]
but he often makes me pull heavy loads and forgets to feed and water
但 他 经常 制作 我 拉 重的 负载 和 忘记了 到 喂养 和 水
[em 'iː] [ˈsʌmtaɪmz] . "
me sometimes . "
我 有时 . "
但他经常让我拉重物，有时还忘记给我喂食和水。

" [əʊ] , [ðə; ði] [bruːt] , " [sed] [ˈbɪli] , " [tuː; tə] [meɪk] [ˈeniwʌn] [æz; əz] [ˈhænsəm] [æz; əz][juː; jʊ] [pʊl] [ˈhevi]
" **Oh , the brute ,** " **said Billy ,** " **to make anyone as handsome as you pull heavy**
" 哦 , 这 蛮力 , " 说 比利 , " 到 制作 任何人 作为 英俊的 作为 你 拉 重的
[ləʊdɪz] .
loads .
负载 .
“哦，这畜生，”比利说，“让像你这样英俊的人去拉重物。”

[haʊ] [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][eɪ 'em] [strɒŋ] [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [ˈpʊlɪŋ] [lɑːdʒ]
How I wish I could help you , for I am strong and used to pulling large
如何 我 希望 我 可以 帮助 你 , 为了 我 是 强的 和 用过的 到 拉 大的
[ləʊdɪz] .
loads .
负载 .
我多么希望我能帮上忙，因为我力气很大，也习惯拉重物。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [meɪks] [juː; jʊ][duː; də][aɪ 'tiː][dʒʌst] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [ʌp'set] [hɪz; ɪz]
The next time he makes you do it just run into a tree and upset his
这 下一个 时间 他 制作 你 做 它 只是 跑步 进入 一个 树 和 沮丧的 他的
[kɑːt] ,
cart ,
大车 ,
下次他再让你这么做，你就直接撞到树上，把他的车弄翻。

[ɔː(r)][ˈbetə(r)] [stiːl] , [rʌn] [əˈweɪ] [ɔːltəˈgeðə(r)][ænd; ənd][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] . " [-]
or better still , run away altogether and find someone else to live with . " **[30]**
或者 更好的 仍然 , 跑步 离开 共 和 寻找 某人 别的 到 居住 和 . " [-]
或者，干脆彻底逃离，去找别人一起生活。[30]

" [əʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈbɪlɪ] , [aɪ] [wɒd] [nɒt][deə(r)][duː; də][ˈaɪðə(r)] , [aɪ][eɪ ˈem][səʊ][ˈtɪmɪd] . "

" **Oh** , **Mr** . **Billy** , **I would not dare do either** , **I am so timid** . "

" 哦 , 先生 : 比利 , 我 会 不 是 敢 做 任 何 一 个 , 我 是 所 以 胆 小 : "

" 哦 , 比利先生 , 我两个都不敢做 , 我太胆小了。 "

" [hɑ:k] , [hɪə(r)] [ˈkɒmz] [sʌm; səm][wʌn][ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let][ðem; ðəm][hɪə(r)][juː ˈes] [ˈtɔ:kɪŋ]

" **Hark** , **here comes some one and we must not let them hear us talking**

" 听 着 , 这 里 来 一 些 一 和 我 们 必 须 不 是 让 他 们 听 到 我 们 说

,

,

,

" 听 , 有人来了 , 我们不能让他们听到我们说话。 "

" [sed] [ˈbɪlɪ] , " [səʊ][tɑː - [tɑː] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .

" **said Billy** , "**So ta - ta** , **I'll see you to - morrow** .

" 说 比 利 , " 所 以 ta - ta , 患 病 的 看 你 到 - 明 天 .

比利说 : "那么 , 再见 , 明天见。 "

" [ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [ˈtɔ:kɪŋ] .

" **Sure enough they had heard some one talking** .

" 当 然 足 够 的 他 们 有 听 到 一 些 一 说 .

果然 , 他们听到有人在说话。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tɪm] [ˈruːni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [maɪk][oʊˈhɑ:rə] , [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ]

It was Tim Rooney and his chum , Mike O'Hara , whom he was bringing

它 曾 是 蒂 姆 鲁 尼 和 他 的 密 友 , 麦 克 风 奥 哈 拉 , 谁 他 曾 是 带 来

[tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz][gəʊt] .

to show his goat .

到 展 示 他 的 山 羊 .

那是蒂姆·鲁尼和他的朋友迈克·奥哈拉 , 他带着他们来展示他的山羊。

[æz; əz] [ðeɪ] [,ʌnˈfɑːsən, -fæ-][ðə; ðɪ][dɔː(r)] , [ˈbɪlɪ] [hɜːd] [maɪk] [seɪ] :

As they unfastened the door , Billy heard Mike say :

作 为 他 们 解 开 这 门 , 比 利 听 到 麦 克 风 说 :

他们打开门的时候 , 比利听到迈克说 :

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [tɪm] ,

" **I tell you , Tim** ,

" 我 告 诉 你 , 蒂 姆 ,

" 我告诉你 , 蒂姆 ,

[wɒt] [aɪ] [wɪl] [duː; də] [ɪf] [hiː; hi] [tɜːnz] [aʊt][æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [gəʊt] [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] .

what I will do if he turns out as fine a goat as you say he is .

什 么 我 将 要 做 如 果 他 转 弯 出 去 作 为 美 好 的 一 个 山 羊 作 为 你 说 他 是 .

如果他真像你说是那样是只好山羊 , 我会怎么做呢 ?

[aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈdɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "

I'll give you a dollar and a half for him . "

患 病 的 给 你 一 个 美 元 和 一 个 一 半 为 了 他 . "

我出一块五毛钱买他。

" [səʊ] [jɪ] [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈdɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] , [wɪl] [jiː; ji] ?

" **So ye'll give me a dollar and a half , will ye ?**

" 所 以 叫 喊 给 我 一 个 美 元 和 一 个 一 半 , 将 要 是 的 ?

" 所以你会给我一块五毛钱 , 是吗? "

[wel] [aɪ] [laɪk] [ðæt] — [ə; eɪ][ˈdɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈfaɪnɪst] [gəʊt] [jiː; ji][ˈevə(r)] [leɪd]

Well I like that — a dollar and a half for the finest goat ye ever laid

出 色 地 我 喜 欢 那 一 个 美 元 和 一 个 一 半 为 了 这 最 好 的 山 羊 是 的 曾 经 铺 设

[jɔː(r); jə(r)] [tuː] [aɪz] [ɒn] !

your two eyes on !

你 的 二 眼 睛 在 !

我喜欢这个——一块五毛钱就能买到你见过的最棒的山羊！

[nɒt] [mʌtʃ] — [wɒt] [duː; də][jiː; ji] [teɪk] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] , [æn; ən] - ?
Not much — what do ye take me for , an idjet ?
不是 很多 — 什么 做 是的 拿 我 为了 , 一个 - ？

没什么——你们把我当成什么了，一个傻瓜吗？

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [ɜː(r)] [sel]
I don't want er sell
我 不 想 呃 卖

我不想卖掉她

[bʌt; bət] [ɪf] [jɪl] ['ɒfə(r)] - [ɪ'nʌf] [aɪ] [meɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
but if ye'll offer injucements enough I may think about it ,
但 如果 叫喊 提供 - 足够的 我 可能 思考 关于 它 ,

但是如果你们提供的赔偿足够多，我或许会考虑一下。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kɑːt] [ɔː(r)] ['hɑːnɪs] [faɪn] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['hænsəm] [ə; eɪ] [gəʊt]
for we have no cart or harness fine enough for so handsome a goat
为了 我们 有 不 大车 或者 马具 美好的 足够的 为了 所以 英俊的 一个 山羊
[æz; əz] [ðɪs] [wʌn] . "
as this one . "
作为 这 一 . "

因为我们没有足够好的马车或马具来配得上这只如此漂亮的山羊。

" [wel] , ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lets] [siː] [hɪm] , " [sed] [maɪk] .
" Well , open the door and let's see him , " said Mike .
" 出色地 , 打开 这 门 和 我们来吧 看 他 , " 说 麦克风 .

“好吧，把门打开，让我们看看他，”迈克说。

[tɪm] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] ['bɪli] ['wɪskəs] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['ɡlɔːri] [wɪð] [hɪz; ɪz][məʊst]
Tim opened the door and there stood Billy Whiskers in all his glory with his most
蒂姆 打开 这 门 和 那里 站立 比利 胡须 在 全部 他的 荣耀 和 他的 最多
[ˈdɪgnɪfaɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'ɡʌst] ,
dignified expression mixed with a little disgust ,
凝重 表达 混合 和 一个 小的 厌恶 ,

蒂姆打开门，比利·威斯克克斯就站在那里，神态庄重，但又带着一丝厌恶。

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [hɜːd] [hɪm'self] ['væljuːd][æt; ət][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][haːf] ,
for had he not heard himself valued at a dollar and a half ,
为了 有 他 不是 听到 他自己 有价值的 在 一个 美元 和 一个 一半 ,

如果他没听到自己只值一块五毛钱，

— [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt] [ˈtwenti] [d'ɒləz] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] !
— he that had brought twenty dollars in his day !
— 他 那 有 带来 二十 美元 在 他的 天 !

——他当年可是赚了二十美元！

[tɪm] [taɪd][ə; eɪ][rəʊp] [ə'raʊnd] ['bɪlɪz] [nek] [ænd; ənd][led] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jed] [ænd; ənd] [ðen]
Tim tied a rope around Billy's neck and led him out of the shed and then
蒂姆 系 一个 绳索 大约 比利 脖子 和 引领 他 出去 的 这 棚 和 然后
[ðə; ði] ['bɑːɡənɪŋ] [brɪ'ɡæn] [ə'gen] . [-]
the bargaining began again . [31]
这 讨价还价 开始 再次 . [-]

蒂姆用绳子套住比利的脖子，把他从棚子里牵了出来，然后讨价还价又开始了。[31]

" [wel] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm] , " [sez] [maɪk] , " [ænd; ənd][faɪnd][hiː; hi][ɪz] ['prɪti] [lɑːdʒ] ,
" Well , since I have seen him , " says Mike , " and find he is pretty large ,
" 出色地 , 自从 我 有 已见 他 , " 说道 麦克风 , " 和 寻找 他 是 漂亮的 大的 ,

“嗯，自从我见过他之后，”迈克说，“我发现他个子相当高大。”

[aɪl] [reɪz] [maɪ][brɪd][tuː; tə] [tuː] [d'ɒləz] [kæʃ] . "
I'll raise my bid to two dollars cash . "
患病的 增加 我的 出价 到 二 美元 现金 . "

我把出价提高到两美元现金。

" [nɒt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [aɪ] [sel] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] , " [sed] [tɪm] .
" **Not on your life will I sell him for that , " said Tim .**
" 不是 在 你的 生活 将要 我 卖 他 为了 那 , " 说 蒂姆 :
"我发誓，我绝不会为了那个价格把他卖掉，"蒂姆说道。

" [ðen] [haʊ] [dʌz] [θri:] [straɪk] [ju:; jʊ] , [ɔ:(r)][ju:; jʊ] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [gəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][woʊnt] [peɪ]
" **Then how does three strike you , or you keep your goat for I won't pay**
" 然后 如何 做 三 罢工 你 , 或者 你 保持 你的 山羊 为了 我 惯于 支付
[ə'hʌðə(r)] [sent] .
another cent .
其他 中心 :
"那么，三次打击你，或者你留着你的山羊，因为我一分钱也不会再付了。"

[,aɪ 'ti:] [kɒsts] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][bɪɡ] [gəʊt] [laɪk] [ðæt] ;
It costs too much to keep a big goat like that ;
它 成本 也 很多 到 保持 一个 大的 山羊 喜欢 那 ;
饲养这样一只大山羊成本太高了;
[ðeɪ] [i:t] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] .
they eat up everything on the place .
他们 吃 向上 一切 在 这 地方 :
他们把店里的东西全都吃光了。

" [ðɪs] [tɪm] [wel] [nju:] [ænd; ʌnd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ʌnd][ə; eɪ]['sɜ:kəs]
" **This Tim well knew and as he was short of money and a circus**
" 这 蒂姆 出色地 知道 和 作为 他 曾是 短的 的 钱 和 一个 马戏团
[wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [taʊn] [ðə; ði][nekst] [wi:k] ,
was coming to town the next week ,
曾是 未来 到 镇 这 下一个 星期 ,
"蒂姆很清楚这一点，而且他当时缺钱，下周又有个马戏团要来镇上演出，

[hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [let] [hɪm][gəʊ] .
he decided to let him go .
他 决定 到 让 他 去 :
他决定放他走。

[bʌt; bət] [nɒt] [wɪ'ðəʊt] [wʌn][lɑ:st] ['efət] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪk] .
But not without one last effort to get a little more out of Mike .
但 不是 没有 一 最后的 努力 到 得到 一个 小的 更多的 出去 的 麦克风 :
但在此之前，他们还是做了最后的努力，想从迈克身上榨取更多价值。

[naʊ] [maɪk] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [tɪm] [hæd; həd] [lɒŋ] ['kʌvətɪd] ,
Now Mike had a hunting knife Tim had long coveted ,
现在 麦克风 有 一个 打猎 刀 蒂姆 有 长的 令人垂涎的 ,
现在迈克终于得到了蒂姆梦寐以求的猎刀。

[ðəʊ] [,aɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['rʌsti] [bleɪd] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['wɒbli] ['hænd(ə)l] , [səʊ][hi:; hi] [sed] :
though it had a rusty blade and a wobbly handle , so he said :
尽管 它 有 一个 生锈的 刀刃 和 一个 摇摇晃晃 处理 , 所以 他 说 :
虽然刀刃生锈，刀柄也摇摇晃晃，但他还是说道：

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [aɪl] [du:; də] , [maɪk] .
" **I'll tell you what I'll do , Mike .**
" 患病的 告诉 你 什么 患病的 做 , 麦克风 :
"我告诉你我会怎么做，迈克。"

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][hæv; həv][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [d'ɒləz] [kæʃ] [ænd; ʌnd][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [wɪð]
I'll let you have him for three dollars cash and your hunting knife with
患病的 让 你 有 他 为了 三 美元 现金 和 你的 打猎 刀 和
[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪɡəret] [θrəʊn] [ɪn] . " **a package of cigarettes thrown in . "**
一个 包裹 的 香烟 抛掷 在 : "
"三美元现金，外加你的猎刀和一包香烟，我就把他卖给你。"

" [ɔ:l] [raɪt] , [ɪts] [ə; eɪ][gəʊ] ! " [sed] [maɪk] .
" **All right , it's a go ! " said Mike .**
" 全部 正确的 , 它是 一个 去 ! " 说 麦克风 .

“好，开始吧！”迈克说。
[səʊ] [maɪk] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv] [ˈbɪlɪz] [rəʊp][ænd; ənd][led] [hɪm][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [jɑ:d] [ænd; ənd] [ðʌs] [ˈbɪlɪ]
So Mike took hold of Billy's rope and led him into his yard and thus Billy
所以 麦克风 采取 抓住 的 比利 绳索 和 引领 他 进入 他的 院子 和 因此 比利
[tʃeɪndʒd] [hændz][wʌns][mɔ:(r)][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ðɪ] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv] [maɪk] [oʊˈhɑ:rə] . [-]
changed hands once more and became the property of Mike O'Hara . [32]
已更改 双手 一次 更多的 和 成为 这 财产 的 麦克风 奥哈拉 . [-]

于是，迈克抓住比利的绳子，把他牵进了自己的院子里，比利就这样再次易手，成了迈克·奥哈拉的财产。[32]
[hen] [maɪk] [oʊˈhɑ:rə] [bɪˈkeɪm] [ðə; ðɪ] [pəˈzesə(r)] [ɒv; əv] [ˈbɪlɪ] [ˈwɪskəs] [hi;; hi] [felt] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz]
hen Mike O'Hara became the possessor of Billy Whiskers he felt as proud as
母鸡 麦克风 奥哈拉 成为 这 拥有者 的 比利 胡须 他 毛毡 作为 自豪的 作为
[ə; eɪ] [ˈpi:kɒk] ,
a peacock ,
一个 孔雀 ,

当迈克·奥哈拉拥有了比利·威斯克之后，他感到无比自豪，就像孔雀开屏一样。
[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi] [nju:] [hi;; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbɑ:gən] [ænd; ənd][gɒt][ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv] [tɪm]
for he knew he had made a good bargain and got the best of Tim
为了 他 知道 他 有 制成 一个 好的 便宜货 和 得到 这 最好的 的 蒂姆
[ˈruːni] [fɔ:(r); fə(r)][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Rooney for once in his life ,
鲁尼 为了 一次 在 他的 生活 ,

因为他知道自己做了一笔划算的交易，这辈子第一次占了蒂姆·鲁尼的便宜。
[ænd; ənd] [ðɪs] [pli:zd] [hɪm] [ˈmaɪtɪli] [æz; əz] [tɪm] [ˈdʒen(ə)rəli] [gɒt][ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [treɪd] .
and this pleased him mightily as Tim generally got the best of him in a trade .
和 这 高兴 他 非常 作为 蒂姆 一般来说 得到 这 最好的 的 他 在 一个 贸易 .
这让他非常高兴，因为蒂姆通常在交易中占他便宜。

[wen] [hi;; hi] [ri:tft] [hɪz; ɪz] [əʊn] [jɑ:d] ,
When he reached his own yard ,
什么时候 他 达到 他的 自己的 院子 ,

当他回到自家院子时，
[hi;; hi] [kɔ:ld] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [fens] [fɔ:(r); fə(r)] [tɪm] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˈbɪlɪ] [ænd; ənd] [ˈnæni]
he called over the fence for Tim to come and see what Billy and Nanny
他 称为 超过 这 栅栏 为了 蒂姆 到 来 和 看 什么 比利 和 保姆
[wʊd] [du;; də] [wen] [ðeɪ] [fɜ:st] [sɔ:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
would do when they first saw each other .
会 做 什么时候 他们 第一的 锯 每个 其他 .

他隔着篱笆叫蒂姆过来看看比利和南妮第一次见面时会做什么。
[tɪm] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˌɪnvɪteɪ(ə)n] [wɪð] [əˈlækrəti][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [fens] [dʒʌst][ɪn] [taɪm]
Tim accepted the invitation with alacrity and jumped over the fence just in time
蒂姆 公认 这 邀请 和 敏捷 和 跳了起来 超过 这 栅栏 只是 在 时间
[tu;; tə] [si:] [ˈnæni] [wɔ:k] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fed] ,
to see Nanny walk out of the shed ,
到 看 保姆 走 出去 的 这 棚 ,

蒂姆欣然接受了邀请，并及时跳过栅栏，正好看到保姆从棚子里走出来。
[æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [əˈkweɪntəns] [ɒv; əv] [ˈbɪlɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɜ:st] [taɪm] .
as they thought to make the acquaintance of Billy for the first time .
作为 他们 想法 到 制作 这 熟人 的 比利 为了 这 第一的 时间 .
他们打算第一次与比利见面。

" [naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃɑ:ns] , " [θɔ:t] ['bɪli] , " [tu:; tə] [kɪs] [hɜ:(r); hə(r)] ,
" **Now is my chance** , " **thought Billy** , " **to kiss her** ,
" 现在 是 我的 机会 , " 想法 比利 , " 到 吻 她 ,
" 现在是我的机会了 , " 比利心想 , " 我要吻她。 "

[ænd; ənd][fi:; ji] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] .
and she can't make a fuss before the boys .
和 她 不能 制作 一个 大惊小怪 前 这 男孩们 .
她不能在男孩子们面前闹脾气。

" [səʊ][ʌp][hi:; hi] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [kɪst] [-]
" **So up he walked and kissed [33]** .
" 所以 向上 他 步行 和 亲吻 [-]
于是他走上前去亲吻[33]

[hɜ:(r); hə(r)] [streɪt] [ɒn][ðə; ði] [maʊθ] .
her straight on the mouth .
她 直的 在 这 嘴 .
直接打在她嘴上。

['næni] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [fi:; ji] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['stɑ:tld] [lʊk] ,
Nanny was so surprised that she gave him a startled look ,
保姆 曾是 所以 惊讶 那 她 给予 他 一个 惊慌 看 ,
保姆非常惊讶 , 她惊愕地看了他一眼。

[tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [fed] [ə'gen] .
turned her back and walked into the shed again .
转向 她 后退 和 步行 进入 这 棚 再次 .
她转身又走进了棚子。

" [haʊ] [ɪz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kəʊld] [snʌb] ! " [sed] [tɪm] .
" **How is that for a cold snub !** " **said Tim** .
" 如何 是 那 为了 一个 寒冷的 冷落 ! " 说 蒂姆 .
" 这算不算冷嘲热讽啊 ! " 蒂姆说道。

" [let] [ju: 'es] ['hɑ:nɪs] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [du:; də] . "
" **Let us harness them together and see what they will do** . "
" 让 我们 马具 他们 一起 和 看 什么 他们 将要 做 . "
" 让我们把它们结合起来 , 看看它们能做什么。 "

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [maɪk] , " [ɪf] [ju:; jə] [wɪl] [help] [em 'i:] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɑ:nɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] .
" **All right** , " **said Mike** , " **if you will help me make a harness for Billy** .
" 全部 正确的 , " 说 麦克风 , " 如果 你 将要 帮助 我 制作 一个 马具 为了 比利 .
" 好吧 , " 迈克说 , " 如果你能帮我给比利做一个挽具的话。 "

[aɪ][hæv; həv][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] ['næni] [ɔ:l'redi] .
I have one for Nanny already .
我 有 一 为了 保姆 已经 .
我已经给保姆准备了一份。

" [ðə; ði] [tu:] [set][tu:; tə] [wɜ:k] [ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:nɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli]
" **The two set to work and in an hour had made a harness for Billy**
" 这 二 放 到 工作 和 在 一个 小时 有 制成 一个 马具 为了 比利
[aʊt] [ɒv; əv][əʊld] ['leðə(r)] [stræps][ænd; ənd] [strɪŋz] ,
out of old leather straps and strings ,
出去 的 老的 皮革 肩带 和 字符串 ,
两人开始动手 , 一个小时后 , 他们用旧皮带和绳子为比利做了一个安全带。

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [kə'menst] [tu;; tə] ['hɑ:nɪs] [ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)] [kɑ:t] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv]
and then they commenced to harness them to the little cart made out of
和 然后 他们 开始 到 马具 他们 到 这 小的 大车 制成 出去 的
[ə; eɪ] ['pækɪŋ] [bɒks][set][ɒn] [wi:lz] .
a packing box set on wheels .
一个 包装 盒子 放 在 车轮 ：

然后他们开始把它们套在用包装箱做成的小车上，小车上还装了轮子。

[ðə; ði] [gəʊts] [bli:t] [ænd; ənd] [skwɜ:rmd] , ['wɪg(ə)] [ænd; ənd] [bʌkt] ,
The goats bleated and squirmed , wiggled and bucked ,
这 山羊 咩咩叫 和 扭动着身子 , 扭动 和 反抗 ,
山羊咩咩叫着，扭动着身子，挣扎着，踢蹬着。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [dɪs'meɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðei] [kept] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tu:] [gəʊts] [wɜ:(r); wə(r)]
but nothing dismayed the boys and they kept on until the two goats were
但 没有什么 沮丧 这 男孩们 和 他们 保留 在 直到 这 二 山羊 是
['hɑ:nɪst] [ʌp] [taɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [kɑ:t] ,
harnessed up tight and strong to the cart ,
已掌握 向上 紧的 和 强的 到 这 大车 ,

但男孩们并没有气馁，他们继续努力，直到两只山羊被牢牢地套在车上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fʌn] [br'gæən] .
and then the fun began .
和 然后 这 乐趣 开始 :
然后，好戏开始了。

[maɪk] [dʒʌmpt] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [reɪnz][ænd; ənd] [tɪm] ['fɒləʊd] ['ɑ:ftə(r)] ,
Mike jumped in and took up the reins and Tim followed after ,
麦克风 跳了起来 在 和 采取 向上 这 缰绳 和 蒂姆 随后 后 ,
迈克跳上车，接过缰绳，蒂姆紧随其后。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑ:d] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðei] [went] ,
and out of the yard and down the road they went ,
和 出去 的 这 院子 和 向下 这 路 他们 去 ,
于是他们走出院子，沿着路走了。

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
sending a cloud of dust after them .
发送 一个 云 的 灰尘 后 他们 :
他们身后扬起一片尘土。

[frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] [went] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] : " [lʊk] [æt; ət] [maɪk] [oʊ'hɑ:rə] , [hi;; hi][hæz; həz] [gɒt] [ə; eɪ] [nju:]
From all sides went up the cry : " Look at Mike O'Hara , he has got a new
从 全部 侧面 去 向上 这 哭 : " 看 在 麦克风 奥哈拉 , 他 有 得到 一个 新的
[gəʊt] !
goat !
山羊 !

四周传来一阵喊声：“看，迈克·奥哈拉，他又得到了一只新山羊！”

" [ænd; ənd][frɒm; frəm] [frʌnt] - [jɑ:d] , [bæk] - [jɑ:d] [ænd; ənd][sænd] - [paɪl] [flɒkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu;; tə]
" And from front - yard , back - yard and sand - pile flocked the children to
" 和 从 正面 - 院子 , 后退 - 院子 和 沙 - 桩 成群结队的 这 孩子们 到
[si:] [ðə; ði] [fʌn] .
see the fun .
看 这 乐趣 :

“孩子们从前院、后院和沙堆里蜂拥而至，观看这场好玩的场面。”

[ɔ:ɪ] [went] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] , [wen] [tɪm] , [ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ɒn]
All went well for a quarter of a mile , when Tim , tired of running on
全部 去 出色地 为了 一个 四分之一 的 一个 英里 , 什么时候 蒂姆 , 疲劳的 的 跑步 在
[brˈhaɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

一切都很顺利, 跑了四分之一英里后, 蒂姆因为跟在后面跑累了,

[dʒʌmpt] [ɪn] [wɪð] [maɪk] .
jumped in with Mike .
跳了起来 在 和 麦克风 .

和迈克一起跳了进去。

[ˈbɪli] [felt] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [-]
Billy felt the additional [34]
比利 毛毡 这 额外的 [-]

比利感到额外的[34]

[weɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd][hi:; hi] [bli:t] [tu:; tə] [ˈnæni] [ðæt] [hi:; hi] [wəd] [bi:; bi] [swɪtʃt] [ɪf]
weight in a minute and he bleated to Nanny that he would be switched if
重量 在 一个 分钟 和 他 咩咩叫 到 保姆 那 他 会 是 切换 如果
[hi:; hi] [wəd] [pʊl] [tɪm] [ˈru:ni] ,
he would pull Tim Rooney ,
他 会 拉 蒂姆 鲁尼 ,

一分钟后, 他称了体重, 然后哭着跟保姆说, 如果他拉蒂姆·鲁尼, 就要把他换掉。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [səʊld][hɪm][səʊ] [ˈtʃi:pli] .
the boy who sold him so cheaply .
这 男生 WHO 卖 他 所以 便宜 .

那个把他低价卖掉的男孩。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] , " [sed] [ˈnæni] .
" **You will have to ,** " **said Nanny .**
" 你 将要 有 到 , " 说 保姆 .

“你必须这么做,”保姆说。

" [nəʊ] , [ai][woʊnt] , " [sed] [ˈbɪli] .
" **No , I won't ,** " **said Billy .**
" 不 , 我 惯于 , " 说 比利 .

“不, 我不会,”比利说。

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ai] [wɪl] [du:; də] !
" **You just watch and see what I will do !**
" 你 只是 手表 和 看 什么 我 将要 做 !

你等着瞧吧, 我会怎么做!

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈprɒmɪs] [tu:; tə][du:; də] [ˈkwɪkli] [wɒt] [ai] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] , [ɔ:(r)][ai] [kænt]
But you must promise to do quickly what I tell you to , or I can't
但 你 必须 承诺 到 做 迅速地 什么 我 告诉 你 到 , 或者 我 不能
[du:; də][,aɪ ˈti:] ,
do it ,
做 它 ,

但你必须答应尽快执行我的命令, 否则我无法完成。

[brˈkæz; brˈkɒz][ai][,eɪ ˈem] [hɪtʃt] [ʌp] [wɪð] [ju:; jʊ] ; [səʊ] , [ˈnæni] ,
because I am hitched up with you ; so , Nanny ,
因为 我 是 搭便车 向上 和 你 ; 所以 , 保姆 ,

因为我与你结为一体; 所以, 保姆,

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [,em ˈi:][ænd; ənd][nɒt] [pʊl] [bæk] . "
you will have to follow me and not pull back . "
你 将要 有 到 跟随 我 和 不是 拉 后退 . "

你必须跟着我, 不许退缩。

" [ɔ:] [raɪ] , " [sed] ['næni] , " [aɪ] [wɪl] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] . "

" **All right** , " **said Nanny** , " **I will do whatever you tell me to** . "

" 全部 正确的 , " 说 保姆 , " 我 将要 做 任何 你 告诉 我 到 . "

" 好吧,"保姆说, "您让我做什么, 我都照做。"

" [ˈveri] [wel] .

" **Very well** .

" 非常 出色地 .

很好。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [pɒnd] [ə'hed] ? "

Do you see that pond ahead ? "

做 你 看 那 池塘 前方 ? "

你看到前面那个池塘了吗？

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['næni] .

" **Yes** , " **answered Nanny** .

" 是的 , " 回答 保姆 .

“是的,”保姆回答道。

" [naʊ] [gəʊ] ['sləʊli] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [wɪ'dɪn] [ten] [fi:t] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ;

" **Now go slowly until we get within ten feet of it** ;

" 现在 去 缓慢地 直到 我们 得到 之内 十 脚 的 它 ;

“现在慢慢走, 直到我们距离它十英尺以内;

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [ænd; ənd] [rʌn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ]

then take a long breath and run straight into the water as far as you

然后 拿 一个 长的 气息 和 跑步 直的 进入 这 水 作为 远的 作为 你

[kæn; kən][gəʊ] .

can go .

能 去 .

然后深吸一口气, 径直跑进水里, 尽可能地游远。

[doʊnt] [stɒp] [ɔː(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)] [left] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [pʊl] [ɔː(r)] [skriːm] .

Don't stop or turn to right or left no matter how hard they pull or scream .

不 停止 或者 转动 到 正确的 或者 左边 不 事情 如何 难的 他们 拉 或者 尖叫 .

无论他们如何用力拉扯或尖叫, 都不要停下来, 也不要向左或向右转。

[ki:p] [raɪt] [ɒn][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gɪv] ['mɪstə(r)] . [tɪm] [ə; eɪ] ['dʌkɪŋ] [hiː; hi][wəʊnt] [fə'get] .

Keep right on and we will give Mr . Tim a ducking he won't forget .

保持 正确的 在 和 我们 将要 给 先生 . 蒂姆 一个 躲避 他 惯于 忘记 .

继续往前走, 我们会让蒂姆先生尝尝他永生难忘的滋味。

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɒv; əv] ['eni] [kɑːt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʊlɪŋ] !

I'll teach him to stay out of any cart I am pulling !

患病的 教 他 到 停留 出去 的 任何 大车 我 是 拉 !

我一定要让他知道, 以后别再碰我拉的车了!

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ten] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] ['bɪli] [geɪv] ['næni] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [kɔːl]

" **They were now ten feet from the pond and Billy gave Nanny the signal call**

" 他们 是 现在 十 脚 从 这 池塘 和 比利 给予 保姆 这 信号 称呼

, , ,

“他们现在离池塘还有十英尺远, 比利向南妮发出信号呼喊,

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] [bəʊθ] [gəʊts] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [pʊl]

and with one accord both goats put down their heads and commenced to pull

和 和 一 符合 两个都 山羊 放 向下 他们的 头部 和 开始 到 拉

[ænd; ənd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][diə(r)][laɪf] .

and run for dear life .

和 跑步 为了 亲爱的 生活 :

两只山羊异口同声地低下头, 拼命地拉扯奔跑, 想要保住性命。

[æ̯t; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [greɪt] [fʌn] [ˈgəʊɪŋ] [səʊ] [fɑːst] [ænd; ənd] [ˈnaɪðə(r)] [səˈspektɪd] [wɒt]
At first the boys thought it great fun going so fast and neither suspected what
在 第一的 这 男孩们 想法 它 伟大的 乐趣 去 所以 快速地 和 两者都不 怀疑 什么
[ðə; ði] [gəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [tuː; tə] ,
the goats were up to ,
这 山羊 是 向上 到 ,

起初，男孩们觉得跑得这么快很有趣，谁也没有想到山羊们在搞什么鬼。

[ʌnˈtɪl] [ˈbɪli] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [tɜːn] [ænd; ənd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ðeɪ] [went] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaɪðə(r)] [bɔɪ] [kʊd; kəd]
until Billy gave a quick turn and into the water they went before either boy could
直到 比利 给予 一个 快的 转动 和 进入 这 水 他们 去 前 任何一个 男生 可以
[dʒʌmp] [aʊt] . [-]
jump out . [35]
跳 出去 . [-]

直到比利猛地转身，两个男孩还没来得及跳出水面，就都掉进了水里。[35]

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ænd; ənd] [diːp] [ænd; ənd] [bəʊθ] [bɔɪz] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə]
The water was cold and deep and both boys took hold of the reins to
这 水 曾是 寒冷的 和 深的 和 两个都 男孩们 采取 抓住 的 这 缰绳 到
[traɪ] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [gəʊts] [ɔː(r)] [meɪk] [ðem; ðəm] [tɜːn] [raʊnd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [juːz] ;
try to stop the goats or make them turn round but to no use ;
尝试 到 停止 这 山羊 或者 制作 他们 转动 圆形的 但 到 不 使用 ;

水又冷又深，两个男孩都抓住缰绳，想让山羊停下来或转身，但都无济于事；

[ɒn] [ðeɪ] [went] [ʌnˈtɪl] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
on they went until only the heads of the boys were seen sticking out of the
在 他们 去 直到 仅有的 这 头部 的 这 男孩们 是 已见 粘性 出去 的 这
[ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [bəʊθ] [gəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈswɪmɪŋ] .
water and both goats were swimming .
水 和 两个都 山羊 是 游泳 .

他们继续游，直到只剩下男孩们的头露出水面，两只山羊都在游泳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利·威斯克：一只山羊的自传(Billy Whiskers The Autobiography of a Goat)

第2/5页

[wen] [ðei] [gɒt][ɪn] ['bɪli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['wetɪŋ] [hi; hi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [səʊ] [mʌt] ,
When they got in Billy enjoyed the wetting he was giving the boys so much ,
什么时候 他们 得到 在 比利 享受 这 润湿 他 曾是 给予 这 男孩们 所以 很多 ,
他们进来后, 比利很享受把男孩们弄湿的感觉, 他真是太喜欢这种感觉了。

[ðæt] [hi; hi][dɪd] [nɒt] [stɒp] [wen] [hi; hi][hæd; həd] [wet] [ðeə(r)] [fi:t] ,
that he did not stop when he had wet their feet ,
那 他 做过 不是 停止 什么时候 他 有 湿的 他们的 脚 ,
即使弄湿了他们的脚, 他也没有停下来。

[bʌt; bət][təʊld] ['næni] [tu; tə] [ki:p] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [drentʃt] [tu; tə][ðə; ði] [skɪn] .
but told Nanny to keep on until they were drenched to the skin .
但 讲述 保姆 到 保持 在 直到 他们 是 湿透了 到 这 皮肤 .
但他告诉保姆要一直洗, 直到她们全身湿透为止。

[waɪl] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] , ['bɪli] [sed] [tu; tə][næn] :
While they were swimming, Billy said to Nan :
尽管 他们 是 游泳 , 比利 说 到 楠 :
他们游泳的时候, 比利对南说:

" [aɪ][eɪ 'em][tʰaɪəd][ɒv; əv] [ðɪs] ,
" I am tired of this ,
" 我 是 疲劳的 的 这 ,
我厌倦了这一切。

[bɪ'saɪd] [wen] [wi; wi][get][tu; tə] [ʃɔ:(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [paʊnd] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] ['dʌkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
beside when we get to shore the boys will pound us for ducking them in
旁 什么时候 我们 得到 到 支撑 这 男孩们 将要 磅 我们 为了 躲避 他们 在
[ðə; ði][pɒnd] ,
the pond ,
这 池塘 ,
此外, 等我们上岸后, 那些男孩会因为我们把他们扔进池塘里而揍我们一顿。

[səʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi; wi][get][tu; tə] [ʃɔ:(r)] [aɪ][eɪ 'em][gəʊɪŋ] [tu; tə] [rʌn] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg]
so as soon as we get to shore I am going to run them into a big
所以 作为 很快 作为 我们 得到 到 支撑 我 是 去 到 跑步 他们 进入 一个 大的
[tri:] [ænd; ənd][ʌp'set][ðem; ðəm] .
tree and upset them :
树 和 沮丧的 他们 :
所以, 我们一上岸, 我就要把他们撞到一棵大树上, 让他们惊慌失措。

[ðɪs] ['hɑ:nɪs] [ɪz][səʊ]['rɒt(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [breɪk] [æt; ət][ðə; ði] [li:st] [streɪn] [ðæt] [ɪz] [pʊt] [ɒn][aɪ 'ti:] ,
This harness is so rotten that it will break at the least strain that is put on it ,
这 马具 是 所以 烂 那 它 将要 休息 在 这 至少 拉紧 那 是 放 在 它 ,
这件安全带已经破烂不堪, 稍微一拉就会断。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ka:t] [gəʊz] ['əʊvə(r)][wi; wi] [wɪl] [bəʊθ] [gɪv] [ə; eɪ][bɪg] [pʊl] [wɪtʃ] [wɪl] [breɪk] [aɪ 'ti:]
and when the cart goes over we will both give a big pull which will break it
和 什么时候 这 大车 去 超过 我们 将要 两个都 给 一个 大的 拉 哪个 将要 休息 它
[lu:s] [from; frəm][ðə; ði] [ka:t] ,
loose from the cart ,
松动的 从 这 大车 ,
当推车翻倒时, 我们俩会用力一拉, 把它从推车上拉下来。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [rʌŋ][ænd; ənd][haɪd][ɪn] [ðəʊz] [θɪk] [bʊʃɪz] [aɪ] [siː] [ə'hed] ,
and then we must run and hide in those thick bushes I see ahead ,
和 然后 我们 必须 跑步 和 隐藏 在 那些 厚的 灌木丛 我 看 前方 ,
然后我们必须跑到前面我看到的那些茂密的灌木丛里躲起来。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [kænt][faɪnd][ju: 'es] . "
where the boys can't find us . "
在哪里 这 男孩们 不能 寻找 我们 . "
男孩们找不到我们的地方。

" [əʊ] , ['bɪli] , [aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] , " [sed] ['næni] .
" **Oh , Billy , I am afraid , " said Nanny** .
" 哦 , 比利 , 我 是 害怕的 , " 说 保姆 .
“哦，比利，我害怕，”保姆说。

" [ðeɪ] [wɪl] [ʃʊəli; ʃɔːli][faɪnd][ju: 'es][ænd; ənd] [wɪp] [ju: 'es][ænd; ənd] [[ʌt] [ju: 'es][ʌp] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['sʌpə(r)]
" **They will surely find us and whip us and shut us up without any supper**
" 他们 将要 一定 寻找 我们 和 鞭 我们 和 关闭 我们 向上 没有 任何 晚餐
.
"
:
"
.
“他们一定会找到我们，鞭打我们，把我们关起来，不给我们晚饭吃。”

" [jɔː; jər] [ə; eɪ] ['kəʊəd] , ['næni] .
" **You're a coward , Nanny** .
" 你是 一个 懦夫 , 保姆 .
“你是个懦夫，保姆。”

[duː; də] [wɒt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Do what I tell you and I'll take care of you .
做 什么 我 告诉 你 和 患病的 拿 关心 的 你 .
听我的话，我会照顾你。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] ['nevə(r)][faɪnd][ju: 'es] [ɪf] [wiː; wi][wʌns] [get] [luːs] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)]
The boys will never find us if we once get loose and I'll show you where
这 男孩们 将要 绝不 寻找 我们 如果 我们 一次 得到 松动的 和 患病的 展示 你 在哪里
[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [best] ['sʌpə(r)] [juː; jʊ]['evə(r)] ['teɪstɪd] . " [-]
there is the best supper you ever tasted . " [36]
那里 是 这 最好的 晚餐 你 曾经 尝过 . " [-]
如果我们挣脱束缚，那些家伙就永远也找不到我们了，我会带你去吃你这辈子吃过最好吃的晚餐。[36]

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] ['næni] [fel] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd][bəʊθ] [gəʊts] [brɪ'gæn][tuː; tə] [swɪm]
And once again Nanny fell in with his plans and both goats began to swim
和 一次 再次 保姆 跌倒 在 和 他的 计划 和 两个都 山羊 开始 到 游泳
[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][kɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [stɪl] [ɪn][aɪ 'tiː] ,
for shore pulling the cart with the two boys still in it ,
为了 支撑 拉 这 大车 和 这 二 男孩们 仍然 在 它 ,
于是，保姆再次按照他的计划行事，两只山羊拉着载着两个男孩的车，开始向岸边游去。

['skəʊldɪŋ] [laɪk] ['mæɡpaɪz] .
scolding like magpies .
责骂 喜欢 喜鹊 .
像喜鹊一样叽叽喳喳。

[wʌns] [ɒn] [ʃɔː(r)] , ['bɪli] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
Once on shore , Billy turned to the left , instead of the right which was the
一次 在 支撑 , 比利 转向 到 这 左边 , 反而 的 这 正确的 哪个 曾是 这
[wei] [həʊm] ,
way home ,
方式 家 ,
比利上岸后，没有像往常一样往右走回家，而是往左走。

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tri:] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][tu;; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [hʌb] [ɒv; əv]
and made for a tree that was just the right size to catch the hub of
和 制成 为了 一个 树 那 曾是 只是 这 正确的 尺寸 到 抓住 这 中心 的
[ðə; ði] [wi:l] [ænd; ənd] [əʊvə'tɜ:n] [ðə; ði] [kɑ:t] [ɪn] [greɪt] [ʃeɪp] .
the wheel and overturn the cart in great shape .
这 车轮 和 颠覆 这 大车 在 伟大的 形状 .
结果，树的大小正好合适，可以卡住车轮的轮毂，把马车翻个底朝天。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kə'menst] [tu;; tə] [swɪtʃ] [ðə; ði] [gəʊts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n]
The boy commenced to switch the goats for the ducking they had given
这 男生 开始 到 转变 这 山羊 为了 这 躲避 他们 有 给定
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
男孩开始用山羊来交换他们之前给山羊的鸭子。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] , [θɔ:t] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ræpɪd] ['prəʊgres] ;
and of course , thought the whipping the cause of their rapid progress ;
和 的 课程 , 想法 这 鞭打 这 原因 的 他们的 迅速的 进步 ;
当然，他们认为鞭答是他们迅速进步的原因；

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri:d] ['bɪlɪz] [maɪnd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ðeə(r)] [mis'teɪk] ,
but could they have read Billy's mind they would have seen their mistake ,
但 可以 他们 有 读 比利 头脑 他们会 有 已见 他们的 错误 ,
但如果他们能读懂比利的心思，他们就会发现自己的错误了。

[fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] [nju:] [ðə; ði]['hɑ:də(r)][ænd; ənd][fɑ:stə(r)][hi;; hi][hɪt][ðə; ði] [tri:] [ðə; ði][mɔ:(r)][[ʊə(r)][hi;; hi]
for Billy knew the harder and faster he hit the tree the more sure he
为了 比利 知道 这 更难 和 快点 他 打 这 树 这 更多的 当然 他
[wɒz; wəz][ɒv; əv] ['smæʃɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [fri:] .
was of smashing things and getting free .
曾是 的 粉碎 事物 和 获得 自由的 .
因为比利知道，他撞击树木的力度和速度越强，就越能确保砸碎东西并挣脱束缚。

[smæʃ] , [bæŋ] , [rəʊl][ænd; ənd]['tʌmb(ə)l] !
Smash , bang , roll and tumble !
粉碎 , 砰 , 卷 和 翻滚 !
砸、撞、滚、翻！

[ðə; ði] [kɑ:t] [hæz; həz][hɪt][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [tu:] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]
the cart has hit the tree and two boys are rolling over each other in the
这 大车 有 打 这 树 和 二 男孩们 是 滚动 超过 每个 其他 在 这
[dʌst] ,
dust ,
灰尘 ,
小车撞到树上了，两个男孩在尘土中翻滚在一起。

[waɪl] [-]
while [37]
尽管 [-]
while[37]

[tu:] [gəʊts] [gəʊ] ['skæmpə] [ɒf] ['ɪntu:][ðə; ði] [θɪk] [bʊʃɪz] [ðæt] [laɪn][ðə; ði][rəʊd] .
two goats go scampering off into the thick bushes that line the road .
二 山羊 去 四处奔跑 离开 进入 这 厚的 灌木丛 那 线 这 路 .
两只山羊飞快地钻进了路边茂密的灌木丛中。

[maɪk] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] [fɜːst] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌnə,wei] [waɪl] [tɪm]
Mike recovered himself first and started in hot pursuit of the runaways while Tim
麦克风 恢复 他自己 第一的 和 开始 在 热的 追逐 的 这 逃亡者 尽管 蒂姆
[sæt] [stɪl] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nəʊz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈbliːdɪŋ]
sat still on a stone and rubbed his head and nose which was bleeding
卫星 仍然 在 一个 石头 和 摩擦 他的 头 和 鼻子 哪个 曾是 出血
[prə'fjuːsli] .
profusely .
大量地 .

迈克最先恢复过来，开始追赶逃跑的人，而蒂姆则一动不动地坐在石头上，揉着血流不止的头和鼻子。

" [ˈhʌri] , [ˈnæni] , [ˈhʌri] , " ['bɪli] [kɔːld] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪsə'prɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] [daʊn] [ə; eɪ]
" Hurry , Nanny , hurry , " Billy called as he disappeared from sight down a
" 匆忙 , 保姆 , 匆忙 , " 比利 称为 作为 他 消失 从 视线 向下 一个
[diːp] [rə'viːn] .
deep ravine .
深的 峡谷 .

“快点，保姆，快点！”比利一边喊着，一边消失在深谷中。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈnæni] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [æt; ət] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [dʌn] ,
Poor Nanny was so frightened at what she had done ,
贫穷的 保姆 曾是 所以 害怕 在 什么 她 有 完毕 ,
[ˈpɔː(r); pʊə(r)] [ˈnæni] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [æt; ət] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [dʌn] ,
可怜的保姆被自己的所作所为吓坏了。

[ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈhʌri] [ɔː(r)] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] ['bɪli] ,
she could not hurry or begin to keep up with Billy ,
她 可以 不是 匆忙 或者 开始 到 保持 向上 和 比利 ,
[ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈhʌri] [ɔː(r)] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] ['bɪli] ,
她无法加快速度，也跟不上比利。

[huː] [meɪd] [ɡreɪt] [liːps] [frɒm; frəm] [rɒk] [tuː; tə] [rɒk] ;
who made great leaps from rock to rock ;
WHO 制成 伟大的 跳跃 从 岩石 到 岩石 ;
[huː] [meɪd] [ɡreɪt] [liːps] [frɒm; frəm] [rɒk] [tuː; tə] [rɒk] ;
他曾从一块岩石跳到另一块岩石；

[səʊ] [ʃiː; ʃɪ] [ræn] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [θɔːn] - [ˈæp(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ɪts] [ləʊ] [ˈdruːpɪŋ] [ˈbrɑːntʃɪz]
so she ran under a thorn - apple tree and trusted to its low drooping branches
所以 她 跑 在下面 一个 刺 - 苹果 树 和 可信 到 它是 低的 下垂 分支
[tuː; tə] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
to hide her .
到 隐藏 她 .

于是她跑到一棵荆棘苹果树下，希望低垂的树枝能让她藏身。

[bʌt; bət] [maɪk] [wɒz; wəz] [tuː] [kləʊz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] .
But Mike was too close on her heels .
但 麦克风 曾是 也 关闭 在 她 高跟鞋 .
[bʌt; bət] [maɪk] [wɒz; wəz] [tuː] [kləʊz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] .
但迈克紧随其后，离她太近了。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [ŋjuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡəʊts] [wɒz; wəz]
He saw the moving of the branches and knew one of the goats was
他 锯 这 移动 的 这 分支 和 知道 一 的 这 山羊 曾是
[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [ŋjuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡəʊts] [wɒz; wəz]
[ˈhaɪdɪŋ] [ðəə(r)] .
hiding there .
隐藏 那里 .

他看到树枝在晃动，就知道有一只山羊藏在那里。

[ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfjuːtaɪl] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bʌt; bət] [ðə; ði] [θɔːnz] [ræn] [ˈɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] [ðæt]
She made a futile attempt to escape but the thorns ran into her so that
她 制成 一个 徒劳 试图 到 逃脱 但 这 荆棘 跑 进入 她 所以 那
[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈmiːkli] [let] [hɜː'self] [biː; bi] [led] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːt] .
she gave up and meekly let herself be led back to the cart .
她 给予 向上 和 温顺地 让 她自己 是 引领 后退 到 这 大车 .

她徒劳地试图逃跑，但荆棘扎进了她的身体，所以她放弃了，温顺地被带回了马车。

" [aɪ][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
" **I have one of them** ,
" 我 有 一 的 他们 ,

我有一个，

" [maɪk] [kɔ:ld] [aʊt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [tɪm] .
" **Mike called out as soon as he came in sight of Tim** .
" 麦克风 称为 出去 作为 很快 作为 他 来了 在 视线 的 蒂姆 .

“迈克一看到蒂姆就喊了起来。”

" [wɪtʃ] [wʌn] ? " [sed] [tɪm] .
" **Which one ?** " **said Tim** .
" 哪个 一 ? " 说 蒂姆 .

“哪个？”蒂姆问道。

" [ˈnæni] , " [sed] [maɪk] .
" **Nanny** , " **said Mike** .
" 保姆 , " 说 麦克风 .

“保姆，”迈克说。

" [aɪl] [bet][ji:; ji][aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ðæt][əʊld][wʌn] ; [hi:z] [ə; eɪ][ˈfɒksi][əʊld][ˈkʌstəmə(r)] ,
" **I'll bet ye it wasn't that old one ; he's a foxy old customer** ,
" 患病的 赌注 是的 它 不是 那 老的 一 ; 他是 一个 狐狸 老的 顾客 ,

我敢打赌肯定不是那个老家伙；他可是个狡猾的老顾客。

[hi:; hi][ɪz] , [ænd; ənd] [aɪl] [bet][em ˈi:] [red] [ʃɜ:t] [jɪl] [ˈnevə(r)][set][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn][hɪm] [-]
he is , and I'll bet me red shirt ye'll never set your eyes on him [38]
他 是 , 和 患病的 赌注 我 红色的 衬衫 叫喊 绝不 放 你的 眼睛 在 他 [-]

没错，我敢打赌你永远也见不到他[38]

[əˈgen] .
again .
再次 .

再次。

[ˈdev(ə)l] [teɪk] [em ˈi:] [ɪf] [aɪ][keə(r)] [ɪf] [ji:; ji][doʊnt][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈwetɪŋ] [ænd; ənd] [ˈblʌdi] [nəʊz] [hi:z]
Devil take me if I care if ye don't after the wetting and bloody nose he's
魔鬼 拿 我 如果 我 关心 如果 是的 不 后 这 润湿 和 血腥 鼻子 他是

[ˈɡɪv(ə)n][em ˈi:] ,
given me ,
给定 我 ,

就算你不在乎，魔鬼也带走我吧，毕竟他把我打得鼻青脸肿、鼻血直流。

" [sed] [tɪm] .
" **said Tim** .
" 说 蒂姆 .

蒂姆说道。

" [ju:; jʊ][həʊld] [ˈnæni] , [waɪl] [aɪ][gəʊ] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɪli] , [tɪm] . "
" **You hold Nanny , while I go look for Billy , Tim** . "
" 你 抓住 保姆 , 尽管 我 去 看 为了 比利 , 蒂姆 . "

“蒂姆，你抱住保姆，我去找比利。”

" [ɔ:l] [raɪt] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɡʊd] [lʌk] [gəʊ] [wɪð] [ji:; ji] ,
" **All right and joy and good luck go with ye** ,
" 全部 正确的 和 喜悦 和 好的 运气 去 和 是的 ,

“祝你一切顺利，快乐好运常伴你左右。”

[bʌt; bət] [mɑ:k] [em ˈi:] [wɜ:dz] [ji:; ji][ˈnevə(r)] [wɪl] [faɪnd][hɪm] [wen] [jʊr; jər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
but mark me words ye never will find him when you're looking for him .
但 标记 我 字 是的 绝不 将要 寻找 他 什么时候 你是 寻找 为了 他 .

但请记住我的话，当你寻找他的时候，你永远也找不到他。

[ˈbetə(r)] [kʌm] [həʊm] [wið] [em ˈiː] ,
Better come home with me ,
更好的 来 家 和 我 ,

你最好跟我回家。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ˈevə(r)] [ˈkʌmz] [bæk] [hiːl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] [siː] [ˈnæni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and if he ever comes back he'll come back to - night to see Nanny of his
和 如果 他 曾经 来 后退 地狱 来 后退 到 - 夜晚 到 看 保姆 的 他的
[əʊn] [əˈkɔːd] ,
own accord ,
自己的 符合 ,

如果他还会回来，他今晚就会自愿来看望保姆。

" [sed] [tɪm] .
" said Tim .
" 说 蒂姆 .

蒂姆说道。

" [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [gəʊts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][jiː; jɪ][duː; də] .
" I know the ways of goats better than ye do .
" 我 知道 这 方式 的 山羊 更好的 比 是的 做 .

“我比你们更了解山羊的行为。”

" [bʌt; bət] [maɪk] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [tɪmz] [ədˈvaɪs] .
" But Mike did not take Tim's advice .
" 但 麦克风 做过 不是 拿 蒂姆的 建议 .

但迈克没有听从蒂姆的建议。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪli] [bʌt; bət][ɪn] [əˈbaʊt] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][haːf][hiː; hi]
He went to look for Billy but in about an hour and a half he
他 去 到 看 为了 比利 但 在 关于 一个 小时 和 一个 一半 他
[wɪft] [hiː; hi][ˈhædn't] ,
wished he hadn't ,
希望 他 之前没有 ,

他去找比利，但大约一个半小时后，他就后悔了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] ,
for he saw no signs of the runaway ,
为了 他 锯 不 标志 的 这 逃跑 ,

因为他没有看到逃跑者的踪迹。

[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ˈtaɪəd][ænd; ənd] [fʊt] - [sɔː(r)][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [tɪm] [ænd; ənd] [ˈnæni]
and came back tired and foot - sore just in time to see Tim and Nanny
和 来了 后退 疲劳的 和 脚 - 疮 只是 在 时间 到 看 蒂姆 和 保姆
[ˌdɪsəˈpiə(r)ɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] . [-]
disappearing over the hill on the way home . [39]
消失 超过 这 爬坡道 在 这 方式 家 . [-]

回到家时，他又累又累，脚也疼，正好看到蒂姆和保姆在回家的路上消失在山坡后面。[39]

[ˈɪli] [hɪd][bɪˈhaɪnd][sʌm; səm] [rɒks] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəˈviːn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [bɔɪz]
illy hid behind some rocks in the bottom of a ravine until he thought the boys
伊利 隐藏 在后面 一些 岩石 在 这 底部 的 一个 峡谷 直到 他 想法 这 男孩们
[hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
had given up looking for him .
有 给定 向上 寻找 为了 他 .

伊利躲在山沟底部的一些岩石后面，直到他以为男孩们放弃寻找他为止。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
Then he came out of his hiding - place ,
然后 他 来了 出去 的 他的 隐藏 - 地方 ,

然后他从藏身之处走了出来。

[ænd; ənd] [snɪpt] [ɒf] [ðə; ði] [freɪ] [jʌŋ] [li:vz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz][hi;; hi] [wɔ:kt] [ə'lon]

and snipped off the fresh young leaves from the bushes as he walked along

和 剪掉 离开 这 新鲜的 年轻的 树叶 从 这 灌木丛 作为 他 步行 沿着

[ˈmeɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wɒt] [hi;; hi] [wʊd] [du:; də][nekst] .

making up his mind what he would do next .

制作 向上 他的 头脑 什么 他 会 做 下一个 .

他一边走一边剪下灌木丛中新鲜的嫩叶，同时思考着下一步该做什么。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [bæd] , " [hi;; hi] [θɔ:t] ,

" It is too bad , " he thought ,

" 它 是 也 坏的 , " 他 想法 ,

“太可惜了，”他心想。

" [ðæt] [ˈnæni] [ɪz] [sʌt] [ə; eɪ][skeə(r)] - [kæt][ænd; ənd] [sləʊ] [ˈrʌnə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ʃi;; ʃi][hæd; həd][ˈəʊnli]

" that Nanny is such a scare - cat and slow runner for if she had only

" 那 保姆 是 这样的 一个 吓 - 猫 和 慢的 跑步者 为了 如果 她 有 仅有的

[kept] [ʌp] [wɪð] [em 'i:][ʃi;; ʃi] [wʊd] [bi;; bi] [fri:] [naʊ] [ænd; ənd][wi;; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]

kept up with me she would be free now and we could have a good time

保留 向上 和 我 她 会 是 自由的 现在 和 我们 可以 有 一个 好的 时间

[hɪə(r)] .

here .

这里 .

“那个保姆真是个胆小鬼，跑得又慢，如果她能跟上我的步伐，现在她就自由了，我们就可以在这里好好玩了。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ju:ts] [ænd; ənd][ˈdʒu:si] [li:vz] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu;; tə] [i:t] [ænd; ənd]

There are lots of young shoots and juicy leaves for us to eat and

那里 是 很多 的 年轻的 芽 和 多汁的 树叶 为了 我们 到 吃 和

[ˈplenti] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [kri:k] [tu;; tə] [drɪŋk] .

plenty of water in the creek to drink .

很多 的 水 在 这 溪 到 喝 .

这里有很多嫩芽和鲜嫩的叶子可以吃，小溪里也有很多水可以喝。

" [naʊ] [ai][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .

" Now I must go back and see what has become of her .

" 现在 我 必须 去 后退 和 看 什么 有 变得 的 她 .

“现在我必须回去看看她现在怎么样了。”

[ai][ɪk'spekt][ai] [wɪl] [bi;; bi] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ˈpaʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] , [bʌt; bət][ai][təʊld] [-]

I expect I will be caught and pounded by the boys , but I told [40]

我 预计 我 将要 是 捕捉 和 猛击 经过 这 男孩们 , 但 我 讲述 [-]

我估计会被男孩们抓住并殴打，但我告诉[40]

[hɜ:(r); hə(r)][ai] [wʊd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][æz; əz][ai][ˈnevə(r)] [breɪk] [maɪ] [wɜ:d] ,

her I would take care of her and as I never break my word ,

她 我 会 拿 关心 的 她 和 作为 我 绝不 休息 我的 单词 ,

我会照顾她，而且我从不食言。

[ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ai][kæn; kən][du:; də] .

I must go and see what I can do .

我 必须 去 和 看 什么 我 能 做 .

我必须去看看我能做些什么。

" [hi;; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [weə(r)] [hi;; hi][kʊd; kəd][get] [ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd]

" He climbed a high hill where he could get a good view of the road

" 他 攀登 一个 高的 爬坡道 在哪里 他 可以 得到 一个 好的 看法 的 这 路

[ænd; ənd][ðeə(r)][hi;; hi] [sɔ:] [tɪm] [ˈli:dɪŋ] [ˈnæni] [ˈɪntu:] [marks] [jɑ:d] ,

and there he saw Tim leading Nanny into Mike's yard ,

和 那里 他 锯 蒂姆 领导 保姆 进入 迈克的 院子 ,

他爬上一座高山，在那里可以清楚地看到公路，他看到蒂姆领着保姆进了迈克的院子。

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪl][br'haɪnd][hi:; hi][sɔ:][mark]['wɔ:kɪŋ][sləʊli][ə'lɒŋ] .
and a mile behind he saw Mike walking slowly along .
和 一个 英里 在后面 他 锯 麦克风 步行 缓慢地 沿着 :
在一英里之外，他看到迈克正慢慢地走着。

" [həʊ] , [həʊ] ! " [sed] ['bɪli] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔ:t] [næn] ,
" **Ho , ho !** " **said Billy ,** " **they have caught Nan** ,
" 何 , 何 ! " 说 比利 , " 他们 有 捕捉 楠 ,
“嚯嚯！”比利说，“他们抓住了南！”

[səʊ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ju:z][ɪn][maɪ][traiɪŋ][tu:; tə][get][hɜ:(r); hə(r)][ə'weɪ][naʊ] .
so there is no use in my trying to get her away now .
所以 那里 是 不 使用 在 我的 尝试 到 得到 她 离开 现在 :
所以我现在试图把她带走是没用的。

[aɪ][waɪl][dʒʌst][weɪt][ʌn'tɪl][dɑ:k][ænd; ənd][ðen][gəʊ][bæk][ænd; ənd][bʌt][ðə; ði][fed][daʊn][ænd; ənd][get]
I will just wait until dark and then go back and butt the shed down and get
我 将要 只是 等待 直到 黑暗的 和 然后 去 后退 和 屁股 这 棚 向下 和 得到
[hɜ:(r); hə(r)][aʊt]
her out
她 出去
我打算等到天黑，然后回去把棚子盖好，把她弄出来。

[ænd; ənd][ðen][wi:; wi][kæn; kən][rʌŋ][ə'weɪ][tə'geðə(r)][brɪ'fɔ:(r)][ðeɪ][kæn; kən][kætʃ][ju: 'es] .
and then we can run away together before they can catch us .
和 然后 我们 能 跑步 离开 一起 前 他们 能 抓住 我们 :
然后我们就可以在他们抓住我们之前一起逃走。

" ['tɜ:nɪŋ][ænd; ənd][lʊkɪŋ][ɪn][ðə; ði][b'ɒpəzɪt][də'rek(ə)n][hi:; hi][sɔ:][l'aɪɪŋ][ɪn][ðə; ði][væli][brɪ'ni:θ]
" **Turning and looking in the opposite direction he saw lying in the valley beneath**
" 转弯 和 寻找 在 这 对面的 方向 他 锯 说谎 在 这 谷 下面
[hɪm][ə; eɪ]['sɪti] ,
him a city ,
他 一个 城市 ,
他转身向相反的方向望去，看到山谷下方有一座城市。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪ'mi:diətli][meɪd][ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə]['vɪzɪt][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][hæd; həd][bi:n]
and he immediately made up his mind to visit it for it had been
和 他 立即地 制成 向上 他的 头脑 到 访问 它 为了 它 有 到过
[ə; eɪ][lɒŋ][waɪl][sɪns][hi:; hi][hæd; həd][bi:n][ɪn][ə; eɪ][lɑ:dʒ][taʊn] .
a long while since he had been in a large town .
一个 长的 尽管 自从 他 有 到过 在 一个 大的 镇 :
他立刻下定决心要去那里看看，因为他已经很久没有去过大城市了。

[daʊn][ðə; ði][hɪl][hi:; hi]['stɑ:tɪd][bɒn][ə; eɪ][rʌŋ] , ['lu:snɪŋ][stəʊnz][ænd; ənd]['peb(ə)lɪz][æz; əz][hi:; hi]
Down the hill he started on a run , loosening stones and pebbles as he
向下 这 爬坡道 他 开始 在 一个 跑步 , 松动 石头 和 鹅卵石 作为 他
[went] ,
went ,
去 ,
他沿着山坡跑了下去，边跑边松动了路上的石头和小石子。

[wɪtʃ][rəʊld]['ɑ:ftə(r)][hɪm][s'endɪŋ][ʌp][ə; eɪ][klaʊd][pʊ; əv][dʌst] .
which rolled after him sending up a cloud of dust .
哪个 滚动 后 他 发送 向上 一个 云 的 灰尘 :
它滚落到他身后，扬起一阵尘土。

[æt; ət][ðə; ði][bɒtəm][hi:; hi][strʌk][ðə; ði][meɪn][rəʊd][ðæt][led][tu:; tə][ðə; ði][taʊn] ,
At the bottom he struck the main road that led to the town ,
在 这 底部 他 击 这 主要的 路 那 引领 到 这 镇 ,
在谷底，他撞上了通往镇上的主干道。

[ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][fɑ:st][geɪt][hi:; hi][wɒz; wəz] [su:n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['sʌbɜ:rb] .
and keeping up his fast gait he was soon within its suburbs .
和 保持 向上 他的 快速地 步态 他 曾是 很快 之内 它是 郊区 .
他保持着快步走的步伐，很快就进入了郊区。

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][wɒz; wəz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [fru:t] [stænd] , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]
The first thing he came to was a flower and fruit stand , the owner of
这 第一的 事物 他 来了 到 曾是 一个 花 和 水果 站立 , 这 所有者 的
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
他首先看到的是一个花果摊，摊主是.....

[ə; eɪ] ['gri:si] , [blæk] - ['lʊkɪŋ] [ɪ'tæliən] , [wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][fæt] [blu:] - ['kəʊtɪd] [pə'li:smən] .
a greasy , black - looking Italian , was talking to a fat blue - coated policeman .
一个 腻 , 黑色的 - 寻找 意大利语 , 曾是 说 到 一个 胖的 蓝色的 - 涂层 警察 .
一个油腻腻的、面色黝黑的意大利人正在和一个穿着蓝色制服的胖警察说话。

[bəʊθ] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [fru:t] [stænd] .
Both stood with their backs turned to the fruit stand .
两个都 站立 和 他们的 背部 转向 到 这 水果 站立 .
两人背对着水果摊站着。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] [wɒz; wəz][səʊ] ['hɒrɪfaɪd] [ænd; ənd] [dɪs'meɪd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]
THE ITALIAN WAS SO HORRIFIED AND DISMAYED TO SEE WHAT HAD HAPPENED
这 意大利语 曾是 所以 惊恐万分 和 沮丧 到 看 什么 有 发生
[ðæt] [hi:; hi] [fə'gɒt] [wɒt] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋɡlɪʃ] [hi:; hi] [nju:] . [-]
THAT HE FORGOT WHAT LITTLE ENGLISH HE KNEW . [41]
那 他 忘了 什么 小的 英语 他 知道 . [-]
意大利人看到眼前发生的一切，感到非常震惊和沮丧，以至于忘记了他所知道的那一点点英语。 [41]

[naʊ] [wɒz; wəz] ['bɪlɪz] [tʃɑ:ns] .
Now was Billy's chance .
现在 曾是 比利 机会 .
现在是比利的机会了。

['lʌʃəs] [peəz] , ['pi:tʃɪz] [ænd; ənd] [greɪps] [leɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:t(ə)n] ,
Luscious pears , peaches and grapes lay before him ready to be eaten ,
甜美 梨 , 桃子 和 葡萄 躺 前 他 准备好 到 是 吃 ,
鲜嫩多汁的梨、桃子和葡萄摆在他面前，等着他享用。

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [hezɪ'teɪʃn] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l] [i:tʃ] ,
and without a moment's hesitation he began to sample each ,
和 没有 一个 瞬间 犹豫 他 开始 到 样本 每个 ,
他毫不犹豫地开始逐一品尝。

[waɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wʊd] [i:t] [ə; eɪ] [rəʊz] [ɔ:(r)] [tu:] [bɪ'twi:n] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
while now and then he would eat a rose or two between , thus making his own
尽管 现在 和 然后 他 会 吃 一个 玫瑰 或者 二 之间 , 因此 制作 他的 自己的
['sæləd] .
salad .
沙拉 .
而他偶尔也会吃上一两朵玫瑰，这样就做成了他自己的沙拉。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [hi:; hi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [fru:t] ['sæləd] [sɜ:vɪd] [ɒn] [rəʊz] [li:vz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz]
And he found he liked his fruit salad served on rose leaves just as well as
和 他 成立 他 喜欢 他的 水果 沙拉 服务 在 玫瑰 树叶 只是 作为 出色地 作为
[ɒn] ['letɪs] .
on lettuce .
在 莴苣 .
他发现用玫瑰叶盛装的水果沙拉和用生菜叶盛装的水果沙拉一样好吃。

[ɪn] [ˈri:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈekstrə] [dɪˈlɪʃəs] - [ˈlʊkɪŋ] [peə(r)][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][stænd][ɒn][hɪz; ɪz]
In reaching for an extra delicious - looking pear he had to stand on his
在 到达 为了 一个 额外的 可口的 - 寻找 梨 他 有 到 站立 在 他的
[haɪnd][legz] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔ:(r)] [fi:t] [ɒn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [jelf] .
hind legs with his fore feet on the lower shelf .
后 腿 和 他的 前 脚 在 这 降低 架子 .

为了够到一颗看起来格外美味的梨，他不得不后腿站立，前脚踩在较低的架子上。

[bʌt; bət][əˈlæs] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡri:d] !
But alas , for his greed !
但 唉 , 为了 他的 贪婪 !

但唉，都是因为他的贪婪！

[hɪz; ɪz] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] [ðæt] [fɔ:md] [ðə; ði] [jelf] [wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] ,
His weight on the board that formed the shelf was too much ,
他的 重量 在 这 木板 那 形成 这 架子 曾是 也 很多 ,

他压在架子上的木板上的重量太大了。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [flu:] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [fru:t] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ]
and it flew up in the air sending the fruit in all directions and making such
和 它 飞翔 向上 在 这 空气 发送 这 水果 在 全部 方向 和 制作 这样的
[ə; eɪ] [ˈrækɪt] [ðæt] [ðə; ði] [fru:t] [ˈdi:lə(r)] [hɜ:d] [aɪˈti:][ænd; ənd] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [si:]
a racket that the fruit dealer heard it and turned around just in time to see
一个 球拍 那 这 水果 经销商 听到 它 和 转向 大约 只是 在 时间 到 看
[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][stænd] .
the wreck of his stand .
这 破坏 的 他的 站立 .

它飞向空中，把水果溅得到处都是，发出巨大的声响，水果商听到了，转过身来，正好看到他的摊位被毁了。

[ðə; ði] [ɪˈtæliən] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈhɒrɪfaɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ðæt]
The Italian was so horrified and dismayed to see what had happened that
这 意大利语 曾是 所以 惊恐万分 和 沮丧 到 看 什么 有 发生 那
[hi:; hi] [fəˈɡɒt] [wɒt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hi:; hi] [nju:] [ænd; ənd] [ˈtʃætə] [ænd; ənd][swɔ:(r)][ɪn] [ɪˈtæliən] [ʌnˈtɪl]
he forgot what little English he knew and chattered and swore in Italian until
他 忘了 什么 小的 英语 他 知道 和 喋喋不休 和 发誓 在 意大利语 直到
[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpærəts] [hæd; həd] [bi:n] [ˈsʌd(ə)nli] [let] [lu:s] .
you would have thought a dozen parrots had been suddenly let loose .
你 会 有 想法 一个 打 鹦鹉 有 到过 突然 让 松动的 .

意大利人看到眼前发生的一切，惊恐万分，以至于忘记了自己仅有的一点英语，开始用意大利语喋喋不休、破口大骂，就像突然放出了十几只鹦鹉一样。

[ðə; ði] [pəˈli:smən] [traɪd] [tu:; tə] [stop] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˈbɪli] [baɪ] [ˈspredɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd]
The policeman tried to stop and catch Billy by spreading out his legs and
这 警察 尝试 到 停止 和 抓住 比利 经过 传播 出去 他的 腿 和
[ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] ,
waving his arms ,
挥手 他的 武器 ,

警察张开双腿，挥舞双臂，试图拦住并抓住比利。

[bʌt; bət] [ˈbɪli] [ˈəʊnli][ˈləʊəd; ˈləʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ræn] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [pəˈli:smənz] [legz] ,
but Billy only lowered his head and ran between the policeman's legs ,
但 比利 仅有的 降低 他的 头 和 跑 之间 这 警察的 腿 ,

但比利只是低下头，从警察两腿之间跑了过去。

[ʌp'setɪŋ] [hɪm][æz; əz][hi; hi] [went] [θru:] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] [wɒz; wəz][fæt][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'li:smən]
upsetting him as he went through for Billy was fat and the policeman
 激 他 作为 他 去 通过 为了 比利 曾是 胖的 和 这 警察
[ʃɔ:t] - [legd] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ru:m] [tu;; tə] [slaid] [θru:] [wɪ'daʊt] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði]
short - legged and there was not room to slide through without upsetting the
短的 - 腿 和 那里 曾是 不是 房间 到 滑动 通过 没有 激 这
[mæn] . [-]
man . [42]
男人 : [-]

当他穿过比利所在的区域时，比利很胖，而警察腿很短，没有空间让他滑过去而不惹恼警察。[42]

[ðə; ði] [pə'li:smən] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɪn][hɒt] [pə'sju:t] ,
The policeman picked himself up and started in hot pursuit ,
这 警察 挑选 他自己 向上 和 开始 在 热的 追逐 ,
警察起身追赶，

[ˈswɛərɪŋ] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [ðæt] [ɪf] [hi;; hi][ˈevə(r)] [kɔ:t] [ðæt] [gəʊt][hi; hi] [wəd] [klʌb] [ɪts] [breɪnz]
swearing under his breath that if he ever caught that goat he would club its brains
咒骂 在下面 他的 气息 那 如果 他 曾经 捕捉 那 山羊 他 会 俱乐部它是 大脑
[aʊt] .
out .
出去 :

他低声咒骂着，如果抓到那只山羊，他一定要把它脑袋打爆。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [pə'li:smən] [kʊd; kəd][nɒt] [kætʃ] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [fli:t] - ['fɒtɪd] ['bɪli] , [səʊ][hi;; hi]
Of course the policeman could not catch up to the fleet - footed Billy , so he
的 课程 这 警察 可以 不是 抓住 向上 到 这 舰队 - 有脚的 比利 , 所以 他
[kɔ:lɪd] [aʊt] — " [kætʃ] [hɪm] !
called out — " Catch him !
称为 出去 — " 抓住 他 !

当然，警察追不上身手敏捷的比利，于是他喊道：“抓住他！ ”

" [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [keəd] [tu;; tə] [ə'tempt] [aɪ 'ti:] ,
" But no one cared to attempt it ,
" 但 不 一 关心 到 试图 它 ,
但没有人愿意尝试，

[ɪ'speʃəli] [wen] ['bɪli] ['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [hɔ:nz] [ɒn][aɪ 'ti:][ænd; ənd][ræn][æt; ət]
especially when Billy lowered his head with the long horns on it and ran at
尤其 什么时候 比利 降低 他的 头 和 这 长的 角 在 它 和 跑 在
[hɪm] .
him .
他 :

尤其是当比利低下头，露出头上的长角，朝他冲过来的时候。

[bʌt; bət][æt; ət][la:st] ,
But at last ,
但 在 最后的 ,
但最终，

[ˈɑ:ftə(r)] ['dɒdʒɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði] [ˈsaɪdwɔ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑ:ts]
after dodging in and out of the people on the sidewalk and the carts
后 躲避 在 和 出去 的 这 人们 在 这 人行道 和 这 购物车
[ænd; ənd][ˈwægənz][ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,
and wagons in the street ,
和 马车 在 这 街道 ,

在人行道上的人群和街上的手推车之间穿梭之后，

[wʌn][mæn][wɒz; wəz] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tu;; tə][traɪ][tu;; tə] [kætʃ] [hɪm] .
one man was brave enough to try to catch him .
一 男人 曾是 勇敢的 足够的 到 尝试 到 抓住 他 :
有一个人胆子很大，试图抓住他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ][ˈdʒɜːmən] ['bʊtʃə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [plʌm] [ɪn] ['bɪlɪz] [wei] ;
He was a big German butcher and he stood plum in Billy's way ,
他 曾是 一个 大的 德语 屠夫 和 他 站立 李子 在 比利 方式 ;
他是个身材魁梧的德国屠夫，挡住了比利的去路。
[ænd; ənd] [wen] ['bɪli] ['loʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][hɪm] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['lðə(r)z]
and when Billy lowered his head at him , as he had at the others
和 什么时候 比利 降低 他的 头 在 他 , 作为 他 有 在 这 其他的
,
!
,

当比利像对待其他人一样低下头看着他时，
[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːnz] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [nek] [ə; eɪ] [kwɪk] [twɪst] .
the butcher caught hold of his horns and gave his neck a quick twist .
这 屠夫 捕捉 抓住 的 他的 角 和 给予 他的 脖子 一个 快的 捻 .
屠夫抓住他的角，猛地扭了一下他的脖子。

[ðɪs] [meɪd] ['bɪli] ['fʊəriəs][ænd; ənd][hiː; hi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət]
This made Billy furious and he reared on his hind legs and struck at
这 制成 比利 狂怒 和 他 饲养 在 他的 后 腿 和 击 在
[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)][wʌnz] ,
the butcher with his fore ones ,
这 屠夫 和 他的 前 一个 ,
这激怒了比利，他后腿直立，用前腿猛击屠夫。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gæn] ; [fɜːst][wʌn][wɒz; wəz][ɒn][tɒp] , [ðen] [ðə; ði] ['lðə(r)] ,
and then the fight began ; first one was on top , then the other ,
和 然后 这 斗争 开始 ; 第一的 一 曾是 在 顶部 , 然后 这 其他 ;
然后战斗就开始了；先是一个人占上风，然后是另一个人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [-]
and they rolled over and over into the mud [43]
和 他们 滚动 超过 和 超过 进入 这 泥 [-]
它们翻滚着进入泥潭[43]

[ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] , [waɪl] [ə; eɪ][bɪɡ] [kraʊd] ['gæðəd] , [wɪt] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
of the street , while a big crowd gathered , which cheered and called out :
的 这 街道 , 尽管 一个 大的 人群 聚集 , 哪个 欢呼 和 称为 出去 :
街上，一大群人聚集在一起，欢呼呐喊：

" [aɪ][bet] [ɒn][ðə; ði] [gəʊt] ! "
" **I bet on the goat !** "
" 我 赌注 在 这 山羊 ! "
我赌山羊赢！

" [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] , ['dʌtʃi] !
" **Give it to him , Dutchie !**
" 给 它 到 他 , 荷兰人 !
“给他吧，荷兰佬！ ”

" [ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] , [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] ['bɪli] [ɡɒt] [ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] ,
" **and all such expressions , until at last Billy got on his feet again ,**
" 和 全部 这样的 表达式 , 直到 在 最后的 比利 得到 在 他的 脚 再次 ,
“诸如此类的举动，直到比利最终再次站了起来。”

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['paːtɪŋ] [hʊk] [hiː; hi] [slɪt][ðə; ði] ['bʊtʃəz] [kəʊt] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [left] [hɪm]
and with a parting hook he slit the butcher's coat up the back and left him
和 和 一个 离别 钩 他 缝隙 这 肉铺 外套 向上 这 后退 和 左边 他
['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
lying in the mud ,
说谎 在 这 泥 ,
最后，他用钩子从背后划开屠夫的衣服，把他丢在泥地里。

[waɪl] [hiː; hi][ræn] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz] [wɒd] [ˈkæəri] [hɪm] .

while he ran off as fast as his legs would carry him .
尽管 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他的 腿 会 携带 他 .

他拼命地跑开了。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [kraʊd] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .

And it is needless to say that none of that crowd tried to stop him .
和 它 是 不必要 到 说 那 没有任何 的 那 人群 尝试 到 停止 他 .

不言而喻，人群中没有一个人试图阻止他。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [θruː] [ˈmeni] [striːts] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˈmeni] [ˈkɔːnəs] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd]

He had gone through many streets and turned many corners , when he found
他 有 已消失 通过 许多 街道 和 转向 许多 角落 , 什么时候 他 成立

[hɪmˈself] [ˈɒpəzɪt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

himself opposite a beautiful ,
他自己 对面的 一个 美丽的 ,

他走过许多街道，转过许多街角，突然发现自己站在一位美丽的女子对面。

[griːn] , [kuːl] - [ˈlʊkɪŋ] [pɑːk] .

green , cool - looking park .
绿色的 , 凉爽的 - 寻找 公园 .

绿色的、看起来很酷的公园。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] , " [θɔːt] [ˈbɪli] ,

" This is the place for me , " thought Billy ,
" 这 是 这 地方 为了 我 , " 想法 比利 ,

“这里就是我该来的地方,”比利心想。

" [aɪ ˈtiː] [lʊks] [naɪs][ænd; ənd][ˈkwaɪət][ænd; ənd][æz; əz][aɪ][eɪ ˈem][ˈtaɪəd][aɪ] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][laɪ] [daʊn]

" it looks nice and quiet and as I am tired I will go in and lie down
" 它 看起来 好的 和 安静的 和 作为 我 是 疲劳的 我 将要 去 在 和 说谎 向下

[ˈʌndə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [grɑːs] .

under one of the trees and eat a little grass .
在下面 一 的 这 树木 和 吃 一个 小的 草 .

“这里看起来很漂亮也很安静，我累了，就进去躺在树下吃点草吧。”

" [ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [rest][ænd; ənd][næp][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] , [hiː; hi] [əˈwəʊk] ,

" After taking a nice rest and nap under the trees , he awoke ,
" 后 采取 一个 好的 休息 和 午睡 在下面 这 树木 , 他 醒来 ,

在树下好好休息打盹后，他醒了过来。

[ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [ˈθɜːsti] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒd] [gəʊ][ænd; ənd] [kwent] [hɪz; ɪz] [θɜːst] [æt; ət][ə; eɪ]

and feeling thirsty thought he would go and quench his thirst at a
和 感觉 渴 想法 他 会 去 和 淬火 他的 口渴 在 一个

[ˈspɔːklɪŋ] [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][hiː; hi] [sɔː] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

sparkling fountain he saw before him .
闪闪发光 喷泉 他 锯 前 他 .

他感到口渴，便决定去眼前这座波光粼粼的喷泉边解渴。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈkwaɪətli] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ˈswɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgəʊldfɪʃ] [ðæt]

He was quietly drinking and every once in a while swallowing a goldfish that
他 曾是 悄悄 喝 和 每一个 一次 在 一个 尽管 吞咽 一个 金鱼 那

[swæm] [tuː] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

swam too near his mouth ,
游泳 也 靠近 他的 嘴 ,

他静静地喝着水，时不时地吞下一条游到他嘴边的金鱼。

[wen] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][hɑːd] [hɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪk] .

when someone from behind gave him a hard hit with a rake .
什么时候 某人 从 在后面 给予 他 一个 难的 打 和 一个 耙 .

有人从后面用耙子狠狠地打了他一下。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ə; eɪ] [gəʊt] [kænt] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] ['paʊndɪd] , " [- -]
" It is a pity a goat can't take a drink without being pounded , " [44]
" 它 是 一个 遗憾 一个 山羊 不能 拿 一个 喝 没有 存在 猛击 , " [- -]
“可惜的是，山羊不被鞭打就不能喝水。”[44]

[θɔ:t] ['bɪlɪ] .
thought Billy .
想法 比利 .

比利心想。

" [bʌt; bət] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] ['ɪnʌf] [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [mu:v] [ɒn] [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] [doʊnt] [laɪk] [ðə; ði]
" But as I have had enough I guess I will move on for I don't like the
" 但 作为 我 有 有 足够的 我 猜测 我 将要 移动 在 为了 我 不 喜欢 这
[lʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] [mænz] [feɪs] ,
looks of this man's face ,
看起来 的 这 男人的 脸 ,
“但我已经受够了，我想我该离开了，因为我不喜欢这个人的长相。”

[ænd; ənd] [aɪ] [nəʊ] [hi:; hi] [wɪl] [gɪv] [em 'i:] [nəʊ] [pi:s] .
and I know he will give me no peace .
和 我 知道 他 将要 给 我 不 和平 .

我知道他不会让我安宁。

" [səʊ] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] ['sləʊli] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
" So he walked away slowly , just as if he were going away of his own
" 所以 他 步行 离开 缓慢地 , 只是 作为 如果 他 是 去 离开 的 他的 自己的
[ə'kɔ:d] ,
accord ,
符合 ,

于是他缓缓走开了，就好像是自愿离开一样。

[wen] [ðə; ði] [mæn] [geɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [hɪt] [wɪð] [ðə; ði] [reɪk] .
when the man gave him another hit with the rake .
什么时候 这 男人 给予 他 其他 打 和 这 耙 .

那人又用耙子打了他一下。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪlɪz] [paɪ - [krʌst] ['tempə(r)] ; [hi:; hi] [tɜ:nd] [ɒn] [ðə; ði] [mæn] ,
This was too much for Billy's pie - crust temper ; he turned on the man ,
这 曾是 也 很多 为了 比利 馅饼 - 地壳 脾气 ; 他 转向 在 这 男人 ,
这彻底激怒了比利那暴躁的脾气；他转而攻击了那个人。

[hu:] [wɒz; wəz] ['gɑ:dnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:k] ,
who was gardener of the park ,
WHO 曾是 园丁 的 这 公园 ,

公园的园丁是谁？

[ænd; ənd] [sent] [hɪm] ['sprɔ:ɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [heɪ] - [kɒk] [br'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ŋju:] [wɒt] [hæd; həd] [strʌk]
and sent him sprawling over a hay - cock before he knew what had struck
和 发送 他 蔓延 超过 一个 干草 - 公鸡 前 他 知道 什么 有 击
[hɪm] .
him .
他 .

还没等他反应过来，就被击倒在干草堆上。

[æz; əz] ['bɪlɪ] [wɔ:kt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [haɪ] ['aɪən] [fens] [ðæt] [ɪn'sɜ:rkld] [ðə; ði] [pɑ:k] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]
As Billy walked toward the high iron fence that encircled the park he saw a
作为 比利 步行 朝向 这 高的 铁 栅栏 那 包围 这 公园 他 锯 一个
[pə'li:smən] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
policeman coming in at the gate .
警察 未来 在 在 这 门 .

比利走向环绕公园的高铁栅栏时，看到一名警察从大门走了进来。

[naʊ] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] ['bɪli] [dɪ'test] , [aɪ'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'li:smən] ,
Now if there was one thing Billy detested , it was a policeman ,
现在 如果 那里 曾是 一 事物 比利 令人厌恶的 , 它 曾是 一个 警察 ,
如果说比利最讨厌什么,那就是警察了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [wɪð] [hed] [daʊn] ,
and he made for him running at full speed with head down ,
和 他 制成 为了 他 跑步 在 满的 速度 和 头 向下 ,
他低着头,全速朝他跑去。

[ænd; ənd] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [pə'li:smən] [hæd; həd][ɪ:v(ə)n] [si:n] [ðə; ði] [gəʊt] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['hæŋɪŋ]
and before the policeman had even seen the goat he found himself hanging
和 前 这 警察 有 甚至 已见 这 山羊 他 成立 他自己 绞刑
[baɪ][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['aɪən] ['pɪkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fens] .
by the seat of his trousers to the sharp iron pickets of the fence .
经过 这 座位 的 他的 裤子 到 这 锋利的 铁 纠察队 的 这 栅栏 .
警察还没来得及看清山羊,就发现自己被吊在了栅栏锋利的铁栅栏柱上,裤子被吊了起来。

['bɪli] [left] [hɪm] [ðeə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] , ['kɪkɪŋ] ,
Billy left him there struggling , kicking ,
比利 左边 他 那里 挣扎 , 踢 ,
比利把他丢在那里,让他挣扎踢打。

[ˈswɛərɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][help] [waɪl] [hi:; hi] [meɪd] [ɒf] [æz; əz][fa:st][æz; əz][hɪz; ɪz] [legz]
swearing and calling for help while he made off as fast as his legs
咒骂 和 呼叫 为了 帮助 尽管 他 制成 离开 作为 快速地 作为 他的 腿
[wʊd] ['kæəri] [hɪm] . [-]
would carry him . [45]
会 携带 他 . [-]
他一边咒骂一边呼救,拼命地逃跑。[45]

[ˈɛftər] ['bɪli] [left] [ðə; ði] [pə'li:smən] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fens] ,
fter Billy left the policeman hanging on the fence ,
之后 比利 左边 这 警察 绞刑 在 这 栅栏 ,
比利把警察吊在栅栏上后,

[hi:; hi] [wɔ:kt] [θru:] [stri:t] [ɑ:ftə(r)] [stri:t] ['traɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
he walked through street after street trying to find his way out of the town ,
他 步行 通过 街道 后 街道 尝试 到 寻找 他的 方式 出去 的 这 镇 ,
他走过一条又一条街道,试图找到离开这座小镇的路。

[səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][gəʊ] [bæk] [tu:; tə] ['næni] ,
so he could go back to Nanny ,
所以 他 可以 去 后退 到 保姆 ,
这样他就可以回到保姆身边了。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['skætəd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbɜ:rb] ,
but the more he looked for the scattered houses of the suburbs ,
但 这 更多的 他 看起来 为了 这 疏散 房屋 的 这 郊区 ,
但他越是寻找郊区那些零星散落的房屋,

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['kləʊsli] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] ,
the more closely they seemed to be built ,
这 更多的 密切 他们 似乎 到 是 建造 ,
它们看起来越是紧密相连,

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ] [stri:t] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [sto:z]
and he found himself on a street where there were nothing but stores
和 他 成立 他自己 在 一个 街道 在哪里 那里 是 没有什么 但 商店
[ænd; ənd][flæts] .
and flats .
和 公寓 .
他发现自己身处一条除了商店和公寓什么也没有的街道上。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][ɡet] [dɑːk][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd][ˈtaɪəd] .
It was beginning to get dark and he was getting hungry and tired .
它 曾是 开始 到 得到 黑暗的 和 他 曾是 获得 饥饿的 和 疲劳的 .
天色渐暗，他感到又饿又累。

" [aɪl] [tɜːn] [daʊn] [ðə; ði][nekst] [ˈæli] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kænt][faɪnd] [ˈsʌm,wʌnz] [bæk]
" I'll turn down the next alley I come to and see if I can't find someone's back
" 患病的 转动 向下 这 下一个 胡同 我 来 到 和 看 如果 我 不能 寻找 某人的 后退
[geɪt] [ˈəʊpən] [weə(r)] [aɪ][kæn; kən][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rest] ,
gate open where I can go in and rest ,
门 打开 在哪里 我 能 去 在 和 休息 ,
“我拐进下一个小巷，看看能不能找到谁家的后门开着，让我进去休息一下。”

" [θɔːt] [ˈbɪli] .
" thought Billy .
" 想法 比利 .
比利心想。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [geɪt]
He soon found the back yard to a flat and as he stood in the open gate
他 很快 成立 这 后退 院子 到 一个 平坦的 和 作为 他 站立 在 这 打开 门
[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
looking up ,
寻找 向上 ,
他很快找到了通往公寓的后院，当他站在敞开的大门前抬头望去时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [baɪ][ðə; ði] [-]
he could see by the [46]
他 可以 看 经过 这 [-]
他可以通过[46]看到

[gæs] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [əˈpɑːtmənts] , [ðə; ði] [kʊks] [ˈɡetɪŋ] [ˈsʌpə(r)] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [smel]
gas light in the different apartments , the cooks getting supper , and could smell
气体 光 在 这 不同的 公寓 , 这 厨师 获得 晚餐 , 和 可以 闻
[ðə; ði] [swiːt] [ˈəʊdə(r)] ,
the sweet odor ,
这 甜的 气味 ,
各个公寓里都亮着煤气灯，厨师们正在准备晚餐，可以闻到甜甜的香味。

[tuː; tə][hɪm] , [ɒv; əv] [bɔɪld] [ˈkæbɪdʒ] .
to him , of boiled cabbage .
到 他 , 的 煮沸 卷心菜 .
对他来说，就像煮熟的卷心菜。

" [naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃɑːns] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,
" Now is my chance , " he thought ,
" 现在 是 我的 机会 , " 他 想法 ,
“现在是我的机会了，”他心想。

" [tuː; tə][ɡet] [ˈsʌpə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [ðɪs] [kəʊl] [ʃed] [aɪ] [siː] [ɪn][ðə; ði]
" to get supper and then come back and sleep in this coal shed I see in the
" 到 得到 晚餐 和 然后 来 后退 和 睡觉 在 这 煤炭 棚 我 看 在 这
[ˈkɔːnə(r)] .
corner .
角落 .
“吃完晚饭，就回来睡在我看到的角落里的这个煤棚里。”

" [æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [flaɪts] [ɒv; əv] [steəz] [ðæt] [kəˈnektɪd] [wʌn] [flæt] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
" As there were long flights of stairs that connected one flat with the other ,
" 作为 那里 是 长的 航班 的 楼梯 那 连接 一 平坦的 和 这 其他 ,
“由于公寓之间有很长的楼梯相连，

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [flaɪt] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][tɒp] ,
he thought he would commence at the bottom flight and go to the top ,
他 想法 他 会 开始 在 这 底部 航班 和 去 到 这 顶部 ,
他原本打算从最底层开始，一步步升到顶层。

[ˈstɒpɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] [flæt] [æz; əz][hi:; hi] [went] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] [sɔ:] [fɪt] [tu:; tə]
stopping at each flat as he went and picking up anything he saw fit to
停止 在 每个 平坦的 作为 他 去 和 挑选 向上 任何事物 他 锯 合身 到
[i:tʃ] .
eat .
吃 .

他每到一个公寓就停下来，随便拿些他觉得可以吃的东西吃。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] ['lændɪŋ] ,
At the first landing ,
在 这 第一的 降落 ,
在第一次着陆时，

[ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][aɪs] - [tʃest] [tu:; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)]
the cook had just been out to the ice - chest to get something for supper
这 厨师 有 只是 到过 出去 到 这 冰 - 胸部 到 得到 某物 为了 晚餐
[ænd; ənd][hæd; həd] [nɪ'gлектɪd] [tu:; tə] [[ʌt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['taɪtli] ,
and had neglected to shut the door tightly ,
和 有 被忽视的 到 关闭 这 门 紧紧 ,
厨师刚才去冰柜拿晚饭食材，忘了把门关紧。

['kɒnsɪkwəntli] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] ['i:zi] ['mætə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] [tu:; tə] [pʊʃ] [aɪ 'ti:]['əʊpən] [wɪð] [hɪz; ɪz]
consequently it was an easy matter for Billy to push it open with his
最后 它 曾是 一个 简单的 事情 为了 比利 到 推 它 打开 和 他的
[nəʊz] ,
nose ,
鼻子 ,
因此，比利很容易就用鼻子把它推开了。

[ænd; ənd] [ðen] [help] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði][naɪs] , [krɪsp] ,
and then help himself to the nice , crisp ,
和 然后 帮助 他自己 到 这 好的 , 脆 ,
然后他便享用起酥脆可口的.....

[freʃ] ['letɪs] [ænd; ənd] ['rædɪʃɪz] [hi:; hi] [sɔ:] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [jelf] .
fresh lettuce and radishes he saw lying on the shelf .
新鲜的 莴苣 和 萝卜 他 锯 说谎 在 这 架子 .
他看到货架上摆放着新鲜的生菜和萝卜。

[ði:z] [hi:; hi][et; eɪt][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ; [nekst][hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] [ɒv; əv] [egz] ,
These he ate in a twinkling ; next he found a basket of eggs ,
这些 他 吃 在 一个 闪烁 ; 下一个 他 成立 一个 篮子 的 鸡蛋 ,
他转眼间就把这些东西吃光了；接着他又找到了一篮鸡蛋。

[ði:z] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [keə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ,
these he did not care for ,
这些 他 做过 不是 关心 为了 ,
他对这些都不感兴趣。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [wɒnt] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['kærəts] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑ:skɪt] ,
but he did want the bunch of large carrots back of the basket ,
但 他 做过 想 这 束 的 大的 胡萝卜 后退 的 这 篮子 ,
但他确实想要回篮子里的那捆大胡萝卜。

[səʊ][hi:; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈfɑ:ðə(r)] [ˈɪntu:][ðə; ði] [tʃest] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈkærəts] [ænd; ənd][ɪn] [ˈdu:ɪŋ]
so he stuck his head farther into the chest to reach the carrots and in doing
所以 他 卡住 他的 头 更远 进入 这 胸部 到 抵达 这 胡萝卜 和 在 正在做
[səʊ] ,
so ,
所以 ,

于是他把头更深地探进箱子里去够胡萝卜，结果，
[hɪz; ɪz] [hɔ:nz] [ræn] [θru:] [ðə; ði][ˈhænd(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz]
his horns ran through the handle of the basket and when he brought his
他的 角 跑 通过 这 处理 的 这 篮子 和 什么时候 他 带来 他的
[hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] ,
head out of the chest ,
头 出去 的 这 胸部 ,
他的角穿过篮子的把手，当他把头从箱子里伸出来时，

[ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] [ɒv; əv] [egz] [keɪm] [tu:] .
the basket of eggs came too .
这 篮子 的 鸡蛋 来了 也 .
那篮鸡蛋也一起送来了。

[aɪ ˈti:] [slɪpt] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][hɪt][hɪz; ɪz][ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] ,
It slipped down until it hit his forehead and then it turned over ,
它 滑倒了 向下 直到 它 打 他的 前额 和 然后 它 转向 超过 ,
它一路下滑，直到撞到他的额头，然后翻了个身。

[ˈspɪlɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ɒn][ðə; ði] [flɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [mes] .
spilling the eggs on the floor and making a terrible mess .
溢出 这 鸡蛋 在 这 地面 和 制作 一个 糟糕的 混乱 .
鸡蛋洒了一地，弄得一团糟。

[æz; əz][ðə; ði] [egz] [brəʊk] , [i:tʃ] [wʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpeɪpə(r)] [-]
As the eggs broke , each one made a noise like a small paper [47]
作为 这 鸡蛋 打破 , 每个 一 制成 一个 噪音 喜欢 一个 小的 纸 [-]
鸡蛋破裂时，每个鸡蛋都发出像小纸片一样的声音[47]

[tɔ:ˈpi:dəʊ] , [ænd; ənd] [ˈbɪli] [nju:] [ðə; ði] [nɔɪz] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [kʊk] ,
torpedo , and Billy knew the noise would bring the cook ,
鱼雷 , 和 比利 知道 这 噪音 会 带来 这 厨师 ,
鱼雷，比利知道这噪音会把厨师引来。

[səʊ][hi:; hi] [sku:t] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [ˈlændɪŋ] ,
so he scooted up the stairs to the next landing ,
所以 他 滑行 向上 这 楼梯 到 这 下一个 降落 ,
于是他赶紧跑上楼梯，来到下一个平台。

[weə(r)] [hi:; hi] [kept] [ˈveri] [stɪl] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][hɪə(r)] [wʊt] [ðə; ði] [kʊk] [wʊd] [seɪ] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:]
where he kept very still in order to hear what the cook would say when she saw
在哪里 他 保留 非常 仍然 在 命令 到 听到 什么 这 厨师 会 说 什么时候 她 锯
[ðə; ði][ˈbrəʊkən] [egz] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
the broken eggs for he heard her coming out .
这 破碎的 鸡蛋 为了 他 听到 她 未来 出去 .
他一动不动地站在那里，想听听厨娘看到破碎的鸡蛋会说什么，因为他听到了厨娘出来的声音。

" [ˈɡʊdnəs] , [ˈɡreɪʃəs] , [em ˈi:] !
" Goodness , gracious , me !
" 善良 , 亲切 , 我 !
“我的天哪！ ”

[ðə; ði][ˈɡrəʊsəri] [bɔɪ] [hæz; həz] [drɒpt] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ɒv; əv] [egz] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [steəz] .
The grocery boy has dropped a package of eggs on his way up stairs .
这 杂货店 男生 有 掉落 一个 包裹 的 鸡蛋 在 他的 方式 向上 楼梯 .
杂货店小伙子上楼时不小心把一包鸡蛋掉在了地上。

[nəʊ][hi:; hi] ['hæznt] ['aɪðə(r)] ; [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][aɪs] - [bɒks][dɔ:(r)][ɪz]['əʊpən][ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bi:n]
No he hasn't either , for my ice - box door is open and someone has been
不 他 还没有 任何一个 , 为了 我的 冰 - 盒子 门 是 打开 和 某人 有 到过
['sti:lɪŋ] [maɪ] [θɪŋz] !
stealing my things !
偷窃 我的 事物 !

不, 他也没有, 因为我的冰箱门开着, 有人偷了我的东西!

" [hi:; hi] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [seɪ] ,
" **he heard her say ,**
" 他 听到 她 说 ,

他听到她说,

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['hʌrɪd] [daʊn] [steəz] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)][tu:; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [sni:k]
and she hurried down stairs to look for the janitor to tell him that sneak
和 她 慌忙 向下 楼梯 到 看 为了 这 清洁工 到 告诉 他 那 潜行
[θi:vz] [hæd; həd] [bi:n] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][aɪs] [tʃest] .
thieves had been at her ice chest .
窃贼 有 到过 在 她 冰 胸部 .

她急忙下楼去找管理员, 告诉他有人偷了她的冰柜。

[wen] ['bɪli] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə]
When Billy heard her go down the stairs for the janitor , he went to
什么时候 比利 听到 她 去 向下 这 楼梯 为了 这 清洁工 , 他 去 到
[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flæt] ,
the upper flat ,
这 上 平坦的 ,

比利听到她下楼去找清洁工, 就去了楼上的公寓。

[fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)] [wʊd] [faɪnd][hɪm] [ɪf] [hi:; hi] [steɪd] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] .
for fear the janitor would find him if he stayed where he was .
为了 害怕 这 清洁工 会 寻找 他 如果 他 入住 在哪里 他 曾是 .

他害怕如果待在原地会被清洁工发现。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flæt] , [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][laɪn][pʊ; əv] ['naɪsli] - [stɑ:tʃd] , [faɪn] ['lɪnɪn] [θɪŋz]
Arriving at the upper flat , he saw a line of nicely - starched , fine linen things
抵达 在 这 上 平坦的 , 他 锯 一个 线 的 很好 - 淀粉 , 美好的 亚麻布 事物
,
,
,

到达楼上公寓时, 他看到一排熨烫得笔挺的上等亚麻衣物。

— [ə; eɪ] ['berbiz] [kæp] , [tu:ɪ] [ɔ:(r)] [θri:] [h'ændkætʃɪ:fs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [leɪs] ['taɪdi] .
— **a baby's cap , two or three handkerchiefs and a lace tidy .**
— 一个 婴儿的 帽 , 二 或者 三 手帕 和 一个 蕾丝 整齐的 .

——顶婴儿帽、两三条手帕和一个蕾丝包。

[ðɪ:z] [hi:; hi] [tʃu:] [ʌp][ænd; ənd] [sw'bləʊd] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [teɪst] [pʊ; əv] [stɑ:tʃ]
These he chewed up and swallowed for he liked the taste of starch
这些 他 咀嚼 向上 和 吞咽 为了 他 喜欢 这 品尝 的 淀粉
[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [kwɔɪt] [laɪk] ['tʃu:ɪŋ] [ɡʌm] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][hi:; hi][et; eɪt][ðem; ðəm] .
and they felt quite like chewing gum in his mouth as he ate them .
和 他们 毛毡 相当 喜欢 咀嚼 胶 在 他的 嘴 作为 他 吃 他们 .

他把这些东西嚼碎吞了下去, 因为他喜欢淀粉的味道, 而且吃的时候感觉就像在嘴里嚼口香糖一样。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][pæn][pʊ; əv] ['æplz] ['setɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][hi:; hi][et; eɪt][sʌm; səm]
Then he saw a pan of apples setting outside the door and he ate some
然后 他 锯 一个 平底锅 的 苹果 环境 外部 这 门 和 他 吃 一些
[pʊ; əv] [ðəʊz] .
of those .
的 那些 .

然后他看到门外放着一盘苹果, 就吃了一些。

[waɪl] [ˈiːtɪŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪˈlektɹɪk] [bel] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [rɪŋ] ,
While eating he heard the electric bell in the kitchen ring ,
尽管 吃 他 听到 这 电的 钟 在 这 厨房 戒指 ,
吃饭时, 他听到厨房的电铃响了。

[wɪtʃ] [skeəd] [ðə; ði][laɪf] [aʊt] [ɒv; əv][hɪm][æt; ət][fɜːst] ,
which scared the life out of him at first ,
哪个 害怕的 这 生活 出去 的 他 在 第一的 ,
这起初把他吓得魂飞魄散。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ,
but when he looked in the window and found out what it was ,
但 什么时候 他 看起来 在 这 窗户 和 成立 出去 什么 它 曾是 ,
但当他透过窗户看到那是什么时,

[hiː; hi][gɒt][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [fraɪt] .
he got over his fright .
他 得到 超过 他的 惊吓 .
他克服了恐惧。

[wen] [ðə; ði][gɜːl] [left] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][ðə; ði] [bel] , [-]
When the girl left the kitchen to answer the bell , [48]
什么时候 这 女孩 左边 这 厨房 到 回答 这 钟 , [-]
当女孩离开厨房去应门铃时, [48]

[ˈbɪlɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pæn][ɒv; əv] [mɪlk] [hiː; hi]
Billy thought he would go in and take a drink from a pan of milk he
比利 想法 他 会 去 在 和 拿 一个 喝 从 一个 平底锅 的 牛奶 他
[sɔː] [ˈsetɪŋ] [pɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
saw setting on the table .
锯 环境 在 这 桌子 .
比利心想, 不如进去喝一口他看到放在桌子上的牛奶。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnɪəli] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪskəs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wet] [frɒm; frəm]
He had nearly finished the milk and his whiskers were all wet from
他 有 几乎 完成的 这 牛奶 和 他的 胡须 是 全部 湿的 从
[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pæn] ,
being in the pan ,
存在 在 这 平底锅 ,
他几乎喝完了牛奶, 胡须因为泡在锅里都湿透了。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [skriːm] [ænd; ənd] , [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][gɜːl] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
when he heard a scream and , looking up , he saw the girl standing in the
什么时候 他 听到 一个 尖叫 和 , 寻找 向上 , 他 锯 这 女孩 常设 在 这
[ˈdɔːweɪ] ,
doorway ,
门口 ,
当他听到一声尖叫, 抬头一看, 发现女孩正站在门口时,

[ˈskriːmɪŋ] : " [ˈfaɪə(r)] !
screaming : " Fire !
尖叫 : " 火 !
尖叫: “着火了! ”

[pəˈliːs] !
police !
警察 !
警察!

[ˈmɜːdə(r)] ! "
murder ! "
谋杀 ! "
谋杀!

" [wɒt] [ə; eɪ] [ɡuːs] [ðæt] [ɡɜːl][ɪz] , " [θɔːt] ['bɪli] , " [tuː; tə] [meɪk] [sʌt] [ə; eɪ] ['rækɪt] ,
" **What a goose that girl is , " thought Billy , " to make such a racket ,**
" 什么 一个 鹅 那 女孩 是 , " 想法 比利 , " 到 制作 这样的 一个 球拍 ,
"那女孩真是个傻瓜,"比利心想, "竟然弄出这么大的动静。"

[ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][pə'trəʊl][hɪə(r)][ænd; ənd][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [pə'liːsmən] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][doʊnt] [ʌt] [ʌp] .
she will have the patrol here and four or five policemen if she don't shut up .
她 将要 有 这 巡逻 这里 和 四 或者 五 警察 如果 她 不 关闭 向上 .
如果她再不闭嘴, 我就让巡逻队和四五个警察来这里。

[ɡes] [aɪ] [wɪl] [rʌn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [bʌt] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]
Guess I will run into her and butt her through the hall and down the
猜测 我 将要 跑步 进入 她 和 屁股 她 通过 这 大厅 和 向下 这
[frʌnt] [steəz] .
front stairs .
正面 楼梯 .

看来我会撞到她, 然后一头撞着她穿过走廊, 一路撞下前楼梯。
" ['suːtɪŋ; 'sjuːtɪŋ][ðə; ði]'æɪk(ə)n[tuː; tə][ðə; ði] [θɔːt] , [hiː; hi] ['staːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
" **Suiting the action to the thought , he started for her**
" 适合 这 行动 到 这 想法 , 他 开始 为了 她
他言行一致, 开始向她走去。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [fled] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)]['ɑːftə(r)]
but she fled down the hall and ran into a room closing the door after
但 她 逃亡 向下 这 大厅 和 跑 进入 一个 房间 结束 这 门 后
[hɜː(r); hə(r)] .
her :
她 :

但她沿着走廊逃走, 跑进一个房间, 然后把门关上了。
[æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [kləʊzd] [ðæt] [dɔː(r)] ,
As she closed that door ,
作为 她 关闭 那 门 ,
她关上门的那一刻,

[ðə; ði]['dʒænɪtə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ænd; ənd] ['bɪli] ['getɪŋ]
the janitor opened the front door which was directly opposite and Billy getting
这 清洁工 打开 这 正面 门 哪个 曾是 直接地 对面的 和 比利 获得
[ðeə(r)][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [geɪv] [ðə; ði]['dʒænɪtə(r)][ðə; ði] [bʌt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɜːl][ænd; ənd]
there just at that time gave the janitor the butt instead of the girl and
那里 只是 在 那 时间 给予 这 清洁工 这 屁股 反而 的 这 女孩 和
[sent] [hɪm] ['sprɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][hɔːl] [flɔː(r)] .
sent him sprawling on the hall floor .
发送 他 蔓延 在 这 大厅 地面 .

清洁工打开了正对面的前门, 比利正好走到那里, 结果他一屁股坐在了清洁工身上, 而不是女孩身上, 把他打倒在走廊的地板上。

[brɪfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp] ,
Before he could get up ,
前 他 可以 得到 向上 ,
他还没来得及起身,

['bɪli] [ræn] [bæk] [θruː] [ðə; ði][hɔːl][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [steəz] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ræn]
Billy ran back through the hall to escape down the back stairs and as he ran
比利 跑 后退 通过 这 大厅 到 逃脱 向下 这 后退 楼梯 和 作为 他 跑
[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][ɡɜːl] ['kɔːlɪŋ] :
he could hear the girl calling :
他 可以 听到 这 女孩 呼叫 :
比利跑回走廊, 想从后楼梯逃走. 他边跑边听见女孩在喊:

" ['faɪə(r)] !
" **Fire** !
" 火 !

“火！”

[pə'li:s] !
police !
警察 !

警察！

['mɜ:də(r)] ! " [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] .
murder ! " **out** **of** **the** **window** **at** **the** **top** **of** **her** **voice** .

谋杀 ！" 出去 的 这 窗户 在 这 顶部 的 她 嗓音 。

“谋杀！”她从窗户里大声喊道。

['bɪli] ['hʌrɪd] [daʊn] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [steəz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
Billy **hurried** **down** **the** **outside** **stairs** **as** **fast** **as** **he** **could** ,

比利 慌忙 向下 这 外部 楼梯 作为 快速地 作为 他 可以 ，

比利以最快的速度冲下外面的楼梯。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [tɜ:nz] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] ['dɪzi] [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt]
but **there** **were** **so** **many** **turns** **they** **made** **him** **dizzy** **and** **as** **he** **reached**

但 那里 是 所以 许多 转弯 他们 制成 他 晕眩的 和 作为 他 达到

[ðə; ði][lɑ:st] [flaɪt] ,
the **last** **flight** ,

这 最后的 航班 ，

但是弯道太多，让他头晕目眩，当他到达最后一层楼梯时，

[hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði]['dʒænɪtə(r)] [ə'bʌv] [hɪm] [kɔ:l] [-]
he **heard** **the** **janitor** **above** **him** **call** [**50**]

他 听到 这 清洁工 多于 他 称呼 [-]

他听到楼上的清洁工喊[50]

[tu:; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] [nɒt][tu:; tə][let] [ðæt] [kən'faʊndɪd] [gəʊt] [ɪ'skeɪp] [θru:] [ðə; ði] [bæk]
to **someone** **in** **the** **yard** **not** **to** **let** **that** **confounded** **goat** **escape** **through** **the** **back**

到 某人 在 这 院子 不是 到 让 那 令人困惑 山羊 逃脱 通过 这 后退

[gert] .

gate .

门 。

告诉院子里的人不要让那只该死的山羊从后门跑出去。

['bɪli] [lɑ:ft] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [si:] ['eniwʌn] [stɒp][em 'i:] , " [wen] [ɔ:l]
Billy **laughed** **to** **himself** , " **I** **would** **like** **to** **see** **anyone** **stop** **me** , " **when** **all**

比利 笑了 到 他自己 ， " 我 会 喜欢 到 看 任何人 停止 我 ， " 什么时候全部

[ʌnɪk'spektɪdli] ,

unexpectedly ,

不料 ，

比利暗自笑道：“我倒想看看谁能阻止我。”这时，出乎意料的是，

['sʌmwʌn] [hɪt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] [æz; əz][hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði][lɑ:st] [tɜ:n] [ɪn][ðə; ði] [steəz]
someone **hit** **him** **on** **the** **head** **with** **a** **club** **as** **he** **made** **the** **last** **turn** **in** **the** **stairs**

某人 打 他 在 这 头 和 一个 俱乐部 作为 他 制成 这 最后的 转动 在 这 楼梯

[ænd; ənd][ðeə(r)] [brɪfɔ:(r)] [hɪm][wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [pə'li:smən] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] ['stɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .

and **there** **before** **him** **were** **three** **policemen** **in** **a** **line** **stopping** **his** **way** **out** .

和 那里 前 他 是 三 警察 在 一个 线 停止 他的 方式 出去 。

当他走到楼梯的最后一个拐角时，有人用棍子击中了他的头部，三名警察排成一排挡住了他的去路。

[hi:; hi] ['bʌtɪd] [ænd; ənd] [kɪkt] [ænd; ənd] [bɔ:k] , [bʌt; bət][tu:; tə][nəʊ][ju:z] ;

He **butted** **and** **kicked** **and** **balked** , **but** **to** **no** **use** ;

他 对接 和 踢 和 犹豫不决 ， 但 到 不 使用 ；

他又是顶撞又是踢打又是阻拦，但都无济于事；

[ðeɪ] [klʌbd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlməʊst] [ˈsensləs] [ænd; ənd] [ðen] [slɪpt] [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'raʊnd]
they clubbed him until he was almost senseless and then slipped a rope around
他们 俱乐部 他 直到 他 曾是 几乎 无意义的 和 然后 滑倒了 一个 绳索 大约
[hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['wægən] [ðæt] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
his neck and dragged him to the patrol wagon that was waiting outside the
他的 脖子 和 拖拽 他 到 这 巡逻 车皮 那 曾是 等待 外部 这
[ɡert] ,
gate ,
门 ,

他们用棍棒把他打得几乎失去知觉，然后用绳子套住他的脖子，把他拖到停在大门外的巡逻车上。

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [buːsts] [ænd; ənd] [pʊʃɪz] [ðeɪ] [æt; ət] [lɑːst] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː]
and with many boosts and pushes they at last succeeded in getting him into
和 和 许多 提升 和 推动 他们 在 最后的 成功了 在 获得 他 进入
[ðə; ði] ['wægən] .
the wagon .
这 车皮 .

经过多次推搡和催促，他们终于成功地把他们弄上了马车。

[æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [æt; ət] [breɪk] - [nek] [spiːd] ,
As they drove down the street at break - neck speed ,
作为 他们 驾驶 向下 这 街道 在 休息 - 脖子 速度 ,
他们以惊人的速度沿着街道行驶，

[ˈbɪli] [vau] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['evə(r)] [ɡɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'liːs] ,
Billy vowed to himself that if he ever got away from the police ,
比利 发誓 到 他自己 那 如果 他 曾经 得到 离开 从 这 警察 ,
比利暗自发誓，如果他哪天逃脱了警察的追捕，

[ðæt] [hiː; hi] [wɒd] [ɡəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [bʌt] [ðæt] [ɡɜːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [nekst] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)]
that he would go back and butt that girl into the middle of next week for
那 他 会 去 后退 和 屁股 那 女孩 进入 这 中间 的 下一个 星期 为了
[ˈskriːmɪŋ] ,
screaming ,
尖叫 ,

他表示，他会回去把那个尖叫的女孩撞到下周中旬。

" [ˈfaɪə(r)] ! [pə'liːs] !
" **Fire ! police !**
" 火 ! 警察 !
“火警！警察！”

[ˈmɜːdə(r)] !
murder !
谋杀 !
谋杀！

" [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [brɒːt] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['wægən] . [-]
" **until she had brought the patrol wagon . [51]**
" 直到 她 有 带来 这 巡逻 车皮 . [-]
“直到她把巡逻车带来了。[51]

[hen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪ(ə)n] ['bɪli] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [aʊt] [ænd; ənd]
hen they arrived at the police station Billy was made to jump out and
母鸡 他们 到达的 在 这 警察 车站 比利 曾是 制成 到 跳 出去 和
[wɒz; wəz] [led] [θruː] [ðə; ði] ['steɪ(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] ,
was led through the station into the back yard ,
曾是 引领 通过 这 车站 进入 这 后退 院子 ,
他们到达警察局后，比利被勒令跳下车，然后被带过警局，来到后院。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [tɜːnd] [luːs] .
and here he was turned loose .
和 这里 他 曾是 转向 松动的 .

然后他就被释放了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən][aʊə(r)] ,
He had been there about half an hour ,
他 有 到过 那里 关于 一半 一个 小时 ,

他已经在那儿待了大约半个小时了。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈstæmpɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] - [fiːt] [ænd; ənd] [ˈmeni] [belz] [ˈrɪŋɪŋ] [ɪn]
when he heard a terrible stamping of horses ' feet and many bells ringing in
什么时候 他 听到 一个 糟糕的 冲压 的 马匹 - 脚 和 许多 铃铛 铃声 在
[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] .
the building on the other side of the fence .
这 建筑 在 这 其他 边 的 这 栅栏 .

这时，他听到栅栏另一边的建筑物里传来可怕的马蹄声和许多铃铛的响声。

[ˈwʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈrækɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'baʊt] ,
Wondering what the racket could be about ,
好奇 什么 这 球拍 可以 是 关于 ,

想知道这究竟是怎么回事，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][ˈbɒksɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]
he climbed on top of a pile of boxes that were next to the fence and
他 攀登 在 顶部 的 一个 桩 的 盒子 那 是 下一个 到 这 栅栏 和
[lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [bɪˈjɒnd] .
looked into the yard beyond .
看起来 进入 这 院子 超过 .

他爬上围栏旁的一堆箱子，向围栏外的院子望去。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] - [ˈendʒɪn] [ˈsteɪf(ə)n] ,
He found that the building was used as a fire - engine station ,
他 成立 那 这 建筑 曾是 用过的 作为 一个 火 - 引擎 车站 ,

他发现这栋建筑曾被用作消防站。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrækɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðeə(r)]
and that the racket he had heard was caused by the horses taking their
和 那 这 球拍 他 有 听到 曾是 导致 经过 这 马匹 采取 他们的
[ˈpleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [ˈredi] [tuː; tə] [stɑːt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] . [-]
places at the engine ready to start to a fire . [52]
地方 在 这 引擎 准备好 到 开始 到 一个 火 . [-]

他听到的喧闹声是因为马匹在引擎旁就位，准备点火而引起的。[52]

[θruː] [tuː] [laːdʒ] [dɔːz] [ðæt] [ˈəʊpənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [ˈbɪli] [kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ]
Through two large doors that opened into the yard Billy could see what was going
通过 二 大的 门 那 打开 进入 这 院子 比利 可以 看 什么 曾是 去
[ɒn][ˌɪnˈsaɪd] .
on inside .
在 里面 .

透过通往院子里的两扇大门，比利可以看到里面发生的事情。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][men][dʒʌmp][tuː; tə][ðeə(r)][ˈpleɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
And when he saw the men jump to their places on the engine and the
和 什么时候 他 锯 这 男人 跳 到 他们的 地方 在 这 引擎 和 这
[ˈdraɪvə(r)] [wɪp] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] ,
driver whip up his horses ,
司机 鞭 向上 他的 马匹 ,

当他看到男人们跳上火车，司机挥鞭催马时，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [hi:; hi][kʊd; kəd][stænd][aɪ 'ti:][nəʊ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə]
he became so excited he could stand it no longer and he determined to
他 成为 所以 兴奋的 他 可以 站立 它 不 更长 和 他 决定 到
[gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
go with them to the fire .
去 和 他们 到 这 火 .
他兴奋极了，再也无法忍受，决定和他们一起去火堆边。

[wɪð] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [æt; ət]
With a spring he was over the fence and following after the engine at
和 一个 春天 他 曾是 超过 这 栅栏 和 下列的 后 这 引擎 在
[ə; eɪ] [stɪf] [rʌn] .
a stiff run .
一个 僵硬的 跑步 .
他纵身一跃，翻过栅栏，飞快地追着火车跑去。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ˈbɪli] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [peə(r)][ɒv; əv] [lʌŋz] [ɔ:(r)][hi:; hi] [wʊd]
It was a good thing Billy had a strong pair of lungs or he would
它 曾是 一个 好的 事物 比利 有 一个 强的 一对 的 肺 或者 他 会
[ˈnevə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑ:st] [spi:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] - [ˈendʒɪn]
never have been able to keep up with the fast speed of the fire - engine
绝不 有 到过 有能力的 到 保持 向上 和 这 快速地 速度 的 这 火 - 引擎
[ˈhɔ:sɪz] ,
horses ,
马匹 ,

幸好比利肺活量大，否则他根本跟不上消防马匹的快速奔跑。
[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪn] [gʊd] [[eɪp] .
but he did and arrived at the fire in good shape .
但 他 做过 和 到达的 在 这 火 在 好的 形状 .
但他做到了，并且毫发无损地赶到了火场。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [θri:] - [ˈsto:ri] [freɪm] [haʊs] ,
The fire was found to be in a three - story frame house ,
这 火 曾是 成立 到 是 在 一个 三 - 故事 框架 房子 ,
经查，起火点是一栋三层木结构房屋。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)][ðə; ði] [fleɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'lredi] [ˈklʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)]
and when they got there the flames were already coming out of the upper
和 什么时候 他们 得到 那里 这 火焰 是 已经 未来 出去 的 这 上
[ˈwɪndəʊz] ;
windows ;
视窗 ;
当他们到达那里时，火焰已经从楼上的窗户里冒出来了；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
but the strangest thing about the fire was that the inhabitants of the house
但 这 最奇怪的 事物 关于 这 火 曾是 那 这 居民 的 这 房子
,
,
,
但这场火灾最奇怪的地方在于， 房子里的居民.....

[ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈeni] ,
if there were any ,
如果 那里 是 任何 ,
如果有的话，

[si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ˈʌtə(r)] [əˈblɪvɪən] [ðæt] [ðeə(r)][haʊs] [wɒz; wəz][ɒn][ˈfaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][nɒt][ə; eɪ]
seemed to be in utter oblivion that their house was on fire for not a
似乎 到 是 在 说出 遗忘 那 他们的 房子 曾是 在 火 为了 不是 一个
[ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ðɪ] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)]
person was in sight about the place and all the doors and windows were
人 曾是 在 视线 关于 这 地方 和 全部 这 门 和 视窗 是
[sɪˈkjʊəli] [lɒkt] .
securely locked .
安全地 已锁定 .

他们似乎完全没有意识到自己的房子着火了，因为周围一个人也没有，所有的门窗都锁得严严实实。

[tu:] [men][ræn][ʌp][ðə; ðɪ][steps] [wɪð] [ˈæksɪ:z] , [waɪ] [tu:] [ˈfɒləʊd] [ˈdræɡɪŋ] [ðə; ðɪ][həʊz][ˈɑ:ftə(r)]
Two men ran up the steps with axes , while two followed dragging the hose after
二 男人 跑 向上 这 步骤 和 轴 , 尽管 二 随后 拖拽 这 软管 后
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

两名男子拿着斧头跑上台阶，另外两名男子拖着软管跟在后面。

[ðə; ðɪ][men] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈæksɪ:z][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][wʌn] [nɒk] [tu:; tə][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [wen] [ˈbɪli] [sɔ:] [wɒt]
The men with the axes had given one knock to the door when Billy saw what
这 男人 和 这 轴 有 给定 一 敲 到 这 门 什么时候 比利 锯 什么
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌp][tu:; tə] ,
they were up to ,
他们 是 向上 到 ,

比利看到那些拿着斧头的男人在干什么时，他们刚敲了一下门。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [ju:st] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbætərɪŋ] - [ræm] , [hi:; hi][ræn][ʌp]
and as he had often used his head as a battering - ram , he ran up
和 作为 他 有 经常 用过的 他的 头 作为 一个 殴打 - 内存 , 他 跑 向上
[ðə; ðɪ][steps] ,
the steps ,
这 步骤 ,

由于他经常用头撞人，所以他跑上了台阶。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ðɪ][men] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [hi:; hi] [ɡeɪv] [-]
and before the men knew he was there , he gave [53]
和 前 这 男人 知道 他 曾是 那里 , 他 给予 [-]

在那些人意识到他在那里之前，他就[53]

[ðə; ðɪ][dɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [bʌt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪt] [meɪd] [aɪ ˈti:] [kræʃ] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][men]
the door a mighty butt with his head which made it crash in and the men
这 门 一个 强大的 屁股 和 他的 头 哪个 制成 它 碰撞 在 和 这 男人
[ænd; ənd] [ɡəʊt] [fel] [θru:] [ðə; ðɪ] [ˈəʊpənɪŋ] .
and goat fell through the opening .
和 山羊 跌倒 通过 这 开幕 .

他用头猛地撞向大门，大门轰然倒塌，人和山羊都从门缝里掉了下去。

[ðɪs] [ˈtɪk(ə)ld] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [hu:] [hæd; həd] [ˈɡæðəd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt]
This tickled the crowd who had gathered to see the fire , and they called out
这 挠痒 这 人群 WHO 有 聚集 到 看 这 火 , 和 他们 称为 出去
:
:
:

这逗乐了聚集起来观看火光的群众，他们大声喊道：

" [ˈbra:vəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɡəʊt] !
" **Bravo for the goat !**
" Bravo 为了 这 山羊 !

“为山羊喝彩！”

" [ˈbɪli] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [ˌʌpˈsteəz] [bʌt; bət] [wen] [hi;; hi] [ɡɒt] [ðəə(r)] [ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz] [səʊ]
" **Billy followed the firemen upstairs but when he got there the smoke was so**
" 比利 随后 这 消防员 楼上 但 什么时候 他 得到 那里 这 抽烟 曾是 所以
[θɪk] [hi;; hi] [kʊd; kəd] [si:] [ˈnʌθɪŋ] ,
thick he could see nothing ,
厚的 他 可以 看 没有什么 ,
"比利跟着消防员上了楼，但到了楼上，烟雾太浓，什么也看不见了。"

[ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [meɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [smɑ:t] [bɪˈsaɪd] [ˈtʃəʊkɪŋ] [hɪm] [ˈdredfəli] , [səʊ] [hi;; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tu;; tə]
and it made his eyes smart beside choking him dreadfully , so he decided to
和 它 制成 他的 眼睛 聪明的 旁 窒息 他 极其糟糕 , 所以 他 决定 到
[ɡəʊ] [aʊt] [əˈɡen] .
go out again .
去 出去 再次 .
这让他眼睛刺痛，喉咙也剧烈难受，于是他决定再次出门。

[hi;; hi] [tɜ:nd] [tu;; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steəz] [hi;; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] ,
He turned to find the head of the stairs he had come up ,
他 转向 到 寻找 这 头 的 这 楼梯 他 有 来 向上 ,
他转身寻找他上来的楼梯的尽头，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [hi;; hi] [ræn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi;; hi]
but instead of discovering them he ran into the wall and the more he
但 反而 的 发现 他们 他 跑 进入 这 墙 和 这 更多的 他
[traɪd] [tu;; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,
tried to find his way out ,
尝试 到 寻找 他的 方式 出去 ,
但他非但没有找到出路，反而撞到了墙上，而且他越是努力寻找出路，就越是徒劳无功。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [kənˈfju:zd] [hi;; hi] [bɪˈkeɪm] .
the more confused he became .
这 更多的 使困惑 他 成为 .
他越发感到困惑。

[hi;; hi] [fel] [ˈəʊvə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [hi;; hi] [riˈgeɪn, ri:-] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
He fell over something and when he regained his feet ,
他 跌倒 超过 某物 和 什么时候 他 恢复 他的 脚 ,
他被什么东西绊倒了，等他站稳后，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈni:əli] [ɡɒn] [hed] [ˈəʊvə(r)] [hi:lz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [bɒks] , [æz; əz] [hi;; hi] [θɔ:t] ,
after having nearly gone head over heels into a box , as he thought ,
后 拥有 几乎 已消失 头 超过 高跟鞋 进入 一个 盒子 , 作为 他 想法 ,
他心想，自己差点儿一头栽进箱子里，

[bʌt; bət] [wɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbeɪbɪz] [ˈkreɪd(ə)l] , [hi;; hi] [felt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhevi] [ˈhæŋɪŋ] [tu;; tə] [hɪz; ɪz]
but which was a baby's cradle , he felt something heavy hanging to his
但 哪个 曾是 一个 婴儿的 摇篮 , 他 毛毡 某物 重的 绞刑 到 他的
[hɔ:nz] .
horns .
角 .
但那其实是婴儿摇篮，他感觉有什么重物挂在了他的角上。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi;; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [ˈbeɪbɪ] [kraɪ] .
At the same time he heard a baby cry .
在 这 相同的 时间 他 听到 一个 婴儿 哭 .
与此同时，他听到了婴儿的哭声。

" [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] , " [θɔ:t] [ˈbɪli] ,
" **Poor little thing , " thought Billy** ,
" 贫穷的 小的 事物 , " 想法 比利 ,
"可怜的小家伙，"比利心想。

" [ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ɡɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈberbi] [əˈsli:p] [ænd; ənd] [naʊ
" **everyone** **has** **gone out of the house** **and** **left the baby asleep** **and** **now**
" 每个人 有 已消失 出去 的 这 房子 和 左边 这 婴儿 睡着了 和 现在
[aɪˈtiː][ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] .
it is going to be burned to death .
它 是 去 到 是 烧伤 到 死亡 .

“所有人都出门了，把还在睡觉的婴儿独自留下，现在他就要被活活烧死了。”

[wɪʃ] [aɪ] [njuː] [weə(r)] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] ; [aɪˈtiː] [saʊndz] [nɪə(r)]
Wish I knew where it was ; it sounds near
希望 我 知道 在哪里 它 曾是 ; 它 声音 靠近

真希望知道它在哪儿；听起来就在附近。

[bʌt; bət] [aɪ] [kænt] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sməʊk] .
but I can't see for this smoke .
但 我 不能 看 为了 这 抽烟 .

但这烟雾太大，我什么也看不见。

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [beə(r)] [fɒt] [slɪpt] [daʊn] [ˈəʊvə(r)] [ˈbɪlɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [njuː]
" **Just then a little bare foot slipped down over Billy's eyes** **and** **then he knew**
" 只是 然后 一个 小的 裸 脚 滑倒了 向下 超过 比利 眼睛 和 然后 他 知道
[ðə; ði] [ˈhevi] [θɪŋ] [ˈhæŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈberbi] .
the heavy thing hanging to his horns was the baby .
这 重的 事物 绞刑 到 他的 角 曾是 这 婴儿 .

“就在这时，一只光着的小脚滑落到比利眼前，他这才知道挂在他角上的那个沉重的东西是婴儿。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] , [hiː; hi] [traɪd] [ˈhɑːdə(r)] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] [-]
As soon as he found this out , he tried harder than ever [54]
作为 很快 作为 他 成立 这 出去 , 他 尝试 更难 比 曾经 [-]

他一得知此事，就比以往更加努力[54]

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
to find the stairs and presently he found them ,
到 寻找 这 楼梯 和 目前 他 成立 他们 ,

他找到楼梯后，很快就找到了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈberbiz] [kləʊðz] [stɪl] [ˈtwɪstɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [ænd; ənd]
and with the baby's clothes still twisted around his horns he ran down and
和 和 这 婴儿的 衣服 仍然 扭曲 大约 他的 角 他 跑 向下 和
[aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [stri:t] ,
out into the street ,
出去 进入 这 街道 ,

他头上还缠着婴儿的衣服，就跑下楼，跑到街上了。

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈberbiz] [nɜːs] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdrʌgstɔː(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
just in time to meet the baby's nurse coming from the drugstore around the
只是 在 时间 到 见面 这 婴儿的 护士 未来 从 这 药店 大约 这
[ˈkɔːnə(r)] .
corner .
角落 .

正好赶上从街角药店过来的婴儿护士。

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈberbi] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈbɪli] [tuː; tə]
She was wild with joy when she saw the baby and rushed up to Billy to
她 曾是 荒野 和 喜悦 什么时候 她 锯 这 婴儿 和 匆忙 向上 到 比利 到
[ʌnˈfɑːs(ə)n] [ðə; ði] [ˈberbiz] [kləʊðz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] .
unfasten the baby's clothes from his horns .
解开 这 婴儿的 衣服 从 他的 角 .

她看到婴儿时欣喜若狂，冲到比利身边，解开婴儿衣服从他角上取下的扣子。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ʌn'hɜ:t] ,
The child was unhurt ,
这 孩子 曾是 毫发无损 ,

孩子没有受伤。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊd] [su:n] ['gæðəd] [ə'raʊnd] ['bɪli] [tu;; tə] [pet] [ænd; ənd] [preɪz] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ]
and a crowd soon gathered around Billy to pet and praise him for saving
和 一个 人群 很快 聚集 大约 比利 到 宠物 和 称赞 他 为了 保存

[ðə; ði] ['beɪbiz] [laɪf] . [-]
the baby's life . [55]
这 婴儿的 生活 : [-]

很快，一群人围住了比利，抚摸他，称赞他救了婴儿的命。[55]

['bɪli] [steɪd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [pʊt] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [həʊz] ['bi:ɪŋ] [rəʊld]
Billy stayed there until the fire was put out and watched the hose being rolled
比利 入住 那里 直到 这 火 曾是 放 出去 和 观看 这 软管 存在 滚动

[ʌp] ,
up ,
向上 ,

比利一直待在那里，直到火被扑灭，并且送着水带被卷起来。

[waɪl] [ðə; ði] ['faɪəməŋ] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [tɔ:kt] [tu;; tə] [hɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .
while the firemen that were doing it talked to him all the time .
尽管 这 消防员 那 是 正在做 它 谈话 到 他 全部 这 时间 :

参与救援的消防员们一直在和他交谈。

[wen] [ðə; ði] [həʊz] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ɒn] [ðə; ði] [kɑ:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪəməŋ] [stept] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)]
When the hose was all on the cart and the firemen stepped up on the little
什么时候 这 软管 曾是 全部 在 这 大车 和 这 消防员 步 向上 在 这 小的

[step] [ðæt] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [tu;; tə] [raɪd] [həʊm] ,
step that is at the back to ride home ,
步 那 是 在 这 后退 到 骑 家 ,

当所有水带都装到车上，消防员们踏上车后的小台阶准备乘车回家时，

['bɪli] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [stept] [ʌp] ['ɔ:lsəʊ] [bʌt; bət] [hi;; hi] [hæd; həd] [tu;; tə] [stænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd]
Billy walked over and stepped up also but he had to stand on his hind
比利 步行 超过 和 步 向上 还 但 他 有 到 站立 在 他的 后

[legz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔ:(r)] [fi:t] [ɒn] [ðə; ði] [kɔɪl] [ɒv; əv] [həʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
legs with his fore feet on the coil of hose in front of him .
腿 和 他的 前 脚 在 这 线圈 的 软管 在 正面 的 他 :

比利走了过去，也走了上去，但他必须用后腿站立，前脚踩在面前的软管卷上。

[wʌn] ['faɪəməŋ] [θɔ:t] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] ['kleɪvə(r)] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gəʊt] [tu;; tə] [du;; də] ,
One fireman thought this a very clever thing for a goat to do ,
一 消防队员 想法 这 一个 非常 聪明的 事物 为了 一个 山羊 到 做 ,

一位消防员认为山羊这样做非常聪明。

[səʊ] [hi;; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [sed] , " [ɔ:l] [raɪt] , [əʊld] ['feləʊ] ,
so he put his arm around his neck and said , " All right , old fellow ,
所以 他 放 他的 手臂 大约 他的 脖子 和 说 , " 全部 正确的 , 老的 同伴 ,

于是他搂住他的脖子说：“好吧，老伙计，

[ju;; jʊ] [ʃəl; ʃəl] [raɪd] [həʊm] [wɪð] [em 'i:] ,
you shall ride home with me ,
你 将 骑 家 和 我 ,

你跟我一起回家吧。

[bʌt; bət] [teɪk] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [stɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd] [ɪz] [rʌf]
but take care for we are going to start and the road is rough
但 拿 关心 为了 我们 是 去 到 开始 和 这 路 是 粗糙的
[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɒf] .
and you may fall off .
和 你 可能 落下 离开 .

但是要小心，因为我们即将出发，路很崎岖，你可能会摔下去。

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] ['bɪli] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ˈsteɪ(ə)n] ,
" **And in this way Billy rode back to the fire station ,**
" 和 在 这 方式 比利 骑 后退 到 这 火 车站 ,
就这样，比利骑马回到了消防站。

[ˈkɔːzɪŋ] ['meni] [smɑɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðeɪ] [pɑːst] .
causing many smiles from the people they passed .
导致 许多 微笑 从 这 人们 他们 通过了 .
他们所到之处，都引起了路人的微笑。

[æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈliːsmən] [huː] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [aʊt'saɪd]
As they drove into the station one of the policemen who was standing outside
作为 他们 驾驶 进入 这 车站 一 的 这 警察 WHO 曾是 常设 外部
[ðeə(r)][ˈsteɪ(ə)n] [kɔːld] [aʊt] ,
their station called out ,
他们的 车站 称为 出去 ,

当他们开车驶入警局时，一名站在警局外的警察喊道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [gəʊt] ?
" **Where did you get that goat ?**
" 在哪里 做过 你 得到 那 山羊 ?
你从哪儿弄来的那只山羊？

" ['bɪlɪz] [frend] [kɔːld] [bæk] : " [ai][dɒʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ;
" **Billy's friend called back : " I don't know where he came from ;**
" 比利 朋友 称为 后退 : " 我 不 知道 在哪里 他 来了 从 ;
比利的的朋友回电说：“我不知道他从哪里来；

[ɔːl][ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
all I know is that he followed us to the fire ,
全部 我 知道 是 那 他 随后 我们 到 这 火 ,
我只知道他跟着我们去了火堆那里。

[weə(r)] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [juːsf(ə)][baɪ] [ˈseɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] . "
where he made himself useful by saving a life . "
在哪里 他 制成 他自己 有用 经过 保存 一个 生活 : "
他在那里发挥了作用，救了一条命。

" [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪn][ˈaʊə(r)] [bæk] [jɑːd] .
" **Well , we have his brother in our back yard .**
" 出色地 , 我们 有 他的 兄弟 在 我们的 后退 院子 :
“嗯，他哥哥就住在我们后院。”

[ɪf] [nɒt][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ðen] [wʌn] [ðæt] [lʊks] [prɪ'saɪsli] [laɪk] [hɪm] . "
If not his brother , then one that looks precisely like him . "
如果 不是 他的 兄弟 , 然后 一 那 看起来 恰恰 喜欢 他 : "
如果不是他兄弟，那也是个长得跟他一模一样的人。

" [əʊ] , [ai] [ges] [nɒt] , " [ˈɑːnsə(r)d] ['bɪlɪz] [frend] ,
" **Oh , I guess not , " answered Billy's friend ,**
" 哦 , 我 猜测 不是 , " 回答 比利 朋友 ,
“哦，我想不是吧，”比利的的朋友回答道。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tu:] [sʌtʃ] [faɪn] [ˈlʊkɪŋ] [gəʊts] [ɪn] [taʊn] . " [-]
" for there are not two such fine looking goats in town . " [56]
" 为了 那里 是 不是 二 这样的 美好的 寻找 山羊 在 镇 . " [-]

“因为城里没有两只这么漂亮的山羊了。”[56]

" [wel] , [aɪl] [jəʊ] [ju:; jʊ] , [kʌm] [ˈəʊnə(r)][ænd; ənd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈself] .
" Well , I'll show you , come over and see for yourself .
" 出色地 , 患病的 展示 你 , 来 超过 和 看 为了 你自己 .

“好吧，我这就给你看看，过来看看吧。”

" [səʊ][ðə; ði] [tu:] [men] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈsteɪ(ə)n] [jɑ:d] [wɪð] [ˈbɪli] [ˈlæɡɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [hi:lz] ,
" So the two men went into the police station yard with Billy lagging at their heels ,
" 所以 这 二 男人 去 进入 这 警察 车站 院子 和 比利 滞后 在 他们的 高跟鞋 ,

于是，两人走进了警察局的院子，比利跟在他们身后。

[ˈlɑ:fɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself] [tu:; tə] [θɪŋk] [haʊ] [fu:ld] [ðə; ði] [pəˈli:smən] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət]
laughing to himself to think how fooled the policeman was going to be at
笑 到 他自己 到 思考 如何 被骗了 这 警察 曾是 去 到 是 在
[nɒt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [gəʊt] [ðeə(r)] .
not finding any goat there .
不是 寻找 任何 山羊 那里 .

他暗自发笑，心想警察要是找不到山羊该有多傻。

[wen] [ðeɪ] [gɒt][tu:; tə][ðə; ði] [jɑ:d] [ðə; ði] [pəˈli:smən] [lʊkt] [ˈevriweə(r)] ,
When they got to the yard the policeman looked everywhere ,
什么时候 他们 得到 到 这 院子 这 警察 看起来 到处 ,
[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [faɪnd][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊt] ,
but could find no sign of a goat ,
但 可以 寻找 不 符号 的 一个 山羊 ,

但是他们到达院子后，警察四处张望。

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [faɪnd][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊt] ,
but could find no sign of a goat ,
但 可以 寻找 不 符号 的 一个 山羊 ,
[səʊ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [ˈlðə(r)] [pəˈli:smən] [weə(r)] [ðə; ði] [gəʊt] [hæd; həd] [gɒn] ,
so went into the station to ask the other policemen where the goat had gone ,
所以 去 进入 这 车站 到 问 这 其他 警察 在哪里 这 山羊 有 已消失 ,

但是却没找到山羊的踪迹。

[səʊ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [ˈlðə(r)] [pəˈli:smən] [weə(r)] [ðə; ði] [gəʊt] [hæd; həd] [gɒn] ,
so went into the station to ask the other policemen where the goat had gone ,
所以 去 进入 这 车站 到 问 这 其他 警察 在哪里 这 山羊 有 已消失 ,
[bʌt; bət] [nʌn] [hæd; həd] [si:n] [hɪm] [ænd; ənd] [ɔ:l] [θɔ:t] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] .
but none had seen him and all thought he was still in the yard .
但 没有任何 有 已见 他 和 全部 想法 他 曾是 仍然 在 这 院子 .

于是他走进警局，问其他警察山羊去哪儿了。

[bʌt; bət] [nʌn] [hæd; həd] [si:n] [hɪm] [ænd; ənd] [ɔ:l] [θɔ:t] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] .
but none had seen him and all thought he was still in the yard .
但 没有任何 有 已见 他 和 全部 想法 他 曾是 仍然 在 这 院子 .
[wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈbetə(r)] [pru:f] [ðæn; ðən] [ðæt] [brɪfɔ:(r)] [aɪ] [gɪv] [hɪm] [ʌp] .
" You will have to bring better proof than that before I give him up . "
" 你 将要 有 到 带来 更好的 证明 比 那 前 我 给 他 向上 . "

“但是没有人见过他，所有人都以为他还在院子里。”

" [wel] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [maɪ] [gəʊt] , [ðen] , " [sed] [ðə; ði] [pəˈli:smən] .
" Well that must be my goat , then , " said the policeman .
" 出色地 那 必须 是 我的 山羊 , 然后 , " 说 这 警察 .
[nɒt] [mʌtʃ] ! " [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] .
" Not much ! " answered the fireman .
" 不是 很多 ! " 回答 这 消防队员 .

“那肯定就是我的山羊了，”警察说道。

" [nɒt] [mʌtʃ] ! " [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] .
" Not much ! " answered the fireman .
" 不是 很多 ! " 回答 这 消防队员 .
[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈbetə(r)] [pru:f] [ðæn; ðən] [ðæt] [brɪfɔ:(r)] [aɪ] [gɪv] [hɪm] [ʌp] .
" You will have to bring better proof than that before I give him up . "
" 你 将要 有 到 带来 更好的 证明 比 那 前 我 给 他 向上 . "

“不多！”消防员回答道。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈbetə(r)] [pru:f] [ðæn; ðən] [ðæt] [brɪfɔ:(r)] [aɪ] [gɪv] [hɪm] [ʌp] . "
" You will have to bring better proof than that before I give him up . "
" 你 将要 有 到 带来 更好的 证明 比 那 前 我 给 他 向上 . "
[wɪl] [dʊənt] [wɒnt] [hɪm] [ˈeniweɪ] , " [sed] [ðə; ði] [pəˈli:smən] ,
" Well , I don't want him anyway , " said the policeman ,
" 出色地 , 我 不 想 他 反正 , " 说 这 警察 ,

“除非你能拿出更有力的证据，否则我不会放了他。”

" [wel] , [aɪ][dʊənt] [wɒnt] [hɪm] [ˈeniweɪ] , " [sed] [ðə; ði] [pəˈli:smən] ,
" Well , I don't want him anyway , " said the policeman ,
" 出色地 , 我 不 想 他 反正 , " 说 这 警察 ,
[wɪl] [dʊənt] [wɒnt] [hɪm] [ˈeniweɪ] , " [sed] [ðə; ði] [pəˈli:smən] ,
" Well , I don't want him anyway , " said the policeman ,
" 出色地 , 我 不 想 他 反正 , " 说 这 警察 ,
[wɪl] [dʊənt] [wɒnt] [hɪm] [ˈeniweɪ] , " [sed] [ðə; ði] [pəˈli:smən] ,
" Well , I don't want him anyway , " said the policeman ,
" 出色地 , 我 不 想 他 反正 , " 说 这 警察 ,

“反正我也不想要他，”警察说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] [jɔː'self] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)]
" and you will be glad to get rid of him yourself in a day or two for

" 和 你 将要 是 高兴的 到 得到 摆脱 的 他 你自己 在 一个 天 或者 二 为了

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [gəʊt][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] .

he is the most troublesome goat you ever heard of .

他 是 这 最多 麻烦的 山羊 你 曾经 听到 的 .

“过一两天你就会很高兴自己把他赶走，因为他是你听过的最麻烦的山羊。”

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪf] [hiː; hi][gɒt]['ɪntuː][æt; ət][ðə; ði] [flæt] [wiː; wi] [tʊk] [hɪm][frɒm; frəm]
You should hear of the mischief he got into at the flat we took him from

你 应该 听到 的 这 恶作剧 他 得到 进入 在 这 平坦的 我们 采取 他 从

“

”

“

”

你真该听听他回到我们把他带走的那间公寓后都惹了些什么麻烦。

" ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði]['faɪəmən] , " [aɪl] [stænd][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [wɪl] [kɔːz] .

" Very well , " said the fireman , " I'll stand all the trouble he will cause .

" 非常 出色地 , " 说 这 消防队员 , " 患病的 站立 全部 这 麻烦 他 将要 原因 .

“好吧,”消防员说, “我会承受他带来的所有麻烦。”

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi][led] ['bɪli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [bæk] [jɑːd] [ænd; ənd] [geɪv]
" And with that he led Billy out of the yard into their back yard and gave

" 和 和 那 他 引领 比利 出去 的 这 院子 进入 他们的 后退 院子 和 给予

[hɪm][ə; eɪ][naɪs] [plɛs] [tuː; tə] [sli:p] ,

him a nice place to sleep ,

他 一个 好的 地方 到 睡觉 ,

“说完，他就领着比利走出院子，来到他们家的后院，给他找了个舒服的地方睡觉。”

[ə; eɪ][bɪg] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

a big dinner and a bucket of water ,

一个 大的 晚餐 和 一个 桶 的 水 ,

一顿丰盛的晚餐和一桶水。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪt] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd]
all of which Billy was thankful for as he was both hungry and

全部 的 哪个 比利 曾是 感恩 为了 作为 他 曾是 两个都 饥饿的 和

['θɜːsti] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] . [-]

thirsty after his trip to the fire . [57]

渴 后 他的 旅行 到 这 火 . [-]

比利对此感激不尽，因为他去火堆边走边饿，又渴又饿。[57]

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [raɪd][ɒn][ðə; ði][həʊz] - [kɑːt] ,

After his first ride on the hose - cart ,

后 他的 第一的 骑 在 这 软管 - 大车 ,

在他第一次乘坐水带车之后，

['bɪli] [laɪkt] [aɪ 'tiː][səʊ] [mʌt] [ðæt] ['evri] [taɪm][ðə; ði][kɑːt] [went] [aʊt] ['bɪli] [went] [tuː] [ænd; ənd][rəʊd] ,

Billy liked it so much that every time the cart went out Billy went too and rode ,

比利 喜欢 它 所以 很多 那 每一个 时间 这 大车 去 出去 比利 去 也 和 骑 ,

比利非常喜欢这辆马车，每次马车出去的时候，比利都会跟着去坐。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [brɪfɔː(r)] ,

as he had before ,

作为 他 有 前 ,

就像他以前那样，

[wɪð] [hɪz; ɪz][haʊnd][legz] [ɒn][ðə; ði][step] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔ:(r)] [fi:t] [ɒn][ðə; ði][kɔɪl] [ɒv; əv] [həʊz] [ɪn] [frʌnt]
with his hind legs on the step and his fore feet on the coil of hose in front
和 他的 后 腿 在 这 步 和 他的 前 脚 在 这 线圈 的 软管 在 正面
[ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪəməɪn] [ˈɔ:lweɪz] [ˈstedi] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɑ:m] .
of him and the fireman always steadied him with his arm .
的 他 和 这 消防队员 总是 稳定 他 和 他的 手臂 .
他的后腿踩在台阶上，前脚踩在面前的软管卷上，消防员总是用手臂扶着他。

[ænd; ənd] [su:n] [ðɪs] [ˈfaɪə(r)] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [gəʊt] [ˈkʌmpəni] , [wɪð] [ˈbɪli]
And soon this fire company was known as the White Goat Company , with Billy
和 很快 这 火 公司 曾是 已知 作为 这 白色的 山羊 公司 , 和 比利
[æz; əz][ɪts] [ˈmæskət] .
as its mascot .
作为 它是 吉祥物 .
不久，这支消防队就被称为白山羊队，比利是它的吉祥物。

[ˈbɪli] [hæd; həd] [bi:n] [wɪð] [ðə; ði][ˈfaɪəməɪn] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Billy had been with the firemen about a month ,
比利 有 到过 和 这 消防员 关于 一个 月 ,
比利加入消防队大约一个月了。

[wen] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðem; ðəm] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə]
when one day he heard them talking about a procession they were going to
什么时候 一 天 他 听到 他们 说 关于 一个 游行 他们 是 去 到
[bi:; bi][ɪn] ,
be in ,
是 在 ,
有一天，他听到他们在谈论他们即将参加的游行队伍，

[ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] - [ˈendʒɪnz] ,
that all the fire - engines ,
那 全部 这 火 - 发动机 ,
所有的消防车，

[həʊz] - [kɑ:ts] [ænd; ənd] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈlædə(r)] [ˈkʌmpənɪz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [pəˈreɪd]
hose - carts and hook - and - ladder companies were to be in the parade
软管 - 购物车 和 钩 - 和 - 梯子 公司 是 到 是 在 这 游行
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [hu:f] [ˈgɪldɪd] [ænd; ənd][weə(r)] [ˈkɒləz]
and that the horses were to have their hoofs gilded and wear collars
和 那 这 马匹 是 到 有 他们的 蹄子 镀金 和 穿 项圈
[ɒv; əv][ˈrəʊzɪz] ,
of roses ,
的 玫瑰 ,
游行队伍中要有消防车和云梯消防队，马蹄要镀金，马匹要戴上玫瑰花环。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] , [ˈbɪli] , [wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hɔ:nz] [ænd; ənd] [hu:f] [ˈgɪldɪd] [ˈɔ:lsəʊ] ,
and that he , Billy , was to have his horns and hoofs gilded also ,
和 那 他 , 比利 , 曾是 到 有 他的 角 和 蹄子 镀金 还 ,
而且，比利的角和蹄子也要镀金。

[ænd; ənd][weə(r)][ə; eɪ] [rəʊz] [ˈkɒlə(r)][ænd; ənd][bi:; bi][led][baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [meɪd] [ɒv; əv][ˈrəʊzɪz] ,
and wear a rose collar and be led by a chain made of roses ,
和 穿 一个 玫瑰 衣领 和 是 引领 经过 一个 链 制成 的 玫瑰 ,
戴上玫瑰项圈，被玫瑰花链牵引，

[baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪəməɪn] [hu:] [wɒz; wəz][tu:; tə][weə(r)][ə; eɪ] [red] [ʃɜ:t] ,
by one of the firemen who was to wear a red shirt ,
经过 一 的 这 消防员 WHO 曾是 到 穿 一个 红色的 衬衫 ,
一位身穿红衬衫的消防员说道：

[blæk] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæɪt(ə)nt] [ˈleðə(r)] [buːts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfaɪərmənz][hæt] [wɪð]
black trousers and high patent leather boots and his fireman's hat with
黑色的 裤子 和 高的 专利 皮革 靴子 和 他的 消防员的 帽子 和
[ə; eɪ][ˈvaɪzə(r)] .
a visor .
一个 遮阳板 .

他穿着黑色长裤和高筒漆皮靴，戴着带帽檐的消防员帽子。

[wen] [ˈbɪlɪ] [hɜːd] [ðɪs] [hiː; hi] [sed] , " [aɪ][woʊnt] [ma:tʃ] [ɪn][ðeə(r)][əʊld] [prəˈseʃ(ə)n] ,
When Billy heard this he said , " I won't march in their old procession ,
什么时候 比利 听到 这 他 说 , " 我 惯于 行进 在 他们的 老的 游行 ,
比利听到这话后说：“我不会参加他们以前的游行队伍。”

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈsɜːkəs][ɒv; əv][maɪˈself] .
and make a circus of myself .
和 制作 一个 马戏团 的 我 .
我要出尽洋相。

[aɪl] [rʌn] [əˈwei] [fɜːst] .
I'll run away first .
患病的 跑步 离开 第一的 .
我先逃跑。

" [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [get][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" But he did not get a chance .
" 但 他 做过 不是 得到 一个 机会 .
但他没有得到机会。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [keɪm] ,
When the morning of the day of the procession came ,
什么时候 这 早晨 的 这 天 的 这 游行 来了 ,
游行当日清晨到来时，

[ˈbɪlɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði][ˈfaɪəməən] [ˈpɒlɪʃ] [ðə; ði] [brɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [ænd; ənd] [trɪm] [aɪ ˈtiː] [wɪð]
Billy watched the firemen polish the brass of the engine and trim it with
比利 观看 这 消防员 抛光 这 黄铜 的 这 引擎 和 修剪 它 和
[ˈgɑːləndz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [taɪd] [wɪð] [braɪt] [ˈkɒləd] [ˈrɪbənz] ;
garlands of flowers tied with bright colored ribbons ;
花环 的 花朵 系 和 明亮的 有色 丝带 ;
比利看着消防员们擦亮消防车的黄铜部件，并用系着鲜艳彩带的花环装饰它；

[bʌt; bət] [wen] [-]
but when [58]
但 什么时候 [-]
但是当[58]

[ðeɪ] [kəˈmenst] [tuː; tə][gɪld][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] - [huːf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
they commenced to gild the horses ' hoofs one of them said to him :
他们 开始 到 镀金 这 马匹 - 蹄子 一 的 他们 说 到 他 :
他们开始给马蹄镀金，其中一人对他说：

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [nekst] [ˈbɪlɪ] ;
" It will be your turn next Billy ;
" 它 将要 是 你的 转动 下一个 比利 ;
“接下来就轮到你了，比利；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈskrʌbɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʌb] [ʌnˈtɪl] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)][ɪz][æz; əz]
we are going to give you a scrubbing in the tub until your hair is as
我们 是 去 到 给 你 一个 擦洗 在 这 浴缸 直到 你的 头发 是 作为
[sɒft] [ænd; ənd] [ˈfaɪni] [æz; əz] [sɪlk] ,
soft and shiny as silk ,
柔软的 和 闪亮的 作为 丝绸 ,
我们将带你到浴缸里好好搓洗一番，直到你的头发像丝绸一样柔软亮泽。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][gɪld][jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [hɔːnz] [ænd; ənd][taɪ] [bluː] [ˈrɪbənz] [ɒn]
and then we are going to gild your long horns and tie blue ribbons on
和 然后 我们 是 去 到 镀金 你的 长的 角 和 领带 蓝色的 丝带 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

然后我们要给你们的长角镀金，并在上面系上蓝色丝带。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [riːθ] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ˈrəʊzɪz][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [raʊnd] [jɔː(r); jə(r)]
and put the handsomest wreath of pink roses we can find round your
和 放 这 最英俊的 花圈 的 粉色的 玫瑰 我们 能 寻找 圆形的 你的
[nek] .
neck .
脖子 .

把我们能找到的最漂亮的粉色玫瑰花环戴在你的脖子上。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [faɪn] , ['bɪli] .
but you will look fine , Billy .
但 你 将要 看 美好的 , 比利 .

但你看起来会很好看，比利。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [br'heɪv] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] ['mænə(r)] ,
And we expect you to behave and walk in a dignified manner ,
和 我们 预计 你 到 表现 和 走 在 一个 凝重 方式 ,
我们希望您举止得体，走路端庄。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][gəʊld]['med(ə)l][tuː; tə][weə(r)] [raʊnd]
for the Fire Marshal is going to give you a gold medal to wear round
为了 这 火 元帅 是 去 到 给 你 一个 金子 勋章 到 穿 圆形的
[jɔː(r); jə(r)] [nek] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbɪz] [laɪf] . "
your neck for saving the baby's life . "
你的 脖子 为了 保存 这 婴儿的 生活 . "

消防队长会给你颁发一枚金质奖章，让你戴在脖子上，以表彰你救了婴儿的命。

" [aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪs][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ]['med(ə)l] , " [θɔːt] ['bɪli] ,
" It is very nice of them to give me a medal , " thought Billy ,
" 它 是 非常 好的 的 他们 到 给 我 一个 勋章 , " 想法 比利 ,
“他们给我颁奖真是太好了，”比利心想。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɡʊd] [tuː; tə][em 'iː] ;
" and they have been good to me ;
" 和 他们 有 到过 好的 到 我 ;

“他们对我很好；

[bʌt; bət][aɪ][dʊʊnt] [laɪk] ['biːɪŋ] ['skrʌbɪd] [ænd; ənd] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] ,
but I don't like being scrubbed and dressed up like a clown ,
但 我 不 喜欢 存在 擦洗过 和 穿着 向上 喜欢 一个 小丑 ,
但我并不喜欢被洗得一身灰，打扮得像个小丑。

[br'saɪd] [aɪ][eɪ'em] ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv] [taʊn] [laɪf][ænd; ənd][aɪ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
beside I am getting tired of town life and I long for the country and
旁 我 是 获得 疲劳的 的 镇 生活 和 我 长的 为了 这 国家 和
[ˈnæni] .
Nanny .
保姆 .

此外，我已经厌倦了城市生活，我渴望回到乡村，回到保姆身边。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [rʌŋ] [ə'weɪ] [wʌŋ] [taɪm] [æz; əz] [ə'hʌðə(r)] , [səʊ][aɪ] [wɪl] [wɒtʃ] [maɪ] [tʃɑ:ns] ,
I might as well run away one time as another , so I will watch my chance ,
我 可能 作为 出色地 跑步 离开 一 时间 作为 其他 , 所以 我 将要 手表 我的 机会 ,
我反正都逃走了, 不如就等着机会吧。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['bɪzi] [ænd; ənd][nɒt] ['lʊkɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [wɔ:k] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪ](ə)n
and when they are all busy and not looking , I will walk out of the station
和 什么时候 他们 是 全部 忙碌的 和 不是 寻找 , 我 将要 走 出去 的 这 车站
[ˈkwaɪətli] ,
quietly ,
悄悄 ,
趁他们都忙着自己的事, 不注意的时候, 我会悄悄地走出车站。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][ə'sʌnli]['gəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['ju:zuəl] [wɔ:k] [ʌp][ðə; ði] [stri:t] ,
as if I were only going for my usual walk up the street ,
作为 如果 我 是 仅有的 去 为了 我的 通常 走 向上 这 街道 ,
就好像我只是像往常一样沿着街道散步一样,

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][get][tu:; tə][ðə; ði]['kɔ:nə(r)] ,
and when I get to the corner ,
和 什么时候 我 得到 到 这 角落 ,
当我走到街角时,

[aɪ] [wɪl] [tɜ:n] [aɪ'ti:][ænd; ənd][wʌns] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [aɪ] [wɪl] [rʌŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][get][səʊ][fa:(r)] [ə'weɪ] [ðeɪ]
I will turn it and once out of sight I will run until I get so far away they
我 将要 转动 它 和 一次 出去 的 视线 我 将要 跑步 直到 我 得到 所以 远的 离开 他们
[kænt][faɪnd][em 'i:] .
can't find me .
不能 寻找 我 :
我会转身, 一旦离开他们的视线, 我就会一直跑, 直到跑得远远的, 他们找不到我为止。

" [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][wʌns]['mɑ:stə(r)] ['bɪlɪz] [plænz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɔɪld] [fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz]
" **But for once Master Billy's plans were foiled for just as he was**
" 但 为了 一次 掌握 比利 计划 是 挫败 为了 只是 作为 他 曾是
[ˈwɔ:kɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪ](ə)n[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [sɔ:] [hɪm][ænd; ənd] [sed] : [-]
walking out of the station one of the firemen saw him and said : [59]
步行 出去 的 这 车站 一 的 这 消防员 锯 他 和 说 : [-]
但这一次, 比利少爷的计划落空了, 因为他正走出消防站时, 一名消防员看见了他, 说道: [59]

" [hɪə(r)] , [hɪə(r)] , ['bɪli] , [nɒt][səʊ][fa:st] !
" **Here , here , Billy , not so fast !**
" 这里 , 这里 , 比利 , 不是 所以 快速地 !
“好了好了, 比利, 别那么快! ”

[wɪz; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
We are ready for you now and if you go for a walk there is no
我们 是 准备好 为了 你 现在 和 如果 你 去 为了 一个 走 那里 是 不
[ˈnəʊɪŋ] [wen] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
knowing when you will come back .
会心 什么时候 你 将要 来 后退 :
我们现在随时恭候您的到来, 如果您外出散步, 就不知道您何时会回来。

" [ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] ['bɪli] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:nz] [ænd; ənd][led] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [jɑ:d] [weə(r)]
" **And he took Billy by the horns and led him into the back yard where**
" 和 他 采取 比利 经过 这 角 和 引领 他 进入 这 后退 院子 在哪里
[ə'hʌðə(r)] [ˈfaɪəməŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [tʌb] [ɒv; əv] [ˈsəʊpi] [ˈwɔ:tə(r)] ['redi] [tu:; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn] .
another fireman had a big tub of soapy water ready to put him in .
其他 消防队员 有 一个 大的 浴缸 的 肥皂泡 水 准备好 到 放 他 在 :
“他抓住比利的胳膊, 把他带到后院, 那里另一名消防员已经准备好了一个装满肥皂水的大桶, 要把他放进去。”

[ˈbɪlɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [tʌb] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskrʌbɪŋ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈsəʊpi] [ˈwɔːtə(r)][ræn]
Billy stood in the tub and submitted to the scrubbing until the soapy water ran
比利 站立 在 这 浴缸 和 提交 到 这 擦洗 直到 这 肥皂泡 水 跑
[ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ɡɒt][mæd][ænd; ənd] [ˈbʌtɪd] [ðə; ði][ˈfaɪəməŋ] ,
into his eyes and then he got mad and butted the fireman ,
进入 他的 眼睛 和 然后 他 得到 疯狂的 和 对接 这 消防队员 ;
比利站在浴缸里，任由消防员搓洗，直到肥皂水流进眼睛里，他才勃然大怒，用头撞了消防员。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] , [klɪə(r)][ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][mæn] , [huː]
who was holding his horns , clear over , and kicked the other man , who
WHO 曾是 保持 他的 角 , 清除 超过 , 和 踢 这 其他 男人 , WHO
[wɒz; wəz] [ˈskrʌbɪŋ] [hɪm] ,
was scrubbing him ,
曾是 擦洗 他 ,
那个人举着牛角，完全翻了过来，然后踢了正在给他擦洗的另一个人。

[ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] ; [ænd; ənd] [ðen] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [jɑːd] [hiː; hi][ræn] [bliːt] [ænd; ənd]
in the stomach ; and then around and around the yard he ran bleating and
在 这 胃 ; 和 然后 大约 和 大约 这 院子 他 跑 咩咩叫 和
[ˈeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
shaking his head ,
摇晃 他的 头 ,
肚子里；然后它绕着院子跑来跑去，一边咩咩叫一边摇头。

[waɪld] [wɪð] [ðə; ði] [smɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊp] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
wild with the smart of the soap that was in his eyes .
荒野 和 这 聪明的 的 这 肥皂 那 曾是 在 他的 眼睛 .
他眼里进了肥皂水，刺得他魂飞魄散。

" [hɪə(r)] , [dʒæk] , [ðɪs] [wɪl] [ˈnevə(r)][duː; də] , " [sed] [wʌn] [ˈfaɪəməŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
" **Here , Jack , this will never do ,** " **said one fireman to the other ,**
" 这里 , 杰克 , 这 将要 绝不 做 , " 说 一 消防队员 到 这 其他 ,
“杰克，这样绝对不行，”一个消防员对另一个消防员说。

" [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [hɑːf] [kliːn] .
" **he is not half clean .**
" 他 是 不是 一半 干净的 .
他一点也不干净。

[let] [ˌjuːˈes][get][ðə; ði] [həʊz] [ænd; ənd] [tɜːn] [aɪˈtiː][ɒn] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] . "
Let us get the hose and turn it on him while he is running around . "
让 我们 得到 这 软管 和 转动 它 在 他 尽管 他 是 跑步 大约 . "
“我们拿水管来，趁他到处乱跑的时候冲他喷。”

" ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] , " [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɡreɪt] [spɔːt] .
" **All right ,** " **said the other ,** " **that will be great sport .**
" 全部 正确的 , " 说 这 其他 , " 那 将要 是 伟大的 运动 .
“好的，”另一个人说，“那将是一场精彩的比赛。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɒt][ðə; ði] [həʊz] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskwɜːrtɪŋ] [aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)] [ˈbɪlɪ] [æz; əz]
" **And they got the hose and soon they were squirting it over Billy as**
" 和 他们 得到 这 软管 和 很快 他们 是 喷射 它 超过 比利 作为
[hiː; hi][ræn] ,
he ran ,
他 跑 ,
“他们拿来水管，很快就对着奔跑中的比利喷水。”

[fɜːst] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
first on one side and then on the other ,
第一的 在 一 边 和 然后 在 这 其他 ,
先在一侧，然后再在另一侧。

[ænd; ənd][nəʊ][ˈmætə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [went] [ðə; ði] [stri:m] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɒləʊd] [hɪm][ænd; ənd] [pleɪd]
and no matter where he went the stream of water followed him and played
和 不 事情 在哪里 他 去 这 溪流 的 水 随后 他 和 玩
[ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɪm] ,
all over him ,
全部 超过 他 ,

无论他走到哪里，溪水都跟着他，在他身上流淌嬉戏。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [stɒpt] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [hʌgd] [ðə; ði] [fens] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən]
and if he stopped running and hugged the fence it was worse than
和 如果 他 停止 跑步 和 拥抱 这 栅栏 它 曾是 更糟 比
[ˈevə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [fləʊd] [ɪn][ə; eɪ] [-]
ever for then the water flowed in a [60]
曾经 为了 然后 这 水 流动 在 一个 [-]

如果他停止奔跑并紧贴栅栏，情况会比以往任何时候都更糟，因为那时水会涌进来[60]

[ˈpɜːfɪkt] [stri:m] [ænd; ənd] [daʊst] [hɪm][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fɒt] , [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [spreɪ] [ˈəʊvə(r)]
perfect stream and doused him from head to foot , sending a spray over
完美的 溪流 和 浇灭 他 从 头 到 脚 , 发送 一个 喷 超过
[ðə; ði] [fens] .
the fence .
这 栅栏 .

水流均匀地将他从头到脚淋了个透，水柱还溅到了围栏外。

[ðɪs] [kɔːld] [fɔːθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [gliː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈliːsmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
THIS CALLED FORTH A SHOUT OF GLEE FROM THE POLICEMEN WHO WERE
这 称为 前进 一个 喊 的 高兴 从 这 警察 WHO 是
[ˈlʊkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] .
LOOKING OVER THE FENCE .
寻找 超过 这 栅栏 .

这引得从栅栏边往外看的警察们发出了一阵欢呼。

[ɔːl][ðə; ði][ˈfaɪəməŋ][hæd; həd] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fʌn] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [ɪn]
All the firemen had come out to see the fun and when the policemen in
全部 这 消防员 有 来 出去 到 看 这 乐趣 和 什么时候 这 警察 在
[ðə; ði][nekst] [jɑːd] [hɜːd] [ə; eɪ] [gret] [diːl] [ɒv; əv] [ˈlɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrækɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪərmənz] [bæk]
the next yard heard a great deal of laughing and racket in the fireman's back
这 下一个 院子 听到 一个 伟大的 交易 的 笑 和 球拍 在 这 消防员的 后退
[jɑːd] ,
yard ,
院子 ,

所有的消防员都出来看热闹，隔壁院子的警察听到消防员后院传来一阵阵笑声和喧闹声。

[ðeɪ] [tuː] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [fʌn] .
they too hurried to the fence and watched the fun .
他们 也 慌忙 到 这 栅栏 和 观看 这 乐趣 .
他们也赶紧跑到栅栏边，观看这场好戏。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [ˈəʊnli] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ˈbɪlɪz] [reɪdʒ] , [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [heɪt] [ˈenəməɪz] ,
Of course , this only added to Billy's rage , to see his hated enemies ,
的 课程 , 这 仅有的 额外 到 比利 愤怒 , 到 看 他的 憎恨 敌人 ,
当然，看到自己憎恨的敌人出现，只会更加激起比利的愤怒。

[ðə; ði] [pəˈliːsmən] , [ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [vaʊ] [hiː; hi] [wɒd] [get][ˈiːv(ə)n] [wɪð]
the policemen , laughing at him , and he vowed he would get even with
这 警察 , 笑 在 他 , 和 他 发誓 他 会 得到 甚至 和
[ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] ,
them some day ,
他们 一些 天 ,

警察们嘲笑他，他发誓总有一天要报复他们。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [raɪt] [əˈweɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
and with the firemen right away , for he knew his strength .
和 和 这 消防员 正确的 离开 , 为了 他 知道 他的 力量 .

他立刻和消防员们一起行动，因为他知道自己的力量很强。

[wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] [rʌn][hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈfaɪəməŋ] [ðæt]
With a bound and a quick run he made for the group of firemen that
和 一个 边界 和 一个 快的 跑步 他 制成 为了 这 团体 的 消防员 那
[wɜː(r); wə(r)] [tɔːˈmentɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] [ˈbʌtɪd] [ænd; ənd] [hʊkt] [ðəm; ðəm][ɪn][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] ,
were tormenting him and butted and hooked them in all directions ,
是 折磨 他 和 对接 和 钩子 他们 在 全部 方向 ,

他纵身一跃，飞奔向那群戏弄他的消防员，用头撞、钩把他们撞得四处乱窜。

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [həʊz] [ɒn] [hɪm] [ˈsprɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʌb]
and sent the fireman who was playing the hose on him sprawling into the tub
和 发送 这 消防队员 WHO 曾是 玩耍 这 软管 在 他 蔓延 进入 这 浴缸
[ɒv; əv] [ˈsəʊpi] [ˈwɔːtə(r)] [ðæt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈbɪli] [ɪn] .
of soapy water that but a few minutes before he had Billy in .
的 肥皂泡 水 那 但 一个 很少 分钟 前 他 有 比利 在 .

消防员正用水枪给他灭火，结果被撞倒在装满肥皂水的浴缸里，而就在几分钟前，比利也躺在浴缸里。

[ðɪs] [kɔːld] [fɔːθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [gliː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈliːsmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ˈəʊvə(r)]
This called forth a shout of glee from the policemen who were looking over
这 称为 前进 一个 喊 的 高兴 从 这 警察 WHO 是 寻找 超过
[ðə; ði] [fens] ,
the fence ,
这 栅栏 ,

这引得从围栏外探头张望的警察们一阵欢呼。

[ænd; ənd] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [ˈæŋɡri] [baʊnd] [ˈbɪli] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [ˈbʌtɪd] [ðə; ði] [fens]
and with another angry bound Billy went for them and butted the fence
和 和 其他 生气的 边界 比利 去 为了 他们 和 对接 这 栅栏
[daʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] ,
down that they were leaning against ,
向下 那 他们 是 倾斜 反对 ,

比利怒气冲冲地又一次扑向他们，一头撞倒了他们倚靠的栅栏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪˈskeɪp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈsteɪ(ə)n][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
and they made their escape into the police station just in time ,
和 他们 制成 他们的 逃脱 进入 这 警察 车站 只是 在 时间 ,
他们及时逃进了警察局。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪli] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] ,
for Billy came through the fence and after them ,
为了 比利 来了 通过 这 栅栏 和 后 他们 ,
比利穿过栅栏，追了上去。

[raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [θruː] .
right up to the door they had run through .
正确的 向上 到 这 门 他们 有 跑步 通过 .

一直走到他们跑过的那扇门前。

[hiː; hi] [geɪv] [aɪˈtiː][wʌn] [bʌt] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [jɑːd]
He gave it one butt and then turned and walked back into his own yard
他 给予 它 一 屁股 和 然后 转向 和 步行 后退 进入 他的 自己的 院子
[weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [strɔː] [tuː; tə] [kuːl] [-]
where he lay down on a pile of straw to cool [61]
在哪里 他 躺 向下 在 一个 桩 的 稻草 到 凉爽的 [-]

他抿了一口烟，然后转身走向自己的院子里，躺在一堆稻草上降温[61]。

[ɒf] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɜːn] .
off after his exertion .
离开 后 他的 用力 :

他剧烈运动后便下车了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [əˈbaʊt] [hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] [wen] [hɪz; ɪz][pet] [ˈfaɪəmən] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]
He had been there about half an hour when his pet fireman came out with a
他 有 到过 那里 关于 一半 一个 小时 什么时候 他的 宠物 消防队员 来了 出去 和 一个
[lɑːdʒ] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [hiːpt] [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt]
large plate in his hand heaped full of good things to eat and as he walked
大的 盘子 在 他的 手 堆积如山 满的 的 好的 事物 到 吃 和 作为 他 步行
[təˈwɔːd] [ˈbɪli] ,
toward Billy ,
朝向 比利 ,

他在那里待了大约半个小时，这时他最喜欢的消防员端着一个堆得满满的美食大盘子走了出来，朝比利走去。

[ðə; ðɪ][gəʊt] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ðɪ] [ˈkæbɪdʒ] , [ˈtʃɜːnɪps] , [ˈæplz] [ænd; ənd] [ˈkærəts] .
the goat could smell the cabbage , turnips , apples and carrots .
这 山羊 可以 闻 这 卷心菜 , 萝卜 , 苹果 和 胡萝卜 :

山羊能闻到卷心菜、萝卜、苹果和胡萝卜的香味。

[hiː; hi] [bliːt] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə][let][ðə; ðɪ][ˈfaɪəmən] [nəʊ] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hʊk]
He bleated a friendly greeting to let the fireman know that he would not hook
他 咩咩叫 一个 友好的 问候 到 让 这 消防队员 知道 那 他 会 不是 钩
[hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [ˈnɪərə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ][məɪn] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][set][ðə; ðɪ] [pleɪt] [daʊn] [ˈʌndə(r)]
him if he came nearer and the man came up and set the plate down under
他 如果 他 来了 更近 和 这 男人 来了 向上 和 放 这 盘子 向下 在下面
[ˈbɪlɪz] [nəʊz][ænd; ənd] [ˈbɪli] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][gəʊt] [smaɪl] [ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [ɔːl][wɔːz; wəz] [fəˈɡɪvɪn] [ænd; ənd]
Billy's nose and Billy gave him a goat smile showing that all was forgiven and
比利 鼻子 和 比利 给予 他 一个 山羊 微笑 显示 那 全部 曾是 已原谅 和

[brɪˈɡæən][tuː; tə] [iːt] .
began to eat .
开始 到 吃 :

他咩咩叫着友好地打招呼，告诉消防员如果他靠近，他不会钩住他。那人走上前，把盘子放在比利鼻子底下，比利咧嘴一笑，表示一切都过去了，然后开始吃。

[waɪl] [hiː; hi][wɔːz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [ˈfaɪəmən] [went] [ɪn][ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈket(ə)l] [wɪð]
While he was eating this same fireman went in and brought out a kettle with
尽管 他 曾是 吃 这 相同的 消防队员 去 在 和 带来 出去 一个 壶 和
[ə; eɪ] [brʌʃ] [ɪn][aɪˈtiː][ænd; ənd][brɪˈɡæən][tuː; tə][ɡɪld] [ˈbɪlɪz] [hɔːnz] [ænd; ənd] [huːf] .
a brush in it and began to gild Billy's horns and hoofs .
一个 刷子 在 它 和 开始 到 镀金 比利 角 和 蹄子 :

当他吃饭的时候，那个消防员进去拿来一个水壶和一把刷子，开始给比利的角和蹄子镀金。

[ðen] [hiː; hi][taɪd][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv][ˈrəʊzɪz] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][get][ðə; ðɪ][rəʊp]
Then he tied a wreath of roses round his neck and went to get the rope
然后 他 系 一个 花圈 的 玫瑰 圆形的 他的 脖子 和 去 到 得到 这 绳索
[wuːnd] [wɪð] [ˈrəʊzɪz][tuː; tə] [liːd] [hɪm][baɪ] .
wound with roses to lead him by .
伤口 和 玫瑰 到 带领 他 经过 :

然后他把一圈玫瑰花环系在脖子上，去取了缠绕着玫瑰花的绳子来牵着他走。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wɔːz; wəz] [gɒn] [ˈbɪli] [et; eit][ʌp][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [riːθ] [ænd; ənd][æz; əz]
But while he was gone Billy ate up the front of the wreath and as
但 尽管 他 曾是 已消失 比利 吃 向上 这 正面 的 这 花圈 和 作为
[mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][aɪˈtiː][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] .
much more of it as he could reach .
很多 更多的 的 它 作为 他 可以 抵达 :

但在他离开的这段时间里，比利吃掉了花环的正面，以及他能够到的更多部分。

[wen] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [keɪm] [bæk] [drest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəˈreɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊz] [tʃeɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz]
When the fireman came back dressed for the parade with the rose chain in his
什么时候 这 消防队员 来了 后退 穿着 为了 这 游行 和 这 玫瑰 链 在 他的
[hænd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːd] [ˈbɪli] [wɪð] ,
hand that he was to lead Billy with ,
手 那 他 曾是 到 带领 比利 和 ,
当消防员穿着游行服装回来, 手里拿着玫瑰花链, 准备用它牵着比利时,

[hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði] [ˈiːt(ə)n] [riːθ] , [ænd; ənd] [sed] :
he spied the eaten wreath , and said :
他 间谍 这 吃 花圈 , 和 说 :
他瞥见了被啃食过的花环, 说道:

" [waɪ] , [ˈbɪli] , [juː; jʊ] [biːt] [ˈeni] [bæd] [bɔɪ] [aɪ] [ˈevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪstʃɪf] !
" Why , Billy , you beat any bad boy I ever heard of for mischief !
" 为什么 , 比利 , 你 打 任何 坏的 男生 我 曾经 听到 的 为了 恶作剧 !
“比利, 你可是我听说过的所有调皮捣蛋的坏小子都揍过! ”

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsteɪf(ə)n] [ænd; ənd] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [riːθ] [taɪd]
Now you will have to come into the station and have another wreath tied
现在 你 将要 有 到 来 进入 这 车站 和 有 其他 花圈 系
[raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] ,
round your neck ,
圆形的 你的 脖子 ,
现在您需要到车站来, 让工作人员再给您戴上一个花圈。

[ænd; ənd] [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [wʊənt] [tʃuː] [ðɪs] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [wɪl] [taɪ] [aɪ ˈtiː] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
and I bet you won't chew this one for I will tie it so close to your
和 我 赌注 你 惯于 嚼 这 一 为了 我 将要 领带 它 所以 关闭 到 你的
[nek] [juː; jʊ] [kænt] [riːtʃ] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] . " [-]
neck you can't reach it with your mouth . " [62]
脖子 你 不能 抵达 它 和 你的 嘴 . " [-]
我敢打赌你不会嚼这个, 因为我会把它绑在你脖子上, 让你嘴巴够不着。[62]

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsteɪf(ə)n] [ˈbɪli] [hɜːd] [ə; eɪ] [bænd] [ˈpleɪɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræt] - [tɑː] - [tɑː] -
As they went in the station Billy heard a band playing and the rat - ta - tah -
作为 他们 去 在 这 车站 比利 听到 一个 乐队 玩耍 和 这 鼠 - ta - 塔 -
[tɑː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌmz] ,
tah of the drums ,
塔 的 这 鼓 ,
他们走进车站时, 比利听到乐队在演奏, 还有“哒哒哒”的鼓声。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] [ˈhɔːsɪz] , [ɔːl] [dekt] [ɪn] [rəʊz] [ˈkɒləz]
and when they heard the music the engine horses , all decked in rose collars
和 什么时候 他们 听到 这 音乐 这 引擎 马匹 , 全部 甲板 在 玫瑰 项圈
[ænd; ənd] [ˈbraɪd(ə)lɪz] ,
and bridles ,
和 缰绳 ,
当它们听到音乐时, 火车上的马匹们, 都戴着玫瑰花环和缰绳,

[wɪð] [pluːmz] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] ,
with plumes on their heads ,
和 羽流 在 他们的 头部 ,
头上戴着羽毛,

[ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [praːns] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪfli] [dreɪpt] [ænd; ənd] [ˈpɒlɪʃt] [ˈendʒɪn] [aʊt] [ɒv; əv]
started to prance and pull the beautifully draped and polished engine out of
开始 到 轻快地 和 拉 这 非常漂亮 垂坠的 和 抛光 引擎 出去 的
[ðə; ði] [ˈsteɪf(ə)n] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
the station to join the procession .
这 车站 到 加入 这 游行 .
开始欢快地将装饰华丽、锃亮的机车从车站拉出来, 加入游行队伍。

[ænd; ənd][brɪfɔ:(r)] [ˈbɪlɪ] [nɜ:ʊ:] [wɒt] [wɒz; wəz][ʌp] ,
And before Billy knew what was up ,
和 前 比利 知道 什么 曾是 向上 ;
比利还没反应过来发生了什么事,
[hi:; hi][wɒz; wəz][led] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈendʒɪn]
he was led out and made to march in the procession between the engine
他 曾是 引领 出去 和 制成 到 行进 在 这 游行 之间 这 引擎
[ænd; ənd][həʊz] - [kɑ:t] .
and hose - cart .
和 软管 - 大车 .

他被带出去，被迫在消防车和水带车之间列队行进。
[ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈstɑ:tɪd] [hi:; hi][ˈrɑ:ðə(r)] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz][hi:; hi] [hɜ:d]
After they had started he rather enjoyed it for from all sides he heard
后 他们 有 开始 他 相当 享受 它 为了 从 全部 侧面 他 听到
[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] :
the people say :
这 人们 说 :

开始之后，他倒挺享受的，因为他听到四面八方的人都在说：
" [ðeə(r)] , [lʊk] !
" There , look !
" 那里 , 看 !
“看！

[ðeə(r)] [gəʊz][ðə; ði] [gəʊt] [ðæt] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈbeɪbɪz] [laɪf] . "
There goes the goat that saved the baby's life . "
那里 去 这 山羊 那 已保存 这 婴儿的 生活 : "
那只救了婴儿性命的山羊走了。

" [ɪz(ə)nt][hi:; hi][ə; eɪ] [ˈbju:tɪ] ? "
" Isn't he a beauty ? "
" 不是 他 一个 美丽 ? "
“他长得真好看！ ”

" [si:] [wɒt] [naɪs] , [waɪt] , [ˈsɪlkɪ] [heə(r)][hi:; hi][hæz; həz] ! "
" See what nice , white , silky hair he has ! "
" 看 什么 好的 , 白色的 , 丝滑 头发 他 有 ! "
“瞧他那头发多漂亮、多白、多柔顺啊！ ”

" [jes] , " [ˈbɪlɪ] [θɔ:t] , " [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [ˈskrʌbɪŋ] [em ˈi:] ,
" Yes , Billy thought , if they could have seen the firemen scrubbing me ,
" 是的 , " 比利 想法 , " 如果 他们 可以 有 已见 这 消防员 擦洗 我 ,
“是啊,”比利心想，“如果他们能看到消防员们给我擦洗身体的样子，

[aɪ][ɪkˈspekt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [lɑ:ft] [laɪk][ðə; ði] [pəˈli:smən] [dɪd] .
I expect they would have laughed like the policemen did .
我 预计 他们 会 有 笑了 喜欢 这 警察 做过 .
我估计他们会像警察一样大笑。

" [bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɔ:l] [ˈtɪk(ə)ld] [hɪz; ɪz][ˈvænəti][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɪlɪ] [wɒz; wəz][æz; əz] [kənˈsi:tɪd] [ə; eɪ] [gəʊt] [æz; əz]
" But it all tickled his vanity for Billy was as conceited a goat as
" 但 它 全部 挠痒 他的 虚荣 为了 比利 曾是 作为 自负 一个 山羊 作为
[ju:; jʊ][kʊd; kəd] [wel] [faɪnd] .
you could well find .
你 可以 出色地 寻找 .
但这一切都让他的虚荣心得到了满足，因为比利是你能找到的最自负的山羊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['mɑ:rtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['tʌɪəd][ɒv; əv]
They had been marching for some time and Billy was getting tired of
他们 有 到过 行军 为了 一些 时间 和 比利 曾是 获得 疲劳的 的
[ðə; ði] [sləʊ] [geɪt][ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] [steɪ] [brɪtwi:n] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [həʊz] - [kɑ:t]
the slow gait and being made to stay between the engine and hose - cart
这 慢的 步态 和 存在 制成 到 停留 之间 这 引擎 和 软管 - 大车
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [həʊz] - [kɑ:t] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ,
instead of riding on the hose - cart as he had been in the habit of doing ,
反而 的 骑术 在 这 软管 - 大车 作为 他 有 到过 在 这 习惯 的 正在做 ,
他们已经行军一段时间了，比利厌倦了缓慢的步伐，也厌倦了被迫待在消防车和水带车之间，而不是像往常一样坐在水带车上。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [bli:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪp] . [
when he heard the plaintive bleat of a goat and the sound of a whip . [
什么时候 他 听到 这 哀怨 咩咩叫 的 一个 山羊 和 这 声音 的 一个 鞭 . [
-]
63]
-]

当他听到山羊哀鸣和鞭子抽打的声音时。[63]

" [maɪ] ! " [θɔ:t] ['bɪli] , " [haʊ] [ðæt] [vɔɪs] [rɪ'maɪndz][em 'i:][ɒv; əv] ['næni] .
" My ! " thought Billy , " how that voice reminds me of Nanny .
" 我的 ! " 想法 比利 , " 如何 那 嗓音 提醒 我 的 保姆 .
“我的天哪！”比利心想，“这声音让我想起了保姆。”

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [kɑ:t] , [wɪð] [ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [mɪlk] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
" Just then a little cart , with a can of milk in it ,
" 只是 然后 一个 小的 大车 , 和 一个 能 的 牛奶 在 它 ,
就在这时，一辆小推车出现了，车上放着一罐牛奶。

[dɒ:ɪn] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊt] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)] ,
drawn by a goat came in sight around the corner ,
绘制 经过 一个 山羊 来了 在 视线 大约 这 角落 ,
一只山羊的图案出现在拐角处，

[ænd; ənd] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʊlɪŋ] [aɪ 'ti:][bʌt; bət] ['næni] , [wɪð] [ðə; ði][bɪɡ] ,
and who should be pulling it but Nanny , with the big ,
和 WHO 应该 是 拉 它 但 保姆 , 和 这 大的 ,
而应该拉动它的人，除了保姆，还有谁呢，大，

[ˈklʌmzi] [maɪk] ['ru:ni] ['krækɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] ['evri] [wʌnz][ɪn][ə; eɪ] [waɪl]
clumsy Mike Rooney cracking the whip at her and every once in a while
笨拙 麦克风 鲁尼 裂纹 这 鞭 在 她 和 每一个 一次 在 一个 尽管
['gɪvɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [kʌt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔ:zd] ['næni] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [æz; əz] ['bɪli]
giving her a stinging cut which had caused Nanny to cry out as Billy
给予 她 一个 刺痛 切 哪个 有 导致 保姆 到 哭 出去 作为 比利
[hæd; həd] [hɜ:d] .
had heard .
有 听到 .

笨手笨脚的迈克·鲁尼挥舞着鞭子抽打她，时不时地抽打她一下，疼得保姆叫出声来，比利听到了。

[maɪk] [hæd; həd][dʒʌst][ˈgɪv(ə)n] ['næni] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][æn; ən] ['ekstrə] [hɑ:d] [kʌt] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] ,
Mike had just given Nanny another and an extra hard cut with the whip ,
麦克风 有 只是 给定 保姆 其他 和 一个 额外的 难的 切 和 这 鞭 ,
迈克刚刚又用鞭子狠狠地抽了保姆一鞭子。

[wen] [ˈbɪli] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˈnæni] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɜː(r); hæ(r)] [saɪd]
when Billy recognized Nanny and with a bound he was at her side
什么时候 比利 认可 保姆 和 和 一个 边界 他 曾是 在 她 边
[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪəməŋ] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [ʌpˈsetɪŋ] [mark] [ɪn] [hɪz; ɪz] [mæd] [heɪst] [tuː; tə] [get] [tuː; tə]
leaving the fireman behind him and upsetting Mike in his mad haste to get to
离开 这 消防队员 在后面 他 和 激 麦克风 在 他的 疯狂的 匆忙 到 得到 到
[ˈnæni] .
Nanny .
保姆 :

比利认出了保姆，他一跃而到保姆身边，把消防员抛在身后，这让急于赶到保姆身边的迈克很不高兴。

[wen] [mark] [ˈriːgeɪn, riː-] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [keɪm] [æt; ət] [ˈbɪli] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪp] [reɪzd]
When Mike regained his feet he came at Billy with the butt of his whip raised
什么时候 麦克风 恢复 他的 脚 他 来了 在 比利 和 这 屁股 的 他的 鞭 提高
[tuː; tə] [straɪk] [hɪm] ,
to strike him ,
到 罢工 他 ,

迈克站稳后，举起鞭柄朝比利冲过来要打他。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , [hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˈbɪli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [lɒst] [gəʊt] ,
but before he did so , he recognized Billy as his long - lost goat ,
但 前 他 做过 所以 , 他 认可 比利 作为 他的 长的 - 丢失的 山羊 ,
但在此之前，他认出比利是他失散多年的山羊。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːt] [tuː; tə] [help]
and was going to make up with him and hitch him to the cart to help
和 曾是 去 到 制作 向上 和 他 和 拴住 他 到 这 大车 到 帮助
[ˈnæni] [drɔː] [ˌaɪˈtiː] ,
Nanny draw it ,
保姆 画 它 ,

并打算和他和好，让他拴在车上帮保姆拉车。

[wen] [ˈbɪli] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌndʒ] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ˈsprɔːlɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .
when Billy made a plunge at him and sent him sprawling into the street .
什么时候 比利 制成 一个 暴跌 在 他 和 发送 他 蔓延 进入 这 街道 .

比利猛地扑向他，把他撞倒在街上。

[ðen] [hiː; hi] [ˈbʌtɪd] [ðə; ði] [kɑːt] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [spɪld] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [təʊld] [ˈnæni] [tuː; tə] [tɜːn]
Then he butted the cart over and spilled the milk and told Nanny to turn
然后 他 对接 这 大车 超过 和 洒了 这 牛奶 和 讲述 保姆 到 转动
[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rʌŋ] [təˈwɔːd] [həʊm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒd] [kiːp] [mark] [ɒf] .
around and run toward home and he would keep Mike off .
大约 和 跑步 朝向 家 和 他 会 保持 麦克风 离开 .

然后他把购物车撞翻了，牛奶洒了一地，并告诉保姆转身跑回家，他会赶走迈克。

[ˈnæni] [dɪd] [æz; əz] [ɪː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [ˈhɑːnɪs] [brəʊk] [ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hæ(r)]
Nanny did as she was told and soon the harness broke and let her
保姆 做过 作为 她 曾是 讲述 和 很快 这 马具 打破 和 让 她
[luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊvəˈtɜːnd] [kɑːt] .
loose from the overturned cart .
松动的 从 这 翻覆 大车 .

保姆照做了，很快安全带就断了，她从翻倒的马车上挣脱了下来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [mark] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [əˈgen] ,
By this time Mike was on his feet again ,
经过 这 时间 麦克风 曾是 在 他的 脚 再次 ,
这时迈克已经重新站了起来。

[ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [mæd] [ˈnʌf] [æt; ət] [ˈbɪli] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [hæd; həd] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪm] ,
furious and mad enough at Billy to kill him had he caught him ,
狂怒 和 疯狂的 足够的 在 比利 到 杀 他 有 他 捕捉 他 ,
他恨不得杀了比利，如果抓到他，他肯定会杀了比利。

[bʌt; bət] [wið] [ə; ei] [kɪk] [pʌ; əv][hɪz; ɪz] [hi:lz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ['bɪli] [-]
but with a kick of his heels in the air Billy [64]
但 和 一个 踢 的 他的 高跟鞋 在 这 空气 比利 [-]
但比利[64] 用脚后跟踢了一下，然后.....

[ænd; ənd] ['næni] [hæd; həd] [left] [hɪm][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'wei] [æz; əz][fa:st][æz; əz] [ðei]
and Nanny had left him and were running away as fast as they
和 保姆 有 左边 他 和 是 跑步 离开 作为 快速地 作为 他们
[kʊd; kəd] [waɪl] [ðə; ði]['faɪəmən][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [stʊd] [sti:l] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .
could while the firemen and the crowd stood still and watched .
可以 尽管 这 消防员 和 这 人群 站立 仍然 和 观看 .
保姆离开了他，拼命地逃走了，而消防员和人群则站在那里看着。

[maɪk] [ræn] [ʌn'tɪl] [hi;; hi][wɒz; wəz][ɔ:l] [aʊt] [pʌ; əv] [breθ] [ænd; ənd][ɪn] ['tɜ:nɪŋ] [ə; ei]['kɔ:nə(r)] ['fɑ:pli] [hi;; hi]
Mike ran until he was all out of breath and in turning a corner sharply he
麦克风 跑 直到 他 曾是 全部 出去 的 气息 和 在 转弯 一个 角落 尖锐地 他
[ræn][ɪntu:] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rek(ə)n] .
ran into another boy coming in the opposite direction .
跑 进入 其他 男生 未来 在 这 对面的 方向 .
迈克一路狂奔，直到气喘吁吁，在急转弯时，他撞上了迎面而来的另一个男孩。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [mæd][ænd; ənd][hi;; hi] [strʌk] [æt; ət] [maɪk] ['hɪtɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][dʒɔ:] .
This made the boy mad and he struck at Mike hitting him in the jaw .
这 制成 这 男生 疯狂的 和 他 击 在 麦克风 击中 他 在这 颞 .
这激怒了男孩，他打了迈克一拳，打中了他的下巴。

[ðæt] [wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪk] [hu:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['æŋgri][æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ˌaʊt'wɪtɪd] [baɪ]
That was too much for Mike who was already angry at being outwitted by
那 曾是 也 很多 为了 麦克风 WHO 曾是 已经 生气的 在 存在 被智胜 经过
[ðə; ði] [gəʊts] ,
the goats ,
这 山羊 ,
迈克本来就因为被山羊们耍得团团转而生气，这下更是火冒三丈了。

[səʊ][hi;; hi] [pɪtʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðei] [fɔ:t] [ʌn'tɪl] [bəʊθ][hæd; həd] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd]
so he pitched into the boy and they fought until both had black eyes and
所以 他 投球 进入 这 男生 和 他们 战斗 直到 两个都 有 黑色的 眼睛 和
['blʌdi] ['nəʊzɪz][ænd; ənd][ə; ei] [pə'li:smən] ['kʌmɪŋ] [ʌp][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə'restɪd] [ðem; ðəm][bəʊθ]
bloody noses and a policeman coming up at that time arrested them both
血腥 鼻子 和 一个 警察 未来 向上 在 那 时间 被捕 他们 两个都
[fɔ:(r); fə(r)] [dɪs'ɔ:dəli] [kən'dʌkt] .
for disorderly conduct .
为了 乱 执行 .
于是他冲向那个男孩，两人扭打起来，直到两人都鼻青脸肿、鼻青脸肿，这时一名路过的警察以扰乱治安的罪名逮捕了他们。

[waɪl] [ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðə; ði] [gəʊts] [hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] . [-]
While all this was happening the goats had made good their escape . [65]
尽管 全部 这 曾是 发生 这 山羊 有 制成 好的 他们的 逃脱 . [-]
就在这一切发生的时候，山羊们已经成功逃脱了。[65]

[hen] [nekst][wi;; wi] [si:] ['bɪli] , [hi;; hi][ænd; ənd] ['næni] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪnɪŋ] ['pi:sfəli] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt]
hen next we see Billy , he and Nanny are lying peacefully in the moonlight
母鸡 下一个 我们 看 比利 , 他 和 保姆 是 说谎 和平地 在 这 月光
[fa:st] [ə'sli:p] .
fast asleep .
快速地 睡着了 .
接下来我们看到比利，他和保姆正安详地躺在月光下熟睡。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [əˈwei] [frɒm; frəm] [maɪk] , [ˈnæni] [[əʊd] [ˈbɪli] [ðə; ði] [wei] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
After running away from Mike , Nanny showed Billy the way into the country ,
后 跑步 离开 从 麦克风 , 保姆 显示 比利 这 方式 进入 这 国家 ,
从迈克身边逃走后, 保姆带比利去了乡下。

[fɔ:(r); fə(r)][i:; ji] [nju:] [ðə; ði] [rəʊd] [wel] ,
for she knew the road well ,
为了 她 知道 这 路 出色地 ,
因为她很熟悉这条路。

[æz; əz][i:; ji][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [mɪlk] [tu:; tə] [taʊn] [ˈevri] [ˈmɔ:nɪŋ] .
as she had had to draw a can of milk to town every morning .
作为 她 有 有 到 画 一个 能 的 牛奶 到 镇 每一个 早晨 .
因为她每天早上都要拉一罐牛奶到镇上去。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ˈbɪli] [sed] :
When they were once out of town Billy said :
什么时候 他们 是 一次 出去 的 镇 比利 说 :
他们有一次出城的时候, 比利说:

" [naʊ] , [ˈnæni] ,
" Now , Nanny ,
" 现在 , 保姆 ,
“现在, 保姆,

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [naɪs] [ˈmedəʊ] [ˈsʌmweə(r)] [ɪn] [wɪt] [wi:; wi][kæn; kən][get] [sʌm; səm] [grɑ:s]
we must find a nice meadow somewhere in which we can get some grass
我们 必须 寻找 一个 好的 草地 某处 在 哪个 我们 能 得到 一些 草
[tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem ˈi:][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz]
to eat and water to drink and then you must tell me all that has
到 吃 和 水 到 喝 和 然后 你 必须 告诉 我 全部 那 有
[ˈhæpənd] [sɪns] [lɑ:st][aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] .
happened since last I saw you :
发生 自从 最后的 我 锯 你 :
我们必须找个好地方, 找些草吃, 找些水喝, 然后你必须告诉我自从上次见到你以来发生的一切。

[bʌt; bət] [fɜ:st] [wi:; wi][mʌst; məst] [get] [æz; əz][fa:(r)] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] [maɪk] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə]
But first we must get as far away from the road Mike will have to
但 第一的 我们 必须 得到 作为 远的 离开 从 这 路 麦克风 将要 有 到
[teɪk] [tu:; tə] [get] [həʊm] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] ,
take to get home as we can ,
拿 到 得到 家 作为 我们 能 ,
但首先我们必须尽可能远离迈克回家要走的那条路。

[ɔ:(r)][hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ju: ˈes] .
or he will find us .
或者 他 将要 寻找 我们 :
否则他会找到我们。

" [səʊ] [ðeɪ] [tɜ:nd] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [fɜ:st] [krɒs] - [rəʊd] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [-]
" So they turned off at the first cross - road they came to [66]
" 所以 他们 转向 离开 在 这 第一的 叉 - 路 他们 来了 到 [-]
于是, 他们在遇到的第一个十字路口拐了过去[66]

[ænd; ənd] [ˈhʌrɪd] [ɒn] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [faɪn] , [gri:n] [ˈpɑ:stfə(r)] [weə(r)] [wi:; wi] [naʊ] [si:] [ðem; ðəm]
and hurried on until they found the fine , green pasture where we now see them
和 慌忙 在 直到 他们 成立 这 美好的 , 绿色的 牧场 在哪里 我们 现在 看 他们
.
:
.
然后它们匆匆赶路, 直到找到我们现在看到的这片美丽的绿色牧场。

[ðə; ði][nekst][deɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [ˈpɑ:stə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [wen] [ðeɪ] [sɔ:]
The next day they were in this same pasture enjoying themselves when they saw
这 下一个 天 他们 是 在 这 相同的 牧场 享受 他们自己 什么时候 他们 锯
[sʌm; səm] [bɔɪz] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔ:d] [ðem; ðəm] .
some boys coming toward them .
一些 男孩们 未来 朝向 他们 :

第二天，他们还在这片牧场上玩耍，这时他们看到几个男孩朝他们走来。

[æ; ət][fɜ:st] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
At first they thought the boys were looking for them ;
在 第一的 他们 想法 这 男孩们 是 寻找 为了 他们 ;
起初他们以为这些男孩在找他们;

[bʌt; bət] [su:n] [dɪˈskʌvəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ]
but soon discovered from their conversation that the boys were going
但 很快 发现 从 他们的 对话 那 这 男孩们 是 去
[ˈswɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪk] [æ; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmedəʊ] [nɪə(r)][ðə; ði] [wɒdz] .
swimming in a little lake at the end of the meadow near the woods .
游泳 在 一个 小的 湖 在 这 结尾 的 这 草地 靠近 这 树林 :

但很快从他们的谈话中得知，男孩们要去树林附近草地尽头的小湖里游泳。

[ðeɪ] [pɑ:st] [kləʊz][baɪ][ðə; ði][gəʊts] [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
They passed close by the goats without paying any attention to them .
他们 通过了 关闭 经过 这 山羊 没有 付费 任何 注意力 到 他们 :
他们从山羊身边走过，却丝毫没有注意到它们。

[wʌŋ] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [pɒp] - [kɔ:n] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [ˈsmelɪŋ] [aɪˈti:]
One boy had a bag of pop - corn he was eating and Billy smelling it
一 男生 有 一个 包 的 流行音乐 - 玉米 他 曾是 吃 和 比利 闻起来 它
[kəˈmenst] [tu:; tə] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] .
commenced to long for some .
开始 到 长的 为了 一些 :

一个男孩正在吃一袋爆米花，比利闻到香味后也开始想吃一些。

[ðə; ði][ˈfaɪəməŋ][hæd; həd] [bɔ:t] [ˈsɔ:ltɪd][ænd; ənd] [ˈbʌtəd] [pɒp] - [kɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ˈevri] [deɪ] ,
The firemen had bought salted and buttered pop - corn for him every day ,
这 消防员 有 买 咸的 和 涂黄油的 流行音乐 - 玉米 为了 他 每一个 天 ,
消防员们每天都给他买咸味黄油爆米花。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd][hi:; hi] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][get][ðə; ði]
and the smell of this made him hungry and he determined to get the
和 这 闻 的 这 制成 他 饥饿的 和 他 决定 到 得到 这
[bæg][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] .
bag from the boy .
包 从 这 男生 :

这股气味让他感到饥饿，他决心从男孩那里得到那个袋子。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] , [ˈbɪli] ? " [ɑ:skt] [ˈnæni] ,
" **But how can you , Billy ?** " **asked Nanny** ,
" 但 如何 能 你 , 比利 ? " 问 保姆 ,
“可是你怎么能这样，比利？”保姆问道。

[wen] [hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][get][ðə; ði] [pɒp] - [kɔ:n] .
when he told her he was going to get the pop - corn .
什么时候 他 讲述 她 他 曾是 去 到 得到 这 流行音乐 - 玉米 :
当他告诉她他要去买爆米花的时候。

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] ;
" **I'll tell you** ;
" 患病的 告诉 你 ;
我告诉你;

[wen] [ðei] [li:v] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ɒn][ðə; ði][bəŋk][ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [ˈswɪmɪŋ] [ai] [wi:l] [sti:l] [ʌp]
when they leave their clothes on the bank and go in swimming I will steal up
什么时候 他们 离开 他们的 衣服 在 这 银行 和 去 在 游泳 我 将要 偷 向上
[ænd; ənd] [i:t] [wɒt] [ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði][bəŋ] ,
and eat what is left in the bag ,
和 吃 什么 是 左边 在 这 包 ,

当他们把衣服留在岸边下水游泳时，我会偷偷溜上去吃掉袋子里剩下的东西。

[ænd; ənd] [ˈeniθɪŋ] [els] [ai][faɪnd][ɪn][ðeə(r)] [pˈɒkɪts] . "
and anything else I find in their pockets . "
和 任何事物 别的 我 寻找 在 他们的 口袋 . "

还有我在他们口袋里找到的其他任何东西。”

" [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]ˈgəʊɪŋ[tu:; tə][get] [ˈeniθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [pˈɒkɪts] [wɪˈðəʊt] [hændz] ? "
How are you going to get anything out of their pockets without hands ? "
" 如何 是 你 去 到 得到 任何事物 出去 的 他们的 口袋 没有 双手 ? "

“不用手，你怎么从他们口袋里掏东西？ ”

" [waɪ] , [ai] [wi:l] [i:t] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd][ɔ:l] [ɪf] [ai] [smel] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][ai] [laɪk] ,
Why , I will eat pocket and all if I smell anything in there I like ,
" 为什么 , 我 将要 吃 口袋 和 全部如果 我 闻 任何事物 在 那里 我 喜欢 ,

“为什么？ 如果我闻到里面有什么喜欢的味道，我会连口袋一起吃掉。”

" [ˈɑ:nsə(r)d] [ˈbɪli] . [-]
answered Billy . [67]
" 回答 比利 : [-]

比利回答道。 [67]

" [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪˈtɜ:mɪnd] [gəʊt][ai]ˈevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] , " [sed]
Billy Whiskers , you are the most determined goat I ever heard of , " said
" 比利 胡须 , 你 是 这 最多 决定 山羊 我 曾经 听到 的 , " 说

[ˈnæni] .
Nanny .
保姆 .

“比利·威斯克，你是我听说的最有毅力的山羊，”保姆说。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˈeniθɪŋ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]ˈgəʊɪŋ[tu:; tə][hæv; həv][aɪ ˈti:] ,
If you want anything you are going to have it ,
" 如果 你 想 任何事物 你 是 去 到 有 它 ,

“如果你想要什么，你就能得到它。”

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][get][aɪ ˈti:] . "
no matter how you have to get it . "
不 事情 如何 你 有 到 得到 它 . "

无论用什么方法都要得到它。

" [ai] [ges] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] , [næn] .
I guess you are right , Nan .
" 我 猜测 你 是 正确的 , 楠 .

我想你是对的，楠。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ˈevə(r)] [ˈteɪstɪd] [ˈsɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [ˈbʌtəd] [pɒp] - [kɔ:n] [ju:; jʊ] , [tu:] ,
But if you had ever tasted salted and buttered pop - corn you , too ,
但 如果 你 有 曾经 尝过 咸的 和 涂黄油的 流行音乐 - 玉米 你 , 也 ,

但如果你尝过咸味黄油爆米花，你也会.....

[wʊd] [hæv; həv][aɪ ˈti:] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə] [hʊk] [ɔ:l] [faɪv] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɔɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [leɪk]
would have it if you had to hook all five of those boys into the lake
会 有 它 如果 你 有 到 钩 全部 五 的 那些 男孩们 进入 这 湖

[tu:; tə][get][aɪ ˈti:] .
to get it .
到 得到 它 .

就算要把那五个男孩都拉到湖里才能拿到，我也愿意。

[kʌm] [ə'ləŋ] ,
Come along ,
来 沿着 ,

跟我来，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ʼəʊvə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [leɪk] [səʊ] [wen] [ðeɪ] [gəʊ][ʼɪntuː][ðə; ði][ʼwɔːtə(r)][wiː; wi]
and we will go over near the lake so when they go into the water we
和 我们 将要 去 超过 靠近 这 湖 所以 什么时候 他们 去 进入 这 水 我们
[kæn; kən][gəʊ] [θruː] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [teɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]
can go through their clothes and I will give you your first taste of a
能 去 通过 他们的 衣服 和 我 将要 给 你 你的 第一的 品尝 的 一个
[taʊn] [ˈdelɪkəsi] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [pɒp] - [kɔːn] .
town delicacy in the shape of pop - corn .
镇 美味 在 这 形状 的 流行音乐 - 玉米 .

我们将走到湖边，这样当他们下水时，我们就可以检查他们的衣服，我会让你第一次尝到当地一种叫做爆米花的特色美食。

" [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈnæni] [suːn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz]
" **Billy and Nanny soon arrived at the bank of the lake where the boys**
" 比利 和 保姆 很快 到达的 在 这 银行 的 这 湖 在哪里 这 男孩们
[hæd; həd] [gɒn] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] ,
had gone in swimming ,
有 已消失 在 游泳 ,

比利和南妮很快来到了湖边，男孩们刚才就是在那里游泳的。

[ænd; ənd][brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] - [kləʊðz] .
and behind a clump of bushes they found the boys ' clothes .
和 在后面 一个 丛 的 灌木丛 他们 成立 这 男孩们 - 衣服 .

他们在灌木丛后面发现了男孩们的衣服。

[ˈbɪli] [lɒst] [nəʊ][taɪm] [ɪn] [ˈsmelɪŋ] [aʊt][ðə; ði][bæg][ɒv; əv] [pɒp] - [kɔːn] [bʌt; bət][əˈlæs] !
Billy lost no time in smelling out the bag of pop - corn but alas !
比利 丢失的 不 时间 在 闻起来 出去 这 包 的 流行音乐 - 玉米 但 唉 !

比利立刻闻到了爆米花的香味，但是唉！

[wen] [faʊnd] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈempti] .
when found , it was empty .
什么时候 成立 , 它 曾是 空的 .

找到时，里面是空的。

[ˈbɪlɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ŋjuː] [nəʊ] [baʊndz] [ænd; ənd][hiː; hi][brɪˈgæn][tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [splɪːn] [ɒn][ðə; ði]
Billy's disappointment knew no bounds and he began to vent his spleen on the
比利 失望 知道 不 界限 和 他 开始 到 发泄 他的 脾 在 这
[kləʊðz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [baɪ] [ˈhʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstæmpɪŋ] [ɒn][ðəm; ðəm] .
clothes that were lying around by hooking and stamping on them .
衣服 那 是 说谎 大约 经过 钩子 和 冲压 在 他们 .

比利失望至极，他开始对着周围散落的衣服发泄怒气，又是钩又是踩。

[wen] [ˈθrəʊɪŋ] [ə; eɪ][kəʊt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːnz] [tuː] [naɪs] [red] [ˈæplz] [rəʊld] [aʊt]
When throwing a coat up in the air on his horns two nice red apples rolled out
什么时候 投掷 一个 外套 向上 在 这 空气 在 他的 角 二 好的 红色的 苹果 滚动 出去
[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɒˈkɪts] .
of one of the pockets .
的 一 的 这 口袋 .

他把外套扔到空中，用角顶着外套时，两个漂亮的红苹果从其中一个口袋里滚了出来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪːz] [ænd; ənd] [əˈlaʊɪŋ] [ˈnæni] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
After eating one of these and allowing Nanny to eat the other ,
后 吃 一 的 这些 和 允许 保姆 到 吃 这 其他 ,

我吃掉其中一个，然后让保姆吃掉另一个。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [lɪt(ə)] [les] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [smel] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ]
he felt a little less angry and commenced to smell around for something
他 毛毡 一个 小的 较少的 生气的 和 开始 到 闻 大约 为了 某物
[els] [ˈiːkwəli] [æz; əz] [ɡʊd] . [-]
else equally as good . [68]
别的 同样地 作为 好的 . [-]

他怒气稍减，开始四处寻找其他同样好的东西。[68]
[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsplæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] ,
All this time they could hear the boys shouting and splashing in the water ,
全部 这 时间 他们 可以 听到 这 男孩们 喊叫 和 溅起水花 在 这 水 ,
他们一直都能听到男孩们在水中喊叫和嬉戏的声音。

[əˈblɪvɪəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪstɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
oblivious of the mischief that was being done to their clothes ,
浑然不觉 的 这 恶作剧 那 曾是 存在 完毕 到 他们的 衣服 ,
他们丝毫没有意识到自己的衣服正遭受着怎样的破坏，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [ɡəʊts] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
for they could not see the goats through the bushes .
为了 他们 可以 不是 看 这 山羊 通过 这 灌木丛 .
因为他们透过灌木丛看不到山羊。

" [əʊ] , [ˈbɪli] , [kʌm] [hɪə(r)] !
" Oh , Billy , come here !
" 哦 , 比利 , 来 这里 !
“哦，比利，过来！ ”

" [kɔːld] [ˈnæni] , " [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] .
" called Nanny , " and see what I have found .
" 称为 保姆 , " 和 看 什么 我 有 成立 .
“叫保姆过来，看看我发现了什么。”

[aɪ ˈtiː] [smelz] [ˈɔːfli] [ɡʊd]
It smells awfully good
它 气味 非常 好的
闻起来真香

[bʌt; bət] [aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] .
but I don't know what it can be .
但 我 不 知道 什么 它 能 是 .
但我不知道那会是什么。

" [ˈbɪli] [went] [ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ˈsmelɪŋ] [ðə; ði] [kəʊt] [prəˈnaʊnst] [ðə; ði] [ɡʊd] [smel] [tuː; tə] [kʌm]
" Billy went and after smelling the coat pronounced the good smell to come
" 比利 去 和 后 闻起来 这 外套 发音 这 好的 闻 到 来
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈdʒɪndʒəbred] [ɪn] [wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pˈɒkɪts] .
from a piece of gingerbread in one of the pockets .
从 一个 片 的 姜饼 在 一 的 这 口袋 .
“比利走过去，闻了闻外套，然后断定这股香味来自其中一个口袋里的一块姜饼。”

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ? " [ɑːskt] [ˈnæni] .
" How do you know ? " asked Nanny .
" 如何 做 你 知道 ? " 问 保姆 .
“你怎么知道的？”保姆问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,
“出色地，

[aɪ] [ɡes] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈiːt(ə)n] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈdʒɪndʒəbred] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ]
I guess if you had eaten as many pieces of gingerbread as I have you
我 猜测 如果 你 有 吃 作为 许多 件 的 姜饼 作为 我 有 你
[wʊd] [nɒt] [fəˈget] [ðə; ði] [neɪm] .
would not forget the name .
会 不是 忘记 这 姓名 .

我想，如果你像我一样吃过那么多姜饼，你就不会忘记它的名字了。

[wen] [aɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [æt; ət] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɑːɡnərz] , [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [em ˈiː] [ˈɒf(ə)n] .
When I lived at Mr . Wagner's , his boys used to give it to me often .
什么时候 我 居住地 在 先生 . 瓦格纳的 , 他的 男孩们 用过的 到 给 它 到 我 经常 .
我住在瓦格纳先生家的时候，他的儿子们经常给我吃。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɡet] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɒkɪt] [naʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz]
" But the trouble was to get it out of the pocket now that it was
" 但 这 麻烦 曾是 到 得到 它 出去 的 这 口袋 现在 那 它 曾是
[faʊnd] .
found .
成立 .
“但麻烦的是，既然找到了，就得把它从口袋里拿出来。”

[ˈbɪli] [θruː] [ðə; ði] [kəʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Billy threw the coat up in the air ,
比利 扔 这 外套 向上 在 这 空气 ,
比利把外套扔到空中，

[ʃʊk] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ænd] [dɪd] [ˈevriθɪŋ] [els] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,
shook it in his mouth and did everything else he could think of ,
摇晃 它 在 他的 嘴 和 做过 一切 别的 他 可以 思考 的 ,
他把它含在嘴里摇晃，然后做了他能想到的所有其他事情。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈdʒɪndʒəbred] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] [aʊt] ,
but the gingerbread would not fall out ,
但 这 姜饼 会 不是 落下 出去 ,
但是姜饼却不会掉出来。

[səʊ] [wen] [ðə; ði] [kəʊt] [tɜːnd] [rɒŋ] [saɪd] [aʊt] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈpɒkɪt] [leɪ] [ɪkˈspəʊzd] [hiː; hi] [et; ɛt]
so when the coat turned wrong side out and the pocket lay exposed he ate
所以 什么时候 这 外套 转向 错误的 边 出去 和 这 口袋 躺 裸露 他 吃
[ˈpɒkɪt] [ænd; ænd] [ɔːl] ,
pocket and all ,
口袋 和 全部 ,
所以当外套翻过来，口袋露出来的时候，他连口袋一起吃了。

[fərˈget] [tuː; tə] [seɪv] [ˈeni] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnæni] .
forgetting to save any for Nanny .
遗忘 到 节省 任何 为了 保姆 .
忘了给保姆留点钱。

" [əʊ] , [ˈnæni] , [fəˈɡɪv] [em ˈiː] , [aɪ] [fəˈɡɒt] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ænd; ænd] [juː; jʊ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] ,
" Oh , Nanny , forgive me , I forgot to give you some and you found it ,
" 哦 , 保姆 , 原谅 我 , 我 忘了 到 给 你 一些 和 你 成立 它 ,
“哦，保姆，请原谅我，我忘了给你一些，结果你发现了。”

[bʌt; bət] [dʊənt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ ˈtiː] [dɪd] [nɒt] [teɪst] [ˈveri] [ɡʊd]
but don't care for it did not taste very good
但 不 关心 为了 它 做过 不是 品尝 非常 好的
但我不喜欢，味道不太好。

[ænd; ænd] [aɪ] [felt] [ˈsʌmθɪŋ] [hɑːd] [ɡəʊ] [daʊn] [maɪ] [θrəʊt]
and I felt something hard go down my throat
和 我 毛毡 某物 难的 去 向下 我的 喉
我感觉有什么硬物滑进了我的喉咙。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [sw'bləʊd] [ə; eɪ][dʒæk] - [naɪf] ['ɔ:lsəʊ] . [-]
and I think I must have swallowed a jack - knife also . [69]
和 我 思考 我 必须 有 吞咽 一个 杰克 - 刀 还 : [-]

我想我当时肯定也吞下了一把小刀。[69]

" [hiə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] , ['næni] .
" Here is something good , Nanny .
" 这里 是 某物 好的 , 保姆 :

“奶奶，这是个好东西。”

[ə; eɪ] [waɪt] [ʒ:t] [wɪð] [stɑ:tʃd] [kʌfs] .
A white shirt with starched cuffs .
一个 白色的 衬衫 和 淀粉 袖口 :

一件袖口浆洗过的白衬衫。

[ju:; jʊ] [teɪk] [wʌn] [sli:v] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ðə; ði]
You take one sleeve and I will take the other and I know you will like the
你 拿 一 袖子 和 我 将要 拿 这 其他 和 我 知道 你 将要 喜欢 这
['stɑ:tʃɪ] [teɪst] .
starchy taste .
淀粉 品尝 :

你拿一只袖子，我拿另一只，我知道你会喜欢这种淀粉味的。

" [ðə; ði] [gəʊts] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [i:tʃ] ['tʃu:ɪŋ] [bʌn][ə; eɪ] [kʌf] [wen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [bɔɪz]
" The goats were standing there each chewing on a cuff when they heard the boys
" 这 山羊 是 常设 那里 每个 咀嚼 在 一个 袖口 什么时候 他们 听到 这 男孩们
['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ai 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [hɜ:d] [ðə; ði] [nɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
coming and it happened that they both heard the noise at the same time ,
未来 和 它 发生 那 他们 两个都 听到 这 噪音 在 这 相同的时间 ,

“两只山羊站在那里，各自啃着袖口，这时它们听到男孩们走过来的声音，碰巧它们同时听到了动静。”

[bʌt; bət] [tɜ:nd] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn] ['bɒpəɪt] [də'rek(ə)nɪz] [wɪtʃ] [tɔ:(r)][ðə; ði] [ʒ:t] [frɒm; frəm][tɒp][tu:; tə]
but turned to run in opposite directions which tore the shirt from top to
但 转向 到 跑步 在 对面的 方向 哪个 撕裂 这 衬衫 从 顶部 到
['bɒtəm] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɜ:st] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [gəʊts] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skæmpə] [ɒf] [wɪð]
bottom and when the boys first saw the goats they were scampering off with
底部 和 什么时候 这 男孩们 第一的 锯 这 山羊 他们 是 四处奔跑 离开 和

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [ʒ:t] ['weɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] .
a piece of shirt waving from their mouths .
一个 片 的 衬衫 挥手 从 他们的 嘴 :

但他们转身朝相反的方向跑去，结果把衬衫从上到下撕破了。当男孩们第一次看到山羊时，他们正叼着一块衬衫碎片四处逃窜。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑ:tɪd] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm][bʌt; bət][ðə; ði] [rʌf] [graʊnd] [ðə; ði] [gəʊts] [wɜ:(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ]
The boys started after them but the rough ground the goats were running
这 男孩们 开始 后 他们 但 这 粗糙的 地面 这 山羊 是 跑步
['əʊvə(r)] [hɜ:t] [ðə; ði] [bɔɪz] - [fi:t] [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ænd; ənd]['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð]
over hurt the boys ' feet so they had to give up and content themselves with
超过 伤害 这 男孩们 - 脚 所以 他们 有 到 给 向上 和 内容 他们自己 和
['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['rʌnə,wei] .
throwing stones at the two runaways .
投掷 石头 在 这 二 逃亡者 :

男孩们开始追赶，但山羊奔跑的崎岖地面磨伤了男孩们的脚，所以他们只好放弃，转而向两个逃跑的孩子扔石头。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [tu:; tə] [si:] [wɒt] ['dæmɪdʒ] [hæd; həd] [bi:n] [dʌn] [ðeɪ] [faʊnd] [wʌn] [bɔɪ]
When the boys went to see what damage had been done they found one boy
什么时候 这 男孩们 去 到 看 什么 损害 有 到过 完毕 他们 成立 一 男生
['maɪnəs][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['traʊzəz] ,
minus a pair of trousers ,
减 一个 一对 的 裤子 ,

男孩们去查看损失情况时，发现其中一个男孩少了一条裤子。

[ə'ʌləðə(r)] [ə; eɪ] [ʒɜ:t] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest][hæd; həd] [ləst] [ðeə(r)] ['kələz] [ænd; ənd] [kʌfs] [tu:; tə] [seɪ]
another a shirt and all the rest had lost their collars and cuffs to say
其他 一个 衬衫 和 全部 这 休息 有 丢失的 他们的 项圈 和 袖口 到 说
[ˈʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] . [-]
nothing of the pockets that were missing . [70]
没有什么 的 这 口袋 那 是 丢失的 . [-]

另一件衬衫，其余的衬衫，领子和袖口都不见了，口袋也都没了。[70]

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [hu:z] ['traʊzəz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:st] [fɪks] ,
But the boy whose trousers were gone was in the worst fix ,
但 这 男生 谁 裤子 是 已消失 曾是 在 这 最差 使固定 ,
但裤子不见了的那个男孩处境最糟糕。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd][gəʊ] [həʊm] [wɪ'daʊt] ['eni] ['kələz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['maɪnəs][ə; eɪ] [ʒɜ:t]
as the others could go home without any collars and the boy minus a shirt
作为 这 其他的 可以 去 家 没有 任何 项圈 和 这 男生 减 一个 衬衫
[kʊd; kəd] ['bʌt(ə)n] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ʌp] [taɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wʊd] [nəʊ] [hi:; hi]
could button his coat up tight to his neck and no one would know he
可以 按钮 他的 外套 向上 紧的 到 他的 脖子 和 不 一 会 知道 他
[hæd; həd][nəʊ] [ʒɜ:t] [ɒn] .
had no shirt on .
有 不 衬衫 在 .

其他人可以不穿衬衫回家，而那个没穿衬衫的男孩可以把外套扣子紧紧扣到脖子上，没有人会知道他没穿衬衫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利·威斯克：一只山羊的自传(Billy Whiskers The Autobiography of a Goat)

第3/5页

[bʌt; bət][ə'læs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['traʊzər,ləs] [bɔɪ] !
But alas for the trouserless boy !
但 唉 为了 这 无裤 男生 !
但可怜的是个没穿裤子的男孩!

[wɒt] [wɒz; wəz][hi:; hi][tu:; tə][du:; də] ?
What was he to do ?
什么 曾是 他 到 做 ?
他该怎么办?

[æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [hɪt][ɒn][ə; eɪ][plæn] .
At last they hit on a plan .
在 最后的 他们 打 在 一个 计划 .
他们最终想出了一个计划。

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - [kəʊts] [ænd; ənd] [stɪk] [hɪz; ɪz][legz][ɪn][ðə; ði] [sli:vz]
He was to take one of the boys ' coats and stick his legs in the sleeves
他 曾是 到 拿 一 的 这 男孩们 - 外套 和 戳 他的 腿 在 这 袖子
[ænd; ənd] ['bʌt(ə)n] [ðə; ði] [kəʊt] ['taɪtlɪ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][taɪ][aɪ 'ti:][ɒn] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [wɪð] [ə; eɪ]
and button the coat tightly in front and tie it on round his waist with a
和 按钮 这 外套 紧紧 在 正面 和 领带 它 在 圆形的 他的 腰部 和 一个
[strɪŋ] .
string .
细绳 .
他要拿一件男孩的外套，把腿伸进袖子里，把外套前面的扣子扣紧，然后用绳子把外套系在腰间。

[ðɪs] [hi:; hi][dɪd] ,
This he did ,
这 他 做过 ,
他照做了。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [wɔ:k] [hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [teɪk] [ðə; ði] ['veri] [[ɔ:tɪst] [ɒv; əv] [steps]
but when he had to walk he could only take the very shortest of steps
但 什么时候 他 有 到 走 他 可以 仅有的 拿 这 非常 最短 的 步骤
.
:
.
但当他需要走路时，却只能迈着非常小的步伐。

[ðɪs] , [wɪð] [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)]['pɪktʃə(r)][hi:; hi] [meɪd] , [sent] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɪntu:] [pi:l] [ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)] ,
This , with the comical picture he made , sent the boys into peals of laughter ,
这 , 和 这 滑稽 图片 他 制成 , 发送 这 男孩们 进入 果皮 的 笑声 ,
他画的那幅滑稽的图画，逗得男孩们哈哈大笑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][held][ðeə(r)][saɪdz] [fɔ:(r); fə(r)][peɪn][frɒm; frəm] ['lɑ:fɪŋ]
and they rolled on the ground and held their sides for pain from laughing
和 他们 滚动 在 这 地面 和 握住 他们的 侧面 为了 疼痛 从 笑
[wen] [hi:; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][təʊ][ænd; ənd] [fel] [hed] ['əʊvə(r)] [hi:lz] ,
when he stubbed his toe and fell head over heels ,
什么时候 他 桩 他的 脚趾 和 跌倒 头 超过 高跟鞋 ,
他踢到脚趾摔倒在地，两人笑得前仰后合，捂着肚子在地上打滚。

[ɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [fens] . [-]
or when he tried to climb a fence . [71]
或者 什么时候 他 尝试 到 爬 一个 栅栏 . [-]

或者当他试图翻越栅栏时。[71]

[ˈeftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] [tuː] [gəʊts] [trɒt] [ɒn][ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
fter leaving the boys the two goats trotted on and soon came out on the other
之后 离开 这 男孩们 这 二 山羊 小跑 在 和 很快 来了 出去 在 这 其他
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [brɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈvæli] .
side of the wood and saw before them a beautiful valley .
边 的 这 木头 和 锯 前 他们 一个 美丽的 谷 .

离开男孩们后，两只山羊继续小跑，很快就来到了树林的另一边，看到眼前是一个美丽的山谷。

[ˈgreɪzɪŋ] [ˈpiːsfəli] [brɪˈsaɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [brʊk] [ðæt] [ræn] [θruː] [aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]
Grazing peacefully beside a little brook that ran through it , they saw a herd of
放牧 和平地 旁 一个 小的 溪 那 跑 通过 它 , 他们 锯 一个 一群 的
[gəʊts] .
goats .
山羊 .

他们看到一群山羊在一条流经此地的小溪旁悠闲地吃草。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [brɪˈjɒnd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əʊld] -
And at the upper end of the valley beyond them they saw a large old -
和 在 这 上 结尾 的 这 谷 超过 他们 他们 锯 一个 大的 老的 -
[ˈfæ(ə)nd] [ˈfɑːmhaʊs] [wɪð] [ɪts] [ˈsterblz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] .
fashioned farmhouse with its stables and outhouses .
造型 农家 和 它是 马厩 和 户外厕所 .

在他们身后的山谷上游，他们看到一座大型的老式农舍，连同它的马厩和附属建筑。

" [næn] ,
" **Nan** ,
" 楠 ,

“楠，

[let][juː ˈes][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪntrəˈdjuːs] [ɑːˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [gəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk]
let us go down and introduce ourselves to the head goat of the flock
让 我们 去 向下 和 介绍 我们自己 到 这 头 山羊 的 这 群
[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wəʊnt] [let][juː ˈes] [steɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [əˈwaɪl] .
and see if they won't let us stay with them for awhile .
和 看 如果 他们 惯于 让 我们 停留 和 他们 为了 一会儿 .

让我们下去拜访一下羊群的首领，看看它是否愿意让我们和它一起待一段时间。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)][wəʊnt] [ˈhəʊtɪs] [juː ˈes] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm]
There are so many of them that the farmer won't notice us among them
那里 是 所以 许多 的 他们 那 这 农民 惯于 注意 我们 之中 他们
[wen] [hiː; hi] [draɪvz] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)] [tuː; tə] - [naɪt] ,
when he drives them into the stable to - night ,
什么时候 他 驱动 他们 进入 这 稳定的 到 - 夜晚 ,

它们数量这么多，今晚农夫把它们赶进马厩的时候，肯定不会注意到我们。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [maɪk] [stɒps] [ˈhʌntɪŋ]
and it will be a good place for us to stay until Mike stops hunting
和 它 将要 是 一个 好的 地方 为了 我们 到 停留 直到 麦克风 停止 打猎
[fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] ,
for us ,
为了 我们 ,

这里将是我们暂时栖身的好地方，直到迈克停止追捕我们为止。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [hiː; hi][wʊʊnt] [gɪv] [juː 'es][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
for I know he won't give us up in a hurry and is probably looking for
为了 我 知道 他 惯于 给 我们 向上 在 一个 匆忙 和 是 大概 寻找 为了
[juː 'es] [naʊ] ,
us now ,
我们 现在 ,

因为我知道他不会轻易放弃我们，而且现在可能正在找我们。

[ænd; ənd][ai][dʊʊnt] [prə'pəʊz] [-]
and I don't propose [72]
和 我 不 提出 [-]

我不建议[72]

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['fæməli][æz; əz] [maɪk] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ,
to live with such a common family as Mike belongs to ,
到 居住 和 这样的 一个 常见的 家庭 作为 麦克风 属于 到 ,

与迈克出身的普通家庭一起生活，

[fɔː(r); fə(r)][ʌn'tɪl] [naʊ] [ai][hæv; həv]['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [fɜːst] - [klɑːs] ['fæmɪlɪz] .
for until now I have only lived with first - class families .
为了 直到 现在 我 有 仅有的 居住地 和 第一的 - 班级 家庭 .

因为在此之前，我一直都和上流社会家庭一起生活。

" ['næni] [ə'griːd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gəʊts] [səʊ][ðə; ði] [tuː] [trɒt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [bli:t] [æz; əz]
" **Nanny agreed to join the goats so the two trotted down the hill bleating as**
" 保姆 同意 到 加入 这 山羊 所以 这 二 小跑 向下 这 爬坡道 咩咩叫 作为
[ðeɪ] [ræn][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'ten](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gəʊts] .
they ran to attract the attention of the other goats .
他们 跑 到 吸引 这 注意力 的 这 其他 山羊 .

“保姆同意加入山羊群，于是她们俩小跑着下山，边跑边咩咩叫，以吸引其他山羊的注意。

[ðə; ði] [gəʊts] [suːn] [hɜːd] [ðem; ðəm] , [stɒpt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ,
The goats soon heard them , stopped eating and looked up ,
这 山羊 很快 听到 他们 , 停止 吃 和 看起来 向上 ,

山羊们很快听到了它们的声音，停止进食，抬起头来。

[ænd; ənd] [wen] ['bɪli] [ænd; ənd] ['næni] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] ['spiːkɪŋ] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv]
and when Billy and Nanny were within speaking distance the leader of
和 什么时候 比利 和 保姆 是 之内 请讲 距离 这 领导者 的
[ðə; ði] [gəʊts] ,
the goats ,
这 山羊 ,

当比利和南妮走到能说话的距离时，山羊的首领

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] ['feləʊ] , [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
a large black fellow , walked out to meet them .
一个 大的 黑色的 同伴 , 步行 出去 到 见面 他们 .

一个身材高大的黑人男子走了出来迎接他们。

['bɪli] [ɪntrə'djuːst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðen] ['næni] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [gəʊt] [huː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [təʊld]
Billy introduced himself and then Nanny to the old goat who in return told
比利 介绍 他自己 和 然后 保姆 到 这 老的 山羊 WHO 在 返回 讲述
[ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['seɪtn] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv]
them his name was Satan and that he would be glad to have
他们 他的 姓名 曾是 撒但 和 那 他 会 是 高兴的 到 有

[ðem; ðəm][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [flɒk] ,
them join his flock ,
他们 加入 他的 群 ,

比利向老山羊做了自我介绍，然后又介绍了他的保姆。老山羊告诉他们，他的名字叫撒旦，他很高兴他们加入他的羊群。

[ˈædɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə][get][əˈhed] [ɒv; əv] [bɔɪz] ,
adding that he was always glad to get ahead of boys ,
添加 那 他 曾是 总是 高兴的 到 得到 前方 的 男孩们 ;
他还补充说, 他总是很高兴能比男孩们领先。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm] [rʌf] [ˈjuːsɪdʒ][æt; ət][ðəə(r)][hændz] [wen] [ˈjʌŋgə] .
as he had received some rough usage at their hands when younger .
作为 他 有 已收到 一些 粗糙的 用法 在 他们的 双手 什么时候 年轻 .
因为他小时候曾遭受过他们的粗暴对待。

" [ɪf] [wiː; wi] [siː] [maɪk] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] ,
" If we see Mike coming after you ,
" 如果 我们 看 麦克风 未来 后 你 ;
“如果我们看到迈克来找你,

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [fɔːm] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)] [əˈraʊnd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [mɪs] [ˈnæni] [səʊ][hiː; hi][kænt] [siː] [juː; jʊ] .
we will all form in a circle around you and Miss Nanny so he can't see you .
我们 将要 全部 形式 在 一个 圆圈 大约 你 和 错过 保姆 所以 他 不能 看 你 .
我们会围成一个圈, 把你和保姆小姐围起来, 这样他就看不到你们了。

" [ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈnæni] [steɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [gəʊts] [huː] [ˈnevə(r)][ˈtaɪəd][ɒv; əv]
" All that day Billy and Nanny stayed with the other goats who never tired of
" 全部 那 天 比利 和 保姆 入住 和 这 其他 山羊 WHO 绝不 疲劳的 的
[ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ŋjuː] - [ˈkʌmə(r)] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ,
hearing the new - comers tell of the adventures they had had ,
听力 这 新的 - 来者 告诉 的 这 冒险 他们 有 有 ,
“那天, 比利和南妮一直和其他山羊待在一起, 其他山羊百听不厌地听新来的小家伙们讲述他们的冒险经历。”

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [siːmd] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈkʌntri] [gəʊts] [huː] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [biːn]
some of which seemed impossible to those country goats who had never been
一些 的 哪个 似乎 不可能的 到 那些 国家 山羊 WHO 有 绝不 到过
[ɒf] [ðəə(r)] [əʊn] [faːm] .
off their own farm .
离开 他们的 自己的 农场 .

对于那些从未离开过自家农场的乡下山羊来说, 其中一些事情似乎是不可能的。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] [wen] [ðə; ði][ˈfaːmə(r)] [draʊv] [ðə; ði] [gəʊts] [həʊm] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˈnəʊtɪs] [ˈbɪli] [ænd; ənd]
That evening when the farmer drove the goats home he did not notice Billy and
那 晚上 什么时候 这 农民 驾驶 这 山羊 家 他 做过 不是 注意 比利 和
[næn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒt] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ɪnˈkleʊʒə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [draʊv]
Nan until he had got them into the little enclosure where he always drove
楠 直到 他 有 得到 他们 进入 这 小的 外壳 在哪里 他 总是 驾驶
[ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [fed] ;
them to be fed ;
他们 到 是 美联储 ;

那天晚上, 农夫赶着山羊回家时, 直到把它们赶进他平时喂羊的小围栏里, 才注意到比利和南。

[bʌt; bət] [wen] [-]
but when [73]
但 什么时候 [-]

但是当[73]

[hiː; hi] [stəd] [baɪ][ðə; ði] [fens] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɑːm] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [reɪl] [ˈkaʊntɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
he stood by the fence with his arm on the upper rail counting them ,
他 站立 经过 这 栅栏 和 他的 手臂 在 这 上 轨 计数 他们 ;
他站在栅栏边, 一只胳膊搭在上栏杆上, 数着它们。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [dɪ'tektɪd] ['bɪlɪ] [ɪ'mi:diətli] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['tɔ:lə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]
his eye detected Billy immediately as he was so much taller than any of
他的 眼睛 检测到 比利 立即地 作为 他 曾是 所以 很多 更高 比 任何 的
[ðə; ði][ʌðə(r)] [gəʊts] ,
the other goats ,
这 其他 山羊 ,

他一眼就发现了比利，因为比利比其他山羊都高得多。

['i:v(ə)n][əʊld] ['seɪtn] , [ðə; ði] ['li:də(r)] .
even old Satan , the leader .
甚至 老的 撒旦 , 这 领导者 .

甚至连老撒旦，也就是首领，也参与其中。

" [həʊ] , [həʊ] !
" Ho , Ho !
" 何 , 何 !

“嚯，嚯！ ”

" [hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [faɪn] [gəʊt] [kʌm] [frɒm; frəm] , [aɪ]['wʌndə(r)] ,
" he thought to himself , " where did this fine goat come from , I wonder ,
" 他 想法 到 他自己 , " 在哪里 做过 这 美好的 山羊 来 从 , 我 想知道 ,
他心想：“这只漂亮的山羊是从哪里来的呢？ ”

" [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [draɪv] ['bɪlɪ] [ə'pɑ:t] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [hi:; hi]
" and when he went to drive Billy apart to get a good look at him he
" 和 什么时候 他 去 到 驾驶 比利 除 到 得到 一个 好的 看 在 他 他
[spaɪd] ['næni] [hu:] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [haɪd] [br'haɪnd] ['bɪlɪ] .
spied Nanny who was trying to hide behind Billy .
间谍 保姆 WHO 曾是 尝试 到 隐藏 在后面 比利 .

“当他开车把比利撞开仔细看看他时，他发现了正躲在比利身后的保姆。”

" [səʊ][maɪ] [faɪn] [gəʊt] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [brɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [meɪt] [wɪð] [ju:; jʊ] ?
" So my fine goat , you have brought your mate with you ?
" 所以 我的 美好的 山羊 , 你 有 带来 你的 伴侣 和 你 ?

“所以，我的好山羊，你把你的伴侣带来了？ ”

" [ænd; ənd] ['bɪlɪ] [hu:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eni] [mæn][ɔ:(r)] [θɪŋ] , [bli:t] [bæk] [ðæt] [hi:; hi]
" And Billy who was not afraid of any man or thing , bleated back that he
" 和 比利 WHO 曾是 不是 害怕的 的 任何 男人 或者 事物 , 咩咩叫 后退 那 他
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

“而比利，一个什么人什么事都不怕的人，咩咩叫着说他有……”

[ðəʊ] [aɪ] [daʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [mæn] [ʌndə'stʊd] [hɪm] [ɔ:(r)] [nɒt] .
though I doubt whether the man understood him or not .
尽管 我 怀疑 无论 这 男人 理解 他 或者 不是 .

但我怀疑那个人是否听懂了他的话。

[ðə; ði] [mæn] [wɔ:kt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['bɪlɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [faɪn] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ]
The man walked round and round Billy taking in all his fine points and talking
这 男人 步行 圆形的 和 圆形的 比利 采取 在 全部 他的 美好的 积分 和 说
[tu:; tə] [hɪm'self] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ,
to himself all the time ,
到 他自己 全部 这 时间 ,

那人绕着比利走了一圈，仔细观察着他身上的每一个细节，一边走一边自言自语。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][gɪlt] [ˈjaɪnɪŋ] [ɒn] [ˈbɪlɪz] [hɔːnz] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [steərd] [ɪn]
but when he saw the gilt shining on Billy's horns he stopped and stared in
但 什么时候 他 锯 这 镀金 灼灼 在 比利 角 他 停止 和 凝视 在
[əˈstɒnɪʃmənt] .
astonishment .
惊讶 .

但当他看到比利的牛角上闪闪发光的金光时，他停了下来，惊讶地盯着看。

[ðen] [hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz] [niː] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] : " [wel] , [ai] [swɒn] !
Then he slapped his knee with his hand and said : " Well , I swan !
然后 他 被掌掴 他的 膝盖 和 他的 手 和 说 : " 出色地 , 我 天鹅 !
然后他用手拍了拍膝盖，说道：“好吧，我天鹅！”

[ai] [bet] [ðæt] [gəʊt] [hæz; hæz] [rʌn] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːkəs] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][ai] [doʊnt]
I bet that goat has run away from the circus that is in town for I don't
我 赌注 那 山羊 有 跑步 离开 从 这 马戏团 那 是 在 镇 为了 我 不
[nəʊ] [haʊ] [els] [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] [hɔːnz] [ˈɡɪldɪd] .
know how else he got his horns gilded .
知道 如何 别的 他 得到 他的 角 镀金 .

我敢肯定那只山羊是从镇上的马戏团逃出来的，不然我真不知道它是怎么把角镀上金的。

" [ˈevriθɪŋ] [went] [smuːð] [æz; əz] [sɪlk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] ,
" **Everything went smooth as silk for three nights but on the fourth ,**
" 一切 去 光滑的 作为 丝绸 为了 三 夜晚 但 在 这 第四 ,
“前三个晚上一切都非常顺利，但到了第四个晚上，

[hæd; həd] [juː; jʊ] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [æn; ən][ʌnˈjuːzuəl] [kəˈməʊʃn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
had you been looking you would have seen an unusual commotion among the
有 你 到过 寻找 你 会 有 已见 一个 异常 骚动 之中 这
[gəʊts] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [luːs] [-]
goats when they were turned loose [74]
山羊 什么时候 他们 是 转向 松动的 [-]

如果你仔细观察，就会发现山羊被放出来时发生了不寻常的骚动[74]。

[ˈɑːftə(r)] [ˈmɪlkɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [greɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedəʊ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,
after milking time to graze in the meadow during the night ,
后 挤奶 时间 到 轻擦 在 这 草地 期间 这 夜晚 ,
挤奶后，它们会在夜间到草地上吃草。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː; də] [wen] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] ;
as they were allowed to do when the weather was fine ;
作为 他们 是 允许 到 做 什么时候 这 天气 曾是 美好的 ;
天气好的时候，他们就可以这样做；

[ænd; ənd][tuː; tə] - [naɪt] [wɒz; wəz][æn; ən][aɪˈdiːəl] [naɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈhʌŋɡri] [muːn] [ðæt] [ɪt] [ʌp]
and to - night was an ideal night with a low hungry moon that lit up
和 到 - 夜晚 曾是 一个 理想的 夜晚 和 一个 低的 饥饿的 月亮 那 点燃向上
[ˈevriθɪŋ] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
everything as bright as day .
一切 作为 明亮的 作为 天 .

今晚是个理想的夜晚，一轮低垂的月亮像饥饿的月亮一样，把一切都照得像白天一样明亮。

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [wɒz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] , [səʊ] [wɪl]
I know you are anxious to hear what the commotion was all about , so will
我 知道 你 是 焦虑的 到 听到 什么 这 骚动 曾是 全部 关于 , 所以 将要
[tel] [juː; jʊ] .
tell you .
告诉 你 .
我知道你很想知道发生了什么事，所以我这就告诉你。

[ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈnæni] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˈmærid] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [ˈpɑ:sn] [gəʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk]
Billy and Nanny were to be married by the old parson goat of the flock
比利 和 保姆 是 到 是 已婚 经过 这 老的 牧师 山羊 的 这 群
,
!
,

比利和南妮的婚礼将由羊群里那只老牧师山羊主持。

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ˈneɪbərz] [fens] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz]
and then they were all going to break through the neighbor's fence into his
和 然后 他们 是 全部 去 到 休息 通过 这 邻居 栅栏 进入 他的
[ˈtɜ:nɪp] [pætʃ] [ænd; ənd] [i:t] [ʌp] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈtɜ:nɪps] .
turnip patch and eat up all his turnips .
芜菁 修补 和 吃 向上全部 他的 萝卜 .

然后他们打算闯过邻居的栅栏，进入他的萝卜地，吃光他所有的萝卜。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈni:dləs] [tu:; tə][seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ski:m] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [ˈbɪlɪz] [hed] ,
It is needless to say that this scheme originated in Billy's head ,
它 是 不必要 到 说 那 这 方案 起源于 在 比利 头 ,
毋庸置疑，这个计划最初出自比利之手。

[ðəʊ] [frɒm; frəm][ˈseɪtənz] [neɪm] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ɪˈmædʒɪnd][aɪ ˈti:][mɔ:(r)] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][hæv; həv]
though from Satan's name you would have imagined it more likely to have
尽管 从 撒旦的 姓名 你 会 有 想象 它 更多的 可能 到 有
[kʌm] [frɒm; frəm][hɪm] ;
come from him ;
来 从 他 ;

虽然从撒旦的名字来看，你可能会认为它更有可能来自他；

[bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ðæt] [gəʊt] [wɒz; wəz][æz; əz] [mi:k] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] [ænd; ənd] [ˈseɪtn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
but in reality that goat was as meek as a lamb and Satan should have
但 在 现实 那 山羊 曾是 作为 温顺 作为 一个 羊肉 和 撒但 应该 有
[bi:n] [ˈbɪlɪz] [neɪm] [baɪ] [raɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈmɪstʃɪvəs] [æz; əz]
been Billy's name by rights for in his heart he was as mischievous as
到过 比利 姓名 经过 权利 为了 在 他的 心 他 曾是 作为 恶作剧 作为
[ˈseɪtn] .
Satan .
撒但 .

但实际上，那只山羊像羔羊一样温顺，而比利的真名应该叫撒旦，因为他的内心就像撒旦一样顽皮。

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [went] [ɒf] [ˈbjʊ:tɪfli] [ænd; ənd][ðə; ði] [gru:m] ,
The wedding went off beautifully and the groom ,
这 婚礼 去 离开 非常漂亮 和 这 新郎 ,
婚礼进行得非常顺利，新郎

[ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [kɪst] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd][ju:; jʊ][ˈnevə(r)] [sɔ:] [ə; eɪ] [sˈwi:tə] [wʌn]
minister and all the others kissed the bride and you never saw a sweeter one
部长 和 全部 这 其他的 亲吻 这 新娘 和 你 绝不 锯 一个 更甜 一
[ðæn; ðən][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [mi:k] [ˈnæni] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ˈdʒent(ə)l] [weɪz] ;
than poor little meek Nanny with her gentle ways ;
比 贫穷的 小的 温顺 保姆 和 她 温和的 方式 ;

牧师和其他人都亲吻了新娘，而你再也看不到比可怜的、温顺的小保姆更甜美、更温柔的人了；

[ænd; ənd][tu:; tə] [θɪŋk] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [gəʊt] [twɑɪs] [hɜ:(r); hə(r)][saɪz][ænd; ənd]
and to think she was going to marry a goat twice her size and
和 到 思考 她 曾是 去 到 结婚 一个 山羊 两次 她 尺寸 和
[æz; əz][ˈfaɪəri] [ˈtempəd] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][maɪld] !
as fiery tempered as she was mild !
作为 火热 淬火 作为 她 曾是 温和的 !

想想她竟然要嫁给一只体型是她两倍大、脾气火爆的山羊，而她却性格温和！

[bʌt; bæt] [ˈpi:p(ə)] [ˈfri:kwəntli] [ˈmæri] [ðeə(r)] [ˈɑ:pəzəts] ; [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊts] ?
But people frequently marry their opposites , and why should not goats ?
但 人们 频繁地 结婚 他们的 相反的 , 和 为什么 应该 不是 山羊 ?
但人们经常与性格迥异的人结婚, 为什么山羊就不能呢?

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ðeɪ] [ɔ:l][ræn] [skɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtɜ:nɪp] [pætʃ]
After the wedding they all ran skipping and jumping over to the turnip patch
后 这 婚礼 他们 全部 跑 跳过 和 跳 超过 到 这 芜菁 修补

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [ˈbɪli] ,
and when they got there Billy ,
和 什么时候 他们 得到 那里 比利 ,

婚礼结束后, 他们蹦蹦跳跳地跑到萝卜地里, 到了那里, 比利.....

[ˈseɪtn] [ænd; ənd] [-]
Satan and [75]
撒旦 和 [-]

撒旦和[75]
[tu:] [ˈʌðə(r)][əʊld] [gəʊts] [θru:] [ðeə(r)] [weɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] [aɪˈti:]
two other old goats threw their weight against the fence and with a crash it
二 其他 老的 山羊 扔 他们的 重量 反对 这 栅栏 和 和 一个 碰撞 它
[keɪvd] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [flɒk] [ɒv; əv] [gəʊts] [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈbrəʊkən][ˈreɪlz][ˈɪntu:][ðə; ði]
caved in and the whole flock of goats climbed over the broken rails into the
坍塌 在 和 这 所有的 群 的 山羊 攀登 超过 这 破碎的 铁轨 进入 这
[fi:ld] [weə(r)] [ðeɪ] [fi:st] [ˈʌntɪl] [ˈdeɪlaɪt] .
field where they feasted until daylight .
场地 在哪里 他们 盛宴 直到 日光 .

另外两只老山羊用力顶撞栅栏, 栅栏轰然倒塌, 整群山羊翻过断裂的栅栏, 进入田野, 在那里饱餐一顿, 直到天亮。

[ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)] [hu:] [əʊnd] [ðə; ði] [fi:ld] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] [nekst]
The farmer who owned the field happened to look out of his window next
这 农民 WHO 拥有 这 场地 发生 到 看 出去 的 他的 窗户 下一个
[ˈmɔ:nɪŋ] [waɪl] [ˈdresɪŋ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [gəʊts] .
morning while dressing and saw the goats .
早晨 尽管 敷料 和 锯 这 山羊 .

第二天早上, 田地的主人碰巧在穿衣服时从窗户往外看, 看到了山羊。

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [bu:ts] , [ænd; ənd] [ˈhætlɪs] [ænd; ənd] [ˈkəʊtlɪs] ,
He hurried into his boots , and hatless and coatless ,
他 慌忙 进入 他的 靴子 , 和 无帽 和 无外套 ,
他匆匆穿上靴子, 没戴帽子, 也没穿外套。

[ˈsta:tɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ˈkɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɒgz] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪm] .
started out of the house calling to his dogs to follow him .
开始 出去 的 这 房子 呼叫 到 他的 狗 到 跟随 他 .
他走出家门, 呼唤他的狗跟着他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [ðə; ði] [flɒk] [nju:] , [ˈsevrəl] [dɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbaɪtɪŋ]
And the first thing the flock knew , several dogs were barking and biting
和 这 第一的 事物 这 群 知道 , 一些 狗 是 叫声 和 咬
[æt; ət][ðeə(r)] [hi:lz] .
at their heels .
在 他们的 高跟鞋 .

羊群还没反应过来, 就发现好几条狗正对着它们的脚后跟狂吠撕咬。

[ˈbɪli] [kept] [kləʊz] [tu:; tə][næn][ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][dɒg] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðem; ðəm][hi:; hi] [hʊkt] [hɪm]
Billy kept close to Nan and when a dog came up to them he hooked him
比利 保留 关闭 到 楠 和 什么时候 一个 狗 来了 向上 到 他们 他 钩子 他
[ˈhəʊlɪŋ] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .
howling up into the air .
嚎叫 向上 进入 这 空气 .

比利紧紧跟在南身边, 当一只狗朝他们走来时, 他用钩子把狗拽了起来, 狗嚎叫着飞向空中。

[su:n] [ðə; ði] [gəʊts] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɒn][ðeə(r)][said][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbə(r)]
Soon the goats were all on their side of the fence again and the neighbor
很快 这 山羊 是 全部 在 他们的 边 的 这 栅栏 再次 和 这 邻居
[wɒz; wəz] ['fɪksɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [fens] [æz; əz][best][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
was fixing up his fence as best he could ,
曾是 定影 向上 他的 栅栏 作为 最好的 他 可以 ,
很快, 山羊们都回到了栅栏的另一边, 邻居也尽力修缮着自己的栅栏。

[ˈskəʊldɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][dɪd][səʊ] , [ˈseɪɪŋ] :
scolding all the time he did so , saying :
责骂 全部 这 时间 他 做过 所以 , 说 :
他一边这样做一边不停地责骂, 说道:

" [aɪl] [su:] [ˈfɑ:mə(r)] [ˈwɪndləs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈpeski] [gəʊts] [hæv; həv] [dʌŋ] , [səʊ][aɪ]
" I'll sue Farmer Windlass for the damage his pesky goats have done , so I
" 患病的 起诉 农民 绞盘 为了 这 损害 他的 讨厌的 山羊 有 完毕 , 所以 我
[wɪl] ,
will ,
将要 ,
“我会起诉温德拉斯农场主, 让他赔偿他那些讨厌的山羊造成的损失, 我一定会这么做。”

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈheɪtfl] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈi:t(ə)n] [ʌp] [ɔ:l][maɪ] [ˈtɜ:nɪps] , [tɒps][ænd; ənd][ɔ:l] !
for the hateful things have eaten up all my turnips , tops and all !
为了 这 可恶 事物 有 吃 向上全部 我的 萝卜 , 最高额 和 全部 !
这些可恶的东西把我的萝卜连根拔起, 全都吃光了!

" [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [wen] [ðə; ði] [gəʊts] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ˈmedəʊ] ,
" Several days after this when the goats were all in the meadow ,
" 一些 天 后 这 什么时候 这 山羊 是 全部 在 这 草地 ,
“几天后, 当山羊们都回到草地上时,

[ænd; ənd] [ˈnæni] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [tri:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][næp] , [ˈbɪli] ,
and Nanny was lying down under a tree for a nap , Billy ,
和 保姆 曾是 说谎 向下 在下面 一个 树 为了 一个 午睡 , 比利 ,
保姆正躺在树下打盹儿, 比利

[hu:] [wɒz; wəz][ˈtaɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈnɒtəni] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
who was tired of the monotony of going day after day to the same place ,
WHO 曾是 疲劳的 的 这 单调 的 去 天 后 天 到 这 相同的 地方 ,
他厌倦了日复一日去同一个地方的单调生活,

[stəʊl] [ɒf] [ænd; ənd] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [əˈmju:zmənt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] . [
stole off and went up to the house to see what amusement he could find . [
偷窃 离开 和 去 向上 到 这 房子 到 看 什么 娱乐 他 可以 寻找 . [
-]
76]
-]

他偷偷溜走, 来到房子前, 看看能找到什么乐趣。[76]
[wen] [ˈnɪəli] [ðeə(r)][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [waɪt] - [wɒft] [reɪl] [fens] [ðæt] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði]
When nearly there he came to a white - washed rail fence that separated the
什么时候 几乎 那里 他 来了 到 一个 白色的 - 洗过 轨 栅栏 那 分开 这
[ˈpɑ:stə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪn] [ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
pasture from the lane that led to the house .
牧场 从 这 车道 那 引领 到 这 房子 .

快到目的地时, 他看到一道粉刷成白色的木栅栏, 将牧场与通往房屋的小路隔开。
[ðɪs] [hi:; hi] [went] [ˈəʊvə(r)] [ˈi:zəli] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrʌnɪŋ] [dʒʌmp] .
This he went over easily by taking it at a running jump .
这 他 去 超过 容易地 经过 采取 它 在 一个 跑步 跳 .
他助跑跳跃, 轻松地越过了障碍。

[ðen] [hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [leɪn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
Then he followed the lane until he came to the house ,
然后 他 随后 这 车道 直到 他 来了 到 这 房子 ,
然后他沿着小路一直走到房子前。

[ðə; ði] [jɑːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpɪkɪt] [fens] ;
the yard of which was separated from the lane by a picket fence ;
这 院子 的 哪个 曾是 分开 从 这 车道 经过 一个 纠察 栅栏 ;
院子与小路之间隔着一道木栅栏;

[bʌt; bət][æz; əz] [gʊd] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ˈəʊpən] ,
but as good luck would have it the gate was open ,
但 作为 好的 运气 会 有 它 这 门 曾是 打开 ,
但幸运的是, 大门是开着的。

[səʊ] ['bɪli] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [went] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɒː(r)][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hɜːd] ['vɔɪsɪz]
so Billy walked in and went around to the kitchen door for he heard voices
所以 比利 步行 在 和 去 大约 到 这 厨房 门 为了 他 听到 声音
[ɪn][ðə; ði][ˈpɑːlə(r)] ,
in the parlor ,
在 这 客厅 ,
于是比利走了进去, 绕到厨房门口, 因为他听到客厅里有说话声。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ʌnˈjuːʒʊəl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [entəˈteɪn] [ðeə(r)] ['kʌmpəni]
which is an unusual thing in the country as they generally entertain their company
哪个 是 一个 异常 事物 在 这 国家 作为 他们 一般来说 招待 他们的 公司
[ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] .
in the sitting room .
在 这 坐着 房间 .
这在该国并不常见, 因为他们通常在客厅招待客人。

[ɪˈmiːdiətli] ['bɪli] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] .
Immediately Billy knew they must have company for dinner .
立即地 比利 知道 他们 必须 有 公司 为了 晚餐 .
比利立刻意识到他们肯定有客人要来吃晚饭。

" [aɪm] ['lʌki] , " [θɔːt] ['bɪli] , " [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]
" I'm lucky , " thought Billy , " I have come just in time to get something good to
" 我是 幸运的 , " 想法 比利 , " 我 有 来 只是 在 时间 到 得到 某物 好的 到
[iːt] ,
eat ,
吃 ,
“我真幸运,”比利心想, “我来得正是时候, 能吃到点好吃的。”

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [siː] [em ˈiː][ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [draɪv] [em ˈiː]
but I must be careful and not let them see me or they will drive me
但 我 必须 是 小心 和 不是 让 他们 看 我 或者 他们 将要 驾驶 我
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːstə(r)] .
back to the pasture .
后退 到 这 牧场 .
但我必须小心, 不能让他们看到我, 否则他们会把我赶回牧场。

[aɪ] [wɪl] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [səʊ][maɪ] [huːf] [wʊʊnt] [meɪk] [ˈeni] [nɔɪz] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði]
I will walk on the grass so my hoofs won't make any noise and listen under the
我 将要 走 在 这 草 所以 我的 蹄子 惯于 制作 任何 噪音 和 听 在下面 这
[ˈwɪndəʊ] ,
window ,
窗户 ,
我会走在草地上, 这样我的蹄子就不会发出任何声音, 然后我会趴在窗户下面听。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kʊk] [li:vz] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [sti:l] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .
and when the cook leaves the kitchen I will go in and steal something good .
和 什么时候 这 厨师 树叶 这 厨房 我 将要 去 在 和 偷 某物 好的 .

等厨师离开厨房后，我就进去偷点好吃的。

" [waɪl] ['stændɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [kɒkt] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] ['lɪsənɪŋ] ,
" **While standing under the window with his head cocked to one side listening ,**
" 尽管 常设 在下面 这 窗户 和 他的 头 上膛 到 一 边 聆听 ,
“他站在窗下，歪着头侧着身子倾听，

[hi:; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['selə(r)] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊpən] .
he noticed that the outside cellar doors were open .
他 注意到 那 这 外部 地窖 门 是 打开 .

他注意到地窖外面的门是开着的。

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][gəʊ] [daʊn] ['selə(r)][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ,
He started to go down cellar and see what he could find ,
他 开始 到 去 向下 地窖 和 看 什么 他 可以 寻找 ,

他开始下到地窖里，看看能找到什么。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ŋju:z] [ðeɪ] [wʊd] [pʊt] [ɔ:l][ðeə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] [ʌn'tɪl] [taɪm] [tu:; tə] [brɪŋ]
for he knew they would put all their good things in the cellar until time to bring
为了 他 知道 他们 会 放 全部 他们的 好的 事物 在 这 地窖 直到 时间 到 带来

[ðəm; ðəm][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] . [-]
them up to the table . [77]
他们 向上 到 这 桌子 . [-]

因为他知道他们会把所有好东西都放在地窖里，直到合适的时机拿出来端上餐桌。[77]

['tiptəʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] ,
Tiptoeing his way along ,
踮着脚尖 他的 方式 沿着 ,

他踮着脚尖慢慢走着，

[hi:; hi] [sni:kt] [daʊn] [ðə; ði]['selə(r)] [steəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][wɜ:(r); wə(r)]
he sneaked down the cellar stairs and there before him on a table were
他 偷偷摸摸 向下 这 地窖 楼梯 和 那里 前 他 在 一个 桌子 是
[twelv] [pleɪts] [ɒv; əv]['sæləd][ɔ:l] ['gɑ:nɪʃ] [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:vɪd] .
twelve plates of salad all garnished and ready to be served .
十二 盘子 的 沙拉 全部 装饰 和 准备好 到 是 服务 .

他偷偷溜下地窖的楼梯，只见桌子上摆着十二盘沙拉，都装饰得漂漂亮亮的，随时可以上桌。

[ðə; ði]['sæləd][wɒz; wəz] [dɪ'lɪʃəs] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ku:l] [ænd; ənd][krɪsp][ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv]
The salad was delicious as it was cool and crisp and made of
这 沙拉 曾是 可口的 作为 它 曾是 凉爽的 和 脆 和 制成 的
[ˈtʃɪkɪn] [sɜ:vɪd] [ɒn] [jʌŋ] ['letɪs] [li:vz] ['gɑ:nɪʃ] [wɪð] ['rædɪʃɪz] .
chicken served on young lettuce leaves garnished with radishes .
鸡 服务 在 年轻的 莴苣 树叶 装饰 和 萝卜 .

这道沙拉味道鲜美，清凉爽口，由鸡肉制成，盛放在嫩生菜叶上，并以萝卜点缀。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ]['pælətəb(ə)l][hi:; hi][et; ɛɪt][aɪ 'ti:][ɔ:l] [ʌp]['i:v(ə)n] [ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪts] ;
It was so palatable he ate it all up even licking the plates ;
它 曾是 所以 可口的 他 吃 它 全部向上 甚至 舔舐 这 盘子 ;

这道菜太美味了，他全部吃光了，甚至连盘子都舔干净了；

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [təʊld][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][bəd] ['mænəz] [tu:; tə] [lɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [pleɪt] .
he had never been told it was bad manners to lick your plate .
他 有 绝不 到过 讲述 它 曾是 坏的 礼仪 到 舔 你的 盘子 .

他以前从没被告知舔盘子是不礼貌的行为。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] - ['aɪlənd] ['pʊdɪŋ] ,
Then he saw a floating - island pudding ,
然后 他 锯 一个 漂浮的 - 岛 布丁 ,

然后他看到了一座漂浮的布丁岛，

[wɪð] [ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv] [egz] [hi:pt] [ʌp] [haɪ] [ænd; ənd] ['dɒtɪd] [wɪð] ['kændɪd] ['tʃerɪz] ,
with the whites of eggs heaped up high and dotted with candied cherries ,
和 这 白人 的 鸡蛋 堆积如山 向上 高的 和 虚线 和 脯 樱桃 ,
蛋白堆得高高的, 上面点缀着蜜饯樱桃,

[ˈfləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌstəd] [ʌndəˈhi:θ] .
floating on the custard underneath .
漂浮的 在 这 蛋奶冻 下 .
漂浮在下面的蛋奶冻上。

[hi:; hi][et; ɛɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] , ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['kʌvəd] [wɪð] [egz] .
He ate part of this , getting his head covered with eggs .
他 吃 部分 的 这 , 获得 他的 头 涵盖 和 鸡蛋 .
他吃了一部分, 结果头上沾满了鸡蛋。

[nekst][hi:; hi] [spaɪd] ['sevrəl] [keɪks] ['kʌvəd] [wɪð] ['aɪsɪŋ] [wɪt] [hi:; hi] [lik] [ɒf] .
Next he spied several cakes covered with icing which he licked off .
下一个 他 间谍 一些 蛋糕 涵盖 和 糖霜 哪个 他 舔过 离开 .
接着, 他发现几个蛋糕上涂满了糖霜, 便把糖霜舔掉了。

[nekst][hi:; hi] [sɔ:] [æn; ən] [aɪs] - [kri:m] ['fri:zə(r)] .
Next he saw an ice - cream freezer .
下一个 他 锯 一个 冰 - 奶油 冰箱 .
接下来他看到了一台冰淇淋冷冻柜。

[naʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevə(r)] [si:n] [æn; ən] [aɪs] - [kri:m] ['fri:zə(r)] [brɪfɔ:(r)] [səʊ][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]
Now he had never seen an ice - cream freezer before so he thought it
现在 他 有 绝不 已见 一个 冰 - 奶油 冰箱 前 所以 他 想法 它
[məʊst; məst] [kən'teɪn] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['əʊnlɪ][get] [ðə; ði] [tɒp] [ɒf] [tu:; tə] [-]
must contain something good if he could only get the top off to [78]
必须 包含 某物 好的 如果 他 可以 仅有的 得到 这 顶部 离开 到 [-]
他以前从未见过冰淇淋冷冻柜, 所以他想, 如果他能打开盖子, 里面一定装着好东西。 [78]

[si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn'saɪd] .
see what was inside .
看 什么 曾是 里面 .
看看里面是什么。

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] [ɒf] [hi:; hi] [ʌp'set] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [aɪs] ['rætlɪd] [aʊt]
In trying to get it off he upset the whole thing and as the ice rattled out
在 尝试 到 得到 它 离开 他 沮丧的 这 所有的 事物 和 作为 这 冰 摇晃 出去
[ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] ,
on the floor making a terrible noise ,
在 这 地面 制作 一个 糟糕的 噪音 ,
他试图把它取下来, 结果却弄翻了整个冰块, 冰块掉到地板上发出可怕的噪音。

[hi:; hi] [left] ['evrɪθɪŋ] [ænd; ənd][ræn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['selə(r)] [dɔ:(r)] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'skeɪp] [ðə; ði]
he left everything and ran for the cellar door just in time to escape the
他 左边 一切 和 跑 为了 这 地窖 门 只是 在 时间 到 逃脱 这
[kʊk] [hu:] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'saɪd] [steəz] [tu:; tə] [si:]
cook who had heard the noise and had come down the inside stairs to see
厨师 WHO 有 听到 这 噪音 和 有 来 向下 这 里面 楼梯 到 看
[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mætə(r)] .
what was the matter .
什么 曾是 这 事情 .
他丢下一切, 冲向地窖门, 正好躲过了听到动静的厨子, 厨子从里面的楼梯下来查看发生了什么事。

[ˈbɪlɪ] [ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [əˈraʊnd] ,
Billy ran around the house and seeing the front door open and no one around ,
比利 跑 大约 这 房子 和 看到 这 正面 门 打开 和 不 一 大约 ,
比利绕着房子跑了一圈, 看到前门开着, 周围却没有别人。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ru:m] , [hi:; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd][ʌp] [steəz] .
as they were all in the dining room , he went in and up stairs .
作为 他们 是 全部 在 这 用餐 房间 , 他 去 在 和 向上 楼梯 .

当他们都在餐厅里时, 他走了进去, 然后上了楼。

[hɪə(r)][hi:; hi] [nəʊzd] [ə'raʊnd] ['smelɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ʌp'setɪŋ] [θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] ,
Here he nosed around smelling things and upsetting things generally ,
这里 他 鼻子 大约 闻起来 事物 和 缴 事物 一般来说 ,
他在这里四处嗅闻, 总之就是到处捣乱。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][bed] [weə(r)] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [hæd; həd][leɪd][ðeə(r)] [ræps] .
when he came to the bed where the ladies had laid their wraps .
什么时候 他 来了 到 这 床 在哪里 这 女士们 有 铺设 他们的 卷饼 .

当他来到床边时, 女士们已经把披肩放在那里了。

[ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][hæts][hi:; hi] [sɔ:l] [ə; eɪ] [bʌntɪ] [ɒv; əv] [gri:n] [li:vz] ; [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
On one of the hats he saw a bunch of green leaves ; of course ,
在 一 的 这 帽子 他 锯 一个 束 的 绿色的 树叶 ; 的 课程 ,

他看到其中一顶帽子上有一堆绿叶; 当然,

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðem; ðəm] ['ri:əl] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪə(r)] [stemz]
he thought them real until he tried to eat them and the wire stems
他 想法 他们 真实的 直到 他 尝试 到 吃 他们 和 这 金属丝 茎

[wɜ:(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
were in his mouth .
是 在 他的 嘴 .

他一开始以为它们是真的, 直到他想吃它们, 才发现铁丝茎伸进了嘴里。

[ðen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [red] [rəʊz] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [hæt] [wɪð] [nəʊ]['betə(r)] [sək'ses] [səʊ]
Then he tried to eat a beautiful red rose on another hat with no better success so
然后 他 尝试 到 吃 一个 美丽的 红色的 玫瑰 在 其他 帽子 和 不 更好的 成功 所以

[hi:; hi] [left] [ðem; ðəm] ,
he left them ,
他 左边 他们 ,

然后他又试着吃掉另一顶帽子上的一朵美丽的红玫瑰, 但也没成功, 于是就离开了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] [wen] [hi:; hi] [sɔ:l] [ə'nʌðə(r)] [gəʊt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
and was just leaving the room when he saw another goat coming in .
和 曾是 只是 离开 这 房间 什么时候 他 锯 其他 山羊 未来 在 .

他正要离开房间时, 看到另一只山羊走了进来。

[hi:; hi] [stɒpt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gəʊt] [stɒpt] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] .
He stopped to look at the goat and the other goat stopped to look back .
他 停止 到 看 在 这 山羊 和 这 其他 山羊 停止 到 看 后退 .

他停下来看那只山羊, 那只山羊也停下来回头看他。

[ðen] [hi:; hi] ['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hɔ:nz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [gəʊt] [dɪd]
Then he lowered his horns and shook his head , which the other goat did
然后 他 降低 他的 角 和 摇晃 他的 头 , 哪个 这 其他 山羊 做过

[ɔ:l'səʊ] .
also :
还 .

然后他低下角, 摇了摇头, 另一只山羊也跟着摇了摇头。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [meɪd] ['bɪli] [mæd][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gəʊt] [mɒk] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [dɪd] ,
Now it made Billy mad to have a goat mock everything he did ,
现在 它 制成 比利 疯狂的 到 有 一个 山羊 嘲笑 一切 他 做过 ,

现在, 一只山羊嘲笑比利所做的一切, 这让比利非常生气。

[səʊ][hi:; hi] [bli:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][stɒp] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:(r)][hi:; hi] [wəd] [hʊk] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði]
so he bleated for him to stop immediately or he would hook him down the
所以 他 咩咩叫 为了 他 到 停止 立即地 或者 他 会 钩 他 向下 这
[frʌnt] [steə(r)] .
front stair .
正面 楼梯 .

于是他哀嚎着让他立刻住手，否则就把他从前门台阶上拽下去。

[ðə; ði][ʼʌðə(r)] [gəʊt] [ʼəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:; tə] [bli:t] [bʌt; bət][nəʊ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:]
The other goat opened his mouth to bleat but no sound came from it
这 其他 山羊 打开 他的 嘴 到 咩咩叫 但 不 声音 来了 从 它
[ænd; ənd] [ˈbɪli] [steərd] [æt; ət][ðə; ði] [nju:] - [ˈkʌmə(r)][ˈhɑ:də(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)][bʌt; bət][ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)]
and Billy stared at the new - comer harder than ever but the stranger
和 比利 凝视 在 这 新的 - 角 更难 比 曾经 但 这 陌生人
[gəʊt] [ʼəʊnli] [steərd] [bæk] .
goat only stared back .
山羊 仅有的 凝视 后退 .

另一只山羊张开嘴想咩咩叫，却发不出声音。比利更加用力地盯着这只新来的山羊，但这只陌生的山羊也只是回望着他。

[ðen] [ˈbɪli] [bli:t] , " [ju:; jʊ] [-]
Then Billy bleated , " You [79]
然后 比利 咩咩叫 , " 你 [-]

然后比利咩咩叫道：“你[79]

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][ɪn] [ˈdʌb(ə)] [kwɪk] [taɪm] [ɔ:(r)][ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ju:; jʊ] !
get out of here in double quick time or I will have a fight with you !
得到 出去 的 这里 在 双倍的 快的 时间 或者 我 将要 有 一个 斗争 和 你 !

赶紧滚出去，不然我就跟你打一架！

" [ðə; ði] [gəʊt] [ʼəʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [æz; əz] [bɪˈfɔ:(r)] [bʌt; bət][nəʊ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:][ænd; ənd]
" The goat opened its mouth as before but no sound came from it and
" 这 山羊 打开 它是 嘴 作为 前 但 不 声音 来了 从 它 和
[aɪ 'ti:] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][stænd][ɪn] [ˈbɪlɪz] [wei] [ænd; ənd][steə(r)] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
it continued to stand in Billy's way and stare right in his face .
它 持续 到 站立 在 比利 方式 和 盯 正确的 在 他的 脸 .

“山羊像之前一样张开嘴，但却发不出声音，它继续挡在比利面前，直勾勾地盯着他的脸。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɪli] .
This was too much for Billy .
这 曾是 也 很多 为了 比利 .

这对比利来说太过分了。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] [ˈwɔ:nɪŋ] [tu:; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][hi:; hi] [wəd] [nɒt] ,
He had given him warning to get out of the way and he would not ,
他 有 给定 他 警告 到 得到 出去 的 这 方式 和 他 会 不是 ,
他已经警告过他让开，但他不肯。

[səʊ] [naʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm] ,
so now he was going to make him ,
所以 现在 他 曾是 去 到 制作 他 ,

所以现在他要让他.....

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [bʌt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
and he went for the goat intending to butt him out of the door .
和 他 去 为了 这 山羊 意图 到 屁股 他 出去 的 这 门 .

他冲向山羊，打算把它顶出门外。

[bʌt; bæt] [ɪn'stɛd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ˈfi:lɪŋ] [ðə; ði] [sɒft] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊt] [hiː; hi][hit] [ˈsʌmθɪŋ]
But instead of his head feeling the soft side of the goat he hit something
但 反而 的 他的 头 感觉 这 柔软的 边 的 这 山羊 他 打 某物
[hɑ:d] [wɪtʃ] [brʌʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ˈkʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʌd]
hard which broke in a thousand pieces cutting his head and making the blood
难的 哪个 打破 在 一个 千 件 切割 他的 头 和 制作 这 血
[fləʊ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
flow down his face .
流动 向下 他的 脸 .

但是他的头并没有碰到山羊柔软的部位，而是撞到了坚硬的东西，那东西碎成了无数碎片，划破了他的头，鲜血顺着他的脸流了下来。

[wen] [ðɪs] [ˈhæpənd] [ˈbɪli] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fuːld] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈbʌtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn]
When this happened Billy knew he had been fooled and had butted his own
什么时候 这 发生 比利 知道 他 有 到过 被骗了 和 有 对接 他的 自己的
[ˈɪmɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪrə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [gəʊt] [ðeə(r)] .
image in a mirror and that there had been no goat there .
图像 在 一个 镜子 和 那 那里 有 到过 不 山羊 那里 .
事情发生后，比利知道自己上当受骗了，他把自己的影像撞到了镜子里，而镜子里根本没有山羊。

[ðə; ði] [kraʃ] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] [ˈhedɪd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈwɪndləs]
The crash brought the ladies from the dining room headed by Mrs . Windlass
这 碰撞 带来 这 女士们 从 这 用餐 房间 标题 经过 太太 . 绞盘
[bʌt; bæt] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ,
but when they got to the foot of the stairs to come up ,
但 什么时候 他们 得到 到 这 脚 的 这 楼梯 到 来 向上 ,
撞击声将温德拉斯太太带领的女士们从餐厅里惊醒，但当她们走到楼梯口准备上来时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] [gəʊt] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [wɪð] [bʌd] [ˈfləʊɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz]
they saw a large white goat standing at the top with blood flowing down his
他们 锯 一个 大的 白色的 山羊 常设 在 这 顶部 和 血 流动 向下 他的
[ˈwɪskəs] .
whiskers .
胡须 .
他们看到一只巨大的白色山羊站在山顶上，鲜血顺着它的胡须流了下来。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [gəʊt] [meɪd] [wʌn] [ˈleɪdi] [feɪnt] [ænd; ənd][ɔ:l]
The sight of the blood as much as the goat made one lady faint and all
这 视线 的 这 血 作为 很多 作为 这 山羊 制成 一 女士 头晕的 和 全部
[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ræn] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [də'rek(ə)nɪz] [waɪl] [ˈbɪli] [ˈskæmpə] [daʊn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the others ran in different directions while Billy scampered down and out of the
这 其他的 跑 在 不同的 方向 尽管 比利 四处逃窜 向下 和 出去 的 这
[haʊs] .
house .
房子 .
看到血和山羊一样，一位女士吓得晕了过去，其他人都四散奔逃，而比利则飞快地跑下楼，逃出了房子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːstʃə(r)] [ə'gen] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wen] [hiː; hi]
He was making for the pasture again as fast as he could when he
他 曾是 制作 为了 这 牧场 再次 作为 快速地 作为 他 可以 什么时候 他
[met] [ə; eɪ] [bɪɡ] [ˈtɜːki] [kɒk] [wɪtʃ] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [swɛld] [hɪm'self] [aʊt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]
met a big turkey cock which spread his tail and swelled himself out intending to
遇见 一个 大的 火鸡 公鸡 哪个 传播 他的 尾巴 和 肿胀 他自己 出去 意图 到
[ki:p] [ˈbɪli] [frɒm; frəm] [ˈpɑːsɪŋ] ,
keep Billy from passing ,
保持 比利 从 通过 ,
他正以最快的速度向牧场跑去，这时他遇到了一只大火鸡，那只火鸡张开尾巴，鼓起身体，企图阻止比利通过。

[bʌt; bæt] [wen] [ˈbɪli] [-]
but when Billy [80]
但 什么时候 比利 [-]

但当比利[80]

[keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [hʊkt] [hɪm] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃed] [weə(r)] [hiː; hi] [left] [hɪm]
came up to him he quietly hooked him on top of the shed where he left him
来了 向上 到 他 他 悄悄 钩子 他 在 顶部 的 这 棚 在哪里 他 左边 他
[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [praɪd] [nɒkt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfeðər] [ˈdruːpɪŋ] .
with all the pride knocked out of him and his feathers drooping .
和 全部 这 自豪 敲门 出去 的 他 和 他的 羽毛 下垂 .
他走到他跟前，悄悄地把 他 钩到棚顶上，然后把 他 扔在那里，让他颜面尽失，羽毛耷拉着。

[ˈbɪli] [kept] [raɪt] [ɒn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɑːstə(r)] .

Billy kept right on and was soon in the pasture .
比利 保留 正确的 在 和 曾是 很快 在 这 牧场 .

比利继续往前走，很快就到了牧场。

[wen] [ˈnæni] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɪli] [ɔːl] [ˈblʌdi] [ʃiː; ʃi] [kəˈmenst] [tuː; tə] [kraɪ] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə]
When Nanny saw her Billy all bloody she commenced to cry and wanted to
什么时候 保姆 锯 她 比利 全部 血腥 她 开始 到 哭 和 通缉 到

[nəʊ] [huː] [hæd; həd] [ʃɒt] [hɪm] .

know who had shot him .
知道 WHO 有 射击 他 .

保姆看到比利浑身是血，便哭了起来，想知道是谁开枪打死了他。

[ˈbɪli] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈəʊnli] [kʌt] [hɪz; ɪz]
Billy told her he had not been shot and that he had only cut his
比利 讲述 她 他 有 不是 到过 射击 和 那 他 有 仅有的 切 他的

[hed] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈbrʌəkən] [ɡlɑːs] .

head a little on a piece of broken glass .
头 一个 小的 在 一个 片 的 破碎的 玻璃 .

比利告诉她他没有中枪，只是被碎玻璃划破了头。

[ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ˈsætɪsfɑɪd] [ˈnæni] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [nəʊ] [ˈkwestʃənz] .

This explanation satisfied Nanny and she asked no questions .
这 解释 使满意 保姆 和 她 问 不 问题 .

保姆对这个解释很满意，没有再问任何问题。

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈbɪli] [dɪd] [nɒt] [ɪkˈspleɪn] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hʊkt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɪmɪdʒ] .

Naturally Billy did not explain how he had hooked his own image .
自然 比利 做过 不是 解释 如何 他 有 钩子 他的 自己的 图像 .

比利当然没有解释他是如何把自己的形象塑造成这样的。

[ˈbɪli] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [striːm] [ðæt] [fləʊd] [θruː] [ðə; ði] [ˈpɑːstə(r)] [ænd; ənd] [let]
Billy walked over to the little stream that flowed through the pasture and let
比利 步行 超过 到 这 小的 溪流 那 流动 通过 这 牧场 和 让

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [rʌn] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ænd; ənd] [suːn] [ɔːl] [treɪs] [ɒv; əv] [blʌd] [wɒz; wəz]
the water run over his head and face and soon all trace of blood was
这 水 跑步 超过 他的 头 和 脸 和 很快 全部 痕迹 的 血 曾是

[wɒʃt] [əˈweɪ] ,

washed away ,
洗过 离开 ,

比利走到流经牧场的小溪边，让溪水冲刷着他的头和脸，很快，所有的血迹都被冲走了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] [lʊkt] [ðem; ðəm] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [gəʊt] [wɪð] [ðə; ði]
and when the farmer looked them over that night to find the goat with the
和 什么时候 这 农民 看起来 他们 超过 那 夜晚 到 寻找 这 山羊 和 这

[ˈblʌdi] [feɪs] ,

bloody face ,
血腥 脸 ,

那天晚上，农夫查看它们时，发现了那只脸上沾满鲜血的山羊。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪʃɪf] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [nʌn] ,
that his wife had told him had done all the mischief , he could find none ,
那 他的 妻子 有 讲述 他 有 完毕 全部 这 恶作剧 , 他 可以 寻找 没有任何 ,

他妻子告诉他所有的恶作剧都是她做的，但他一个也没找到。

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ai 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ˈgrɑ:nɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [streɪ] [gəʊt][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [dʌn]
so he took it for granted that some stray goat had come in and done
所以 他 采取 它 为了 的确 那 一些 流浪 山羊 有 来 在 和 完毕
[ɔ:l][ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] ,
all the damage ,
全部 这 损害 ,

所以他理所当然地认为，是某只流浪山羊闯进来造成了所有的破坏。

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] ['bɪli] [gɒt] [ɒf] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][,mis'di:d, 'mis-] . [-]
and once again Billy got off without being punished for his misdeeds . [81]
和 一次 再次 比利 得到 离开 没有 存在 受到惩罚 为了 他的 不当行为 . [-]

比利再次逃脱了惩罚，没有因其罪行受到惩罚。[81]

[deɪ] [wen] [ɔ:l][ðə; ði] [gəʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgreɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɑ:stə(r)] ,
day when all the goats were grazing in the pasture ,
天 什么时候全部 这 山羊 是 放牧 在 这 牧场 ,

那天，所有的山羊都在牧场上吃草。

['bɪli] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [fæt]
Billy looked up and saw coming toward them the farmer and a large , fat
比利 看起来 向上 和 锯 未来 朝向 他们 这 农民 和 一个 大的 , 胖的
[mæn] .
man .
男人 :

比利抬头一看，只见农夫和一个身材高大肥胖的男人正朝他们走来。

" [wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [wɒnt] ? " [θɔ:t] ['bɪli] .
" What can they want ? " thought Billy .
" 什么 能 他们 想 ? " 想法 比利 .

“他们想要什么呢？”比利心想。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [wɔ:k] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ]
" I guess I will walk out and meet them and hear what they are talking
" 我 猜测 我 将要 走 出去 和 见面 他们 和 听到 什么 他们 是 说
[ə'baʊt] .
about .
关于 :

“我想我会走出去和他们见面，听听他们在谈论些什么。”

" [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [wɪ'dɪn] ['hɪəriŋ] ['dɪstəns] , [hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)] [seɪ] : " [hɪə(r)][hi:; hi]
" As he came within hearing distance , he heard the farmer say : " Here he
" 作为 他 来了 之内 听力 距离 , 他 听到 这 农民 说 : " 这里 他
[ˈkɒmz] [naʊ] ,
comes now ,
来 现在 ,

“当他走到能听见的距离时，他听到农夫说：‘他来了，’”

[ðə; ði][wʌn][aɪ][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ænd; ənd][aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈeni] ['trʌb(ə)l]
the one I was telling you about and I don't think you will have any trouble
这 一 我 曾是 讲述 你 关于 和 我 不 思考 你 将要 有 任何 麻烦
[ɪn] ['ti:tɪŋ] [hɪm] [ˈeniθɪŋ] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] ,
in teaching him anything you want to ,
在 教学 他 任何事物 你 想 到 ,

我跟你说过的那个孩子，我觉得你教他任何你想教的东西都不会有任何问题。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [si:m] ['veri] [sma:t] [ænd; ənd][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] - [əʊld] [nɪk] - [hɪm'self] . "
for he seems very smart and not afraid of ' Old Nick ' himself . "
为了 他 似乎 非常 聪明的 和 不是 害怕的 的 - 老的 缺口 - 他自己 . "

因为他看起来很聪明，而且似乎并不害怕“老尼克”本人。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] - [mæn] ,
" That is good , " said the circus - man ,
" 那 是 好的 , " 说 这 马戏团 - 男人 ,

“那很好,”马戏团演员说道。

" [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] [gəʊt] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:kəs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɪð] [ɔ:l]
" for a timid goat is no good in a circus where they have to be with all
" 为了 一个 胆小 山羊 是 不 好的 在 一个 马戏团 在哪里 他们 有 到 是 和 全部
[ðə; ði] [ʌðə(r)] ['ænɪmlz] . " [-]
the other animals . " [82]
这 其他 动物 . " [-]

“胆小的山羊在马戏团里可不行，因为它们必须和其他动物待在一起。”[82]

" [səʊ] , " [θɔ:t] ['bɪli] ,
" So , " thought Billy ,
" 所以 , " 想法 比利 ,

“所以,”比利心想，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] [ʌp] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ]
" this is a man from the circus up in town and he is thinking of buying
" 这 是 一个 男人 从 这 马戏团 向上 在 镇 和 他 是 思维 的 购买
[em 'i:] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [em 'i:] [pə'fɔ:m] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜ:kəs] .
me and making me perform in his circus .
我 和 制作 我 履行 在 他的 马戏团 .

“这是城里马戏团的一个人，他想买下我，让我在他的马戏团里表演。”

[wel] , [ai] [ges] [nɒt] ,
Well , I guess not ,
出色地 , 我 猜测 不是 ,

好吧，我想不是。

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [skɪpt] [ɒf] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌðə(r)]
" and he kicked up his heels in their faces and skipped off to the other
" 和 他 踢 向上 他的 高跟鞋 在 他们的 面孔 和 跳过 离开 到 这 其他
[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [hɪm] .
side of the stream where they could not get him .
边 的 这 溪流 在哪里 他们 可以 不是 得到 他 .

“然后他朝他们脸上踢了踢脚，蹦蹦跳跳地跑到小溪的另一边，他们再也追不上他了。”

" [aɪ 'ti:] [teɪks] [θri:] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɑ:gən] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] ,
" It takes three to make a bargain where there is a goat in the case ,
" 它 需要 三 到 制作 一个 便宜货 在哪里 那里 是 一个 山羊 在 这 案件 ,

“如果箱子里有只山羊，那至少需要三个人才能达成交易。”

" [sed] ['bɪli] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
" said Billy to himself ,
" 说 比利 到 他自己 ,

比利自言自语道

" [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃeɪs] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ] [tu:; tə] [kætʃ] [em 'i:] .
" and I will give them a good chase if they try to catch me .
" 和 我 将要 给 他们 一个 好的 追赶 如果 他们 尝试 到 抓住 我 .

“如果他们想抓我，我会好好追赶他们。”

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kætʃ] [em 'i:] ,
And should they catch me ,
和 应该 他们 抓住 我 ,

如果他们抓到我，

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ɡriːn] [nəʊl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪlvəri] [striːm] [ˈrʌnɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
standing on a little green knoll with the silvery stream running at his feet .
 常设 在 一个 小的 绿色的 小丘 和 这 银色 溪流 跑步 在 他的 脚 .
 他站在一座绿色的小山丘上，银色的小溪在他脚边潺潺流淌。

[ðə; ði][ˈsɜ:kəs] - [mæn][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [- -]
The circus - man was delighted with him for he was almost [83]
这 马戏团 - 男人 曾是 高兴极了 和 他 为了 他 曾是 几乎 [- -]

马戏团老板对他非常满意，因为他几乎[83]

[twɑɪs] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] ['eni] [ˈlðə(r)] [gəʊt] [hi;; hi][hæd; həd]['evə(r)] [si:n] ,
twice the size of any other goat he had ever seen ,
两次 这 尺寸 的 任何 其他 山羊 他 有 曾经 已见 ,

比他见过的任何其他山羊都要大两倍，

[ænd; ənd][hi;; hi] [θɔ:t] [haʊ] [faɪn] [hi;; hi] [wʊd] [lʊk] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [prəˈfesə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
and he thought how fine he would look dressed up as a professor with his
和 他 想法 如何 美好的 他 会 看 穿着 向上 作为 一个 教授 和 他的
[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,

他心想，如果他穿上教授的制服，配上他那长长的.....该有多帅啊。

['sɪlki] [brəd] .
silky beard .
丝滑 胡须 .

柔顺的胡须。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)] [də'rektli] [ˈɒpəzɪt] ['bɪli]
By this time the men were directly opposite Billy
经过 这 时间 这 男人 是 直接地 对面的 比利

这时，他们正对着比利。

[ænd; ənd][hi;; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɜ:kəs] - [mæn] [kept] [hɪz; ɪz][hændz][br'haɪnd][hɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
and he noticed that the circus - man kept his hands behind him all the time ,
和 他 注意到 那 这 马戏团 - 男人 保留 他的 双手 在后面 他 全部 这 时间 ,
他注意到那个马戏团演员一直把手背在身后。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hi;; hi] [dru:] [ðem; ðəm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][ɪn][wʌn][hi;; hi][held] [ə; eɪ] [rəʊp] [wɪð] [ə; eɪ]
but presently he drew them forward and in one he held a rope with a
但 目前 他 画 他们 向前 和 在 一 他 握住 一个 绳索 和 一个
[lɒŋ] [lu:p] [ɪn][aɪ 'ti:] .
long loop in it .
长的 环形 在 它 .

但随后他将它们拉到前面，其中一个手里拿着一根绳子，绳子上有一个长长的环。

" [səʊ] , [həʊ] , " [θɔ:t] ['bɪli] , " [hi;; hi][ik'spekt] [tu;; tə] [taɪ] [ðæt] [rəʊp] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] , [dʌz] [hi;; hi]
" **So , ho , " thought Billy , " he expects to tie that rope around my neck , does he**
" 所以 , 何 , " 想法 比利 , " 他 预期 到 领带 那 绳索 大约 我的 脖子 , 做 他
?
?
?

“哼,”比利心想，“他以为能把那根绳子套在我脖子上吗? ”

[wel] , [let] [hɪm] [krɒs] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd] [kætʃ] [em 'i:][fɜ:st] .
Well , let him cross the stream and catch me first .
出色地 , 让 他 叉 这 溪流 和 抓住 我 第一的 .

让他先过河去追我吧。

" [bʌt; bət] [waɪl] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði][ˈsɜ:kəs] - [mæn][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [flaɪ]
" **But while Billy was thinking this the circus - man was making the rope fly**
" 但 尽管 比利 曾是 思维 这 这 马戏团 - 男人 曾是 制作 这 绳索 飞
[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈsɜ:k(ə)] ,
round and round his head in a long circle ,
圆形的 和 圆形的 他的 头 在 一个 长的 圆圈 ,

“但就在比利想着这些的时候，那个马戏团演员却让绳子绕着他的头不停地转圈，

[ænd; ənd] [su:n] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [twɪst] ,
and soon with a quick twist ,
和 很快 和 一个 快的 捻 ,
很快, 剧情急转直下,

[ðə; ði][rəʊp] ['streɪt(ə)nd] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [lu:p] [fel] ['æʊvə(r)] ['bɪlɪz] [hed] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ɒn]
the rope straightened out and the loop fell over Billy's head and settled on
这 绳索 拉直 出去 和 这 环形 跌倒 超过 比利 头 和 定居 在
[hɪz; ɪz] [nek] [waɪl] [hi:; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
his neck while he stood looking at them .
他的 脖子 尽管 他 站立 寻找 在 他们 .
绳子伸直了, 绳圈套在比利头上, 落在他的脖子上, 他站在那里看着他们。

['bɪli] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzd] [gəʊt] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [sɔ:] ,
Billy was the most surprised goat you ever saw ,
比利 曾是 这 最多 惊讶 山羊 你 曾经 锯 ,
比利是我见过最惊讶的山羊。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [si:n] [ə; eɪ][læ'su:] [θrəʊn] [ænd; ənd]
for it was the first time he had ever seen a lasso thrown and
为了 它 曾是 这 第一的 时间 他 有 曾经 已见 一个 套索 抛掷 和
[hæd; həd][hi:; hi]['əʊnli] [nəʊn] [aɪ 'ti:] ,
had he only known it ,
有 他 仅有的 已知 它 ,
因为这是他第一次见到套索被抛掷出去, 如果他当时知道这一点就好了。

[ðə; ði]['sɜ:kəs] - [mæn][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [deɪz] [ænd; ənd][læ'su:; 'læsəu]
the circus - man had been a cowboy in his younger days and lassoed
这 马戏团 - 男人 有 到过 一个 牛仔 在 他的 年轻 天 和 套索
['meni] [hed] [ɒv; əv]['kæt(ə)] .
many head of cattle .
许多 头 的 牛 .
这位马戏团演员年轻时曾是牛仔, 套过很多牛。

[wen] ['bɪli] [faʊnd] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['feəli] [kɔ:t] , [hɪz; ɪz] [praɪd] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɔ:l] ,
When Billy found he was fairly caught , his pride had a fall ,
什么时候 比利 成立 他 曾是 相当 捕捉 , 他的 自豪 有 一个 落下 ,
当比利发现自己被彻底抓住了把柄时, 他的自尊心受到了打击。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [θɔ:t] [hɪm'self] [tu:] [smɑ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] ,
for he had thought himself too smart to be caught ,
为了 他 有 想法 他自己 也 聪明的 到 是 捕捉 ,
因为他自认为聪明绝顶, 不会被抓到。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪm] ['li:dɪŋ] [ðə; ði][men] [ə; eɪ] [tʃeɪs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [krɒs] [ðə; ði]
and instead of him leading the men a chase and making them cross the
和 反而 的 他 领导 这 男人 一个 追赶 和 制作 他们 叉 这
[brʊk] [tu:; tə] [-]
brook to [84]
溪 到 [-]
他没有带领这些人追赶他们, 也没有让他们过小溪[84]

[get] [hɪm] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , ['meɪkɪŋ]
get him , they were pulling him off the bank and through the water , making
得到 他 , 他们 是 拉 他 离开 这 银行 和 通过 这 水 , 制作
[hɪm] ['fɒləʊ] [ðəm; ðəm] .
him follow them .
他 跟随 他们 .
抓住他, 他们把他从岸边拉到水里, 逼他跟着他们。

[æʔ; əʔ][fɜːst][hiː; hi][traɪd][tuː; tə][pʊl] [bæk][ænd; ənd][get] [ə'wei] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gɪv] [ðæt]
At first he tried to pull back and get away , but he had to give that
在 第一的 他 尝试 到 拉 后退 和 得到 离开 , 但 他 有 到 给 那
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

起初他试图抽身逃走，但他不得不放弃这个念头。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊp] ['taɪ(ə)nd] [raʊnd][hɪz; ɪz][nek] [ænd; ənd] [ʃʌt] [bʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd][hiː; hi]
for the rope tightened round his neck and shut off his breath and he
为了 这 绳索 收紧 圆形的 他的 脖子 和 关闭 离开 他的 气息 和 他
[wɒz; wəz][glæd] [ɪ'naɪf] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [weə(r)] [ðei] [led] .
was glad enough to follow where they led .
曾是 高兴的 足够的 到 跟随 在哪里 他们 引领 .

因为绳子勒紧了他的脖子，让他喘不过气来，但他很乐意跟着他们走。

[wen] ['næni] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ʃiː; ʃi][ræn][ʌp][tuː; tə] ['bɪli] [bli:t] [æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]
When Nanny saw what had happened she ran up to Billy bleating as if her
什么时候 保姆 锯 什么 有 发生 她 跑 向上 到 比利 咩咩叫 作为 如果 她
[ha:t] [wʊd] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ʊv; əv][hɪm] ,
heart would break for she was very fond of him ,
心 会 休息 为了 她 曾是 非常 喜爱 的 他 ,

保姆看到发生的一切，就跑到比利身边，呜咽着，好像心都要碎了一样，因为她非常喜欢比利。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðei] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪm][ɔː(r)] [teɪk] [hɪm] [ə'wei] [fə'revə(r)] .
and she was afraid they were going to kill him or take him away forever .
和 她 曾是 害怕的 他们 是 去 到 杀 他 或者 拿 他 离开 永远 .

她害怕他们会杀了他或者永远带走他。

" [daʊnt][kraɪ] , ['næni] .
" **Don't cry , Nanny .**
" 不 哭 , 保姆 .

“别哭，保姆。”

[aɪ] [wɪl] [get] [luːs] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk][tuː; tə] - [naɪt] , [ɔː(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] [ʃʊə(r)] ,
I will get loose and come back to - night , or to - morrow night sure ,
我 将要 得到 松动的 和 来 后退 到 - 夜晚 , 或者 到 - 明天 夜晚 当然 ,
我今晚或者明晚肯定会回来，到时候我会放松一下。

[ɪf] [aɪ][kænt] [get] [luːs] [tuː; tə] - [naɪt] ; [səʊ][daʊnt] [teɪk] [ʊn][səʊ] .
if I can't get loose to - night ; so don't take on so .
如果 我 不能 得到 松动的 到 - 夜晚 ; 所以 不 拿 在 所以 .

如果我今晚无法摆脱困境；那就别勉强自己。

[aɪ] [nəʊ] [maɪ] [wei] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːkəs] [tent] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ʊv; əv] . "
I know my way back and a circus tent is not a hard thing to get out of . "
我 知道 我的 方式 后退 和 一个 马戏团 帐篷 是 不是 一个 难的 事物 到 得到 出去 的 : "

我知道回去的路，而且从马戏团帐篷里出来并不难。

" [bʌt; bət] , ['bɪli] [dɪə(r)] , [ðei] [meɪ] [taɪ][juː; jʊ][æz; əz] [ðei] [hæv; həv] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kænt]
" **But , Billy dear , they may tie you as they have now , and then you can't**
" 但 , 比利 亲爱的 , 他们 可能 领带 你 作为 他们 有 现在 , 和 然后 你 不能
[get] [luːs] ,
get loose ,
得到 松动的 ,

“但是，亲爱的比利，他们可能会像现在这样把你绑起来，那样你就挣脱不开了。”

" [sed] ['næni] .
" **said Nanny .**
" 说 保姆 .

保姆说道。

" [əʊ] , [jes] [ai][kæn; kən] , [wen] [ðeɪ] [li:v] [em 'i:] [ə'ləʊn] , [ai][kæn; kən] [tju:] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪn] [tu:] . "

" **Oh , yes I can , when they leave me alone , I can chew the rope in two .** "

" 哦 , 是的 我 能 , 什么时候 他们 离开 我 独自的 , 我 能 嚼 这 绳索 在 二 . "

" 哦, 是的, 当他们离开我的时候, 我可以把绳子咬断."

" [bʌt; bət] [kænt] [ai][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ˈbɪli] ?

" **But can't I go with you , Billy ?**

" 但 不能 我 去 和 你 , 比利 ?

" 可是我不能和你一起去吗, 比利? "

[ai] [fi:l] [səʊ] [ˈterəbli] [æt; ət] [ˈbi:ɪŋ] [left] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] , [θɪŋk] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] ,

I feel so terribly at being left alone and , think of it ,

我 感觉 所以 可怕 在 存在 左边 独自的 和 , 思考 的 它 ,

被独自留下我感觉糟透了, 想想看,

[wi:; wi][hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [ˈmærid] [tu:] [wi:ks] . "

we have not been married two weeks . "

我们 有 不是 到过 已婚 二 周 . "

我们结婚还不到两周。

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [feɪs] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈnæni] [gəʊt] [hæz; həz] , " [sed] [ðə; ði] [ˈsɜ:kəs] - [mæn] . [-]

" **What a pretty face that little Nanny goat has , " said the circus - man . [85]**

" 什么 一个 漂亮的 脸 那 小的 保姆 山羊 有 , " 说 这 马戏团 - 男人 . [-]

"那只小母山羊长得真漂亮,"马戏团演员说道。[85]

" [jes] , " [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [ˈfɑ:mə(r)] ,

" **Yes , " answered the farmer ,**

" 是的 , " 回答 这 农民 ,

" 是的,"农夫回答道。

" [ðeɪ] [bəʊθ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpɑ:stʃə(r)] [wʌŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [maɪ] [gəʊts] [ænd; ənd] [hæv; həv]

they both came to the pasture one day and joined my goats and have

他们 两个都 来了 到 这 牧场 一 天 和 加入 我的 山羊 和 有

[bi:n] [hɪə(r)] [ˈevə(r)] [sɪns] .

been here ever since .

到过 这里 曾经 自从 .

"有一天, 它们俩来到牧场, 加入了我的山羊群, 从此就一直待在这里。"

[ai] [ˈnevə(r)] [nju:] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] , [ɔ:(r)] [hu:m] [ðeɪ] [bɪˈlɒŋd] [tu:; tə] . "

I never knew where they came from , or whom they belonged to . "

我 绝不 知道 在哪里 他们 来了 从 , 或者 谁 他们 属于 到 . "

我从来不知道它们来自哪里, 也不知道它们属于谁。

" [wel] , [hɪə(r)] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑ:n] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rʌŋ] [bæk] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈnæni] ;

" **Well , here we are at the barn , you must run back , little Nanny ;**

" 出色地 , 这里 我们 是 在 这 谷仓 , 你 必须 跑步 后退 , 小的 保姆 ;

"好了, 我们现在到谷仓了, 小保姆, 你得赶紧回去;

[ai] [kænt] [teɪk] [ju:; jʊ] [wɪð] [em 'i:] [tu:; tə] - [deɪ] ,

I can't take you with me to - day ,

我 不能 拿 你 和 我 到 - 天 ,

今天我不能带你一起走,

[ðəʊ] [aɪ 'ti:] [dʌz] [si:m] [ə; eɪ] [feɪm] [tu:; tə] [ˈseprət] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈlʌvəz] , " [sed] [ðə; ði] [ˈsɜ:kəs] - [mæn]

though it does seem a shame to separate you two lovers , " said the circus - man

尽管 它 做 似乎 一个 耻辱 到 分离 你 二 恋人 , " 说 这 马戏团 - 男人

.

.

.

"虽然拆散你们这对恋人确实很可惜,"马戏团演员说道。

[æz; əz] ['bɪlɪ] [went] [θruː] [ðə; ði][bəːrɪz][hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [gɪv] ['næni] [ə; eɪ][lɑːst] [gʊd]
As Billy went through the bars he halted a second to give Nanny a last good
作为 比利 去 通过 这 酒吧 他 停止 一个 第二 到 给 保姆 一个 最后的 好的
- [baɪ] [kɪs] ;
- bye kiss ;
- 再见 吻 ;

比利穿过栏杆时，停下来片刻，给了保姆最后一个告别吻；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [tiəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
and with the tears streaming down her face ,
和 和 这 眼泪 流媒体 向下 她 脸 ,
泪水顺着她的脸颊流淌下来，

['næni] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Nanny stood and watched him until they were out of sight .
保姆 站立 和 观看 他 直到 他们 是 出去 的 视线 .
保姆站在那里看着他，直到他们消失在视线中。

[ðə; ði]['sɜːkəs] - [mæn][taɪd] ['bɪlɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌɡɪ] [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]
The circus - man tied Billy to the back of his buggy and whipping up his
这 马戏团 - 男人 系 比利 到 这 后退 的 他的 有缺陷的 和 鞭打 向上 他的
[hɔːs] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [taʊn] .
horse he started for town .
马 他 开始 为了 镇 .

马戏团老板把比利绑在马车后面，然后抽了鞭子，驾着马车向镇子驶去。

['bɪlɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [fɑːst][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,
Billy had to run fast to keep up and though he got out of breath ,
比利 有 到 跑步 快速地 到 保持 向上 和 尽管 他 得到 出去 的 气息 ,
比利必须跑得很快才能跟上，尽管他气喘吁吁，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] [ən'les] [ðə; ði] [hɔːs] [dɪd] .
he could not stop unless the horse did .
他 可以 不是 停止 除非 这 马 做过 .
除非马停下来，否则他无法停下来。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hɔːs] [kɪkt] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [dʌst] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['nɪəli]
The worst of it was the horse kicked up such a dreadful dust that it nearly
这 最差 的 它 曾是 这 马 踢 向上 这样的 一个 可怕 灰尘 那 它 几乎
['blaɪndɪd] ['bɪlɪ] [æz; əz][aɪ 'tiː] [fluː] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bʌɡɪ] .
blinded Billy as it flew up in his face from under the buggy .
失明 比利 作为 它 飞翔 向上 在 他的 脸 从 在下面 这 有缺陷的 .
最糟糕的是，马扬起的尘土非常可怕，尘土从马车底下飞到比利脸上，差点让他失明。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [weə(r)] [ðə; ði]['sɜːkəs] [tents]
At last they came to the outskirts of the town , where the circus tents
在 最后的 他们 来了 到 这 郊区 的 这 镇 , 在哪里 这 马戏团 帐篷
[wɜː(r); wə(r)] [pɪtʃt] ,
were pitched ,
是 投球 ,

最后，他们来到了镇郊，那里搭起了马戏团的帐篷。

[ænd; ənd] ['bɪlɪ] [wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌɡɪ] [ænd; ənd][led] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tent] [weə(r)]
and Billy was untied from the buggy and led inside a large tent where
和 比利 曾是 解开 从 这 有缺陷的 和 引领 里面 一个 大的 帐篷 在哪里
['keɪdʒɪz][ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] ,
cages of wild animals were arranged around the outer edge ,
笼子 的 荒野 动物 是 安排 大约 这 外 边缘 ,
比利被从马车上解下来，带进一个大帐篷里，帐篷外缘排列着关着野生动物的笼子。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] [tuː] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈkæmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteðə] .
while in the center two elephants and four camels were tethered .
尽管 在 这 中心 二 大象 和 四 骆驼 是 系绳 .

而中间则拴着两头大象和四头骆驼。

[wen] [hiː; hi][ɡɒt][ɪnˈsaɪd] , [ðə; ði][ˈsɜːkəs] - [mæn] [-]
When he got inside , the circus - man [86]
什么时候 他 得到 里面 , 这 马戏团 - 男人 [-]

当他进去的时候，马戏团演员[86]

[kɔːld] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [strɒŋ] [peg] .
called to one of the men to bring him a strong peg .
称为 到 一 的 这 男人 到 带来 他 一个 强的 钉子 .

叫其中一个人给他拿一个结实的木桩来。

[ðɪs] [hiː; hi][drəʊv] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈteðə] [ˈbɪli] [tuː; tə][aɪˈtiː] ,
This he drove into the ground and tethered Billy to it ,
这 他 驾驶 进入 这 地面 和 系绳 比利 到 它 ,

他把车开进土里，然后把比利拴在上面。

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɑːsənd] .
like all the other animals were fastened .
喜欢 全部 这 其他 动物 是 系紧 .

和其他动物一样，它们都被拴住了。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [bʌntɪ] [ɒv; əv] [strɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gəʊt][tuː; tə]
Then he told the man to bring him a bunch of straw for the goat to
然后 他 讲述 这 男人 到 带来 他 一个 束 的 稻草 为了 这 山羊 到

[laɪ][ɒn] ,
lie on ,
说谎 在 ,

然后他让那人拿来一把稻草，好让山羊躺在上面。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ɒv; əv] [heɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [iːt] .
and a bundle of hay for him to eat .
和 一个 捆 的 干草 为了 他 到 吃 .

还有一捆干草给他吃。

" [heɪ] , " [θɔːt] [ˈbɪli] , " [ˈɑːftə(r)][naɪs][ˈtendə(r)] [jʌŋ] [grɑːs] [ænd; ənd] [ˈtɜːnɪps] !
" Hay , " thought Billy , " after nice tender young grass and turnips !
" 干草 , " 想法 比利 , " 后 好的 投标 年轻的 草 和 萝卜 !

“干草,”比利心想,“那可是鲜嫩的嫩草和萝卜啊!”

[wel] , [aɪ][wʊənt] [steɪ] [hɪə(r)] [lɒŋ] , [ðæt] [ɪz][wʌn][ʃʊə(r)] [θɪŋ] .
Well , I won't stay here long , that is one sure thing .
出色地 , 我 惯于 停留 这里 长的 , 那 是 一 当然 事物 .

嗯，我不会在这里久留，这一点毋庸置疑。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [ðɪːz] [ˈhiːðn] , [ˈfɒrən] [ˈænɪmlz]
I wonder if I can understand a word of what these heathen , foreign animals
我 想知道 如果 我 能 理解 一个 单词 的 什么 这些 异教徒 , 外国的 动物

[seɪ] ,
say ,
说 ,

我不知道自己能不能听懂这些异教徒、外来动物说的话。

[bʌt; bət][aɪ][ɪkˈspekt][aɪ][kæn; kən] [riːd] [ðəə(r)][maɪndz] ,
but I expect I can read their minds ,
但 我 预计 我 能 读 他们的 思想 ,

但我相信我能读懂他们的心思。

[ɪf] [aɪ] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [tʌŋz] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][maɪnd] ['rɪdə] [ænd; ənd]
if I can't understand their tongues for most animals are mind readers and
如果 我 不能 理解 他们的 舌头 为了 最多 动物 是 头脑 读者 和
[maɪnd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ,
mind is the same the world over ,
头脑 是 这 相同的 这 世界 超过 ,

如果我无法理解它们的语言，因为大多数动物都能读懂人心，而人心在全世界都是相同的，
[ðəʊ] [ðeə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] .
though their thoughts are not the same .
尽管 他们的 想法 是 不是 这 相同的 .
虽然他们的想法并不相同。

" [waɪl] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] ,
" While Billy was thinking this ,
" 尽管 比利 曾是 思维 这 ,
“比利正想着这件事的时候，

[ðə; ði]['sɜːkəs] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [left] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ]
the circus - man and the other man left the tent and Billy was startled by
这 马戏团 - 男人 和 这 其他 男人 左边 这 帐篷 和 比利 曾是 惊慌 经过
[ðə; ði] ['elɪfənt] ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ʌp][tuː; tə] ['bɪlɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [spiːk]
the elephant sticking his trunk up to Billy's mouth and asking him to speak
这 大象 粘性 他的 树干 向上 到 比利 嘴 和 问 他 到 说话
[θruː] [aɪ 'tiː] ,
through it :
通过 它 ,
马戏团演员和另一个人离开了帐篷，比利被吓了一跳，因为大象把鼻子伸到比利的嘴边，让他用鼻子说话。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [def] [ænd; ənd] [juːst] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [æz; əz][æn; ən][ɪə(r)] ['trʌmpɪt] .
as he was a little deaf and used his trunk as an ear trumpet .
作为 他 曾是 一个 小的 聋 和 用过的 他的 树干 作为 一个 耳朵 喇叭 .
因为他有点耳聋，就用鼻子当助听器。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði]
He was just going to introduce himself to the elephant and ask the
他 曾是 只是 去 到 介绍 他自己 到 这 大象 和 问 这
['eləfənts] [neɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
elephant's name in return ,
大象的 姓名 在 返回 ,
他原本只是想向大象自我介绍，并问问大象叫什么名字。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæmlz] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ,
when one of the camels in a weak ,
什么时候 一 的 这 骆驼 在 一个 虚弱的 ,
当其中一头骆驼虚弱时，

['wɪəri] [vɔɪs] [ɑːskt] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['elɪfənt] ;
weary voice asked the same question he had been going to ask the elephant ;
厌倦 嗓音 问 这 相同的 问题 他 有 到过 去 到 问 这 大象 ;
他用疲惫的声音问出了他原本打算问大象的同一个问题；

[səʊ][hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][ɪn] [rɪ'tɜːn] [prɪ'zentɪd] [hɪm][tuː; tə][ɔːl]
so he introduced himself to the camel and she in return presented him to all
所以 他 介绍 他自己 到 这 骆驼 和 她 在 返回 呈现 他 到 全部
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] ['hɪəriŋ] ['dɪstəns] .
the other animals that were within hearing distance .
这 其他 动物 那 是 之内 听力 距离 .
于是他向骆驼做了自我介绍，而骆驼则把他介绍给了所有在附近能听到声音的其他动物。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [ɪntrəˈdjuːs] [hɪm] [tuː; tə] [ˈeni] [ɒv; əv] [-]
She did not introduce him to any of [87]
她 做过 不是 介绍 他 到 任何 的 [-]

她没有把他介绍给任何人[87]

[ðə; ði] [biːsts] [ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪdʒɪz] ,
the beasts in the cages ,
这 野兽 在 这 笼子 ,

笼中野兽

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [ˈæniːmlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [keɪdʒd] [wʌnz]
as she said the animals that were loose looked down upon the caged ones
作为 她 说 这 动物 那 是 松动的 看起来 向下 之上 这 笼中 一个
[ænd; ənd] [ˈseldəm] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and seldom spoke to them .
和 很少 辐 到 他们 .

正如她所说，那些自由活动的动物瞧不起被关在笼子里的动物，很少和它们说话。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæmlz] [wɒz; wəz] [mɪs] [ˈnænsi] ,
The name of one of the camels was Miss Nancy ,
这 姓名 的 一 的 这 骆驼 曾是 错过 南希 ,
其中一头骆驼的名字叫南希小姐。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈregjələ(r)][əʊld] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkæm(ə)] ,
and she was a regular old maid of a camel ,
和 她 曾是 一个 常规的 老的 女佣 的 一个 骆驼 ,
她就像一头普通的骆驼，老处女。

[huː] [dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈɡɒsɪp] [ænd; ənd][ɑːsk] [ˈkwestʃənz] .
who did nothing but gossip and ask questions .
WHO 做过 没有什么 但 闲话 和 问 问题 .
他们除了八卦和问问题什么也没做。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevə(r)] [pəˈfɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜːkəs] [ɔː(r)] [ˈtræv(ə)ld] [wɪð] [wʌn] [brɪˈfɔː(r)] ?
" **Have you ever performed in a circus or traveled with one before ?**
" 有 你 曾经 执行 在 一个 马戏团 或者 旅行 和 一 前 ?
你以前在马戏团表演过或者和马戏团一起旅行过吗？

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˈbɪli] .
" **she asked Billy .**
" 她 问 比利 .

她问比利。

[wen] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] , [ʃiː; ʃi] [rəʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʃiː; ʃi][hæd; həd]
When hearing that he had not , she rolled up her eyes , a habit she had
什么时候 听力 那 他 有 不是 , 她 滚动 向上 她 眼睛 , 一个 习惯 她 有
,
.
,

听到他没有，她翻了个白眼，这是她的一个习惯。

[ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] : " [pɔː(r); pʊə(r)] [ʌnˈedʒukeɪtɪd] [biːst] , [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɪst] ,
and exclaimed : " Poor uneducated beast , what you have missed ,
和 惊呼 : " 贫穷的 未受过教育 兽 , 什么 你 有 错过 ,
他惊喊道：“可怜的没文化的畜生，你错过了多少东西啊！ ”

[ˈnevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜːkəs] .
never to have been taught to perform in a circus .
绝不 到 有 到过 教授 到 履行 在 一个 马戏团 .
从未接受过马戏表演方面的训练。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'ləməti] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .
" **This was a calamity in her eyes .**
" 这 曾是 一个 灾害 在 她 眼睛 ；

在她看来，这是一场灾难。

[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'membə(r)]['evə(r)] ['bi:ɪŋ] ['eniweə(r)] [els] ,
She could not remember ever being anywhere else ,
她 可以 不是 记住 曾经 存在 任何地方 别的 ；

她记不起自己曾经去过其他地方。

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bi:n] [bɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:kəs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]
as she had been born in a circus in this country shortly after her mother
作为 她 有 到过 出生 在 一个 马戏团 在 这 国家 不久 后 她 母亲
[hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [hɪə(r)][frɒm; frəm] ['pɜ:ʃə] .
had been brought here from Persia .
有 到过 带来 这里 从 波斯 ；

她出生在这个国家的一个马戏团，她的母亲不久前刚从波斯来到这里。

" [aɪ][eɪ 'em][səʊ][glæd][aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [bɔ:n] [ɪn] ['pɜ:ʃə] ,
" **I am so glad I was not born in Persia ,**
" 我 是 所以 高兴的 我 曾是 不是 出生 在 波斯 ；

“我真庆幸自己没有出生在波斯。”

[fɔ:(r); fə(r)][hæd; həd][aɪ] [bi:n] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] ['hevi] [ləʊdz] [ænd; ənd] [krɒs]
for had I been I should have had to carry heavy loads and cross
为了 有 我 到过 我 应该 有 有 到 携带 重的 负载 和 叉
[ðə; ðɪ] ['bɜ:nɪŋ] ['dezət] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] .
the burning desert with very little water to drink .
这 燃烧 沙漠 和 非常 小的 水 到 喝 ；

如果我真的在那里，我就必须背负重物穿越灼热的沙漠，而且几乎没有水可喝。

[waɪl] [naʊ] ,
While now ,
尽管 现在 ；

而现在，

[ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][ɪz][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [prəu'seʃən] [ænd; ənd] [ðen] [stænd][ænd; ənd]
all I have to do is to march in the processions and then stand and
全部 我 有 到 做 是 到 行进 在 这 游行 和 然后 站立 和
[lʊk] [waɪz] [waɪl] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [fi:d] [em 'i:] ['pi:nʌts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['sɜ:kəs][tu:; tə] [si:]
look wise while the boys feed me peanuts as they walk into the circus to see
看 明智的 尽管 这 男孩们 喂养 我 花生 作为 他们 走 进入 这 马戏团 到 看
[ðə; ðɪ] [pə'fɔ:məns] .
the performance .
这 表现 ；

我只需要参加游行队伍，然后站在那里装出一副睿智的样子，看着男孩们一边喂我花生一边走进马戏团去看表演。

[əʊ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [wɪð] [ju: 'es] [wen] [ju:; jʊ][get] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kən'faɪnmənt] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed]
Oh , you will like being with us when you get used to the confinement , " she said
哦 ， 你 将要 喜欢 存在 和 我们 什么时候 你 得到 用过的 到 这 监禁 ， " 她 说
.
:
.

“哦，等你习惯了这种封闭的生活，你就会喜欢和我们在一起的，”她说。

" [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] [seɪk] !
" **For mercy sakes !**
" 为了 怜悯 清酒 ！

看在上帝的份上！

[ˈnænsi] , [duː; də] [ki:p] [sti:l] [ænd; ənd] [gɪv] [sʌm; səm][wʌn] [els] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tuː; tə] [tɔ:k] , " [sed]
Nancy , do keep still and give some one else a chance to talk , " said
南希 , 做 保持 仍然 和 给 一些 一 别的 一个 机会 到 讲话 , " 说
[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] . [-]
her mother . [88]
她 母亲 : [-]

“南希，请安静，让别人有机会说话，”她的母亲说道。[88]

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][ˈlaɪən] [rɔ:d] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɔ:d] ,
Just then the lion roared and when he roared ,
只是 然后 这 狮子 咆哮 和 什么时候 他 咆哮 ,
[-]
就在这时，狮子咆哮起来，当它咆哮的时候，

[ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈæniɪmlz] [stɒpt] [ˈtɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [lʊkt] [əˈpɒn][æz; əz] [kɪŋ]
all the other animals stopped talking for he was still looked upon as king
全部 这 其他 动物 停止 说 为了 他 曾是 仍然 看起来 之上 作为 国王
[ɒv; əv][ðə; ði] [bi:sts] [ɔ:l'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][keɪdʒd] .
of the beasts although he was caged .
的 这 野兽 虽然 他 曾是 笼中 .

其他动物都停止了说话，因为尽管他被关在笼子里，但人们仍然把他视为百兽之王。

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɪn] [ɔ:] [ɒv; əv][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz][keɪdʒ]
They all stood a little in awe of him for fear he would break through his cage
他们 全部 站立 一个 小的 在 敬畏 的 他 为了 害怕 他 会 休息 通过 他的 笼
[ænd; ənd] [tʃuː] [ðem; ðəm][ʌp] ,
and chew them up ,
和 嚼 他们 向上 ,
[-]
他们都有些敬畏地站在那里，生怕他会冲破笼子把他们都吃掉。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈθret(ə)nd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [stɒp] [ˈtɔ:kɪŋ]
as he threatened to do so many times when they did not stop talking
作为 他 威胁 到 做 所以 许多 时代 什么时候 他们 做过 不是 停止 说
[ɪˈmi:diətli] [wen] [hiː; hi] [rɔ:d] .
immediately when he roared .
立即地 什么时候 他 咆哮 .

当他咆哮时，如果他们没有立即停止说话，他就会多次威胁要这样做。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [rɔ:d] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] [njuː] [ˈkʌmə(r)][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]
This time he roared to know who the new comer was and if he was
这 时间 他 咆哮 到 知道 WHO 这 新的 角 曾是 和 如果 他 曾是
[æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
an American relative of his ,
一个 美国人 相对的 的 他的 ,

这一次，他咆哮着想知道新来者是谁，是不是他的美国亲戚。

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [ˈbɪli] [hæd; həd][ə; eɪ] [brəd] [laɪk][ðə; ði][ˈlaɪənz] , [ˈəʊnli] [mʌt] [lɒŋgə(r)] ,
for as Billy had a beard like the lion's , only much longer ,
为了 作为 比利 有 一个 胡须 喜欢 这 狮子的 , 仅有的 很多 更长 ,
[-]
因为比利留着像狮子一样的胡子，只是更长。

[ðə; ði][ˈlaɪən] [θɔ:t] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈlaɪən] .
the lion thought he must be an American lion .
这 狮子 想法 他 必须 是 一个 美国人 狮子 .

那只狮子认为自己一定是只美国狮子。

" [kʌm] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] , [nɪə(r)][maɪ][keɪdʒ] , [ˈmɪstə(r)] . [brɪə.di] , [weə(r)] [aɪ][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] , " [sed]
" Come over here , near my cage , Mr . Beardy , where I can see you , " said
" 来 超过 这里 , 靠近 我的 笼 , 先生 : 胡子 , 在哪里 我 能 看 你 , " 说
[ðə; ði][ˈlaɪən] .
the lion .
这 狮子 .

“过来，到我的笼子附近来，胡子先生，这样我才能看到你，”狮子说。

" [ai] [kænt] , " [sed] ['bɪli] , " [maɪ] [rəʊp] [ɪz] [tu:] [ɔ:t] . "

" **I can't** , " **said Billy** , " **my rope is too short** . "

" 我 不能 , " 说 比利 , " 我的 绳索 是 也 短的 . "

“我不能,”比利说,“我的绳子太短了。”

" [əʊ] , [ˈveri] [wel] , " [hi:; hi] [rɔ:d] [bæk] , " [ai] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] ,

" **Oh** , **very well** , " **he roared back** , " **I will see you in the procession** ,

" 哦 , 非常 出色地 , " 他 咆哮 后退 , " 我 将要 看 你 在 这 游行 ,

“哦, 好吧,”他咆哮着回应道,“游行队伍里见。”

[tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ai][hɪə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [bæk] [ɒv; əv][maɪ][keɪdʒ] .

to - **morrow** , **for** **I hear you are to march back of my cage** .

到 - 明天 , 为了 我 听到 你 是 到 行进 后退 的 我的 笼 .

明天, 因为我听说你要从我的笼子里出来。

" [ðə; ði] [ˈlaɪənz] [ˈki:pə(r)] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði] [ˈlaɪən] [wɒz; wəz] [ˈrɔ:riŋ] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ɪn]

" **The lion's keeper came in to see what the lion was roaring about and in**

" 这 狮子的 守门员 来了 在 到 看 什么 这 狮子 曾是 咆哮 关于 和 在

[ˈpɑ:sɪŋ] ['bɪli] [hi:; hi] [stɒpt] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ,

passing Billy he stopped to get a good look at him ,

通过 比利 他 停止 到 得到 一个 好的 看 在 他 ,

“狮子饲养员进来查看狮子咆哮的原因, 路过比利时, 他停下来仔细看了看他。”

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] [mæn] ,

and presently he was joined by another man ,

和 目前 他 曾是 加入 经过 其他 男人 ,

随后, 又有一名男子加入他。

[hu:] ['bɪli] [faʊnd] [aʊt] [tʊk] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊn] [ænd; ənd] [hu:] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə]

who Billy found out took the part of the clown and who was expected to

WHO 比利 成立 出去 采取 这 部分 的 这 小丑 和 WHO 曾是 预期的 到

[wɔ:k] [baɪ] ['bɪlɪz] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [waɪl] [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [bæk] . [-]

walk by Billy's side in the procession while a monkey rode his back . [89]

走 经过 比利 边 在 这 游行 尽管 一个 猴 骑 他的 后退 . [-]

比利发现, 扮演小丑的人将陪同比利参加游行, 而一只猴子将骑在他的背上。[89]

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [faɪn] [ˈlʊkɪŋ] [gəʊt] , [əʊld] [ˈfeləʊ] , [ænd; ənd] [ai] [ɪkˈspekt] [wi:; wi] [wɪl]

" **You are a pretty fine looking goat** , **old fellow** , **and I expect we will**

" 你 是 一个 漂亮的 美好的 寻找 山羊 , 老的 同伴 , 和 我 预计 我们 将要

[brˈkʌm] [greɪt] [frendz] .

become great friends .

变得 伟大的 朋友们 .

“老伙计, 你是一只长相非常漂亮的山羊, 我相信我们会成为好朋友。”

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [ˈʊɡə(r)] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈʌʊə(r)] [ˈfrendʃɪp] [wɪð] , [ɔ:(r)] [du:; də] [ju:; jʊ] [prɪˈfɜ:(r)]

Here is a lump of sugar to begin our friendship with , or do you prefer

这里 是 一个 块 的 糖 到 开始 我们的 友谊 和 , 或者 做 你 更喜欢

[təˈbækəʊ] ?

tobacco ?

烟草 ?

送你一块方糖, 让我们以此开启友谊, 或者你更喜欢烟草?

" [sed] [ðə; ði] [klaʊn] .

" **said the clown** .

" 说 这 小丑 .

“小丑说道。”

" [hi:; hi] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] , " [θɔ:t] ['bɪli] ,

" **He seems like a nice man** , " **thought Billy** ,

" 他 似乎 喜欢 一个 好的 男人 , " 想法 比利 ,

“他看起来是个好人,”比利心想。

" [bʌt; bət][ai][ˈnevə(r)] [θʊ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ai] [wʊd] [mɑ:tʃ] [ɪn][ə; eɪ] [prəˈseɪ](ə)n] [wɪð]
" **but I never thought to see the day when I would march in a procession with**
" 但 我 绝不 想法 到 看 这 天 什么时候 我 会 行进 在 一个 游行 和
[ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [ɒn][maɪ] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊn] [æt; ət][maɪ] [saɪd] ,
a monkey on my back and a clown at my side ,
一个 猴 在 我的 后退 和 一个 小丑 在 我的 边 ;
"但我从未想过有一天我会背着猴子，身边跟着一个小丑，参加游行。"

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ai] [wɪl] [əˈlaʊ] [hɪm][tu:; tə] [raɪd] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
and I don't know whether I will allow him to ride or not ,
和 我 不 知道 无论 我 将要 允许 他 到 骑 或者 不是 ,
我不知道是否允许他骑马。

[bʌt; bət][ai] [ges] [ai] [wɪl] [bɪˈhev] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈwaɪl] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈsɜ:kəs]
but I guess I will behave for awhile and see what life is like under a circus
但 我 猜测 我 将要 表现 为了 一会儿 和 看 什么 生活 是 喜欢 在下面 一个 马戏团
[tent] .
tent .
帐篷 .
但我猜我会安分守己一段时间，看看马戏团帐篷下的生活是什么样的。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [dɔ:nd] [braɪt] [ænd; ənd][ˈfeə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [kəˈməʊʃn]
" **The next day dawned bright and fair and there was great commotion**
" 这 下一个 天 黎明 明亮的 和 公平的 和 那里 曾是 伟大的 骚动
[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsɜ:kəs] ,
throughout the circus ,
自始至终 这 马戏团 ,
第二天阳光明媚，马戏团里一片热闹景象。

[ˈgetɪŋ] [ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rɪˈlev(ə)n] [əˈkla:k] [prəˈseɪ](ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [θru:] [ðə; ði]
getting ready for the eleven o'clock procession that was to march through the
获得 准备好 为了 这 十一 点钟 游行 那 曾是 到 行进 通过 这
[stri:ts] .
streets .
街道 .
准备参加上午11点在街上举行的游行。

[ˈɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ˈbɪli] [wɒz; wəz][led] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈsɔ:dʌst] [rɪŋ] ,
Early in the morning , Billy was led into the sawdust ring ,
早期的 在 这 早晨 , 比利 曾是 引领 进入 这 锯末 戒指 ,
清晨，比利被带进了锯末圈。

[ænd; ənd][ə; eɪ][prɪˈkju:liə(r)][ˈsæd(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][lɪt(ə)l] [ˈplætfɔ:m] [wɒz; wəz] [stræpt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [bæk] .
and a peculiar saddle like a little platform was strapped to his back .
和 一个 奇特 鞍 喜欢 一个 小的 平台 曾是 绑带 到 他的 后退 .
他的背上绑着一个奇特的鞍座，像个小平台。

[ðɪs] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [wɒz; wəz][tu:; tə] [dɑ:ns] [ɒn] , [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæleɪ] [gɜ:l] , [wɪð] [ˈjeləʊ] ,
This the monkey was to dance on , dressed as a ballet girl , with yellow ,
这 这 猴 曾是 到 舞蹈 在 , 穿着 作为 一个 芭蕾舞 女孩 , 和 黄色的 ,
这只猴子要穿着芭蕾舞女的服装，身着黄色，在上面跳舞。

[ˈspæŋɡld] [skɜ:rts] , [ə; eɪ][ˈsætɪn] [ˈbɒdɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blu:] [kæp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfeðə(r)] [ɪn][aɪ ˈti:] [ɒn][hɪz; ɪz]
spangled skirts , a satin bodice and a blue cap with a feather in it on his
闪闪发光的 裙子 , 一个 缎 紧身胸衣 和 一个 蓝色的 帽 和 一个 羽毛 在 它 在 他的
[hed] .
head .
头 .
他身穿亮片裙、缎面紧身胸衣，头戴一顶插着羽毛的蓝色帽子。

[wen] [ˈbɪli] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ɪn] [ðɪs] [dres] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [təˈwɔːd] [hɪm][tuː; tə]
When Billy first saw the monkey in this dress walking on his hind legs toward him to
什么时候 比利 第一的 锯 这 猴 在 这 裙子 步行 在 他的 后 腿 朝向 他 到
[get][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
get on his back ,
得到 在 他的 后退 ;

当比利第一次看到这只穿着裙子的猴子用后腿朝他走来，想要爬到他背上时，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][tuː; tə] [tɒs] [hɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ,
he had a good mind to toss him up to the top of the tent ,
他 有 一个 好的 头脑 到 折腾 他 向上 到 这 顶部 的 这 帐篷 ;
他很想把他扔到帐篷顶上。

[hiː; hi] [felt] [səʊ] [dɪsˈɡʌstɪd] ;
he felt so disgusted ;
他 毛毡 所以 厌恶 ;

他感到非常恶心；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌkjʊəriˈbʌsəti][gɒt][ðə; ði][ˈbetə(r)][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd]
but his curiosity got the better of him and he decided to wait and
但 他的 好奇心 得到 这 更好的 的 他 和 他 决定 到 等待 和
[siː] [wɒt] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [hɪm][tuː; tə][duː; də][nekst] .
see what they expected him to do next .
看 什么 他们 预期的 他 到 做 下一个 .

但他的好奇心战胜了理智，他决定等等看他们接下来想让他做什么。

[hiː; hi] [suːn] [-]
He soon [90]
他 很快 [-]

他很快[90]

[faʊnd] [aʊt] .
found out .
成立 出去 .

查明了。

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [hɪm][tuː; tə][trɒt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
They wanted him to trot around the ring ,
他们 通缉 他 到 小跑 大约 这 戒指 ,

他们想让他绕着场地小跑一圈，

[ænd; ənd][nɒt][dʒʌmp] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] [ˈmɑːstə(r)] [krækt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [læft] [wɪp] [æt; ət][hɪm] ,
and not jump when the ring master cracked his long lashed whip at him ,
和 不是 跳 什么时候 这 戒指 掌握 裂纹 他的 长的 鞭打 鞭 在 他 ;
当驯兽师挥舞着长鞭抽打他时，他也没有跳起来。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [dɑːnst] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [θruː] [ˈpeɪpə(r)] [rɪŋz] ,
while the monkey danced on his back and jumped through paper rings ,
尽管 这 猴 跳舞 在 他的 后退 和 跳了起来 通过 纸 戒指 ;
猴子在他背上跳舞，跳过纸圈，

[æz; əz][ðə; ði][ˈleɪdi][ˈsɜːkəs][ˈraɪdəz][duː; də] .
as the lady circus riders do .
作为 这 女士 马戏团 骑手 做 .

就像马戏团的女骑手们那样。

" [ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] , " [θɔːt] [ˈbɪli] , " [aɪ][dɒʊnt][maɪnd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,
" This is very easy , " thought Billy , " I don't mind this in the least ,
" 这 是 非常 简单的 , " 想法 比利 , " 我 不 头脑 这 在 这 至少 ,
“这太容易了,”比利心想，“我一点也不介意。”

[ˈəʊnli][ai][dʊənt][wɒnt][tuː; tə][gəʊ][əˈraʊnd][tuː][ˈmeni][ˈtaɪmz][wʌn][wei][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪˈtiː][ˈmeɪks][ˌemˈiː]
only I don't want to go around too many times one way for it makes me
仅有的 我 不 想 到 去 大约 也 许多 时代 一 方式 为了 它 制作 我
[ˈdɪzi] . "
dizzy . "
晕眩的 . "

只是我不想来回绕太多圈，那样会让我头晕。

" [ðæt][wɪl][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðɪs][ˈmɔːnɪŋ][ˈbɪli][ˌjuː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][gʊd][gəʊt] , " [sed][ðə; ðɪ]
" That will do for this morning , Billy , you are a good goat , " said the
" 那 将要 做 为了 这 早晨 , 比利 , 你 是 一个 好的 山羊 , " 说 这
[mæn] .
man .
男人 .

“今天早上就到此为止吧，比利，你是一只好山羊，”那人说道。

[dʒʌst][ðen][ðə; ðɪ][ˈmʌŋki][dʒʌmpt][ɒf][ˈbɪlɪz][bæk] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ræn][pɑːst][hɪm] ,
Just then the monkey jumped off Billy's back , and as he ran past him ,
只是 然后 这 猴 跳了起来 离开 比利 后退 , 和 作为 他 跑 过去的 他 ,
[hiː; hi][geɪv][ˈbɪlɪz][bɪəd][ə; eɪ][pʊl] .
he gave Billy's beard a pull .
他 给予 比利 胡须 一个 拉 .
[ˈbɪli][wɒd][hæv; həv][kɪld][hɪm] .
Billy would have killed him .
比利 会 有 被杀 他 .

他拽了拽比利的胡子。

[laɪk][ə; eɪ][ʃɒt][ˈbɪli][wɒz; wəz][ˈɑːftə(r)][hɪm][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ][ˈmʌŋki][nɒt][rʌn][ʌp][ə; eɪ][pəʊl] ,
Like a shot Billy was after him and had the monkey not run up a pole ,
喜欢 一个 射击 比利 曾是 后 他 和 有 这 猴 不是 跑步 向上 一个 极 ,
[ˈbɪli][wɒd][hæv; həv][kɪld][hɪm] .
Billy would have killed him .
比利 会 有 被杀 他 .

比利像箭一样追了上去，差点让猴子爬上杆子。

[ˈbɪli][wɒd][hæv; həv][kɪld][hɪm] .
Billy would have killed him .
比利 会 有 被杀 他 .

比利会杀了他的。

[frɒm; frəm][ðæt][taɪm][ɒn] , [ˈbɪli][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈmʌŋki] , [huːz][neɪm][wɒz; wəz][ˈdʒɒkəʊ] ,
From that time on , Billy and the monkey , whose name was Jocko ,
从 那 时间 在 , 比利 和 这 猴 , 谁 姓名 曾是 黑猩猩 ,
[ˈbɪli][wɒd][hæv; həv][kɪld][hɪm] .
Billy would have killed him .
比利 会 有 被杀 他 .

从那时起，比利和那只名叫乔克的猴子，

[heit][iːt][ˈʌðə(r)][ænd; ənd][æn; ən][ˈaʊtwəd][piːs][wɒz; wəz][ˈəʊnli][kept][ʌp][wen][ˈsʌmwʌn]
hated each other and an outward peace was only kept up when someone
憎恨 每个 其他 和 一个 向外 和平 曾是 仅有的 保留 向上什么时候 某人
[wɒz; wəz][əˈraʊnd][tuː; tə][kiːp][ðem; ðəm][əˈpɑːt] .
was around to keep them apart .
曾是 大约 到 保持 他们 除 .

他们彼此憎恨，表面上的和平只是在有人从中作梗、将他们分开时才得以维持。

[ðə; ðɪ][ˈmʌŋki][wɒd][klaɪm][ə; eɪ][pəʊl][ɔː(r)][sɪt][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwæɡən] ,
The monkey would climb a pole or sit on top of a wagon ,
这 猴 会 爬 一个 极 或者 坐 在 顶部 的 一个 车皮 ,
[ɔː(r)][ˈeniθɪŋ][haɪ][ðæt][wɒz; wəz][ˈhændi] ,
or anything high that was handy ,
或者 任何事物 高的 那 曾是 便利 ,
[ˈbɪli][wɒd][hæv; həv][kɪld][hɪm] .
Billy would have killed him .
比利 会 有 被杀 他 .

或者任何方便拿取的高处物品，

[səʊ] ['bɪli] [kʊd; kəd][nɒt] ['ri:tʃ] [hɪm][ænd; ənd] [ðen] [kɔ:l] [hɪm] [nems] [ænd; ənd] [sɔ:s] [hɪm] [ʌn'tɪl] ['bɪli]
so Billy could not reach him and then call him names and sauce him until Billy
所以 比利 可以 不是 抵达 他 和 然后 称呼 他 姓名 和 酱 他 直到 比利
[pɔ:] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð] [reɪdʒ] ,
pawed the earth with rage ,
爪子 这 地球 和 愤怒 ,
所以比利无法接近他, 然后辱骂他、折磨他, 直到比利愤怒地用爪子抓挠地面。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [lɑ:f] .
which made the monkey laugh .
哪个 制成 这 猴 笑 .
这逗笑了猴子。
[ðə; ði]['əʊnli][wʌŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][get]['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌŋkɪz] [tʌŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pærət] ,
The only one that could get even with the monkey's tongue was the parrot ,
这 仅有的 一 那 可以 得到 甚至 和 这 猴子的 舌头 曾是 这 鹦鹉 ,
唯一能与猴子的舌头匹敌的只有鹦鹉。

[ænd; ənd][fɪː, jɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd] [sɔ:s] [i:tʃ] [ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði]['aʊə(r)] . [-
and she and the monkey would sit and sauce each other by the hour . [91
和 她 和 这 猴 会 坐 和 酱 每个 其他 经过 这 小时 . [-
]
]
]
她和猴子会坐着互相泼酒, 一喝就是几个小时。[91]

['bɪli] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ku:ld] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌŋki] ,
Billy was about cooled down from his fuss with the monkey ,
比利 曾是 关于 冷却 向下 从 他的 大惊小怪 和 这 猴 ,
比利和猴子闹腾的情绪差不多平静下来了。

[wen] [hiː, hi] [hɜ:d] [ə; eɪ]['bju:gl] [kɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [təʊld][hɪm] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]
when he heard a bugle call and the elephant told him that it was the
什么时候 他 听到 一个 号角 称呼 和 这 大象 讲述 他 那 它 曾是 这
['sɪgnəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [tuː; tə] [stɑ:t] .
signal for the procession to start .
信号 为了 这 游行 到 开始 .
当他听到号角声时, 大象告诉他, 这是游行开始的信号。

[waɪl] ['bɪli] [hæd; həd] [bi:n] [pʊt] [θruː] [hɪz; ɪz]['peɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['sɜ:kəs] [rɪŋ] ,
While Billy had been put through his paces in the circus ring ,
尽管 比利 有 到过 放 通过 他的 步幅 在 这 马戏团 戒指 ,
虽然比利已经在马戏团的表演场上接受了各种考验,

[ðə; ði] ['elɪfənts] [hæd; həd] [bi:n] [dekt] [aʊt][ɪn] ['skɑ:lət] ['blæŋkɪts] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]
the elephants had been decked out in scarlet blankets embroidered with gold and
这 大象 有 到过 甲板 出去 在 猩红 毯子 绣花 和 金子 和
['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['sʌmə(r)] ['haʊzɪz] ,
funny little summer houses ,
有趣的 小的 夏天 房屋 ,
大象们披上了绣着金线的猩红色毯子, 还搭起了滑稽的小避暑小屋。

[æz; əz] ['bɪli] [θɔ:t] , [stræpt] [tuː; tə][ðəə(r)] [bæks] , [ɪn] [wɪtʃ] ['leɪdɪz] [wɜ:(r); wə(r)][tuː; tə][raɪd] .
as Billy thought , strapped to their backs , in which ladies were to ride .
作为 比利 想法 , 绑带 到 他们的 背部 , 在 哪个 女士们 是 到 骑 .
正如比利所想, 她们背上绑着东西, 女士们要骑在上面。

[ðə; ði] ['kæmɪlz] [hæd; həd][ɔ:lsəʊ] [bi:n] [fɪkst] [ʌp] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][fɔ:(r)][tuː; tə][sɪks] ['hɔ:sɪz] ,
The camels had also been fixed up , and from four to six horses ,
这 骆驼 有 还 到过 固定的 向上 , 和 从 四 到 六 马匹 ,
骆驼也得到了安置, 还有四到六匹马。

[wɪð] ['weɪvɪŋ] [plu:mz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [hæd; həd] [bi:n] [hɪt] [tu:; tə] [i:tʃ] ['sɜ:kəs][wægən] .
with waving plumes on their heads , had been hitched to each circus wagon .
和 挥手 羽流 在 他们的 头部 , 有 到过 搭便车 到 每个 马戏团 车皮 .
头戴飘扬羽毛的它们, 被拴在每辆马戏团篷车上。

[æ; ət] [ə'nʌðə(r)] ['sɪgnəl][frɒm; frəm][ðə; ði]['bju:gl] , [ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [mu:v] ,
At another signal from the bugle , they all started to move ,
在 其他 信号 从 这 号角 , 他们 全部 开始 到 移动 ,
随着号角再次响起, 他们都开始行动起来。

[led][baɪ][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pə'fɔrmə-z] , [drest] [ɪn][ðeə(r)][best] ['spæŋɡld] ['velvɪt] [su:ts] .
led by the men and women performers , dressed in their best spangled velvet suits .
引领 经过 这 男人 和 女性 表演者 , 穿着 在 他们的 最好的 闪闪发光的 天鹅绒 西装 .
由身着闪亮天鹅绒西装的男女表演者领衔。

[ðen] [keɪm] [wɒt] ['bɪli] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] ,
Then came what Billy thought to be the best thing in the procession ,
然后 来了 什么 比利 想法 到 是 这 最好的 事物 在 这 游行 ,
接下来是比利认为游行队伍中最棒的部分:

[ə; eɪ]['gəʊldən] [tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [twelv] ['jetlənd] [pəʊnɪz] , [i:tʃ] [pəʊni] ['rɪdn] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
a golden chariot drawn by twelve Shetland ponies , each pony ridden by a little boy
一个 金的 战车 绘制 经过 十二 设得兰群岛 小马 , 每个 小马 骑 经过 一个 小的 男生
[pə'stɪljən] ,
postilion ,
邮递员 ,
一辆由十二匹设得兰矮种马拉着的金色战车, 每匹矮种马上都骑着一个小男孩侍从。

[ɪn] ['skɑ:lət] ['velvɪt] ; [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [tʃæriət] [sæt][ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)l] , ['lɪt(ə)l] , ['gəʊldən] - [heəd] [gɜ:l] ,
in scarlet velvet ; while in the chariot sat a beautiful , little , golden - haired girl ,
在 猩红 天鹅绒 ; 尽管 在 这 战车 卫星 一个 美丽的 , 小的 , 金的 - 头发 女孩 ,
她身着猩红色天鹅绒长袍; 马车上坐着一位美丽的金发小女孩。

[drest] [æz; əz][ə; eɪ] [kwi:n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [kraʊn] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
dressed as a queen , with a diamond crown on her head .
穿着 作为 一个 女王 , 和 一个 钻石 王冠 在 她 头 .
她身着女王装束, 头戴钻石王冠。

[aɪ 'ti:] ['feəli] [tʊk] ['bɪlɪz] [breθ] [ə'weɪ] , [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ɔ:l][səʊ] ['bju:trɪf(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi]
It fairly took Billy's breath away , he thought it all so beautiful , and he
它 相当 采取 比利 气息 离开 , 他 想法 它 全部 所以 美丽的 , 和 他
['stɑ:tɪd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .
started to follow .
开始 到 跟随 .
比利几乎被眼前的景象惊呆了, 他觉得一切都太美了, 于是他开始跟着走。

" [ɔ:l] [raɪt] , [dʒɪm] , [let] [hɪm][gəʊ][ðeə(r)] [ɪf] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] .
" All right , Jim , let him go there if he wants to .
" 全部 正确的 , 吉姆 , 让 他 去 那里 如果 他 想要 到 .
“好吧, 吉姆, 如果他想去, 就让他去吧。”

[hi:; hi] ['prɒbəbli] [θɪŋks] [ðə; ði]['pəʊnɪz][ɑ:(r); ə(r)] [gəʊts][ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'herv] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [pʊt]
He probably thinks the ponies are goats and will behave better than if put
他 大概 思考 这 小马 是 山羊 和 将要 表现 更好的 比 如果 放
[wɪð] [ðə; ði]['laɪənz] . " [-]
with the lions . " [92]
和 这 狮子 . " [-]
他可能认为小马驹是山羊, 会比和狮子待在一起时表现得更好。[92]

" [wɒt] [æn; ən] ['ɪdiət] [ðæt] [mæn][ɪz] ! " [θɔ:t] ['bɪli] ,
" What an idiot that man is ! " thought Billy ,
" 什么 一个 笨蛋 那 男人 是 ! " 想法 比利 ,
“那个人真是个白痴! ”比利心想。

" [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ][ˈpəʊni][frɒm; frəm][ə; eɪ][gəʊt] .
" to think I don't know a pony from a goat .
" 到 思考 我 不 知道 一个 小马 从 一个 山羊 :
“想想我竟然分不清小马和山羊。”

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðeɪ] [let] [hɪm] [mɑːtʃ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈteɪkən] [ʌp]
" It was a good thing they let him march there for he was so taken up
" 它 曾是 一个 好的 事物 他们 让 他 行进 那里 为了 他 曾是 所以 已采取 向上
[wɪð] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊnɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [fəˈɡɒt] [tuː; tə][biː; bi][mæd][æt; ət][ˈdʒɒkəʊ] ,
with watching the ponies in front of him that he forgot to be mad at Jocko ,
和 观看 这 小马 在 正面 的 他 那 他 忘了 到 是 疯狂的 在 黑猩猩 ,
“幸好他们让他去那里游行，因为他太专注于观看前面的小马，以至于忘记了生乔科的气。”

[huː] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][ˈæntɪks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ænd] [ˈswɪŋɪŋ] [ɒn] [ˈbɪlɪz]
who was going through all sorts of antics on his back and swinging on Billy's
WHO 曾是 去 通过 全部 排序 的 滑稽动作 在 他的 后退 和 摇摆 在 比利
[hɔːnz] .
horns .
角 :
他仰面躺着，在比利的号角上荡来荡去，做出各种滑稽的动作。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ˈsmuːðli] [wen] [ˈbɪli] [sɔː] [maɪk][oʊˈhɑːrə] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd]
Everything was going smoothly when Billy saw Mike O'Hara coming out of the crowd
一切 曾是 去 顺利 什么时候 比利 锯 麦克风 奥哈拉 未来 出去 的 这 人群
;
;
;
;
一切都很顺利，这时比利看到迈克·奥哈拉从人群中走了出来；

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [klaʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm][ænd; ænd] [sed] :
he came up to the clown that was walking beside him and said :
他 来了 向上 到 这 小丑 那 曾是 步行 旁 他 和 说 :
他走到走在他旁边的小丑跟前，说道：

" [lʊk] [hɪə(r)] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [gəʊt] ! "
" Look here , that is my goat ! "
" 看 这里 , 那 是 我的 山羊 ! "
“看，那是我的山羊！”

" [wel] , [aɪ] [ges] [nɒt] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ˈkreɪzi] . "
" Well , I guess not , you must be crazy . "
" 出色地 , 我 猜测 不是 , 你 必须 是 疯狂的 : "
“好吧，我想不是，你一定是疯了。”

" [aɪl] [pruːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [maɪk] .
" I'll prove it to you , " said Mike .
" 患病的 证明 它 到 你 , " 说 麦克风 :
“我会证明给你看，”迈克说。

" [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [blæk] [spɒt] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ænd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [blæk]
" Do you see that black spot on his forehead and that he has one black
" 做 你 看 那 黑色的 点 在 他的 前额 和 那 他 有 一 黑色的
[huːf] [ænd; ænd][ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ? "
hoof and all the others are white ? "
蹄 和 全部 这 其他的 是 白色的 ? "
“你看到他额头上的黑点了吗？他有一只蹄子是黑色的，其他蹄子都是白色的。”

" [ðæt] [doʊnt] [pruːv] [ˈeniθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [klaʊn] .
" That don't prove anything , " said the clown .
" 那 不 证明 任何事物 , " 说 这 小丑 :
“那并不能证明什么，”小丑说道。

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈlɒŋ] ,
" **You just noticed that as we were walking along** ,
" 你 只是 注意到 那 作为 我们 是 步行 沿着 ,
你刚才注意到，当我们沿着路走的时候，

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp][hiə(r)][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [kleɪm] [ˈaʊə(r)] [gəʊt] . "
and now you come up here and try to claim our goat . "
和 现在 你 来 向上 这里 和 尝试 到 宣称 我们的 山羊 . "
现在你们跑来这里，想把我们的山羊占为己有。

" [aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [pru:f] , " [sed] [maɪk] .
" **I'll give you another proof** , " **said Mike** .
" 患病的 给 你 其他 证明 , " 说 麦克风 .
“我再给你举个例子，”迈克说。

" [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [wen] [aɪ][kɔ:l] [hɪm] . "
" **He will come when I call him** . "
" 他 将要 来 什么时候 我 称呼 他 . "
“我一叫他，他就会来。”

" [ɔ:l] [raɪt] , [kɔ:l] [hɪm] , [ænd; ənd][aɪ][bet][hi:; hi][wɒnt] [ˈfɒləʊ] [ju:; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [klaʊn] .
" **All right , call him , and I bet he won't follow you** , " **said the clown** .
" 全部 正确的 , 称呼 他 , 和 我 赌注 他 惯于 跟随 你 , " 说 这 小丑 .
“好吧，给他打电话，我敢打赌他不会跟着你，”小丑说。

[maɪk] [held] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪm][baɪ] [neɪm] ,
Mike held out his hand and called him by name ,
麦克风 握住 出去 他的 手 和 称为 他 经过 姓名 ,
迈克伸出手，叫出了他的名字。

[bʌt; bət] [ˈbɪli] [dɪd][nɒt] [tɜ:n] [æn; ən] [ɪntʃ] [ðəʊ] [hi:; hi] [nju:] [hi:; hi] [bɪˈlɒŋd] [tu:; tə] [maɪk] .
but Billy did not turn an inch though he knew he belonged to Mike .
但 比利 做过 不是 转动 一个 英寸 尽管 他 知道 他 属于 到 麦克风 .
但比利一动不动，尽管他知道自己属于迈克。

[hi:; hi][dɪd] [-]
He did [93]
他 做过 [-]

他确实[93]

[nɒt] [prəˈpəʊz] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [pʊl] [mɪlk] [kɑ:ts] .
not propose to go with him and be made to pull milk carts .
不是 提出 到 去 和 他 和 是 制成 到 拉 牛奶 购物车 .
我不打算跟他一起去，被迫去拉牛奶车。

[hi:; hi] [prɪˈfɜ:d] [tu:; tə] [steɪ] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz][hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
He preferred to stay where he was as he liked the excitement of a
他 首选 到 停留 在哪里 他 曾是 作为 他 喜欢 这 激动 的 一个
[ˈsɜ:kəs] [laɪf] .
circus life .
马戏团 生活 .
他更喜欢待在原地，因为他喜欢马戏团生活的刺激。

[wen] [ˈbɪli] [dɪd][nɒt][gəʊ][tu:; tə] [maɪk] , [aɪ ˈti:] [meɪd] [ðə; ði] [klaʊn] [la:f] [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
When Billy did not go to Mike , it made the clown laugh and he said :
什么时候 比利 做过 不是 去 到 麦克风 , 它 制成 这 小丑 笑 和 他 说 :
比利没有去找迈克，这让小丑哈哈大笑，他说：

" [ðeə(r)] , [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][səʊ] .
" **There , I told you so** .
" 那里 , 我 讲述 你 所以 .
“瞧，我早就告诉过你了。”

[ðə; ði] [gəʊt] ['nevə(r)] [sɔː] [juː; jʊ] [brɪfɔː(r)] . "
The goat never saw you before . "

这只山羊以前从没见过你。

" [jes] , [hiː; hi][hæz; həz] , " [sed] [mark] ,
" Yes , he has , " said Mike ,
" 是的 , 他 有 , " 说 麦克风 ,

“是的，他有，”迈克说。

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌsɪdnəs] [tuː; tə] [prɪ'tend] [hiː; hi][doʊnt] [nəʊ] [em 'iː] . "
" but it is just like his cussedness to pretend he don't know me . "

“但他就是这么固执，装作不认识我。”

" [gəʊ] [ə'lon] , [aɪ] [kænt] ['bɒðə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] , " [sed] [ðə; ði] [klaʊn] ,
" Go along , I can't bother talking to you any more , " said the clown ,
" 去 沿着 , 我 不能 打扰 说 到 你 任何 更多的 , " 说 这 小丑 ,

“走吧，我懒得再跟你说话了。”小丑说道。

[æz; əz][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [maɪk] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [brɪ'saɪd] [ðə; ði] [klaʊn] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] .
as all this time Mike had been walking beside the clown as they marched .
作为 全部 这 时间 麦克风 有 到过 步行 旁 这 小丑 作为 他们 行军 .

因为在这段时间里，迈克一直走在小丑旁边，和他一起行进。

" [wel] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [tɔːk] [tuː; tə][em 'iː] ['eni] [mɔː(r)] , " [sed] [mark] ,
" Well , you need not talk to me any more , " said Mike ,
" 出色地 , 你 需要 不是 讲话 到 我 任何 更多的 , " 说 麦克风 ,

“好了，你不用再跟我说话了。”迈克说。

" [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [maɪ] [gəʊt] .
" but I am going to have my goat .
" 但 我 是 去 到 有 我的 山羊 .

但我会带上我的山羊。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv] ['bɪlɪz] [hɔːnz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːd]
" And with that he caught hold of Billy's horns and was going to lead
" 和 和 那 他 捕捉 抓住 的 比利 角 和 曾是 去 到 带领
[hɪm] [ə'weɪ] .
him away .
他 离开 .

“说完，他抓住比利的角，就要把他带走。”

" [hɪə(r)] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [ɒf] [ðæt] [gəʊt] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [prə'se(ə)n] !
" Here , take your hands off that goat , you are stopping the procession !
" 这里 , 拿 你的 双手 离开 那 山羊 , 你 是 停止 这 游行 !

“把你的手从那只山羊身上拿开，你挡住游行队伍了！”

" [bʌt; bət] [maɪk] [held] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊn] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][hɪt][ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .
" But Mike held on and the clown gave him a hit in the ribs .
" 但 麦克风 握住 在 和 这 小丑 给予 他 一个 打 在 这 肋骨 .

“但迈克坚持住了，小丑打中了他的肋骨。”

[maɪk] [strʌk] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'liːsmən] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
Mike struck back and a policeman , who was standing in the crowd ,
麦克风 击 后退 和 一个 警察 , who 曾是 常设 在 这 人群 ,

迈克还击，一名站在人群中的警察

[ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [maɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [dis'ɔ:dəli] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði]
ran out and arrested Mike for disorderly conduct and for stopping the
跑 出去 和 被捕 麦克风 为了 乱 执行 和 为了 停止 这
[prə'seɪ(ə)n] .
procession .
游行 .

跑出去逮捕了迈克，罪名是扰乱治安和阻碍游行队伍。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ðæt] [maɪk] [hæd; həd] [bi:n] [ə'restɪd] [ɒn] ['bɪlɪz] [ə'kaʊnt] .
This was the second time that Mike had been arrested on Billy's account .
这 曾是 这 第二 时间 那 麦克风 有 到过 被捕 在 比利 帐户 .
这是迈克第二次因比利的缘故被捕。

[wen] [ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [tents] ,
When the procession returned to the tents ,
什么时候 这 游行 返回 到 这 帐篷 ,
队伍返回帐篷时，

[ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fed] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rest] [səʊ][æz; əz][tu:; tə]
all the animals and horses were fed and allowed to rest so as to
全部 这 动物 和 马匹 是 美联储 和 允许 到 休息 所以 作为 到
[bi:; bi] [freʃ] [-]
be fresh [94]
是 新鲜的 [-]

所有的动物和马匹都得到了喂养和休息，以便保持精神[94]

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [æftər'nu:nz] [pə'fɔ:məns] .
for the afternoon's performance .
为了 这 下午 表现 .
下午的演出。

['bɪli] [hæd; həd] [bi:n] ['restɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] , [wen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [keɪm] [tə'wɔ:d]
Billy had been resting only a short time , when a couple of men came toward
比利 有 到过 休息 仅有的 一个 短的 时间 , 什么时候 一个 夫妻 的 男人 来了 朝向
[hɪm] ,
him ,
他 ,

比利刚休息了没多久，就有两个男人朝他走来。

[wʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [gaʊn] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
one carrying a table and the other a long black gown of some kind .
一 携带 一个 桌子 和 这 其他 一个 长的 黑色的 袍 的 一些 种类 .
一人扛着一张桌子，另一人穿着某种黑色长袍。

" [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] [naʊ] , " [θɔ:t] ['bɪli] .
" What in the world are they going to do now , " thought Billy .
" 什么 在 这 世界 是 他们 去 到 做 现在 , " 想法 比利 .
“他们现在到底要干什么？”比利心想。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][hɪm] ,
When they came up to him ,
什么时候 他们 来了 向上 到 他 ,
当他们走到他跟前时，

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [brɔ:t] [ə; eɪ] [haɪ]
the man that was carrying the table put it down and then brought a high
这 男人 那 曾是 携带 这 桌子 放 它 向下 和 然后 带来 一个 高的
[bækt] [ɑ:m] [tʃeə(r)][ænd; ənd][set] [aɪ 'ti:] [ʌp] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
backed arm chair and set it up close to the table .
支持的 手臂 椅子 和 放 它 向上 关闭 到 这 桌子 .
扛着桌子的男人把桌子放下，然后搬来一把高背扶手椅，放在桌子旁边。

[ðen] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] ['bɪli] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] : " [naʊ] ,
Then the men came up to Billy and one of them said : " Now ,
然后 这 男人 来了 向上 到 比利 和 一 的 他们 说 : " 现在 ,
然后, 那些人走到比利跟前, 其中一个说: “现在,

[əʊld] ['feləʊ] , [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ju:; jə] ,
old fellow , we are going to make a professor out of you ,
老的 同伴 , 我们 是 去 到 制作 一个 教授 出去 的 你 ,
老兄, 我们要把你培养成教授。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [stænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd]
" and with that they both took hold of him and made him stand on his hind
" 和 和 那 他们 两个都 采取 抓住 的 他 和 制成 他 站立 在 他的 后
[legz] [waɪl] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [blæk] [gaʊn] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæk] [skʌl] [kæp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
legs while they put the black gown on him and a black skull cap on his head ,
腿 尽管 他们 放 这 黑色的 袍 在 他 和 一个 黑色的 颅骨 帽 在 他的 头 ,
“于是, 他们两人抓住他, 让他用后腿站起来, 然后给他穿上黑色长袍, 给他戴上黑色头巾。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['spektək(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , — [ðə; ði] ['lætə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [taɪ] [ɒn] .
and a pair of spectacles on his nose , — the latter they had to tie on .
和 一个 一对 的 眼镜 在 他的 鼻子 , — 这 后者 他们 有 到 领带 在 :
他的鼻子上架着一副眼镜——那副眼镜是他们用绳子绑上去的。

[ðen] [ə; eɪ] [mæn] [ɡɒt] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [weə(r)]
Then a man got on each side of him and supported him to the table where
然后 一个 男人 得到 在 每个 边 的 他 和 有 他 到 这 桌子 在哪里
[ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] .
they made him sit in the chair .
他们 制成 他 坐 在 这 椅子 :
然后, 两个男人一左一右地扶着他走到桌边, 让他坐在椅子上。

[ðeɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:hu:f] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bʊk] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
They put his forehoofs on the table and a large book before him and a
他们 放 他的 前蹄 在 这 桌子 和 一个 大的 书 前 他 和 一个
[pen] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
pen behind his ears .
笔 在后面 他的 耳朵 :
他们把他的前蹄放在桌子上, 在他面前放了一本大书, 在他耳朵后面放了一支笔。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪm] [ɔ:l] [fɪkst] ,
When they had him all fixed ,
什么时候 他们 有 他 全部 固定的 ,
当他们把他全部治好之后,

[ju:; jə] ['nevə(r)] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪz] ['lʊkɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɪn] [ɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [æz; əz] [hi:; hi] [meɪd] ,
you never saw such a wise looking professor in your life as he made ,
你 绝不 锯 这样的 一个 明智的 寻找 教授 在 你的 生活 作为 他 制成 ,
你这辈子都没见过像他那样睿智的教授。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [waɪt] [bɪəd] .
with his long , white beard .
和 他的 长的 , 白色的 胡须 :
他留着长长的白胡子。

[ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [bɪ'hɛvɪd]
The men were so delighted with his appearance and the way he behaved
这 男人 是 所以 高兴极了 和 他的 外貌 和 这 方式 他 表现
[wen] [drest] [ʌp] ,
when dressed up ,
什么时候 穿着 向上 ,
男人们对他盛装打扮后的外表和举止赞不绝口。

[ðæt] [ðeɪ] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜːkəs] [pi:p(ə)] [-]
that they called all the rest of the circus people [95]
那 他们 称为 全部 这 休息 的 这 马戏团 人们 [-]

他们把马戏团其他所有人叫了过来[95]

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] .
to come and look .
到 来 和 看 .

过来看看。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [preɪzd] [ænd; ənd] [ˈpetɪd] [ˈbɪli] ,
Of course they laughed and praised and petted Billy ,
的 课程 他们 笑了 和 赞扬 和 被宠爱 比利 ,

他们当然会笑着称赞比利，还会抚摸它。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈniəli] [bɜːstɪŋ] [wɪð] [kənˈsiːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈgriːd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd]
until he was nearly bursting with conceit and they all agreed that it would
直到 他 曾是 几乎 爆发 和 自负 和 他们 全部 同意 那 它 会
[ˈtɪk(ə)l][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [məʊst][tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈsɒləm] [ænd; ənd] [streɪt] [ə; eɪ][gəʊt]
tickle the children most to death to see how solemn and straight a goat
痒痒 这 孩子们 最多 到 死亡 到 看 如何 庄严 和 直的 一个 山羊
[kʊd; kəd][sɪt][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
could sit in a chair .
可以 坐 在 一个 椅子 .

直到他自负得几乎要爆炸，他们一致认为，看到一只山羊能多么庄严笔直地坐在椅子上，一定会让孩子们高兴得不得了。

" [naʊ] [ˈbɪli] ,
" **Now Billy ,**
" 现在 比利 ,

“现在比利，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɒf] [ænd; ənd][let][juː; jʊ][rest][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [mʌst; məst][biː; bi]
we will take these things off and let you rest for your back must be
我们 将要 拿 这些 事物 离开 和 让 你 休息 为了 你的 后退 必须 是
[ˈtaɪəd][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] ,
tired as you are not used to sitting up ,
疲劳的 作为 你 是 不是 用过的 到 坐着 向上 ,

我们会帮你把这些东西取下来，让你休息一下，因为你不习惯坐着，背部肯定很累了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [get] [juːst] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʊənt] [meɪk] [juː; jʊ][ˈtaɪəd][ˈɑːftə(r)] [əˈwaɪl] .
but you will get used to it and it won't make you tired after awhile .
但 你 将要 得到 用过的 到 它 和 它 惯于 制作 你 疲劳的 后 一会儿 .

但过一段时间你就会习惯，也不会感到疲倦了。

[kʌm] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [naɪs] [red] [ˈæp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd]
Come here , and I will give you this nice red apple for being such a good
来 这里 , 和 我 将要 给 你 这 好的 红色的 苹果 为了 存在 这样的 一个 好的
[gəʊt] .
goat .
山羊 .

过来，我给你这个漂亮的红苹果，奖励你这么乖的山羊。

[juː; jʊ] [brˈheɪvd] [səʊ] [ˈnaɪsli] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði]
You behaved so nicely that I think we will venture to show you off at the
你 表现 所以 很好 那 我 思考 我们 将要 风险投资 到 展示 你 离开 在 这
[pəˈfɔːməns] [ðɪs] [ɑːftəˈnuːn] .
performance this afternoon .
表现 这 下午 .

你表现得非常好，我想我们今天下午应该带你去演出。

" [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][mɔː(r)] [ɔŋ'kɔː] [ænd; ənd] ['wɪslz] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ɒv; əv]
" **This they did and he got more encores and whistles and clapping of**
" 这 他们 做过 和 他 得到 更多的 安可 和 哨声 和 鼓掌 的
[hændz][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [wɒz; wəz] [fəʊn] [ðæt] [ɑːftə'nuːn] ,
hands than anything else that was shown that afternoon ,
双手 比 任何事物 别的 那 曾是 所示 那 下午 ,
“他们照做了，结果他获得的返场、口哨声和掌声比当天下午播放的任何其他节目都多。”

[mɔː(r)][iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['pəʊnɪz] .
more even than the ponies .
更多的 甚至 比 这 小马 .

比小马驹还要均匀。
[brɪfɔː(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm][ɪn] , [ðə; ðɪ] [rɪŋ] ['maːstə(r)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] : " [naʊ] ['leɪdɪz]
Before they brought him in , the Ring Master came in and said : " Now ladies
前 他们 带来 他 在 , 这 戒指 掌握 来了 在 和 说 : " 现在 女士们
[ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
and gentlemen ,
和 先生们 ,

在他们把他带进来之前，驯兽师走了进来，说道：“女士们先生们，
[aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪntrə'djuːs] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ðɪ]['əʊldɪst][ænd; ənd][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ə'strɒlədʒə(r)]
I am about to introduce to you the oldest and most wonderful astrologer
我 是 关于 到 介绍 到 你 这 最老 和 最多 精彩的 占星家
[naʊ] ['lɪvɪŋ] .
now living .
现在 活的 .

我即将向大家介绍一位现存最年长、最杰出的占星家。

[hiː; hi] [wɪl] [riːd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪstɪk] [bʊk] ,
He will read to you , from a mystic book ,
他 将要 读 到 你 , 从 一个 神秘 书 ,
他会为你朗读一本神秘的书籍，

[ðə; ðɪ] [fɛrt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)][ɔː(r)]
the fate of the world and whether it is to be destroyed by fire or
这 命运 的 这 世界 和 无论 它 是 到 是 损毁 经过 火 或者
[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .

世界的命运，究竟是被火毁灭还是被水毁灭。

" [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [fɔː(r)][men] [druː] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɪn] ,
" **When he had finished speaking , four men drew a platform in ,**
" 什么时候 他 有 完成的 请讲 , 四 男人 画 一个 平台 在 ,
“他讲完话后，四个人搭起了一个平台，

[ɒn] [wɪtʃ] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)] .
on which Billy was seated in his chair at the table .
在 哪个 比利 曾是 坐着 在 他的 椅子 在 这 桌子 .
比利当时正坐在桌旁的椅子上。

[bʌt; bət] [-]
But [96]
但 [-]

但是[96]

[ðə; ðɪ]['streɪndʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][aɪ 'tiː][ɔːl] [wɒz; wəz] ,
the strangest part of it all was ,
这 最奇怪的 部分 的 它 全部 曾是 ,
最奇怪的是，

[ðæt] [wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [sti:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,
that when everything was still and the crowd were all watching him ,
那 什么时候 一切 曾是 仍然 和 这 人群 是 全部 观看 他 ,
当周围一片寂静,所有人都注视着他时,

[hi:; hi] [kə'menst] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ðə; ði]['perɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
he commenced to read and turn the pages of the book ,
他 开始 到 读 和 转动 这 页面 的 这 书 ,
他开始阅读并翻阅这本书。

[ænd; ənd][hi:; hi] [spəʊk] [səʊ] ['pleɪnli] [ðæt] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [ʌndə'stænd] [ænd; ənd][hɪə(r)] .
and he spoke so plainly that everyone could understand and hear .
和 他 辐 所以 显然 那 每个人 可以 理解 和 听到 .
他说话非常清楚,每个人都能听懂。

[ðɪs] ['ʃʊəli; 'ɔ:lɪ][wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)] ,
This surely was wonderful ,
这 一定 曾是 精彩的 ,
这真是太棒了!

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ʌp][ðəə(r)][maɪndz] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð]
and the children could not make up their minds whether it was a man with
和 这 孩子们 可以 不是 制作 向上 他们的 思想 无论 它 曾是 一个 男人 和
[goʊts] [hɔ:nz] ,
goat's horns ,
山羊的 角 ,
孩子们无法确定那究竟是不是一个长着山羊角的人,

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [hɔ:nz] [stʌk] [aʊt] [θru:] [tu:] [həʊlz] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæp] ,
for his long horns stuck out through two holes on either side of his cap ,
为了 他的 长的 角 卡住 出去 通过 二 孔 在 任何一个 边 的 他的 帽 ,
因为他的长角从帽子两侧的两个洞里伸出来,

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [gəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] ;
or a goat with a man's voice ;
或者 一个 山羊 和 一个 男人的 嗓音 ;
或者一只长着人嗓的山羊;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] ['mɑ:stə(r)][təʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [hæd; həd][dʒʌst]
and when the Ring Master told the children that the professor had just
和 什么时候 这 戒指 掌握 讲述 这 孩子们 那 这 教授 有 只是
[drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] [kɔ:ld] ['kæprɪkɔ:n] ,
dropped from the sign of the Zodiac called Capricorn ,
掉落 从 这 符号 的 这 星座 称为 摩羯座 ,
当驯兽师告诉孩子们,教授刚刚从摩羯座降生时,

[wɪtʃ] [ɪz] [reprɪ'zentɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['ɔ:l mənæk] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊt] ,
which is represented in all the almanacs by a goat ,
哪个 是 代表 在 全部 这 年鉴 经过 一个 山羊 ,
所有年鉴都用山羊来代表它。

[ðeɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
they thought he must be telling the truth .
他们 想法 他 必须 是 讲述 这 真相 .
他们认为他说的肯定是真的。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] ['hɪd(ə)n] [ʌndə(r)][ðə; ði] ['plætfɔ:m] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [dɪd][ðə; ði]
He did not tell them that hidden under the platform was a man that did the
他 做过 不是 告诉 他们 那 隐 在下面 这 平台 曾是 一个 男人 那 做过 这
['tɔ:kɪŋ] ,
talking ,
说 ,
他没有告诉他们,讲台下面藏着一个负责发言的人。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [li:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [-]
and when the leaves of the book [97]
和 什么时候 这 树叶 的 这 书 [-]

当书页[97]

[tɜ:nd] , [ðæt] [hi; hi][wɒz; wəz] ['pɒlɪŋ] [ə; ei] [strɪŋ] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [tɜ:n] ['əʊvə(r)] ,
turned , that he was pulling a string which made them turn over ,
转向 , 那 他 曾是 拉 一个 细绳 哪个 制成 他们 转动 超过 ,
转过身去, 原来他是在牵着一根线, 让他们翻了个身。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [θɔ:t] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
but everyone thought the goat was doing it himself .
但 每个人 想法 这 山羊 曾是 正在做 它 他自己 .

但大家都以为是山羊自己做的。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:st] [fed] ['bɪli]
After the performance was over , all the children as they passed fed Billy
后 这 表现 曾是 超过 , 全部 这 孩子们 作为 他们 通过了 美联储 比利
[ˈpi:nʌts] ,
peanuts ,
花生 ,

演出结束后, 所有路过的孩子们都给比利喂花生。

[ˈkændi] , [pɒp] - [kɔ:n] [ænd; ənd] [ˈæplz] [æz; əz][hi; hi] [stəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈelɪfənt] .
candy , pop - corn and apples as he stood by the elephant .
糖果 , 流行音乐 - 玉米 和 苹果 作为 他 站立 经过 这 大象 .

他站在大象旁边, 手里拿着糖果、爆米花和苹果。

[ˈbɪli] [hæd; həd] [br'heɪvd] [laɪk] [ə; ei] [læm] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [gɒn] [θru:] [ɔ:l][hɪz; ɪz]
Billy had behaved like a lamb for days and gone through all his
比利 有 表现 喜欢 一个 羊肉 为了 天 和 已消失 通过 全部 他的
[pə'fɔ:mənsɪz] [wɪ'dəʊt] [ə; ei] [hɪtʃ] ,
performances without a hitch ,
表演 没有 一个 拴住 ,

比利这几天一直像只羔羊一样温顺, 所有演出都进行得非常顺利。

— [ɪn][fækt][hi; hi][hæd; həd] [br'kʌm] [ðə; ði][pet][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:kəs] ,
— in fact he had become the pet of the circus ,
— 在 事实 他 有 变得 这 宠物 的 这 马戏团 ,

事实上, 他已经成了马戏团的宠物。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu;: tə] [rəʊm] [ə'baʊt] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['nevə(r)] [taɪd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [æt; ət]
and allowed to roam about at will and was never tied not even at
和 允许 到 漫游 关于 在 将要 和 曾是 绝不 系 不是 甚至 在
[naɪt] .
night .
夜晚 .

并被允许随意四处游荡, 即使在晚上也从未被拴住。

[səʊ] [ðɪs] [naɪt] [ɑ:ftə(r)][ɔ:l][hæd; həd] ['set(ə)ld] [daʊn] [ænd; ənd] [gɒn] [tu;: tə][bed] , [ˈbɪli] ,
So this night after all had settled down and gone to bed , Billy ,
所以 这 夜晚 后 全部 有 定居 向下 和 已消失 到 床 , 比利 ,
所以那天晚上, 大家都安静下来上床睡觉后, 比利.....

[ˈfi:lɪŋ] ['weɪkfʊl] , [θɔ:t] [hi; hi] [wɒd] [mu:v] [ə'raʊnd] [ə; ei] ['lɪt(ə)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; ei] [pi:p] ['ɪntu:]
feeling wakeful , thought he would move around a little and take a peep into
感觉 清醒 , 想法 他 会 移动 大约 一个 小的 和 拿 一个 窥视 进入
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tents] .
the other tents .
这 其他 帐篷 .

他感觉精神焕发, 便想四处走走, 看看其他帐篷里的情况。

[fɜːst] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ˈɪntuː;][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tent] [weə(r)] [ðeɪ] [səʊld] [pɒp] - [kɔːn] ,
First he stuck his nose into a little tent where they sold pop - corn ,
第一的 他 卡住 他的 鼻子 进入 一个 小的 帐篷 在哪里 他们 卖 流行音乐 - 玉米 ,
他先是把鼻子凑进一个卖爆米花的小帐篷里，

[ˈpiːnʌts] , [ˌleməˈneɪd] [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [pəˈfɔːmənsɪz] .
peanuts , lemonade etc . , during the performances .
花生 , 柠檬水 ETC . , 期间 这 表演 .
演出期间提供花生、柠檬水等。

" [naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃɑːns] , " [θɔːt] [ˈbɪli] , " [tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] [pɒp] - [kɔːn] [aɪ] [wɒnt] ,
" **Now is my chance , " thought Billy , " to eat all the pop - corn I want ,**
" 现在 是 我的 机会 , " 想法 比利 , " 到 吃 全部 这 流行音乐 - 玉米 我 想 ,
“现在是我的机会了,”比利心想,“我可以尽情吃爆米花了。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˈnevə(r)][hæv; həv] [ˈɡɒtn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][em ˈiː][æt; ət] [ˈeni] [wʌn] [taɪm] ,
for I never have gotten enough to satisfy me at any one time ,
为了 我 绝不 有 获得 足够的 到 满足 我 在 任何 一 时间 ,
因为我从来没有得到过足够让我满足的东西，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ][get][aɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡlɑːs] [keɪs] .
but how can I get it out of that glass case .
但 如何 能 我 得到 它 出去 的 那 玻璃 案件 .
但我该如何把它从玻璃柜里取出来呢？

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][get][æt; ət][ænd; ænd] [smelz] [səʊ] [ɡʊd] , [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ,
It looks so easy to get at and smells so good , I must have some ,
它 看起来 所以 简单的 到 得到 在 和 气味 所以 好的 , 我 必须 有 一些 ,
它看起来很容易买到，闻起来又很香，我一定要买一些。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɡlɑːs] [tuː; tə][get][æt; ət][aɪ ˈtiː] .
even if I have to break the glass to get at it .
甚至 如果 我 有 到 休息 这 玻璃 到 得到 在 它 .
即使我必须打破玻璃才能拿到它。

" [hiː; hi] [stʊd] [ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɡlɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] ; [ðen] [hɪz; ɪz] [ɡriːd] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði]
" **He stood licking the glass for a little while ; then his greed getting the**
" 他 站立 舔舐 这 玻璃 为了 一个 小的 尽管 ; 然后 他的 贪婪 获得 这
[ˈbetə(r)][ɒv; əv][hɪm] ,
better of him ,
更好的 的 他 ,
他站在那里舔了一会儿玻璃杯；然后他的贪婪战胜了他。

[hiː; hi] [bækt] [ɒf] [ænd; ænd] [geɪv] [ðə; ði] [ɡlɑːs] [ə; eɪ] [kwɪk] [hɑːd] [nɒk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] .
he backed off and gave the glass a quick hard knock with his horns .
他 支持的 离开 和 给予 这 玻璃 一个 快的 难的 敲 和 他的 角 .
他后退一步，用角狠狠地敲了一下玻璃杯。

[aɪ ˈtiː] [brəʊk] [ænd; ænd] [fluː] [ɪn][ɔːl] [dəˈrek(ə)nɪz][ænd; ænd][let][ðə; ði] [pɒp] - [kɔːn] [rəʊl] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]
It broke and flew in all directions and let the pop - corn roll out in a
它 打破 和 飞翔 在 全部 方向 和 让 这 流行音乐 - 玉米 卷 出去 在 一个
[ˈpɜːfɪkt] [striːm] .
perfect stream .
完美的 溪流 .
它破碎后四处飞溅，爆米花如瀑布般倾泻而出。

[ˈbɪli] [-]
Billy [98]
比利 [-]
比利[98]

[stɒpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɡlɑːs] [hæd; həd]
stopped to listen a minute to see if the noise of the breaking glass had
停止 到 听 一个 分钟 到 看 如果 这 噪音 的 这 打破 玻璃 有
[brɔːt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
brought anyone to see what was the matter ,
带来 任何人 到 看 什么 曾是 这 事情 ,
停下来听了一会儿，看看玻璃破碎的声音有没有引来人来看发生了什么事。

[ænd; ənd] [wen] [nəʊ] [wʌn] [keɪm] , [hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['sɔːlɪd] [ænd; ənd] ['bʌtəd] [kɔːn]
and when no one came , he commenced to eat the salted and buttered corn
和 什么时候 不 一 来了 , 他 开始 到 吃 这 咸的 和 涂黄油的 玉米
,
.
,
见无人前来，他便开始吃起了加盐和黄油的玉米。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [et; ɛɪ] [ʌn'tɪl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd]
and he ate until for once in his life he could say he had had
和 他 吃 直到 为了 一次 在 他的 生活 他 可以 说 他 有 有
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .
他吃啊吃啊，直到有生以来第一次，他终于吃饱了。

[bʌt; bət] , [əʊ] [maɪ] !
But , oh my !
但 , 哦 我的 !
但是，我的天哪！

[wɒt] [ə; eɪ] [θɜːst] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] ['ɡɪv(ə)n] [hɪm] ,
what a thirst it had given him ,
什么 一个 口渴 它 有 给定 他 ,
它让他感到多么渴望啊！

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ən'les] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [stəʊl] [aɪ 'tiː]
and he did not know where to get a drink unless he went and stole it
和 他 做过 不是 知道 在哪里 到 得到 一个 喝 除非 他 去 和 偷窃 它
[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eləfənts] [tʌb] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
out of the elephant's tub of water ,
出去 的 这 大象的 浴缸 的 水 ,
他不知道去哪里喝水，除非他去大象的水桶里偷水喝。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['eləfənts] ['kiːpə(r)] [slept] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz]
but he did not like to go there as the elephant's keeper slept near his
但 他 做过 不是 喜欢 到 去 那里 作为 这 大象的 守门员 睡着了 靠近 他的
[tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [maɪt] [kætʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .
charge and he might catch him and tie him up .
收费 和 他 可能 抓住 他 和 领带 他 向上 .
但他不喜欢去那里，因为大象的饲养员就睡在他照看的大象旁边，可能会抓住他并把他绑起来。

['bɪlɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tent] [wen] [hiː; hi] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tɪn] ['wɔːtə(r)] ['kuːlə(r)] .
Billy was just leaving the tent when he ran into a large tin water cooler .
比利 曾是 只是 离开 这 帐篷 什么时候 他 跑 进入 一个 大的 锡 水 冷却器 .
比利刚走出帐篷，就撞上了一个大型锡制饮水机。

[aɪ 'tiː] [tʊk] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]
It took but a minute to push the top off with his nose and then he
它 采取 但 一个 分钟 到 推 这 顶部 离开 和 他的 鼻子 和 然后 他
[bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
began to drink .
开始 到 喝 .
他只用了一分钟就用鼻子把盖子顶开了，然后就开始喝了。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wið] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ?

But what was the matter with the water ?

但 什么 曾是 这 事情 和 这 水 ?

但是水到底出了什么问题？

[aɪ ˈti:][hæd; həd] [tɜ:nd] [ˈsaʊə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [raʊnd] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] , [ˈsaʊə(r)] [stʌf] [ˈfləʊtɪŋ]

It had turned sour and had round pieces of yellow , sour stuff floating

它 有 转向 酸的 和 有 圆形的 件 的 黄色的 , 酸的 东西 漂浮的

[ɪn][aɪ ˈti:];

in it ;

在 它 ;

它已经变酸了，里面漂浮着一些圆形的黄色酸味物质；

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜ:st] [teɪst] [ɒv; əv] [ˌleməˈneɪd] , [ˌkɒnsɪkwəntli] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi]

it was his first taste of lemonade , consequently he did not know what he

它 曾是 他的 第一的 品尝 的 柠檬水 , 最后 他 做过 不是 知道 什么 他

[wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

was drinking .

曾是 喝 .

这是他第一次喝柠檬水，因此他不知道自己喝的是什么。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪsˈɡʌst] [æt; ət] [ˈfaɪndɪŋ] [nəʊ][ˈwɔ:tə(r)] ,

In his disgust at finding no water ,

在 他的 厌恶 在 寻找 不 水 ,

他因找不到水而感到厌恶，

[hi:; hi] [riˈvendʒ] [hɪmˈself] [baɪ] [ʌpˈsetɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ˈku:lə(r)][ænd; ənd] [ˈspɪlɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌleməˈneɪd] .

he revenged himself by upsetting the water cooler and spilling all the lemonade .

他 复仇 他自己 经过 缴 这 水 冷却器 和 溢出 全部 这 柠檬水 .

他故意打翻饮水机，把柠檬水全洒了，以此报复自己。

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt][ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði][fɜ:st] [tent] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ,

Then he walked out and going into the first tent he came to ,

然后 他 步行 出去 和 去 进入 这 第一的 帐篷 他 来了 到 ,

然后他走了出去，走进他遇到的第一个帐篷。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˈleɪdi] [hu:] [wɒz; wəz][fɑ:st] [əˈsli:p] [ɒn][ə; eɪ]

he found himself in the room of the leading lady who was fast asleep on a

他 成立 他自己 在 这 房间 的 这 领导 女士 WHO 曾是 快速地 睡着了 在 一个

[kɒt] .

cot .

婴儿床 .

他发现自己身处女主角的房间，女主角正躺在折叠床上熟睡。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈteɪb(ə)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlʊkɪŋ] - [ɡlɑ:s] [ˈhæŋɪŋ]

At the end of the tent he saw a small table with a looking - glass hanging

在 这 结尾 的 这 帐篷 他 锯 一个 小的 桌子 和 一个 寻找 - 玻璃 绞刑

[əˈbʌv] [aɪ ˈti:] ,

above it ,

多于 它 ,

在帐篷尽头，他看到一张小桌子，桌子上方挂着一面镜子。

[bʌt; bət] [wen] [ˈbɪli] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪn][aɪ ˈti:] ,

but when Billy saw his reflection in it ,

但 什么时候 比利 锯 他的 反射 在 它 ,

但当比利在里面看到自己的倒影时，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [-]

he did not make the mistake of thinking it was another [99]

他 做过 不是 制作 这 错误 的 思维 它 曾是 其他 [-]

他没有犯认为这是另一个的错误[99]

[gəʊt] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [brɪfɔː(r)] .
goat like he had once before .
山羊 喜欢 他 有 一次 前 .

就像他以前养过的那只山羊一样。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [red] [stʌf] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]
He walked up to the table and seeing a stick of red stuff that looked like
他 步行 向上 到 这 桌子 和 看到 一个 戳 的 红色的 东西 那 看起来 喜欢
[ˈkændi] ,
candy ,
糖果 ,

他走到桌前，看到一根看起来像糖果的红色棒状物，

[hiː; hi][et; ert][,aɪ ˈtiː] ,
he ate it ,
他 吃 它 ,

他吃了它。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [red] [peɪnt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈleɪdi] [juːst]
but it turned out to be a stick of red paint that the leading lady used
但 它 转向 出去 到 是 一个 戳 的 红色的 画 那 这 领导 女士 用过的
[tuː; tə] [peɪnt] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
to paint her lips .
到 画 她 嘴唇 .

但结果发现那是一根女主角用来涂嘴唇的红色颜料棒。

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˈpaʊdə(r)] , [ænd; ənd] [ʌpˈsetɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˈbɒt(ə)][ɒv; əv] [pəˈfjuːməri] ,
After tasting her powder , and upsetting her bottle of perfumery ,
后 品尝 她 粉末 , 和 缴 她 瓶子 的 香水 ,
[ænd; ənd] [ˈtʃuːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [blɒnd] [wɪɡ] ,
and chewing her blonde wig ,
和 咀嚼 她 金发 假发 ,

在尝了她的爽身粉、打翻了她的香水瓶、啃了她的金色假发之后，

[ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈtiː][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [grɑːs] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [wɪˈðəʊt] [əˈweɪkənɪŋ]
thinking it some kind of yellow grass , he walked out without awakening
思维 它 一些 种类 的 黄色的 草 , 他 步行 出去 没有 唤醒
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

他以为那是某种黄色的草，便走了出去，没有吵醒她。

[nekst][hiː; hi] [went] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [tent] [ðæt] [hæd; həd] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [sneɪks] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] [ˈpeɪntɪd] [ɒn]
Next he went into a tent that had pictures of snakes of all kinds painted on
下一个 他 去 进入 一个 帐篷 那 有 图片 的 蛇 的 全部 种类 绘 在
[,aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

接下来，他走进了一个帐篷，帐篷上画着各种各样的蛇。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tent] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [sneɪk] [ˈtʃɑːmə] , [bʌt; bət] [ˈbɪli] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt]
This was the tent occupied by the snake charmers , but Billy knew nothing about
这 曾是 这 帐篷 占领 经过 这 蛇 魅力四射的人 , 但 比利 知道 没有什么 关于
[lɑːdʒ] [sneɪks] ,
large snakes ,
大的 蛇 ,

这是耍蛇人住的帐篷，但比利对大蛇一无所知。

[ˈəʊnli][ˈlɪt(ə)] [ˌɪnəˈfensɪv] [ˈgɑːtə(r)] [sneɪks] ,
only little inoffensive garter snakes ,
仅有的 小的 无害的 袜带 蛇 ,

只有一些体型很小、无害的束带蛇，

[səʊ][hi:; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [kə'menst] [ˈnəʊzɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [b'a:skɪts] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] ['setɪŋ] [ðəə(r)]
so he went in and commenced nosing around in the baskets he saw setting there
所以 他 去 在 和 开始 嗅探 大约 在 这 篮子 他 锯 环境 那里
[wɪð] ['blæŋkɪts] [ɪn][ðəm; ðəm][tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['blæŋkɪts] .
with blankets in them to see what was under the blankets .
和 毯子 在 他们 到 看 什么 曾是 在下面 这 毯子 .

于是他走了进去，开始翻找他看到放在那里的、铺着毯子的篮子，想看看毯子下面是什么。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] , [hi:; hi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd] ['slɪpəri] [ænd; ənd][nɒt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] ,
In the first one , he felt something cold and slippery and not to his taste ,
在 这 第一的 一 , 他 毛毡 某物 寒冷的 和 滑 和 不是 到 他的 品尝 ,
第一个感觉是冰冷滑腻的，不合他的口味。

[səʊ][hi:; hi] [let] [ˌaɪ 'ti:] [ə'ləʊn] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈgɑ:d(ə)n] [həʊz] ;
so he let it alone , thinking it a piece of garden hose ;
所以 他 让 它 独自的 , 思维 它 一个 片 的 花园 软管 ;
所以他没管它，以为那是一段花园软管；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz][nəʊz] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['bɑ:skɪt] ['sʌmθɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd][slɪm]
but when he stuck his nose in the next basket something long and slim
但 什么时候 他 卡住 他的 鼻子 在 这 下一个 篮子 某物 长的 和 苗条的
[ænd; ənd][ˈplaɪəb(ə)] [stʌk] [ɪts] [hed] [aʊt][ænd; ənd] [wu:nd] [ɪt'self] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['drɔ:ɪŋ] [ɪt'self]
and pliable stuck its head out and wound itself around his body drawing itself
和 柔韧的 卡住 它是 头 出去 和 伤口 本身 大约 他的 身体 绘画 本身
[ˈtaɪtə] [ænd; ənd] [ˈtaɪtə] ,
tighter and tighter ,
更紧 和 更紧 ,
但当他把鼻子伸进下一个篮子时，一个又长又细又柔软的东西探出了头，缠绕在他的身上，越缠越紧。

[ʌn'tɪl] ['bɪli] [faʊnd] [hɪm'self] ['stægərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [breθ] .
until Billy found himself staggering for want of breath .
直到 比利 成立 他自己 令人震惊 为了 想 的 气息 .
直到比利发现自己因呼吸困难而步履蹒跚。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [skwi:zd] [tu:; tə] [deθ] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [deθ] - [laɪk] [grəʊn] [wɪt]
When he was nearly squeezed to death he made a death - like groan which
什么时候 他 曾是 几乎 挤压 到 死亡 他 制成 一个 死亡 - 喜欢 呻吟 哪个
[ə'wəʊk] [ðə; ði] ['ɪndiən] [sneɪk] [ˈtʃɑ:mə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] [ɪn][wʌn] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ɒn][ə; eɪ]
awoke the Indian snake charmer who was asleep in one corner of the tent on a
醒来 这 印度 蛇 魔术师 WHO 曾是 睡着了 在 一 角落 的 这 帐篷 在 一个
[paɪl][ɒv; əv] [rʌgz] .
pile of rugs .
桩 的 地毯 .
当他几乎被挤压致死时，他发出了一声如同临死前的呻吟，惊醒了睡在帐篷一角一堆地毯上的印度耍蛇人。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] [-]
The man took in the [100]
这 男人 采取 在 这 [-]

该男子接受了[100]

[ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glɑ:ns] , [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] ['bɪlɪz] ['reskjʊ:] ,
situation at a glance , and came to Billy's rescue ,
情况 在 一个 瞥一眼 , 和 来了 到 比利 救援 ,
他迅速了解了形势，并出手相救比利。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] [ʌn'kɔɪl] [ɪt'self] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['bæɡpaɪp] , [ə; eɪ][kwɪə(r)] ,
making the snake uncoil itself by playing on a kind of bagpipe , a queer ,
制作 这 蛇 解开 本身 经过 玩耍 在 一个 种类 的 风笛 , 一个 酷儿 ,
通过演奏一种类似风笛的乐器，使蛇舒展开来，这很古怪。

[wɪəd] , [mə'ɦɒtənəs] [pi:s] [ɒv; əv][ˈmjʊ:zɪk] .
weird , monotonous piece of music .
诡异的 , 单调 片 的 音乐 .

一段怪异、单调的音乐。

[ðɪs] [tʃɑ:md] [ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [,ʌn'kɔɪl] [ɪt'self][frɒm; frəm] ['bɪli] [ænd; ənd] , [ˈsweɪɪŋ] [ɪts]
This charmed the snake and it uncoiled itself from Billy and , swaying its
这 迷住了 这 蛇 和 它 展开 本身 从 比利 和 , 摇晃 它是
[ˈbɒdɪ] ,
body ,
身体 ,

这让蛇着迷了，它从比利身上解开了身子，摇晃着身体，

[krɔ:l] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈtʃɑ:mə(r)] .
crawled toward the snake charmer .
爬行 朝向 这 蛇 魔术师 .

爬向耍蛇人。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ðæt] ['bɪli] [felt] [ɪts] [kɔɪlz] [slɪp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbɒdɪ] ,
The second that Billy felt its coils slip from his body ,
这 第二 那 比利 毛毡 它是 线圈 滑 从 他的 身体 ,

就在比利感觉到那东西从他身上滑落的那一刻，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [ænd; ənd][ræn][frɒm; frəm][ðə; ði] [tent] [nɒt] [ˈi:v(ə)n] [ˈstɒpɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɪɡ(ə)]
he took a long breath and ran from the tent not even stopping to wiggle
他 采取 一个 长的 气息 和 跑 从 这 帐篷 不是 甚至 停止 到 扭动
[hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌprezə'veɪ(ə)n] .
his head in thanks for his preservation .
他的 头 在 谢谢 为了 他的 保存 .

他长长地吸了一口气，跑出了帐篷，甚至没有停下来摇摇头感谢自己幸免于难。

[wʌns] [aʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

出去之后，

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [tent] [weə(r)] [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [paɪl][ɒv; əv]
he made his way back to his own tent where he lay down on his pile of
他 制成 他的 方式 后退 到 他的 自己的 帐篷 在哪里 他 躺 向下 在 他的 桩 的
[strɔ:] [tu:; tə] [snætʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sli:p] [brɪfɔ:(r)] [ˈdeɪlaɪt] ,
straw to snatch a little sleep before daylight ,
稻草 到 抢夺 一个 小的 睡觉 前 日光 ,

他回到自己的帐篷，躺在稻草堆上，想在天亮前抓紧时间睡一会儿。

[æz; əz] [ʌn'kən'sɜ:nd] [æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] . [-]
as unconcerned as if nothing had happened . [101]
作为 漠不关心 作为 如果 没有什么 有 发生 . [-]

仿佛什么都没发生过一样，毫不在意。[101]

[nekst] [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] ['bɪlɪz] ['mɪdnaɪt] [praʊl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈsætədeɪ] , [ðəə(r)][wɒz; wəz] [greɪt]
next day after Billy's midnight prowl which was Saturday , there was great
下一个 天 后 比利 午夜 潜行 哪个 曾是 周六 , 那里 曾是 伟大的
[kə'məʊʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈsɜ:kəs] [ˈpi:p(ə)] ,
commotion among the circus people ,
骚动 之中 这 马戏团 人们 ,

比利午夜出没过第二天，也就是星期六，马戏团的人们一片哗然。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˈleɪdɪ] [ə'kju:zd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈraɪv(ə)l] , [ðə; ði] [bru:'net] ,
for the leading lady accused her rival , the brunette ,
为了 这 领导 女士 被告 她 竞争对手 , 这 棕发 ,

女主角指责她的竞争对手，那位棕发女郎，

[ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː;][hɜː(r); hə(r)] ['dresɪŋ] [ru:m] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ] [slept] [ænd; ənd] [di'strɔɪ] [hɜː(r); hə(r)]
of coming into her dressing room while she slept and destroying her
的 未来 进入 她 敷料 房间 尽管 她 睡着了 和 摧毁 她
[blɒnd] [wɪɡ] ;
blonde wig ;
金发 假发 ;

趁她睡觉时闯入她的更衣室，毁掉了她的金色假发；

[waɪl] [ðə; ði] [pɒp] - [kɔːn] [mæn] [sed] [θiːvz] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][hɪz; ɪz][stænd][ænd; ənd][ˈbrəʊkən]
while the pop - corn man said thieves had been at his stand and broken
尽管 这 流行音乐 - 玉米 男人 说 窃贼 有 到过 在 他的 站立 和 破碎的
[hɪz; ɪz] [ɡlɑːs] [keɪs] [ænd; ənd] [ˈiːt(ə)n] [hɪz; ɪz] [pɒp] - [kɔːn] ,
his glass case and eaten his pop - corn ,
他的 玻璃 案件 和 吃 他的 流行音乐 - 玉米 ,

爆米花小贩说，有小偷光顾了他的摊位，打破了他的玻璃柜，吃掉了他的爆米花。

[bɪ'saɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [spɪld] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˌleməˈneɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][nekst]
beside they had spilled all his lemonade that he had intended using the next
旁 他们 有 洒了 全部 他的 柠檬水 那 他 有 故意的 使用 这 下一个
[deɪ] ;
day ;
天 ;

此外，他们还把他原本打算第二天喝的柠檬水全洒了；

[ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
the night watchman was going to be discharged for not attending to his
这 夜晚 守望者 曾是 去 到 是 出院 为了 不是 参加 到 他的
[ˈbɪznəs] ;
business ;
商业 ;

夜班保安因为玩忽职守将被解雇；

[ðen] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [sneɪk] [tʃɑːmə(r)] [keɪm] [ə'ləŋ] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd]
then the Indian snake charmer came along and told them the thief had
然后 这 印度 蛇 魔术师 来了 沿着 和 讲述 他们 这 贼 有
[ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tent] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sneɪks] [hæd; həd] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪm] [ə'weɪ] .
visited his tent but his snakes had frightened him away .
到访 他的 帐篷 但 他的 蛇 有 害怕 他 离开 .

这时，印度耍蛇人来了，告诉他们小偷来过他的帐篷，但他的蛇把小偷吓跑了。

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] ['feləʊ] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

" And he was a big fellow I can tell you .
" 和 他 曾是 一个 大的 同伴 我 能 告诉 你 .

“我可以告诉你，他是个身材魁梧的人。”

[aɪ][dɪd] [nɒt] [deə(r)][ˈtæk(ə)] [hɪm] . " [-]
I did not dare tackle him . " [102]
我 做过 不是 敢 处理 他 . " [-]

我不敢去招架他。[102]

" [əʊ] [maɪ] ! " [sed] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈleɪdɪ] ,
" Oh my ! " said the leading lady ,
" 哦 我的 ! " 说 这 领导 女士 ,

“哦，我的天哪！”女主角说道。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] [tent] [ænd; ənd][aɪ] [slept] [θruː] [aɪˈtiː;][ɔːl] . "
" and to think he was in my tent and I slept through it all . "
" 和 到 思考 他 曾是 在 我的 帐篷 和 我 睡着了 通过 它 全部 . "
" 想想他当时就在我的帐篷里，而我却睡着了，什么都没听到。"

" [ðeə(r)] , [aɪ][təʊld][juː; jʊ][aɪ][dɪd][nɒt] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [strɔː] ['kʌləd] [wɪɡ] ! " [sed] [ðə; ði] [bruː'net]
" **There , I told you I did not touch your old straw colored wig !** " **said the brunette**
" 那里 , 我 讲述 你 我 做过 不是 触碰 你的 老的 稻草 有色 假发 ! " 说 这 棕发
.
:
.

“我说过了，我没碰你那顶旧稻草色的假发！”棕发女子说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [duː; də] [tel] [juː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
And they all said , " Do tell us all about it ,
和 他们 全部 说 , " 做 告诉 我们 全部 关于 它 ,
他们都说：“请把事情都告诉我们吧。”

[wɒt] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] ,
what time of the night did he come ,
什么 时间 的 这 夜晚 做过 他 来 ,
他晚上几点来的？

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wei] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] [wen] [hiː; hi][ræn] [ə'wei] ? "
and which way did he go when he ran away ? "
和 哪个 方式 做过 他 去 什么时候 他 跑 离开 ? "
他逃跑时往哪个方向跑了？

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] ['tʃɑːmə(r)] ,
" **All right , " said the snake charmer ,**
" 全部 正确的 , " 说 这 蛇 魔术师 ,
“好吧，”耍蛇人说道。

[wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [dɪd][nɒt] [siː] ,
with a twinkle in his eye the others did not see ,
和 一个 闪烁 在 他的 眼睛 这 其他的 做过 不是 看 ,
他眼中闪过一丝其他人没有看到的光芒。

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , — [haʊ] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ]
" **sit down and I will tell you all about it , — how I was awakened by a**
" 坐 向下 和 我 将要 告诉 你 全部 关于 它 , — 如何 我 曾是 觉醒 经过 一个
[grəʊn] ,
groan ,
呻吟 ,

“坐下，我把事情的来龙去脉都告诉你——我是如何被一声呻吟惊醒的。”

[ænd; ənd] [sɔː] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][maɪ] [tent] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['feləʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
and saw standing in the middle of my tent , a huge fellow , with a long ,
和 锯 常设 在 这 中间 的 我的 帐篷 , 一个 巨大的 同伴 , 和 一个 长的 ,
我看到帐篷中央站着 一个身材魁梧的家伙，长着一 条长长的.....

[waɪt] [brɪəd] [ænd; ənd] [waɪt] , ['ægənaɪzd] [feɪs] ;
white beard and white , agonized face ;
白色的 胡须 和 白色的 , 痛苦的 脸 ;
白胡子和苍白、痛苦的脸庞；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利·威斯克：一只山羊的自传(Billy Whiskers The Autobiography of a Goat)
第4/5页

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [maɪ]['bəʊə] - [kən'strɪktə(r)][wɒz; wəz] ['skwi:zɪŋ] [hɪm][tu:; tə] [deθ] .
for you must know that my boa - constrictor was squeezing him to death .
 为了 你 必须 知道 那 我的 蟒蛇 - 收缩 曾是 挤压 他 到 死亡 .
 " " "

你必须知道，我的蟒蛇正在把他勒死。

" [əʊ] , [haʊ] ['ɔ:f(ə)] !
 " **Oh , how awful !**
 " 哦 , 如何 可怕 !

“哦，太糟糕了！”

[wɜːrnt] [juː; jʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] ? " [sed] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] - [ˈleɪdi] .
Weren't you frightened ? " said the leading - lady .
 不是 你 害怕 ? " 说 这 领导 - 女士 .

“你不害怕吗？”女主角问道。

" [nəʊ] , [br'kæz; br'kɒz][ai] [nju:] [hi:] [kʊd; kəd][nɒt] [tʌtʃ] [em 'i:] [waɪl] [ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] [kɔɪld]
 " No , because I knew he could not touch me while the snake was coiled
 " 不 , 因为 我 知道 他 可以 不是 触碰 我 尽管 这 蛇 曾是 卷曲
 [ə'raʊnd] [hɪm] .
around him .
 大约 他 .

“不，因为我知道当蛇缠绕在他身上时，他不可能碰我。”

[æt; ət][fɜːst][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [let][ðə; ði] ['bɒʊə] [kɪl] [hɪm] ,
At first I thought I would let the boa kill him ,
 在 第一的 我 想法 我 会 让 这 蟒蛇 杀 他 ,

起初我以为我会让蟒蛇杀了他，

[bʌt; bət][hi; hi] [lʊkt] [səʊ] [ˈɔ:f(ə)l] [wið] [hi; iz] [aɪz] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [bʌ; əv][hi; iz] [hed] ,
but he looked so awful with his eyes sticking out of his head ,
 但 他 看起来 所以 可怕 和 他的 眼睛 粘性 出去 的 他的 头

但他看起来好可怕，眼睛都凸出来了。

[æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [skwi:zd] [hɪm] ['taɪtə] [ænd; ənd] ['taɪtə] , [ðæt] [aɪ] [felt] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ;
as the snake squeezed him tighter and tighter , that I felt sorry for him ;
 作为 这 蛇 挤压 他 更紧 和 更紧 , 那 我 毛毡 对不起 为了 他 ;

当蛇把他缠得越来越紧时，我感到很同情他；

[səʊ][ai][br'gæn][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði][mju:zɪk][ai] ['ɔ:lweɪz] [pleɪ] [wen] [ai] [wɒnt] [ðə; ði] [sneɪks] [tu:; tə] [kʌm]
so I began to play the music I always play when I want the snakes to come
 所以 我 开始 到 玩 这 音乐 我 总是 玩 什么时候 我 想 这 蛇 到 来
 [tu:; tə][em 'i:] ,
to me ,
 到 我 ,

于是我开始播放我每次想让蛇靠近我时都会播放的音乐。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈbəʊə] [stɒpt] [ˈskwi:zɪŋ] [ðə; ði][gəʊt][ænd; ʌnd] [keɪm] [tu; tə][em ˈi:] . " [-]
and the boa stopped squeezing the goat and came to me . " [103]
 和 这 蟒蛇 停止 挤压 这 山羊 和 来了 到 我 . " [-]

蟒蛇停止缠绕山羊，游到了我身边。[103]

" [gəʊt] , [did][ju:; jʊ] [seɪ] ?
" **Goat , did you say ?**
" 山羊 , 做过 你 说 ?

你说的是山羊？

[ju:; jʊ] [mi:n] ['bɜ:glə(r)] . "
You mean burglar . "
你 意思是 窃贼 . "

你是说窃贼吧？

" [nəʊ] , [ai] [mi:n] [gəʊt] , [ɔ:(r)]['bɜ:glə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][kɔ:l] [hɪm][səʊ] ,
" **No , I mean goat , or burglar if you would rather call him so ,**
" 不 , 我 意思是 山羊 , 或者 窃贼 如果 你 会 相当 称呼 他 所以 ,
" 不, 我是说山羊, 或者如果你愿意的话, 也可以叫他窃贼。"

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θi:f] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ðæn; ðən] ['bɪli] ['wɪskəs] . "
for your thief was nothing more or less than Billy Whiskers . "
为了 你的 贼 曾是 没有什么 更多的 或者 较少的 比 比利 胡须 . "
因为你的窃贼说不定就是比利·威斯克呢。

" [ju:; jʊ] [mi:n] , ['hɒrɪd] [mæn][tu:; tə] [fu:l] [ju: 'es][səʊ] !
" **You mean , horrid man to fool us so !**
" 你 意思是 , 可怕的 男人 到 傻子 我们 所以 !
"你是说, 这个可恶的男人竟然这样欺骗我们! "

" [ðeɪ] [ɔ:l] [sed] .
" **they all said .**
" 他们 全部 说 .

他们都这么说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] ['tʃɑ:mə(r)] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] ['hʌrɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sɔ:]
And the snake charmer got up and hurried out of the tent for he saw
和 这 蛇 魔术师 得到 向上 和 慌忙 出去 的 这 帐篷 为了 他 锯
[blʌd] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['bɒksə(r)][ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd]['betə(r)]
blood in the eye of the champion boxer and he thought he had better
血 在 这 眼睛 的 这 冠军 拳击手 和 他 想法 他 有 更好的
[get] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][mæn] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɪm] .
get out before the man took hold of him .
得到 出去 前 这 男人 采取 抓住 的 他 .

耍蛇人起身匆匆跑出帐篷, 因为他看到拳击冠军的眼睛里充满了血, 他心想最好在被那人抓住之前赶紧离开。

['sætədeɪ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:kəs][ɪn] ['smɪθvɪl] [ænd; ənd]
Saturday was to be the last day of the circus in Smithville and
周六 曾是 到 是 这 最后的天 的 这 马戏团 在 史密斯维尔 和
[ɪ'mɪ:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['i:vniŋ] [pə'fɔ:məns] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd]
immediately after the evening performance they were to break camp and
立即地 后 这 晚上 表演 他们 是 到 休息 营 和
[mu:v] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
move in the night ,
移动 在 这 夜晚 ,

星期六是马戏团在史密斯维尔的最后一天, 晚间演出结束后, 他们就要立即拔营, 连夜转移。

[ænd; ənd][bi:; bi][ɒn][ðə; ði][rəʊd] [ɔ:l] [deɪ] ['sʌndeɪ] ['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [taʊn] ,
and be on the road all day Sunday traveling to the next town ,
和 是 在 这 路 全部 天 星期日 旅行 到 这 下一个 镇 ,
星期天一整天都在路上, 前往下一个城镇。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bʊkt] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pə'fɔ:məns] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔ:nɪŋ] .
where they were booked to give a performance on Monday morning .
在哪里 他们 是 已预订 到 给 一个 表演 在 周一 早晨 .
他们原定于周一上午在那里演出。

[naʊ] [ɔ:l] [ðɪs] [ment] [kwɪk] [wɜ:k] [ænd; ənd][ˈræpɪd][ˈtræv(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][baɪ] [treɪn] ,
Now all this meant quick work and rapid travel , as they could not go by train ,
现在 全部 这 意思是 快的 工作 和 迅速的 旅行 , 作为 他们 可以 不是 去 经过 火车 ,
这意味着他们需要抓紧时间工作和快速出行, 因为他们无法乘坐火车。

[ðeə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [nəʊ] [ˈreɪlɹəʊd] [tu:; tə] [ðɪs] [taʊn] ,
there being no railroad to this town ,
那里 存在 不 铁路 到 这 镇 ,
由于没有铁路通往这个小镇,

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][hæv; həv][ðeə(r)][ˈsɜ:kəs] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd][ˈwægənz] [mu:v] [ðem; ðəm] .
so they had to have their circus horses and wagons move them .
所以 他们 有 到 有 他们的 马戏团 马匹 和 马车 移动 他们 .
所以他们不得不动用马戏团的马匹和马车来运送他们。

[wen] [ˈbɪli] [hɜ:d] [ðem; ðəm] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmu:vɪŋ] ,
When Billy heard them talking about moving ,
什么时候 比利 听到 他们 说 关于 移动 ,
当比利听到他们在谈论搬家时,

[hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [greɪt] [fʌŋ][ænd; ənd] [lʊkt] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [wɪð] [ˈplezə(r)] .
he thought it would be great fun and looked forward to it with pleasure .
他 想法 它 会 是 伟大的 乐趣 和 看起来 向前 到 它 和 乐趣 .
他认为这将非常有趣, 并乐于期待。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈlɪt(ə)l] [ŋju:] [wʊt] [wʊz; wəz] [bɪˈfɔ:(r)] [hɪm] .
But he little knew what was before him .
但 他 小的 知道 什么 曾是 前 他 .
但他却丝毫不知自己即将面临什么。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [pəˈfɔ:məns] [ˈbɪli] [bɪˈheɪvd] [ɔ:l] [raɪt] ,
During the morning performance Billy behaved all right ,
期间 这 早晨 表现 比利 表现 全部 正确的 ,
上午的演出中, 比利表现得还不错。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [ɑ:ftəˈnu:n] [hi:; hi][wʊz; wəz][səʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][bi:; bi] [ɒf] [ðæt] [hi:; hi]
but in the afternoon he was so excited and anxious to be off that he
但 在 这 下午 他 曾是 所以 兴奋的 和 焦虑的 到 是 离开 那 他
[bɪˈheɪvd] [ˈveri] [ˈbædli] .
behaved very badly .
表现 非常 糟糕 .
但到了下午, 他因为太过兴奋和急切地想要离开, 所以表现得非常糟糕。

[hi:; hi][ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] [səʊ][fɑ:st] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈmʌŋki] [dʒʌmpt] [θru:] [ðə; ðɪ][ˈpeɪpə(r)]
He ran around the ring so fast that when the monkey jumped through the paper
他 跑 大约 这 戒指 所以 快速地 那 什么时候 这 猴 跳了起来 通过 这 纸
[hu:ps] [eks] [-]
hoops ex [104]
篮球 前任 [-]
他绕着圈跑得飞快, 以至于猴子跳过了纸圈[104]

[pekʃn] [tu:; tə][lænd][ɒn] [ˈbɪlɪz] [bæk] ,
pecting to land on Billy's back ,
期待 到 土地 在 比利 后退 ,
指望落在比利背上,

[hi:; hi][wʊz; wəz] [bɪˈjɒnd] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈmʌŋki] [ˈlændɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd][hæd; həd]
he was beyond him and the monkey landed on the ground and had
他 曾是 超过 他 和 这 猴 登陆 在 这 地面 和 有
[tu:; tə] [rʌŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
to run to catch up .
到 跑步 到 抓住 向上 .
他已经远远超过了他, 猴子摔倒在地, 不得不跑着追赶。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)]['æŋɡrɪ][ænd; ənd][hi;; hi][hɪt] ['bɪli] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [kʌt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
This made the ring - master angry and he hit Billy a sharp cut with his whip ,
这 制成 这 戒指 - 掌握 生气的 和 他 打 比利 一个 锋利的 切 和 他的 鞭 ,
这激怒了驯兽师，他用鞭子狠狠地抽了比利一鞭子。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [br'heɪv] ['betə(r)][hi;; hi][ɡɒt] [wɜ:s] [ænd; ənd] [wɜ:s] .
but instead of making him behave better he got worse and worse .
但 反而 的 制作 他 表现 更好的 他 得到 更糟 和 更糟 .
但结果不但没有让他改正，反而让他越来越糟糕。

[hi;; hi] [wʊd] [stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] ['nɪəli] [meɪd] [ðə; ði] ['mʌŋkɪz] [bəʊnz]
He would stand still and shake himself until he nearly made the monkey's bones
他 会 站立 仍然 和 摇 他自己 直到 他 几乎 制成 这 猴子的 骨头
[kræk] ;
crack ;
裂缝 ;
他会站在那里，不停地摇晃自己，直到猴子的骨头几乎裂开；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)][hɪt] [hɪm] ,
and when the ring - master hit him ,
和 什么时候 这 戒指 - 掌握 打 他 ,
当驯兽师打他时，

[hi;; hi] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [hæd; həd][tu;; tə] [kɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:nz]
he stood on his hind legs and the monkey had to cling to his horns
他 站立 在 他的 后 腿 和 这 猴 有 到 黏着 到 他的 角
[tu;; tə] [ki:p] [frɒm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [ɒf] .
to keep from falling off .
到 保持 从 坠落 离开 .
他用后腿站立，猴子不得不抓住他的角以免掉下来。

[wen] ['bɪli] [faʊnd] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɒt] [θrəʊ] [ðə; ði] ['mʌŋki] ,
When Billy found he could not throw the monkey ,
什么时候 比利 成立 他 可以 不是 扔 这 猴 ,
当比利发现自己扔不掉猴子时，

[hi;; hi][ræn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ðæt] [sə'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [tent] ,
he ran for the pole in the center of the ring that supported the tent ,
他 跑 为了 这 极 在 这 中心 的 这 戒指 那 有 这 帐篷 ,
他跑向位于圆环中央、支撑帐篷的杆子，

[ænd; ənd] [traɪd] [tu;; tə] [bʌt] [hɪm] [ɒf] [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌŋki] [wəz; wəz] [tu:] [kwɪk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd]
and tried to butt him off but the monkey was too quick for him and
和 尝试 到 屁股 他 离开 但 这 猴 曾是 也 快的 为了 他 和
[dɒdʒd] ['evri] [taɪm] .
dodged every time .
躲避 每一个 时间 .
他试图用头撞开它，但猴子动作太快，每次都躲开了。

[æt; ət][lɑ:st] ['bɪli] [traɪd] ['rəʊlɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
At last Billy tried rolling with him ,
在 最后的 比利 尝试 滚动 和 他 ,
最后比利试着和他一起滚动，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [ə'laʊ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [wʊd] ['ru:ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)]
but this the ring - master could not allow as it would ruin the saddle
但 这 这 戒指 - 掌握 可以 不是 允许 作为 它 会 废墟 这 鞍
[stræpt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [bæk] .
strapped to his back .
绑带 到 他的 后退 .
但驯兽师不能允许这样做，因为这会损坏绑在他背上的马鞍。

[hi:; hi] [gerv] [him][ə; ei] [fju:] [gʊd] [kʌts] [wið] [ðə; ði] [wɪp] [ðæt] [stʌŋ] [laɪk] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs]
He gave him a few good cuts with the whip that stung like everything and this
他 给予 他 一个 很少 好的 削减 和 这 鞭 那 被蜇了 喜欢 一切 和 这
[tɜ:nd] ['bɪlɪz] [rʌθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌŋki] [tu:; tə][him] ,
turned Billy's wrath from the monkey to him ,
转向 比利 愤怒 从 这 猴 到 他 ,
他用鞭子狠狠抽了他几下, 疼得要命, 这让比利把怒火从猴子转移到了他身上。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; ei] [ʃɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ʌp][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] - ['ma:stə(r)] .
and like a shot he was up and after the ring - master .
和 喜欢 一个 射击 他 曾是 向上 和 后 这 戒指 - 掌握 .
他像箭一样跳了起来, 追着驯兽师跑去。

[hi:; hi] ['plɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:nz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] - ['ma:stəz] [bæk] [ænd; ənd][ræn][him]
He planted his horns in the middle of the ring - master's back and ran him
他 已种植 他的 角 在 这 中间 的 这 戒指 - 硕士学位 后退 和 跑 他
[tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [weə(r)] [hi:; hi] [gerv] [him][ə; ei] [bʌt] [ðæt] [sent] [him] ['flaɪɪŋ] [tu:; tə]
to the edge of the ring where he gave him a butt that sent him flying to
到 这 边缘 的 这 戒指 在哪里 他 给予 他 一个 屁股 那 发送 他 飞行 到
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tent] .
the other tent .
这 其他 帐篷 .
他用角顶住驯兽师的后背, 把他逼到擂台边缘, 然后用屁股狠狠地顶了他一下, 把他顶飞到了另一个帐篷里。

['bɪli] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd][təʊld][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ] ['sʌpə(r)] ,
Billy was punished for this and told he should have no supper ,
比利 曾是 受到惩罚 为了 这 和 讲述 他 应该 有 不 晚餐 ,
比利因此受到了惩罚, 被告知不准吃晚饭。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ʌndə'stʊd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [ɔ: 'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [sə'pəʊz] [hi:; hi][dɪd] . [-]
and he understood what they said although they did not suppose he did . [105]
和 他 理解 什么 他们 说 虽然 他们 做过 不是 认为 他 做过 . [-]
虽然他们不认为他能听懂他们的话, 但他却听懂了。[105]

" [ɔ:l] [raɪt] , " [hi:; hi] [θɔ:t] , " [nəʊ] ['sʌpə(r)] , [nəʊ] [pə'fɔ:məns] ,
" All right , " he thought , " no supper , no performance ,
" 全部 正确的 , " 他 想法 , " 不 晚餐 , 不 表现 ,
“好吧,”他心想, “没晚饭吃, 也没演出可演了。”

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [wʊənt] [br'herv] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [pɑ:t] [ən'les] [ai][ei 'em] [fed] .
for I won't behave and take my part unless I am fed .
为了 我 惯于 表现 和 拿 我的 部分 除非 我 是 美联储 .
如果得不到食物, 我就不会守规矩, 也不会尽到自己的责任。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wʊənt] [fi:d] [em 'i:] ,
But I will find something to eat even if they won't feed me ,
但 我 将要 寻找 某物 到 吃 甚至 如果 他们 惯于 喂养 我 ,
即使他们不给我吃的, 我也会想办法找点东西吃。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [gəʊt] [kæn; kən] [i:t] ['ɔ:lməʊst] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][tɪn][kænz][tu:; tə] ['æplz] .
for a goat can eat almost anything from tin cans to apples .
为了 一个 山羊 能 吃 几乎 任何事物 从 锡 罐头 到 苹果 .
因为山羊几乎什么都吃, 从罐头到苹果。

" [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [taɪd] ['bɪli] [hæd; həd] ['skeəsli] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [wen] [hi:; hi]
" The man who had tied Billy had scarcely gotten out of sight when he
" 这 男人 WHO 有 系 比利 有 几乎 获得 出去 的 视线 什么时候 他
[kə'menst] [tu:; tə] [tʃu:] [hɪz; ɪz][rəʊp][ɪn] [tu:] [ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [drɒpt] [ə'pɑ:t] ,
commenced to chew his rope in two and when it dropped apart ,
开始 到 嚼 他的 绳索 在 二 和 什么时候 它 掉落 除 ,
“绑住比利的那个人还没走出视线, 就开始把绳子咬断, 绳子断成两截,

[ˈbɪli] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [ˈeləfənts] [fuːd] .
Billy walked over and commenced to eat the elephant's food .
比利 步行 超过 和 开始 到 吃 这 大象的 食物 .

比利走过去，开始吃大象的食物。

[ðɪs] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [dɪd] [nɒt] [laɪk] .
This the elephant did not like .
这 这 大象 做过 不是 喜欢 .

大象不喜欢这样。

[hiː; hi][təʊld] [ˈbɪli] [tuː; tə][stɒp][ænd; ənd][gəʊ] [iːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsʌpə(r)] , [bʌt; bət] [ˈbɪli] [wʊd] [nɒt] ,
He told Billy to stop and go eat his own supper , but Billy would not ,
他 讲述 比利 到 停止 和 去 吃 他的 自己的 晚餐 , 但 比利 会 不是 ,

他让比利停下来自己去吃晚饭，但比利不肯。

[ˈnaɪðə(r)] [wʊd] [hiː; hi] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ðæt] [hiː; hi][ˈhædnt] [ˈeni]
neither would he take the trouble to explain to the elephant that he hadn't any
两者都不 会 他 拿 这 麻烦 到 解释 到 这 大象 那 他 之前没有 任何

[ˈsʌpə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ˈsʌpələs] .
supper and was expected to go supperless .
晚餐 和 曾是 预期的 到 去 无晚餐 .

他既不愿意费心向大象解释他没有晚饭吃，而且注定要饿着肚子过节。

[naʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli][təʊld][ðə; ði] [ˈelɪfənt] , [huː] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [-]
Now if he had only told the elephant , who had always [106]
现在 如果 他 有 仅有的 讲述 这 大象 , WHO 有 总是 [-]

如果他当初告诉那头大象，那头大象一直[106]

[biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈglædli][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] [haːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
been a good friend of his , he would gladly have given him half of his
到过 一个 好的 朋友 的 他的 , 他 会 乐意 有 给定 他 一半 的 他的

[ˈsʌpə(r)] ;
supper ;
晚餐 ;

如果他是他的好朋友，他会很乐意把晚餐的一半分给他；

[bʌt; bət] [ˈbɪli] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒntrəri] [muːd] [ænd; ənd] [wʊd] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [kept] [ɒn]
but Billy was in a contrary mood and would say nothing , but kept on
但 比利 曾是 在 一个 相反 情绪 和 会 说 没有什么 , 但 保留 在

[ˈiːtɪŋ] .
eating .
吃 .

但比利心情很反常，什么也不说，只是继续吃东西。

[ðɪs] [praɪˈvʊʊkt] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] ,
This provoked the elephant ,
这 挑衅 这 大象 ,

这激怒了大象。

[səʊ][hiː; hi][ˈkwaɪətli] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [traŋk] [əˈraʊnd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]
so he quietly wound his trunk around Mr . Billy and lifting him from the
所以 他 悄悄 伤口 他的 树干 大约 先生 . 比利 和 举重 他 从 这

[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

于是他悄悄地用鼻子卷起比利先生，把他从地上提了起来。

[set] [hɪm] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlaɪənz][keɪdʒ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [nɪə(r)] .
set him on top of the lion's cage that was standing near .
放 他 在 顶部 的 这 狮子的 笼 那 曾是 常设 靠近 .

把他放在附近狮子笼的顶部。

[ˈbɪli] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [səˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz][keɪdʒ]
Billy was more surprised when he found himself standing on top of the lion's cage
比利 曾是 更多的 惊讶 什么时候 他 成立 他自己 常设 在 顶部 的 这 狮子的 笼
[ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
than he had ever been in his life ,
比 他 有 曾经 到过 在 他的 生活 ;
比利发现自己站在狮子笼顶上时, 他感到无比惊讶, 这种惊讶是他一生中最强烈的感受。

[bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪsəˈpiəd] [θruː]
but only for a minute for he jumped down and disappeared through
但 仅有的 为了 一个 分钟 为了 他 跳了起来 向下 和 消失 通过
[ə; eɪ][teə(r); tɪə][ɪn][ðə; ði]['kænvəs][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
a tear in the canvas of the tent .
一个 撕 在 这 帆布 的 这 帐篷 .
但仅仅过了一分钟, 他就跳了下去, 消失在帐篷帆布的破洞里。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [ə'veɪ] [hiː; hi] [hɜːd] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['lɑːfɪŋ] ,
As he ran away he heard all the animals laughing ,
作为 他 跑 离开 他 听到 全部 这 动物 笑 ;
他逃跑的时候, 听到所有的动物都在笑。
[ðəʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːld] [aɪ 'tiː][ðə; ði]['laɪənz][rɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ'iːnəz] [kɔːl] ,
though you might have called it the lion's roar and the hyena's call ,
尽管 你 可能 有 称为 它 这 狮子的 吼 和 这 鬣狗的 称呼 ;
虽然你可能称之为狮子的咆哮和鬣狗的叫声,

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] ['ræktɪ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [hed] ['ænɪm(ə)l] ['kiːpə(r)] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [ɔːl] [ðɪs]
and above all the racket he heard the head animal keeper asking what all this
和 多于 全部 这 球拍 他 听到 这 头 动物 守门员 问 什么 全部 这
['ræktɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ;
racket was about ;
球拍 曾是 关于 ;
而且他听到最吵闹的声音, 动物管理员头上的人问这吵闹是怎么回事;

[ænd; ənd] [ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm][baɪ] [iːtʃ] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [kɔːl] ,
and although they all tried to tell him by each giving his particular call ,
和 虽然 他们 全部 尝试 到 告诉 他 经过 每个 给予 他的 特别的 称呼 ;
尽管他们都试图通过各自独特的叫法告诉他,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['stjuːpɪd][tuː; tə] [ʌndə'stænd] ['ænɪm(ə)l] [tɔːk] , [səʊ] [lɒst] [ɔːl][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]
he was too stupid to understand animal talk , so lost all the fun of the
他 曾是 也 愚蠢的 到 理解 动物 讲话 , 所以 丢失的全部 这 乐趣 的 这
[dʒəʊk] .
joke .
开玩笑 .
他太笨了, 听不懂动物的语言, 所以完全体会不到笑话的乐趣。

[wen] ['bɪli] [keɪm] [θruː] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ,
When Billy came through the side of the tent ,
什么时候 比利 来了 通过 这 边 的 这 帐篷 ;
当比利从帐篷侧面进来时,
[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [nɪə(r)][ðə; ði] [tent] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['pəʊnɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] .
he found himself near the tent where the horses and ponies were kept .
他 成立 他自己 靠近 这 帐篷 在哪里 这 马匹 和 小马 是 保留 .
他发现自己来到了马匹和小马所在的帐篷附近。

[ˈsmelɪŋ] [kɔːn] [ænd; ənd] [əʊts] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pəˈtɪkjələ(r)]
Smelling corn and oats , he walked in , and while talking to his particular
闻起来 玉米 和 燕麦 , 他 步行 在 , 和 尽管 说 到 他的 特别的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

他闻到玉米和燕麦的香味走了进去，一边和他的几个朋友聊天，

[ðə; ði] [ˈʃetlənd] [ˈpəʊnɪz] , [hiː; hi] [helpɪ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈsʌpə(r)] .
the Shetland ponies , he helped himself to their supper .
这 设得兰群岛 小马 , 他 帮助 他自己 到 他们的 晚餐 .

他把设得兰矮种马的晚餐都吃了。

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] [tent] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmeksɪkən] - [ðæt] [wɒz; wəz]
While in this tent he became acquainted with a little Mexican Burroetta that was
尽管 在 这 帐篷 他 成为 熟人 和 一个 小的 墨西哥 - 那 曾是
[ˈdestɪnd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz][kləʊsɪst] [kɒm] [-]
destined to become his closest com [107]
注定 到 变得 他的 最接近 com [-]

在这个帐篷里，他结识了一只墨西哥小母牛，这只小母牛后来成为了他最亲密的伙伴[107]。

[ˈpæniən][ænd; ənd] [frend] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
panion and friend in the future .
同伴 和 朋友 在 这 未来 .

未来的伙伴和朋友。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz][dʒʌst][hɪz; ɪz] [haɪt] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊs] [ˈkʌlə(r)] ,
The Burroetta was just his height , of a mouse color ,
这 - 曾是 只是 他的 高度 , 的 一个 老鼠 颜色 ,

那只小驴和他差不多高，毛色像老鼠一样。

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [striːk] [daʊn] [ɪts] [spaɪn] [ænd; ənd][fɔː(r)] [waɪt] [ˈstɒkɪŋd] [fiːt] ,
with a white streak down its spine and four white stockinged feet ,
和 一个 白色的 条纹 向下 它是 脊柱 和 四 白色的 有库存 脚 ,

它背部有一道白色的条纹，四只脚都穿着白色的袜子。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][prɪˈkjuːliə(r)] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪts] [lʊks] [wɒz; wəz][ɪts] [ɪkˈsiːdɪŋli] [lɒŋ] [ɪəz] ,
but the most peculiar thing about its looks was its exceedingly long ears ,
但 这 最多 奇特 事物 关于 它是 看起来 曾是 它是 非常 长的 耳朵 ,

但它外貌上最奇特的地方是它那异常长的耳朵。

— [ɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈbɪlɪz] [hɔːnz] .
— **ears that were as long as Billy's horns .**
— 耳朵 那 是 作为 长的 作为 比利 角 .

——耳朵和比利的角一样长。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][kjuːtəst] , [ˈsmɑːrtəst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃə(r)] [juː; ju] [ˈevə(r)] [sɔː] , [ænd; ənd][hæd; həd][məʊst]
It was the cutest , smartest little creature you ever saw , and had most
它 曾是 这 最可爱 , 最聪明的 小的 生物 你 曾经 锯 , 和 有 最多
[ˈbjuːtɪf(ə)l] , [lɑːdʒ] , [ˈlɪkwɪd] [aɪz] .
beautiful , large , liquid eyes .
美丽的 , 大的 , 液体 眼睛 .

它是我见过的最可爱、最聪明的小生物，而且它还有一双非常漂亮、又大又水汪汪的眼睛。

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz][maɪld][æz; əz][ə; eɪ] [dʌv] ,
It looked as mild as a dove ,
它 看起来 作为 温和的 作为 一个 鸽子 ,

它看起来温顺得像只鸽子。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][kwɪt] [dɪ'si:vɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] " [əʊld] [skrætʃ] "
but was quite deceiving for it was as full of the " old scratch "
但 曾是 相当 欺骗 为了 它 曾是 作为 满的 的 这 " 老的 划痕 "

[æz; əz] ['bɪli] [hɪm'self] .
as Billy himself .
作为 比利 他自己 .

但这却极具欺骗性，因为它和比利本人一样充满了“老伤疤”。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðɪs] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ðæt] [dru:ɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It must have been this kindred spirit that drew them together from the
它 必须 有 到过 这 亲属 精神 那 画 他们 一起 从 这

[fɜ:st] .
first .
第一的 .

一定是这种志趣相投的性格让他们从一开始就走到了一起。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsɜ:kəs] ;
That night the people had come to the circus ;
那 夜晚 这 人们 有 来 到 这 马戏团 ;

那天晚上，人们都来看马戏团了；

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ænd; ɐnd] [pɑ:st] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pə'fɔ:mɪŋ] [tent] ;
looked at the animals and passed into the performing tent ;
看起来 在 这 动物 和 通过了 进入 这 表演 帐篷 ;

看了看动物，然后走进了表演帐篷；

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ˈprəʊgræm] [hæd; həd] [bi:n] [ɡɒn] [θru:ɪ] [wɪð] [ænd; ɐnd][aɪ 'ti:]
several of the things on the programme had been gone through with and it
一些 的 这 事物 在 这 程序 有 到过 已消失 通过 和 和 它

[wɒz; wəz] [ˈbɪlɪz] [tɜ:n] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [nekst][ænd; ɐnd] [stɪl] [ˈbɪli] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [faʊnd] .
was Billy's turn to perform next and still Billy had not been found .
曾是 比利 转动 到 履行 下一个 和 仍然 比利 有 不是 到过 成立 .

节目中的几项内容都已经完成了，接下来轮到比利表演了，但比利仍然没有被找到。

[ˈevri] [mæn][ænd; ɐnd] [ˈwʊmən] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [bi:n] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
Every man and woman on the place had been looking for him ,
每一个 男人 和 女士 在 这 地方 有 到过 寻找 为了 他 ,

当地所有男女都在找他。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hʌntɪd] ['evriweə(r)] [ænd; ɐnd] [ɪn'kwaɪə] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [ɪf] [hi:; hi]
but though they had hunted everywhere and inquired of every one if he
但 尽管 他们 有 猎杀 到处 和 询问 的 每一个 一 如果 他

[hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ,
had seen a large ,
有 已见 一个 大的 ,

虽然他们四处搜寻，询问每个人是否见过大型的，

[waɪt] [gəʊt] [wɪð] [lɒŋ] ['wɪskəs] ,
white goat with long whiskers ,
白色的 山羊 和 长的 胡须 ,

长着长胡须的白山羊

[nəʊ][wʌn][hæd; həd] [si:n] [hɪm][ænd; ɐnd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['sʌbstɪtju:t] ['sʌmθɪŋ] [els]
no one had seen him and they were about to substitute something else
不 一 有 已见 他 和 他们 是 关于 到 代替 某物 别的

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pə'fɔ:məns] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ,
for his performance when one of the men ,
为了 他的 表现 什么时候 一 的 这 男人 ,

没有人见过他，他们正准备找其他人代替他表演时，其中一个人.....

[ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] - [ˈtent] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] , [sɔː] [ˈbɪlɪ] [ˈlaɪɪŋ] [ˈdaʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
coming into the ponies ' tent for something , saw Billy lying down by the little
未来 进入 这 小马 - 帐篷 为了 某物 , 锯 比利 说谎 向下 经过 这 小的
- . [-]
Burroetta . [108]
- . [-]

比利进小马帐篷拿东西时，看见比利躺在小驴旁边。[108]

" [hɪə(r)] [ˈbɪlɪ] , [juː; jʊ] [ˈrɑːskl] , [kʌm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [em ˈiː] .

" **Here Billy , you rascal , come along with me .**

" 这里 比利 , 你 恶棍 , 来 沿着 和 我 .

“比利，你这小家伙，跟我来。”

[wɪː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈevriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

We have been looking everywhere for you .

我们 有 到过 寻找 到处 为了 你 .

我们到处都在找你。

" [ænd; ənd] [ˈbɪlɪ] [wɒz; wəz][led] [ɒf] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [pəˈfɔːməns] .

" **And Billy was led off and made to go through his performance .**

" 和 比利 曾是 引领 离开 和 制成 到 去 通过 他的 表现 .

“比利被带走，被迫表演了一遍。”

[bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] [hɪz; hi][wɒz; wəz] [krɒs] [ænd; ənd] [stɪl] [ˈæŋɡri] [wɪð] [ðə; ði] [rɪŋ] - [ˈmɑːstə(r)] .

But to - night he was cross and still angry with the ring - master .

但 到 - 夜晚 他 曾是 叉 和 仍然 生气的 和 这 戒指 - 掌握 .

但今晚他很生气，仍然对马戏团团长怀恨在心。

[səʊ] [wen] [əˈbaʊt] [θruː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈfesə(r)] ,

So when about through with his imitation of the professor ,

所以 什么时候 关于 通过 和 他的 模仿 的 这 教授 ,

所以当他差不多模仿完教授之后，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd]

he leaned over and took a mouthful of the leaves of the book and

他 倾斜 超过 和 采取 一个 一口气 的 这 树叶 的 这 书 和

[tʃuː] [ðem; ðəm][ʌp] .

chewed them up .

咀嚼 他们 向上 .

他俯身下去，抓起一把书页放进嘴里，嚼碎了。

[ðen] [hɪz; hi] [stʊd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gaʊn] [ænd; ənd][ˈspektək(ə)lɪz][ɒn] ,

Then he stood up in his chair with his gown and spectacles on ,

然后 他 站立 向上 在 他的 椅子 和 他的 袍 和 眼镜 在 ,

然后他穿着长袍，戴着眼镜，从椅子上站了起来。

[ænd; ənd] [brɪˈfɔː(r)] [ˈeniwʌn] [kʊd; kəd] [stop] [hɪm][hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [ˈdaʊn] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ɒv; əv]

and before anyone could stop him he had jumped down and ran out of

和 前 任何人 可以 停止 他 他 有 跳了起来 向下 和 跑 出去 的

[ðə; ði] [tent] ,

the tent ,

这 帐篷 ,

还没等任何人阻止他，他就跳下帐篷，跑了出去。

[wɪð] [ðə; ði][ˈspektək(ə)lɪz] [stɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gaʊn] [ˈtreɪɪŋ] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .

with the spectacles still on his nose and his gown trailing after him .

和 这 眼镜 仍然 在 他的 鼻子 和 他的 袍 尾随 后 他 .

他鼻子上还戴着眼镜，长袍拖在身后。

[ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn] [ðɪs] [kɔːzd] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːkəs] [ŋjuː] [nəʊ] [baʊndz] .

The excitement and confusion this caused in the circus knew no bounds .

这 激动 和 困惑 这 导致 在 这 马戏团 知道 不 界限 .

这件事在马戏团引起了极大的兴奋和混乱。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][əˈstrɒlədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les]
And when the children discovered that the astrologer was nothing more or less
和 什么时候 这 孩子们 发现 那 这 占星家 曾是 没有什么 更多的 或者 较少的
[ðæn; ðən][æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [gəʊt] ,
than an ordinary goat ,
比 一个 普通的 山羊 ,
当孩子们发现那位占星家只不过是一只普通的山羊时,

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][məən] , [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [venˈtrɪləkwɪst] ,
and that his voice had come from a man , who was a ventriloquist ,
和 那 他的 嗓音 有 来 从 一个 男人 , WHO 曾是 一个 腹语师 ,
[hɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] ,
hid under the platform ,
隐藏 在下面 这 平台 ,
他的声音来自一个躲在讲台下的腹语表演者。

[ðəə(r)] [dɪsˈgʌst] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:t] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [brəʊk] [ʌp][ðə; ði][ˈsɜ:kəs] [pəˈfɔ:məns] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt]
their disgust was complete and it broke up the circus performance for that
他们的 厌恶 曾是 完全的 和 它 打破 向上 这 马戏团 表现 为了 那
[naɪt] .
night .
夜晚 .
他们感到无比厌恶，导致当晚的马戏表演被迫中断。

[ˈbɪli] [tʃu:] ,
Billy chewed ,
比利 咀嚼 ,
比利咀嚼着，
[ˈrɪɡl] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gaʊn] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][tɔ:(r)][aɪ ˈti:] [ɒf] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [kɪkt]
wriggled and pulled at his gown until he tore it off and then he kicked
扭动 和 拉 在 他的 袍 直到 他 撕裂 它 离开 和 然后 他 踢
[ʌp][hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd] [dɪsəˈpiəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:kənəs] [aʊtˈsaɪd] ;
up his heels and disappeared in the darkness outside ;
向上 他的 高跟鞋 和 消失 在 这 黑暗 外部 ;
他扭动着身子，扯着长袍，直到把它撕下来，然后扬起脚尖，消失在外面的黑暗中；

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkeəf(ə)] [tu:; tə] [ki:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈædəʊz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ,
and he was careful to keep in the shadows away from the light ,
和 他 曾是 小心 到 保持 在 这 阴影 离开 从 这 光 ,
他小心翼翼地待在阴影里，远离光线。

[səʊ][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [hɪm] ,
so no one could see him ,
所以 不 一 可以 看 他 ,
所以没有人能看到他。
[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [sens] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] [ænd; ənd]
for he had sense enough to know that he had done wrong and
为了 他 有 感觉 足够的 到 知道 那 他 有 完毕 错误的 和
[wʊd] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ɪf] [kɔ:t] . [-]
would be punished if caught . [109]
会 是 受到惩罚 如果 捕捉 . [-]
因为他有足够的理智知道自己做错了事，如果被抓到就会受到惩罚。[109]

[ˈɪli] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:kəs] ,
illy , after running out of the circus ,
伊利 , 后 跑步 出去 的 这 马戏团 ,
伊利从马戏团跑出来后，

[stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fed] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tri:] .
stood in the shadow of a shed under a large tree .

站立 在 这 阴影 的 一个 棚 在下面 一个 大的 树 ；

站在一棵大树下的棚屋阴影里。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pəˈsi:v] [ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][æt; ət][ðə; ði][ˈsɜ:kəs]
From his hiding place he could perceive all that was going on at the circus

从 他的 隐藏 地方 他 可以 感知 全部 那 曾是 去 在 在 这 马戏团
as it was bright moonlight ,

作为 它 曾是 明亮的 月光 ,

在明亮的月光下，他从藏身之处可以看到马戏团里发生的一切。

[bɪˈsaɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɜ:kməŋ] [hæd; həd] [laɪts] [ˈfɑ:sənd] [ɪn][ðeə(r)][kæps][səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [wɪˈðəʊt]
beside all the workmen had lights fastened in their caps so they could see without

旁 全部 这 工人 有 灯 系紧 在 他们的 帽子 所以 他们 可以 看 没有
the bother of carrying a lantern around .

这 打扰 的 携带 一个 灯笼 大约 ；

此外，所有工人们帽子上都装有灯，这样他们就不用费劲地提着灯笼就能看清东西了。

[fɜ:st] [ˈbɪli] [sɔ:] [ðem; ðəm] [hɪtʃ] [ðə; ði][dra:ft] - [ˈhɔ:sɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ˈwægənz][ænd; ənd][ˈvi:ək(ə)lɪz]
First Billy saw them hitch the draft - horses to the animal wagons and vehicles

第一的 比利 锯 他们 拴住 这 草稿 - 马匹 到 这 动物 马车 和 车辆
they had for carrying baggage .

他们 有 为了 携带 行李 ；

首先，比利看到他们把挽马套在牲畜车和运送行李的车辆上。

[ðen] [ðə; ði][bɪg] [tent] [kləʊzd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)][æn; ən] [ʌmˈbrelə] ,
Then the big tent closed as if it were an umbrella ,

然后 这 大的 帐篷 关闭 作为 如果 它 是 一个 伞 ,

然后，大帐篷像雨伞一样合拢了。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rəʊld] [ʌp][ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈwægən] [meɪd] [ˈpɜ:pəsli] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈhɔ:lɪŋ]
and it was rolled up and put in a wagon made purposely for hauling

和 它 曾是 滚动 向上 和 放 在 一个 车皮 制成 故意 为了 运输
it ;
它 ；

它被卷起来，放进一辆专门用来运输它的马车里；

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði][ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [pəˈfɔrmə-z] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] ,
then all the riding horses with the men and women performers on their backs ,

然后 全部 这 骑术 马匹 和 这 男人 和 女性 表演者 在 他们的 背部 ,
[ˈsta:tɪd] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
started the procession .

开始 这 游行 ；

然后，所有骑着马、驮着男女表演者的队伍开始了游行。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði][ˈkeɪdʒɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈænɪmlɪz] [ænd; ənd][lɑ:st][ðə; ði] [ˈbægɪdʒ] [vænz][ænd; ənd] [fi:d]
Next came the cages filled with animals and last the baggage vans and feed

下一个 来了 这 笼子 已填 和 动物 和 最后的 这 行李 货车 和 喂养
[ˈwægənz] .
wagons .

马车 ；

接下来是装满动物的笼子，最后是行李车和饲料车。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [ˈbɪli] [trɒt] [ɒn][brˈhaɪnd] [ˈkiːpɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði]
After they were well on their way Billy trotted on behind keeping well in the
后 他们 是 出色地 在 他们的 方式 比利 小跑 在 在后面 保持 出色地 在 这
[ˈʃædəʊz] .
shadows .
阴影 .

他们走得很远之后，比利小跑着跟在后面，始终隐没在阴影里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈsaɪləntli] [-]
They had been crawling silently [110]
他们 有 到过 爬行 默默 [-]

他们一直在悄无声息地爬行[110]

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪweɪz] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [sneɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]
along the highways like a huge snake for a long while when all of a
沿着 这 高速公路 喜欢 一个 巨大的 蛇 为了 一个 长的 尽管 什么时候全部 的 一个
[ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hɔːlt] .
sudden the long line came to a sudden halt .
突然 这 长的 线 来了 到 一个 突然 停止 .

沿着高速公路，像一条巨大的蛇一样蜿蜒了很久，突然间，长长的队伍戛然而止。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɡreɪt] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn] [əˈhed] [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
There was great noise and confusion ahead and , of course ,
那里 曾是 伟大的 噪音 和 困惑 前方 和 , 的 课程 ,
前方一片嘈杂混乱，当然，

[ˈbɪlɪz] [kjʊəriˈɒsəti] [kɔːld] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)]
Billy's curiosity called him to the front immediately to see what was the matter
比利 好奇心 称为 他 到 这 正面 立即地 到 看 什么 曾是 这 事情
.
.
.

比利的好奇心驱使他立刻走到前面去看看发生了什么事。

[ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][ˈwæɡənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [left] [baɪ][ðeə(r)][ˈdraɪvəz] [tuː; tə][gəʊ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd]
In passing the wagons which had been left by their drivers to go forward and
在 通过 这 马车 哪个 有 到过 左边 经过 他们的 司机 到 去 向前 和
[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [stop] ,
find out the cause of the sudden stop ,
寻找 出去 这 原因 的 这 突然 停止 ,

在经过那些被司机留在车厢里，准备上前查看突然停车原因的马车时，

[ˈbɪli] [ˌæksɪˈdentəli] [ræn][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [frend] , [ˌsenjəˈrɪtə] - , [wɪtʃ] [miːnz] [mɪs] [ˈbeɪbi][ˈburəʊ] ,
Billy accidentally ran into his friend , Senorita Burroetta , which means Miss Baby Buro ,
比利 偶然 跑 进入 他的 朋友 , 塞尼奥里塔 - , 哪个 方法 错过 婴儿 布罗 ,
比利不小心遇到了他的朋友塞诺丽塔·布罗埃塔，意思是布罗宝贝小姐。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] [wɒz; wəz] [kɔːld] .
as his friend was called .
作为 他的 朋友 曾是 称为 .

就像他朋友被称呼的那样。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jə] , [ˈbetɪ] ?
" **How are you , Betty ?**
" 如何 是 你 , 贝蒂 ?

贝蒂，你好吗？

" [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ɔːt] [əˈkweɪntəns] [ˈbɪli] [hæd; həd] [ˈɔːtnd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [ðæt] .
" **For in their short acquaintance Billy had shortened her name to that** .
" 为了 在 他们的 短的 熟人 比利 有 缩短 她 姓名 到 那 .

“因为在他们短暂的相识中，比利就把她的名字缩短成了那样。”

" [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ] [wið] [ðæt] [pæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
" **I did not know you with that pack on your back .**
" 我 做过 不是 知道 你 和 那 盒 在 你的 后退 .

“我以前没见过你背着那个背包的样子。”

[ɑːrnt] [juː; jʊ][ˈtaɪəd] [ˈkæriŋ] [ðæt] [ˈhevi] [ləʊd] ? "
Aren't you tired carrying that heavy load ?"
不是 你 疲劳的 携带 那 重的 加载 ? "

你背着这么重的担子不累吗？

" [jes] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ˈbetɪ] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [gɜːθ] [ˈpɪntʃɪz] [em ˈiː] .
" **Yes , " answered Betty , " and the girth pinches me .**
" 是的 , " 回答 贝蒂 , " 和 这 周长 捏 我 .

“是的,”贝蒂回答说,“它的粗度让我感到不舒服。”

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [get][aɪ ˈtiː][ɒn] [streɪt]
They did not get it on straight
他们 做过 不是 得到 它 在 直的

他们没能顺利完成。

[ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm][ai] [step] [aɪ ˈtiː] [həːts] [em ˈiː] [ˈɔːfli] . "
and every time I step it hurts me awfully ."
和 每一个 时间 我 步 它 疼痛 我 非常 . "

我每走一步都疼得厉害。

" [hɪə(r)] [let][em ˈiː] [siː] [ɪf] [ai][kænt] [fɪks] [aɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈbɪli] .
" **Here let me see if I can't fix it , " said Billy .**
" 这里 让 我 看 如果 我 不能 使固定 它 , " 说 比利 .

“让我看看能不能修好它,”比利说。

" [əʊ] [ˈnevə(r)][maɪnd] , [ai][kæn; kən][stænd][aɪ ˈtiː] ,
" **Oh never mind , I can stand it ,**
" 哦 绝不 头脑 , 我 能 站立 它 ,

“哦, 没关系, 我能忍受。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈbʌk(ə)ld] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [skɪn] [ɪn] ;
for it isn't the first time they have buckled a piece of skin in ;
为了 它 不是 这 第一的 时间 他们 有 弯曲 一个 片 的 皮肤 在 ;

因为这并非他们第一次将一块人皮绑在身上；

[bɪˈsaɪd] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌnˈbʌkl] [aɪ ˈtiː] [wið] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ɔː(r)] [fiːt] . "
beside you could not unbuckle it with your teeth or feet ."
旁 你 可以 不是 解开安全带 它 和 你的 牙齿 或者 脚 . "

此外, 你用牙齿或脚也解不开它。

" [nəʊ] ,
" **No ,**
" 不 ,

“不,

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [tʃuː] [ðə; ði] [gɜːθ] [ɪn] [tuː] [ɪf] [juː; jʊ][daʊnt][maɪnd] [ˈbiːɪŋ] [pɪntʃt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)]
but I can chew the girth in two if you don't mind being pinched a little more
但 我 能 嚼 这 周长 在 二 如果 你 不 头脑 存在 捏 一个 小的 更多的

[waɪl] [ai][eɪ ˈem] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
while I am doing it ,
尽管 我 是 正在做 它 ,

但如果你不介意我咬的时候再多掐你一下, 我可以把它咬成两截。

" [sed] [ˈbɪli] .
" **said Billy .**
" 说 比利 .

比利说道。

[səʊ] [ˈbɪli] [kəˈmenst] [tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [gɜːθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][æt; ət] [ˈiːzəli] [weə(r)] [aɪ ˈtiː]
So Billy commenced to chew the girth which he could get at easily where it
所以 比利 开始 到 嚼 这 周长 哪个 他 可以 得到 在 容易地 在哪里 它
[stʌk] [aʊt][frɒm; frəm] [ˈbetɪz] [saɪd][tuː; tə] [paːs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [læʊd] [ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [bæk] ;
stuck out from Betty's side to pass over the load on her back ;
卡住 出去 从 贝蒂的 边 到 经过 超过 这 加载 在 她 后退 ;
于是比利开始啃咬贝蒂腰部突出、压在她背上的肉块，这样他就能轻易够到它；

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈbetɪ] [ðæt] [ˈbɪli] [-]
and we know better than Betty that Billy [111]
和 我们 知道 更好的 比 贝蒂 那 比利 [-]
我们比贝蒂更清楚比利[111]

[wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˈtʃuːɪŋ] [rəʊp][ænd; ənd][stræps][ɪn] [tuː] .
was good at chewing rope and straps in two .
曾是 好的 在 咀嚼 绳索 和 肩带 在 二 .
它很擅长把绳子和皮带咬断。

[suːn] [ðə; ði] [gɜːθ] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [ɡɪv] [ænd; ənd] [ˈbetɪ] [sweld] [hɜːˈself] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [gɜːθ] [splɪt]
Soon the girth began to give and Betty swelled herself out and the girth split
很快 这 周长 开始 到 给 和 贝蒂 肿胀 她自己 出去 和 这 周长 分裂
[ɪn] [tuː] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [læʊd] [ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [bæk] [slɪp][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
in two and let the load on her back slip to the ground .
在 二 和 让 这 加载 在 她 后退 滑 到 这 地面 .
很快，腰带开始松动，贝蒂的身体膨胀起来，腰带裂成两截，背上的重物滑落到地上。

[ðen] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [ˈbʊərəʊ][ræn] [əˈhed] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈskəʊldɪŋ] [ænd; ənd] [laʊd]
Then the goat and Burro ran ahead to see what all the scolding and loud
然后 这 山羊 和 驴子 跑 前方 到 看 什么 全部 这 责骂 和 大声
[ˈtɔːkɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] .
talking were about .
说 是 关于 .
然后，山羊和驴子跑到前面去看发生了什么事，是为什么听到责骂和大声说话的声音。

[wen] [ðeɪ] [ɡɒt] [ðeə(r)] ,
When they got there ,
什么时候 他们 得到 那里 ,
他们到达那里时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [hæd; həd][ˈbrəʊkən] [daʊn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ðæt] [krɒst] [ðə; ði] [ˈnærəʊ]
they found the elephant had broken down a little bridge that crossed the narrow
他们 成立 这 大象 有 破碎的 向下 一个 小的 桥 那 交叉 这 狭窄的
[striːm] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][get][ðə; ði][ˈwæɡənz][ˈəʊvə(r)] .
stream and there was no way to get the wagons over .
溪流 和 那里 曾是 不 方式 到 得到 这 马车 超过 .
他们发现大象把横跨狭窄溪流的小桥撞坏了，马车无法通过。

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] , [bɪˈfɔː(r)] [ˈkrɒsɪŋ] ,
The elephant , before crossing ,
这 大象 , 前 过境 ,
大象在过马路之前，

[hæd; həd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːfʊt] [aʊt] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]
had put his forefoot out to try the strength of the bridge and with a
有 放 他的 前脚 出去 到 尝试 这 力量 的 这 桥 和 和 一个
[ˈlɪt(ə)l] [feɪk] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hæd; həd] [kəˈlæpst] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
little shake the bridge had collapsed and dropped into the water .
小的 摇 这 桥 有 倒塌 和 掉落 进入 这 水 .
他伸出前脚想试试桥的强度，结果轻轻一晃，桥就塌了，掉进了水里。

[hæd; həd][hi:; hi] [stept] [ɒn][,ai 'ti:] [wɪ'daʊt] ['traɪɪŋ] [,ai 'ti:] ,
Had he stepped on it without trying it ,
有 他 步 在 它 没有 尝试 它 ,
如果他没试就踩上去了,

[hi:; hi] [wʊd] [məʊst] ['laɪkli] [hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)][,ai 'ti:]['ʃʊəli; 'ɔ:li] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɒn] [daʊn]
he would most likely have been killed for it surely would have gone down
他 会 最多 可能 有 到过 被杀 为了 它 一定 会 有 已消失 向下
[wɪð] [hɪm][ɒn][,ai 'ti:] .
with him on it .
和 他 在 它 :

他很可能会丧命，因为那东西肯定会和他一起沉入海底。
[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [naʊ] [tu:; tə][get] [ə'krɒs] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wægənz][tu:; tə] [draɪv] [daʊn] [ðə; ði]
The only way now to get across was for the wagons to drive down the
这 仅有的 方式 现在 到 得到 穿过 曾是 为了 这 马车 到 驾驶 向下 这
[sti:p] [ɪm'bæŋkmənt] ,
steep embankment ,
陡 堤 ,

现在唯一的过河方法就是让货车沿着陡峭的堤岸开下去。
[θru:] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
through the water and up the other side .
通过 这 水 和 向上 这 其他 边 .
穿过水面，爬到另一边。

[ðɪs] [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə][du:; də] , [bʌt; bət] ['bɪli] [ænd; ənd] ['betɪ] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [speɪs] .
This they proceeded to do , but Billy and Betty jumped the space .
这 他们 继续 到 做 , 但 比利 和 贝蒂 跳了起来 这 空间 .
他们照做了，但比利和贝蒂跳过了空地。

[ðen] [ðeɪ] ['skæmpə] [ɒn] [ə'hed] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['hɔ:sbæk] ['raɪdəz] [hu:] [hæd; həd] [ɡɒn] [brɪ'fɔ:(r)] .
Then they scampered on ahead after the horseback riders who had gone before .
然后 他们 四处逃窜 在 前方 后 这 马背 骑手 WHO 有 已消失 前 .
然后，他们紧随前面骑马的人之后，飞快地向前跑去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['laɪənz][rɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði][haɪ'i:nəz] [lɑ:f] [wen] [ðeə(r)]
As they ran they could hear the lion's roar and the hyena's laugh when their
作为 他们 跑 他们 可以 听到 这 狮子的 吼 和 这 鬣狗的 笑 什么时候 他们的
['keɪdʒɪz][wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvɪn] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
cages were driven into the water ,
笼子 是 驱动 进入 这 水 ,
他们奔跑时，能听到狮子的咆哮和鬣狗的笑声，那是他们的笼子被推入水中时发出的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][rəʊz] [ɒn][ðem; ðəm] ,
and the water rose on them ,
和 这 水 玫瑰 在 他们 ,
水淹没了他们，

[waɪl] [ðə; ði] ['elɪfənts] [kept] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ðæt][,ai 'ti:] [ə'wəʊk] [ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntri] [fəʊks]
while the elephants kept up such a trumpeting that it awoke all the country folks
尽管 这 大象 保留 向上 这样的 一个 吹号 那 它 醒来 全部 这 国家 各位
[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][nɪə(r)] [-]
who were near [112]
WHO 是 靠近 [-]
大象们不停地鸣叫，吵醒了附近所有的乡下人[112]

[ɪ'nʌf] [tu:; tə][hɪə(r)][,ai 'ti:] ,
enough to hear it ,
足够的 到 听到 它 ,
足以听到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈgeɪbrɪəlz]
and they thought the Day of Judgment had come and it was Gabriel's
和 他们 想法 这 天 的 判断 有 来 和 它 曾是 加百列的
[ˈtrʌmpɪt] [ðeɪ] [hɜ:d] .
trumpet they heard .
喇叭 他们 听到 .

他们以为世界末日到了，他们听到的却是加百列的号角声。

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
A poor ,
一个 贫穷的 ,

贫穷的,

[ˈɪgnərənt] [ˈswɪ:dɪʃ] [ˈfæməli] [ðæt] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:m] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ]
ignorant Swedish family that lived on the bank of the stream by the bridge
无知 瑞典 家庭 那 居住地 在 这 银行 的 这 溪流 经过 这 桥
[wɜ:(r); wə(r)] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)][əˈfreɪd][tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt]
were awakened by the noise but were afraid to get up and look out
是 觉醒 经过 这 噪音 但 是 害怕的 到 得到 向上 和 看 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ɔ:l][ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] .
of the window to see what all the commotion was about .
的 这 窗户 到 看 什么 全部 这 骚动 曾是 关于 .

住在桥边溪岸边的一户不明事理的瑞典家庭被噪音吵醒，但他们不敢起身到窗外去看发生了什么事。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [breɪv] [ˈhʌzbənd] [baɪ] [ˈkəʊksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθretnɪŋ] [səkˈsi:dɪd] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz]
At last the brave husband by coaxing and threatening succeeded in getting his
在 最后的 这 勇敢的 丈夫 经过 哄骗 和 威胁 成功了 在 获得 他的
[waɪf] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
wife out of bed .
妻子 出去 的 床 .

最后，这位勇敢的丈夫通过哄骗和威胁，终于成功地把妻子从床上拉了起来。

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ˈnevə(r)] [bi:n] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:kəs][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][laɪf][ɔ:(r)] [si:n] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət]
As she had never been to a circus in her life or seen anything but
作为 她 有 绝不 到过 到 一个 马戏团 在 她 生活 或者 已见 任何事物 但
[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][waɪld] [ˈæniɪmlz] ,
the picture of wild animals ,
这 图片 的 荒野 动物 ,

由于她一生中从未去过马戏团，也从未见过野生动物，只看过它们的图片，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [ˈfraɪt(ə)nd] [tu:; tə] [deθ] [æt; ət] [wɒt] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [ˈpɑ:sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] ,
she was nearly frightened to death at what she saw passing in the moonlight ,
她 曾是 几乎 害怕 到 死亡 在 什么 她 锯 通过 在 这 月光 ,
她被月光下看到的景象吓得几乎魂飞魄散。

[ænd; ənd][ræn] [bæk] [tu:; tə][bed][ænd; ənd][pʊt][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkʌvəz] [ænd; ənd] [wʊd]
and ran back to bed and put her head under the covers and would
和 跑 后退 到 床 和 放 她 头 在下面 这 封面 和 会
[nɒt] [spi:k] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
not speak a word ,
不是 说话 一个 单词 ,

然后她跑回床上，把头埋进被子里，一句话也不说。

[ðəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈθret(ə)nd] [tu:; tə] [kɪk] [hɜ:(r); hə(r)][aʊt] [ɒv; əv][bed] .
though her husband threatened to kick her out of bed .
尽管 她 丈夫 威胁 到 踢 她 出去 的 床 .

尽管她丈夫威胁要把她赶下床。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈwʊmən] , [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [hɪm] [wɒt] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] ,
Poor woman , she could not tell him what she saw ,
贫穷的 女士 , 她 可以 不是 告诉 他 什么 她 锯 ,

可怜的女人，她无法告诉他她看到了什么。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .
for she did not know the name of the animals .
为了 她 做过 不是 知道 这 姓名 的 这 动物 .

因为她不知道这些动物的名字。

[æt; ət][lɑ:st][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [gɒt][ʌp] ['kʌrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]
At last her husband got up courage enough to go to the window and
在 最后的 她 丈夫 得到 向上 勇气 足够的 到 去 到 这 窗户 和
[lʊk] [aʊt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ,
look out as his wife had ,
看 出去 作为 他的 妻子 有 ,

最后，她的丈夫鼓起勇气走到窗边，像妻子一样向外望去。

[bʌt; bət][hi:; hi] [steɪd] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ʃi:; ʃi][dɪd][fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [gɒt] [ðəə(r)] [ðə; ði] ['laɪənz]
but he stayed less time than she did for just as he got there the lions
但 他 入住 较少的 时间 比 她 做过 为了 只是 作为 他 得到 那里 这 狮子
[geɪv] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] [rɔ:(r)][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['fɒləʊd] [su:t] ,
gave a mighty roar and all the animals followed suit ,
给予 一个 强大的 吼 和 全部 这 动物 随后 套装 ,

但他停留的时间比她短，因为他刚到那里，狮子就发出了一声响亮的咆哮，所有的动物都跟着咆哮起来。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪənz] - [keɪdʒ][wɒz; wəz] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [laɪk]
for the lions ' cage was passing through the water and they did not like
为了 这 狮子 - 笼 曾是 通过 通过 这 水 和 他们 做过 不是 喜欢
[ðə; ði][kəʊld] ['wɔ:tə(r)] ['krɔ:lɪŋ] [ʌp] [ðəə(r)] [legz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
the cold water crawling up their legs and of course they thought they were
这 寒冷的 水 爬行 向上 他们的 腿 和 的 课程 他们 想法 他们 是
[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['draʊnd] ;
going to be drowned ;
去 到 是 溺水 ;

因为狮子笼子要经过水面，它们不喜欢冰冷的水流到腿上，当然它们以为自己要被淹死了；

[waɪl] [ðə; ði] ['swɪ:dɪ] ['wɜ:kmən] [-]
while the Swedish workman [113]
尽管 这 瑞典 工人 [-]

而瑞典工人[113]

[θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [tʃu:] [ʌp] [ə'laɪv] ,
thought he was going to be chewed up alive ,
想法 他 曾是 去 到 是 咀嚼 向上 活 ,
他以为自己会被活活嚼碎。

[ænd; ənd] [flu:] [bæk] [tu:; tə] [bed] [wɪð] [ti:θ] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] [held] [ɒn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)]
and flew back to bed with teeth chattering and held on to his wife for
和 飞翔 后退 到 床 和 牙齿 喋喋不休 和 握住 在 到 他的 妻子 为了
[prəˈtekʃ(ə)n] ;
protection ;
保护 ;

他牙齿打颤地飞回床上，紧紧抓住妻子寻求保护；

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪən] ['ri:əli] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm][hi:; hi] [wɒd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [θrəʊn]
and had a lion really come after them he would probably have thrown
和 有 一个 狮子 真的 来 后 他们 他 会 大概 有 抛掷
[hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪənz] [hed] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [tu:; tə] [i:t] ,
his wife at the lion's head for him to eat ,
他的 妻子 在 这 狮子的 头 为了 他 到 吃 ,

如果真有狮子追赶他们，他很可能会把妻子扔到狮子头上让它吃掉。

[waɪl] [hi:; hi] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
while he made good his escape .
尽管 他 制成 好的 他的 逃脱 .

他成功逃脱了。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] ['bɪlɪ] [ænd; ənd] ['betɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['trɒtɪŋ] [ə'ləŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ['gɑ:spɪŋ] [ə'baʊt]
All this time Billy and Betty were trotting along side by side gossiping about
全部 这 时间 比利 和 贝蒂 是 小跑 沿着 边 经过 边 八卦 关于
[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:kəs] ,
people in the circus ,
人们 在 这 马戏团 ,
这段时间里, 比利和贝蒂并肩小跑着, 一边闲聊着马戏团里的人。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)]
and all the time it became lighter and lighter as it was getting nearer
和 全部 这 时间 它 成为 打火机 和 打火机 作为 它 曾是 获得 更近
[ˈsʌnraɪz] .
sunrise .
日出 .
随着日出临近, 天色越来越亮。

[ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɔ:k] [ðeɪ] [sɔ:] , [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [blu:] ['dɪstəns] , [ə; eɪ][tɔ:l] [tʃɜ:tʃ] ['sti:pl]
About five o'clock they saw , away in the blue distance , a tall church steeple
关于 五 点钟 他们 锯 , 离开 在 这 蓝色的 距离 , 一个 高的 教会 尖顶
大约五点钟的时候, 他们看到远处蔚蓝的天空中, 有一座高耸的教堂尖顶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nju:] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [n'ɪəɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [ðə; ði]['sɜ:kəs][wɒz; wəz][tu:; tə]
and they knew they must be nearing the town where the circus was to
和 他们 知道 他们 必须 是 临近 这 镇 在哪里 这 马戏团 曾是 到
[bi:; bi][held] .
be held .
是 握住 .
他们知道他们一定快要到达举办马戏表演的小镇了。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [bel] [rɪŋ] [aʊt] [ɒn]
As they came nearer they could hear the sound of the church bell ring out on
作为 他们 来了 更近 他们 可以 听到 这 声音 的 这 教会 钟 戒指 出去 在
[ðə; ði] ['stɪlnəs] ,
the stillness ,
这 寂静 ,
他们走近后, 听到了教堂的钟声在寂静中响起。

['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [mæs] , [ænd; ənd] [su:n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði]['pi:p(ə)l]
calling the people to early morning mass , and soon they could see the people
呼叫 这 人们 到 早期的 早晨 大量的 , 和 很快 他们 可以 看 这 人们
['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tʃɜ:tʃ] ,
going to church ,
去 到 教会 ,
他们号召人们参加清晨弥撒, 很快便看到人们前往教堂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðəz] [teɪk] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [pʊl] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]
and the mothers take their children by the hand and pull them into the
和 这 母亲们 拿 他们的 孩子们 经过 这 手 和 拉 他们 进入 这
[tʃɜ:tʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['wɪkɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:kəs]
church as they did not want them to see anything so wicked as a circus
教会 作为 他们 做过 不是 想 他们 到 看 任何事物 所以 邪恶 作为 一个 马戏团
[prə'seɪ(ə)n] [ɒn] ['sʌndeɪ] ['mɔ:nɪŋ] .
procession on Sunday morning .
游行 在 星期日 早晨 .
母亲们拉着孩子的手, 把他们拉进教堂, 因为她们不想让孩子在星期天早上看到像马戏团游行这样邪恶的景象。

['bɪlɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [let] [ju: 'es] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [tri:t] .
Billy noticing this , said , " Let us give the children a treat .
比利 注意到 这 , 说 , " 让 我们 给 这 孩子们 一个 对待 .
比利注意到这一点, 说道: “我们给孩子们一些奖励吧。”

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [tʃ:ʃ] [wi:; wi] [wɪl] [wɔ:k] [ɪn] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [,aɪ 'ti:] [lʊks]
When the people are all in the church we will walk in and see what it looks
什么时候 这 人们 是 全部 在 这 教会 我们 将要 走 在 和 看 什么 它 看起来
[laɪk] [ɪn'saɪd] .
like inside .
喜欢 里面 .

等所有人都到教堂后，我们就进去看看里面是什么样子。

" [ðə; ði] [tu:] ['mɪstʃɪf] - [m'eɪkəz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hæd; həd]
" The two mischief - makers hung around out of sight , until the people had
" 这 二 恶作剧 - 制造商 悬挂 大约 出去 的 视线 , 直到 这 人们 有
[stɒpt] ['gəʊɪŋ] [ɪn] ,
stopped going in ,
停止 去 在 ,
"那两个捣蛋鬼躲在暗处，直到人们不再进出为止。"

[ðen] [ðeɪ] [wɔ:kt] ['bəʊldli] ['ɪntu:] [ðə; ði] [-]
then they walked boldly into the [114]
然后 他们 步行 大胆地 进入 这 [-]

然后他们大胆地走进了[114]

[ˈvestɪbjʊ:l] .
vestibule .
前厅 .

前厅。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['mɑ:b(ə)] ['beɪs(ə)n] [fɪld] [wɪð] [klɪə(r)] , [ku:l] - ['lʊkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
Here they saw a marble basin filled with clear , cool - looking water .
这里 他们 锯 一个 大理石 盆地 已填 和 清除 , 凉爽的 - 寻找 水 .

他们看到一个大理石水池，里面盛满了清澈凉爽的水。

[ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [dræŋk] [,aɪ 'ti:] ,
They stopped and drank it ,
他们 停止 和 喝 它 ,

他们停下来喝了它。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɔ:tə(r)] [ðə; ði] ['kæθəliks] [krɒs] [ðəm'selvz] [wɪð] [brɪ'fɔ:(r)]
not knowing it was the holy water the Catholics cross themselves with before
不是 会心 它 曾是 这 圣 水 这 天主教徒 叉 他们自己 和 前
[ˈentəɪŋ] [tʃ:ʃ] .
entering church .
进入 教会 .

他并不知道那是天主教徒进入教堂前用来划十字的圣水。

[ðə; ði] [tʃ:ʃ] [aɪl] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vestɪbjʊ:l] [əʊnli] [baɪ] [tu:] [gri:n] [beɪz] [dɔ:z]
The church aisle was separated from the vestibule only by two green baize doors
这 教会 走道 曾是 分开 从 这 前厅 仅有的 经过 二 绿色的 台布 门
.
:
.

教堂的过道与门厅之间只隔着两扇绿色的绒布门。

[ði:z] ['bɪli] [ænd; ənd] ['betɪ] [pʊʃt] [əʊpən] [wɪð] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈɔ:gən] [wɒz; wəz]
These Billy and Betty pushed open with their noses and while the organ was
这些 比利 和 贝蒂 推动 打开 和 他们的 鼻子 和 尽管 这 器官 曾是
[ˈpleɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpri:sts] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:lɪŋ] ,
playing and the priests were kneeling ,
玩耍 和 这 神父 是 跪着 ,

比利和贝蒂用鼻子把门推开，当时管风琴正在演奏，牧师们跪在地上。

[ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈbetɪ] [wɔːkt] [ðə; ði] [həʊl] [lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [aɪl] , [saɪd][baɪ][saɪd] ,
Billy and Betty walked the whole length of the middle aisle , side by side ,
比利 和 贝蒂 步行 这 所有的 长度 的 这 中间 走道 , 边 经过 边 ,
比利和贝蒂并肩走过了中间的整条过道。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈbraɪdl] [ˈkʌp(ə)l] .
as if they were a bridal couple .
作为 如果 他们 是 一个 新娘 夫妻 .
就像一对新婚夫妇一样。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] ,
When they arrived at the altar ,
什么时候 他们 到达的 在 这 坛 ,
当他们到达祭坛时，

[ˈbɪli] [stɒpt] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm][ˈrəʊzɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [vɑːz] [ɒn]
Billy stopped and commenced to eat some roses that were in a vase on
比利 停止 和 开始 到 吃 一些 玫瑰 那 是 在 一个 花瓶 在
[ðə; ði][ˈɔːltə(r)] [steps] .
the altar steps .
这 坛 步骤 .
比利停了下来，开始吃祭坛台阶上花瓶里的玫瑰花。

[ðə; ði] [kɒŋɡrɪˈgeɪ(ə)n] [sæt] [ˈstjuːpɪfaɪd] [wɪð] [ˈhɒrə(r)][tuː; tə] [siː] [ðiːz] [ˈænɪmlz] [ɪn] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd]
The congregation sat stupefied with horror to see these animals in church and
这 会众 卫星 目瞪口呆 和 恐怖 到 看 这些 动物 在 教会 和
[dəˈrektli] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈniːlɪŋ] [priːst] [ænd; ənd][ˈkwaɪə(r)] [bɔɪz] .
directly behind the kneeling priest and choir boys .
直接地 在后面 这 跪着 牧师 和 唱诗班 男孩们 .
会众们惊恐万分地坐在那里，目瞪口呆地看着这些动物出现在教堂里，而且就在跪着的牧师和唱诗班男孩的身后。

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [meɪd] [ˈbetɪ] [ˈləʊnsəm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θruː] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][let] [aʊt] [sʌtʃ]
The music made Betty lonesome and she threw up her head and let out such
这 音乐 制成 贝蒂 寂寞 和 她 扔 向上 她 头 和 让 出去 这样的
[ə; eɪ] [laʊd] ,
a loud ,
一个 大声 ,
音乐让贝蒂感到孤独，她抬起头，发出了一声响亮的叹息。

[mjuːl] - [laɪk] [breɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈniːlɪŋ] [priːst] [ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][æz; əz] [ɪf]
mule - like bray that it frightened the kneeling priest and he jumped up as if
骡子 - 喜欢 嘶叫 那 它 害怕 这 跪着 牧师 和 他 跳了起来 向上 作为 如果
[ʃɒt] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [bələːmz] [æs] [breɪ] ;
shot for he thought he had heard Balaam's ass bray ;
射击 为了 他 想法 他 有 听到 巴兰的 屁股 嘶叫 ;
那声音像骡子叫一样，吓坏了跪着的祭司，他像中枪一样跳了起来，因为他以为听到了巴兰的驴叫声；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hɪm][ə; eɪ][lɪv; laɪv][ˈbʊrəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]
but when he turned and saw standing behind him a live burro and a
但 什么时候 他 转向 和 锯 常设 在后面 他 一个 居住 驴子 和 一个
[gəʊt] ,
goat ,
山羊 ,
但他转过身，看到身后站着一头活驴和一只山羊，

[hɪz; ɪz] [əˈstɒnɪʃmənt] [njuː] [nəʊ] [baʊndz] [ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [ˈəʊpən]
his astonishment knew no bounds and he stood gazing at them with open
他的 惊讶 知道 不 界限 和 他 站立 凝视 在 他们 和 打开
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,
他震惊不已，张着嘴呆地望着他们。

[waɪl] [ðə; ði][ˈkwaɪə(r)] [bɔɪz] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [ˈgɪɡ(ə)ld] [ænd; ənd] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ɡʊd] [dʒəʊk] .
while the choir boys laughed and giggled and thought it a good joke .
尽管 这 唱诗班 男孩们 笑了 和 咯咯地笑 和 想法 它 一个 好的 开玩笑 .

而唱诗班的男孩们则哈哈大笑，觉得这真是个好笑的笑话。

[su:n] [ðə; ði] [ˈʌʒəz] [ænd; ənd] [ˈdi:kənz] [keɪm] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈsensɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kʌm] [ˈfɔ:wəd]
Soon the ushers and deacons came to their senses enough to come forward
很快 这 引座员 和 执事 来了 到 他们的 感官 足够的 到 来 向前
[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [bi:sts] [aʊt] .
and try to drive the beasts out .
和 尝试 到 驾驶 这 野兽 出去 .

很快，招待员和执事们也回过神来，走上前去试图把这些野兽赶出去。

[bʌt; bət] [wen] [ˈbɪli] [-]
But when Billy [115]
但 什么时候 比利 [-]

但当比利[115]

[sɔ:] [ðem; ðəm] [ˈkʌmɪŋ] [hi:; hi][ræn][ʌp][ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)] [steps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpʊlpɪt] ,
saw them coming he ran up the altar steps into the pulpit ,
锯 他们 未来 他 跑 向上 这 坛 步骤 进入 这 讲坛 ,
看到他们过来，他便跑上祭坛台阶，冲进讲坛。

[ænd; ənd] [ˈbetɪ] [ræn] [θru:] [ðə; ði] [fɜ:st] [dɔ:(r)] [ʃi:; jɪ] [sɔ:] [ˈəʊpən] ,
and Betty ran through the first door she saw open ,
和 贝蒂 跑 通过 这 第一的 门 她 锯 打开 ,
贝蒂跑进了她看到的第一扇敞开的门，

[wɪtʃ] [pru:vd] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [dɔ:(r)] [bʌt; bət] [wʌŋ] [wɪtʃ] [led] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [weə(r)]
which proved not to be the outer door but one which led into the room where
哪个 已证实 不是 到 是 这 外 门 但 一 哪个 引领 进入 这 房间 在哪里
[ðə; ði][ˈkwaɪə(r)] [bɔɪz] [drest] .
the choir boys dressed .
这 唱诗班 男孩们 穿着 .
结果发现那并不是外门，而是通往唱诗班男孩更衣室的门。

[wen] [ˈbetɪ] [əˈpiəd] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪz] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [skri:md] [ænd; ənd] [drəʊv] [hɜ:(r); hə(r)]
When Betty appeared there , the boys laughed and screamed and drove her
什么时候 贝蒂 出现 那里 , 这 男孩们 笑了 和 尖叫 和 驾驶 她
[aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [əˈgen] ,
out into the church again ,
出去 进入 这 教会 再次 ,
贝蒂出现时，男孩们又笑又叫，又把她赶回了教堂里。

[ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [hi:lz] [ʃi:; jɪ][ræn] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ˈbreɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɪli] .
and kicking up her heels she ran out of the church , braying for Billy .
和 踢 向上 她 高跟鞋 她 跑 出去 的 这 教会 , 叫声 为了 比利 .
她踢着脚后跟跑出了教堂，一边喊着比利的名字。

[wen] [ˈbɪli] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)][gəʊ][hi:; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)] [steps] ,
When Billy saw her go he ran down the altar steps ,
什么时候 比利 锯 她 去 他 跑 向下 这 坛 步骤 ,
比利看到她离开，便跑下了祭坛台阶。

[ʌpˈsetɪŋ] [ə; eɪ][nɪə(r)] - [ˈsaɪtɪd] [ˈdi:kən] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [help] [draɪv] [hɪm] [aʊt] ,
upsetting a near - sighted deacon who was coming up to help drive him out ,
恼 一个 靠近 - 目击者 执事 WHO 曾是 未来 向上 到 帮助 驾驶 他 出去 ,
这惹恼了一位前来帮忙赶他走的近视执事。

[ænd; ənd] [bli:t] [tu:; tə] [ˈbetɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [hi:; hi] [rʌʃt] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
and bleating to Betty that he was coming he rushed through the door .
和 咩咩叫 到 贝蒂 那 他 曾是 未来 他 匆忙 通过 这 门 .
他一边咩咩叫着告诉贝蒂他来了，一边冲进了门。

[ðeɪ] [trɒt] [ə'ləŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [pleɪs]
They trotted along side by side down the street until they came to a beautiful place
他们 小跑 沿着 边 经过 边 向下 这 街道 直到 他们 来了 到 一个 美丽的 地方
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][tɔ:l] ,
surrounded by a tall ,
包围 经过 一个 高的 ,
他们并肩沿着街道小跑，直到来到一个被高大树木环绕的美丽地方。

[ˈaɪən] [fens] .
iron fence .
铁 栅栏 .
铁栅栏。
[θru:] [ðə; ði] [fens] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [brɪk] ['rezɪdəns] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkju:pələ][pɒn][tɒp] .
Through the fence they could see a large , brick residence with a cupola on top .
通过 这 栅栏 他们 可以 看 一个 大的 , 砖 住宅 和 一个 穹顶 在 顶部 .
透过栅栏，他们可以看到一座大型砖砌房屋，屋顶上有一个圆顶。

[pɒn] [wʌn] [saɪd][pɒ; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ˈgɑ:d(ə)n] ,
On one side of the house was the flower garden ,
在 一 边 的 这 房子 曾是 这 花 花园 ,
房子的一侧是花园，
[waɪl] [pɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ə; eɪ] [fru:t] [pæʃ] [ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈgɑ:d(ə)n] .
while on the other a fruit patch and vegetable garden .
尽管 在 这 其他 一个 水果 修补 和 蔬菜 花园 .
另一边则是果园和菜园。

[ænd; ənd][əʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] [freʃ] , [gri:n] ['letɪs] [ænd; ənd] [bi:t] [tɒps] [lʊkt] [tu;; tə] [ði:z] ['taɪəd]
And oh , how good the fresh , green lettuce and beet tops looked to these tired
和 哦 , 如何 好的 这 新鲜的 , 绿色的 莴苣 和 甜菜 最高额 看起来 到 这些 疲劳的
, [ˈhʌŋɡri] ['trævələz] .
, hungry travelers .
, 饥饿的 旅行者 .
对于这些疲惫饥饿的旅行者来说，新鲜翠绿的生菜和甜菜叶看起来多么诱人啊！

" [let] [ju: 'es][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [help] [ɑ:'selvz] , " [sed] ['bɪli] .
" Let us go in and help ourselves , " said Billy .
" 让 我们 去 在 和 帮助 我们自己 , " 说 比利 .
“我们进去自己拿吧,”比利说。
" [wi;; wi] [kænt] [get] [θru:] [ðə; ði] [fens] , " [sed] ['betɪ] , " [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [haɪ] [tu;; tə][dʒʌmp] .
" We can't get through the fence , " said Betty , " and it is too high to jump .
" 我们 不能 得到 通过 这 栅栏 , " 说 贝蒂 , " 和 它 是 也 高的 到 跳 :
"
"
"

“我们过不去这道栅栏,”贝蒂说，“栅栏太高了，跳不过去。”
" [ju;; jʊ][rɪ'maɪnd][em 'i:] [pɒ; əv] [ˈnæni] ,
" You remind me of Nanny ,
" 你 提醒 我 的 保姆 ,
你让我想起了保姆，
[fɔ:(r); fə(r)][ɪi; ji][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] ['faɪndɪŋ] [əb'dʒek'nz] [ænd; ənd][ˈɒbstək(ə)lɪz][tu;; tə] ['evriθɪŋ] [aɪ] ['wɒntɪd]
for she was always finding objections and obstacles to everything I wanted
为了 她 曾是 总是 寻找 反对意见 和 障碍 到 一切 我 通缉
[tu;; tə][du;; də] . " [-]
to do . " [116]
到 做 . " [-]
因为她总是能找到反对意见和障碍来阻止我做任何我想做的事情。[116]

" [wel] , [hu:] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['næni] ?
" **Well , who in the world is Nanny ?**
" 出色地 , WHO 在 这 世界 是 保姆 ?

“那么，保姆到底是谁呢？”

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] , " [sed] ['betɪ] .
I should like to know , " said Betty .
我 应该 喜欢 到 知道 , " 说 贝蒂 .

“我很想知道,”贝蒂说。

" [waɪ] ['hævnt] [ai][təʊld][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ? " [ɑ:skt] ['bɪli] .
" **Why haven't I told you about her ? " asked Billy .**
" 为什么 还没有 我 讲述 你 关于 她 ? " 问 比利 .

“我为什么没跟你提起过她？”比利问道。

" [nəʊ] , [ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt] , ['bɪli] ['wɪskəs] , [ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" **No , you have not , Billy Whiskers , and I should like to know right away .** "
" 不 , 你 有 不是 , 比利 胡须 , 和 我 应该 喜欢 到 知道 正确的 离开 . "

“不，你还没有，比利·威斯克，我很想知道。”

" [wel] , [ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] , [ˌsenjə'rɪtə] - , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt][bi:; bi][səʊ] [krɒs] [ə'baʊt]
" **Well , I will tell you , Senorita Burroetta , and you need not be so cross about**
" 出色地 , 我 将要 告诉 你 , 塞尼奥里塔 - , 和 你 需要 不是 是 所以 又 关于

[aɪ'ti:][aɪðə(r)] .
it either .
它 任何一个 .

“好吧，我会告诉你的，布罗埃塔小姐，你也不必为此生气。”

[ʃi:; ʃi][ɪz][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [s'wi:tər] , ['dɪrər] ['lɪt(ə)l] [waɪf] [nəʊ] [gəʊt] ['evə(r)][hæd; həd] [brɪ'fɔ:(r)] !
She is my wife and a sweeter , dearer little wife no goat ever had before !
她 是 我的 妻子 和 一个 更甜 , 更贵 小的 妻子 不 山羊 曾经 有 前 !

她是我妻子，也是我见过的最甜美、最可爱的小妻子！

" ['betɪ] [stɒpt] [stɒk] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət] ['bɪli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ,
" **Betty stopped stock still in the road and glared at Billy for a second ,**
" 贝蒂 停止 库存 仍然 在 这 路 和 怒目而视 在 比利 为了 一个 第二 ,

贝蒂突然停在路中央，一动不动地瞪了比利一眼。

[brɪ'fɔ:(r)] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [spi:k] [frɒm; frəm] [ə'stɒnɪʃmənt] .
before she could speak from astonishment .
前 她 可以 说话 从 惊讶 .

她还没来得及开口，就因震惊而愣住了。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] :
Then she said :
然后 她 说 :

然后她说：

" ['bɪli] ['wɪskəs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [geɪ] [dɪ'si:və(r)] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:; jʊ]['nevə(r)][təʊld][em'i:]
" **Billy Whiskers you are a gay deceiver and you know you never told me**
" 比利 胡须 你 是 一个 同性恋 骗子 和 你 知道 你 绝不 讲述 我
[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['mæriɪd] [ænd; ənd][ai][eɪ'em][ʃʊə(r)][ai] ['ɔ:lweɪz] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['bætʃələ(r)]
you were married and I am sure I always thought you were a bachelor
你 是 已婚 和 我 是 当然 我 总是 想法 你 是 一个 学士
"
"
: "
: "
:

“比利·威斯克，你这个同性恋骗子，你知道你从来没告诉我你结婚了，而且我一直都以为你是单身汉。”

" [ai][eɪ'em] [veri] ['sɒri] [ɪf] [aɪ'ti:] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
" **I am very sorry if it makes any difference to you ,**
" 我 是 非常 对不起 如果 它 制作 任何 不同之处 到 你 ,

“如果这给您带来任何困扰，我深感抱歉。”

[bʌt; bət][ai][ˈnevə(r)][təʊld][juː; jʊ][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ˈbɪzi] [ˈtɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [θɪŋz]
but I never told you because we have been so busy talking of other things
但 我 绝不 讲述 你 因为 我们 有 到过 所以 忙碌的 说 的 其他 事物
[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] . "
and I have not had a chance ."
和 我 有 不是 有 一个 机会 . "
但我一直没告诉你，因为我们一直在忙着聊其他事情，我一直没机会告诉你。

" [əʊ] , [ˈveri] [wel] [ðen] , " [sed] [ˈbetɪ] ,
" Oh , very well then , " said Betty ,
" 哦 , 非常 出色地 然后 , " 说 贝蒂 ,
“哦，那很好，”贝蒂说。

" [ai] [wɪl] [fəˈɡɪv] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][em ˈiː] .
" I will forgive you if you did not mean to keep it from me .
" 我 将要 原谅 你 如果 你 做过 不是 意思是 到 保持 它 从 我 .
“如果你不是故意瞒着我的，我会原谅你。”

" [səʊ][ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [geɪt] [ɔː(r)] [wei] [tuː; tə][get]
" So the two made up and commenced to look for a gate or way to get
" 所以 这 二 制成 向上 和 开始 到 看 为了 一个 门 或者 方式 到 得到
[ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
into the garden .
进入 这 花园 .
于是两人和好如初，开始寻找进入花园的大门或小路。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [sɔː] [weə(r)] [æŋ; əŋ][ˈaɪən][bɑː(r)][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [hæd; həd] [biːn] [ˈbrəʊkən] ,
At last they saw where an iron bar or two of the fence had been broken ,
在 最后的 他们 锯 在哪里 一个 铁 酒吧 或者 二 的 这 栅栏 有 到过 破碎的 ,
最后，他们发现栅栏上有一根或两根铁条断裂了。

[ˈmeɪkɪŋ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ɡʊd] - [saɪzd] [həʊl][ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ðeɪ] [skwiːzd] [ðəmˈselvz] [-]
making quite a good - sized hole and through this they squeezed themselves [117]
制作 相当 一个 好的 - 尺寸 洞 和 通过 这 他们 挤压 他们自己 [-]
他们挖了一个相当大的洞，然后从这个洞里挤了进去[117]

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ɒf] [ɒv; əv] [ˈdiːkən] [dʒoʊnzɪz][praɪz] [ˈkæbɪdʒɪz] , [ˈletɪs]
and were soon having a feast off of Deacon Jones's prize cabbages , lettuce
和 是 很快 拥有 一个 盛宴 离开 的 执事 琼斯 奖 卷心菜 , 莴苣
[ænd; ənd] [biːts] ,
and beets ,
和 甜菜 ,
很快，他们就享用起了迪肯·琼斯种的优质卷心菜、生菜和甜菜。

[waɪl] [ðə; ði][ˈfæməli] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːkən] , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [tʃɜːtʃ] .
while the family , including the Deacon , were at church .
尽管 这 家庭 , 包括 这 执事 , 是 在 教会 .
当时，包括执事在内的全家人都在教堂。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈiːtɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][ˈaɪən] [ˈgeɪts] [ʃʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] [ænd; ənd]
They were still eating when they heard the iron gates shut with a clang and
他们 是 仍然 吃 什么时候 他们 听到 这 铁 大门 关闭 和 一个 铛 和
[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈdiːkən] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] ,
looking up they saw the Deacon coming toward them ,
寻找 向上 他们 锯 这 执事 未来 朝向 他们 ,
他们还在吃饭，就听到铁门“哐当”一声关上了，抬头一看，只见执事正朝他们走来。

[ˈswɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ɪn][ˈfræntɪk][ˈæŋɡə(r)] , [ˈfəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fə'ɡɒtn] [hɪz; ɪz]
swinging his cane in frantic anger , showing that he had already forgotten his
摇摆 他的 甘蔗 在 疯狂的 愤怒 , 显示 那 他 有 已经 被遗忘的 他的
[ˈsʌndeɪ] - [sku:l] [ˈles(ə)n] :
Sunday - school lesson :
星期日 - 学校 课 :

他愤怒地挥舞着拐杖，显然已经忘记了主日学校的课程：

" [let] [nɒt] [ɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡri] [ˈpæj(ə)nz] [raɪz] .
" **Let not your angry passions rise .**
" 让 不是 你的 生气的 激情 上升 .

不要让愤怒的情绪蔓延。

" [ˈbɪli] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ɒv; əv] [ˈkærəts] , [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˈsteɪblz] ,
" **Billy , with a mouthful of carrots , started to run toward the stables ,**
" 比利 , 和 一个 一口气 的 胡萝卜 , 开始 到 跑步 朝向 这 马厩 ,
比利嘴里塞满了胡萝卜，开始朝马厩跑去。

[ˈtrʌstɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt][ænd; ənd] [ˈbetɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [ænd; ənd]
trusting to find a way out and Betty with a twist of her body and
信任 到 寻找 一个 方式 出去 和 贝蒂 和 一个 捻 的 她 身体 和
[ə; eɪ] [skwi:l] [ˈfɒləʊd] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .
a squeal followed after him .
一个 尖叫 随后 后 他 .

贝蒂相信他能找到出路，她扭动着身体，尖叫着跟了上去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ˈɡəʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] , [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈəʊpən] ,
They were just going into the barn , the door of which was standing open ,
他们 是 只是 去 进入 这 谷仓 , 这 门 的 哪个 曾是 常设 打开 ,
[wen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
when a little ,
什么时候 一个 小的 ,

他们正要走进谷仓，谷仓门敞开着，这时一个小家伙走了进来。

[ˈjeləʊ] [dɒɡ][ræn] [aʊt][æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [bɑːk] [ænd; ənd] [baɪt][æt; ət] [ˈbetɪz]
yellow dog ran out at them and commenced to bark and bite at Betty's
黄色的 狗 跑 出去 在 他们 和 开始 到 吠 和 咬 在 贝蒂的
[hi:lz] .
heels .
高跟鞋 .

一只黄狗冲了出来，开始吠叫并咬贝蒂的脚后跟。

[fiː; ji] [let] [wʌŋ] [fɒt] [flaɪ] [aʊt] [ˈkwɪkli] [bɪ'hɑɪnd][ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈdɒɡi] [went] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]
She let one foot fly out quickly behind and Mr . Doggie went rolling over in the
她 让 一 脚 飞 出去 迅速地 在后面 和 先生 . 狗 去 滚动 超过 在 这
[dɜːt] ,
dirt ,
污垢 ,

她迅速地向后踢出一只脚，狗狗先生就摔倒在泥地里。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [ˈmɪnɪt] [ˈbɪli] [spaɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊpən] [-]
and at that minute Billy spied a little open [118]
和 在 那 分钟 比利 间谍 一个 小的 打开 [-]

就在这时，比利发现了一个小开口[118]

[geɪt] [ðæt] [led][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɔːtʃəd] [ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ðeɪ] [bəʊθ][ræn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdiːkən]
gate that led into the orchard and through this they both ran with the Deacon
门 那 引领 进入 这 果园 和 通过 这 他们 两个都 跑 和 这 执事
[ænd; ənd][dɒɡ] [stɪl] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
and dog still after them .
和 狗 仍然 后 他们 .

他们穿过通往果园的门，一路狂奔，执事和狗还在后面追赶。

[wen] [ðeɪ] [ɡɒt][tuː; tə][ðə; ði][ˈlðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːtʃəd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][reɪl] [fens] .
When they got to the other side of the orchard they came to a rail fence .
什么时候 他们 得到 到 这 其他 边 的 这 果园 他们 来了 到 一个 轨 栅栏 .

当他们走到果园的另一边时，他们遇到了一道木栅栏。

[ðɪs] [ˈbɪlɪ] [tɒk] [æt; ət][wʌn][dʒʌmp] , [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði][tɒp] [reɪl][æz; əz][hiː; hi] [went] [ˈəʊvə(r)] ,
This Billy took at one jump , breaking the top rail as he went over ,
这 比利 采取 在 一 跳 , 打破 这 顶部 轨 作为 他 去 超过 ,
比利一跃而起，结果在翻越过程中撞断了最上面的护栏。

[ænd; ænd][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː] [helpt] [ˈbetɪ] [get][ˈəʊvə(r)][æz; əz]
and it was a good thing he did for it helped Betty get over as
和 它 曾是 一个 好的 事物 他 做过 为了 它 帮助 贝蒂 得到 超过 作为
[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [haɪ] [ə; eɪ][ˈdʒʌmpə(r)][æz; əz] [ˈbɪlɪ] .
she was not as high a jumper as Billy .
她 曾是 不是 作为 高的 一个 套头衫 作为 比利 .

他这么做是件好事，因为这帮助贝蒂走出了困境，因为她的跳高成绩不如比利。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ɡʊd] [wei] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdiːkən]
They were over the fence and a good way down the road before the deacon
他们 是 超过 这 栅栏 和 一个 好的 方式 向下 这 路 前 这 执事
[ɡɒt][tuː; tə][ðə; ði] [fens] ,
got to the fence ,
得到 到 这 栅栏 ,

他们翻过栅栏，沿着路走了很远，执事才赶到栅栏边。

[ænd; ænd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [frɒm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði]
and then he was so out of breath from running that he gave up the
和 然后 他 曾是 所以 出去 的 气息 从 跑步 那 他 给予 向上 这
[tʃeɪs] ,
chase ,
追赶 ,

然后他因为跑得太快气喘吁吁，就放弃了追逐。

[kɔːld] [ɒf] [hɪz; ɪz][dɒɡ] , [ænd; ænd] [ˈθrəʊɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [stəʊnz] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
called off his dog , and throwing two or three stones at them ,
称为 离开 他的 狗 , 和 投掷 二 或者 三 石头 在 他们 ,
他叫住了狗，然后朝他们扔了两三块石头。

[tɜːnd] [ænd; ænd] [wɔːkt] [ˈsləʊli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˈdæmɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd]
turned and walked slowly back to the garden to see what damage they had
转向 和 步行 缓慢地 后退 到 这 花园 到 看 什么 损害 他们 有
[dʌn] .
done .
完毕 .

他们转身慢慢走回花园，看看他们造成了什么破坏。

[ˈbɪlɪ] [ænd; ænd] [ˈbetɪ] [ˈwɒndə] [əˈraʊnd] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ænd][æt; ət] [naɪt] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ]
Billy and Betty wandered around all day and at night went to sleep in a
比利 和 贝蒂 漫步 大约 全部 天 和 在 夜晚 去 到 睡觉 在 一个
[strɔː] [stæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] . [-]
straw stack on the outskirts of the town . [119]
稻草 堆 在 这 郊区 的 这 镇 . [-]

比利和贝蒂整天四处游荡，晚上睡在镇郊的一个草垛里。 [119]

[deɪ] [ˈsʌndeɪ] [ðə; ði][ˈsɜːkəs] [ˈpiːp(ə)] [wɜːkt] [tuː; tə][get][ðeə(r)] [tents] [ʌp][ænd; ænd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp]
day Sunday the circus people worked to get their tents up and everything in shape
天 星期日 这 马戏团 人们 工作 到 得到 他们的 帐篷 向上 和 一切 在 形状
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmʌn,deɪz] [pəˈfɔːmənsɪz] ,
for the Monday's performances ,
为了 这 星期一的 表演 ,

星期天，马戏团的工作人员忙着搭帐篷，为星期一的演出做好一切准备。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɔːl]
and when at night they went to look over the animals to see if all
和 什么时候 在 夜晚 他们 去 到 看 超过 这 动物 到 看 如果全部
[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ðeɪ] [mɪst] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈbetɪ] .
were there they missed Billy and Betty .
是 那里 他们 错过 比利 和 贝蒂 .

晚上，当他们去查看动物们是否都在时，却发现比利和贝蒂不见了。

" [naʊ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈdɪkɪnz] [tuː; tə] [peɪ] , " [sed] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [ˈki:pə(r)] ,
" **Now there will be the dickens to pay ,** " **said the animal keeper ,**
" 现在 那里 将要 是 这 狄更斯 到 支付 , " 说 这 动物 守门员 ,
"这下可有大事要发生了，"饲养员说道。

" [ɪf] [ðæt] [gəʊt] [kænt] [biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; hæz] [biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [mɔː(r)]
" **if that goat can't be found for he has been the means of bringing more**
" 如果 那 山羊 不能 是 成立 为了 他 有 到过 这 方法 的 带来 更多的
[ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɜːkəs][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . " **children to the circus than anything else we have had for them .** "
孩子们 到 这 马戏团 比 任何事物 别的 我们 有 有 为了 他们 . "
"如果找不到那只山羊就好了，因为它比我们以往任何东西都更能吸引孩子们来看马戏团。"

" [ai] [wɪl] [iːt] [maɪ] [ʃɜːt] [ɒf] [ɪf] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
" **I will eat my shirt off if I know where to look for him !**
" 我 将要 吃 我的 衬衫 离开 如果 我 知道 在哪里 到 看 为了 他 !
"如果我知道他在哪里，我愿意把衬衫吃掉！ "

[juː; jʊ][kæn; kən][bet][jɔː(r); jə(r)][laɪf][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ɒn][ə; eɪ][haɪd] . " **You can bet your life he is a good one on a hide .** "
你 能 赌注 你的 生活 他 是 一个 好的 一 在 一个 隐藏 . "
你可以用性命担保，他是个很会猎兽皮的人。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [hʌnt] [hɪm] , [dʒɒn] ,
" **You and I will have to go hunt him , John ,**
" 你 和 我 将要 有 到 去 打猎 他 , 约翰 ,
"约翰，你我得一起去追捕他。"

[səʊ][gəʊ][ˈsæd(ə)] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [aʊt] .
so go saddle two horses and we will start out .
所以 去 鞍 二 马匹 和 我们 将要 开始 出去 .
所以去给两匹马备鞍，我们就可以出发了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɜːnd] [ˈɪntuː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪnz] [wiː; wi] [pɑːst] [ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] [hɪə(r)]
He must have turned into some of the lanes we passed on our way here
他 必须 有 转向 进入 一些 的 这 车道 我们 通过了 在 我们的 方式 这里
, [ænd; ənd] [kəʊks] [-]
, **and coaxed [120]**
, 和 哄骗 [-]
他一定拐进了我们来时经过的一些小巷，并且哄骗了[120]

[ˈbetɪ] [ɒf] [wɪð] [hɪm] .
Betty off with him .
贝蒂 离开 和 他 .
贝蒂带着他走了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [get] [əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊtɪst] [wen] [ðə; ði] [brɪdʒ] [brəʊk] [daʊn] .
They could easily get away without being noticed when the bridge broke down .
他们 可以 容易地 得到 离开 没有 存在 注意到 什么时候 这 桥 打破 向下 .
桥梁坍塌时，他们很容易就能在不被人发现的情况下逃脱。

[juː; jʊ] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [leɪnz] .
You search the town and I will take the road and lanes .
你 搜索 这 镇 和 我 将要 拿 这 路 和 车道 .
你负责在镇上搜索，我负责走公路和小路。

" [waɪl] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ˈrʌnəweɪ] ,
" **While the men were looking for the two runaways** ,
" 尽管 这 男人 是 寻找 为了 这 二 逃亡者 ,
" 当这些人寻找两名逃跑者时,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkwaɪətli] [ˈgreɪzɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] .
they were quietly grazing along the road that led to the town .
他们 是 悄悄 放牧 沿着 这 路 那 引领 到 这 镇 .
它们静静地沿着通往城镇的道路吃草。

[naʊ] [ˈbɪli] [ɡɒt] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [sed] , " [kʌm] [ˈbetɪ] ,
Now Billy got tired of the quiet and said , " Come Betty ,
现在 比利 得到 疲劳的 的 这 安静的 和 说 , " 来 贝蒂 ,
比利厌倦了这安静的时光, 说道: “来吧, 贝蒂,

[lets] [ɡəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ,
let's go into the town and see the sights and have some fun ,
我们来吧 去 进入 这 镇 和 看 这 景点 和 有 一些 乐趣 ,
我们进城去看看风景, 玩玩吧。

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈɡrəʊsəri] [stɔː(r)] [weə(r)] [ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [θɪŋz]
and maybe we can find a grocery store where there are good things
和 或许 我们 能 寻找 一个 杂货店 店铺 在哪里 那里 是 好的 事物
[ˈsetɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [iːt] ,
setting outside to eat ,
环境 外部 到 吃 ,
或许我们能找到一家杂货店, 那里有好吃的摆在外面供人享用。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [fruːt] [stænd] ,
or a fruit stand ,
或者 一个 水果 站立 ,
或者一个水果摊,

" [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪli] [hæd; həd] [nɒt] [fəˈɡɒtn] [haʊ] [ˈlʌʃəs] [ðə; ði] [peəz] [ænd; ənd] [ˈpiːtʃɪz] [hæd; həd]
" **for Billy had not forgotten how luscious the pears and peaches had**
" 为了 比利 有 不是 被遗忘的 如何 甜美 这 梨 和 桃子 有
[ˈteɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈstəʊlən] [frəm; frəm] [ə; eɪ] [fruːt] [stænd] [wʌn] [deɪ] .
tasted that he had stolen from a fruit stand one day .
尝过 那 他 有 被盗 从 一个 水果 站立 一 天 .
因为比利没有忘记有一天他从水果摊偷来的梨和桃子有多么美味。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈbetɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [trɒt] [əˈlɒŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [təˈwɔːd] [ðə; ði]
This was agreeable to Betty and the two trotted along side by side toward the
这 曾是 同意 到 贝蒂 和 这 二 小跑 沿着 边 经过 边 朝向 这
[taʊn] .
town .
镇 .

贝蒂欣然同意, 两人并肩小跑着向镇子走去。

[ˈprez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [saɪn] - [bɔːd] [ɒn] [wɪtʃ] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːkəs]
Presently they came to a large sign - board on which pictures of the circus
目前 他们 来了 到 一个 大的 符号 - 木板 在 哪个 图片 的 这 马戏团
[wɜː(r); wə(r)] [ˈpəʊstɪd] .
were posted .
是 发布 .

他们很快来到一块大招牌前, 上面张贴着马戏团的照片。

[ðeə(r)] ['bɪli] [spaɪd] [hɪm'self] ['pɪktəd] [æz; əz] ['trɒtɪŋ] [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['raɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]
There Billy spied himself pictured as trotting along with the monkey riding on his
那里 比利 间谍 他自己 如图所示 作为 小跑 沿着 和 这 猴 骑术 在 他的
[bæk] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [hu:ps] .
back and jumping through the paper hoops .
后退 和 跳 通过 这 纸 篮球 .
比利在那里看到了自己被画成这样：他背上骑着猴子，小跑着穿过纸圈。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] ['bɪli] [ɡɒt][mæd] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] ,
At sight of the monkey Billy got mad , as usual ,
在 视线 的 这 猴 比利 得到 疯狂的 , 作为 通常 ,
比利一看到猴子就生气了，像往常一样。
[ænd; ənd] [brɪfɔ:(r)] ['betɪ] [nju:] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] ,
and before Betty knew what he was going to do ,
和 前 贝蒂 知道 什么 他 曾是 去 到 做 ,
贝蒂还没反应过来他要做什么，

[hi:; hi][ræn][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [kə'menst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [bʌt] [aɪ 'ti:] [daʊn] ,
he ran up to the fence and commenced trying to butt it down ,
他 跑 向上 到 这 栅栏 和 开始 尝试 到 屁股 它 向下 ,
他跑到栅栏边，开始试图用头撞倒它。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə] ['betɪ] [tu:; tə] [kʌm] [help] [kɪk] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
calling to Betty to come help kick it over .
呼叫 到 贝蒂 到 来 帮助 踢 它 超过 .
叫贝蒂过来帮忙把它踢倒。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] [wen] [ə; eɪ]['fɑ:mə(r)] [keɪm] [ə'lon] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] , ['si:ɪŋ]
They were thus employed when a farmer came along the road and , seeing
他们 是 因此 受雇 什么时候 一个 农民 来了 沿着 这 路 和 , 看到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们就这样做着农活。这时，一位农民路过，看到了他们，

[tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] [draʊv] [ðem; ðəm] [ɒf] . [-]
took out his whip and drove them off . [121]
采取 出去 他的 鞭 和 驾驶 他们 离开 . [-]
他拿出鞭子，把他们赶走了。[121]

[ðeɪ] [ræn] [ə'lon] [brɪfɔ:(r)] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [bæk] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd]
They ran along before him for a while and then dropped back until he had
他们 跑 沿着 前 他 为了 一个 尽管 和 然后 掉落 后退 直到 他 有
[pɑ:st] [ðem; ðəm] .
passed them .
通过了 他们 .
他们跟在他前面跑了一段路，然后放慢速度，直到他超过了他们。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [pɑ:st] ,
As soon as he had passed ,
作为 很快 作为 他 有 通过了 ,
他一去世，

['bɪli] [spaɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['wæɡən][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɑ:skɪt][ɒv; əv] ['seləri] [wɪð] [ðə; ði][tɒps]
Billy spied on the back of his wagon a large basket of celery with the tops
比利 间谍 在 这 后退 的 他的 车皮 一个 大的 篮子 的 芹菜 和 这 最高额
['stɪkɪŋ] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] .
sticking out over the edge .
粘性 出去 超过 这 边缘 .
比利瞥见马车后面有一大篮芹菜，芹菜叶都从篮子边缘伸出来了。

" [lʊk] , [ˈbetɪ] , [lʊk] ! " [kraɪd] [ˈbɪlɪ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwæɡən] .
" **Look , Betty , look !** " **cried Billy , pointing his nose in the direction of the wagon .**
" 看 , 贝蒂 , 看 ! " 哭 比利 , 指向 他的 鼻子 在 这 方向 的 这 车皮 .
" 看 , 贝蒂 , 看 ! " 比利喊道 , 同时用鼻子指着马车的方向 .

" [lets] [ˈfɒləʊ] [ɒn] [bɪˈhaɪnd] [ænd; ənd] [i:t] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈseləri] .
" **Let's follow on behind and eat up his celery .**
" 我们来吧 跟随 在 在后面 和 吃 向上 他的 芹菜 .
" 我们跟在他后面 , 把他的芹菜吃掉 . "

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; ei] [ɡʊd] [dʒəʊk] [ɒn] [hɪm] .
It will be a good joke on him .
它 将要 是 一个 好的 开玩笑 在 他 .
这对他来说将是一个很大的笑话 .

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [ˈskæmpə] [ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˈfɑ:mə(r)] [ænd; ənd] [su:n] [kɔ:t] [ʌp] , [fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] .
" **And the two scampered after the farmer and soon caught up , for he**
" 和 这 二 四处逃窜 后 这 农民 和 很快 捕捉 向上 , 为了 他
[wɒz; wəz] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈsləʊli] ;
was driving slowly ;
曾是 驾驶 缓慢地 ;
于是两人赶紧追上农夫 , 很快就追上了他 , 因为他开车开得很慢 ;

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [si:] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [haɪ]
and he could not see them for the things that were piled up high
和 他 可以 不是 看 他们 为了 这 事物 那 是 堆积 向上 高的
[bɪˈhaɪnd] [hɪm] .
behind him .
在后面 他 .
他身后堆积如山的東西挡住了他的视线 , 让他看不见他们 .

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ˈrɑ:skəl, ˈræ-] [kɔ:t] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwæɡən] [ðei] [et; eit] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈseləri] [ðei]
When the two rascals caught up to the wagon they ate all the celery they
什么时候 这 二 无赖 捕捉 向上 到 这 车皮 他们 吃 全部 这 芹菜 他们
[ˈwɒntɪd] ,
wanted ,
通缉 ,
两个小家伙追上马车后 , 就尽情地吃起了芹菜 .

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [hɑ:f] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:] , [æz; əz] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪʃəsli] [ˈdʒu:si] [ænd; ənd]
which was more than half of it , as it was deliciously juicy and
哪个 曾是 更多的 比 一半 的 它 , 作为 它 曾是 美味 多汁的 和
[ˈteɪstɪd] [faɪn] .
tasted fine .
尝过 美好的 .
其中超过一半的量都来自它 , 因为它汁水丰富 , 味道鲜美 .

[ðei] [hæd; həd] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈbrekfəst] [ɪkˈsept] [sʌm; səm] [ˈdʌsti] [ɡrɑ:s] [ðæt] [ɡru:] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [rəʊd]
They had had no breakfast except some dusty grass that grew beside the road
他们 有 有 不 早餐 除了 一些 尘土飞扬 草 那 生长 旁 这 路
.
:
.
他们早餐只吃了些路边长着的尘土飞扬的野草 .

[waɪl] [ðei] [et; eit] [ðə; ði] [ˈfɑ:mə(r)] [ˈhwi:l] [ləʊ] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [plænd] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd]
While they ate the farmer whistled low to himself and planned how he would
尽管 他们 吃 这 农民 吹口哨 低的 到 他自己 和 计划 如何 他 会
[sel] [hɪz; ɪz] [ˈseləri] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɡrəʊsəri] [mæn] ;
sell his celery to the grocery man ;
卖 他的 芹菜 到 这 杂货店 男人 ;
他们吃饭的时候 , 农夫低声吹着口哨 , 盘算着如何把芹菜卖给杂货店老板 ;

[ænd; ənd] [ðen] , [wið] [ðə; ði] ['mʌni] , [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:kəs] ,
and then , with the money , go to the circus ,
和 然后 , 和 这 钱 , 去 到 这 马戏团 ,
然后, 用这笔钱去看马戏。

[ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ə'strɒlədʒə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [gəʊt] [nɔ:(r)][mæn] [hu:] [wɒz; wəz]
and see the wonderful astrologer that was neither goat nor man who was
和 看 这 精彩的 占星家 那 曾是 两者都不 山羊 也不 男人 WHO 曾是
[ædvətaɪzd] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] .
advertised to perform .
广告 到 履行 .

去看看那位神奇的占星家, 他既不是山羊也不是人, 广告上说他会进行表演。
[hi:; hi][ˈlɪt(ə)l] [gest] [ðæt] [ðə; ði] " ['wʌndəf(ə)l] [ə'strɒlədʒə(r)] " [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['i:tɪŋ] [ʌp]
He little guessed that the " Wonderful Astrologer " was at that moment eating up
他 小的 猜对了 那 这 " 精彩的 占星家 " 曾是 在 那 片刻 吃 向上
[hɪz; ɪz] ['seləri] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['daʊtʃ(ə)l] ['weðə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['eni] [left] [ɔ:(r)][nɒt] . [
his celery and making it doubtful whether he would have any left or not . [
他的 芹菜 和 制作 它 疑 无论 他 会 有 任何 左边 或者 不是 . [
-]
122]
-]

他万万没想到, 这位“神奇的占星家”此刻正在大吃特吃他的芹菜, 以至于他都怀疑自己是否还能剩下一点芹菜了。[122]
[ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈbetɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['i:tɪŋ] [wen] [ə; eɪ][dɒg] [spaɪd][ðəm; ðəm][ænd; ənd][ræn] [aʊt]
Billy and Betty were still eating when a dog spied them and ran out
比利 和 贝蒂 是 仍然 吃 什么时候 一个 狗 间谍 他们 和 跑 出去
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [jɑ:d] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
from his yard after them .
从 他的 院子 后 他们 .

比利和贝蒂还在吃饭的时候, 一只狗发现了他们, 便从院子里追了出来。
[ˈbɪli] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [hʊk] [hɪm][bʌt; bət][ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] [tu:] [kwɪk] .
Billy turned and tried to hook him but the dog was too quick .
比利 转向 和 尝试 到 钩 他 但 这 狗 曾是 也 快的 .

比利转身想钩住他, 但那条狗速度太快了。
[hi:; hi] [dɒdʒd] , [bʌt; bət][ɪn] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ˈbɪli] [hi:; hi][gɒt] [tu:] [nɪə(r)] [ˈbetɪz] [hi:lz]
He dodged , but in trying to escape from Billy he got too near Betty's heels
他 躲避 , 但 在 尝试 到 逃脱 从 比利 他 得到 也 靠近 贝蒂的 高跟鞋
他躲开了, 但为了摆脱比利, 他却离贝蒂的脚后跟太近了。

[ænd; ənd][fi:; ji] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kɪk] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ðæt] [sent] [hɪm] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] [dʌst] ,
and she gave him a kick in the side that sent him rolling over into the dust ,
和 她 给予 他 一个 踢 在 这 边 那 发送 他 滚动 超过 进入 这 灰尘 ,
她一脚踢在他的肋部, 把他踢得滚倒在尘土里。

[ˈjelpɪŋ] ,
yelping ,
尖叫 ,
尖叫,

[ænd; ənd] [brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp] [ˈbɪli] [helpt] [hɪm] [ʌp][baɪ] [ˈstɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:nz] [ˈʌndə(r)][hɪm]
and before he could get up Billy helped him up by sticking his horns under him
和 前 他 可以 得到 向上 比利 帮助 他 向上 经过 粘性 他的 角 在下面 他
[ænd; ənd] [ˈtɒsɪŋ] [hɪm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] .
and tossing him over the fence .
和 抛掷 他 超过 这 栅栏 .
还没等他站起来, 比利就用角顶住他, 把他扔过了栅栏。

[ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] [stɒpt] [tu;; tə] [si:] [wɒt] [ɔ:l] [ðə; ði] [rəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] .
THE FARMER STOPPED TO SEE WHAT ALL THE ROW WAS ABOUT .
这 农民 停止 到 看 什么 全部 这 排 曾是 关于 :

农夫停下来看看发生了什么事。

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] [tu;; tə] [stɒp] [ɔ:(r)] [hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] [ə'restɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊt] [tu;; tə] [hʊk] [hɪz; ɪz] [dɒg] .
or he would have him arrested for allowing his goat to hook his dog .
或者 他 会 有 他 被捕 为了 允许 他的 山羊 到 钩 他的 狗 .

狗的主人看到这一幕，跑出来大声喊叫，让农夫住手，否则他就要报警，因为他放任山羊咬伤了自己的狗。

[ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] [stɒpt] [tu;; tə] [si:] [wɒt] [ɔ:l] [ðə; ði] [rəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,
The farmer stopped to see what all the row was about ,
这 农民 停止 到 看 什么 全部 这 排 曾是 关于 ,

农夫停下来看看发生了什么事。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] ['feɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:rmərz] [feɪs] ,
and while the owner of the dog was shaking his fist in the farmer's face ,
和 尽管 这 所有者 的 这 狗 曾是 摇晃 他的 拳头 在 这 农民的 脸 ,

当狗主人对着农夫的脸挥舞拳头时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [mju:l] , [æz; əz] [hi;; hi] [kɔ:ld] ['betɪ] ,
and the farmer was trying to explain that the goat and mule , as he called Betty ,
和 这 农民 曾是 尝试 到 解释 那 这 山羊 和 骡子 , 作为 他 称为 贝蒂 ,

农夫试图解释说，那只山羊和骡子，就像他称呼贝蒂那样，

[dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tu;; tə] [hɪm] ,
did not belong to him ,
做过 不是 属于 到 他 ,

不属于他，

['bɪli] [ænd; ənd] ['betɪ] [sni:kt] [ɒf] [ænd; ənd] [dɪsə'prɪəd] [daʊn] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] [ænd; ənd] [tu;; tə] [ðeə(r)]
Billy and Betty sneaked off and disappeared down a side road and to their
比利 和 贝蒂 偷偷摸摸 离开 和 消失 向下 一个 边 路 和 到 他们的
[sə'praɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] [tents] .
surprise found themselves facing the circus tents .
惊喜 成立 他们自己 面向 这 马戏团 帐篷 .

比利和贝蒂偷偷溜走，消失在一条小路上，令他们惊讶的是，他们发现自己面对着马戏团的帐篷。

[ɪf] [ðeɪ] [went] ['fɔ:wəd] [ðə; ði] ['sɜ:kəs] ['pi:p(ə)] [wʊd] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [went] [bæk]
If they went forward the circus people would catch them , and if they went back
如果 他们 去 向前 这 马戏团 人们 会 抓住 他们 , 和 如果 他们 去 后退
,
,
,

如果他们往前走，马戏团的人就会抓住他们；如果他们往后走，

[ðə; ði] ['æŋɡrɪ] [mæn] [ænd; ənd] ['fɑ:mə(r)] [wʊd] [bi;; bi] ['ɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] .
the angry man and farmer would be after them .
这 生气的 男人 和 农民 会 是 后 他们 :

愤怒的男人和农夫会追赶他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪt] [wei] [tu;; tə] [gəʊ] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
As they stood discussing which way to go , it was decided for them ,
作为 他们 站立 讨论 哪个 方式 到 去 , 它 曾是 决定 为了 他们 ,

他们正站着商量该往哪走的时候，有人替他们做了决定。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈænim(ə)] [ˈki:pə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [leɪn] [brˈhaɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd]
for the animal keeper on his horse turned into the lane behind them and
为了 这 动物 守门员 在 他的 马 转向 进入 这 车道 在后面 他们 和
[drəʊn] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ˈsɜ:kəs][ɪn] [ˈdʌb(ə)] - [kwɪk] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɪp] . [-]
drove them to the circus in double - quick time with his long whip . [123]
驾驶 他们 到 这 马戏团 在 双倍的 - 快的 时间 和 他的 长的 鞭 . [-]

动物饲养员骑着马，转身从他们身后的小路拐进去，用长鞭子飞快地把他们赶到马戏团。[123]
[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)][hi; hi] [skəʊldɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][hi; hi] [traɪd] [tu:; tə] [kræk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz]
All the way there he scolded them as he tried to crack them with his
全部 这 方式 那里 他 责骂 他们 作为 他 尝试 到 裂缝 他们 和 他的
[wɪp] ,
whip ,
鞭 ,
一路上他一边用鞭子抽打他们，一边斥责他们。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fʌn] [ˈbi:ɪŋ] [hɪt] [wɪð] [,aɪ ˈti:] [æz; əz][,aɪ ˈti:] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pi:s]
and it was no fun being hit with it as it seemed to take a piece
和 它 曾是 不 乐趣 存在 打 和 它 作为 它 似乎 到 拿 一个 片
[ɒv; əv] [fleʃ] [aʊt] [i:t] [taɪm] [,aɪ ˈti:] [strʌk] .
of flesh out each time it struck .
的 肉 出去 每个 时间 它 击 .
被它击中一点也不好玩，因为每次击中似乎都会带走一块肉。

[ˈbetɪ] [ræn][ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈjetlənd] [ˈpəʊnɪz] [weə(r)] [ʃi; ʃi] [brˈlɒŋd] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [dɒdʒd] [ˈɪntu:]
Betty ran in among the Shetland ponies where she belonged and Billy dodged into
贝蒂 跑 在 之中 这 设得兰群岛 小马 在哪里 她 属于 和 比利 躲避 进入
[ðə; ði] [fɜ:st] [tent] [hi; hi] [sɔ:] [wɪð] [ðə; ði] [flæp] [ˈəʊpən] .
the first tent he saw with the flap open .
这 第一的 帐篷 他 锯 和 这 瓣膜 打开 .
贝蒂跑进了设得兰矮种马群中，那是她该待的地方；比利则躲进了他看到的第一个帐篷，帐篷门是开着的。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈwʌndə(r)][,aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi][ðə; ði] [wʌn] [weə(r)] [hi; hi] [brˈlɒŋd] ,
For a wonder it turned out to be the one where he belonged ,
为了 一个 想知道 它 转向 出去 到 是 这 一 在哪里 他 属于 ,
令人惊讶的是，那竟然是他真正应该待的地方。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][,aɪ ˈti:] [teɪks] [tu:; tə] [tel] [,aɪ ˈti:] [ˈbɪli] [faʊnd] [hɪm'self] [tʃeɪnd] [brˈsaɪd]
and in less time than it takes to tell it Billy found himself chained beside
和 在 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 它 比利 成立 他自己 连锁 旁
[ðə; ði] [ˈelɪfənt] .
the elephant .
这 大象 .
还没等我说完，比利就发现自己被锁链拴在了大象旁边。

" [ðeə(r)] , [ˈmɑ:stə(r)] [ˈbɪli] , [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][wʊʊnt] [tʃu:] [jɔ:'self] [lu:s] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [ə'gen] ,
" **There , Master Billy , I guess you won't chew yourself loose in a hurry again ,**
" 那里 , 掌握 比利 , 我 猜测 你 惯于 嚼 你自己 松动的 在 一个 匆忙 再次 ,
“好了，比利少爷，我想你以后不会再轻易把自己嚼松了。”

[ænd; ənd][hæv; həv][,em ˈi:] [tʃeɪsɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][ˈænim(ə)]
and have me chasing all over the country for you , " said the animal
和 有 我 追逐 全部 超过 这 国家 为了 你 , " 说 这 动物
[ˈki:pə(r)] .
keeper .
守门员 .
“还得让我跑遍全国去为你追捕你，”动物管理员说道。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɑ:st][bæd][bɪ'hervjə(r)] ['bɪli] [pə'fɔ:md] ['betə(r)][ðə; ði][nekst]
And to make up for his past bad behavior Billy performed better the next
和 到 制作 向上 为了 他的 过去的 坏的 行为 比利 执行 更好的 这 下一个
[deɪ] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd][æt; ət] ['eni] [taɪm] . [-]
day than he had at any time . [124]
天 比 他 有 在 任何 时间 . [-]
为了弥补他过去的不良行为，比利第二天的表现比以往任何时候都好。[124]

[u:ɛzdiɪ] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['dɪzməl] , [kəʊld] ,
uesday turned out to be a dismal , cold ,
星期二 转向 出去 到 是 一个 惨淡 , 寒冷的 ,
星期二天气阴冷，令人沮丧。
[ˈreɪni] [deɪ] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɒz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [steɪ] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [tent] .
rainy day and Billy was glad enough to stay quietly in the tent .
下雨 天 和 比利 曾是 高兴的 足够的 到 停留 悄悄 在 这 帐篷 .
下雨天，比利很高兴能安静地待在帐篷里。

[hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
He thought it would be a good chance to become better acquainted with the
他 想法 它 会 是 一个 好的 机会 到 变得 更好的 熟人 和 这
[ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['keɪdʒɪz][ænd; ənd][hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][kɔ:l] [ɒn][ðem; ðəm][ɔ:l] [baɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [æt; ət]
animals in the cages and he decided to call on them all by beginning at
动物 在 这 笼子 和 他 决定 到 称呼 在 他们 全部 经过 开始 在
[wʌn][keɪdʒ][ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [i:tʃ] [ɪn][ɔ:də(r)] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði]['sɜ:k(ə)] .
one cage and visiting each in order until he had completed the circle .
一 笼 和 访问 每个 在 命令 直到 他 有 完全的 这 圆圈 .
他认为这是一个更好地了解笼子里动物的好机会，于是决定从一个笼子开始，依次拜访每一个笼子，直到完成一个完整的圈子。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [steɪ] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] , [fɔ:(r); fə(r)] ['nænsi] , [ðə; ði][əʊld] [meɪd] ['kæm(ə)] ,
He could not stay where he was , for Nancy , the old maid camel ,
他 可以 不是 停留 在哪里 他 曾是 , 为了 南希 , 这 老的 女佣 骆驼 ,
他不能待在原地，因为南希，那头老骆驼，
[meɪd] [hɪm] ['nɜ:vəs] ; [ʃi:; ʃi] [tɔ:kt] [səʊ] [mʌtʃ] ,
made him nervous ; she talked so much ,
制成 他 紧张的 ; 她 谈话 所以 很多 ,
她话太多，让他感到紧张。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['tɔ:kɪŋ] [ʃi:; ʃi] [tʃu:] [hɜ:(r); hə(r)] [kʌd] [laɪk] [æn; ən][əʊld] [meɪd]
and when she was not talking she chewed her cud like an old maid
和 什么时候 她 曾是 不是 说 她 咀嚼 她 盘根错节 喜欢 一个 老的 女佣
[tʃu:z] [gʌm] .
chews gum .
咀嚼 胶 .
当她不说话的时候，她就像老处女嚼口香糖一样反刍。

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][stænd][hɜ:(r); hə(r)] ?
" How can you stand her ?
" 如何 能 你 站立 她 ?
你怎么能忍受她?
["bɪli] ['wɪspəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] .
" Billy whispered to the elephant .
" 比利 低声说道 到 这 大象 .
比利低声对大象说。

" [əʊ] , [ai][hæv; həv][gɒt] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] ,
" Oh , I have got used to it , " said the elephant ,
" 哦 , 我 有 得到 用过的 到 它 , " 说 这 大象 ,
“哦，我已经习惯了，”大象说。

" [ænd; ənd][ai][dəʊnt][hɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)][hɑ:f][ðə; ði][taɪm] ,
" and I don't hear her half the time ,
" 和 我 不 听到 她 一半 这 时间 ,
“而且我有一半时间都听不到她说话。”

[ænd; ənd] [wen] [fi:; fi][gets] [tu:] [bæd][ai][dʒʌst] [pʊl] [ðə; ði][flɒps] [ɒv; əv][maɪ] [ɪəz] [daʊn] [taɪt] [tu:; tə][maɪ]
and when she gets too bad I just pull the flops of my ears down tight to my
和 什么时候 她 获得 也 坏的 我 只是 拉 这 失败 的 我的 耳朵 向下 紧的 到 我的
[hed] ,
head ,
头 ,
如果她闹得太厉害，我就把耳朵上的耳垂紧紧地拉下来贴在头上。

[ænd; ənd][ai][kænt][hɪə(r)][ə; eɪ] [-]
and I can't hear a [125]
和 我 不能 听到 一个 [-]
我听不到[125]

[wɜ:d] .
word .
单词 .
单词。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][set][maɪ] [trʌŋk] [tu:; tə] [ˈwɒb(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [aɪˈti:][nɒd] - [jes] - [hɑ:f][ðə; ði][taɪm]
And then I set my trunk to wobbling and make it nod ' yes ' half the time
和 然后 我 放 我的 树干 到 摇晃 和 制作 它 点头 - 是的 - 一半 这 时间
[ænd; ənd] - [nəʊ] - [ðə; ði][ˈðə(r)] ,
and ' no ' the other ,
和 - 不 - 这 其他 ,
然后我让我的树干摇晃起来，让它一半时间点头表示“是”，另一半时间点头表示“否”。

[ænd; ənd][ai][faɪnd][aɪˈti:] [ˈɑ:nsəz] [kwɔ:t] [wel] . "
and I find it answers quite well . "
和 我 寻找 它 答案 相当 出色地 . "
我觉得这个回答相当不错。

" [bʌt; bət] [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wen] [tu:; tə][seɪ] - [jes] - [ænd; ənd] [wen] [tu:; tə][seɪ] - [nəʊ] - ?
" But how do you know when to say ' yes ' and when to say ' no ' ?
" 但 如何 做 你 知道 什么时候 到 说 - 是的 - 和 什么时候 到 说 - 不 - ?
但是，你怎么知道什么时候该说“是”，什么时候该说“不”呢？

" [ˈbɪli] [ɑ:skt] .
" Billy asked .
" 比利 问 .
比利问道。

" [ai][dəʊnt][maɪnd] [ɪf] [ai][du:; də][ˈɑ:nsə(r)] [rɒŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
" I don't mind if I do answer wrong part of the time ,
" 我 不 头脑 如果 我 做 回答 错误的 部分 的 这 时间 ,
“我不介意偶尔回答错误，”

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][get] [tu:] [mʌtʃ] [ɒf] [fi:; fi][stɒps] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˌɔ:ltəˈgeðə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [pli:z] [emˈi:]
and if I get too much off she stops talking altogether and that pleases me
和 如果 我 得到 也 很多 离开 她 停止 说 共 和 那 请 我
[ˈbetə(r)] ,
better ,
更好的 ,
如果我让她太高兴，她就完全不说话了，那样我反而更喜欢。

[səʊ][ju:; jʊ] [si:] [aɪˈti:] [ˈɑ:nsəz] [ˈveri] [wel] . "
so you see it answers very well . "
所以 你 看 它 答案 非常 出色地 . "
所以你看，它的回答非常好。

" [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ][get][ˈtaɪəd] [ˈliːdɪŋ] [sʌt] [æn; ən] [ɪnˈæktɪv] [laɪf] ? " [ɑːskt] [ˈbɪli] .
" **But don't you get tired leading such an inactive life ?** " **asked Billy** .
" 但 不 你 得到 疲劳的 领导 这样的 一个 不活跃 生活 ? " 问 比利 .

“但是你这样过着无所事事的生活，难道不觉得累吗？”比利问道。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] , " [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈjʌŋgə] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ]
" **I used to** , " **answered the elephant** , " **when I was younger** , **and before my**
" 我 用过的 到 , " 回答 这 大象 , " 什么时候 我 曾是 年轻 , 和 前 我的
[meɪt] [daɪd] .
mate died .
" 伴侣 死亡 .

“我以前是这样的，”大象回答说，“在我年轻的时候，在我的伴侣去世之前。”

[bʌt; bət] [sɪns] [ʃiː; ʃi][daɪd][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈruːmətɪzəm] [aɪ][doʊnt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)] [mʌtʃ] ,
" **But since she died and I have rheumatism I don't seem to care much** ,
" 但 自从 她 死亡 和 我 有 风湿病 我 不 似乎 到 关心 很多 ,
" 但自从她去世后，加上我得了风湿病，我似乎不太在意了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪˈðəʊt] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ɪf] [aɪ][dɪd] [rʌŋ] [əˈweɪ] ;
" **for without her there would be nothing to do if I did run away** ;
" 为了 没有 她 那里 会 是 没有什么 到 做 如果 我 做过 跑步 离开 ;
" 如果没有她，即使我逃跑也无计可施；

[bɪˈsaɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈklaɪmət] [ɪz][səʊ][kəʊld] ,
" **beside your climate is so cold** ,
" 旁 你的 气候 是 所以 寒冷的 ,
" 而且你们那里的气候非常寒冷。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][səʊ] [ˈskɪni] [ænd; ənd][beə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˈeni]
" **and your forests so skinny and bare looking there would not be any**
" 和 你的 森林 所以 瘦骨嶙峋的 和 裸 寻找 那里 会 不是 是 任何
[fʌŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] . "
" **fun living in them** . "
" 乐趣 活的 在 他们 . "

你们的森林看起来那么稀疏光秃，住在里面肯定没什么乐趣。

" [ˈavə(r)][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [ˈskɪni] [ænd; ənd][beə(r)] [ˈlʊkɪŋ] , [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
" **Our forests skinny and bare looking , did you say ?**
" 我们的 森林 瘦骨嶙峋的 和 裸 寻找 , 做过 你 说 ?
" 你说我们的森林看起来稀疏光秃？ "

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .
" **You don't know what you are talking about** .
" 你 不 知道 什么 你 是 说 关于 .
" 你根本不知道自己在说什么。

[aɪ] [ges] [ˈavə(r)][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [jɔːz] [ɪn] [ˈɪndiə] ,
" **I guess our forests are as nice as yours in India** ,
" 我 猜测 我们的 森林 是 作为 好的 作为 你的 在 印度 ,
" 我想我们这儿的森林应该和你们印度的森林一样美丽吧。

[ænd; ənd][nɒt] [haːf][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [sneɪks] [ænd; ənd] [ˈtʃætərɪŋ] [ˈmʌŋkɪz] ,
" **and not half so full of snakes and chattering monkeys** ,
" 和 不是 一半 所以 满的 的 蛇 和 喋喋不休 猴子 ,
" 而且到处都是蛇和叽叽喳喳的猴子，

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnaːsti] [ˈkrɒkədailz] [ænd; ənd] [ˈhɪpəˈpɒtəməsɪz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn]
" **to say nothing of the nasty crocodiles and hippopotamuses that you have in**
" 到 说 没有什么 的 这 可恶的 鳄鱼 和 河马 那 你 有 在
[jɔː(r); jə(r)] [ˈrɪvəz] ;
" **your rivers** ;
" 你的 河流 ;

更别提你们河里那些讨厌的鳄鱼和河马了；

[ænd; ənd] [vaɪnz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][frəm; frəm][wʌn] [tri:] [tu:; tə] [-]
and vines growing all over the trees and from one tree to [126]
和 藤蔓 生长 全部 超过 这 树木 和 从 一 树 到 [-]

藤蔓缠绕着树木生长，从一棵树长到另一棵树[126]

[əˈnʌðə(r)] , [səʊ] [ˈθɪkli] [ju:; jʊ][kænt] [wɔ:k] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɑ:θɪ][fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈself] [baɪ] [ˈbreɪkɪŋ]
another , so thickly you can't walk without making a path for yourself by breaking
其他 , 所以 浓密 你 不能 走 没有 制作 一个 小路 为了 你自己 经过 打破
[ðem; ðəm] [daʊn] . " **them down . "**
他们 向下 . "

另一种情况是，树木密密麻麻，不踩碎它们就根本无法行走。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [laɪk] , " [sed] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] ,
" **Oh , but that is just what I like , " said the elephant ,**
" 哦 , 但 那 是 只是 什么 我 喜欢 , " 说 这 大象 ,
"哦，那正是我喜欢的，"大象说。

" [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ɪz][səʊ][hɒt][ænd; ənd] [moɪst] [ju:; jʊ] [fi:l] [faɪn] ,
" **and the air is so hot and moist you feel fine ,**
" 和 这 空气 是 所以 热的 和 潮湿 你 感觉 美好的 ,
"空气又热又湿，感觉很舒服。"

[waɪl] [hɪə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈaɪðə(r)] [ɔ:l] [draɪd] [ʌp] [wɪð] [hi:t] [ɔ:(r)] [ˈɪvərɪŋ] [wɪð] [kəʊld] . " **while here you are either all dried up with heat or shivering with cold . "**
尽管 这里 你 是 任何一个全部 干燥 向上 和 热 或者 瑟瑟发抖 和 寒冷的 . "
而在这里，你们要么被热得汗流浹背，要么被冷得瑟瑟发抖。

" [wel] , [ˈevri] [wʌn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] , [aɪ] [səˈpəʊz] ,
" **Well , every one to his taste , I suppose ,**
" 出色地 , 每一个 一 到 他的 品尝 , 我 认为 ,
"嗯，我想，各有所好吧。"

" [ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][haɪˈi:nəz] - [keɪdʒ][tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əˈkweɪntəns] ,
" **and he walked over to the hyenas ' cage to make their acquaintance ,**
" 和 他 步行 超过 到 这 鬣狗 - 笼 到 制作 他们的 熟人 ,
于是他走到鬣狗笼子前，和它们打招呼。

[aʊt] [ʊv; əv][kɪʊəriˈɒsəti] , [æz; əz][hi:; hi] [nju:] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [haɪˈi:nəz] .
out of curiosity , as he knew little about hyenas .
出去 的 好奇心 , 作为 他 知道 小的 关于 鬣狗 .
出于好奇，因为他对鬣狗知之甚少。

" [maɪ] , [ɑ:rnt] [ðeɪ] [ˈhəʊmli] , [ˈsni:ki] , [ˈɪftɪ] - [aɪd] [ˈlʊkɪŋ] [θɪŋz] ! " [θɔ:t] [ˈbɪli] .
" **My , aren't they homely , sneaky , shifty - eyed looking things ! " thought Billy .**
" 我的 , 不是 他们 家常的 , 狡猾的 , 狡猾的 - 眼睛 寻找 事物 ! " 想法 比利 .
“哎呀，它们看起来真丑陋、鬼鬼祟祟、眼神闪烁！”比利心想。

" [aɪ] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [mi:t] [wʌn] [əˈləʊn] [ˈɑ:ftə(r)] [da:k] ,
" **I would not like to meet one alone after dark ,**
" 我 会 不是 喜欢 到 见面 一 独自的 后 黑暗的 ,
“我不想在天黑后单独遇到他们。"

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkaʊədli] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wʌn][ɪz] [ded] [bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [traɪ]
but still I hear they are cowardly and wait until one is dead before they try
但 仍然 我 听到 他们 是 胆小 和 等待 直到 一 是 死的 前 他们 尝试
[tu:; tə] [i:t] [hɪm] [ʌp] .
to eat him up .
到 吃 他 向上 .
但我仍然听说它们很胆小，会等到一只动物死了之后才去吃它。

[aɪ][dɒʊnt] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔ:l] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [grɪn][ænd; ənd] [lɑ:f] [tu:] [mʌt]] ,
I don't think I will make a long call , for they grin and laugh too much ,
我 不 思考 我 将要 制作 一个 长的 称呼 , 为了 他们 咧嘴笑 和 笑 也 很多 ,
我觉得我不会打太长时间的电话, 因为他们总是咧嘴大笑。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['lɑ:ftə(r)] [hæz; həz][nəʊ] [mɜ:θ] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
and their laughter has no mirth in it .
和 他们的 笑声 有 不 欢笑 在 它 .
他们的笑声里没有一丝快乐。

[,aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [laʊd] [gə'fɔ:] .
It is just a loud guffaw .
它 是 只是 一个 大声 哄笑 .
那只是一声响亮的笑声。

" [səʊ][hi:; hi]['əʊnli] [steɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɒn][tu:; tə][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [waɪt]
" So he only stayed a few minutes and then went on to a beautiful white
" 所以 他 仅有的 入住 一个 很少 分钟 和 然后 去 在 到 一个 美丽的 白色的
['lɑ:məz] [keɪdʒ]] .
llama's cage .
羊驼的 笼 .
所以他只待了几分钟, 然后就走向了一只漂亮的白色羊驼的笼子。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , [mɪs] ['lɑ:mə] , " [sed] ['bɪli] ['veri] [pə'laɪtli] ,
" Good morning , Miss Llama , " said Billy very politely ,
" 好的 早晨 , 错过 骆驼 , " 说 比利 非常 礼貌地 ,
“早上好, 羊驼小姐,”比利很有礼貌地说。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə][get] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [mɪs] ['lɑ:mə] [hu:m]
for he wished to get in the good graces of the beautiful Miss Llama whom
为了 他 希望 到 得到 在 这 好的 恩典 的 这 美丽的 错过 骆驼 谁
[hi:; hi][əd'maɪəd] ['veri] [mʌt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] ,
he admired very much for her long ,
他 钦佩 非常 很多 为了 她 长的 ,
因为他想博得美丽的羊驼小姐的欢心, 他非常钦佩她修长的身材。

['sɪlki] , [waɪt] [heə(r)][ænd; ənd][maɪld] , [braʊn] [aɪz] .
silky , white hair and mild , brown eyes .
丝滑 , 白色的 头发 和 温和的 , 棕色的 眼睛 .
丝滑的白发和温柔的棕色眼睛。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['wɪskəs] , " [ʃi:; ʃɪ] [rɪ'plaɪd] .
" Good morning , Mr . Whiskers , " she replied .
" 好的 早晨 , 先生 . 胡须 , " 她 回复 .
“早上好, 胡须先生,”她回答道。

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][faɪnd] [ʃɜ:'self] ['ɑ:ftə(r)]['aʊə(r)] ['sætədeɪ] [naɪts] [trɪp] ? " [-]
" How do you find yourself after our Saturday night's trip ? " [127]
" 如何 做 你 寻找 你自己 后 我们的 周六 夜晚 旅行 ? " [-]
“周六晚上的旅行之后, 你感觉如何?”[127]

" ['veri] [wel] , " [sed] ['bɪli] ,
" Very well , " said Billy ,
" 非常 出色地 , " 说 比利 ,
“很好,”比利说。

" [bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em][ə'freɪd] [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] ['feɪkɪŋ] [ʌp] [weə(r)] [ðə; ði]
" but I am afraid you must have had a bad shaking up where the
" 但 我 是 害怕的 你 必须 有 有 一个 坏的 摇晃 向上 在哪里 这
[brɪdʒ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] ,
bridge was broken ,
桥 曾是 破碎的 ,
“但我恐怕你们那里一定发生了严重的震动, 桥梁断裂了。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðæt] [sti:p] [ɪmˈbæŋkmənt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [kri:k] . "
if you had to go down that steep embankment to cross the creek . "
如果 你 有 到 去 向下 那 陡 堤 到 又 这 溪 . "

如果你必须走下那陡峭的堤岸才能过河的话。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ; [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [sti:p] , " [sed] [ðə; ði][ˈlɑːmə] ,
" **You are right ; it was steep , " said the llama ,**
" 你 是 正确的 ; 它 曾是 陡 , " 说 这 骆驼 ,
“你说得对，这坡确实很陡，”羊驼说道。

" [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ˈniːli] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] [wen] [ai][felt] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː][maɪ]
" **and I was nearly scared to death when I felt the water running into my**
" 和 我 曾是 几乎 害怕的 到 死亡 什么时候 我 毛毡 这 水 跑步 进入 我的
[keɪdʒ][ænd; ənd][ai][hæd; həd][dʒʌst][ˈɡɪv(ə)n][maɪˈself][ʌp][æz; əz] [lɒst] [wen] [aɪˈtiː] [kəˈmenst] [tuː; tə]
cage and I had just given myself up as lost when it commenced to
笼 和 我 有 只是 给定 我 向上 作为 丢失的什么时候 它 开始 到
[rɪˈsiːd] ,
recede ,
消退 ,

“当我感觉到水涌进我的笼子时，我几乎吓死了，正当我放弃抵抗，以为已经迷路的时候，水位开始下降了。”

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒn][maɪ] [niːz] [baɪ][ðə; ði][keɪdʒ] [ˈbiːɪŋ] [ˈpʊld] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɜːk][ʌp][ðə; ði]
and I was thrown on my knees by the cage being pulled with a jerk up the
和 我 曾是 抛掷 在 我的 膝盖 经过 这 笼 存在 拉 和 一个 混蛋 向上 这
[ˈɒpəzɪt] [bæŋk] .
opposite bank .
对面的 银行 .

我被猛地拉上对岸的笼子甩到了地上，跪倒在地。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [əˈkrɒs] ? "
How did you get across ? "
如何 做过 你 得到 穿过 ? "

你是怎么过来的？

" [əʊ] , [ˈiːzəli] !
" **Oh , easily !**
" 哦 , 容易地 !

“哦，轻而易举！”

[ai][dʒʌst] [dʒʌmpt] [əˈkrɒs] [frɒm; frəm][wʌn][pɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , " [sed] [ˈbɪli] .
I just jumped across from one pier of the bridge to the other , " said Billy .
我 只是 跳了起来 穿过 从 一 码头 的 这 桥 到 这 其他 , " 说 比利 .

“我直接从桥的一个桥墩跳到了另一个桥墩，”比利说。

" [ai][met] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ɒf] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .
" **I met a friend of mine and we went off and had a fine time .**
" 我 遇见 一个 朋友 的 矿 和 我们 去 离开 和 有 一个 美好的 时间 .

“我遇到了一个朋友，我们一起出去玩得很开心。”

[haʊ] [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [keɪdʒ] , [səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ] [wɪð] [juːˈes]
How I wish you could get out of that cage , so you could go with us
如何 我 希望 你 可以 得到 出去 的 那 笼 , 所以 你 可以 去 和 我们
[ˈsʌmtaɪm] ! "
sometime ! "
有时 ! "

我多么希望你能从笼子里出来，这样你就能和我们一起走了！

" [juː; jʊ][doʊnt] [wɪʃ] [aɪˈtiː][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][duː; də] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][ˈɔːlweɪz] [meɪks] [emˈiː] [wiːp] ,
" **You don't wish it more than I do , and it always makes me weep ,**
" 你 不 希望 它 更多的 比 我 做 , 和 它 总是 制作 我 哭泣 ,

“你并不比我更希望如此，这总是让我泪流满面。”

[wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvŋ] [ə'lon] [ðə; ði] [swi:t] ['smelɪŋ] [rəʊdz] ,
when we are driven along the sweet smelling roads ,
什么时候 我们 是 驱动 沿着 这 甜的 闻起来 道路 ,
当我们沿着散发着甜香的道路行驶时,

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [kænt] [get] [aʊt] [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [ʌt] [ɪn][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] . "
to think that I can't get out and must be shut in here for life . "
到 思考 那 我 不能 得到 出去 和 必须 是 关闭 在 这里 为了 生活 . "
想到我无法离开, 必须一辈子被关在这里, 我就觉得不可思议。

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [feɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['prɪti] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌt] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
" **It really is a shame , for you are too pretty to be shut in a cage** .
" 它 真的 是 一个 耻辱 , 为了 你 是 也 漂亮的 到 是 关闭 在 一个 笼 .
“真是太可惜了, 你这么漂亮, 不应该被关在笼子里。”

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʊə(r)][ju:; jʊ] [kænt] [breɪk] [sʌm; səm][ʊv; əv] [ðəʊz] [bɑ:rz][sʌm; səm] [naɪt] [ænd; ənd][get] [aʊt]
Are you sure you can't break some of those bars some night and get out
是 你 当然 你 不能 休息 一些 的 那些 酒吧 一些 夜晚 和 得到 出去
? "
? "
? "

你确定你晚上不能撬开几根铁栏杆逃出去吗?

" [aɪ][eɪ 'em][ʊə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['lɑ:mə] , " [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [traɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] . " [-]
" **I am sure , " said the llama , " for I have tried time and again . " [128]**
" 我 是 当然 , " 说 这 骆驼 , " 为了 我 有 尝试 时间 和 再次 . " [-]
“我确信,”羊驼说, “因为我已经试过很多次了。”[128]

" [wel] , ['bɪli] ['wɪskəs] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] - - - [gəʊt] [aɪ]['evə(r)] [nju:] ,
" **Well , Billy Whiskers , you are the ' consarnedest ' goat I ever knew** ,
" 出色地 , 比利 胡须 , 你 是 这 - - - 山羊 我 曾经 知道 ,
“比利·威斯克, 你是我见过的最‘自以为是’的山羊。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] - ['dɪkɪnz] - [ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [breɪk] [ðæt] [tfeɪn] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][aɪ]
and how in the ' dickens ' you managed to break that chain is more than I
和 如何 在 这 - 狄更斯 - 你 管理 到 休息 那 链 是 更多的 比 我
[kæn; kən] [tel] ,
can tell ,
能 告诉 ,

至于你究竟是如何打破这个链条的, 我实在无法理解。

" ['bɪli] [ænd; ənd] [mɪs] ['lɑ:mə] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] [seɪ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ðeɪ]
" **Billy and Miss Llama heard someone say behind them and looking round they**
" 比利 和 错过 骆驼 听到 某人 说 在后面 他们 和 寻找 圆形的 他们
[sɔ:] [ðə; ði][ænɪm(ə)] ['ki:pə(r)] .
saw the animal keeper .
锯 这 动物 守门员 .

比利和羊驼小姐听到身后有人说话, 回头一看, 发现是动物饲养员。

" [səʊ] , [səʊ] ;
" **So , so ;**
" 所以 , 所以 ;

“就这样吧;

[ju:; jʊ] ['sɪmpli] ['pʊld] [ʌp][ðə; ði] [steɪk] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][taɪd] [tu:; tə] [wen] [ju:; jʊ] [faʊnd] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]
you simply pulled up the stake you were tied to when you found you could
你 简单地 拉 向上 这 赌注 你 是 系 到 什么时候 你 成立 你 可以
[nɒt] [tʃu:] [jɔ:(r); jə(r)] [tfeɪn] [ɪn] [tu:] ,
not chew your chain in two ,
不是 嚼 你的 链 在 二 ,
当你发现自己无法将链子咬断时, 你干脆把拴着你的木桩拔了出来。

[dɪd][juː; jʊ] ?
did you ?
做过 你 ？

你做了吗？

[wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [em 'iː] ; [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['aɪd(ə)l] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] ,
Well , come along with me ; you have been idle long enough ,
出色地 , 来 沿着 和 我 ; 你 有 到过 闲置的 长的 足够的 ,
好了 , 跟我来吧 ; 你已经闲置够久了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ti:tʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [njuː] [trɪks] .
and we are going to teach you some new tricks .
和 我们 是 去 到 教 你 一些 新的 技巧 .
我们将教你一些新技巧。

" [wen] ['bɪli] [hɜːd] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [sæŋk][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑːstə(r)][ænd; ənd]
" **When Billy heard this his heart sank for he disliked the ring - master and**
" 什么时候 比利 听到 这 他的 心 沉没 为了 他 不喜欢 这 戒指 - 掌握 和
[wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [hɪm][stænd][bɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] - [legz][ænd; ənd] [wɔːk] .
was afraid they would make him stand on his hind - legs and walk .
曾是 害怕的 他们 会 制作 他 站立 在 他的 后 - 腿 和 走 .
“比利听到这话，心里一沉，因为他讨厌驯兽师，害怕他们会让他用后腿站起来走路。”

[hæd; həd][hiː; hi]['əʊnli] [nəʊn] [aɪ 'tiː] , [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪst] [θɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
Had he only known it , that was the easiest thing he would have to
有 他 仅有的 已知 它 , 那 曾是 这 最容易 事物 他 会 有 到
[duː; də] .
do :
做 .
如果他早知道这一点，那将是他最容易做到的事。

[hiː; hi][wɒz; wəz][led][tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːmɪŋ] [rɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði] [heɪt] [rɪŋ] - ['mɑːstə(r)]
He was led to the performing ring and there stood the hated ring - master
他 曾是 引领 到 这 表演 戒指 和 那里 站立 这 憎恨 戒指 - 掌握
['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][bʊ; əv] ['ænɪmlz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ['riːtɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][bʊ; əv]
facing a line of animals standing in a straight line reaching from one side of
面向 一个 线 的 动物 常设 在 一个 直的 线 到达 从 一 边 的
[ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the ring to the other .
这 戒指 到 这 其他 .
他被带到表演场，只见令人憎恶的驯兽师站在那里，面对着一排从场的一侧延伸到另一侧的动物。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [stʊd] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [wɪð] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] , [æz; əz] ['bɪli] [kɔːld] [aɪ 'tiː] ,
In the middle stood the elephant , with the summer house , as Billy called it ,
在 这 中间 站立 这 大象 , 和 这 夏天 房子 , 作为 比利 称为 它 ,
中间矗立着一头大象，旁边是比利口中的避暑小屋。

[bɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ; [nekst][hɪm] [stʊd] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] ; [nekst][ðə; ði]['kæm(ə)l][ə; eɪ][dʒə'raːf] ;
on his back ; next him stood a camel ; next the camel a giraffe ;
在 他的 后退 ; 下一个 他 站立 一个 骆驼 ; 下一个 这 骆驼 一个 长颈鹿 ;
他背上；他旁边站着一头骆驼；骆驼旁边站着一头长颈鹿；

[nekst][ðə; ði][dʒə'raːf][ə; eɪ] [hɔːs] ; [nekst][ðə; ði] [hɔːs] , [ə; eɪ]['zebrə] , [ænd; ənd][lɑːst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jetlənd]
next the giraffe a horse ; next the horse , a zebra , and last a little Shetland
下一个 这 长颈鹿 一个 马 ; 下一个 这 马 , 一个 斑马 , 和 最后的一个 小的 设得兰群岛
['pəʊni] .
pony :
小马 .
接下来是长颈鹿，然后是一匹马；接下来是马，然后是一匹斑马；最后是一匹设得兰矮种马。

[ɒŋ][ðə; ði][ˈlðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪfənt] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [ˈænɪmlz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
On the other side of the elephant were more animals standing in the same
在这其他边的这大象是更多的动物常设在这相同的
[ˈɔːdə(r)] .
order .
命令 .

大象的另一侧还有更多动物以同样的顺序站着。

" [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [ðeɪ] [wɒnt] [ɒv; əv][em ˈiː] , " [θɔːt] [ˈbɪli] ,
" **What in the world can they want of me** , " **thought Billy** ,
" 什么在这世界能他们想的我 , " 想法比利 ,
"他们到底想从我这里得到什么？"比利心想。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [drest] [hɪm] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [klaʊn] [-]
but he soon found out for they dressed him up as a clown [129]
但他他很快成立出去为了他们穿着他向上作为一个小丑 [-]

但他很快就发现了，因为他们把他打扮成了小丑[129]

[ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [suːt] [wɪð] [red] [spɒts] [ɒn][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][taɪd][ə; eɪ][mɑːsk][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
in a white suit with red spots on it and tied a mask on his face and a
在一个白色的套装和红色的地点在它和系一个面具在他的脸和一个
[ˈpɔɪntɪd] [klaʊnz] [kæp][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
pointed clown's cap on his head .
尖小丑的帽在他的头 .

他身穿白色西装，上面有红色斑点，脸上戴着面具，头上戴着尖尖的小丑帽。

[ðen] [ðeɪ] [led] [hɪm][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][ˈpəʊni] [stʊd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [wɔːk] [ʌp][ə; eɪ] [step] [ˈlædə(r)]
Then they led him to where the pony stood and made him walk up a step ladder
然后他们引领他到在哪里这小马站立和制成他走向上一步梯子
,
/
,

然后他们把他带到小马站着的地方，让他走上一个梯子。

[ˈɒntə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈplætfɔːm] , [stræpt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊnɪz] [bæk] .
onto a little platform , strapped to the pony's back .
到一个小的平台 , 绑带到这小马的后退 .

把它放在绑在小马背上的一个小平台上。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [step] [ˈɒntə][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈplætfɔːm] [ɒn]
From this he was made to walk up another step onto a similar platform on
从这他曾是制成到走向上其他步到一个相似的平台在
[ðə; ði] [ˈziːbrəz] [bæk] ;
the zebra's back ;
这斑马的后退 ;

然后他被要求再走上一级台阶，登上斑马背上的类似平台；

[hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd][səʊ][ɒn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi]
here he was made to stop and make a bow and so on until he
这里他曾是制成到停止和制作一个弓和所以在直到他
[hæd; həd] [rɪːtʃt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌmə(r)] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [ˈeləfənts] [bæk] .
had reached the little summer house on the elephant's back .
有达到这小的夏天房子在这大象的后退 .

在这里，他被要求停下来鞠躬，如此往复，直到他骑着大象到达了那座小小的避暑别墅。

[ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ænd; ənd][sɪt] [ˈʌpraɪt] [ɒn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [siːt] [ðæt] [wɒz; wəz]
This he was made to enter and sit upright on a little seat that was
这 他 曾是 制成 到 进入 和 坐 直立 在 一个 小的 座位 那 曾是
[ɪnˈsaɪd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ˈstɑːtɪd] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ˈkæərɪŋ] [ˈbɪlɪ]
inside while the elephant started forward and walked out of the ring carrying Billy
里面 尽管 这 大象 开始 向前 和 步行 出去 的 这 戒指 携带 比利
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

他被带进一个地方，端坐在里面的一个小座位上，而大象则带着比利向前走去，走出了圈子。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɜːkmən] ,
After this he was dressed as a workman ,
后 这 他 曾是 穿着 作为 一个 工人 ,
之后他装扮成工人，

[wɪð] [ə; eɪ][paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɒd][ɒv; əv][ˈmɔːtə(r)] [stræpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,
with a pipe in his mouth and a hod of mortar strapped to his shoulder ,
和 一个 管道 在 他的 嘴 和 一个 霍德 的 砂浆 绑带 到 他的 肩膀 ,
他嘴里叼着烟斗，肩上扛着一斗砂浆，

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [pɑːt] [wei] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .
and made to walk part way round the ring on his hind legs .
和 制成 到 走 部分 方式 圆形的 这 戒指 在 他的 后 腿 .
并让他用后腿绕着场地走一段路。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][rest][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [-]
Then he was allowed to rest and was given a bunch of [130]
然后 他 曾是 允许 到 休息 和 曾是 给定 一个 束 的 [-]
然后他被允许休息，并得到了一堆[130]

[ˈkærəts] [tuː; tə] [ɪːt] .
carrots to eat .
胡萝卜 到 吃 .
吃胡萝卜。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [ðɪːz] [ˈbetɪ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ləʊ]
While he was eating these Betty was brought in hitched to a little low
尽管 他 曾是 吃 这些 贝蒂 曾是 带来 在 搭便车 到 一个 小的 低的
[wiːld] [kɑːt] .
wheeled cart .
带轮子的 大车 .

他正在吃这些东西的时候，贝蒂被套在一辆矮小的轮子车上带了进来。

[ðen] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [deɪn] [dɒɡ][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [kɑːt] .
Then a great Dane dog was brought in hitched to a similar cart .
然后 一个 伟大的 丹恩 狗 曾是 带来 在 搭便车 到 一个 相似的 大车 .
然后，一辆类似的马车拉来了一只大丹犬。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ˈpʊld] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [kɑːt] [laɪk] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [ænd; ənd] [hɪtʃt] [ˈbɪlɪ] [tuː; tə]
After that a man pulled in another cart like the other two and hitched Billy to
后 那 一个 男人 拉 在 其他 大车 喜欢 这 其他 二 和 搭便车 比利 到
[ðæt] .
that .
那 .

之后，一个男人拉来另一辆和前两辆一样的马车，把比利套在了上面。

[ðə; ði] [kɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [ˈtrɪmd] [wɪð] [flægz] .
The carts were painted red , white , and blue and trimmed with flags .
这 购物车 是 绘 红色的， 白色的， 和 蓝色的 和 修剪过的 和 旗帜 .
这些手推车被漆成红色、白色和蓝色，并装饰有旗帜。

[su:n] [θri:] ['lɪt(ə)l] [dɒgz] [drest] [æz; əz] ['leɪdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] ,
Soon three little dogs dressed as ladies were carried in ,
很快 三 小的 狗 穿着 作为 女士们 是 携带 在 ,
很快, 三只打扮成女士的小狗被抱了进来。

[pʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kɑ:ts] [wɪð] [ðə; ði] [reɪnz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [neks] .
put into the carts with the reins over their necks .
放 进入 这 购物车 和 这 缰绳 超过 他们的 脖子 .
把马匹套上缰绳, 放在马车上。

[ðen] [ðə; ði] [gəʊt] , ['bʊrəʊ] , [ænd; ənd] [dɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [nek] [tu;; tə] [nek] ,
Then the goat , burro , and dog were put neck to neck ,
然后 这 山羊 , 驴子 , 和 狗 是 放 脖子 到 脖子 ,
然后, 山羊、驴和狗被放在一起, 肩并肩站着。

['redi] [tu;; tə] [sta:t] [ɒn] [ðə; ði] [reis] [ðæt] [wɒz; wəz] [tu;; tə] [br'gɪn] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)] [krækt]
ready to start on the race that was to begin when the ring - master cracked
准备好 到 开始 在 这 种族 那 曾是 到 开始 什么时候 这 戒指 - 掌握 裂纹
[hɪz; ɪz] [wɪp] .
his whip :
他的 鞭 .
准备开始比赛, 这时驯兽师挥动了鞭子。

[æt; ət] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] [ðə; ði] [dɒgz] [gɒt] ['sta:tɪd] [ə'hed] , [bʌt; bət] [hɑ:f] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ['bɪli] [pa:st]
At the signal the dog got started ahead , but half way around the ring Billy passed
在 这 信号 这 狗 得到 开始 前方 , 但 一半 方式 大约 这 戒指 比利 通过了
[hɪm] ;
him ;
他 ;
听到信号后, 狗跑在了前面, 但绕场一周到一半时, 比利超过了它;

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] [dɒgz] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ə'hed] ,
the next time around , the dog was again ahead ,
这 下一个 时间 大约 , 这 狗 曾是 再次 前方 ,
下一次, 狗又跑到了前面。

[wen] [sləʊ] ['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bɔ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:s] [ænd; ənd] [bəʊθ] [ðə; ði] [gəʊt]
when slow little Betty balked in the middle of the course and both the goat
什么时候 慢的 小的 贝蒂 犹豫不决 在 这 中间 的 这 课程 和 两个都 这 山羊
[ænd; ənd] [dɒgz] [ræn] ['ɪntu:] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:ts] [ænd; ənd] ['spɪlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdɪ] [dɒgz]
and dog ran into her upsetting the carts and spilling out the little lady dog
和 狗 跑 进入 她 缴 这 购物车 和 溢出 出去 这 小的 女士 狗
['draɪvəz] .
drivers :
司机 .
慢吞吞的小贝蒂在赛道中间停了下来, 山羊和狗都撞上了她, 导致马车翻倒, 把驾驶马车的女士们都甩了出来。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒgz] [ræn] [ə'raʊnd] ['stepɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)]
None of them were hurt and the little dogs ran around stepping on their
没有任何 的 他们 是 伤害 和 这 小的 狗 跑 大约 步进 在 他们的
[sɪlk] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [hæts] [ə'skju:] ,
silk petticoats and getting their hats askew ,
丝绸 衬裙 和 获得 他们的 帽子 歪斜 ,
她们都没有受伤, 小狗们跑来跑去, 踩坏了她们的丝绸衬裙, 把她们的帽子都弄歪了。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ʌp'set] [baɪ] ['bɑ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
they enjoying the upset by barking and making all the noise they could .
他们 享受 这 沮丧的 经过 叫声 和 制作 全部 这 噪音 他们 可以 .
它们吠叫着, 制造出各种噪音, 以此来取乐, 嘲弄对方的失态。

" [wel] , [bɔɪz] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ 'tiː] ['betə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [pə'fɔːməns] , " [sed]
" **Well , boys , you want to do it better at the regular performance , " said**
" 出色地 , 男孩们 , 你 想 到 做 它 更好的 在 这 常规的 表现 , " 说
[ðə; ði] [rɪŋ] - ['maːstə(r)] ,
the ring - master ,
这 戒指 - 掌握 ,
"好了, 孩子们, 你们想在正式演出中表现得更好,"驯兽师说道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [led] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪŋ] . [-]
as the animals were led from the ring . [131]
作为 这 动物 是 引领 从 这 戒指 . [-]
动物们被牵出圈外。[131]

- ,
ednesday ,
- ,
星期三
['bɪli] [wɒz; wəz] [nɒt] [taɪd] [ʌp] [ænd; ænd] ['ɑːftə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [ænd; ænd] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]
Billy was not tied up and after wandering around the circus and visiting the
比利 曾是 不是 系 向上 和 后 漫游 大约 这 马戏团 和 访问 这
[ˈdɪfrənt] ['ænɪmlz] [ænd; ænd] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð] ['betɪ] ,
different animals and stopping to chat with Betty ,
不同的 动物 和 停止 到 聊天 和 贝蒂 ,
比利没有被绑起来, 他在马戏团里四处闲逛, 参观了各种动物, 还停下来和贝蒂聊了会儿天。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [ænd; ænd] [slɪp] ['ɪntuː] [taʊn] .
he decided to watch his chance and slip into town .
他 决定 到 手表 他的 机会 和 滑 进入 镇 .
他决定伺机溜进城里。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ænd] [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði]
This was not hard for him to do and he soon found himself on the
这 曾是 不是 难的 为了 他 到 做 和 他 很快 成立 他自己 在 这
[meɪn] [striːt] .
main street .
主要的 街道 .
对他来说这并不难, 他很快就来到了大街上。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɔːkt] ['kwɪətli] [ə'ləŋ] ['ləkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
At first he walked quietly along looking into the windows ,
在 第一的 他 步行 悄悄 沿着 寻找 进入 这 视窗 ,
起初他静静地走着, 目光投向窗外。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [sɔː] [brɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['fɪɡə(r)] , [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] -
but presently he saw before him a well - known figure , that of the ring -
但 目前 他 锯 前 他 一个 出色地 - 已知 数字 , 那 的 这 戒指 -
['maːstə(r)] .
master .
掌握 .
但很快, 他看到眼前出现了一个熟悉的身影, 那就是马戏团的团长。

" [naʊ] [ɪz] [maɪ] [tʃɑːns] , " [θɔːt] ['bɪli] ,
" **Now is my chance , " thought Billy** ,
" 现在 是 我的 机会 , " 想法 比利 ,
"现在是我的机会了,"比利心想。

" [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [em 'iː] [ɔːl] [ðəʊz] [kʌts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
" **to get even with him for giving me all those cuts with his whip** .
" 到 得到 甚至 和 他 为了 给予 我 全部 那些 削减 和 他的 鞭 .
"为了报复他用鞭子抽打我造成的那些伤痕。"

[aɪ] [dʒʌst] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] [bʌt] [ænd; ənd][lənd][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [mʌd] ['pʌd(ə)l] ,
I'll just give him a butt and land him in the middle of that mud puddle ,
患病的 只是 给 他 一个 屁股 和 土地 他 在 这 中间 的 那 泥 水坑 ,
我只要一屁股把他怼到泥坑里就行了。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tu; ; tə][du; ; də][aɪ 'ti:][səʊ] [hɑ:d] [hi; hi] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [spaɪn] [kræk] [ænd; ənd][aɪ]
and I am going to do it so hard he will hear his spine crack and I
和 我 是 去 到 做 它 所以 难的 他 将要 听到 他的 脊柱 裂缝 和 我
[ges] [hi; hi][wɒsnt][hɪt][em 'i:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ə'gen] [ˈveri] [su:n] .
guess he won't hit me with his whip again very soon .
猜测 他 惯于 打 我 和 他的 鞭 再次 非常 很快 .
我要狠狠地抽他，让他听到脊椎骨断裂的声音，我想他很快就不会再用鞭子抽我了。

" [səʊ] ['bɪli] [ˈstɑ:tɪd] [ˈkwaɪətli][ɒn][ə; eɪ] [rʌn] ,
" So Billy started quietly on a run ,
" 所以 比利 开始 悄悄 在 一个 跑步 ,
于是比利悄悄地开始跑步，

[ˈgəʊɪŋ][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈtɪptəʊz] [səʊ][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)][hɪm] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:]
going on his tiptoes so the ring - master would not hear him until it was too
去 在 他的 踮起脚尖 所以 这 戒指 - 掌握 会 不是 听到 他 直到 它 曾是 也
[leɪt] [tu; ; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
late to get out of the way .
晚的 到 得到 出去 的 这 方式 .
他踮着脚尖走，这样马戏团团长就不会听到他的动静，直到来不及躲开为止。

[dʒʌst][æz; əz] ['bɪli] [ɡɒt][tu; ; tə][hɪm][ðə; ði][mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [-]
Just as Billy got to him the man raised his [132]
只是 作为 比利 得到 到 他 这 男人 提高 他的 [-]
比利刚走到他跟前，那人就举起了[132]

[ɑ:m] [tu; ; tə] [dɒf] [hɪz; ɪz][hæt][tu; ; tə][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ɡɜ:l] ,
arm to doff his hat to a pretty girl ,
手臂 到 脱 他的 帽子 到 一个 漂亮的 女孩 ,
他伸出手臂向一位漂亮的女孩脱帽致意。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hi; hi] [ŋju:] [hi; hi][wɒz; wəz] ['flaɪŋ] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt][ɪn]
and the next thing he knew he was flying through the air with his hat in
和 这 下一个 事物 他 知道 他 曾是 飞行 通过 这 空气 和 他的 帽子 在
[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .
下一秒，他就发现自己手里拿着帽子，在空中飞了起来。

[stɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:m] [ɪk'stendɪd] ,
Still holding his arm extended ,
仍然 保持 他的 手臂 扩展 ,
他仍然伸着手臂，

[hi; hi] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [di:p] ['pʌd(ə)l] [ɒv; əv] ['mʌdi] ['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] ,
he landed in the deep puddle of muddy water in the middle of the street ,
他 登陆 在 这 深的 水坑 的 浑 水 在 这 中间 的 这 街道 ,
他掉进了街中央的一大滩泥水里。

[waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [θru:] [ʌp][hɜ:(r); hæ(r)][hændz][ænd; ənd] [fled] .
while the young lady threw up her hands and fled .
尽管 这 年轻的 女士 扔 向上 她 双手 和 逃亡 .
那位年轻女子举起双手逃走了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈni:dləs] [tu; ; tə] [seɪ] [ðæt] ['bɪli] [ɪ'mɪ:diətli] [dɪsə'prɪəd] [daʊn] [ə; eɪ] [saɪd] [stri:t] .
It is needless to say that Billy immediately disappeared down a side street .
它 是 不必要 到 说 那 比利 立即地 消失 向下 一个 边 街道 .
不用说，比利立刻消失在一条小巷里。

[hɪə(r)][hi:; hi][ræn][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈlɪvəri] [ˈsteɪb(ə)] [weə(r)] [ə; eɪ][dɒɡ] [faɪt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði]
Here he ran into a livery stable where a dog fight had been going on in the
这里 他 跑 进入 一个 涂装 稳定的 在哪里 一个 狗 斗争 有 到过 去 在 在 这
[bæk] [jɑ:d] .
back yard .
后退 院子 .

他跑进一家马厩，发现后院里正在发生一场狗斗。

[tu:] [fəˈrəʊəs] [bʊl] - [dɒgz] , [hæd; həd] [fɔ:t] [səʊ] [ˈwɪkɪdli] [ðæt] [ðeə(r)][dʒɔ:z][hæd; həd][hæd; həd]
Two ferocious bull - dogs , had fought so wickedly that their jaws had had
二 凶猛 公牛 - 狗 , 有 战斗 所以 邪恶地 那 他们的 下颚 有 有
[tu:; tə][bi:; bi] [prai] [əˈpɑ:t] .
to be pried apart .
到 是 撬开 除 .

两只凶猛的斗牛犬激烈搏斗，以至于人们不得不撬开它们的下颚。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒgz] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃeɪn] [əˈraʊnd] [ɪts] [nek] [ænd; ənd][ɪts] [ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ]
One of the dogs had a chain around its neck and its owner was going
一 的 这 狗 有 一个 链 大约 它是 脖子 和 它是 所有者 曾是 去
[tu:; tə] [li:d] [aɪ ˈti:] [ɒf] [wen] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvəri] [men] [sɔ:] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] : [-]
to lead it off when one of the livery men saw Billy and called out : [133]
到 带领 它 离开什么时候 一 的 这 涂装 男人 锯 比利 和 称为 出去 : [-]

其中一只狗的脖子上拴着链子，它的主人正要牵着它走，这时一个马夫看到了比利，喊道：[133]

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈmɪstə(r)] . [praɪd] , [hɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈbɪli] [gəʊt] [ai] [bet] [kæn; kən] [lɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɒɡ] .
" **Wait a minute Mr . Pride , here's a Billy goat I bet can lick your dog .**
" 等待 一个 分钟 先生 : 自豪 , 这里是 一个 比利 山羊 我 赌注 能 舔 你的 狗 .
“等等，普莱德先生，我敢打赌，这只山羊能舔你的狗。”

[let] [ju: ˈes] [tɜ:n] [ðem; ðəm] [lu:s] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] [ænd; ənd][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [faɪt] . "
Let us turn them loose in the yard and have another fight . "
让 我们 转动 他们 松动的 在 这 院子 和 有 其他 斗争 : "
咱们把它们放出去，再打一场吧。

" [waɪ] , [mæn] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ?
" **Why , man what are you talking about ?**
" 为什么 , 男人 什么 是 你 说 关于 ?
“哎呀，老兄，你在说什么呢？ ”

[maɪ][dɒɡ] [wʊd] [meɪk] [dʒʌst][wʌn][græb][æt; ət][ðə; ði] [ˈgoʊts] [θrəʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] . "
My dog would make just one grab at the goat's throat and kill him . "
我的 狗 会 制作 只是 一 抓住 在 这 山羊的 喉 和 杀 他 : "
我的狗只要一口咬住山羊的喉咙，就能把它咬死。

" [ai][eɪ ˈem] [nɒt] [səʊ][ʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][mæn] ,
" **I am not so sure of that , " replied the man ,**
" 我 是 不是 所以 当然 的 那 , " 回复 这 男人 ,
“我对此不太确定，”那人回答道。

" [bʌt; bət] [ai][eɪ ˈem] [ˈmaɪti] [ʊə(r)][hi:; hi] [wɪl] [lɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɒɡ] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz][ðə; ði] [gəʊt] [ai] [θɪŋk] [hi:; hi]
" **but I am mighty sure he will lick your dog if he is the goat I think he**
" 但 我 是 强大的 当然 他 将要 舔 你的 狗 如果 他 是 这 山羊 我 思考 他
[ɪz] ,
is ,
是 ,

但我非常肯定，如果他真是我想的那只山羊，他一定会舔你的狗。

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [bɪˈli:v] [hi:; hi] [ɪz][ðə; ði] [treɪnd] [gəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜ:kəs] . "
for I believe he is the trained goat from the circus . "
为了 我 相信 他 是 这 受过训练 山羊 从 这 马戏团 : "
因为我相信他是马戏团里那只训练有素的山羊。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] , " [sed] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] .
" **Let's have a fight , " said the other men that were standing around .**
" 我们来吧 有 一个 斗争 , " 说 这 其他 男人 那 是 常设 大约 .
" 咱们打一架吧,"周围站着的其他人说道。

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [spɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][gəʊt] [lɪk] [ðə; ði][dɒg] [ðæt] [kæn; kən] [wɪp] [ˈevri] [ˈlðə(r)]
" **It will be great sport to see the goat lick the dog that can whip every other**
" 它 将要 是 伟大的 运动 到 看 这 山羊 舔 这 狗 那 能 鞭 每一个 其他
[dɒg][ɪn] [taʊn] . "
dog in town . "
狗 在 镇 . "
"看着山羊舔那条能打败镇上所有其他狗的狗，那将是一件非常精彩的事情。"

" [səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][gəʊt] [kæn; kən] [lɪk] [maɪ][dɒg] , [duː; də][juː; jʊ] ?
" **So you think the goat can lick my dog , do you ?**
" 所以 你 思考 这 山羊 能 舔 我的 狗 , 做 你 ?
" 所以你认为山羊能舔到我的狗，是吗？

[aɪl] [bet] [wʌn][ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈtwenti] [dˈbləz] [ðæt] [hiː; hi][kænt] . "
I'll bet one or all of you twenty dollars that he can't . "
患病的 赌注 一 或者 全部 的 你 二十 美元 那 他 不能 . "
"我敢打赌，你们当中至少有一个人，或者所有人，都赌二十美元，他肯定做不到。"

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][gəʊ] ! " [sed] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] .
" **It is a go ! " said two or three .**
" 它 是 一个 去 ! " 说 二 或者 三 .
"开始!"两三个人说道。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæd; həd] [prəˈpəʊzd] [ðə; ði] [faɪt] [sed] :
Then the man that had proposed the fight said :
然后 这 男人 那 有 建议的 这 斗争 说 :
"然后，提议打架的那个人说道："

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [wel] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] [bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [siː]
" **It is all well enough to have a little fight for fun but I hate to see**
" 它 是 全部出色地 足够的 到 有 一个 小的 斗争 为了 乐趣 但 我 恨 到 看
[ɔː(r); jə(r)][dɒg] [kɪld] ,
your dog killed ,
你的 狗 被杀 ,
"打打闹闹挺好玩的，但我不能接受看到你的狗被杀。"

[æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] . "
as he may be . "
作为 他 可能 是 . "
"他或许是那样的人。"

" [əʊ] , [daʊnt][juː; jʊ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [maɪ][dɒg] .
" **Oh , don't you worry about my dog .**
" 哦 , 不 你 担心 关于 我的 狗 .
"哦，你不用担心我的狗。"

[liːv] [ɔːl][ɔː(r); jə(r)] [ˈwʌrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gəʊt] .
Leave all your worrying for the goat .
离开 全部 你的 令人担忧 为了 这 山羊 .
"你所有的烦恼都留给山羊去操心吧。"

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][dɒg][hæd; həd] [biːn] [ˈpʊlɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [ænd; ænd] [ˈstreɪnɪŋ] [tuː; tə][get]
" **All this time the dog had been pulling at his chain and straining to get**
" 全部 这 时间 这 狗 有 到过 拉 在 他的 链 和 紧张 到 得到
[æt; ət][ðə; ði][gəʊt] ,
at the goat ,
在 这 山羊 ,
"这段时间里，那条狗一直在拉扯链子，拼命想抓住山羊。"

[waɪl] ['bɪli] ['kwaɪətlɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɪn'spektɪŋ] [θɪŋz] , ['tʃuːɪŋ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] . [**while Billy quietly walked around inspecting things , chewing anything he could find .**] [尽管 比利 悄悄 步行 大约 检查 事物 , 咀嚼 任何事物 他 可以 寻找 .] [-] [**134**] [-]

比利则安静地四处走动，仔细查看东西，并啃咬他能找到的任何东西。[134]

" [wəʊnt][aɪ] [fɪks] [ðæt] [kən'siːtɪd] [dɒg] ! " [sed] ['bɪli] [tuː; tə] [hɪm'self] . **" Won't I fix that conceited dog ! " said Billy to himself .** " 惯于 我 使固定 那 自负 狗 ！ " 说 比利 到 他自己 .

“我一定要好好教训那条自大的狗！”比利自言自语道。

[səʊ][hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] - [jɑːd] . **So he allowed himself to be driven into the back - yard .** 所以 他 允许 他自己 到 是 驱动 进入 这 后退 - 院子 .

于是他任由自己被赶到后院。

[hɪə(r)][ðə; ði] [men] [fɔːmd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)] [wɪð] ['bɪli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ; **Here the men formed a circle with Billy in the center ;** 这里 这 男人 形成 一个 圆圈 和 比利 在 这 中心 ;

男人们围成一个圆圈，比利站在圆圈中央；

[ðen] [ðə; ði][mæn][,ʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði] [tʃeɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːgz] [nek] . **then the man unfastened the chain from the dog's neck .** 然后 这 男人 解开 这 链 从 这 狗的 脖子 .

然后，那人解开了狗脖子上的链子。

[wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] [hiː; hi] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gəʊt] , [huː] ['kwɪkli] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , **With a rush he went for the goat , who quickly stood on his hind legs ,** 和 一个 匆忙 他 去 为了 这 山羊 , WHO 迅速地 站立 在 他的 后 腿 , 他猛地扑向山羊，山羊迅速用后腿站了起来。

['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][met] [ðə; ði] [dɔːgz] ['ɒnslɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] , **lowered his head and met the dog's onslaught with his horns ,** 降低 他的 头 和 遇见 这 狗的 猛攻 和 他的 角 ,

他低下头，用角迎击狗的攻击。

['rʌŋɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] , [wɪtʃ] [sent][ðə; ði] [bləd] ['spɪtɪŋ] [aʊt] . **running one of them into his chest , which sent the blood spitting out .** 跑步 一 的 他们 进入 他的 胸部 , 哪个 发送 这 血 吐痰 出去 .

其中一枪击中了他的胸口，鲜血喷涌而出。

[ðen] [ðə; ði][dɒg] [traɪd] [tuː; tə] [get] [bɪ'haɪnd] ['bɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːdʒ] [bʌt; bət] ['bɪli] [wiːld] **Then the dog tried to get behind Billy for another charge but Billy wheeled** 然后 这 狗 尝试 到 得到 在后面 比利 为了 其他 收费 但 比利 带轮子的

[ænd; ənd][met] [hɪm] [ə'gen] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði][dɒg] [traɪd] [tuː; tə] **and met him again as before and no matter which way the dog tried to** 和 遇见 他 再次 作为 前 和 不 事情 哪个 方式 这 狗 尝试 到

[ə'prəʊtʃ] [hɪm] , **approach him ,** 方法 他 ,

然后那条狗试图绕到比利身后再次发起冲锋，但比利转身再次迎了上去，就像之前一样，无论那条狗试图从哪个方向接近他，都无济于事。

['bɪli] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hed] ['fɔːməʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , ['pɔɪntɪd] [hɔːnz] ['stɪkɪŋ] [streɪt] [aʊt] **Billy was always head foremost with his long , pointed horns sticking straight out** 比利 曾是 总是 头 首先 和 他的 长的 , 尖 角 粘性 直的 出去

[tuː; tə] [miːt] [hɪm] . **to meet him .** 到 见面 他 .

比利总是冲在最前面，它那又长又尖的角笔直地伸出来迎接他。

[ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['fjʊəriəs][æt; ət] [i:tʃ] ['feɪljə(r)][ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st]
The dog was getting more and more furious at each failure and at last
这 狗 曾是 获得 更多的 和 更多的 狂怒 在 每个 失败 和 在 最后的
[hi; hi] [meɪd] [ə; eɪ][blaɪnd] [plʌndʒ] [æt; ət][ðə; ði] [gəʊt] ,
he made a blind plunge at the goat ,
他 制成 一个 瞎的 暴跌 在 这 山羊 ,
狗一次次失败后越来越生气，最后它盲目地扑向了山羊。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] ,
but , as before ,
但 , 作为 前 ,
但是，和以前一样，
[ˈbɪli] [wɒz; wəz] [tu:] [kwɪk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hi; hi] [sent] [ðə; ði][dɒg] ['jelpɪŋ] [bæk]
Billy was too quick for him and this time he sent the dog yelping back
比利 曾是 也 快的 为了 他 和 这 时间 他 发送 这 狗 尖叫 后退
[tu; tə][hɪz; ɪz][ˈma:stə(r)] .
to his master .
到 他的 掌握 .
比利的速度比他快得多，这一次他把狗打得吠叫着回到了主人身边。

" [hɪə(r)] !
" Here !
" 这里 !
“这里！

[wɒt] [du; də][ju; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['ʌtɪŋ] ['aʊə(r)][gəʊt] [ʌp] ?
what do you mean by shutting our goat up ?
什么 做 你 意思是 经过 关闭 我们的 山羊 向上 ?
你说的“让我们的山羊闭嘴”是什么意思？
" [ðeɪ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] [seɪ][ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeɪ] [sɔ:] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [frɒm; frəm]
" they heard someone say and turning around they saw one of the men from
" 他们 听到 某人 说 和 转弯 大约 他们 锯 一 的 这 男人 从
[ðə; ði]['sɜ:kəs] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [aʊt][tu; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbɪli] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈnɪəli]
the circus who had been sent out to look for Billy as it was nearly
这 马戏团 WHO 有 到过 发送 出去 到 看 为了 比利 作为 它 曾是 几乎
[taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [tu; tə] [bɪ'ɡɪn] .
time for the performance to begin .
时间 为了 这 表现 到 开始 .
他们听到有人说，转过身，看到马戏团派来寻找比利的一个人，因为演出快要开始了。

" [wi; wi][dɪd][nɒt] ['ʌt] [hɪm] [ʌp] .
" We did not shut him up .
" 我们 做过 不是 关闭 他 向上 .
我们没有让他闭嘴。

[hi; hi] [wɔ:kt] [ɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔ:d] ; [bʌt; bət][ju; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt]
He walked in of his own accord ; but you should have been here a minute
他 步行 在 的 他的 自己的 符合 ; 但 你 应该 有 到过 这里 一个 分钟
[ˈsu:nə(r)][ænd; ənd] [-]
sooner and [135]
很快 和 [-]
他自行走了进来；但你应该早一分钟到这里[135]

[ju; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [pɪ'tɪtɪst] [faɪt] [ju; jʊ]['evə(r)] [sɔ:] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ,
you would have seen the prettiest fight you ever saw in your life ,
你 会 有 已见 这 最漂亮的 斗争 你 曾经 锯 在 你的 生活 ,
你将会看到你一生中见过的最精彩的打斗场面。

[bɪ'twi:n] [jɔ:(r); jə(r)] [gəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bulai] [bɔɪ] - [dɒg][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] . "
between your goat and the bulliest bull - dog of the town . "

之间 你的 山羊 和 这 欺凌者 公牛 - 狗 的 这 镇 . "

" [ai][eɪ 'em] ['sɒri] [ai][dɪd] [nɒt] [si:] [aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] [pə'hæps] [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] ['sʌmtaɪm]
" I am sorry I did not see it ; but perhaps we can have another sometime
" 我 是 对不起 我 做过 不是 看 它 ; 但 也许 我们 能 有 其他 有时
.
"
-
"
.
"
.

“很遗憾我没能看到；不过也许我们以后有机会再见。”

" [nevə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [dɔ:gz] ['əʊnə(r)] ['veri] [ɪm'fætɪkli] .
" Never ! " said the dog's owner very emphatically .
" 绝不 ！ " 说 这 狗的 所有者 非常 强调地 .

“绝对不行！”狗主人斩钉截铁地说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利·威斯克：一只山羊的自传(Billy Whiskers The Autobiography of a Goat)

第5/5页

" [ai] [daʊt] [ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [θruː] [ðɪs] . "
" I doubt if he lives through this . "
" 我 怀疑 如果 他 生活 通过 这 . "

我怀疑他能否活下来。

" [wel] , [gʊd] - [baɪ] , [bɔɪz] ;
" Well , good - bye , boys ;
" 出色地 , 好的 - 再见 , 男孩们 ;

“好了，再见，孩子们；

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['bɪli] ['wɪskəs] [pə'fɔːm] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] [ðɪs] [ɑːftə'nuːn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː]
come and see Billy Whiskers perform in the circus this afternoon and you will see
来 和 看 比利 胡须 履行 在 这 马戏团 这 下午 和 你 将要 看
[æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] [æz; əz] ['faɪtɪŋ] ,
as good a performance as fighting ,
作为 好的 一个 表现 作为 斗争 ,

今天下午来看比利·威斯克在马戏团的表演吧，你会看到一场精彩绝伦的演出，其精彩程度不亚于打斗场面。

[ænd; ənd] [aɪl] [ɡɪv][ɔːl] ['pɑːsɪz] [huː] [bet][ɒn][hɪm] [ðɪs] [taɪm] .
and I'll give all passes who bet on him this time .
和 患病的 给 全部 通过 WHO 赌注 在 他 这 时间 .

这次所有押注他的人，我都会给他们通行证。

" ['bɪli] ,
" Billy ,
" 比利 ,

“比利，

[ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][skɪn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑːstə(r)][ɡɒt]
I would not have given much for your skin after the ring - master got
我 会 不是 有 给定 很多 为了 你的 皮肤 后 这 戒指 - 掌握 得到
[θruː] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪf] [aɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɑɪt] ;
through with you if it had not been for this fight ;
通过 和 你 如果 它 有 不是 到过 为了 这 斗争 ;

如果不是因为这场打斗，在你被驯兽师折磨之后，我根本不会对你那身皮肉有什么好感；

[bʌt; bət] [naʊ] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [fə'ɡɪv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌt] [juː; jʊ] [geɪv] [hɪm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
but now I think he will forgive you for the butt you gave him this morning ,
但 现在 我 思考 他 将要 原谅 你 为了 这 屁股 你 给予 他 这 早晨 ,

但我想他现在会原谅你今天早上对他的不敬了。

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪpt] ['mɪstə(r)] . [praɪdz] [dɒg][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [heɪts] ['mɪstə(r)] . [praɪd] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi]
since you whipped Mr . Pride's dog for he hates Mr . Pride because he
自从 你 鞭打 先生 . 骄傲的 狗 为了 他 讨厌 先生 . 自豪 因为 他
[fə'baed; fə'beɪd][hɪm] ['kɔːlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] . " [-]
forbade him calling on his daughter . " [136]
禁止 他 呼叫 在 他的 女儿 . " [-]

因为你鞭打了普莱德先生的狗，因为它恨普莱德先生，因为普莱德先生禁止它去看望他的女儿。 [136]

[hɜːsdeɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [pə'fɔ:məns] [æz; əz][ðə; ði]['sɜ:kəs][wɒz; wəz][tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd]
hursday there was no performance as the circus was to break camp and
星期四 那里 曾是 不 表现 作为 这 马戏团 曾是 到 休息 营 和
[mu:v] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [taʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
move to the next town where they were to take the train for a large
移动 到 这 下一个 镇 在哪里 他们 是 到 拿 这 火车 为了 一个 大的
[ˈsɪti] .
city :
城市 :

星期四没有演出，因为马戏团要拔营前往下一个城镇，在那里他们将乘火车前往一座大城市。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [mi:t] [ðə; ði][rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:kəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [dr'vaɪdɪd][ʌp]['ɪntuː] [smɔːl]
Here they would meet the rest of the circus which had been divided up into small
这里 他们 会 见面 这 休息 的 这 马戏团 哪个 有 到过 分割 向上 进入 小的
[bəʊndz][ænd; ənd] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,
bands and sent into the country ,
乐队 和 发送 进入 这 国家 ,

在这里，他们将与马戏团的其他成员会合，这些成员已被分成若干小组，派往全国各地演出。

[laɪk] [ðə; ði][wʌn] ['bɪli] [wɒz; wəz] [naʊ] [wɪð] .
like the one Billy was now with .
喜欢 这 一 比利 曾是 现在 和 :

就像比利现在交往的那个人一样。

[wen] [ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
When they met in the city , all the companies joined forces .
什么时候 他们 遇见 在 这 城市 , 全部 这 公司 加入 力量 :

当他们齐聚这座城市时，所有公司都联合起来了。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [təʊld] ['bɪli] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['elɪɡənt] [pə'fɔ:mənsɪz] [ðeɪ] [geɪv] [wen]
The elephant told Billy to wait and see what elegant performances they gave when
这 大象 讲述 比利 到 等待 和 看 什么 优雅的 表演 他们 给予 什么时候
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔːl] [tə'geðə(r)] .
they were all together :
他们 是 全部 一起 :

大象告诉比利，等着瞧他们聚在一起时会带来怎样的精彩表演吧。

" [waɪ] ! " [hiː; hi] [sed] ,
" **Why !** " **he said** ,
" 为什么 ! " 他 说 ,

“为什么！”他说道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [rɪŋz] [wɪð] ['æktɪŋ] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" **we have three rings with acting going on in each one at the same time** ,
" 我们 有 三 戒指 和 表演 去 在 在 每个 一 在 这 相同的 时间 ,
“我们有三个环形舞台，每个舞台上同时进行表演。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pə'fɔrmə-z] [weə(r)][ðeə(r)] [best] [kləʊðz] [ænd; ənd][traɪ][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [aʊt'ʃaɪn]
and all the performers wear their best clothes and try their best to outshine
和 全部 这 表演者 穿 他们的 最好的 衣服 和 尝试 他们的 最好的 到 光芒四射
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
each other ;
每个 其他 ;

所有表演者都穿着最好的衣服，竭尽全力去超越彼此；

[bɪ'saɪd] [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['ænɪm(ə)l][saɪd] - [tents] [æz; əz][wiː; wi][duː; də]
beside we have three or four times as many animal side - tents as we do
旁 我们 有 三 或者 四 时代 作为 许多 动物 边 - 帐篷 作为 我们 做
[naʊ] . [-]
now . [**137**]
现在 : [-]

此外，我们的动物侧帐篷数量是现在的三到四倍。[137]

" [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ai] [wi] [ˌɪntrəˈdʒu:s] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [maɪ] [tʃʌm] [hu:] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊldɪst][ænd; ənd] [ˈlɑ:dʒɪst]
" When we meet I will introduce you to my chum who is the oldest and largest
" 什么时候 我们 见面 我 将要 介绍 你 到 我的 密友 WHO 是 这 最老 和 最大
[ˈelɪfənt] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:kəs] [ˈbɪznəs] .
elephant in the circus business .
大象 在 这 马戏团 商业 .

“我们见面时，我会向你介绍我的伙伴，它是马戏团里年纪最大、体型最大的大象。”

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈfeləʊ] [ænd; ənd] [telz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈstɔ:ri] ,
He is a fine fellow and tells a good story ,
他 是 一个 美好的 同伴 和 讲述 一个 好的 故事 ,
他是个很不错的人，而且很会讲故事。

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd][ˈlɪs(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ˈaʊəz] [tu:; tə][hɪm] [ˈtelɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] [ænd; ənd]
and one could listen for hours to him telling of his adventures and
和 一 可以 听 为了 小时 到 他 讲述 的 他的 冒险 和
[ɪkˈspɪriənsɪz] [waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋɡ(ə)][ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
experiences while in the jungle and traveling in this country .
经历 尽管 在 这 丛林 和 旅行 在 这 国家 .

人们可以听他讲述在丛林中以及在这个国家旅行时的冒险经历，一听就是几个小时。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈni:əli] [meɪks] [hɪm] [wi:p] [wen] [hi:; hi] [telz] [ɒv; əv] [haʊ] [hi:; hi][wəz; wəz][wʌns][ðə; ði][pet]
But it nearly makes him weep when he tells of how he was once the pet
但 它 几乎 制作 他 哭泣 什么时候 他 讲述 的 如何 他 曾是 一次 这 宠物
[ˈelɪfənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv][ˈɪndiə][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [ˈnevə(r)][raɪd] [ˈeni] [ˈʌðə(r)]
elephant of a Prince of India and how the Prince would never ride any other
大象 的 一个 王子 的 印度 和 如何 这 王子 会 绝不 骑 任何 其他
[bʌt; bət] [hɪmˈself] [wen] [ˈhʌntɪŋ] [ɔ:(r)][ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˌprəʊˈseʃən] .
but himself when hunting or riding in the royal processions .
但 他自己 什么时候 打猎 或者 骑术 在 这 皇家 游行 .

但当他讲述自己曾经是印度一位王子的宠物象，以及王子在狩猎或参加皇家游行时只骑他一头象的故事时，他几乎要哭了。

- [ˈəʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌm] - [daʊn] , - [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][eɪ di: ˈdi:] ,
' Only think of the come - down , ' he used to add ,
- 仅有的 思考 的 这 来 - 向下 , - 他 用过的 到 添加 ,
“只想着药效消退的时候，”他过去常这样补充道。

- [frɒm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [blʌd] [ɒn][ɔ:(r); jə(r)] [bæk] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈkɒmən]
' from having a Prince of the royal blood on your back to a common
- 从 拥有 一个 王子 的 这 皇家 血 在 你的 后退 到 一个 常见的
[ˈsɜ:kəs][ˈraɪdə(r)][ɪn] [ˈɡɔ:di] [skɜ:rtɪs] !
circus rider in gaudy skirts !
马戏团 骑士 在 艳丽的 裙子 !

从背上驮着一位拥有皇室血统的王子，到穿着艳丽裙子的普通马戏团女骑手！

[ðen] [maɪ] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [ˈtræpɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈvelvɪt] , [ˈstʌdɪd] [wɪð] [ˈri:əl] [ˈpreʃəs]
Then my blankets and trappings were of velvet , studded with real precious
然后 我的 毯子 和 服饰 是 的 天鹅绒 , 带钉的 和 真实的 宝贵的
[stəʊnz] .
stones :
石头 .

那时我的毯子和寝具都是天鹅绒的，上面镶嵌着真正的宝石。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈvelvəti:n] [wɪð] [ɡlɑ:s] [tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈdʒu:əlz] .
Now they are velveteen with glass to imitate the precious jewels .
现在 他们 是 平绒 和 玻璃 到 模拟 这 宝贵的 珠宝 .
现在它们用天鹅绒和玻璃制成，以模仿珍贵的珠宝。

[əʊ] , [diə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[əʊ] , [diə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][li:v; laiv][tu:; tə] [si:] [ðɪs] [deɪ] . -
That I should ever live to see this day . '
那 我 应该 曾经 居住 到 看 这 天 . -

我竟然有幸亲眼见证这一天。

" [hɪə(r)][ðə; ði] ['eləfənts] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kʌt] [ʃɔ:t] [baɪ] ['sʌmwʌn] ['skri:mɪŋ] , " ['faɪə(r)] ,
" Here the elephant's conversation was cut short by someone screaming , " Fire ,
" 这里 这 大象的 对话 曾是 切 短的 经过 某人 尖叫 , " 火 ,
['faɪə(r)] ! " **fire ! "**
火 ! "

“这时，大象的谈话被一声尖叫打断了，‘着火了！ 着火了！ ’”

" [weə(r)] ? [weə(r)] ?
" Where ? where ?
" 在哪里 ? 在哪里 ?

“哪里？ 哪里？ ”

" [kɔ:ld] ['bɪli] [hu:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn]
" called Billy who was all excitement in a minute and he started to run in
" 称为 比利 WHO 曾是 全部 激动 在 一个 分钟 和 他 开始 到 跑步 在
[ðə; ði][də'rek(ə)n][hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [kʌm] [frɒm; frəm] ,
the direction he heard the voice come from ,
这 方向 他 听到 这 嗓音 来 从 ,
“比利突然兴奋起来，朝着声音传来的方向跑去。”

[bʌt; bət][ə'læəs][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] !
but alas for Billy !
但 唉 为了 比利 !

但可惜比利！

[hi:; hi] [fə'gɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊp] [ænd; ənd][aɪ 'ti:]
He forgot he was tied until he came to the end of his rope and it
他 忘了 他 曾是 系 直到 他 来了 到 这 结尾 的 他的 绳索 和 它
[geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kwɪk] [dʒɜ:k] [wɪtʃ] [sent] [hɪm] [hed] ['əʊvə(r)] [hi:lz] ,
gave him a quick jerk which sent him head over heels ,
给予 他 一个 快的 混蛋 哪个 发送 他 头 超过 高跟鞋 ,
他忘了自己还被绑着，直到绳子走到尽头，猛地一拽，把他甩了出去，头朝下摔倒在地。

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] . [-]
breaking the rope . [138]
打破 这 绳索 . [-]

折断绳子。 [138]

" [dʒi:] [wɪz] !
" Gee whiz !
" 吉 呼啸 !

“哎呀！ ”

[aɪ] ['ni:əli] [brəʊk] [maɪ] [nek] .
I nearly broke my neck .
我 几乎 打破 我的 脖子 .

我差点摔断脖子。

[bleɪm] [ðeə(r)][əʊld][rəʊp] ！ "
Blame their old rope ！ "
责备 他们的 老的 绳索 ！ "

都怪那根旧绳子！

" [ˈfaɪə(r)] , [ˈfaɪə(r)] , [ˈfaɪə(r)] ！ " [kɔːld] [ðə; ði] [vɔɪs] [əˈgen] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd] [ˈbɪli] ,
" **Fire , fire , fire ！** " **called the voice again , followed by a laugh and Billy ,**
" 火 , 火 , 火 ！ " 称为 这 嗓音 再次 , 随后 经过 一个 笑 和 比利 ,
“着火了！ 着火了！ 着火了！”那个声音再次喊道，随后是一阵笑声，还有比利。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [sɔː] [ə; eɪ] [ɡriːn] [pəʊl] - [ˈpærət] [ˈswɪŋɪŋ] [vɒn][ə; eɪ][rəʊp] [əʊvəˈhed] , [ðæt] [kəˈmenst]
looking up , saw a green poll - parrot swinging on a rope overhead , that commenced
寻找 向上 , 锯 一个 绿色的 轮询 - 鹦鹉 摇摆 在 一个 绳索 开销 , 那 开始
[tuː; tə][kɔːl] :
to call :
到 称呼 :

抬头望去，只见一只绿头鹦鹉在头顶的绳子上荡来荡去，开始鸣叫起来：

" [ˈeɪprəl] [fuːl] , [ˈeɪprəl] [fuːl] ！
" **April fool , April fool ！**
" 四月 傻子 , 四月 傻子 ！

“愚人节快乐，愚人节快乐！”

" [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][iː; ji][kʊd; kəd] .
" **as loud as she could .**
" 作为 大声 作为 她 可以 .

她尽可能大声地说。

" [haʊ] [ai][duː; də] [heɪt] [ˈpærəts] [ænd; ənd] [ˈmʌŋkɪz] ！
" **How I do hate parrots and monkeys ！**
" 如何 我 做 恨 鹦鹉 和 猴子 ！

我真是讨厌鹦鹉和猴子！

[ai][deə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] [dɪsəˈɡriːəb(ə)l] , [ɪmˈpɜːtɪnənt] , [piː] - [ɡriːn] , [əʊld]
I dare you to come down here , you disagreeable , impertinent , pea - green , old
我 敢 你 到 来 向下 这里 , 你 令人不快的 , 无礼 , 豌豆 - 绿色的 , 老的
[meɪd][vɒ; əv][ə; eɪ][bɜːd] ！
maid of a bird ！
女佣 的 一个 鸟 ！

我倒要看看你这只令人讨厌、无礼、绿得像豌豆一样的老处女鸟，敢不敢下来！

" [bliːt] [ˈbɪli] . [-]
" **bleated Billy . [139]**
" 咩咩叫 比利 . [-]

“比利咩咩叫着。[139]

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɑːdli] [ˈɡɒtn] [ðə; ði] [wɜːdz] [aʊt][vɒ; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen] [ˈsʌmθɪŋ] [straɪk] [hɪm]
He had hardly gotten the words out of his mouth when something struck him
他 有 几乎 获得 这 字 出去 的 他的 嘴 什么时候 某物 击 他
[vɒn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz][heə(r)] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
on the back and began to pull his hair out by the roots .
在 这 后退 和 开始 到 拉 他的 头发 出去 经过 这 根 .

他话还没说完，后背就被什么东西击中，头发开始被连根拔起。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [mɪs] [ˈpɒli] [huː] [hæd; həd] [drɒpt] [laɪk][ə; eɪ][tɔːˈpiːdəʊ][ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]
It was Miss Polly who had dropped like a torpedo and who was
它 曾是 错过 波莉 WHO 有 掉落 喜欢 一个 鱼雷 和 WHO 曾是
[ˈskriːtɪŋ] ,
screeching ,
尖叫 ,

是波莉小姐像鱼雷一样坠落下来，发出尖叫声。

[ˈpekiŋ] [ænd; ənd] [klɒ:] [hɪm][æ̃t; ə̃t][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .
pecking and clawing him at a great rate .
啄食 和 爪子 他 在 一个 伟大的 速度 .
他以极快的速度啄他、抓他。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˈhju:mə(r)] [ðæt] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [fəˈɡɒtɪn] [tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)]
She was in a bad humor that day as they had forgotten to feed her
她 曾是 在 一个 坏的 幽默 那 天 作为 他们 有 被遗忘的 到 喂养 她
[hɜː(r); hə(r)] [əˈkʌstəmd] [ˈkrækəz] [ænd; ənd] [ˈkɒfi] .
her accustomed crackers and coffee .
她 习惯 饼干 和 咖啡 .
那天她心情不好，因为他们忘记给她平时爱吃的饼干和喝咖啡了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈbɪli] [ɡɒt][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [səˈpraɪz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈsekənd] ,
As soon as Billy got over his surprise , which was in a second ,
作为 很快 作为 比利 得到 超过 他的 惊喜 , 哪个 曾是 在 一个 第二 ,
比利刚从震惊中回过神来（那惊讶只持续了一秒钟），

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊld] .
he lay down and rolled .
他 躺 向下 和 滚动 .
他躺下翻滚了一下。

[ðɪs] [nɒkt] [ˈpɒli] [ɒf] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [hiː; hi] [stɒpt] [ʃiː; ʃɪ] [fluː] [ˈbɒntə] [hɪz; ɪz] [bæk] [əˈɡen]
This knocked Polly off but the minute he stopped she flew onto his back again
这 敲门 波莉 离开 但 这 分钟 他 停止 她 飞翔 到 他的 后退 再次
[ænd; ənd] [pekt] [hɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [blʌd] [ræn] .
and pecked him until the blood ran .
和 啄食 他 直到 这 血 跑 .
这让波莉摔了下来，但他刚一停下来，她就又飞到他背上啄他，直到他流血。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [ʃiː; ʃɪ] [lɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get][ˈiːv(ə)n] .
The second time she lit on his back he thought of a way to get even .
这 第二 时间 她 点燃 在 他的 后退 他 想法 的 一个 方式 到 得到 甚至 .
她第二次扑到他背上时，他想到了一个报复的办法。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈeləfənts] [tʌb] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [wei] [brɪˈfɔː(r)] [hɪm][ænd; ənd] [wɪð] [tuː]
He saw the elephant's tub of water a little way before him and with two
他 锯 这 大象的 浴缸 的 水 一个 小的 方式 前 他 和 和 二
[bəʊndz] [hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ][ɪts] [saɪd][ænd; ənd] [brɪˈfɔː(r)] [mɪs] [ˈpɒli] [wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]
bounds he was by its side and before Miss Polly was aware of what was
界限 他 曾是 经过 它是 边 和 前 错过 波莉 曾是 意识到的 的 什么 曾是
[ʌp] ,
up ,
向上 ,
他看到大象的水桶就在不远处，便两步跳到水桶边，波莉小姐还没反应过来发生了什么事，他就跑过去了。

[ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [hɜːˈself] [daʊst] [ɪn][ðə; ði] [tʌb] ,
she found herself doused in the tub ,
她 成立 她自己 浇灭 在 这 浴缸 ,
她发现自己被淋湿了浴缸。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [gəʊt] [ɪn] [saɪt] .
and when she came up from under the water there was no goat in sight .
和 什么时候 她 来了 向上 从 在下面 这 水 那里 曾是 不 山羊 在 视线 .
当她还从水下浮上来时，却发现一只山羊不见了。

[æz; əz] ['bɪlɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [ˈkiːpə(r)] [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst]
As Billy went out of the tent he ran into the animal keeper who was just
作为 比利 去 出去 的 这 帐篷 他 跑 进入 这 动物 守门员 WHO 曾是 只是
[ˈkʌmɪŋ] [ɪn] .
coming in .
未来 在 。

比利走出帐篷时，正好撞见了刚进来的动物管理员。

" [həʊ] , [həʊ] !
" Ho , ho !
" 何 , 何 !

“嚯，嚯！”

[ˈmaːstə(r)] ['bɪlɪ] , [nɒt] [səʊ] [fɑːst] .
Master Billy , not so fast .
掌握 比利 , 不是 所以 快速地 。

比利少爷，别那么快。

[aɪ][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
I was coming to look for you ,
我 曾是 未来 到 看 为了 你 ,

我正要来找你，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈtɜːnɪŋ] [ʌp]
for we are about to start and you have a way of turning up
为了 我们 是 关于 到 开始 和 你 有 一个 方式 的 转弯 向上
[ˈmɪsɪŋ] [dʒʌst] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ˈwɒntɪd] .
missing just when you are most wanted .
丢失的 只是 什么时候 你 是 最多 通缉 。

因为我们马上就要开始了，而你却总能在最需要你的时候缺席。

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][rəʊp] [əˈraʊnd] ['bɪlɪz] [-]
" As he said this he caught hold of the piece of rope around Billy's [140]
" 作为 他 说 这 他 捕捉 抓住 的 这 片 的 绳索 大约 比利 [-]

“说着这话，他抓住了比利身上的那根绳子[140]

[nek] [ðæt] ['bɪlɪ] [hæd; həd][ˈbrəʊkən] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈsʌməsɔːlt] , [ænd; ənd] [sed] : " [kʌm]
neck that Billy had broken when he took his somersault , and said : " Come
脖子 那 比利 有 破碎的 什么时候 他 采取 他的 空翻 , 和 说 : " 来
[əˈlɒŋ] [wɪð] [em 'iː] .
along with me .
沿着 和 我 。

比利翻跟头时摔断了脖子，说道：“跟我来。”

[aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [weə(r)] [juː; jʊ] [kænt] [get] [aʊt] ,
I am going to put you for once where you can't get out ,
我 是 去 到 放 你 为了 一次 在哪里 你 不能 得到 出去 ,

我要把你关进一个你逃不掉的地方，这一次，你绝对逃不掉。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [juː; jʊ] [baɪt] , [tʃuː] [ɔː(r)] [kɪk] . "
no matter how hard you bite , chew or kick . "
不 事情 如何 难的 你 咬 , 嚼 或者 踢 . "
无论

无论你如何用力地咬、嚼或踢。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [em 'iː] , " [θɔːt] ['bɪlɪ] .
" I wonder what he is going to do with me , " thought Billy .
" 我 想知道 什么 他 是 去 到 做 和 我 , " 想法 比利 。

“我不知道他会怎么处置我，”比利心想。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [aʊt] ,
But he soon found out ,
但 他 很快 成立 出去 ,

但他很快发现，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][led][him][tu;; tə][ə; eɪ]['veɪkənt][keɪdʒ][ðæt][ə; eɪ][waɪld][kæt][hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði]
for the man led him to a vacant cage that a wild cat had died in the
为了 这 男人 引领 他 到 一个 空缺 笼 那 一个 荒野 猫 有 死亡 在 这
[deɪ][brɪfɔ:(r)] ,
day before ,
天 前 ,

因为那人领着他来到一个空笼子前，前一天一只野猫死在了里面。

[ænd; ənd][meɪd][hɪm][wɔ:k][ʌp][æn; ən][ɪn'klaɪnd][bɔ:d][ɪntu:][aɪ'ti:] .
and made him walk up an inclined board into it .
和 制成 他 走 向上 一个 倾斜 木板 进入 它 .

然后让他走上一块倾斜的木板，进入其中。

"[ˈhevənz] ！ "[θɔ:t][ˈbɪli] ,
" **Heavens ！** " **thought Billy ,**
" 天 ！ " 想法 比利 ,

“天哪！”比利心想。

"[aɪl][ˈnevə(r)][get][aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)][ən'les][aɪ][daɪ][ænd; ənd][eɪ'em][ˈkæɪd][aʊt][laɪk][ðə; ði][waɪld][kæt]
" **I'll never get out of here unless I die and am carried out like the wild cat**
" 患病的 绝不 得到 出去 的 这里 除非 我 死 和 是 携带 出去 喜欢 这 荒野 猫
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

“除非我死了，像那只野猫一样被人抬出去，否则我永远也出不去这里。”

[ænd; ənd][ɪf][aɪ][daʊnt][daɪ][aɪ][nəʊ][aɪ][wɪl][gəʊ]['kreɪzi] ,
and if I don't die I know I will go crazy ,
和 如果 我 不 死 我 知道 我 将要 去 疯狂的 ,

如果我不死，我知道我也会疯掉。

[ʃʌt][ʌp][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ku:p][ʌp][pleɪs][laɪk][ðɪs] ,
shut up in a little cooped up place like this ,
关闭 向上 在 一个 小的 被困住 向上 地方 喜欢 这 ,

被关在这样一个狭小封闭的地方，

[wɪð][ˈəʊnli][ru:m][ɪ'nʌf][tu;; tə][teɪk][wʌn][step][ænd; ənd][nɒt][ɪ'nʌf][tu;; tə][tɜ:n][ə'raʊnd][ən'les]
with only room enough to take one step and not enough to turn around unless
和 仅有的 房间 足够的 到 拿 一 步 和 不是 足够的 到 转动 大约 除非
[ju;; jʊ][tɜ:n][jɔ:'self][ɪn][ˈsekʃənz] . "
you turn yourself in sections . "
你 转动 你自己 在 部分 . "

空间狭小，只够迈一步，除非分段转身，否则根本转不开身。

"[wel] , [ˈbɪli] , [haʊ][du;; də][ju;; jʊ][laɪk][ˈbi:ɪŋ][keɪdʒd] ? " [ɑ:skt][ðə; ði]['ænɪm(ə)]['ki:pə(r)] .
" **Well , Billy , how do you like being caged ?** " **asked the animal keeper .**
" 出色地 , 比利 , 如何 做 你 喜欢 存在 笼中 ? " 问 这 动物 守门员 .

“比利，你觉得被关在笼子里怎么样？”饲养员问道。

"[jes] , [ju;; jʊ][ˈvɪʃəs][bi:st] , [ju;; jʊ] ,
" **Yes , you vicious beast , you ,**
" 是的 , 你 恶毒 兽 , 你 ,

“是的，你这凶残的畜生，你！”

[haʊ][du;; də][ju;; jʊ][laɪk][ˈbi:ɪŋ][ʃʌt][ʌp][weə(r)][ju;; jʊ][kænt][bʌt][ænd; ənd][send][ˈpi:p(ə)]['flaɪɪŋ][ɪntu:]
how do you like being shut up where you can't butt and send people flying into
如何 做 你 喜欢 存在 关闭 向上 在哪里 你 不能 屁股 和 发送 人们 飞行 进入
[mʌd] - ['pʌdlz][ænd; ənd][tʃu:] [ʌp][ðeə(r)][wɪgz] ,
mud - puddles and chew up their wigs ,
泥 - 水坑 和 嚼 向上 他们的 假发 ,

你觉得被关起来，不能到处乱撞，不能把人撞进泥坑里，不能咬掉他们的假发，这种感觉怎么样？

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mɑ:stə(r)] [hu:] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] ['ki:pə(r)] .
etc . ? " asked the ring - master who had joined the animal keeper .
ETC . ? " 问 这 戒指 - 掌握 WHO 有 加入 这 动物 守门员 .
“等等？”走到动物饲养员身边的驯兽师问道。

" [əʊ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ju:; jʊ] , [ɪz] [aɪ 'ti:] ?
" Oh , it is you , is it ?
" 哦 , 它 是 你 , 是 它 ?
“哦，是你啊？”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,
出色地 ,
[ju:; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [si:] [weə(r)] [aɪ] [wɪl] [bʌt] [ju:; jʊ] [nekst] [taɪm] ,
you just wait until I get out of here and see where I will butt you next time ,
你 只是 等待 直到 我 得到 出去 的 这里 和 看 在哪里 我 将要 屁股 你 下一个 时间 ,
你等着瞧，等我出去之后，下次我会怎么揍你。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] [-]
and the animal [141]
和 这 动物 [-]
以及动物[141]

['ki:pə(r)] , [tu:] , " [bli:t] ['bɪli] , [bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʌndə'stʊd] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
keeper , too , " bleated Billy , but neither of them understood what he said .
守门员 , 也 , " 咩咩叫 比利 , 但 两者都不 的 他们 理解 什么 他 说 .
“守门员也是，”比利咩咩叫道，但他们俩都没听懂他在说什么。

[wen] [ðeɪ] [left] [hɪm] [ə'ləʊn] ['bɪli] [traɪd] ['evri] [wei] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [tu:; tə] [breɪk] [aʊt] ,
When they left him alone Billy tried every way he could think of to break out ,
什么时候 他们 左边 他 独自的 比利 尝试 每一个 方式 他 可以 思考 的 到 休息 出去 ,
当他们离开后，比利想尽一切办法逃脱。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪən] [bɑ:rz] , [tʃu:] [æz; əz] [hi:; hi] [wʊd] ,
but he could make no impression on the iron bars , chew as he would ,
但 他 可以 制作 不 印象 在 这 铁 酒吧 , 嚼 作为 他 会 ,
但无论他如何咀嚼，都无法在铁栏杆上留下任何痕迹。

— [ɪn] [fækt] , [hi:; hi] [brəʊk] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ['traɪɪŋ] .
— in fact , he broke one of his teeth trying .
— 在 事实 , 他 打破 一 的 他的 牙齿 尝试 .
事实上，他尝试的时候还崩掉了一颗牙。

[ðen] [hi:; hi] [traɪd] ['bʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ju:z] .
Then he tried butting out the ends of the cage , but it was of no use .
然后 他 尝试 对冲 出去 这 结束 的 这 笼 , 但 它 曾是 的 不 使用 .
然后他试图用头顶开笼子的两端，但这毫无用处。

[nekst] [hi:; hi] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [ru:f] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ]
Next he stood on his hind legs and tried to push the roof off with his long
下一个 他 站立 在 他的 后 腿 和 尝试 到 推 这 屋顶 离开 和 他的 长的
[hɔ:nz] ,
horns ,
角 ,

接着，他用后腿站立起来，试图用长角把屋顶顶开。
[bʌt; bət] [tu:; tə] [nəʊ] [ɪ'fekt] ;
but to no effect ;
但 到 不 影响 ;
但毫无效果；

[səʊ][hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ˈtaɪəd][ænd; ənd][ˈbrəʊkən] - [hɑ:tɪd] [ɒn][ðə; ði] [hɑ:d] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ]
so he lay down tired and broken - hearted on the hard bottom of the cage
所以 他 躺 向下 疲劳的 和 破碎的 - 心地 在 这 难的 底部 的 这 笼
[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [blu:z] .
and gave himself up to the blues .
和 给予 他自己 向上 到 这 蓝调 .

于是，他疲惫而伤心地躺在笼子坚硬的底部，陷入了忧郁之中。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkwaɪətli] , [əˈpærəntli] [əˈsli:p] ,
He was lying there quietly , apparently asleep ,
他 曾是 说谎 那里 悄悄 , 显然 睡着了 ,
[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,
[ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪt] - [fɔ:k] [ɒv; əv] [strɔ:] [tu:; tə][laɪ] [ɒn] .
a bucket of water to drink and a pitch - fork of straw to lie on .
一个 桶 的 水 到 喝 和 一个 沥青 - 叉 的 稻草 到 说谎 在 .
[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,

他静静地躺在那里，似乎睡着了。

[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,
[ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪt] - [fɔ:k] [ɒv; əv] [strɔ:] [tu:; tə][laɪ] [ɒn] .
a bucket of water to drink and a pitch - fork of straw to lie on .
一个 桶 的 水 到 喝 和 一个 沥青 - 叉 的 稻草 到 说谎 在 .
[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,

当有人给他拿来一捆干草吃时，

[ˈbɪli] [dɪd][nɒt] [mu:v] [wən] [ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [θɪŋz] , [prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈsli:p] ,
Billy did not move when they brought the things , pretending to be asleep ,
比利 做过 不是 移动 什么时候 他们 带来 这 事物 , 假装 到 是 睡着了 ,
[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,

当他们搬东西的时候，比利一动不动，假装睡着了。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈru:dli] [əˈweɪkənd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [sli:p] [baɪ][ðə; ði][mæn]
but he was rudely awakened out of his supposed sleep by the man
但 他 曾是 粗鲁地 觉醒 出去 的 他的 据称 睡觉 经过 这 男人
[ˈstɪkɪŋ] [ðə; ði] [prɒŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪt] - [fɔ:k] [ˈɪntu:][hɪm][tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [get] [ʌp][səʊ][hi:; hi]
sticking the prongs of the pitch - fork into him to make him get up so he
粘性 这 叉状物 的 这 沥青 - 叉 进入 他 到 制作 他 得到 向上 所以 他
[kʊd; kəd] [spred] [ðə; ði] [strɔ:] [ɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .
could spread the straw on the bottom of the cage .
可以 传播 这 稻草 在 这 底部 的 这 笼 .

但他却被粗暴地从睡梦中惊醒，那人用干草叉的叉子戳他，让他起来，好把稻草铺在笼子底部。

[hi:; hi] [felt] [tu:] [dɪsˈhɑ:t(ə)nd] [tu:; tə] [i:t] , [ɪˈspeʃəli] [fu:d] [wɪt] [hi:; hi] [dɪˈtest] ,
He felt too disheartened to eat , especially food which he detested ,
他 毛毡 也 沮丧 到 吃 , 尤其 食物 哪个 他 令人厌恶的 ,
[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,

他情绪低落，吃不下饭，尤其是他讨厌的食物。

[bʌt; bət] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈθɜ:sti] ,
but thought he would take a drink as he was very thirsty ,
但 想法 他 会 拿 一个 喝 作为 他 曾是 非常 渴 ,
[wən] [ə; eɪ][mæn] [brɔ:t] [hɪm][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] ,
when a man brought him a bundle of hay to eat ,
什么时候 一个 男人 带来 他 一个 捆 的 干草 到 吃 ,

但他觉得很渴，所以就喝了一口水。

[bʌt; bət][æet; ət][wʌn] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ʌp][hɪz; ɪz][æərɪstəˈkrætɪk] [nəʊz] [fɔ:(r); fə(r)]
but at one smell of the bucket he turned up his aristocratic nose for
但 在 一 闻 的 这 桶 他 转向 向上 他的 贵族 鼻子 为了
[hi:; hi] [dɪˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [wɒʃt] [sɪns] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [baɪ]
he detected the bucket had not been washed since it had been used by
他 检测到 这 桶 有 不是 到过 洗过 自从 它 有 到过 用过的 经过
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] [-]
some of the other animals [142]
一些 的 这 其他 动物 [-]

但当他闻到水桶的味道时，他扬起了他那高贵的鼻子，因为他发现这个水桶自从被其他动物使用后就没洗过[142]。

[fɒ:(r); fə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] [smel] [ænd; ənd] [si:] [ðeə(r)] [heəz] [ɒn][ðə; ði][rɪm] ;
for he could smell and see their hairs on the rim ;
为了 他 可以 闻 和 看 他们的 头发 在 这 轮缘 ;
因为他能闻到、看到杯沿上的毛发；

[səʊ][hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [mɔ:(r)] [dɪs'gʌstɪd] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
so he lay down more disgusted than ever .
所以 他 躺 向下 更多的 厌恶 比 曾经 .
于是他躺了下来，比以往任何时候都更加厌恶。

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['bɪlɪz] [kən'faɪnmənt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][hɑ:d] [fɒ:(r); fə(r)][hɪm] .
Poor Billy's confinement was going to be hard for him .
贫穷的 比利 监禁 曾是 去 到 是 难的 为了 他 .
可怜的比利被囚禁的日子对他来说将会非常难熬。

[hi:; hi][hæd; həd] [rəʊm] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [taʊnz] , ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] ,
He had roamed the fields and towns , master of himself ,
他 有 漫游 这 字段 和 城镇 , 掌握 的 他自己 ,
他曾游历田野和城镇，完全掌控着自己。

[tu:] [lɒŋ] [tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [[ʌt] [ʌp] ['i:zəli] .
too long to take to being shut up easily .
也 长的 到 拿 到 存在 关闭 向上 容易地 .
沉默需要很长时间。

[æt; ət][lɑ:st] ['bɪli] [fel] [ə'sli:p] [ænd; ənd]['əʊnli] [ə'weɪkənd] [wen] [ðeɪ] [hɪtʃt] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][ðə; ði]
At last Billy fell asleep and only awakened when they hitched the horses to the
在 最后的 比利 跌倒 睡着了 和 仅有的 觉醒 什么时候 他们 搭便车 这 马匹 到 这
[ˈwæɡən] - [laɪk] [keɪdʒ][hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][tu:; tə] [drɔ:] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['depəʊ] .
wagon - like cage he was in to draw it to the depot .
车皮 - 喜欢 笼 他 曾是 在 到 画 它 到 这 仓库 .
最后比利睡着了，直到他们把马套在像货车一样的笼子里，准备把它拉到车站时，他才醒过来。

[dʒʌst] [brɪfɔ:(r)] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ][mæn] [seɪ] : " [hɪə(r)] ,
Just before they started he heard a man say : " Here ,
只是 前 他们 开始 他 听到 一个 男人 说 : " 这里 ,
就在他们开始之前，他听到一个人说：“来，

[ju:; jʊ] [fə'gɒt] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒn] [ðæt] [keɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊt] [ɪn] .
you forgot to put up the sides on that cage with the goat in .
你 忘了 到 放 向上 这 侧面 在 那 笼 和 这 山羊 在 .
你忘了把装山羊的笼子侧板装上。

" [ðen] [ðə; ði][mæn] [brɔ:t] ['wɒdŋ] [saɪdz][ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ðem; ðəm]['ɒntə][ðə; ði][keɪdʒ]['əʊvə(r)]
" Then the man brought wooden sides and fastened them onto the cage over
" 然后 这 男人 带来 木制的 侧面 和 系紧 他们 到 这 笼 超过
[ðə; ði]['aɪən][bɑ:rz] .
the iron bars .
这 铁 酒吧 .
“然后那人拿来木板，把它们固定在铁栏杆上的笼子上。”

[ðɪs] [left] ['bɪli] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['aɪən] [bɑ:d] ['əʊpənɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] , [æt; ət][wʌn] [saɪd] ,
This left Billy only a little iron barred opening near the top , at one side ,
这 左边 比利 仅有的 一个 小的 铁 禁止 开幕 靠近 这 顶部 , 在 一 边 ,
这样一来，比利就只能在顶部一侧留下一个用铁栅栏围起来的小开口了。

[tu:; tə][get] [eə(r)] [θru:] .
to get air through .
到 得到 空气 通过 .
以便空气流通。

" [ai][æɪ; ʃəl][ʃʊəli; ʃɔ:li] ['smʌðə(r)] , " [θɔ:t] ['bɪli] .
" **I shall surely smother** , " **thought Billy** .
" 我 将 一定 窒息 , " 想法 比利 .
" 我一定会闷死她,"比利心想。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz]['hɒrəb(ə)l] !
" **Oh , this is horrible !**
" 哦 , 这 是 可怕 !
" 哦, 这太糟糕了! "

[ai] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] [ə'laɪv] .
I feel as if I were buried alive .
我 感觉 作为 如果 我 是 埋葬 活 .
我感觉自己像是被活埋了一样。

" [æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ænd; ɐnd][pɔ:(r); pʊə(r)] ['bɪli] [went] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz]
" **At that minute the horses started up and poor Billy went down on his**
" 在 那 分钟 这 马匹 开始 向上 和 贫穷的 比利 去 向下 在 他的
[ni:z] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɜ:k] .
knees with a sudden jerk .
膝盖 和 一个 突然 混蛋 .
“就在这时, 马儿突然扬蹄, 可怜的比利猛地一震, 跪倒在地。”

" [haʊ] [ai] [wɪʃ] ['næni] [wɒz; wəz][hɪə(r)][tu:; tə] ['kʌmfət] [em 'i:], " [θɔ:t] ['bɪli] .
" **How I wish Nanny was here to comfort me , " thought Billy** .
" 如何 我 希望 保姆 曾是 这里 到 舒适 我 , " 想法 比利 .
“我多么希望保姆在这里安慰我啊,”比利心想。

" [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [səʊ]['peɪ(ə)nt][ænd; ɐnd] ['tʃɪf(ə)l] .
" **She was always so patient and cheerful** .
" 她 曾是 总是 所以 病人 和 快乐 .
她总是那么耐心和开朗。

" [haʊ] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] [tu:; tə] [fə'get] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['næni] [waɪl] [hi:; hi]
" **How like a man that was for Billy to forget all about Nanny while he**
" 如何 喜欢 一个 男人 那 曾是 为了 比利 到 忘记 全部 关于 保姆 尽管 他
[wɒz; wəz] [fri:] [ænd; ɐnd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
was free and having a good time ,
曾是 自由的 和 拥有 一个 好的 时间 ,
“比利真是个好男人, 在自由自在、玩得开心的时候, 竟然把保姆的事忘得一干二净。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ɐnd][bi:; bi] ['wɪlɪŋ]
but the minute he was in trouble to think of her and be willing
但 这 分钟 他 曾是 在 麻烦 到 思考 的 她 和 是 愿意的
[tu:; tə][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] [ʌt] [ʌp] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] . [-]
to have her shut up if he could only see her . [143]
到 有 她 关闭 向上如果 他 可以 仅有的 看 她 . [-]
但当他遇到麻烦时, 他就会想起她, 只要能见到她, 就愿意让她闭嘴。[143]

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [ɒv; əv][ha:d] ['træv(ə)lɪŋ] [ðeɪ] [stɒpt] ,
After several hours of hard traveling they stopped ,
后 一些 小时 的 难的 旅行 他们 停止 ,
经过几个小时的艰苦跋涉, 他们停了下来。

[ænd; ɐnd] ['bɪli] [ŋju:] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði]['depəʊ][fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] ['endʒɪnz]
and Billy knew they must be at the depot for he heard the engines
和 比利 知道 他们 必须 是 在 这 仓库 为了 他 听到 这 发动机
[ˈwɪslɪŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [belz] ['rɪŋɪŋ] ,
whistling and the bells ringing ,
吹口哨 和 这 铃铛 铃声 ,
比利知道他们一定到了车站, 因为他听到了火车的汽笛声和铃声。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [glæd][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˈhɪz; ɪz] [niːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [skɪnd]
and he was very glad of it for his knees were all skinned
和 他 曾是 非常 高兴的 的 它 为了 他的 膝盖 是 全部 去皮
[frɒm; frəm] [ˈslɪpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)][frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wen]
from slipping on the floor from one end of the cage to the other when
从 滑倒 在 这 地面 从 一 结尾 的 这 笼 到 这 其他 什么时候
[ðeɪ] [went] [ʌp][ɔː(r)] [daʊn] [hɪl] ,
they went up or down hill ,
他们 去 向上 或者 向下 爬坡道 ,
他对此非常庆幸，因为他们上下坡时，他经常从笼子的一端滑到另一端，膝盖都擦破了皮。

[fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][stænd] ,
for it was impossible to stand ,
为了 它 曾是 不可能的 到 站立 ,
因为根本无法站立，
[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ænd; ʌnd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
so he had to lay down and make the best of it .
所以 他 有 到 躺 向下 和 制作 这 最好的 的 它 .
所以他只能躺下，尽力而为。

" [aɪ][ˈnevə(r)] [ˈpɪtɪ] [keɪdʒd] [ˈænɪmlz] [brɪˈfɔː(r)] , " [θɔːt] [ˈbɪli] ,
" I never pitied caged animals before , " thought Billy ,
" 我 绝不 可怜的 笼中 动物 前 , " 想法 比利 ,
“我以前从未同情过笼中动物，”比利心想。
[bʌt; bət][aɪ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ɔː(r)][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
" but I did not know what they had to endure or I should .
" 但 我 做过 不是 知道 什么 他们 有 到 忍受 或者 我 应该 .
但我不知道他们必须忍受什么，我也不知道我应该忍受什么。

" [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [kəˈməʊn] , [ˈswɛərɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈfʌsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" After a great deal of commotion , swearing and fussing on the part of the
" 后 一个 伟大的 交易 的 骚动 , 咒骂 和 唠叨 在 这 部分 的 这
[men] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
men outside ,
男人 外部 ,
“在外面男人们一阵骚动、咒骂和争吵之后，

[ˈbɪlɪz] [keɪdʒ][wɒz; wəz][æɪt; ət][lɑːst][ɒn] [bɔːd] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [treɪn] [ˈstɑːtɪd] .
Billy's cage was at last on board and the train started .
比利 笼 曾是 在 最后的 在 木板 和 这 火车 开始 .
比利的笼子终于装上了火车，火车启动了。

" [ˈmɜːsi] ! " [θɔːt] [ˈbɪli] ,
" Mercy ! " thought Billy ,
" 怜悯 ! " 想法 比利 ,
“天哪！”比利心想。

" [ɑːrnt] [ðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ɔː(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [freʃ] [ænd; ʌnd] [kuːl]
" aren't they going to give me a drink of water or something fresh and cool
" 不是 他们 去 到 给 我 一个 喝 的 水 或者 某物 新鲜的 和 凉爽的
[tuː; tə] [iːt] ?
to eat ?
到 吃 ?
“他们难道不给我一杯水或者一些清凉的东西吃吗？ ”

[duː; də] [ðeɪ] [ɪkˈspekt][ˌem ˈiː][tuː; tə] [iːt] [ðæt] [draɪd] [ʌp] , [ˈteɪstləs] , [ˈwiːdi] [heɪ] [ðɪs] [hɒt] [deɪ] ;
Do they expect me to eat that dried up , tasteless , weedy hay this hot day ;
做 他们 预计 我 到 吃 那 干燥 向上 , 无味 , 杂草 干草 这 热的 天 ;
他们难道指望我在这么热的天气里吃那些干枯、无味、长满杂草的干草吗？

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [ðæt] [gɒt] [ʌp'set][ðə; ði][fɜ:st] [hɪl] [wi:: wi] [went] [ʌp] .
and as for the water , that got upset the first hill we went up .
和 作为 为了 这 水 , 那 得到 沮丧的 这 第一的爬坡道 我们 去 向上 .
至于水, 我们爬上第一个山坡时, 水就被冲走了。

[əʊ] , [diə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !
哦亲爱的!

[ænd; ənd][tu:: tə][ei di: 'di:][tu:: tə][ðə; ði] [rest] [pʊ; əv][maɪ] ['trʌb(ə)lz] [ai][hæv; həv][gɒt][ə; ei]['sində(r)][ɪn][maɪ] [aɪ]
and to add to the rest of my troubles I have got a cinder in my eye
和 到 添加 到 这 休息 的 我的 麻烦 我 有 得到 一个 煤渣 在 我的 眼睛
,
!
,
雪上加霜的是, 我的眼睛里还进了煤渣。

[ə'ləŋ] [wɪð] [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [dʌst] [ðæt] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['stʌfi] ['lɪt(ə)l] ['wɪndəʊ]
along with this horrible dust that is blowing in that stuffy little window
沿着 和 这 可怕 灰尘 那 是 吹 在 那 闷 小的 窗户
还有这恼人的灰尘, 正从那扇闷热的小窗户里吹进来。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ai][ei 'em]['gəʊɪŋ][tu:: tə][bi:: bi] ['smʌðə] [tu:: tə] [deθ] .
and I know I am going to be smothered to death .
和 我 知道 我 是 去 到 是 窒息 到 死亡 .
我知道我会被闷死。

[əʊ] , [ɪf] ['næni] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][hɪə(r)] , [tu:: tə] [lɪk] [ðɪs] ['sində(r)][aʊt] [pʊ; əv][maɪ] [aɪ] !
Oh , if Nanny were only here , to lick this cinder out of my eye !
哦 , 如果 保姆 是 仅有的 这里 , 到 舔 这 煤渣 出去 的 我的 眼睛 !
哦, 如果保姆在这里就好了, 可以帮我舔掉眼睛里的煤渣!

[aɪ 'ti:] [smɑ:ts] [səʊ][ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][hændz] [ɪn'sted] [pʊ; əv] [fi:t] [fɔ:(r); fə(r)][wʌns][ɪn][maɪ][laɪf]
It smarts so I wish I had hands instead of feet for once in my life
它 智慧 所以 我 希望 我 有 双手 反而 的 脚 为了 一次 在 我的 生活
好疼啊, 我这辈子真希望自己有一次长着手而不是脚。

[səʊ][ai][kʊd; kəd][get][aɪ 'ti:] [aʊt] .
so I could get it out .
所以 我 可以 得到 它 出去 .
这样我才能把它弄出来。

[ai] [-]
I [144]
我 [-]
I[144]

['wʌndə(r)] [ɪf] ['pi:p(ə)l] ['evə(r)] [θɪŋk] [haʊ] [ɪnkən'vi:nɪənt] [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt][tu:: tə][hæv; həv][hændz] ['sʌmtaɪmz] .
wonder if people ever think how inconvenient it is not to have hands sometimes .
想知道 如果 人们 曾经 思考 如何 不方便 它 是 不是 到 有 双手 有时 .
不知道人们有没有想过, 有时候没有手是多么不方便。

" [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld] ['bɪli] [kə'menst] [tu:: tə][kraɪ] ['sɒftli] [tu:: tə] [hɪm'self] .
" **And poor old Billy commenced to cry softly to himself .**
" 和 贫穷的 老的 比利 开始 到 哭 轻轻 到 他自己 .
“可怜的老比利开始独自低声哭泣。”

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [suːn] [kraɪd][ðə; ði][ˈsɪndə(r)][aʊt][ænd; ənd]
It was a good thing he did for he soon cried the cinder out and
它 曾是 一个 好的 事物 他 做过 为了 他 很快 哭 这 煤渣 出去 和
[wen] [hɪz; ɪz] [aɪ] [stɒpt] [ˈhɜːtɪŋ] ,
when his eye stopped hurting ,
什么时候 他的 眼睛 停止 受伤 ,
他这么做真是明智之举，因为他很快就把眼里的煤渣哭了出来，眼睛也不疼了。

[hiː; hi][gɒt][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spʌŋk] [bæk] [əˈgen] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə][plæn][sʌm; səm] [wei] [ɒv; əv]
he got some of his spunk back again and began to plan some way of
他 得到 一些 的 他的 胆量 后退 再次 和 开始 到 计划 一些 方式 的
[ˈgetɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .
getting out of his cage .
获得 出去 的 他的 笼 .
他又恢复了一些斗志，开始计划如何逃出笼子。

[æt; ət] [twelv] [əˈklaːk] [æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈsɪti] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvɪn] [θruː]
At twelve o'clock at night they reached the city and were driven through
在 十二 点钟 在 夜晚 他们 达到 这 城市 和 是 驱动 通过
[ðə; ði][ˈsaɪlənt] [striːts] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈveɪkənt] [lɒt] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði][ˈsɜːkəs][bəndz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] .
the silent streets to a vacant lot where all the circus bands were to meet .
这 沉默的 街道 到 一个 空缺 很多 在哪里 全部 这 马戏团 乐队 是 到 见面 .
晚上十二点，他们到达了这座城市，乘车穿过寂静的街道，来到一片空地，所有马戏团乐队都将在那里集合。

[ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ] [wɪl] [liːv] [ˈbɪli] [ʌnˈtɪl] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] . [-]
And here I will leave Billy until next morning . [145]
和 这里 我 将要 离开 比利 直到 下一个 早晨 . [-]
我就把比利留在这里，直到明天早上。[145]

[hen] [ˈbɪlɪz] [ˈlɪt(ə)][bənd][ɒv; əv][ˈsɜːkəs] [ˈpiːp(ə)] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈlðə(r)z] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ˈɔːdə(r)]
hen Billy's little band of circus people joined the others they found everything in order
母鸡 比利 小的 乐队 的 马戏团 人们 加入 这 其他的 他们 成立 一切 在 命令
[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [bəndz][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]
as they were the last company of the six traveling bands to join the
作为 他们 是 这 最后的 公司 的 这 六 旅行 乐队 到 加入 这
[meɪn] [wʌn] .
main one .
主要的 一 .

当比利的小马戏团成员加入其他马戏团时，他们发现一切都井然有序，因为他们是六个巡回马戏团中最后一个加入主团的。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][hjuːdʒ][tent] [wɪð] [θriː] [rɪŋz] [ɪn][aɪˈtiː] [weə(r)] [ðə; ði] [pəˈfɔːmənsɪz] [wʊd] [biː; bi]
There was one huge tent with three rings in it where the performances would be
那里 曾是 一 巨大的 帐篷 和 三 戒指 在 它 在哪里 这 表演 会 是
[ˈɡɪv(ə)n] ;
given ;
给定 ;

演出将在一个巨大的帐篷内举行，帐篷内有三个环形场地；
[ˈəʊpənɪŋ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] [wʌn] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ænd; ənd]
opening into this was another large one where the animals were exhibited and
开幕 进入 这 曾是 其他 大的 一 在哪里 这 动物 是 展出 和
[ˈbrɑːntʃɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˈlðə(r)z] ,
branching out of this were three others ,
分枝 出去 的 这 是 三 其他的 ,
与此相连的是另一个大型展厅，动物们在那里展出；从这个展厅又延伸出三个分支展厅。

— [wʌn] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['pəʊnɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ; [ə'ɪləðə(r)] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['dresɪŋ]
— **one where the horses and ponies were kept ; another used as the dressing**
— 一 在哪里 这 马匹 和 小马 是 保留 ; 其他 用过的 作为 这 敷料
[ruːm] ,
room ,
房间 ;

其中一间是用来饲养马匹和小马的；另一间用作更衣室。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'ɪləðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['pi:p(ə)] [tʊk] [ðeə(r)] [mi:lz] ,
and still another where the circus people took their meals ,
和 仍然 其他 在哪里 这 马戏团 人们 采取 他们的 餐 ,
还有一个地方是马戏团成员吃饭的地方。

[waɪl] ['skætəd] [ə'raʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [saɪd] - [ʃəʊz] .
while scattered around were ten or a dozen side - shows .
尽管 疏散 大约 是 十 或者 一个 打 边 - 演出 .
周围零星散落着十几个杂耍表演。

[ðə; ði][keɪdʒ] ['bɪli] [wɒz; wəz][ɪn][hæd; həd] ['hɑːdli] [bi:n] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)]
The cage Billy was in had hardly been put in place when the sides were
这 笼 比利 曾是 在 有 几乎 到过 放 在 地方 什么时候 这 侧面 是
['teɪkən] [ɒf] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ænɪm(ə)l] [tent] [wɪð] [ðə; ði]['keɪdʒɪz] [ə'reɪndʒd]
taken off and he found himself in the large animal tent with the cages arranged
已采取 离开 和 他 成立 他自己 在 这 大的 动物 帐篷 和 这 笼子 安排
[raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][əʊld] [-]
round the edge and his old [146]
圆形的 这 边缘 和 他的 老的 [-]

比利所在的笼子刚放好，笼子的侧面就被拆掉了，他发现自己身处一个大型动物帐篷里，笼子排列在帐篷边缘，而他以
前的[146]

[frend] [ðə; ði] ['elɪfənt] ['teðə] [dʒʌst][,aʊt'saɪd] [wɪð] [ðə; ði]['lðə(r)] ['elɪfənts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
friend the elephant tethered just outside with the other elephants from the
朋友 这 大象 系绳 只是 外部 和 这 其他 大象 从 这
['dɪfrənt] [bændz] ,
different bands ,
不同的 乐队 ,

朋友，这头大象和其他来自不同象群的大象一起被拴在外面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [frend] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [ðə; ði] ['elɪfənt] [hiː; hi][hæd; həd]
and his elephant friend was talking to his chum , the elephant he had
和 他的 大象 朋友 曾是 说 到 他的 密友 , 这 大象 他 有
[təʊld] ['bɪli] [ə'baʊt] ,
told Billy about ,
讲述 比利 关于 ,

他的大象朋友正在和他的伙伴说话，就是他跟比利说过的那头大象。

[ðæt] [təʊld] [sʌtʃ] [gʊd] ['stɔːrɪz] .
that told such good stories .
那 讲述 这样的 好的 故事 .

它讲述了很多精彩的故事。

['bɪli] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['telɪŋ] [wʌn] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['lɑːfɪŋ] ,
Billy thought he must be telling one now for they were both laughing ,
比利 想法 他 必须 是 讲述 一 现在 为了 他们 是 两个都 笑 ,

比利心想他肯定是在讲故事，因为他们俩都在笑。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌmpɪt] [hæd; həd][juː; jʊ] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
but you might have thought they were trumpeting had you heard them .
但 你 可能 有 想法 他们 是 吹号 有 你 听到 他们 .
但如果你听到他们的声音，你可能会以为他们在吹号。

[ˈbɪli] [bli:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɛlɪfənt] [ænd; ənd][hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ɔ:l]
Billy bleated to the elephant and he raised his head and looked in all
比利 咩咩叫 到 这 大象 和 他 提高 他的 头 和 看起来 在 全部
[də'rek(ə)nz][tu:; tə] [si:] [weə(r)] [ˈbɪli] [wɒz; wəz][bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [si:] [hɪm] ,
directions to see where Billy was but he could not see him ,
方向 到 看 在哪里 比利 曾是 但 他 可以 不是 看 他 ,
比利对着大象咩咩叫, 大象抬起头, 四处张望, 想看看比利在哪里, 但却找不到他。

[ʌn'tɪl] [ˈbɪli] [təʊld][hɪm] [weə(r)] [tu:; tə] [lʊk] .
until Billy told him where to look .
直到 比利 讲述 他 在哪里 到 看 .

直到比利告诉他该去哪里找。

" [ˈgʊdnəs] [ˈɡreɪʃəs] [em 'i:] !
" **Goodness gracious me !**
" 善良 亲切 我 !

我的天哪！

[ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈbɪli] , [ʌt] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [keɪdʒ] ?
Is that you , Mr . Billy , shut up in that cage ?
是 那 你 , 先生 . 比利 , 关闭 向上 在 那 笼 ?

关在笼子里的是你吗, 比利先生？

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektrɪd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðæt] . "
I never expected to see you in a place like that . "
我 绝不 预期的 到 看 你 在 一个 地方 喜欢 那 . "

我从未想过会在那种地方见到你。

" [ˈnaɪðə(r)] [dɪd][aɪ][ˈevə(r)] [ɪkˈspekt][tu:; tə][faɪnd][maɪˈself] [ɪn][wʌn] [laɪk] [ðɪs] , " [ˈbɪli] [ˈɑ:nsə(r)d] ,
" **Neither did I ever expect to find myself in one like this , " Billy answered ,**
" 两者都不 做过 我 曾经 预计 到 寻找 我 在 一 喜欢 这 , " 比利 回答 ,
“我也从未想过自己会身处这样的境地,”比利回答道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][mɔ:(r)] , [aɪ] [wɒd] [ˈrɑ:ðə(r)][bi:; bi] [ded] [ðæn; ðən] [steɪ] [hɪə(r)] .
" **and what is more , I would rather be dead than stay here .**
" 和 什么 是 更多的 , 我 会 相当 是 死的 比 停留 这里 .

“而且, 我宁愿死也不愿留在这里。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [get] [aʊt] [jet] , [doʊnt][ju:; jʊ][fɪə(r)] . "
But I will get out yet , don't you fear . "
但 我 将要 得到 出去 然而 , 不 你 害怕 . "

但我终究会出去的, 你别担心。

" [aɪ][bet] [ju:; jʊ][du:; də] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪskəs] ,
" **I bet you do , Mr . Whiskers ,**
" 我 赌注 你 做 , 先生 . 胡须 ,

“我敢肯定你确实这么想, 胡须先生。”

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][æt; ət] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [skreɪps] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈgetɪŋ]
for you are a good one at getting out of scrapes as well as getting
为了 你 是 一个 好的 一 在 获得 出去 的 刮伤 作为 出色地 作为 获得
[ˈɪntu:][ðəm; ðəm] .
into them .
进入 他们 .

因为你很擅长摆脱困境, 也很擅长陷入困境。

[let] [em 'i:] [ɪntrəˈdju:s] [ju:; jʊ][tu:; tə][maɪ] [frend] [ænd; ənd] [tʃʌm] , [prɪns] [næn] - [kɑ:] - [pu:] ,
Let me introduce you to my friend and chum , Prince Nan - ka - poo ,
让 我 介绍 你 到 我的 朋友 和 密友 , 王子 楠 - 卡 - 粪便 ,

让我来介绍一下我的朋友和好友, 南卡普王子。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ɒn][ðə; ði] [ʃəʊ] [bɪl] .
as he is called on the show bill .
作为 他 是 称为 在 这 展示 账单 .

正如节目单上所写的那样。

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌktʃn] [ˈbɪlɪz] [frend] [sed] : " [doʊnt] [lɒk] [səʊ] [daʊn] [hɑːtɪd] .
" After the introduction Billy's friend said : " Don't look so down hearted .
" 后 这 介绍 比利 朋友 说 : " 不 看 所以 向下 心地 .

介绍完毕后，比利的朋友说：“别这么垂头丧气的。”

[aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [tel] [juː 'es][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfʌni] [ˈstɔːrɪz] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv].
I will get the Prince to tell us one of his funny stories so we can have
我 将要 得到 这 王子 到 告诉 我们 一 的 他的 有趣的 故事 所以 我们 能 有
[ə; eɪ] [gʊd] [lɑːf] .
a good laugh .
一个 好的 笑 .

我会请王子给我们讲一个他常讲的笑话，这样我们就能开怀大笑了。

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ˈtelɪŋ] [em 'iː][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l][wʌn] . " [-]
He has just been telling me a capital one . " [147]
他 有 只是 到过 讲述 我 一个 首都 一 . " [-]

他刚才跟我说的是一个大写字母。[147]

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ə'lon] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊz] [ænd; ənd]
But before he had time to tell it a man came along with a hose and
但 前 他 有 时间 到 告诉 它 一个 男人 来了 沿着 和 一个 软管 和
[brɪˈgæŋ][tuː; tə] [wɒʃ] [aʊt] [ˈbɪlɪz] [keɪdʒ][ænd; ənd] [saʊs] [hɪm] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] ,
began to wash out Billy's cage and souse him with water ,
开始 到 洗 出去 比利 笼 和 汤 他 和 水 ,

但他还没来得及说完，就有人拿着水管过来，开始冲洗比利的笼子，并用水淋湿他。

[ˈskwɜːrtɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [dʒʌst][tuː; tə] [tiːz] [hɪm] ,
squirting it in his eyes just to tease him ,
喷射 它 在 他的 眼睛 只是 到 逗 他 ,

故意把液体喷到他眼睛里逗他玩，

[wɪtʃ] [ˈbɪli] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ]
which Billy thought was a little too much as it was like kicking a fellow
哪个 比利 想法 曾是 一个 小的 也 很多 作为 它 曾是 喜欢 踢 一个 同伴
[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [daʊn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [help] [hɪm'self] .
when he was down and could not help himself .
什么时候 他 曾是 向下 和 可以 不是 帮助 他自己 .

比利觉得这有点太过分了，就像是在别人倒下又无力反抗的时候落井下石一样。

" [dʒʌst] [weɪt] , [ˈmɪstə(r)] . [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [həʊz] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [mɪːt] [juː; jʊ] [wen] [aɪ][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ,
" Just wait , Mr . Man with the hose , until I meet you when I get out of here ,
" 只是 等待 , 先生 : 男人 和 这 软管 , 直到 我 见面 你 什么时候 我 得到 出去 的 这里 ,
“等等吧，拿着水管的先生，等我出去之后再跟你见面。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][doʊnt] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [eɪk] , [ðen] [maɪ] [neɪm] [ɪz][nɒt] [ˈbɪli] [ˈwɪskəs] .
and if I don't make your body ache , then my name is not Billy Whiskers .
和 如果 我 不 制作 你的 身体 疼痛 , 然后 我的 姓名 是 不是 比利 胡须 .

如果我不能让你浑身酸痛，那我就不是比利·威斯克。

[aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bʌt] [ænd; ənd] [hʊk] [ðæt] [wɪl] [send][juː; jʊ][hɑːf] [wei] [ʌp][ə; eɪ]
I am going to give you a butt and hook that will send you half way up a
我 是 去 到 给 你 一个 屁股 和 钩 那 将要 发送 你 一半 方式 向上 一个
[ˈtelɪgrɑːf] [pəʊl] !
telegraph pole !
电报 极 !

我要给你一个屁股和钩子，让你爬到电线杆半腰那么高！

" [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjuːmɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] , [əˈnʌðə(r)] [mæn] [keɪm] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]
" **While he was fuming about this , another man came along and gave him a**
" 尽管 他 曾是 怒气冲冲 关于 这 , 其他 男人 来了 沿着 和 给予 他 一个
[naɪs] , [kuːl] [drɪŋk] ,
nice , cool drink ,
好的 , 凉爽的 喝 ,

“正当他为此怒火中烧时，另一个人走过来，递给他一杯清凉的饮料。”

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ˈiːt(ə)n] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]
and as he saw he had not eaten any of the hay he gave him a
和 作为 他 锯 他 有 不是 吃 任何 的 这 干草 他 给予 他 一个
[bʌnt] [ɒv; əv] [ˈkærəts] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ɒv; əv][naɪs] [grɑːs] .
bunch of carrots and a bundle of nice grass .
束 的 胡萝卜 和 一个 捆 的 好的 草 .

他见他一块干草都没吃，就给了他一把胡萝卜和一捆上好的草。

[ðɪs] [ˈbɪli] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] : " [ðæts] [ə; eɪ][naɪs][mæn] .
This Billy appreciated and said to himself : " That's a nice man .
这 比利 感谢 和 说 到 他自己 : " 那就是 一个 好的 男人 .

比利对此表示赞赏，心想：“这真是个好人。”

[aɪl] [duː; də][hɪm][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪf] [aɪ][ˈevə(r)][get][ðə; ði] [tʃɑːns] .
I'll do him a favor some time if I ever get the chance .
患病的 做 他 一个 偏爱 一些 时间 如果 我 曾经 得到 这 机会 .

如果以后有机会，我一定会帮他一个忙。

" [ˈbɪli] [hæd; həd][nɒt] [stɒpt] [ˈiːtɪŋ] [wen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]
" **Billy had not stopped eating when a man came along with a bucket in his**
" 比利 有 不是 停止 吃 什么时候 一个 男人 来了 沿着 和 一个 桶 在 他的
[hænd] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [blæk] [ɪn][,aɪˈtiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæt] [brʌʃ] .
hand with something black in it and a large flat brush .
手 和 某物 黑色的 在 它 和 一个 大的 平坦的 刷子 .

“比利还在吃东西的时候，一个男人走了过来，手里拿着一个桶，桶里装着黑色的东西，还有一把大的扁平刷子。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə] [ˈbɪlɪz] [keɪdʒ][hiː; hi] [kəˈmenst] [tuː; tə] [ˈʌnˈlɒk] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][tuː; tə]
When he got to Billy's cage he commenced to unlock the door and to
什么时候 他 得到 到 比利 笼 他 开始 到 开锁 这 门 和 到
[ˈbɪlɪz] [səˈpraɪz] [hiː; hi] [klaɪmd] [ɪn][ænd; ənd] [ʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈɑːftə(r)][hɪm] .
Billy's surprise he climbed in and shut the door after him .
比利 惊喜 他 攀登 在 和 关闭 这 门 后 他 .

当他走到比利的笼子前时，他开始打开笼门，令比利惊讶的是，他爬了进去，然后把门关上了。

" [wel] , [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ɪz][ʌp] [naʊ] , " [θɔːt] [ˈbɪli] .
" **Well , I wonder what is up now , " thought Billy .**
" 出色地 , 我 想知道 什么 是 向上 现在 , " 想法 比利 .

“嗯，我不知道现在又发生了什么事，”比利心想。

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrekfəst] , [ˈmɑːstə(r)] [ˈbɪli] ,
" **I don't want to interrupt your breakfast , Master Billy ,**
" 我 不 想 到 打断 你的 早餐 , 掌握 比利 ,

“我不想打扰您吃早餐，比利少爷。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʒɒb][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈsɜːkəs] [bɪˈɡɪnz] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] . [-]
but this job has to be done before the circus begins this morning . [148]
但 这 工作 有 到 是 完毕 前 这 马戏团 开始 这 早晨 . [-]

但这项工作必须在今天早上马戏团开始之前完成。[148]

[dʒʌst][gəʊ][ɒn] [iːtɪŋ] [waɪl] [aɪ] [tʒ:n] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [waɪt] [gəʊt][ˈɪntu:][ə; eɪ] [blæk]
Just go on eating while I turn you from an ordinary white goat into a black
只是 去 在 吃 尽管 我 转动 你 从 一个 普通的 白色的 山羊 进入 一个 黑色的
[wʌn] .
one .
— .

你继续吃吧，我会把你从一只普通的白山羊变成一只黑山羊。

[hɪər'ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][waɪld] [gəʊt] [wɪð] [θri:] [hɔ:nz] [frɒm; frəm]
Hereafter you are to be known as the wild goat with three horns from
此后 你 是 到 是 已知 作为 这 荒野 山羊 和 三 角 从
[ˈɡɪni] .
Guinea .
几内亚 .

从此以后，你将被称为来自几内亚的三只角野山羊。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊənt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [ri:d] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [saɪn] [aʊt'saɪd] [tækt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][keɪdʒ] ,
If you don't believe me , read the printed sign outside tacked to your cage ,
如果 你 不 相信 我 , 读 这 打印 符号 外部 已钉住 到 你的 笼 ,
如果你不相信我，请阅读贴在笼子外面的告示。

[bʌt; bət][du:; də][nɒt][bi:; bi] [ə'la:md] , [ðɪs] [blæk] [stʌf] [ɪz][nɒt] [peɪnt][ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [wɒʃ] [ɒf]
but do not be alarmed , this black stuff is not paint and it will wash off
但 做 不是 是 惊慌 , 这 黑色的 东西 是 不是 画 和 它 将要 洗 离开
[iːzəli] ,
easily ,
容易地 ,

但不用担心，这种黑色物质不是油漆，很容易就能洗掉。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [tʃɑ:kəʊl] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] ['mɪkstʃə(r)] .
for it is only charcoal and some other mixture .
为了 它 是 仅有的 木炭 和 一些 其他 混合物 .

因为它只是木炭和其他一些混合物。

[ju:; jʊ] [si:] [ˈaʊə(r)] [blæk] [gəʊt] [daɪd][ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][aɪ 'ti:] ['ædvətaɪzd] ,
You see our black goat died and as we have it advertised ,
你 看 我们的 黑色的 山羊 死亡 和 作为 我们 有 它 广告 ,
您看，我们的黑山羊死了，正如我们刊登的广告所说，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [fɪks] [ju:; jʊ][ʌp] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wəʊnt] [nəʊ]
we are going to fix you up to represent it and the people won't know
我们 是 去 到 使固定 你 向上 到 代表 它 和 这 人们 惯于 知道
[ðə; ði] ['dɪfrəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɑ:(r); ə(r)] [iːzəli] [fu:ld] .
the difference for the public are easily fooled .
这 不同之处 为了 这 民众 是 容易地 被骗了 .

我们会安排你代表它，人们不会察觉到任何区别，因为公众很容易被愚弄。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɜ:d] [hɔ:n] — [ðɪs] [keɪm] [ɒf] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmeksɪkən][stɪə(r)] .
And for your third horn — this came off of a Mexican steer .
和 为了 你的 第三 喇叭 — 这 来了 离开 的 一个 墨西哥 转向 .

至于你的第三个角——它来自一头墨西哥牛。

" [ðə; ði][mæn] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [hɔ:n] [ænd; ənd] [glu:d] [aɪ 'ti:][ˈɒntə] ['bɪlɪz] [hed]
" The man took from his pocket a long horn and glued it onto Billy's head
" 这 男人 采取 从 他的 口袋 一个 长的 喇叭 和 胶合 它 到 比利 头
[brɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][ˈʌðə(r)] [hɔ:nz] ,
between his other horns ,
之间 他的 其他 角 ,

“那人从口袋里掏出一根长角，把它粘在比利头上，夹在他另外两根角之间。”

[ˈəʊnli] [wið] [ðə; ði] [kɜ:vð] [pɔɪnt] [ˈfɔ:wəd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbækwəd] .
only with the curved point forward instead of backward .

仅有的 和 这 弯曲 观点 向前 反而 的 落后 .

只是弯曲的尖端要朝前而不是朝后。

[haʊ] [ˈbɪli] [wɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)][tu;; tə] [si:] [hɪmˈself] [wen] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] !
How Billy wished for a mirror to see himself when the man had finished !

如何 比利 希望 为了 一个 镜子 到 看 他自己 什么时候 这 男人 有 完成的 !

比利多么希望有面镜子，好看看那人完事后自己是什么样子！

" [aɪ][mʌst; məst] [lʊk] [laɪk] [ˈseɪn] , [ˈmɪstə(r)] . - [gəʊt] , " [θɔ:t] [ˈbɪli] .
" I must look like Satan , Mr . Windlass's goat , " thought Billy .

" 我 必须 看 喜欢 撒旦 , 先生 . - 山羊 , " 想法 比利 .

“我看起来一定像撒旦，温德拉斯先生的山羊，”比利心想。

[ˈbɪli] [dɪd] [nɒt] [get] [fɪkst] [ˈeni] [tu:] [su:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [naʊ] [brɪˈgæn][tu;; tə] [kraʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði]
Billy did not get fixed any too soon for the people now began to crowd into the

比利 做过 不是 得到 固定的 任何 也 很快 为了 这 人们 现在 开始 到 人群 进入 这

[ˈsɜ:kəs][tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [pəˈfɔ:mənsɪz] [kəˈmenst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑ:st]
circus to see the animals before the performances commenced and they passed

马戏团 到 看 这 动物 前 这 表演 开始 和 他们 通过了

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] - [ˈkeɪdʒɪz] ,
around the ring before the animals ' cages ,

大约 这 戒指 前 这 动物 - 笼子 ,

比利没能及时得到治疗，因为人们开始涌入马戏团观看表演前的动物，他们在动物笼子前的环形场地里来回走动。

[ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˈpi:nʌts] , [pɒp] - [kɔ:n] [ænd; ənd] [ˈæplz] .
talking and giving them peanuts , pop - corn and apples .

说 和 给予 他们 花生 , 流行音乐 - 玉米 和 苹果 .

和他们聊天，并给他们花生、爆米花和苹果。

[hi;; hi] [hɜ:d] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] [wen] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] : [-]
He heard some one say when in front of his cage : [149]

他 听到 一些 一 说 什么时候 在 正面 的 他的 笼 : [-]

他听到有人在他笼子前说：[149]

" [əʊ] , [maɪ] !

" Oh , my !

" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！ ”

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [kwɪə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [gəʊt] [wið] [θri:] [hɔ:nz] — [doʊnt][hi;; hi] [lʊk] [fɪəs] ? "
Look at this queer looking goat with three horns — don't he look fierce ? "

看 在 这 酷儿 寻找 山羊 和 三 角 — 不 他 看 凶猛的 ? "

瞧瞧这只长相奇特的山羊，它有三只角——看起来是不是很凶猛？

" [əʊ] , [maɪ] !

" OH , MY !

" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！ ”

[lʊk]

LOOK

看

看

[æt; ət] [ðɪs] [kwɪə(r)] - [ˈlʊkɪŋ] [gəʊt] [wið] [θri:] [hɔ:nz] .

AT THIS QUEER - LOOKING GOAT WITH THREE HORNS .

在 这 酷儿 - 寻找 山羊 和 三 角 .

看看这只长相奇特、长着三只角的山羊。

[dɒʊnt] [hi:; hi] [lʊk]
DON'T HE LOOK
不 他 看

他难道不看吗？

[fɪəs] ？ "
FIERCE ？ "
凶猛的 ？ "

凶猛的？ "

" [lets] [ri:d] [ðə; ði][kɑ:d][ɒn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [aɪ 'ti:] [sez] [ə'baʊt] [hɪm] .
" **Let's read the card on his cage and see what it says about him .**
" 我们来吧 读 这 卡片 在 他的 笼 和 看 什么 它 说道 关于 他 .

“我们来看看他笼子上的卡片，上面写了些什么。”

[aɪ 'ti:] [sez] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['ɡɪni] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['veri]
It says he was caught in the mountains of Guinea and that he is very
它 说道 他 曾是 捕捉 在 这 山脉 的 几内亚 和 那 他 是 非常
[fə'reʊjəs] .
ferocious .
凶猛 .

报道称他是在几内亚山区被抓获的，而且非常凶猛。

[hi:; hi] [lʊks] [aɪ 'ti:] , ['dʌznt] [hi:; hi] ?
He looks it , doesn't he ?
他 看起来 它 , 不 他 ？

他看上去确实像，不是吗？

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə][hæv; həv][hɪm] [hʊk] [ju:; jʊ] ?
How would you like to have him hook you ?
如何 会 你 喜欢 到 有 他 钩 你 ？

你想让他怎么勾引你？

" ['bɪli] [hɜ:d] [wʌn]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [seɪ][tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] .
" **Billy heard one little boy say to another .**
" 比利 听到 一 小的 男生 说 到 其他 .

比利听到一个小男孩对另一个小男孩说。

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['fʌni] ,
" **Isn't this funny ,**
" 不是 这 有趣的 ,

这难道不滑稽吗？

[ðə; ði][kɑ:d] [sez] [hi:; hi] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [preɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tu:] [ʃɑ:p] ['pɔɪntɪd] [hɔ:nz] [ænd; ənd] [ðen] [hʊks]
the card says he kills his prey with his two sharp pointed horns and then hooks
这 卡片 说道 他 杀戮 他的 猎物 和 他的 二 锋利的 尖 角 和 然后 钩子

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʌn]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [preɪ] [ænd; ənd] ['kæriz] [aɪ 'ti:] [ɒf] . "
the other one into his prey and carries it off . "
这 其他 一 进入 他的 猎物 和 携带 它 离开 . "

卡片上说，他用两只尖锐的角杀死猎物，然后用另一只角钩住猎物，把它叼走。

" [ɪz] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði][kɑ:d] [sez] ?
" **Is that what the card says ?**
" 是 那 什么 这 卡片 说道 ？

“卡片上是这么写的吗？ ”

[wel] , [ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [bɪɡɪst] [laɪ][aɪ]['evə(r)] [hɜ:d] ！ " [θɔ:t] ['bɪli] .
Well , if that isn't the biggest lie I ever heard ! " thought Billy .
出色地 , 如果 那 不是 这 最大 说谎 我 曾经 听到 ！ " 想法 比利 .

“天哪，这简直是我听过最大的谎言！”比利心想。

" [aɪl] [bet][ðə; ði] [rɪŋ] - [ˈmɑːstə(r)] [meɪd] [ðæt] [ʌp] , [laɪk][ðə; ði][wʌn] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən]
" **I'll bet the ring - master made that up , like the one about my being an**
" 患病的 赌注 这 戒指 - 掌握 制成 那 向上 , 喜欢 这 一 关于 我的 存在 一个
[əˈstrɒlədʒə(r)] .
astrologer .
占星家 .

“我敢打赌，那是马戏团团长编造的，就像他编造我是占星家的故事一样。”

[əʊ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈdændi] , [hiː; hi][ɪz] !
Oh , he is a dandy , he is !
哦 , 他 是 一个 花花公子 , 他 是 !

哦，他真是个花花公子！

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] , [aɪ][dɒʊnt][maɪnd] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [fuːl] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] ,
But when I come to think of it , I don't mind if they do fool the people ,
但 什么时候 我 来 到 思考 的 它 , 我 不 头脑 如果 他们 做 傻子 这 人们 ,
但仔细想想，如果他们真的愚弄了民众，我并不介意。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈiːzəli] [gʌl] [æz; əz] [ðæt] ;
if they are so easily gulled as that ;
如果 他们 是 所以 容易地 受骗 作为 那 ;

如果他们真那么容易上当受骗的话；

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [help][ðem; ðəm] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː][aʊt] [baɪ] [brˈheɪvɪŋ] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ]
and I guess I will help them carry it out by behaving fierce and kicking
和 我 猜测 我 将要 帮助 他们 携带 它 出去 经过 行为 凶猛的 和 踢

[əˈraʊnd] [wen] [ˈeniwʌn] [lʊks] [ˈɪntuː][maɪ][keɪdʒ] .
around when anyone looks into my cage .
大约 什么时候 任何人 看起来 进入 我的 笼 .

我想我也会通过表现凶猛、在有人看我的笼子时踢来踢去来帮助他们完成这件事。

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [hæd; həd][ɔːl] [pɑːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][meɪn] [tent] ,
" **After the people had all passed into the main tent ,**
" 后 这 人们 有 全部 通过了 进入 这 主要的 帐篷 ,

“当所有人都进入主帐篷后，

[ðə; ði] [wɪnd] [brˈgæən][tuː; tə] [bləʊ] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ˈhʌrɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ʃiːts]
the wind began to blow a perfect hurricane and the rain came down in sheets
这 风 开始 到 吹 一个 完美的 飓风 和 这 雨 来了 向下 在 纸张

[waɪl] [wʌn] [piːl] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] [ˈfɒləʊd] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [sʌt] [kwɪk] [səkˈse(ə)n] [ðæt] [wʌn] [wʊd]
while one peal of thunder followed another in such quick succession that one would
尽管 一 皮尔 的 雷 随后 其他 在 这样的 快的 演替 那 一 会

[ˈhɑːdli] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][daɪ] [əˈweɪ] [brɪˈfɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] [wəʊ; wəz][əˈpɒn][aɪ ˈtiː] ;
hardly have time to die away before another was upon it ;
几乎 有 时间 到 死 离开 前 其他 曾是 之上 它 ;

狂风骤起，如同飓风一般，暴雨倾盆而下，雷声此起彼伏，一声雷鸣还没消散，另一声雷鸣就响了起来；

[ˈrəʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbuːmɪŋ] [laɪk] [ˈhevi] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [[-]
rolling and booming like heavy pieces of [150]
滚动 和 蓬勃发展 喜欢 重的 件 的 [-]

像沉重的碎片一样滚动和轰鸣[150]

[ɑːˈtɪləri] .
artillery .
炮兵 .

炮兵。

[ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [wəʊ; wəz][səʊ][ˈvɪvɪd][ænd; ənd] [braɪt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈbɪli] [wɪŋk] [æt; ət] [ˈevri] [flæʃ] .
The lightning was so vivid and bright that it made Billy wink at every flash .
这 闪电 曾是 所以 生动 和 明亮的 那 它 制成 比利 眨眼 在 每一个 闪光 .

闪电如此鲜艳明亮，以至于每次闪光都让比利忍不住眨眼。

[ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ] [ˈfɪəsə(r)] ,
Presently a fiercer ,
目前 一个 更凶猛 ;
目前更加激烈 ,
[ˈstrɒŋgə(r)] [ˈvɒlju:m] [ɒv; əv] [waɪnd] [hɪt] [ðə; ði] [bɪɡ] [tent] [ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [kəˈlæpst] [ˈberɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
stronger volume of wind hit the big tent and it collapsed burying all the people
更强 体积 的 风 打 这 大的 帐篷 和 它 倒塌 埋葬 全部 这 人们
[ˈʌndə(r)] [aɪ ˈti:] ,
under it ,
在下面 它 ;

一阵强风吹来，大帐篷坍塌了，把所有人都埋在了下面。

[waɪl] [ðə; ði] [seɪm] [ɡʌst] [swept] [ɒn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tent] [ˈbɪli] [wɒz; wəz] [ˈfeltəd] [ɪn]
while the same gust swept on and picked up the tent Billy was sheltered in
尽管 这 相同的 阵风 扫荡 在 和 挑选 向上 这 帐篷 比利 曾是 避难所 在
[ænd; ənd] [ˈkærid] [aɪ ˈti:] [ɒf] ,
and carried it off ,
和 携带 它 离开 ;

与此同时，一阵狂风袭来，将比利避雨的帐篷卷了起来，吹走了。

[ʌpˈsetɪŋ] [keɪdʒ] [ˈɑ:ftə(r)] [keɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [flu:] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:rd] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)]
upsetting cage after cage of animals as it flew up and soared over their
揪 笼 后 笼 的 动物 作为 它 飞翔 向上 和 飙升 超过 他们的
[hedz] .
heads .
头部 .

它飞上天空，掠过动物们的头顶，惊扰了一笼又一笼的动物。

[ˈbɪlɪz] [keɪdʒ] [wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ʌpˈset] , [bʌt; bət] [bɪˈfɔ:(r)] [aɪ ˈti:] [went] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [waɪnd] [pɪkt]
Billy's cage was among those upset , but before it went over the wind picked
比利 笼 曾是 之中 那些 沮丧的 , 但 前 它 去 超过 这 风 挑选
[aɪ ˈti:] [ʌp] ,
it up ,
它 向上 ;

比利的笼子也跟着翻倒了，但在它翻倒之前，风把它吹了起来。

[ˈkærid] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [aɪ ˈti:] ,
carried it a few feet and then dropped it ,
携带 它 一个 很少 脚 和 然后 掉落 它 ;

我拿着它走了几步，然后把它扔在了地上。

[ˈsmæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɒdn] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ˈbɪli] [fri:] .
smashing in the wooden side and setting Billy free .
粉碎 在 这 木制的 边 和 环境 比利 自由的 .

砸碎木质侧板，释放比利。

[fɔ:(r); fə(r)] [wʌns] [ðə; ði] [əʊld] [ˈseɪɪŋ] [keɪm] [tru:] :
For once the old saying came true :
为了 一次 这 老的 说 来了 真的 :

那句古老的谚语竟然应验了：

" [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [æn; ən] [ɪl] [waɪnd] [ðæt] [bləʊz] [ˈnəʊbədi] [ˈeni] [ɡʊd] .
" **That it is an ill wind that blows nobody any good** .
" 那 它 是 一个 患病的 风 那 打击 无人 任何 好的 :

“这是一股对任何人都没有好处的邪风。”

" [wɪð] [ə; eɪ] [swɪʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈstʌbi] [teɪl] [ˈbɪli] [wɒz; wəz] [ɒf] [daʊn] [ə; eɪ] [saɪd] [stri:t] ,
" **With a swish of his stubby tail Billy was off down a side street** ,
" 和 一个 嗖嗖 的 他的 矮胖的 尾巴 比利 曾是 离开 向下 一个 边 街道 ;

“比利甩了甩他那短短的尾巴，就跑进了一条小巷。”

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ræn][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] [əˈbʌv] [ðə; ði] [pi:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]
and as he ran he could hear above the peals of the thunder and the
和 作为 他 跑 他 可以 听到 多于 这 果皮 的 这 雷 和 这
[ˈrʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
rushing of the wind ,
匆忙 的 这 风 ,
他奔跑时, 还能听到雷声隆隆, 风声呼啸。

[ðə; ði][ˈlaɪənz] [ˈrɔːrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈelɪfənts] [ˈtrʌmpɪt] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][əˈmɪd][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn]
the lions roaring and the elephants trumpeting for fear amid the confusion
这 狮子 咆哮 和 这 大象 吹号 为了 害怕 之中 这 困惑
[ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈlæpst] [tents] ,
and excitement of the collapsed tents ,
和 激动 的 这 倒塌 帐篷 ,
在倒塌的帐篷造成的混乱和兴奋中, 狮子咆哮, 大象因恐惧而鸣叫。

— [ðə; ði][ˈsɜːkəs] [ðæt] [ˈbɪli] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] . [-]
— the circus that Billy had escaped from for good . [152]
— 这 马戏团 那 比利 有 逃脱 从 为了 好的 . [-]
—比利永远逃离的那个马戏团。[152]

[ˈbɪli] [trɒt] [daʊn] [ðə; ði][saɪd] [stri:t] ,
Billy trotted down the side street ,
比利 小跑 向下 这 边 街道 ,
比利沿着小街小跑着,

[ðə; ði][ˈsaɪkləʊn] [stɪl] [reɪdʒd][ænd; ənd] [bluː] [luːs] [bɔːdz] [ænd; ənd][ˈpeɪpəz] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrek(ə)n] ,
the cyclone still raged and blew loose boards and papers in every direction ,
这 气旋 仍然 愤怒 和 吹 松动的 板 和 文件 在 每一个 方向 ,
飓风依然肆虐, 将散落的木板和纸张吹得四处飞散。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɒn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [haɪ]
but he kept on until he found himself out of the town and on the high
但 他 保留 在 直到 他 成立 他自己 出去 的 这 镇 和 在 这 高的
[rəʊd] .
road .
路 .
但他一直走, 直到走出了小镇, 来到了大路上。

" [waɪ] , [haʊ] [gʊd] [aɪ ˈtiː] [si:m] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsmeli] [əʊld][ˈsɜːkəs][ænd; ənd][biː; bi]
" Why , how good it seems to get away from the smelly old circus and be
" 为什么 , 如何 好的 它 似乎 到 得到 离开 从 这 臭 老的 马戏团 和 是
[friː] [əˈgen] .
free again .
自由的 再次 .
“哎呀, 能逃离那个臭气熏天的旧马戏团, 重获自由, 真是太好了。”

[huː] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [wen] [wʌn][ɪz] [friː] ?
Who cares for the wind and weather when one is free ?
WHO 关心 为了 这 风 和 天气 什么时候 一 是 自由的 ?
自由之人, 何必在意风雨?

[ðɪs] [reɪn] [wɪl] [wɒʃ] [ðə; ði] [blæk] [stʌf] [ɒf] [maɪ] [kəʊt] [ðæt] [ˈsɜːkəs] [ˈfeləʊ] [pʊt] [ɒn] ;
This rain will wash the black stuff off my coat that circus fellow put on ;
这 雨 将要 洗 这 黑色的 东西 离开 我的 外套 那 马戏团 同伴 放 在 ;
这场雨会把我外套上那个马戏团小子穿的黑色污渍冲掉;

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
and now I think of it ,
和 现在 我 思考 的 它 ,
现在我想起来了,

[aɪl] [dʒʌst] [wɔːk] [ʌp][tuː; tə][ðæt] [bɔːd] [fens] [ænd; ənd] [bʌt] [ɒf] [ðɪs] [əʊld] [hɔːn] [ðæt] [ðeɪ] [gluːd]
I'll just walk up to that board fence and butt off this old horn that they glued
患病的 只是 走 向上 到 那 木板 栅栏 和 屁股 离开 这 老的 喇叭 那 他们 胶合
[tuː; tə][maɪ] [hed] :
to my head :
到 我的 头 :

我这就走到那道木板围栏前，把粘在我头上的这根旧喇叭敲下来：

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [gəʊt] [frɒm; frəm] ['ɡɪni] .
that will be the end of the Wild Goat from Guinea .
那 将要 是 这 结尾 的 这 荒野 山羊 从 几内亚 .

几内亚野山羊的时代就此终结。

" [ˈsuːtɪŋ; ˈsjuːtɪŋ][ðə; ði]ˈæk(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] ,
" **Suiting the action to the words** ,
" 适合 这 行动 到 这 字 ,

言行一致，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [hʊkt] [ðə; ði] [kɜːvd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːn] [ˈəʊvə(r)]
he walked up to the fence and hooked the curved part of the horn over
他 步行 向上 到 这 栅栏 和 钩子 这 弯曲 部分 的 这 喇叭 超过
[ðə; ði][reɪl] ,
the rail ,
这 轨 ,

他走到栅栏边，把号角弯曲的部分钩在栅栏上。

[ˈpʊld] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːn] [keɪm] [ɒf] [ˈiːzəli] [wɪˈðəʊt] [ˈpʊlɪŋ] [aʊt] [ˈeni] [heə(r)] [-]
pulled back , and the horn came off easily without pulling out any hair [153]
拉 后退 , 和 这 喇叭 来了 离开 容易地 没有 拉 出去 任何 头发 [-]

向后拉，角就很容易地脱落了，没有扯掉任何毛发[153]

[æz; əz][ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [ˈsɒfənd] [ðə; ði] [gluː] .
as the rain had softened the glue .
作为 这 雨 有 软化 这 胶水 .

因为雨水软化了胶水。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [fel] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [fens] , [ˈbɪli] [kɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [wɪsk] [hɪz; ɪz] [ˈstʌbi] [teɪl] ,
As it fell inside the fence , Billy kicked up his heels , whisked his stubby tail ,
作为 它 跌倒 里面 这 栅栏 , 比利 踢 向上 他的 高跟鞋 , 搅拌 他的 矮胖的 尾巴 ,
当它落入围栏内时，比利踢了踢后腿，甩了甩它短短的尾巴。

[ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][æt; ət][ə; eɪ][fɑːst] [trɒt] .
and started down the road at a fast trot .
和 开始 向下 这 路 在 一个 快速地 小跑 .

然后沿着路快步小跑起来。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [wɒd] [faɪnd] [ˈnæni] [wʌns] [mɔː(r)] ,
As he ran , he made up his mind he would find Nanny once more ,
作为 他 跑 , 他 制成 向上 他的 头脑 他 会 寻找 保姆 一次 更多的 ,
他一边跑一边下定决心，一定要再找到保姆。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
even if he had to spend the rest of his life looking for her .
甚至 如果 他 有 到 花费 这 休息 的 他的 生活 寻找 为了 她 .

即使他要用余生去寻找她。

[juː; jʊ] [nəʊ] [frɒm; frəm][pɑːst] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt] [ɪf] [ˈbɪli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]
You know from past experience that if Billy made up his mind to do a
你 知道 从 过去的 经验 那 如果 比利 制成 向上 他的 头脑 到 做 一个
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

根据以往经验，你知道如果比利下定决心要做某件事，

[ðæt][hiː; hi][dɪd][aɪ 'tiː] ; [fɔː(r); fə(r)] ['bɪlɪz] [strɒŋ] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪvəri] , [ˌpɜːsə'veɪərəns] [ænd; ənd]
that he did it ; for Billy's strong points were bravery , perseverance and
那 他 做过 它 ; 为了 比利 强的 积分 是 勇敢 , 毅力 和
[stɪk] - [tuː; tə] -
stick - to - ativeness .
戳 - 到 -

他做到了；因为比利的优点是勇敢、坚韧和持之以恒。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] ['kwɒlətɪz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][tuː; tə][hæv; həv][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɡəʊts]
These are good qualities for boys and girls to have as well as goats
这些 是 好的 品质 为了 男孩们 和 女孩们 到 有 作为 出色地 作为 山羊
.
.
.

这些品质对于男孩女孩以及山羊来说都是很好的品质。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [ðæt] ['bɪli] [hæd; həd] [ðɪːz] ['kwɒlətɪz] ,
It was a good thing that Billy had these qualities ,
它 曾是 一个 好的 事物 那 比利 有 这些 品质 ,
.
.
.

比利具备这些品质真是件好事。

[ɔː(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] ['næni] [ə'gen] .
or he never would have found Nanny again .
或者 他 绝不 会 有 成立 保姆 再次 .
.
.
.

否则他就再也找不到保姆了。

[fɔː(r); fə(r)][wʌŋ] [həʊl] [mʌnθ] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , ['gəʊɪŋ] [ʌp] [wʌŋ] [rəʊd] [ænd; ənd] [daʊn]
For one whole month he hunted for her , going up one road and down
为了 一 所有的 月 他 猎杀 为了 她 , 去 向上 一 路 和 向下
[ə'hʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,
.
.
.

他整整一个月都在寻找她，走遍了这条路又走遍了另一条路。

['biːɪŋ] [stəʊnd] [baɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [baɪ][men][æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [miːl] [aʊt]
being stoned by boys and chased by men as he tried to steal a meal out
存在 吸食大麻 经过 男孩们 和 追逐 经过 男人 作为 他 尝试 到 偷 一个 一顿饭 出去
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['gaːdnz] .
of their gardens .
的 他们的 花园 .
.
.
.

他试图从别人的花园里偷食物，结果被男孩们用石头砸，被大人们追赶。

[sʌm; səm] [taɪmz] [hiː; hi] ['wɒndə] ['ɪntuː][ə; eɪ] [jɑːd] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
Some times he wandered into a yard to get something to eat ,
一些 时代 他 漫步 进入 一个 院子 到 得到 某物 到 吃 ,
.
.
.

有时他会溜进院子里找点吃的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set][ðə; ði][dɒgz] [ɒn][hɪm] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ðeɪ] [ɔːlweɪz] [wɪʃt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [dʌn]
and they set the dogs on him , but this they always wished they had not done
和 他们 放 这 狗 在 他 , 但 这 他们 总是 希望 他们 有 不是 完毕
.
.
.

他们放狗咬他，但他们一直后悔自己做了这件事。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɪn'veəriəbli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪpt] [ðə; ði][dɒgz]['əʊpən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [hɔːnz] .
for he invariably turned and ripped the dogs open with his long horns .
为了 他 总是 转向 和 撕裂 这 狗 打开 和 他的 长的 角 .
.
.
.

因为他总是转身用他长长的角撕开狗的肚子。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ʊk] [aɪ 'ti:] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ˈmɪnɪt] [ðə; ði] [θɔ:t] [kɜ:m] [tu:; tə]
but he shook it off in a hurry for the next minute the thought came to
但 他 摇晃 它 离开 在 一个 匆忙 为了 这 下一个 分钟 这 想法 来了 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

但他很快就把这个念头抛到脑后，因为下一分钟，这个念头又浮现在他的脑海中。

[wɒt] [ɪf] [ˈnæni] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] [ʌp][æz; əz] [lɒst] [ænd; ənd] [ˈmærid] [əˈnʌðə(r)] ?
what if Nanny had given him up as lost and married another ?
什么 如果 保姆 有 给定 他 向上 作为 丢失的 和 已婚 其他 ?

如果保姆把他当成走失的婴儿放弃了，然后嫁给了别人呢？

[ðə; ði] [θɔ:t] [meɪd] [hɪm][mæd] ; [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [maɪlz] [hi:; hi][ræn] [laɪk] [ə; eɪ]
The thought made him mad ; and for three or four miles he ran like a
这 想法 制成 他 疯狂的 ; 和 为了 三 或者 四 英里 他 跑 喜欢 一个
[sti:m] - ['endʒɪn] ,
steam - engine ,
蒸汽 - 引擎 ,

这个念头让他怒火中烧；他像蒸汽机一样狂奔了三四英里。

[snɔ:rtɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][æz; əz][hi:; hi] [went] , [ænd; ənd] [vau] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]
snorting with rage as he went , and vowing to himself that if it were
吸鼻 和 愤怒 作为 他 去 , 和 发誓 到 他自己 那 如果 它 是

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

他一边怒气冲冲地哼着小曲一边走开，并暗自发誓，如果真是那样的话，

[hi:; hi] [wʊd] [splɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [nju:] [ˈhʌzbənd] [ˈəʊpən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [hɔ:nz] ,
he would split her new husband open with his long horns ,
他 会 分裂 她 新的 丈夫 打开 和 他的 长的 角 ,

他会用他那长长的角把她的新婚丈夫剖开。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [dɒgz] [hi:; hi][hæd; həd] [met] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
as he had the dogs he had met by the way .
作为 他 有 这 狗 他 有 遇见 经过 这 方式 .

因为他养了那些他遇到的狗。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] , [waɪl] [ˈbɪli] [hæd; həd] [bi:n] [ə'wei] , [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ˈlʌʊnli] ,
In the meantime , while Billy had been away , poor , lonely ,
在 这 与此同时 , 尽管 比利 有 到过 离开 , 贫穷的 , 孤独 ,

与此同时，比利不在家的这段时间里，可怜的、孤独的.....

[ˈlɪt(ə)] [ˈnæni] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [fə'ɡɒtn] [hɜ:(r); hə(r)][əʊld] [ˈbɪli] ,
little Nanny had never forgotten her old Billy ,
小的 保姆 有 绝不 被遗忘的 她 老的 比利 ,

小保姆从未忘记过她的老比利。

[ðəʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbɪli] [gəʊts] [ɪn][ðə; ði] [hɜ:d] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)][du:; də][səʊ] ,
though all the young Billy Goats in the herd tried to make her do so ,
尽管 全部 这 年轻的 比利 山羊 在 这 一群 尝试 到 制作 她 做 所以 ,

尽管羊群里所有的小山羊都试图让她这样做，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ænd; ənd][ɔ:l][hæd; həd] [ˈwɒntɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [ˈmæri] [ðəm; ðəm] ,
and each and all had wanted her to marry them ,
和 每个 和 全部 有 通缉 她 到 结婚 他们 ,

他们都想娶她为妻。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [sed] " [nəʊ] " [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈfeɪθf(ə)] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈbɪli] .
but she said " no " and remained faithful to her Billy .
但 她 说 " 不 " 和 剩余 忠实 到 她 比利 .

但她拒绝了，并始终忠于她的比利。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɜː(r); hə(r)][haʊ'evə(r)] ,
She had one thing to comfort her however ,
她 有 一 事物 到 舒适 她 然而 ,
然而, 有一件事可以让她感到安慰。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [kɪdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
and that was two beautiful little Kids that had been born to her
和 那 曾是 二 美丽的 小的 孩子们 那 有 到过 出生 到 她
[sʌm; səm] [taɪm] [-]
some time [155]
一些 时间 [-]

那是她不久前生下的两个漂亮的小孩子[155]
[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈsɜːkəs] - [mæn][hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈbɪli] [ə'weɪ] .
after the circus - man had taken Billy away .
后 这 马戏团 - 男人 有 已采取 比利 离开 .
马戏团老板把比利带走之后。

[wɪð] [ðiːz] [ʃiː, ʃi] [spent] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'peɪd] [aɪ 'tiː][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [fʌnd][ɒv; əv]
With these she spent all her time , and they repaid it by being very fond of
和 这些 她 花费 全部 她 时间 , 和 他们 已偿还 它 经过 存在 非常 喜爱 的
[hɜː(r); hə(r)] ;
her ;
她 ;
她把所有时间都花在了他们身上, 而他们也以非常喜欢她来回报她的付出;

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [ˈpleɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]
and it was a beautiful sight to see the three playing together in the
和 它 曾是 一个 美丽的 视线 到 看 这 三 玩耍 一起 在 这
[ɡriːn] [ˈmedəʊ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
green meadow down by the stream .
绿色的 草地 向下 经过 这 溪流 .
看到它们三个在溪边的绿色草地上一起玩耍, 真是一幅美丽的景象。

[səʊ] [ˈbɪli] [θɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] , [ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
So Billy thought the next day , when , after traveling all night ,
所以 比利 想法 这 下一个 天 , 什么时候 , 后 旅行 全部 夜晚 ,
第二天, 比利在连夜赶路之后, 心想:

[hiː, hi][æt; ət][lɑːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fens] [sɔː] [ˈhæni] [ˈlaɪŋ]
he at last came to the farm and looking through the fence saw Nanny lying
他 在 最后的 来了 到 这 农场 和 寻找 通过 这 栅栏 锯 保姆 说谎
[ɪn][ðə; ði] [ɡrɑːs] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [kɪdz] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ˈkɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
in the grass with the two little kids jumping over her and kissing her
在 这 草 和 这 二 小的 孩子们 跳 超过 她 和 接吻 她
[nəʊz] .
nose .
鼻子 .
他终于来到了农场, 透过栅栏看到保姆躺在草地上, 两个小孩在她身上跳来跳去, 亲吻她的鼻子。

" [tuː] [ˈveri] [faɪn] [ˈlʊkɪŋ] [kɪdz] , " [θɔːt] [ˈbɪli] .
" **Two very fine looking kids , " thought Billy .**
" 二 非常 美好的 寻找 孩子们 , " 想法 比利 .
“两个孩子长得真好看,”比利心想。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [huːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
" **I wonder whose they are .**
" 我 想知道 谁 他们 是 .
我想知道他们是谁。

" [ðen] [hɪz; ɪz][əʊld] [hɑ:t] [stʊd] [sti:l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nekst] [θɔ:t] [wɒz; wəz] : " [ʃi:; ʃi][hæz; hæz]
" **Then his old heart stood still for his next thought was :** " **She has**
" 然后 他的 老的 心 站立 仍然 为了 他的 下一个 想法 曾是 : " 她 有
[fə'gɒtn] [em 'i:] ,
forgotten me ,
被遗忘的 我 ,

“然后，他那颗老旧的心脏仿佛停止了跳动，因为他接下来的念头是：‘她已经忘记我了，’”

[ɪz] ['mærid] [ə'gen] [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪldrən] .
is married again and these are her children .
是 已婚 再次 和 这些 是 她 孩子们 :
她再婚了，这些是她的孩子。

" [ðɪs] [θɔ:t] [meɪd] [hɪm] [fi:l] [sɪk] [ænd; ənd] [feɪnt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ni:z] [[ʊk] ['ʌndə(r)][hɪm] ,
" **This thought made him feel sick and faint , and his knees shook under him ,**
" 这 想法 制成 他 感觉 生病的 和 头晕的 , 和 他的 膝盖 摇晃 在下面 他 ,
想到这里，他感到一阵恶心和眩晕，双腿发软，双膝发软。

[səʊ][hi:; hi] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] [wið] [hɪz; ɪz][nəʊz] [θru:] [ðə; ði]['reɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] ,
so he dropped on the grass with his nose through the rails of the fence ,
所以 他 掉落 在 这 草 和 他的 鼻子 通过 这 铁轨 的 这 栅栏 ,
于是他一屁股坐在草地上，鼻子穿过栅栏的缝隙。

[ænd; ənd][ðəə(r)][hi:; hi] [leɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
and there he lay for a long while ,
和 那里 他 躺 为了 一个 长的 尽管 ,
他就这样躺了很久。

[bʌt; bət][hi:; hi]['nevə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒf] [ðə; ði] [θri:] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:stə(r)] .
but he never took his eyes off the three in the pasture .
但 他 绝不 采取 他的 眼睛 离开 这 三 在 这 牧场 :
但他始终没有将目光从牧场里的三个人身上移开。

" [aɪ] [wɪl] [laɪ][hɪə(r)][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][səʊ] , " [θɔ:t] ['bɪli] ,
" **I will lie here and see if it is so , " thought Billy ,**
" 我 将要 说谎 这里 和 看 如果 它 是 所以 , " 想法 比利 ,
“我就躺在这里看看是不是这样吧，”比利心想。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['nevə(r)][let] [hɜ:(r); hə(r)] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [bæk] .
" **and if it is , I will go away and never let her know that I came back .**
" 和 如果 它 是 , 我 将要 去 离开 和 绝不 让 她 知道 那 我 来了 后退 :
“如果真是那样，我会离开，永远不会让她知道我回来了。”

" [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] , [əʊld] ['seɪtn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ðæt] [hæd; həd] ['mærid] [ðem; ðəm] , [keɪm] [ʌp]
" **As he looked , old Satan , the minister that had married them , came up**
" 作为 他 看起来 , 老的 撒但 , 这 部长 那 有 已婚 他们 , 来了 向上
[tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] ['næni] ,
to speak to Nanny ,
到 说话 到 保姆 ,
“他正看着，老撒旦，也就是给他们主持婚礼的牧师，走过来和保姆说话。”

[ænd; ənd] ['bɪli] [felt] [hɪz; ɪz] [blʌd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [bɔɪl] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [θɔ:t] : [-]
and Billy felt his blood beginning to boil for he thought : [**156**]
和 比利 毛毡 他的 血 开始 到 熬 为了 他 想法 : [-]
比利感到怒火中烧，因为他想：[156]

" [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['mærid] [tu:; tə] [ðæt] [əʊld] ['wɪdəʊə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] [ʃi:; ʃi][ɪz] ,
" **If she is married to that old widower , and I am afraid she is ,**
" 如果 她 是 已婚 到 那 老的 鳏夫 , 和 我 是 害怕的 她 是 ,
“如果她嫁给了那个老鳏夫，恐怕真是如此，

[fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [kidz] [ɪz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['seɪn] [hɪm'self] , [aɪ][kænt] [stænd][aɪ 'ti:] !
for one of those kids is as black as Satan himself , I can't stand it !
为了 一 的 那些 孩子们 是 作为 黑色的 作为 撒旦 他自己 , 我 不能 站立 它 !

其中一个孩子黑得跟撒旦一样，我简直无法忍受！

[aɪ][æɪ; əɪ] [steɪ] [tu:; tə] [meɪk] [maɪ'self] [nəʊn] [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
I shall stay to make myself known just long enough to kill him .
我 将 停留 到 制作 我 已知 只是 长的 足够的 到 杀 他 .

我将留下来，让他注意到我，然后杀了他。

" [su:n] , [haʊ'evə(r)] , ['seɪn] [wɔ:kt] [ɒf] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:k] ,
" **Soon , however , Satan walked off , as it was getting dark ,**
" 很快 , 然而 , 撒旦 步行 离开 , 作为 它 曾是 获得 黑暗的 ,

“然而不久，天色渐暗，撒旦便离开了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊts] [brɪ'gæn][tu:; tə][faɪnd]['kəʊzi]['pleɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
and the goats began to find cozy places for themselves for the night .
和 这 山羊 开始 到 寻找 舒适 地方 为了 他们自己 为了 这 夜晚 .

于是，山羊们开始为自己寻找舒适的过夜之处。

[bʌt; bət] ['bɪli] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] , [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['θɜ:sti] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,
But Billy lay still and watched , though he was very thirsty and hungry ,
但 比利 躺 仍然 和 观看 , 尽管 他 曾是 非常 渴 和 饥饿的 ,

但比利一动不动地躺着，看着这一切，尽管他又渴又饿。

[nɒt] ['hævɪŋ] ['i:t(ə)n] ['eniθɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] ,
not having eaten anything all day ,
不是 拥有 吃 任何事物 全部 天 ,

一整天都没吃东西，

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [tu:] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['næni] [wɒz; wəz] ['mærid]
as he had been too anxious to get back to see if Nanny was married
作为 他 有 到过 也 焦虑的 到 得到 后退 到 看 如果 保姆 曾是 已婚

[ə'gen] .
again .
再次 .

因为他太急于回去看看保姆是否再婚了。

[hi:; hi] [wɒtʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [wɒʃ] [ðə; ði] [kidz] - ['lɪt(ə)] ['feɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [sɒft]
He watched her wash the kids ' little faces for the night with her soft
他 观看 她 洗 这 孩子们 - 小的 面孔 为了 这 夜晚 和 她 柔软的
[tʌŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] - [naɪt] [kɪs] [ɒn][ðeə(r)]['lɪt(ə)] ['nəʊzɪz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['kʌdl]
tongue and give them a good - night kiss on their little noses before they cuddled
舌头 和 给 他们 一个 好的 - 夜晚 吻 在 他们的 小的 鼻子 前 他们 依偎

[daʊn] [tu:; tə] [sli:p] [brɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
down to sleep beside her .
向下 到 睡觉 旁 她 .

他看着她用柔软的舌头为孩子们洗去睡前的稚嫩脸庞，并在孩子们依偎在她身边入睡前，亲吻他们的小鼻子道晚安。

[aɪ 'ti:] [meɪd] ['bɪli] [grəʊn] [wɪð] ['loʊnsəmnəs] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:][ɔ:l] ,
It made Billy groan with lonesomeness to see it all ,
它 制成 比利 呻吟 和 孤独 到 看 它 全部 ,

看到这一切，比利感到无比孤独，不禁呻吟起来。

[ænd; ənd][hi:; hi] [leɪ] [ðeə(r)]['brʊkən][ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [wɪʃt] [hi:; hi][kʊd; kəd][daɪ] ,
and he lay there broken in spirit and wished he could die ,
和 他 躺 那里 破碎的 在 精神 和 希望 他 可以 死 ,

他躺在那里，精神崩溃，希望自己能死去。

[ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] [saɪt] .
and closed his eyes to shut out the sight .
和 关闭 他的 眼睛 到 关闭 出去 这 视线 .

他闭上眼睛，不去想那景象。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ki:p] [ðem; ðəm] [kləʊzd] .
But he could not keep them closed .
但 他 可以 不是 保持 他们 关闭 .
但他无法将它们关上。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ˈəʊpən][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [wʌns] [mɔ:(r)][ɒn] ['næniz] [swi:t] , ['peɪ(ə)nt] [feɪs] .
He had to open them to look once more on Nanny's sweet , patient face .
他 有 到 打开 他们 到 看 一次 更多的 在 保姆的 甜的 , 病人 脸 .
他不得不打开它们，再次看到保姆那张温柔、耐心的脸。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [mu:n] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['raɪzɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz][aɪ 'tiː]
As he did so , he noticed that the moon was just rising ; and as it
作为 他 做过 所以 , 他 注意到 那 这 月亮 曾是 只是 上升 ; 和 作为 它
[keɪm] [ʌp] ,
came up ,
来了 向上 ,
这时，他注意到月亮刚刚升起；随着月亮升起，

['næni] [rəʊz][ˈɔːlsəʊ][ænd; ənd] ['stepɪŋ] ['keəfəli] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə]['weɪkən][hɜ:(r); hə(r)] ['berbiz] ,
Nanny rose also and stepping carefully so as not to waken her babies ,
保姆 玫瑰 还 和 步进 小心 所以 作为 不是 到 唤醒 她 婴儿 ,
保姆也站了起来，小心翼翼地走着，以免吵醒她的孩子们。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fens] [weə(r)] ['bɪli] [wɒz; wəz] . [-]
she walked toward the fence where Billy was . [157]
她 步行 朝向 这 栅栏 在哪里 比利 曾是 . [-]
她朝比利所在的栅栏走去。[157]

['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)][ʃiː; ʃi] [keɪm] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] , [swi:t] [feɪs] ['ʃəʊɪŋ] ['pleɪnli] [ɪn][ðə; ði]
Closer and closer she came with her pretty , sweet face showing plainly in the
更近 和 更近 她 来了 和 她 漂亮的 , 甜的 脸 显示 显然 在 这
[mu:nlaɪt] .
moonlight .
月光 .
她越来越近，月光下，她漂亮甜美的脸庞清晰可见。

['bɪli] ['skeəslɪ] [briːðd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['rekəɡnaɪz] [hɪm] ,
Billy scarcely breathed , he was so excited , wondering if she would recognize him ,
比利 几乎 呼吸 , 他 曾是 所以 兴奋的 , 好奇 如果 她 会 认出 他 ,
比利激动得几乎喘不过气来，他想知道她是否会认出他。

[ænd; ənd] [wʊt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] .
and what she would say when she saw him .
和 什么 她 会 说 什么时候 她 锯 他 .
以及她见到他会说什么。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [stʌk] [hɜ:(r); hə(r)][nəʊz] [θruː] [ðə; ði][reɪl][dʒʌst]
She came straight to the fence and stuck her nose through the rail just
她 来了 直的 到 这 栅栏 和 卡住 她 鼻子 通过 这 轨 只是
[ə'bʌʋ] ['bɪlɪz] [hed] [bɪ'fɔ:(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] .
above Billy's head before she saw him .
多于 比利 头 前 她 锯 他 .
她径直走到栅栏边，在看到比利之前，就把鼻子伸进了比利头顶上方的栏杆里。

[wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [daɪ'leɪtɪd] [wɪð] [sə'praɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [bli:t] [ɒv; əv][dʒɔɪ]
When she did , her eyes dilated with surprise , and then with a bleat of joy
什么时候 她 做过 , 她 眼睛 扩张 和 惊喜 , 和 然后 和 一个 咩咩叫 的 喜悦
[ʃiː; ʃi] [kɔːld] :
, she called :
, 她 称为 :
当她这么做时，她惊讶地睁大了眼睛，然后发出了一声喜悦的咩叫：

" ['bɪli] ！
" **Billy** ！
" 比利 ！

“比利！

[maɪ] ['bɪli] ！
My Billy ！
我的 比利 ！

我的比利！

[hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ！
Have you come back ！
有 你 来 后退 ！

你回来了！

" [ænd; ənd][fiː; fi] [kə'menst] [tuː; tə][kraɪ][æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [hɑ:t] [wʊd] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
" **And she commenced to cry as if her heart would break for joy** .
" 和 她 开始 到 哭 作为 如果 她 心 会 休息 为了 喜悦 ！
“她开始哭泣，仿佛喜极而泣。”

[nəʊ] [wɜːdz] [kæn; kən] [ɪk'spres] ['bɪliz] [dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [tiəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]
No words can express Billy's joy when he felt her tears on his face and
不 字 能 表达 比利 喜悦 什么时候 他 毛毡 她 眼泪 在 他的 脸 和
[hɜː(r); hə(r)] [wɔːm] [nəʊz] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][kəʊld][wʌn] ,
her warm nose kissing his cold one ,
她 温暖的 鼻子 接吻 他的 寒冷的 一 ,
比利感受到她的泪水落在自己脸上，她温暖的鼻子亲吻着自己冰冷的鼻子，那种喜悦之情无法用语言来表达。

[ænd; ənd][ɔːl] ['bɪli] [kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] , " [maɪ] ['dɑːlɪŋ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['mærid] [tuː; tə] ['seɪtn]
and all Billy could say was , " **My darling , you are not married to Satan**
和 全部 比利 可以 说 曾是 , " 我的 亲爱的 , 你 是 不是 已婚 到 撒但
[ɑːftə(r)][ɔːl] ,
after all ,
后 全部 ,
比利只能说：“亲爱的，你终究没有嫁给撒旦。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
are you ?
是 你 ？

你是？

" [ðɪs] [meɪd] ['næni] [lɑ:f] [ænd; ənd][fiː; fi] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] ['sɪli] , [əʊld] [guːs] .
" **This made Nanny laugh and she called him a silly , old goose** .
" 这 制成 保姆 笑 和 她 称为 他 一个 愚蠢的 , 老的 鹅 .
“这逗笑了保姆，她骂他是只傻老鹅。”

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['bɪli] ?
But what was the matter with Billy ?
但 什么 曾是 这 事情 和 比利 ？

比利到底怎么了？

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [jʌŋ] [æz; əz] ['næni] [hɜː'self] ,
He felt as strong and young as Nanny herself ,
他 毛毡 作为 强的 和 年轻的 作为 保姆 她自己 ,
他觉得自己和保姆一样强壮年轻。

[ænd; ənd][hæd; həd] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] [θɜːst] [ænd; ənd] ['wiəriənəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [ə'gəʊ] .
and had forgotten his thirst and weariness of a few moments ago .
和 有 被遗忘的 他的 口渴 和 疲劳 的 一个 很少 时刻 前 .
他已经忘记了刚才的口渴和疲惫。

[ˈbi:ɪŋ] [ˈəʊnli][ə; ei] [gəʊt] ,
Being only a goat ,
存在 仅有的 一个 山羊 ;

仅仅是一只山羊而已，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˈhæpɪnəs] [ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɪˈlɪksə(r)][ɒv; əv][laɪf] [jet] [dɪˈskʌvəd] .
he did not know that happiness is the greatest elixir of life yet discovered .
他 做过 不是 知道 那 幸福 是 这 最 灵药 的 生活 然而 发现 ;

他并不知道，幸福是迄今为止发现的人生最伟大的灵丹妙药。

" [weɪt] [ə; ei] [ˈsekənd] , [ˈnæni] .
" Wait a second , Nanny .
" 等待 一个 第二 , 保姆 ;

“等一下，保姆。”

[aɪ][kænt][hæv; həv] [ðɪs] [əʊld] [fens] [brɪtwi:n] [ju:ˈes] , " [ænd; ənd] [ˈbɪli] [bækt] [ɒf] ,
I can't have this old fence between us , " and Billy backed off ,
我 不能 有 这 老的 栅栏 之间 我们 , " 和 比利 支持的 离开 ;

“我不能让这道旧栅栏横亘在我们之间，”比利说着，退后了一步。

[geɪv] [ə; ei] [sprɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [brɪˈsaɪd] [ˈnæni] [ɪn][nəʊ] [taɪm] . [-]
gave a spring and was over the fence beside Nanny in no time . [158]
给予 一个 春天 和 曾是 超过 这 栅栏 旁 保姆 在 不 时间 . [-]

一跃而起，很快就翻过栅栏，来到保姆身边。[158]

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！”

[ˈbɪli] , [haʊ] [gʊd] [aɪˈti:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [bæk] [əˈgen] .
Billy , how good it seems to have you back again .
比利 , 如何 好的 它 似乎 到 有 你 后退 再次 ;

比利，你回来真是太好了。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; ei] [greɪt] [səˈpraɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
Now I have a great surprise for you .
现在 我 有 一个 伟大的 惊喜 为了 你 ;

现在我有个大惊喜要告诉你。

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ˈaʊə(r)] [tu:] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈtʃɪldrən] .
Come and see our two beautiful children .
来 和 看 我们的 二 美丽的 孩子们 ;

快来看看我们两个漂亮的孩子。

[wʌn] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][aɪ][kɔ:l] [deɪ] .
One is as white as snow and her I call Day .
一 是 作为 白色的 作为 雪 和 她 我 称呼 天 ;

一个像雪一样白，我叫她戴。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)][ɪz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ə; ei] [kəʊl] , [ænd; ənd] [hɪm][aɪ][kɔ:l] [naɪt] .
The other is as black as a coal , and him I call Night .
这 其他 是 作为 黑色的 作为 一个 煤炭 , 和 他 我 称呼 夜晚 ;

另一个黑得像煤炭一样，我称他为“夜”。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [twɪnz] , [ænd; ənd] [tu:] [ˈsmɑ:tə] , [hɪlθɪə] [kɪdz] [ju:; jʊ] [ˈnevə(r)] [sɔ:] .
They are twins , and two smarter , healthier kids you never saw .
他们 是 双胞胎 , 和 二 更聪明 , 更健康 孩子们 你 绝不 锯 ;

他们是双胞胎，而且是你从未见过的两个更聪明、更健康的孩子。

" [naɪt] [ɪz] [ˈveri] [ˈmɪstʃɪvəs] [ænd; ənd][rɪˈmaɪndz][emˈi:][ɒv; əv][ju:; jʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
" Night is very mischievous and reminds me of you all the time .
" 夜晚 是 非常 恶作剧 和 提醒 我 的 你 全部 这 时间 ;

“夜晚总是充满调皮，让我时时刻刻想起你。”

[ˈevə(r)] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [gɒn] ,
Ever since you have been gone ,
曾经 自从 你 有 到过 已消失 ;
自从你离开后,

[aɪ][hæv; həv] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [ˈevri] [naɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
I have walked to the fence every night and looked and waited for you
我 有 步行 到 这 栅栏 每一个 夜晚 和 看起来 和 等待 为了 你
[tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈniːli] [brəʊk] [maɪ] [hɑːt] [wen] [naɪt] [ˈɑːftə(r)] [naɪt] [went] [baɪ]
to come back and it nearly broke my heart when night after night went by
到 来 后退 和 它 几乎 打破 我的 心 什么时候 夜晚 后 夜晚 去 经过
[ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [kʌm] .
and you did not come .
和 你 做过 不是 来 .

我每晚都走到栅栏边，望着你，等着你回来，一夜又一夜过去，你却始终没有回来，我的心都碎了。
" [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈnæni] [wɔːkt] [əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðəə(r)] [ˈbeɪbɪz] [wɜː(r); wə(r)] ,
" Billy and Nanny walked over to where their babies were ,
" 比利 和 保姆 步行 超过 到 在哪里 他们的 婴儿 是 ;
比利和保姆走到孩子们身边,

[ænd; ənd] [ˈbɪli] [əˈʊəd; əˈɔːd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [kɪdz] [hɪz; ɪz] [aɪz]
and Billy assured her that they were the most beautiful kids his eyes
和 比利 保证 她 那 他们 是 这 最多 美丽的 孩子们 他的 眼睛
[hæd; həd][ˈevə(r)] [ˈrestɪd] [ɒn] ,
had ever rested on ,
有 曾经 休息 在 ;
比利向她保证，他们是他见过的最漂亮的孩子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [hɪmˈself] [ˈswelɪŋ] [wɪð] [praɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈhænsəm] [kɪdz] . [and he felt himself swelling with pride as the father of such handsome kids . [159]]
和 他 毛毡 他自己 肿胀 和 自豪 作为 这 父亲 的 这样的 英俊的 孩子们 . [159]]
他感到自己作为如此英俊孩子的父亲，充满了自豪感。 [159]

[ˈnæni] [led] [ˈbɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkwentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɜːst] [ænd; ənd]
Nanny led Billy to the stream and while he was quenching his thirst and
保姆 引领 比利 到 这 溪流 和 尽管 他 曾是 淬火 他的 口渴 和
[ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd] [mɪnt] [ðæt] [gruː] [ɒn] [ɪts] [bæŋk] ,
eating a little of the sweet grass and mint that grew on its bank ,
吃 一个 小的 的 这 甜的 草 和 薄荷 那 生长 在 它是 银行 ;
保姆领着比利来到小溪边，比利一边解渴，一边吃着河岸边长着的甜草和薄荷。

[ðeɪ] [təʊld] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] .
they told each other all that had happened since they parted .
他们 讲述 每个 其他 全部 那 有 发生 自从 他们 分手了 ;
他们把分开后发生的一切都告诉了对方。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈnæni] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][maɪ][nekst] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [deɪ] [ænd; ənd]
I will leave Billy and Nanny here , and my next book will be about Day and
我 将要 离开 比利 和 保姆 这里 , 和 我的 下一个 书 将要 是 关于 天 和
[naɪt] ,
Night ,
夜晚 ;
我会把比利和保姆留在这里，我的下一本书将讲述白天和黑夜的故事。

[ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈnæniːz] [kɪdz] .
Billy and Nanny's kids .
比利 和 保姆的 孩子们 .
比利和保姆的孩子们。

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

